

گۆڧارى

# "رۆڧى نوى"

سالى دووهم / بهرگى سىيهم

(ژماره ۱-۶)

(نيسانى ۱۹۶۱ - ئەيلوولى ۱۹۶۱)

ئاماده كوردنى

سديق سالىح رەفيق سالىح



بنكهى زين

سليمانى ۲۰۱۰

۰۵۰,۹۱۵۹۷۰۷

س ۲۷۶ سألح، سدیق

گۆقاری "پۆژی نوئ"، بهرگی یهکهه (ژماره ۱-۶)،

ئامادهکردنی سدیق سألح، رهفییق سألح.

سلیمانی: بنکهی ژین، ۲۰۱۰.

(بهرگی دووهه) (ژماره ۱-۶)، ۷۳۲: ۱۶×۱۹,۵ سم.

۱- گۆقاری "پۆژی نوئ"

۲- سألح، رهفییق (ئامادهکهه)

### سه رهپرشتی له چاپدراوهکانی بنکه: سدیق سألح

زنجیره: ۱۲۲

کتیب: گۆقاری "پۆژی نوئ"

سال: دووهه

بهرگ: سییهه (ژماره ۱-۶)

ئامادهکردن: سدیق سألح و رهفییق سألح

سکان و پاککردنهوه و مۆنتاج: لانه تهها عوسمان

خهت و پرووبههرگ: ئهحمهه سهعیهه

تیراژ: ۵۰۰

ژماره ی سپاردن:

شوینی چاپ: سلیمانی، چاپخانهی شقان

هه موو مافیك پاریزراوه.

له بلاوکهراوهکانی

**بنکهی ژین**

**بۆ بووژاندنهوهی کهلهپووری بهلگهنامهیی و پۆژنامهوانیی کوردی**

عیراق: ههریمی کوردستان، سلیمانی؛ شهقامی پیرهههگروون، کههرکی ۱۰۷ بهرانتان،

تهلاری ژین- تهنیشتی (مرگهوتی شیخ فهرد)

تهلهفون: ۲-۳۱۹۴۷۳۱ ئاسیا: ۴۸۴۶۲۳۵۷۷۵ یا ۰۷۷۰۱۵۶۵۸۶۴

کۆرهه: ۰۷۵۰۱۱۲۸۳۰۹ ژ. س. پۆست: ۱۴

[www.binkeyjin.com](http://www.binkeyjin.com)

# سازمان فرهنگ



فأرماني نهمري كورد سمايل خاني سمكو لهگهل شوررشگيرره كورده كانا له شاري شنو  
نهم وينه به پيش كوشتني سمكوي نهمر به چند سعاتيك گيراوه



# له م ژماره پیر و

کامهران	روژی نوی	۱
محمد مصطفی کوردی	من و بلب	۷
محمد امین	سالی نوی	۱۲
شاوویس	کومیتهی ئیستیقلالی کوردستان	۲۰
دارا کاکه همه	گوشی زانست	۲۹
ئیراهیم حاجی محمد	روژی نوی	۳۷
	کەشکولی روژی نوی	۵۸
کریم زهندی	جوغرافیای کوردستان	۶۵
صادق بهاء الدین	زمانه کهمان	۷۷



ئهمانه و گه لیک و تاری به نرخی و هونراوهی به سوز نه خویندهوه

[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

## به رگی روژی نوی

به یونهی سالی دووهمی روژی نوی وه ، به رگیکی نوی په سند کرا که له لایهن ماموستای هونهرمه ند قادر محمد مصطفی کوردی به وه کرا بوو ، به لام به داخه وه پیتانی رانه گه یینین که نهو به رگه فریای ژماره ۱- نه که وت چونکه چاپخانهی ( رابطه ) له به خدا داخرا ، به رگه کهش لهوی بوو که بیکه ن به کیشه و بومانی بنیره وه ، له بهر نه وه نه مجاره نهو وینه میژوویر به مان کرد به به رگت به لام له ژماره ۲- وه وه به رگی نوی تاییه تی چاپ نه کری .



# روزى نوى

گوفاريكى ئىدەبى ، سىياسى ، كۆمەلەپەتەپە

ژمارە ۱ خاكالپو (نەوروز) ۲۵۷۳ ك — مارت ۱۹۶۱ ز سالى ۲

## روژى نوى

لە دەمىكەۋە بە ئەزەت ئەۋەۋە بوم كە گوفاريكىمان ھەبى لەسەر رىيازى راستى كورداپەتەنى خزمەتەنى ئەتەۋەى كورد بىكا ... لە تەنگى بانگى شيوانا ... كزەبى پىش نەوروز لە شەقامەكانى شارا دوا زەبىرې خوى ئەنۋاندو ۋەك لە شىكرى شكاۋ بەرەۋ ئەشكەۋتە مەرگ ھەل ئەھات ... لە پىر كاك جەمال شالى ھاۋرېبى دېرىنم دى كە ۲۰ سال ئەبى ھاۋرېبە ... مۇدە ... كاك جەمال بەراستە ؟..

بەلى ... بەلى رېگەمان پىدرا كە گوفارى روژى نوى دەرگەبىن ... ئەم ھەۋالە خوشە ، بە تامە ، لەشى گەرم گەرم داھىنام ... روژى نوى ... دلم لەگەل ھەر چىرگەپەكيا دەنگىكى لېۋە ئەھات ئەبوت روژى نوى ... روژى نوى ....

دەستمان كىرد بە ئېش كىردن ... نووسىن ، ۋەرگىران ، خويندەنەۋەى وتارو ھونراۋەى خويندەۋاران ... چاپ كىردن ....

ژمارە (۱) دەرچوو ... (۲) ... (۳) لە ژمارە ۳ دا دلسوزان تىيان گەپاندېن كە گوارە كە ھەنگاۋ بە ھەنگاۋ بو پېشەۋە ئەچى ... ژمارە (۴) ، (۵) ، (۶) ، (۷) لە ژمارە (۷) دا دەنگى دلسوزان لە جاران گەرمترە بە جوشتر بلند بوۋەۋە ... بو پېشەۋە ژمارە (۱۰) دەربارەى وتيان ۋا بەرە بەرە مېژوۋى كورد رووناك ئەپتەۋە . لە ئەنجامى يارمەتەنى ئېۋەدا ئەى دلسوزىنە ، لە ئەنجامى ھەۋلى ئېۋەدا ئەى

کورد پهروه رینه له نهجانی دلسوزی خواونی چاپخانهی کامه رانا و کریکارانی چاپخانه دا توانیمان به بی دوا که وتن (۱۱) ژماره ی روزی نوی دهر که ین ، به لام له پرر کوسپکی گه وره هاته ریمان ... له روزی ۱۰/۲/۱۹۶۱ دا چاپخانهی کامه ران داخرا . . ژماره (۱۲) که له ژیر چاپدا بوو وه ستیزا ... چی بکه ین ؟ یه ک مانگک دوا ی خه ین . ؟ یان . . ؟ بهم جوره تا ۲۲/۲ / چاوه نواری بی نه وه مان نه کرد که چاپخانه که بکریته وه ، نه مرو به سبه ی ، سبه ی به دوو سبه ی تا ۲۲ ی مانگک ، له ۲۲ ی مانگدا داوامان له چاپخانه ی ژین کرد که ژماره ۱۲ مان بو چاپ بکا ، خواونی چاپخانه که کاک احمد زرننگ دلسوانه هاته دست وه نه بیشت که نهو ژماره یه شمان دوا که وی .

وا پیمان نایه سالی دووه مه وه ، وه له نهجانی یه ک سال هه ول دانا ، گه لیک شت فیر بووین ، وه نهو هه لانه ی کرد بوومان بومان دهر که وت . . .

◦ زور سوپاسی خواونی گو قار ماموستا جه مال شالی نه کم که به راستی زور دلسوزه بو گو قاره که ، وه زور چاپوکه .

◦ زور سوپاسی دهسته ی نووسه ران نه کم که زور دلسوزن ، وه نهوی شایه نی باس بی نه وه یه که نیمه ( دهسته ی نووسه ران ) بو دهر کردنی نه م گو قاره زور به ریکی پیکه وه گونجاوین و یه ک دلین و بهو پهرزی هین و له سه ر خوبی یه وه له هه موو سووچ و که لینیکی گو قاره که نه دوین .

◦ به داخه وه نه یلم که وا هه ندیک له و خوشک و برایانه ی وتارو هونراوه مان بو نه یرن وا نه زانن که گوا یا گو قاری روزی نوی بریتی یه له چهند لاپه رره یه ک و پیوسته هه ر چونیک نه بی پرر بکریته وه ، نازانن که گو قاره که مان ریازیکی تاییه تی ی خوی هه یه که له گه لیک گو قاری کوردو بیگانه وه وه رگیراوه .

روژی نوی رابه ری نه کا نه ک رابه ری بکری ، له بهر نه وه به بی توانا باشترین بهرهم نه بی پیشکش بکه ین له پیناوی کوردایه تیدا .

◦ چاپ کردن و ریک خستی گو قاریک هه روا : اسان نی یه ، به لکو زور به ی کاتمان هه ل نه لووشی له بهر نه وه توانا نی یه که لاپه رره کانی له مه زیاتر بکه ین ، وه ههروه ها



له رووی جوړی کاغزو بهرگ و چاپه وه نه مهی گوڅاره که مان نه یکا نه و پهری توانایه تی .

○ پیش نیازی هموو دلسوزیک به چاوی ریزگرتن و نرخ پی دانه وه وهر نه گرین بهلام جی به جی نه کردنی هندیکیان یان له بهر نه وه به که به لای نیمه وه په سند نی به ، وه یان جی به جی کردنیان له توانادا نی به .

○ ریازی نیمه اشکرایه . . . . کوردایه تی راستی راسته قینه ی پاکه له بهر نه وه هیچ هیزیک نی به بتوانی نه وه نده ی توسقالیک کار له نیمه بکاو لهم ریگه راسته لمان بدا نه به لای چه پمانا وه نه به لای راستمانا .

نه ی خوینده واری بهرریز ، من زور شادم به وه ی نه م نه رکهم خستوه ته سه سرشانم بهلام دووباره هر نه و تکایه تان لی نه که مه وه که له مه و پیش کردوومانه که نه ویش نه وه به یارمه تیمان بدن یارمه تی . . . . به لین بی تا دوا تنوکی توانا دریغی نه که یین

نیت هر بژین

دلسوزتان

کامهران

بنکه ی ژین  
www.zheen.org

سهر نووسه ری روژی نوی

## باوهرر و ترس

له خيوه تيكددا دام ناو كه وتمه چاوپرى  
 كردنى كه چى روژ به روژ لاواز ترو بى هيز  
 تر نه بوو ، وه هيچ نه خوشى به كيشى نه بوو  
 زور سهرم له مه سوررما ، روژيكيان  
 سهروكى خيله كه يان كه پى زانى من  
 خوم بهم نه خوشه وه ماندوو كردوو هات  
 وه پى و تم « هيچ خوت ماندوو مه كه  
 نه مه هيچ چارى نى به وه ههر ته بى بمرى  
 چونكه حوكمان داوه به مردن « اعدام »  
 وه حوكمى نيمه ش ته وه به كه سيجر  
 بازه كه مان نيسقانيك له لهشى نه وه كه سه  
 بدا ، نجا هم كورره ش سيجر بازه كه مان  
 نيسقانه كه له لهشى داوه ، وه ههر كه سى  
 نه وه نيسقانه بهر لهشى بكهوى نيمه «  
 بهلى سهروكى خيله كه راستى كرد ، وه  
 بو روژى دوايى كورره كه مرد .

خيله كه يان له ويوه تپهر نه بى و پى نهلى  
 « نه وه چى نه كهى نازانى ههر كه س  
 گوشتى نه چه شنه بالداره بخوا نيمه ؟ »  
 نه م كورره ترسيكى نه وتوى لى نه نيشى  
 له پاش شهوو روژيك نيمه .

دكتوريك نهلى « ژنيك له  
 خوښ لى هاتن نه ترسا « نريف » له كاتيك  
 كه عه مه لياتيكى زور ناسانمان نه كرد نه  
 ترسه كاريكى واى تى كردبوو وروژمى  
 خوښى نزم بووه وه مرد .

له ناو تيره به كى قولره شدا له نه فهر يقا  
 جوره بالداريك هه به خواردى قده غه به ،  
 وهك چون له ناو نيمه شا هه نديك بالدارو  
 حه يوان خوارديان قده غه به ، به لام سهير  
 نه وه به نه وان له سهو باوه رره دان كه ههر  
 كه سيك گوشتى نه و بالداره بخوات نيمه  
 روژيك له روژان كورريك له و تيره به  
 بالداريك له و چه شنه بالداره نه كوژى وه  
 گوشته كهى نه خوا « به لام نازانى كه  
 خواردى قده غه كراوه ، وه يان سهو  
 خوارده گوايا نيمه « نه م كورره هيچى  
 لى نابهت ، دواى چه ند ساليك دوو باره  
 به كى له و بالدارانه نه كوژى وه ده ست  
 نه كا به خواردى له و كانه دا سهروكى  
 خيله كه يان له ويوه تپهر نه بى و پى نهلى  
 « نه وه چى نه كهى نازانى ههر كه س  
 گوشتى نه چه شنه بالداره بخوا نيمه ؟ »  
 نه م كورره ترسيكى نه وتوى لى نه نيشى  
 له پاش شهوو روژيك نيمه .

دكتوريك كه ماوه بهك له هه نديك  
 شوښى دوور له شارستانى له ناوستره راليدا  
 نه مينته وه نه گيريته وه نهلى « جار يكيان  
 كورريك له ته مه نى ۲۰ ساليده هاته لام  
 وتى نه خوشم منيش كه سهيرم كرد بوم  
 ده ركهوت هيچى نى به ، له گه له وه شدا

## [سهرنج لهسهر سهرنج]

شیخ محمدی خال

له روژی نوی ژماره یانزه لهژیر سهرباسی (سهرنج) دا چند رهخنه یه ک  
گیرابوو لهو قسه بهرزانهی کهله ویژهی بیگانانوه وهرگیرابون ، هر چند قسه کن  
قسهی من نین ، ود مافی مافی تیانه تهیا وهرگیرانین نهی بو زمانی کوردی ،  
بهلام هر بو رووناک کردنهوه وا تم چند دیرهم نووسی .

۱ - کابرای نهمانی که نهی : (لای نیمه هر حکومتی بهی حزب سهرنهکوی)  
هر به خویان نهی ، وه نهگونجی نهه بو خویان راست بی یا راست بووی ، بهی  
نهگر بی ووتایه : (له جیهانا هر حکومتی بهی حزب سهرنهکوی هق بوو  
رهخنه لی بگیری .

۲ - ویژهی لانی که نهی : (کتیبی بی کهلک له جیهانا نه با زور هیچو  
پوچیش بی) مه بهسی نهوه نه که نهو کتیبه هه مووی به کهلکه یا لای هه موو کهسک  
به کهلکه ، چونکه خوی نهی هیچو پوچ ، بهلکو مه بهسی نهوه به که نهو کتیبه  
هر چند هیچو پوچ بی شتیکی وای تیا نهی که به کهلک بی ، جگه لهوه که  
زور شتی واهه به به کیک به هیچو پوچ و ارانی و به کیک تر فلهسهفهی قوولی لی  
وه نهگری ، وهک پهنی پیشینانی انگلیزی نهی : (نهو شهوهی که چاوی هندی  
مهل نه نووقینی ، چاوی هندی کیش نهکانهوه) . لهگل نه همیشه که تم جوره شیوه  
[توسلوب] به بو مبالغه به کهلکی کتیب ، واته کتیب زوری به کهلکه ، باله  
هزارانا کتیبکیش بی به بی کهلک .

۳ - هه موو شتی که جیهانا دهستووو باویکی تایهتی هه به ، واته نهسباییکی  
تایهتی وای هه به که نهو نهسبابه هاتنهدی نهو شته دیتهدی ، که نهش هاتهدی شته که  
تایهتهدی ، هزاربی ، دهوله نندی ، ساغی ، نهخوشی ، چاکی ، خرابی ، هه ریه که  
نهسباییکی تایهتی هه به ، که خوا بوی داناوه لهم جیهاندا ، هر کهسک دهوله مند

بوو نهوه معنای وایه که نهسابی دهوله مندی بو ریک که وتوو ، هر که سیکیش  
هزار بوو نهوه معنای وایه که نهسابی هزاری بو هاتوته پیشهوه ، چونکه جهان  
جیانی نهسابه ، هیچ شیک بهیو سه به نه بووه و نایی ، با هیندی شتیش سه به به که ی  
له نیمه وه دیار نه بی .

ته ناهت منالی دوو سالانهش نه مه نه زانی ، ناییت که له گو سو انه یه که وه بهردیکی  
به سهرا نه که وی خیرا سه ربه رز نه کانه وه تاتی بگا له سه به بی که وتته خواره وه ی نه وه برده  
مه به سی کابرا که له ویژه ی لاتیفا نالی : ( نه گهر به پری ده ستورو باوی خوا  
بویت له جیانا هر گیز هزار ناییت ) نه مه بوو که ووتمان ، نه ک خوا به رستی به ،  
خو کابرا نالی : ( نه گهر خوا به رستی بکه ییت ده وله مند نه ییت ) ، به لی نه گهر وای  
بووتایه سه رنه که راست نه بوو ، به لام ده ستورو باوی خوا له کوی ؟ وخوا  
به رستی له کوی .

۴ - هه موو جه نگیک تاییه تی یا تیگ رزایی بویه نه قهومی چونکه لایه کیان وانه زانی  
که ستمی لیکراوه یا تحقیر کراوه وه نه پیش نه مه به نه نگیکی گوره نه زانی وه بوی  
هزم ناکری ، نتجا بو لایردنی نه م نه نگه وه بو ساریژ کردنی دلی خوی جه نگه که  
هل نه گریسی ، که نه مه له روویه که وه پری خوشه بویه نه یکا ، نه گینا نه ی نه کرد ،  
مه به سی کابرا که نالی : ( جه نگیک سه ره تایی شیرینه ) نه مه ی مه به سه ، وانه شیرینه  
به م معنایه که نه نگیک له سه رخوی لانه با یا داخی دلی خوی به دوژمنیک نه ریژی ،  
یا قازانچیک بو خوی رانه کیشی .

۵ - ووتهی دو انزه هه م له ویژه ی عربی دا معنای وا نیه که جار ان هه موو که سیک  
وابوووه نیستاش وایه : - به لکو مه به سی نه مه یه که جار ان نهو جو ره که سانه زور  
بوون ، وه نیستاش نه م جو ره که سانه زورن له ناویانا .

## من و بولبول

نوسینی : محمد مصطفی کوردی

بولبولی شهیدای سهودا سهر که شهوانی بههاری بهوکورتی و کم نههنی به لی بوو بهسال ، وه له بهر ناره زوومه ندیی روخساری خونچهی گوله باخ و زهرده خه نه و دهمدانه وهی بهدم کزه بای بهری بهیانه وه وهه لژیینی ته نیا دلوه شهونمه بونخوشه مرواریینی به که ی ناوی و سهر خوش و مهستیوونی به و ناوه و گه یشتن به و ناوانه پاکو خاوینه شه و چاوی لیک نه نهنا ، وه تاروژ نه بووه چهنده ها بهستهی خوشی دلفرینی له دلی خویا ناماده نه کرد که بهیانی دوا ی گه یشتن به و ناوانه ی وه به بوو کی رازاوه ی گولی نازدار بهدم سهر خوشی به وه بیلی ، وه ته نانهت دلی مردووش زیندوو بگانه وه و بیپنیه کول ، وه چاوی ووشکه سوفیش وه ک کویره گانی بویه نیته وه و فرمیسکی پی دارریژی .

به دریزیای بههار نهه کارو پیشه ی بولبولی شهیدا بوو ، بهروژ و به شهو سره ونی نهما بوو ، وه نوقره ی لی بررابوو ، وه ک شیتی به تیاره هه رنه هاتو نه چوو له چل بو نه و چل و لهم گول بو نه و گول .  
 که بههاری نهه ناوه کمیک به ناواچوو ، ببلانی تر له و ناوه دا زور بوون ، وه به کودوو کوته بوونه وه ، وه کو له شتیک بدوین و ابوو ، تومه ز نه یانه وی به کومهل به ره و کویستان بررون بو نه و جیگایه ی که یه شتا بههاری تازه یه و ، گول و خونچه و گولووکی کور په یه و ، سهوزه و چیمهن و لاله زاری ساوایه و ، کزه ی فینک و نهرمه بای بهری به یان و شهونمی مرواریینی مشه یه .

نه وه ندهم زانی دهنگ و ناوازه ی بولبول له گویم بررا ، چونکی رووه کویستان دا بویانه شه ققه ی بال و رویشتیوون .

منی خه فته تباری دلته نگیش که کزکز دانیشتیووم ، وه به خه فته تی نه ته وه و خاکه که مه وه نه تلیمه وه و نه ژنوم داوه ته بهر سنگی به به زاره سیخناخم ، وه به چاویکی گیژو ویژی

لیلی سووره وه ئهروانمه ناسوی دووری نادیااری پاشه روژ ، وه بههزاران جور بیری لی نهکه مه وه و له دلی خوما تاووتوی نهکه م و له قهلییری شاش وویشی سهرنجی نهدهم و گیژی نهکه م و نهی بیژمه وه و کوتهلی نهگرم ، هه بهم تهحره شه و نهدهمه دهست روژ و روژ نهدهمه دهست شه و بی نهوهی که بهره میکی لی چاوه روان بکه م و بهروبو میکی لی بنیمه لاوه ، جا بهم جوره که ووتم - رهنگه ده به کی نه وه شه نه بی که وا له دوو توی دهروونما جوش تهخوا - به نههانی دهنگی بولبولی شهیدا و هه لفر هه لفر و چریکه و زریکه ی - که پرر ناخی ههستیم بوو بوو - هوشیکم هاته وه به بهر خوما ، روانیم نهندام که سیره بوه ؛ نهژنوم دهقی گرتوه ، که ههکه مستمه سهر بیان سهرم گیژ تهخوا ، که ههنگاو نه نیم رهت نه بهم .

ئینجا له دلی خوما ووتم : منیک که ئاده میم ، وه ههستی لیکدانه وه و بیری کردنه وه مهیه : وه له بولبول توانا ترم به سهه ههست و کهوت و جیگا گورکی دا ، بوچی منیش روه و نهو کوستان و ئیلاخان و نسا رانه نهرووم و توزیک ، سرری جهستم دهر نهکه م ؟ ! وه سههوت و ئارامیک نهدهمه وه بهدلو میشکم ، وه بهناوی به فراوی نزاران شوستو شویه کی خوم نهدهم . وه دهروونی پرر جهخارم له ژهنگو که رووی به سهه به کا کهوتوو پاک نهکه مه وه ؟ !

به م بونه ی وه منیش روه و کوستان سهرم نا ، رویشتم رویشتم تا گهیشتمی ، که گهیم چی بینم !! هه قهه پالهی بهرنگیک ، وه هه یالهی به جوریک ، وه هه دولی به تهحریک ، وه هه دهشتهی به چهشنیک نهوینی ، تهماشای هه شاخیک نه کهیت وه که زیرینه دهستی کردگار رازاندوویه تیه وه ، له سهوزو له سوورو له ئالو له مورو له ژهنگارو له سپی بهراستی بی نهوهی که ههستی پی بکه م کالای خهم و خهفت و پهزاره له خویه وه له بهرم داررنا ، وه باری سهرشانم به جوریک سووکبوو ، وه کوو سویسکه به سهه نهو چیا و نزارانه دا نه سوورانه وه ، چاووم له و تهماشگا بهرینانه ، وه دلم به وینه رهنگاو رهنگانه ، وه گویم به بهستهی کهوو کوترو پوررو سویسکه و به دهنگی کارو بهرخو خشی گه لاوگیا - که بای شمال نهی

هیناو نهی برد - تیرو تهسل نه کرد به ره نگیك مهست بوو بووم وهم نه زانی که هیچ په یوه نندی به کم بهم جیپانه ناله باره وه نییه وه تازه له ناسمان هاتوومه ته خواری بهم ته حره ی که ووتم ماوه ی به هاری کوستانم برده سر ، به لام وه کوو دوو روژ بی له لام و ابوو - نای کاتی خوشی چهن تهسک و تورو سک و بی پته وهك به فری به هار وایه له خویه وه نه تویته وه !!؟

که به هاری کوستانیش پیر بوو ، وه گه لای گولو خونچه وه ری ، وه کالای سهوزی چه من و چیا زهره هل گه ررا ، نیت دهنگی بولبولی شهیدا به ره به ره له گویم بررا ، تومز به ره و گه رمیان له گه رانه ره دان ، نجا منیش هوشیکم هاتوه به بهرا ، وه که لکه له ی گه رانه وه که و ته سه رمه وه ، نیت به ره و دوا روو و گه رمیان داکشامه خواره وه .

که هاتمه وه دیم بولبولی شتی شهیدا بانگی گریانی لی هه لداوه ، ناوازی چه مهر چوبی نه گاته کاکه شان ، به هزار زبان و هزاران قاهر نه لاپنیه وه بو گول ، بو چیمه ن ، بو لاله زار ، بو کزه ی به ری به بیان ، بو دانه ی مروارینی شه ونمی ناو خونچه ، بو که رویشکه ی سهوزه گیا به دم پای شه مالوه ، چونکی هوگری نه مانه یه و نیستا نه یی دیمه نی هه موو شتیگ گورراوه ، وه هیچ شتیگ وهك خوی نه ماوه .

منیش که ره مووده ی یارانی هاو دهم ، وه هوگری برایانی چاکی پاکی دل رووناکم وه کوشته ی ناوچه رگی کورری هاوری یانی یه کییری نیشتمان دوستم ، نیستا روو نه که مه هه ر شوینیک نه و شوینه ی جارن نیه ، نه چم به لای هه ر که سیکا وه کو هه ر نه ی دیم وایه ، سه رنج نه دمه هه ر یاریکی دیری نی هاو نامانج له ناوچاویا نه خونمه وه که وهك دوزمنی باوه کوشته تماشام نه کا ، تهك نه دم به لای هه ر برایه کی ناویشتی هاوییرا رووم لی وه ره ته گیری ، نه نیم نه نه و تاسه ی جارن ماوه و نه نه و حمامه نیت واتاس بر دیمه وه نه م نه زانی چی بکه م !!؟ وه له بهر خومه وه نه مووت نه و روشته یه ی که هه موو به ره یه کی نه م نه ته وه یه ی پیکه وه به ستیوو چی لی هات !!؟ بوچی پچررا !!؟ کی پچرراندی !!؟ ناچار بووم هه ناسه یه کی دوو که لاویم هه لکیشا و رووم کرده چیا

که لهوی بولبول بانگی لی هه لداوه و شیوه نی گهرم کردوه و پرسه ی داناوه چه مهر  
چوپه یه ، وتم : هاوده رده کم بولبولی زار ! تو بگری بو گول منیش بو دل ، تو  
بو شه ونم منیش بو برابه تی ، تو بو کزه ی بهری بهیان منیش بو یه کیتی ، تو بو  
شنه ی شهال منیش بو کومه لی یاران ، تو بو سه وزه ی کوساران منیش بو دوستابه تی  
تو بو چل و چرو منیش بو خوشه ویستی ، تو بو گولووکی ره نگاو ره نگ منیش بو  
روشته ی پچرر پچرری کومه لایه تی ، توخوا بهم ره نگه با ههردوو کمان بگریین تا  
نه مرین .



## روژی نوی پرسه ی

له ژماره (۱۰) ی سالی یه گه لدا دوو پرسه یارمان له خوینده واره بهرریزه کان  
کردبوو ، له نه جامدا گه لیک وه لایمان بو هاته وه که گه لیک پیش نیازی سوودمه ندو  
نایایان له گه لدا بوو . . .

نه ی خوینده واره بهرریزه کان زور سوپاستان نه کهین بهرام بهر بهو پیش نیازانه تان ،  
وه به لیتان نه ده بیی که به گویره ی توانا کامی پیویست بی جی به جی ی بکهین ،  
وه ههروه ها گه لیک لی جی به جی کرا .

نه ی خوینده واران ی بهرریزه روژی نوی ( گوڤاری خوتانه ) ئیوهن ده ری نه کن،  
بهرریوه ی نه بهن به یارمه تیتان سه ری نه خهن و پیشی نه خهن .



## پیری

پیری هاتووهرن به پیریمه وه  
هیچ نی یهن وه تهنگ دلگیریمه وه  
مهولهوی

به پیر پیریوه کوکه کوکه  
خوازینی به فرو ههله کوکه

پیره میرد

پیری به تهنیا ره حمه ته  
پیری و فه قیری زه حمه ته

شیخ رهزا

چاوه کهم توش پیر نهی ریشته نهیته گوزهوی  
گهر بفرمووی من فلانم پیت نه لین توخوا تهوی ؟  
حاجی قادری کویی

له پی کهوتوووم نه فسم بو ههوا نه شنی وه کو مندال  
له بهر پیری سهرم خوی ناگریت و تازه پی نه گرم  
مهجوی

ته من روو بو خهزان نه رروا که چی گهر دوون نهوا تازه  
له ویرانهی دلا تووی گولی دلداری نه رروینی  
ته خول

## لیکولینه و هیه کی سیاسی له و کاره ساتانه ی

### له سالی رابووردوودا رووی داوه

مخرم محمد امین

گوڤاری روژی نوی که بهم ژماره یه پی نه نیته دووه مین سال له خه باتیاو تیکوشانیا له پیناوی هیئانه دبی ئه و ئامانجانیه له یه کم ژماره پدا خستویه ته بهر چاوی خوینده واره خوشه ویسته کانیه ، سالی به که می ته مهنی بهری ئه کا که پرره له گه لی کاره ساتی سیاسی له گیتیدا که گورینیکی بنجی قولی په پدا کردوه له په یوه نندی نیوان دهوله تاندا ، وه له ژیا نی زور بهی گهلاندا ، وه ئه م گورینه سهراپایه قووله گه لی کورت و کوسپ و هه ورازی بریوه بویه هه تا یه ت خیرا تر ئه بی که گومانی تیا نی به زور به زووی گوشه یه ک نامینی له م گیتی به ماندا نه یگیرینه وه به نه ته وه ی کوردی تیکوشه رمانه وه له بهر ئه وه به پیویستی ئه زانین سه رنجی بدینه ئه و کاره ساتانه تا بزاین چ کاریگه ریکیان ئه بی له سه ر دوا روژی گهلان به گشتی ، وه نه ته وه ی کوردمان به تاییه تی بو ئه وه ی بتوانین به هوشداری و دوورین به پیور ئه و کاره ساته زور گرنگانه وه بیچین که له مه و دوا چاوه روانمان ئه کا .

له سالی رابووردوودا سیاستی دهره وه ی ئه مریکا که به سه ره کی دهوله ته ئیمپریالیزمه کان ئه ژمیریت روژ به روژ روو له نه مات و به ره و نابووتی رویشتوه ، ئه و سیاسته ی ئامانجه کانیه ی خو ئاماده کردنه بو جه نیگی گشتی تر به چه کی ئوتومی و هیدروجین ، ئه وه ی خوی رزگار بکا له تنگ و چه له مه کی که هه تا یه ت زیاتر ئه تاسینی و لرخه لرخی پی ئه خا ، ئه م سیاسته جه ننگ په روه ریبه ی ئه مریکا هه ر وه کو له ناوه وه کاریگه ریکی زور خراپی هه بوه بو سه ر ژیا نی ئابوری گه لی ئه مریکا و بی ئیشی یه کی فراوانی بلاو کردوته وه له ناو کریکاراندا و هه ژاری و نه خوشی ته شه نه ی کردوه ، له دهریشه وه کاریگه ریکی خراپتری هه بوه له په یوه نندی نیوان

دهوله تاندا . ههول و كوششی ئه مریكا بو تیکدانی ئاسایش ، وه دروست کردنی بنکهی سارووخی و ئوتومی له وولاتانهی له پاشکویه وه ئهرون یا ژیر دهستن ، وه گیرانی ده سیسه و پیلان بو له ناو بردنی سه ره به خویو سه ره به ستی وولاته تازه رزگار بوه کان وه هه لوسته دوژمنایه تی به کانی بهرام بهر بزووتنه وهی رزگاری گه له ژیر دهسته چه ساوه کان، وه هه ولدان بو پیک هینانی پهیمانی ههیش بهری بوسهر بهری سوشیالیزی و وولاته دیموکراتی به گه لی به کان و هه موو نه ته وه ئازاد بوه کان ، وه له پاشا گه رانی فرو که کانی ی زور به بی ئابروانه به ئاسمانی به کیتی سوڤیتدا به نیازی جاسوسیت له به ره بهری گرتنی کونگره ی سه رهك دهوله ته کاندا له پاریس بو چه سپاندنی ئاسایش له گیتیدا ، وه تیکدانی ئه وه کونگره یه که جیگای هیوای گه و ره ی گه لان بسو به هو ی کرده وه استفرازی به کانی ئایزنه اوهری سه رهك کوماوی پیشوی ئه مریکا وه ، ئه مانه هه مووی پیسته مه رینه که ی له بهر ئه مریکا دامالی و به ته واوی دم و لموزه گورگینه ناقولا که ی بو گه لان که وته روو ، وه له هه یج کاتیکدا به راده ی ئیستا ناره زایی و بیزاری و قینی رای گشتی عالمی بهرام بهر سیاسه تی ئه مریکا بهرز نه بوته وه ، ده ربیری ئه م قین و بیزاری به به ته واوی له گه شته که ی سه رهك ئایزنه اوهردا ده رکه ت که به هه ر وولاتیکدا نه رویشت به تو یکه هیلکه و تو یکه شووتنی ده ز ته کرا ، وه گه لی ژاپون هه ر نه بیشت پی بنیته خا که که یه وه .

www.zheen.org

وه ههروه ها ئه مریکا له ناو دهوله ته امپریالیزمه سوین خوره کانی خوشی دا ئه و جیگا سه رکردایه تی به ی جارانی نه ماو له بهر چاویان سووک بوو پاش نه وه ی ده رکه وت که به کیتی سوڤیتی له ئه مریکا زور پیش که وتوتره له دروست کردنی چه کی ئوتومی هیدرو جینی و سارووخی و مانگی ده ست کرددا ، وه ئیستا که بزووتنه وه به کی سیاسی هه به له ئه ورو پای روژ ئاوادا به سه ر کردایه تی ئه دیناوه ری مستشاری ئه لمانیای روژ ئاوا بو گورینی پهیمانی ئه تله سی به جوریک که ئه مریکا له سه رکردایه تی به که ی جارانی به خری .

وه دهوله ته ئیمپریالیزمه کانی تریش ، وه کو به ریتانیا و فه ره نسه که هیشتا هه ر له

پاشکوی ئەمریکای ئەرون ، پێچهوانەکانی ناوێوە و دەرهوێیان لەم سالەدا بەهێز تر و توند تر بوو ، لە بەریتانیا لەبەر سیاسەتی جەنگ پەرورێ و داگیر کەری لەتەنگ و چەلمەمەکی ئابووری زور بە هێزدا تەلتێتووە و بی ئیشی پەری سەندووە بەجوریک ناکوکی خستووە ناو سەرمایەدارە گەورەکان خویانەووە لە پارتی ( محافظینی ) دا وە ئیستاکە بەشیکێ زور لە بورجوازییەکانی بەریتانیا داوای گورینی ئەم سیاسەتە ئەکەن و ئەیانەوی لە پاشکوی ئەمریکا رزگاریان بی . وە تەنگ و چەلمەمی فەرەنسە زور تێترو بە تەوزمترە لە هی بەریتانیا بەهوی جەنگی رزگاری گەلی قارەمانی جەزائەرەووە کە خەزینەمی فەرەنسەمی تابووت کردووە شەکا شەکای بە دکتاتورییەتی دیگولی کونەپەرست خستووە .

ئەمە بەکورتی باری بەری امپریالیزمی عالمی بوو لەم سالەدا ، وە ئەگەر سەرنجیکیش بەدینە بەری سوشیالیزمی و وولاتە دیموکراتییە گەلی بەکان و گەلانی تر ، ئەستین کە ئەم بەریە روژ بەروژ روو لە پیش کەوتن و بەرزبوونەووەدا بوو وە دەست کەوتن بە داوی دەست کەوتندا دەست گیران بوو بەهوی ئەو رژیمەمی تیاپا ئەژین کە بەردی بناغەمی سیاسەتی دەرهووە ناوێوەمی ئەو وولاتانەمی لەسەر دامەزرانووە . لە هەموو کونگرەمی کە دەولەتیدا ، بە تاییەتی لە کۆمەڵی ئەتووە یە ککر تۆ کاندای سیاسەتی دەولەتە سوشیالیزمەکان و وولاتە دیموکراتییە گەلی بەکان بەتەواوی ریک کەوتووە و گونجاووە لە گەل ئاوات و ئامانجەکانی هەموو گەلانی گیتیدا کە سەربەخویی و سەربەستی و دیموکراتی و ئاسایشە وە لەناوچوونی رژیمی امپریالیزمی و کونەپەرستی بە لە هەموو گیتی دا ، وە لە سیاسەتی ناوخوشیاندا کە رووی دوو هەمی سیاسەتە کەیانە بە ئاشکرا روون بوتووە لەم سالەدا سەرکەوتنیکێ بزورگیان دەست کەوتووە لە هەموو روویەکی ژیاووە ، لە ئابووری ، لە تەندروستی ، لە ئەقانی ، لە تەکتیک ، وە لە زانستدا ، وە لە سەر دەستی زاناکانی سوڤیتیدا مانگی دەست کرد گەلی هەنگاوی تری نا بو پیشەووە و گەشتە مانگ و زوهرەو ئەو ئەندەمی پی ناچی هەر وە کو زاناکانی بەری امپریالیزمی نوقلانەیان لیداووە مروغف بنیرن گەشت بکا بە ناو ئەستیرە کاندای خەووە کونەکەمی مروقاییەتی بە تەواوی بێسنە دی .

ئەم دەست كەوتتە و سەر كەوتتە گەورانەى بەرەى سوشىالېزمى و وولانتە دېموكراتىيەكانى گەلى لە پېش رەويانەووە يەكيتى سوڧىتى مەزىن لە سىياسەتى ناووەو ، وە هەلوپستە بە شەرەفەكانى ئەم بەرەىە لە ئەنجومەنى نەتەووە يەكگرتووەكاندا بەرامبەر مەسەلەى رزگار بوونى نەتەووە زېردەستەكان و بەرگرى كردن لە نەتەووە نازاد بوەكان و مەسەلەى ئاسايشى گيتى ، ئەمانە هەمووى ئەو نەندەى تر بەرەى سوشىالېزمى وولانتە دېموكراتىيە گەلى يەكانى بەرز كردهووەو بوو بە هېزىكى ئىجگار گەورە لە نەخش كردنى سىياسەتى دەولەتيدا بەرەو ئاسايش و دېموكراسى ، وە لە جارن بەهېز تر پالى بە بزووتنەووەى رزگارى و دېموكراسى يەووە نا بو پېشەووە لە گەلى جىگادا ، لە مصر ، لە عىراق لە سەرەتاي شورش (۱۴) ى تەموزدا ، لە كوبا ، وە لە لاڠووس تەگەرەى دا لە پىلانەكانى امپرىالېزم و هەر لە جىگاي خويدا گور بە گورى كردن .

وە لە كورى بزووتنەووەى گەلە زېردەستەكان و نېمچە زېردەستەكان و ئەوانەى رزگار يان بوە ، ئەتوانين سالى رابووردوو دابنين بە ساليكى پرر گيژە لوو كەو گەردوو لوولى شورشى رزگارى وە لە گەلى جىگادا هېزى امپرىالېزمى و كونه پەرسقى بە شىكى زور لە قەلاو سپرەكانيان لە كېس چووە لە جىگاكاني ترېشدا ئەو نەندەى نەماووە بگريتە دەرى .

لە ئەمريكاي لاتىنى پاش رزگار بوونى كوبا و سەر نەكەوتنى ئەمريكا لە هەرەشەو گورە شەكانيا بەرامبەر گەلى كوبا ، بزووتنەووە يەكى جەماهيرى زور فراوان دەستى پى كرد وە لە پىناوى رزگار بوونى ئەو وولانتانەدا لە دەست جامبازەكانى ئەمريكا ، وەر پەرين هەلەت و خونیشان دان هەموو گوشە يەكى ئەو وولانتانەى گرتووەو ، وە لە لاڠووس ئەمريكا لە روورەشى بەولاووە هېچى كەى بو نەمايەووە كە پىلانە امپرىالېزمى يەكەى ئاشكرا بوو بو ئەوەى ئەو وولانتە سەر لەنوى بە پاشكوى خوى يەووە بېستتەووە ، وە لە هەموو لاىەكى ئەمريكادا كېپەى شورشى رزگارى بەرز بوەووەو گەلى لەم گەلانە لە كويلە يەتى امپرىالېزمى رزگار يان بوو ، وە ئەوانى ترېش خەباتى سەختيان هەر بەردەوامە كە گومانى تيانى يە لە ئەنجامدا سەر كەوتن هەر بو ئەوانە . وە ئەو قارەمانىيەى گەلى كونگو بەجى هيناووە

هیشتا هر بهجی تهینی له پیناوی سه ره به خو بو سه ره به سستی خویدا دژی امپریالیزی به لچیکا

به تهواوی ده ماری هاری امپریالیسته کان و نوکهره کانی جولانو وای لیکردن تاوانیک بکن هیچ پیاو کوژیک له میژووی تاواندا نهی کردی به کوشتی نیشتمان پهروهی نه بهز باتریس لوموبا سه ره ک وه زیرانی حکومتی نیشتمانی گونگو . وه جهنگی رزگاری گه لی نه بهزی جهزائر دژی امپریالیزی فه ره نسه هه تایهت به هیتر و ووزه دار تر ته بی روزی رزگاری تهویش تهوه ندهی نه ماوه .

وه له روژه لاتی ناوه راست و خوارووشدا ، کوماری رزگار بوی عیراق ته و تیشکه گه شهیه که له روزی (۱۴) ی ته موزی سالی ۱۹۵۸ دا ته ناوچه بهی رووناک کرد ته وه ، ته گهر چی امپریالیسته کان و کونه په رسته کانی ناو خو چون له سه ره تاوه له چالاکی دا بوون ، له ماوهی سالی رابووردوودا هر بهو بی به ، بگره زیاترو به چه شنیکی تر چالاکی یان به کار هیناوه بو نانه وهی ناکوکی و دوو دلی له نیوانی گه ل و حکومت ته نیشتمانی به که ماندا ، وه له نیوانی نه ته وهی کوردو عه ره بیدا ، ته دوو نه ته وه بهی کوله کی به هیزی کوماره خوشه ویسته که مانن . به لام شاره زایی گه ل له ده سیسه و پیلانی امپریالیسته کان و به رزی هوشی هه ردوو نه ته وهی عه ریب و کورد و پته وی و به هیزی به کیتی یان بو به هوی سه رنه که وتن نیازه چه به له کانی امپریالیزم و کلکه کانی ی . وه له سالی رابووردوودا گه لی عیراق به کوردو عه ره بی به وه ، وه به هه موو چینه کومه لایه تیه کانی و پارتی به نیشتمانی به کانی به وه چاوه رزی برانده وهی ماوهی گواسته وه بوون ، وه هه لگرتنی حوکمی عرفی و یاسانا ئاسایی به کان و دانانی یاسای هه لپاردن و هه لپاردنی نوینه ران بو ته نجومه نی نیشتمانی ، وه نه ته وهی کورد مان چاوه رزی بوو له سالی رابووردوودا به ندی سیه به می ده ستوره موه قه ته که مان به ته واوی به کار به بی نریت وه گه له که مان به هه موو مافه کانی خوی شادین ، بو ته وهی هیچ درزو ده لاقه به ک نه مینیته وه دوژمن لیوهی یته ژووری و زه فه رمان پی به ری ، به لام چ له ده رباره ی خواسته گشتی به کانی گه لی عیراق وه چ له ده رباره ی خواسته تاییه تی به کانی نه ته وهی کورد له کوردستانی عیراق له سالی رابووردوودا هیشتا زوریان نه هاتوته دی که هیوادارین ته وه ندهی

پینهچی ههمووی یته چی بو نهوهی ئیجگاری قور بدری به دهمی دوژمنداو له  
داخا بتوی .

وه هر لهم ساله دا دهوله نه کانی عه رهب له ژیر هیزی خواستی گه له کانیاندا ، به  
تایه تی پاش نهوهی اسرائیل به یارمه تی امپریالیزمی فهره نسه که وته دروست کردنی  
بومبای نه تومی که وته له یهک نزیک بوونه وه وه هول دان بو نه هیشتی نا کوکی له  
نیوانیاندا ، نه وه بوو حکومه تی نه رده ن دانی نا به کوماری عیرا قدا ، وه حکومه تی  
عیراق که وته به بی حکومه تی تونس و کوماری عه رهبی به کگرتوووه و ناشت کردنه وه وه  
ریگا ته سخت بوو بو گرتنی کونگره ی وه زیرانی ده ره وه ی وولانانی عه رهب له  
به غدا که نه مانه ههمووی کرده وه به کی په سئندو به چی بوو له پیناوی به هه یز کردنی  
په یوه ندی له میانه ی دهوله ته عه رهب به کاندای بو نه وه ی ههموو پیکه وه هه ول بدن بو  
گه یانندی نه ته وه ی عه رهب به ههموو نامانجه کانی و رزگار کردنی فه له ستین له دا گیر که ره کانو  
به دهنگه برا عه رهبه کانی تر یانه وه بچن له عومانو جه زائرو وولانه کانی تر ، به لام  
گفت وگو کانی کونگره ی به غدا نه وه نده به رز نه بوو بگاته ناستی نه و کیشانه ی له به ر  
ده ستدا بوو جی به جی بگری ههروه ها نه نجامی کونگره کهش له وانه نه بوو زور دل  
خوشکه ره بی ، به لام هه رچی چونی بی ههنگاویک بوو بو پیشه وه که هیوادارین  
ههنگاوی به رزئرو گه وره تری له دوابی که مابه ی خیر و خیرشی بی بو برا عه رهبه کانیان  
وه له تورکیا له سالی رابووردوو دا انقلابیک روویدا ، نه مه هه ر چه نده  
بزووتنه وه یه کی رووکه شی بوو ، وه کاریکی قوولی نه وتوی نه کرده سه ر ژیا نی نه ته وه ی  
کوردو تورک له وه دهوله ته دا ، به لام مه غزایه کی سیاسی گه وره ی هه بوو ، نه م انقلابه  
پاش خونیشان دان و مانگرتنیکی جه ماهیری فراوان روویدا له داخی سیاسه ته  
کونه په رسته که ی تورکیا که له ناوه وه دکئانوری به تیجکی ته واوی به کار نه مه نا وه له  
ده ریشه وه له پاشکوی امپریالیزمی نه مریکا وه نه رویشت ، وه کونه په رسته کان له ترسی  
نه وه ی نه وه کو بزووتنه وه که بگیری ت بو کرده وه به کی شورش گیری ته واو و رژیمی  
کونه په رستی له رهگ و ریشه ده ربینی ، انقلابه که ی ژنرال کورسیل پیک هات به  
نیازی سررکردن و ته فره دانی گه ل ، به لام لافاوی بزووتنه وه ی رزگاری و دیموکراتی له

گیتیدا نهوهنده بههیز بوه تورکیا له شهپولهکانی دهرباز نابی ، هاکا لهزیر زهبری خهباتی هاوبهشی نهتهوهی کوردو تورکدا نهو رژیمه دارزیبوش وهکو رژیمه بوگهسهکانی تر تلیسایهوهو نهتهوهی کوردمان لهو بهشه کوردستانه داگیرکراوهدا به ههموو مافهکانی خوی شاد بوو .

وه رژیمی شایهتی کونهپرستی له ئیرانشدا تا لهولاهو پینه نهکری لهلایهکی ترهوه شیتالی لیتهیهوه ، وه گهلی ئیران به نهتهوهی کوردو فارسو تازربایجانییهوه زور به گورتر له جاران هانوونهته کوری خهباتهوه بو لهناوبردنی رژیمی کونهپرستی امپریالیزمی ، وه روژ نییه گهلقینو بیزاری خوی دهرنهبری له دهست جهورو ستم کاری چینی کاربهدهستی چلکاو خور به خونیشاندانو بهیان نامه بلاوکردنهوه که نهمانه ههمووی پیشرهوی گیزهلووکهیهکی شورشییه هاکا ههلبکا له ئیرانداو بی به هوی رزگار بوونی نهتهوهی کوردمان له کوردستانی بهزور به ئیرانهوه بهستراودا .

سهرتهنجامی هم لیکولینهوه بهمان نهوهیه که بهرهی ئیمپریالیزمی له سالی رابووردوودا له سالهکانی تر خیراتر بهرهو خواریو پووک بوونهوه رویشتهوه تهننگو چهلهمه کوشندهکهی نهوهندهی تر لی پیس کردوه که ئیستا لهسهرمه رگدایه نهوهندهی پیناچی ئیجگاری نهنیوری بههوی بههیزبوونو پیشکهوتی بهرهی سوشیالیزمی و وولاته دیموکراتیهته گهلی بهکانهوه ، بههوی کوتانهوهی سهرو پوتهلاکییهوه بهبی راوهستان لهلایهنگه لانی ژیر دهستییهوه رزگار بوونیان له چنگه خویناوی بهکهی ، وه بههوی بههیزبوونی خهباتی چینی کریکارانهوه لهناو رژیمی امپریالیزمی خویدا له پیناوی رووخاندنی نهو رژیمهوه دامهزراندنی رژیمی اشتراکیدا

سهردهمی رژیمی امپریالیزمی و کونهپرستی باوی نهماوه ، وه سهردهمی سهربهستی سهربهخویو دیموکراتیهت و ناسایش هاتوته پیشهوه ، وه نهتهوهی کوردمان که سالههای ساله وولاتهکهی پارچه پارچه کراوهو بهدهست هیزی امپریالیزمو داگیرکراوهوه نهالنینی و نهچهوسیهوه ، نهوهندهی نهماوه بهری خهباتی سهختی خویناوی خوی بچنیهوهو بهشادی و سهربهستی له باوهشی سهربهخویو دیموکراتیهتدا بژی . نیمرو نهو روژه له ههموو کاتیک نریک تره : بویه ئیستا له ههموو کاتیک زیاتر پیوستیمان بهخو ناماده کردن وریک خستن و بهکیتی ههیه لهههموو گوشهیهکی کوردستانی خوشه و پستاندا .



## منال و برسیتی خه می چیته ؟

کاتی که نملانیا خوی دا به دسته وه زوربهی نهو منالانهی له به ندیخانه کانا بوون خه ریک بوون له برسانا بمرن بهلام له گهل نه وه شدا که تیرو ته سهل کران وه گه لیک جوره فیتامینان درایه وه له رووی ته ندروستی به وه چون نه وه دوخی باشی جارانیان ، له گهل نه مه شدا زوربهیان هر له قیزه قیزو گریان و داچله کسین نه که وتن ، وه زوریان له خهوا پهیتا پهیتا رانه چهنین و نه گریان زانایان له مه زور سهریان سووررما تا زانایه کی دهروونی چاری کردن بهم جوره به دوا ی نه وهی مناله کان نانیا نه خوارزدوو به ته و او ی تیر نه بوون ، وه سهریان نه کرده سه سه رین بنوون ، هر یه که بیان کولیره یه که نه خرایسه ژوور سه ری ، بهم جوره مناله کان لهو نه خوشی به نفسی به رزگاریان بوو ، تومس نه کولیره دانانه له ژوور سهریان کاری نه کرده میشکیان لهو رووه وه که گوایا سه بنیش ( نان ) هه به بیخون بهم جوره دل نی یایی نهو منالانهی گرته وه کوش وه له سامی بریتی رزگاریان بوو .

کس بی خه می نی به ، نه منال نه گوره .

که منال بووم خه می خواردنم بوو ، که برسیم نه بوو نه گریام .

که نه ختی گوره بووم خه می خویندنم پهیدا کرد ، جارو باریش تووره بوونی باو کم .

که پیم نایه ههرره تی لایمه وه که وتمه بیرکردنه وه له ژن هینان .

نیسته ش خه می مناله وردیله کانمه به خویان کهم .

سه بنیش که پیربووم ترسی مردن نه که ویته دله وه .

کی بی خه مه ؟ کس .

بهلام که متهر خه می مانای کامهرانی نی به .... تو ره نگه خه می خوت یان چهند که سیکت له بهر بی بهلام هی وا هه به خه می نه ته وه یه که ...

کامهرانی ته نیا له تیکوشانایه بو زال بوون به سه ره هموو گیروگرتیکندا کامهرانی ته نیا له تیکوشانایه بو کامهرانی نه ته وه کهت ...

# مپژوووی نێهژووێکت

## کۆمیتەیی ئیستقلالی کوردستان

اسماعیل حقی شاوهیس

قوماندانی فیرقه میرالای خالد بەگی جبری که سەرۆکی خێلی جبران بوو ، وه له ناوچهی مووش - خنس ( Muh - Henis ) دانێشته بون . له سالی ( ۱۹۲۱ ) ی زاینی له ( نهرزروم ) کومهلی په نهانی ( کومیتەیی ئیستقلالی کوردستانی ) دامهزراند وه له ماوه به کی که مەدا ئەم کومه له یه له کوردستانی تورکیا له ( ههر شەش ویلایه ته که ) دامهزراوی که وته کار ، به لام کومه له ناسکرا وه نهینه کانی که ی کوردستان وه کوو ( کومهلی تعالی کوردستان ، وه تهشکیلاتی اجتماعی ، وه هیوی وه دیموکرات وه سوشیالیستی کوردستان ) ئەم کومه لانه هه موویان له ناو کومهلی ( کومیتەیی ئیستقلالی کوردستان ) خویان تونده وه ، وه جگه له مهش له نه نقره ( یوسف زیا به گک ) که نوینه ری شاری ( تبلیس ) وه سەرۆکی ( مه حکومه ی ئیستقلالی ) تورکیا بوو له سالی ( ۱۹۲۲ ) ی زاینی کومه لیکی په نهانی به ناوی ( ئیستقلالی کوردستان ) دوروست کرد بوو ، وه لقه کانی له ناوچه کانی ( وان وه تبلیس وه نه نقره وه نهسته مول پیک هاتبون ) وه دیسان ئەم کومه له یهش له ناو کومهلی ( کومیتەیی ئیستقلالی کوردستان ) خوی تونده وه ، وه بهم جوړه له سالی ( ۱۹۲۱ — ۱۹۲۲ ) ی زاینی هه وو پارتنی وه کومه له سیاسیه ناسکرا وه نهینه کانی گه لی کورد له کوردستانی تورکیادا چوونه ژیر نالای ( کومیتەیی ئیستقلالی کوردستان ) وه هه موویان به کیان گرت وه بو رزگاری و سهر به خویی کوردستان په یمانیان بهست وه له گه ل ( کوته ر پارته کانی تورک ) که دژی ( که ماله کان ) بون ریکه وتن ،

له م ماوه به دا ( دوو ) هوی گرنگ کاری کرده سهر بزوتنه وه ی گه لی کورد له

کوردستانی تورکیا، په که میان کونگره ی روژه لاتی نیسلا می که له باکو (له قفقاسیا) لهسالی (۱۹۲۱) ی زاینی به سترابوو، نهم کونگره یه کوردستانی به جاریک هوشیار کرد وه جوولاندی پیش نهوهی که شیخ سعیدی گوره ی قاره مان خوی ده رخت وه بو باس وه مهسه له ی کوردستان بیته کوره وه، وه لهم کونگره یه دا نه ته وه کانی هیندستان وه نیران وه تورکیا وه قه و مه کانی نیسلا می روسیا (جگه له کورد) هه موویان به سدار بوون، به لام له باتی نووینه رانی راسته قینه ی گه لی کورد بو نهم کونگره یه قوماندانی شهربه ق جه به سی ی نوردووسی فهریق کازم قهره به کر پاشا له قارس وه نهرزرومه وه چند کومه لیک له تورکی به ناوی کوردو و کوردستانه وه ناماده کردبوو، وه نهمه گه لی کوردی والی کرد که بکه ویته شک و گومان وه به بوونی مه ترسی له سهر ده سته که و ته کان و تی کوشانی، به لام هوی دووه هم له سهر بزوتنه وه ی گه لی کورد لهم ماوه یه دا گو تو گو کردن وه دهمه قالی پارله مانی قوایی میلی بوو له شاری (نه نقره) چونکه هر چه نده گه له دوو کونفرانسی میلیدا، له کونفرانسی یه که می نهرزروم که له مانگی ۲۳ ی ته موزی سالی (۱۹۱۹) وه کونفرانسی میلی دووه هم که له مانگی تاغستوسی سالی (۱۹۱۹) ی زاینیدا له سیواسی دا (Suios) به ستر، وه به پی ته شکیلاتی اساسی (ده ستوری) که مالی (۲۳) نیسانی سالی ۱۹۲۰، کوماری تورکی برقی بو له دوو گه ل (تورک وه کورد) وه دان به وه دا نرابوو که نهم دوو میله ته له ناو سنووری ته توگرافی خویان سهر به خو نه بن، وه به یه که وه به رامبه ر به دوژمنی کوماری تورکی ته پاریزن، به لام جگه له باره ی له شکر وه سوپا وه سیاستی دهره وه نه بیت نهم دوو گه له له ناوه وه سهر به خو نه ژین وه گه لی کورد به زمانی نه ته وایه تی خوی وه به پی ره وشتوو خوی کوردایه تی ئیداره ی کوردستان نه کات، وه نابووری جیاوازی بو خوی نه بیت وه ههر وه کو ناوستریا، واته وه کوو مه جارستانی کون کورد وه تورک ههر دوو گه ل به یه که وه نه ژین وه برابته یان رانه گرن.

تورکیا به و مه رجاننه دانی به مافه کانی گه لی کوردا نابوو به لام له روژی (۳۰) تشرینی یه که م له سالی ۱۹۲۳ تورکیا اعلانی جه مهوریه تی کرد به لام به رامبه ر به گه لی

کورد عهدهو پهیمانی بهیه کجاری شکاند وه بهجاریک خویان له کورد جیاواز کرد وه کوردستانیان به کولونیکي ( مستعمره یه کی ) تورکیا دانا ، وه کوماری تورکی دهستی کرد به بربره کانتی گلی کورد وه پهیمانی شکاند وه بو هلیک نه گهرا که وا له گهلی کورد بدات ، وه له نهجانی کاردا وه له دوا به دواي ههلوه شانده وهی پهیمانی سیفه که تیا دان به حکمی زاتی گهلی کورد نرابو ، وه گورینی پهیمانی سیفه به پهیمانی لوزان شورشی خالد بهگک جبری بهسهر کردایه تی ( کومیتهی استقلالی کوردستان ) بهریا بوو

له نهجانی نهو هویانهی که لهسهر وه لی دواين گهلی کورد بهرامبهر سیاسه تی فوایی میلی - حکومه تی که مالی که وتبوه شک وه له دوو شت گومانی پهیدا کرد بوو به کهم که حکومه تی ئینگلیز وه فرانسای له گهلی که مالیسته کان ریکه ون به مهرچی که حکومه تی تورکیا واز له ویلایه تی ( موسل وه ههولیر وه کرکوک وه سلیمانی ) بهینیت بهلام له جیاتی نهو ناوچه کانی ( نهدرنه ، نهستانبول وه دارده نل وه نازمیز وه برووسه ) بده نهو به دهوله تی تورکیای تازه وه حکومه تی ئینگلیز وه فرانسای دان به حکومه تی کمالیدا بنیت وه سه لته نه توو خه لافه تی عثمانی نه ناسیت ، وه له نهجامدا بافی گهلی کورد تیا بچیت . وه دووه هم شت که گهلی کورد گومانی لی نه کرد له ساله کانی دواي جهنگی گیتی به کهمین نهو یه نه گهرا ( تورکیا ) مهترسی دهره وهی له سهر لاپیت دوا به دواي نهو وه نه گهر ریته وه سهر گهلی کورد وه له پهیمانی ( تورک و کورد ) خوی قورتار نه کات ههر وه کو چون سه لته نه تی عثمانی گهلی کوردی دهست خهروو کردو پهیمانی شکاند دیسان که مالیه کان بهوده وه دا برون وه له پاداشتی چاکه نووکی سونگی و نیزه یان بهرامبهر به سنگی گهلی کورد بکن .

گهلی کورد له بهر نهو مهترسیانه بهه موو ( ریکخراوه کانه وه ) له ژیر ئالای کومه لهی ( کومیتهی ئیستقلالی کوردستان ) کو بووه به سهرو کایه تی خالد بهگی جبری وه بهوه بزوتنه وهی کوردایه تی خوی کو کرده وه ههنگاویکی گه وهی بو پیشه وه نا ، خالد بهگک لای هه موو کورد پهروه ریک ناسرابوو . وه لای شارستانی وه لادی بی

وهزه میندار وه ههژار نرخی هه بو ، وه گهلی کورد هه موو روله کانی وه نیشتمان پهروه وه روشن پیره کان لهم کومه له دا خرو گلیر یونه وه .

ئهم کومه له هه ولی ئه دا که گهلی کورد به جاریک له رژیمی که مالیسته کان رزگاری بییت یو ئه وهی ئاوات و مهرامی احمدی خانی به ناو بانگک به جی بهیزیت که له ناو دلو جهرگی هه موو کوردیک جیگیر یو بو .

کومیتهی استقلالی کوردستانی له هه موو شوینیکی کوردستانی تورکیا به نیچی دامه زراوه یو مه به سته کانی کومیته خالد به گک له گه ل سمکو — جمیل پاشا زاده کان دیار به کر ، نه وه کانی شیخ عبدالقادر شه مزینی یه کیان گرت . وه له سالی ( ۱۹۲۱ ) له شاری ئه رزروم ناوچهی کومیتهی کوردستانی دامه زرانده که ( ۲۴ ) قاره مان بون ، وه ئه مانه ( ۱۲ ) تی کوشه ریان یه کترین ئه ناسی . ئهم کومه له له گه ل کومه له کانی پیشوی کوردستاندا جیاوازی هه بو له رووی ریکه خسته وه چونکه ریکه خراوه کانی شیوه یه کی تایه به تی هه بوو چونکه کومه له که پهیدا بوو بوو له ( هیلانه هیلانه ) وه هه ر هیلانه یه کیان له ناو خویاندا ئه ندامه کانی ( ۱۲ ) کس بون ، وه ئهم دوازه تی کوشه ره یه کترین ئه ناسی به لام هه ر هیلانه یه ک به هوی ( سه روکی ) هیلانه وه په یوه ندی به هیلانه ی سه روو خوبه وه هه بوو وه ئه ندامه کانی هیلانه یه ک ئه ندامی هیلانه کانی که ی ئه ناسی .

ناویشانی هیلانه کان : هه ر هیلانه یه ک ناویکی نیچی هه بوو ، وه به ناوی گولو گیایه ک وه یا به ناوی زه وی و زاریکی کوردستان ناوه نووس کرایوون ، وه کو هیلانه ی به ی بون ، ره به نوک ، گولی سوور ، له لای لاک ، شه بوو وه هیلانه ی : چیا ، شاخ ، کیو ، جوگه ، چه م وه هیلانه ی : گوله جووت یاره وه گوله گه زیزه وه نه رگز ، وه لووله په ر . . . وه هتد .

بهم جوهره لادیی وه شارستانی وه هه موو چینو ده سته کانی گهلی کورد هاتنه ناو بزووتنه وه ی رزگاری گهلی کورده وه وه بو سه ره بخویی کوردان په یمانیان به سـت وه سوپندخور بون .

تارمه ( دروشم و نيشانه‌كاني كومه‌لي كومىته‌ي ئىستقلالى كوردستان ) : قه‌لمىكى  
 په‌رر وه‌ له‌ سه‌ريه‌وه‌ به‌راست و چه‌پدا خاكه‌نازوو پاچىك وه‌ له‌سه‌رو نه‌مانه‌وه‌ گوله‌په‌موو  
 وه‌ گوله‌گه‌نمىك وه‌ له‌ ناوه‌راستيانه‌وه‌ خه‌نجه‌رىك ، وه‌ به‌ناو قه‌دى هه‌موويانه‌وه‌ وىنه‌ي  
 ( روژ ) ، ره‌مزو نيشانه‌ي ( كومىته‌ي ئىستقلالى كوردستاني ) توركيا بو .

له‌ نه‌جامدا كومىته‌ي ئىستقلالى كوردستان به‌ سه‌ركردايه‌تي ( خالده‌بگى جبرى )  
 له‌ سالى ( ١٩٢٤ ) ي زايى له‌ ناوچه‌ي ( بتلىس ) وه‌ ( وان ) شورشى به‌رپاكرد  
 به‌لام له‌ مانگى شوباتى سالى ( ١٩٢٥ ) ي زايى خالده‌بگى جبرى له‌گه‌ل يوسف  
 زيا به‌گدا له‌ ناو جه‌رگى خه‌باتى پىروزدا گىران وه‌ له‌لايه‌ن حكومه‌تي كه‌مالىسته‌كانه‌وه‌ گولله  
 باران كران وه‌ به‌م جوړه نه‌مانىش گىانى پاكي قاره‌مانىتيان چه‌ ريزى كاروانى  
 شه‌يدانى نه‌مري كوردستانه‌وه‌ ، به‌لام به‌گرتنو كوشتنى نه‌م دوو سه‌ركرده‌په‌ي گه‌لى  
 كورد ( شىخ سعيدى پىران ) هه‌ستا ، وه‌ له‌ نه‌جامدا له‌ هه‌موو شونىكى كوردستاندا  
 نه‌م شورشانه به‌رپاڤون له‌ نيوان سالى‌گاني ( ١٩١٦ - ١٩١٩ ) ي زايى كه‌ به‌م  
 راپه‌رينوو شورشانه به‌ناو بانگن .

١ - شورشى جارى وه‌ ئورمى ( سمكو ) وه‌ جوانرو وه‌ قه‌ده‌م‌خپى وه‌ لورسان  
 له‌ ئىران .

٢ - شورشى قوچ‌گىرى وه‌ مه‌لاتيه‌ وه‌ باي‌بورد وه‌ شىخ‌سعيد وه‌ گه‌لى زىلان  
 وه‌ نارارات وه‌ ده‌رسىم له‌ توركيا ( ١٩٢٠ - ١٩٢٨ ) ي زايى .

٣ - شورشى سليمانى وه‌ بارزان له‌ كوردستانى عىراق به‌ناوبانگن .

ته‌نيا له‌ كوردستانى توركيا‌دا له‌م بزوتنه‌وانه‌ي گه‌لى كوردا له‌ پىناوى ( كوردايه‌تيدا )  
 [ دوو ] مليون كوردگىانى خويان پىشكه‌ش كرد وه‌ له‌ پىناوى سه‌ربه‌خويى كوردستاندا  
 شه‌يد كران ، وه‌ [ يه‌ك ] مليون كوردىش بو روژاواي نه‌نادول وه‌ نه‌سته‌مول وه‌  
 نه‌درنه‌وه‌ هه‌تا سنووره‌گاني [ بولگارستان ] دور خراهنه‌وه‌ .

# عبدالکریم قاسم

سروکی نهجومه نی وهزیرانی کوماری عراق



به بونهی سالی دووهمی روزی نوی وه پیشکشی نهکین

۱۹۶۱/۴/۱





## سالی پیشوو

ٲهو نووسهرو خوینده وارانتهی وتارو هونراوه یان له ژماره کانی پیشووی  
روژی نوی دا بلاو کراوه ته وه ٲهمانهن که ناویان له خواره وه ٲه نووسین ، ٲهمه  
جگه له گه لیک وتاری میژوویی به نرخ وه هونراوهی پیشین ، وه ورده نووسی ٲتر  
که هه مووی له لایهن دهستهی نووسه رانه وه بلاو کراوه ته وه .

ناراراتی	جهلال حسام الدین تاله بانی
ا . ت . سواره	جهمال شالی
ا . چیژنی	جهمال نه بهز
امین محی الدین	چیا
ٲه خول	جهمه جهزا
اکرم فوزی	دایکه کورد (شیواو)
ٲه نجوم زوهدی	داخ
اسماعیل حقی شاهه یس	دارا کاکه جهمه
ا . ب . هه وری	دکتور قادر شالی
بشیر مشیر	» کهمال عبدالله
باوکی میدیا	» محمود علی عثمان
بکر جاهد	» دارا احمد
ج . ب . روژ به یانی	» محمد احمد دزه بی
جگه ر خونین	دوو برا
جهمیل سته دژی	داخ له دل
ج بابان	ده رسیم
جهمال نوری	روژ
جهمال شار باژی ری	سیامه ند

کاروان	سهرودند
کاوس قهفتان « کاکه‌ی ریبوار »	شیخ محمدی خال
که‌ژال محمد قهره‌داخی	شیخ مصطفی
کامل بصیر	شیخ حه‌سه‌ن
کاکه شوان « احسان عبدالکریم »	شوکت نوری ء، به‌که
کریم زه‌ندی	شاگرد قنّاح
که‌لاویژ سعید احمد	شیتوکه
محمد مصطفی کوردی	شیرکو بی‌که‌س
محمد صالح رشید	ع . ن عطار
عمود هه‌مزه	عبدالله سنوی
معروف قهره‌داخی	عبدالحافظ أنور المانی
محمد فیدا	عبدالعظیم ماوه‌تی
مچه	علاء الدین سجادی
محمد نوری توفیق	علی احمد طه
معروف خزنده‌دار	عمر عبدالرحیم
مخرم محمد امین	عمر ره‌مزی
مه‌دهوش	عبدالله نه‌ژده‌ر
ماموستا نجم‌الدین ملا	عبدالله شالی
کامهران	غفور رشید
وه‌فادار « قوتابی کورد له‌مه‌هاباد »	قانع
نهرین ساییر کویی	قادر شهریف کورده
نهریمان	کمال میرزا غفور
رزگار	



## کووزەله

کووزەله : که به عەرەبی [ قرۃ العین ] و [ کرفس الماء ] و [ جرجیر الماء ] وه به فارسی ( رواس ) ی پی ئەلین گیایه کی تام و بون خوش ، « گهوار - هازیمه » نهتهوهی کورد له سه‌ر ده‌میکی زور دیر نه‌وه بویان ده‌ر که وتوووه که ئەم گیایه خواردنی به که لکی گەلی نه‌خوشی دی وه کوو : نه‌خوشی زه‌ردوویی ، سپل ، ژانه سک ، مین گیران ، له‌رز ، سه‌ره‌رای ئەمانه‌یش که سیک ره‌نگ و رووی زه‌رد بی سووری ئەکا منالی گوشت پاره‌یش که له سکی دایکیدا چه‌رابی ده‌ری ئەهاوی . شاعری نیشتمانی « شیخ سه‌لام » که چوو بوو بو « له‌نده‌ن » ئەبووت له‌وی کووزەله له ئینجانه‌دا نه‌روینن وه به « دانگ - مثقال » ئەی فروشن ، که چی له که ناری سه‌رچاوه‌و رووباره‌کانی کوردستان دا له لیره‌وار رواوه و کهس نا‌یخوا .

روژنامه‌ی

## کوردستان

تا نووسینی ئەم چەند  
دیرره (۲) ژماره‌ی  
روژنامه‌ی (کوردستان) ی  
تیکوشەر دەرچوو .

پرز به دل پیروزیایی  
له کورد پهروه ران  
وه دهستی نووسه رانی  
کوردستان نه کهین وه  
ئاواته خوازی سه رکه وتن  
و پیشکهنی نه و  
روژنامه خوشه ویستهین .  
وهك بهم دوو  
ژماره یه دا بومان دهر کهوت  
کوردستان که لینیکی  
گه وره ی گرت ، چونکه  
دهمیک بوو کورد  
پهروه ران چاره ریی  
نه وه بیان نه کرد که  
روژنامه یه کی سیاسی به  
زمانی کوردی دهر بیجی .

## خوزگه

خوزگه به گوزه نه چی بو کانی  
جار جار نه که وی له شلکه ی رانی

\* \* \*

خوزگه م به دهرزی که تیژو نه نکه  
دایم دهر وازه ی سینه و مه مکه

\* \* \*

خوزگه م به و که سه ی دراوسیتانه  
به شه وو به روژ چاوی لیتانه

\* \* \*

خوزگه م به و ناوه ی به ره و خوار نه رروا  
دوو سیوی تیخه ی بولای یان نه رروا

\* \* \* www.zheen.org

خوزگه م به سالان به روژگارانی  
تفره قه نه بووین چون گه لای داران

\* \* \*

خوزگه من پیام گوزه ی بان شانت  
تک تک مه تک یام وه بان مه مانت

\* \* \*

خوزگه له م دنیا تو یان بایه پیم  
چش له وه دنیا دوزه خ بوایه جیم

## گوشه‌ی زانست

### په‌یدابونی زهوی

نوسینی : دارا کاکه حه‌مه

نهم ی زهوی‌یهی - الکره الارضیه - مروث نشینه و مه‌له‌ندی مروقیه‌تیه  
 نه‌ستیره‌یه که لهو نه‌ستیره بی‌شوماره زورانهی ، که به دهوری خور - الشمس - دا  
 نه‌سورینه‌وه ، هر وهک چون هه‌یف - القمر - به دهوری گوی زهوی‌دا نه‌سورینه‌وه  
 به سورانه‌وه‌یه‌کی به‌رده‌وامی چون یهک ، به مهرجیک دوری له نیوانیانا نه‌گوررو  
 چوون یه که .

هه‌روه‌ها ژماره‌یه‌کی زور له نه‌ستیره له‌سه‌ر محوره و مه‌داریکی سه‌به‌خو ، به  
 دهوری خوردا نه‌سورینه‌وه ، بهم نه‌ستیرانه‌و زهوی و هه‌یشو خور یکه‌وه نه‌وتری  
 کومه‌لهی خور [ المجموعه الشمسیه ] .

گه‌ر به شهویکی سامال به وردی سه‌رنج له ناسمان بدهین ، هه‌زاره‌ها نه‌ستیره‌مان  
 به‌رچاو نه‌که‌وی ، که دوو جورن : جوریکیان که بی تیشک و بی گه‌رمایین ، وه‌به  
 گه‌وره دینه‌به‌ر چاومان ، له راستیدا زور بچکوله‌ن ، گه‌ر له‌گه‌ل گه‌وره‌یی خوردا  
 به‌راوردیان بکه‌ین ، وه نزیک ترن به زهوی له نه‌ستیره‌کانی تر ، وه روناکیش له  
 خورو نه‌ستیره پرشنگداره‌کانی تر وه‌رئه‌گرن ، وه‌کو زهوی چون تیشکی خور  
 وه‌رئه‌گری و خوی تاریک و بی‌پرشنگه . نهم جووره نه‌ستیره بی‌پرشنگه و گه‌رمایانه له  
 زمانی عه‌ره‌یا بیان نه‌وتری - الکوکب - .

به‌لام جوری دوه‌م که‌له خویانا پرشنگدارو پررتینی گه‌رمایین ، وه‌کو خور که  
 بیان نه‌وتری - النجم - به‌ته‌ن - الجسم - له نه‌ستیره که‌وه‌که‌به‌کانی تر گه‌وره ترن  
 وه‌له سروشتا به‌شیوه‌ی توپه‌له ناگریکی نیجگار به‌تین و پرشنگدار دروست بون ، وه

زور ترینیان راوه ستاون وه به دهوریانا مه داری تایه تی هه یه ئه ستره ی له سهر ئه خولته وه  
 خور زور زور گه وره یه که مروفت زور به گران دیته به رچاوی ، دور نیسه  
 ئیمه زهوی زور به گه وره بزائین ، بهلی گه وره به گه له گهل له شی بچکوله ی خومانا  
 بهراوردی بکه یین ، بهلام زهوی ته نها گل متکیکه له یوشایی تاسمانا هه لو اسراوه ، خور  
 به ملیونه ها میل له ئیمه وه دوره ههروه ها ئه ستره ی تری وه کو خور ههن که زور  
 له خور گه وره ترو پرشنگدار ترو به تین ترن ، بهلام هزاران ئه وه نده ی خور له  
 ئیمه وه دورن بویه ههست به تیشک و گه رمایان ناکه یین ، ته نانهت زور ئه ستره ی وا  
 هه یه که به ناستم ئه یانینیز که چی له راستیدا زور زور له خور گه وره ترو به تین ترن  
 زانا تاسمان ناسه کان وایان بو ده ر که وتوه که هه مو ئه وه ئه سترانه ی به ده وری  
 خوردا ئه سوریته وه وه له وانه که زهوی به هه مو پارچه ی خورن ، به هوی روداوی  
 - ظاهره - گورران و په ره سه نده وه له کلت و زرونی تایه تی دا له خور په رریون ، وه

هه ربه که یوته ئه ستره یه کی سه ر به خو  
 کاتیک که خور ئه م پارچانه ی هیشتا لی نه په رری بو ، زور له ئیستای گه وره ترو  
 گه رم ترو پرشنگدار تریوه ، به مه دا بومان ده ر ئه که وی که خور هه تایهت به ره و کزی و  
 سارد بونه وه و نمان ئه روات .

له بهر ئه وه ی که زهوی پارچه ی خوره به ته واوی لی جیانه بونه وه ، به لکو هه ر  
 وه کو به سیمیک پیک گه یشتین به ده وری خوردا ئه سوریته وه ، به مه رچیک ماوه ی  
 نیوانیشیان نه گوره - ثابت - وه هه ر ئه م سورانه وه چون به که - منتظم - که بوتنه  
 هوی په یدا بونی هیزی راکیشانی زهوی - القوه الجاذبیه - .

هه ر چه نده له زانستی نوی دا ده ستوری قوقزی - قانون التحدب - ئه م ووتنه یه  
 به درو ته خاته وه به لام هیشتا هه یچ ده ستوریکیان به سه ر ئه وی تر دا زال نه بوه .  
 وه کو ووتمان زهوی پارچه ی خوره هه ر له وه ده مه وه که لی جیا بوه وه په ربه  
 سه ر ئه م مه داره ی ئیستا له سه ری ئه سوریته وه ، وه ده ستی کرد به خولانه وه به کی  
 له دوانه ها تو ، وه سارد بونه وه له نه جمه وه بو به که وکهب [ ۳ ] که ئه مه  
 نه جامی هه مو ئه ستره پرشنگداره گانه ،

بمه‌دا بومان دهر نه‌که‌وی که خور پاش ملیونه‌ها سالی که سارد نه‌یته‌وه و پرشنگی نامینی ، وه‌کو نیستای زه‌وی لی دیت ، ته‌وکاته هیچ جوره گیانداریک له‌سهر که‌ون نازی .

بهم جوره له‌گهل سورانه‌وه‌ی ره‌وره‌وه‌ی میژودا چ خور چ زه‌وی و چ هه‌یث وه چ نه‌ستیره پرشنگداره‌کانی. تر هه‌تا یه‌ت سارد تر نه‌بنه‌وه‌و تاریک تر نه‌بن . وه نم روداو - ظاهرة - یه‌ش به‌نسبته‌ت که‌وره‌و بچوکی جیاواز نه‌یته ، ته‌نانه‌ت هه‌یث چونکه له زه‌وی بچوکه‌تره زور زانای ئاسمان ناس دانی به‌وه‌دا ناوه که هه‌یث زور له زه‌وی سارد تره‌و پره له روبروی ده‌ریای به‌سته‌له‌ک .

ههر وه‌کو زانراوه خور هه‌مو نه‌و مادانه‌ی وان له پیک هینانیا ، له‌بهر که‌رمی بو‌نه‌ته‌ گاز ، و زوری گازه‌کانیش شی بو‌نه‌ته‌وه بو‌نوتم - ذرة - وه نم گازانه له دوخیکی خوش که‌رر(۴)دان .

زه‌ویش کاتیک که له خور جیا‌بو‌ه‌وه ههر وه‌کو خور - که‌رم و پرشنگدار - بو به‌لام ورده ورده سارد بو‌ه‌وه گازه‌کانی ده‌ورو پشته‌ی بو‌ونه‌شله‌و ره‌قو نیسکی خوری وه‌رگرت «۵» .

هه‌روه‌ها هه‌یث - قمر - له زه‌وی ده‌رپه‌ری له‌بهر هه‌مان هوی گورران و په‌ره‌سندن . هه‌ندی زانای ئاسمان ناس واپان داناوه‌که هه‌یث ته‌و پارچه زه‌وی‌یه‌که که نیستا چالایی ئوقیانوسی پاسه‌فیک لی دروست بوه . هه‌روه‌ک چون زه‌وی ده‌ستی کرد به‌سارد بو‌نه‌وه هه‌یث ده‌ستی کرد به‌سارد بو‌نه‌وه .

له‌و کانه‌دا که زه‌وی سارد نه‌بو‌ه‌وه ههر هه‌لمو ته‌میکی له ده‌ور بو‌خه‌ست بو‌ه‌وه‌و به‌باران باریه‌ سه‌ر زه‌وی گوا‌یا نه‌لین هه‌زاران سال بارانیکی شه‌ستو ره‌هیله باریوه وه

«۳» له پیشه‌وه جیا‌وازی نیوان نجم و کوکب مان باس کرد

«۴» خوش که‌رر - سریعة الحركة -

«۵» هه‌موو شاه‌یه‌ک له بو‌شاییدا سارد یته‌وه نیسکی خوری وه‌ر نه‌گریت .

نهم بارانهش همو چال و چولی زهوی پرر کردوتهوه و ده‌ریاو روباری لی په‌یدا بوه پاش نه‌ووش که گهرمی و ناگر نهما ورده ورده هوکائی سروشت - عوامل الطیعة - دروست بو ئیتر وای لی هات له توانای گیان له‌بهرایت له‌سه‌ری بزی نجا پاش هزاران سال مروڤیش دروست بوه به‌لام له‌شیوهی تازه‌لدا .

ئیستاش نه‌و گهرمی له ناو زه‌ویدایه ههر پاش ماودی نه‌و گهرمایه کونه‌یه به‌لام ورده ورده نه‌ویش ههر سارد نه‌یته‌وه .

له سه‌ره‌تای دروست بونی مروڤدا ده‌هزار سال له‌سه‌ر یه‌ک به‌فر باربوه که نیوهی ژوروی گوی زه‌وی پرر کردوتهوه نهم راستیش زور له زانا جیولوجیه‌کان دانیان پیا ناوه‌و به‌سه‌ده‌کائی سه‌هول به‌ندان - العصور الجلیدیة - ناوی نه‌بن .



سوپاس  
بنکه‌ی ژین

[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

به‌بونه‌ی سالی دووه‌می روژی نوی‌وه زور سوپاسی پارتی دیموکراتی کوردستان وه‌ههموو ده‌زگاکائی و روزنامه‌ی خه‌باتی و نامه‌خانه‌کائی نه‌که‌ین وه زور سوپاسی نامه‌خانه‌ی خه‌بات له سلیمانی وه به‌رریوه‌به‌ره‌که‌ی کاک بکر جاهد نه‌که‌ین که تیکررا یارمه‌تی‌یه‌کی دلسوزانه‌ی روژی نوی‌یان داوه وه زور سوپاسی هموو نه‌و نووسه‌رو شاعیرو خوینده‌وارانه نه‌که‌ین که یارمه‌تی‌یان داوین وه هه‌روه‌ها سوپاسی چاپخانه‌ی کامهران وه کریکارانی نه‌که‌ین که به‌دلی خومان گوڤاره‌که‌یان بو چاپ کردوون وه سوپاسی چاپخانه‌ی ژین نه‌که‌ین که له‌سه ژماره ۱۲ دا که چاپخانه‌ی کامهران داخرا یارمه‌تی‌ی داین ههر بژین .



## [ مەي ]

دوینی به توبه یه قەدە جەگەم شکان  
 ئەمرۆ بەخوینی ئەو قەدە جە توبە جەگەم شکان  
 پیرەمیرد

دل لە میچنت کەیلە ، ساقی سا بەرووی خەندانەو  
 بەدەری جامی بە یادی تەلەتی جانانەو  
 مەلا جەسەنی بیارە

چی بە پیری دل ، ئەمرۆ وەك عەرەق خور  
 لە کونجی تەکیە ، بو مەبخانە ئەگری

بیخود

من و پیری خەرابات و دەری مەبخانە تا مردن  
 من و ساقی و مەي و جام و قەسە رەندانە تا مردن

احمد جەمەدی زین

ئەتو شەپانیاو ویسکی من و قاپی شەراپی رەش  
 ئەتو نوتی دە دیناری من و نو عانە تا مردن  
 بیكەس

هەر عەمارەتیک ویستت باقی بی  
 ناو : مەي ، خاک : خلتە ، بەنا : ساقی بی  
 مەواەوی

شوگور هوشیارە ( مەحوی ) تی ئەگا دنیا خەراباتە  
 کە بەدەستی بکا ئەهلی خراپە ی بوچی لی ئەگرم  
 مەحوی

## نامه‌ی دلسوزان

له و روزه وه که به‌کهم ژماره‌ی روژی نوی دهرچووه تا نه‌مررو په‌یتا په‌یتا له کوردستان و دهره‌وه‌ی کوردستانه‌وه ، نامه‌مان له ره‌وشن بیران و خوینده‌واران و خویندکاران و کریکارو جوتیارو ئافره‌تانه‌وه بو دیت وه ئهم دلسوزانه له قوولایی دلیانه‌وه دیزری سوپاس و نرخ پیدان به گوڤاره‌که‌مان هه‌له‌هینچن و نه‌ینینه سه‌ر رووی نامه به‌سوزه‌کانیان . . ئهم کورد په‌روه‌ره دلسوزانه به هه‌موو توانایانه‌وه ده‌ستی یارمه‌تی بو روژی نوی درێژ نه‌که‌ن و هه‌ول نه‌ده‌ن پیش‌ترو پیش‌تر که‌وی .

نیازمان وابوو که به‌بونه‌ی سالی تازه‌وه ئه‌و نامه‌مان بلاو بکه‌ینه‌وه به‌لام نه‌که ژماره‌یه‌که بگه‌ به ۱۲ ژماره‌ش ره‌نگه توانای بلاو کردنه‌وه‌یان نه‌بی . . ئنجا بیرمان له‌وه کرده‌وه که ته‌نیا نامه‌ی ئه‌و کورد په‌روه‌رانه بلاو بکه‌ینه‌وه که‌سه دهره‌وه‌ی کوردستانان به‌لام بو ئه‌وه‌ش داخی گرانمان توانا نه‌بوو چونکه لاپه‌رره‌یه‌کی زور زوری گه‌ره‌که بوو ، ناچار بووین که ته‌نیا ناوی ئه‌و دلسوزانه بنوسین وه ته‌نیا نامه‌ی دکتور گه‌هران وه ماموستا عصمت شریف وه ئوردوخانی جلیل بلاو که‌ینه‌وه

نامه‌مان له‌م برابانه‌وه بو هاتووه :

امین جلال برزنجی وه صلاح فرج له به‌کیتی سوڤته‌وه  
اکرم توفیق له چیکوسلوڤاکیاوه  
کاوس قه‌فان وه معروف خه‌زنه‌دار له به‌کیتی سوڤته‌وه  
حسن سلیمان له ( لوزان ) وه  
کمال کریم له ته‌لمانیاوه  
احسان عبدالکریم له به‌کیتی سوڤته‌وه  
عمر دزه‌یی له فه‌ره‌نسه‌وه  
ئاسو نوری احمد طه له نه‌مساره

## [ نامه‌ی دکتور کامهران به درخان ]

پاریس : ۹۶۱/۱/۱۸

هه‌فالی ده‌لال و به‌ها گران جمال شالی

نامه‌یا وه و کتیبین کوردی کو وه ژ که‌رما خوه ساندینه گهانه ده‌ستی من و نه‌ز زور سپاسان ده‌کم وه .

هه‌ر وه‌کی زانینا من د زاراوايه سورانی ده کیم به‌ندین کو نه‌ز منی کاری نئیساندنا وان ئیم ژ من ناین .

ژ ئیروو پیده هه‌چی به‌ندی و هیژا کوا له سه‌ر کوردستانی د کوفار ئان روژنامه‌ین ئاوروپایی‌یه ده تینه چاپ‌کرن نه‌ز ئی ژ وه‌را ری‌کم .

هیقیامته کو د دورا وه ده خورت هه‌نه کو به زمانین نه‌له‌مانی و فرانسزی دزانن نه‌ز ژ وه‌را کوله‌ک‌سیونا روژا نوی کو من له به‌یرووتی ددا چاپ‌کرن و هه‌ن نئیسارین دن ری‌ده‌کم .

نه‌و تشتین که‌ف نن لی هه‌یه کو هون هه‌ز بکه‌ن کو نه‌و له با وه په‌یدا بکه‌م ژ که‌رما خوه سلاڤین من یه‌ن دل گری‌دابی بکه‌هینن هه‌فالن و نه‌مازه شاعیری مه‌یا مه‌زن براده‌ر کامهران .

خوشی و سه‌ر فه‌رازی‌یا وه نارمانجا دلی منه . خه‌باتا کو هون ده‌ی‌که‌ن نه‌مه‌ر . خودی هه‌ر ئاری‌کاری وه بی .

براده‌ری وه

کامهران ئالی به‌درخان

ئوردوخانی جه‌لیل

لینینگراد

بو برای خوشه‌ویست کاکه کامهران

روژتان باش

به‌ه‌ری کاک معروف چاوم به‌ه‌ندی له ژماره‌کانی ( روژی نوی ) که‌وت .

به راستی نهك ته نیا په سندی نه كه م بو نهو بیرو باوهره راستانه ی بلاوی نه كاته وه ، بهلكو دهرهینانی بهم شیوه قه شهنگه جیگای شانازی به .  
 له شاری به ریفان دانه نیشم ، بهلام نیستاكه بو ماوه ی پینج مانك هاتومه ته  
 لینگراد بو كاری زانستی ، له پاش نه م ماوه یه نه گه ریمه وه نه رمه نستان .  
 كه لیک جیگای سوپاسه نه گه ر گوڤاری ( روژی نوی ) بوم بنیرن بو نه رمه نستان  
 لام وایه نه م وولاته هقی دانیه یكه هیه چونكه هیچ نه بی به شیک له نه ته وه ی كوردی  
 نیمه له و وولاته نه ژین . سلاوم پیشكه ش بی به ده سته ی نووسه ران .  
 نیتز بژی كورد و كوردستان .



لوزان

عصمت شریف

بو برای به نرخم ماموستا جمال شالی به رریز

روژتان باش

بنكه ی ژین

برای به نرخ

www.zheen.org

چهند روژیک له مه و بهر ژماره ( ۹ ) ی گوڤاره به نرخه كه تانم وه رگرت زور  
 شادبووم وه زور سوپاستان نه كه م . . روژی نوی له و روژه وه كه دهر نه چی ههنگاویكي  
 نیجگار گه وره ی ناوه له كورری خزمهت كردنی نه ده بی كورد وه چار كردنی نه و  
 مهسه له گرنگانه ی له كومه لی كورده واریدایه . روژی نوی بووه به و گوڤاره ی كه  
 هه موو چاومان تی برریوه .

وه زور سوپاستان نه كه مین له و رووه وه كه دهر باره ی كومه له ی خویندكاران  
 نه نووسن . . ناواتم پیش كه وتنو سهر كه و نتتانه له سهر نه و ریازه راسته ی گرتوتانه  
 سلاوم پیشكه ش بی به ده سته ی نووسه ران وه به سهر نووسه ر شاعیری به نرخ ماموستا  
 كاهه ران .

## روژی نوی چون گه‌شهی کردو

### پیته‌کانی چون کونه‌کرایه‌وهو ریک نه‌خرا ؟

پیت‌ریک‌خەر : تیراهیم حاجی محمد

کاک تیراهیم حاجی محمد که لایبکی عه‌ره به له چاپخانه‌ی کامه‌رانا نزیکه‌ی ۲ ساله پیت ریک‌خه‌ره ، ئهم برا عه‌ره به دلسوزه‌مان به‌په‌رری دلسوزی‌په‌وه هه‌ول ئه‌دا بو ده‌ره‌ینسانی روژی نوی به‌شیوه‌په‌کی جوان و قه‌شه‌نگ ، وه ده‌سیکی بالای هه‌یه له پیت‌ریک‌خستی کوردیدا ، زور سوپاسی ته‌که‌ین وه سوپاسی تیکررا کریکاره‌کانی پیت‌ریک‌خستن و چاپ‌کردن ته‌که‌ین .

روژی نوی

روژی له روژان به بیرما نه‌هاتوو به یا بیرم له‌وه نه‌کردوته‌وه که ووتاریک له روژنامه‌یه‌ک یا گوڤاریکا بنووسم ، چونکه نووسهر نیم و نووسینیشم نه‌کردوو به پیشه ، وه هه‌روه‌ها چونکه ده‌ستی نووسینیشم نی‌یه .  
 به‌لام ناچار بووم به‌وه‌ی که هه‌ر چونیک پیت‌شیک بنووسم ده‌باره‌ی ئه‌وه هه‌موو گیروگرفت و کوسپانه‌ی که له ماوه‌ی سالیکیدا هاتووته‌ته ریگه‌مان که زوریشیان هیچی وا نه‌بوون له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا نه‌مان توانی‌وه به‌سه‌ریانا زال بین ، وه له‌گه‌ل ئه‌مانه‌شدا ( روژی نوی ) له کاتی خویدا ده‌ر چوو و دوا نه‌که‌وتوو .. که ئه‌مه‌ش کاریکه بو ئیعه‌ ما‌یه‌ی شانازی به ۱ ره بوچی نه‌یته‌ ما‌یه‌ی سه‌ره‌رزی و شانازی؟! که من له ماوه‌ی ( ۱۸ ) سالا که خه‌ریکی پیت‌ریک‌خستم ، به‌دری‌زایی ئهم ماوه‌یه له گه‌لی چاپخانه‌دا ئیشم کردوو و گوڤارم ده‌ر هیناوه به‌لام تا ئیستا له هه‌موو عیراقدنا نه‌م دیوه که گوڤاریک توانیستی له ماوه‌ی سالیکیدا به‌بی دواکه‌وتن به‌ریک و پیکی ده‌ر بچیت ، به‌لی زور گوڤاری و هه‌یه که چهند سالیکی ده‌رچوو

بهلام نهك بهريك و پيكي و بهبي دواكهوتن وه له كاتي خويدا .  
 وهجگه له مانهش شتيكي تر زياتر پالي پيوه نام كه هم ووتاره بنووسم ! نهويش  
 نهويه كه زور له تهديب و نووسهركانمان له نيشهكهي ئيمه نازانن وه به كاريكي  
 ئاساني نزانن ! بهم بونهيهشوه به ئهمهتان بو بگيرمهوه :

ماويهيك لهمهوبهر بهكيك له هاوورري كانم داواي دانهيكهكي ژمارهيكهكي روژي نويي  
 لي كردم منيش پوزشم بو هيتايهوهو پيم ووت : كه تهنه دانهيكهكم لهو ژمارهيكه ههيه  
 كه نهويش ناتوانم بي بهخشم چونكه خاوهني گوڤاره كه به ئيمزاي خوي پيشكهي  
 كرددوم .. !

له دوايي دا ووتى : نهى له چاپخانهكش دانهيكهكتان لا ني به ؟ منيش پيم ووت :  
 نه . !!

نهجا ووتى : نهى باشه له بهر خاتري من ناتواني دانهيكهكم بو چاپ بكه يتهوه .  
 منيش ناچار دهسم كرد به پي كه نين و مهسه له كم تي گه ياند .

## دژواري بهكهم

بهكهم دژوارو گيروگرفت له چاپ كردني ژمارهيكه بهكهم دا كه هاته ريگه مان .  
 دژواري پيتهكان بوو ، چونكه بهكيك لهو مهرجانهكي كه بو چاپ كردني گوڤاره كه له  
 سهري ريك كه وتبووين نهوه بوو كه ههبي پتي ووردمان ههبي ، وه نههش نهبوو  
 كه خاوهني چاپخانه كه پتي نوي بكرري جگه لهو پيتانهكي كه ههيه تي . وه بهسهر هم  
 دژواره دا زال بووين بهوهي كه توانيمان نهو پيتانه ههموو بكررين نهگه چي نزيكهكي  
 ( ٦٠٠ ) شهسه دينا ريكيشي تي چوو .

وه بهر لهوهي دهست بكهم بهريك خستني پيتهكانم خوم له بهر دهم لي پرسينه وه بهكي  
 گه وره دا بيني نهويش نهويه كه من نهبي لهروژيكي تايه تي دا نوسراوه دهست نووسهكانو  
 ووتارهكان وهر بگرم وه له روژيكي تايه تي دا به چاپ كراوي بيدهمه وه دهستييان ،  
 له پيش سهري مانگدا بهسي روژ وه نهگه ئيمه نهو دوو روژه دانه نيين بو بهرگ  
 تي گرتني وه وهرگرتني دهست نووسهكان له روژي ههشي مانگدا نهوا نهو ماويهيكه

له‌بەر ده‌مانا نه‌مینی بو چاپ کردن ته‌ن‌ها ( ۱۷ ) روزه به روزانی هه‌ینی و پشوو دانه‌وه وه جگه له هه‌ندی شتی تریش که کتوپرر روو نه‌دات له و ماوه‌یه‌دا وه‌ک کوزاندنه‌وه‌ی کاره‌با ( که نه‌مه‌ش شتیکی ناسایی به له شاره‌که‌دا ) یان نه‌هاتی کریکاریک به‌هوی نه‌خوشی یا روشتی بو شوینیک به کتوپرری . یا راوه‌ستاندن‌ی مه‌کینه‌ی چاپ کردنه‌که به‌هوی تیک چوون یا شکانی پارچه‌یه‌کی به‌وه .

جا نه‌گه‌ر شتیکی له‌م رووه‌وه رووی‌دا نه‌وا ناچار نه‌بی نه‌م ماوه‌یه‌یان بو پرر بکه‌ینه‌وه ، به‌وه‌ی له روزانی هه‌ینی و پشوو‌دا ئیش بکه‌ین ، نه‌ویش به‌و جوهره‌ی که له‌و روزانه‌ش‌دا نه‌بی بیجگه له هه‌شت سه‌عات بگه‌ر دوو قاتیش ئیش بکه‌ین و جاری واش بووه که تا ( ۱۲ ) ی شه‌وه ماوینه‌ته‌وه ، به‌لام له‌گه‌ل ئیمه‌ش‌دا سه‌رنووسه‌ر کاک ( کامه‌ران ) نه‌ویش نه‌مایه‌وه چاوه‌روانی نه‌وه لاپه‌ررانه‌ی نه‌کرد که چاپی بکه‌ین و بوی به‌رین تا نه‌گه‌ر هه‌له‌ی چاپی تیا بوو راستی بکه‌ته‌وه .

وه به‌م بونه‌یه‌شه‌وه نه‌مه‌تان بو نه‌گه‌ر مه‌وه :-

جاریکیان شه‌وه دره‌نگ سه‌عات ( ۱۲ ) ی شه‌وه له چاپخانه‌که هاتینه‌ده‌ره‌وه دوا‌ی نه‌وه‌ی ئیشی نه‌وه روزه‌مان نه‌واو کرد ، پاش نه‌وه‌ی گه‌یشته‌مه‌ ماله‌وه نه‌مه‌نده‌ی بی نه‌چوو به‌ قایم له‌ ده‌رگا‌که‌مان دزا . گاتی ده‌رگا‌که‌م کرده‌وه نه‌ینم ( کامه‌ران ) به‌یجابه‌که‌یه‌وه وه‌ستاوه وه‌کو که‌ستیکی په‌شو‌کاو بوچی هاتی ؟!

هاتوو بو نه‌وه‌ی که دل نیا بی له‌وه‌ی که دیرریک هه‌یه بزانیته هه‌له‌که‌ی چاک

کردوو یان نه‌ه ؟ منیش پیم ووت :

باشه به‌یانی نه‌مه سه‌یر نه‌که‌م . له وه‌لاما ووتی :

نه‌ی من ئیستا که بوچی هاتووم . ؟!

تکات لی نه‌که‌م با ئیستا بچین بو چاپخانه‌که و سه‌یری بکه‌ین !

منیش ناچار له‌ گه‌لیا چووم به‌و شه‌وه سارده و چاپخانه‌که‌مان کرده‌وه تا دل نیا

بین له‌و رسته‌یه که نه‌گونجی چاک نه‌کرای . نه‌مانه‌گشتی له‌ زماره‌ی یه‌که‌می

روژی نوی دا رووی دا ، وه هه‌میشه‌ش روو نه‌دا .

نایا تم شتانه‌ی که روو نه‌دات گشتی به‌ ئاسانی نه‌رووات ؟

بی گومان نه ! له گهله هموو گپروگرفتيکدا شوررشیک بهرپا نه بی .. !! شوررشى  
( کامهران ) ، نهویش بهو جورهی که له گهلیا نه که وینه مشت و مرر تا قابلې نه که یڼ  
بهووی که روژی دووهم حقی نیم شتانه ی بو نه که یڼه وه .

له راستی دا گهلی گپروگرفت و دژوار دپته ریگه مان وه نیمه ش تواناو ماوه مان  
که مه ، چونکه نهووی نیمه چاپې نه که یڼ بریتی نی یه تنیا له روژی نوی به لکوو زور  
پهررتووک و نامینکه و په خشان و بلاو کراوه و نووسینی بازرگانیشمان بو دیت بو چاپ  
کردنیان که نه مانه ش گشتیان ماوه یه کی زوریان نهووی بو چاپ کردن له گهله نهووه شدا  
روژی نوی چاپ نه کری به ریک و پیکې و بی دوا که وتڼ وه له کانی خویدا  
دهر نه چی .

چاپ کردنې گوڅاره که هر به یهک جار پیک نایهت به لکو نه بی به چند جار پیک  
یته بهرهم وه یان بلی ڼ به چند پله به کا سر نه که وی تا نه گاته نه انجام ، بهم جوره  
کاتیکی زور نه خایینی تا ژماره یهک ته و او نه بی . . . ریک خستی پیتی تنیا ۸ لاپه رره  
یهک روژی ته و اووی نهووی تنجا دوا ی نهووه نه بی هه له کانی چاک بکری : تنجا نه وسا  
چاپ نه کری ، بهم جوره ههشت لاپه رره ههشت لاپه رره تا کوتایی هموو لاپه رره کانی  
گوڅاره که دیت به پیت ریک خستن و چاپ کردنیان وه به لام سر و تاره کان وه چوار چیوه و  
نه خشو نیگار ه کان نه گه ر بیتو به ره نگاو ره ننگ چاپیان بکه یڼ نه بی دوا ی چاپ کردنې  
لاپه رره کان دوو باره بخرینه وه زیر چاپ ، وه ره نگی نوی بکریتسه چاپه که وه و چاپ  
بکریڼ بهم پی یه نه گه ر بیتو ۲۰ سر و تارو (عنوان) چوار چیوه ی ره نگاو ره ننگمان له یهک  
ژماره دا هه بی نه و او نه بی ۴۰۰۰۰ جار چاپی زیاده بکه یڼ جگه له چاپی و تاره کان .  
دوا ی چاپ کردن تنجا نه بی نهو هموو لاپه رره کو بکرینه وه وه به گویره ی ژماره ی  
لاپه رره بخرینه ناو یه که وه وه دهرزی لی بدری ، وه به مه کینه به کی تایه تی نه مسهرو  
نهو سهری هموو دانه یه کی بقرتیزی تا ریک دهرچی ، بهم جوره ، دوا ی نهم هموو  
نه رکه روژی نوی بهو چه شنه دپته به رده سستی تو نه ی خوینده واری بهرریز .



## گرنگ ترینی دژواره کان

به تیکررای نهو روزانهی که به سه مانا هات و تپهرر بوو که بریقی بوو له سالیک بهرهمه که مان ۱۳۳۶ لاپه رره بو له (۱۲) ژماره ی روزی. نوی دا ، وه له ههموو ژماره به کیشدا گیرو گرفت هر هاتوته ریگه مان هندیکی توانیومانه به سه ریا زال بین و هندیکیشی ههروا ماوه ته وه ، وه لسیره دا هندی که س رهنگه پیرسن ناخو هم گیروگرفتنه نه بی چی بن وا چار نه کراون ؟!! .

نهم دژوارهش دژواری ناخوشی خهت و دهست نووسی هندی له نووسره بهریزه کانه ، چونکه به لای پیت ریک خهروه ههتا خهت خوش بی و باش بخوینیتته وه نهوا نیشه که ی خیراترو ئاسانتر نه بی ، بهرهمی زیاترو ههلهشی که م تر نه بیت .

له بهر نه مه زور لهو نووسینه مان نه هاتنه بهر دهست که به خهتیککی تا بلی ناخوش و له ههردوو دیوی کاغزه کهش نوسرا بوون ، ههتا هندیکیش هر له نووسین نه نه چوو چونکه نه بوشایی هه بوو له ووشه کاندوا نه سه ری دیرریشی دیار بوو . وه هندیکیش لهم نووسینه مانه کانی ماموستا ( شیخ محمدی خال ) بوو . چونکه هندی جار له سهر کاغزی وا نه بنووسی که پانی دوو گری بوو که چي دریزی به که ی ۱۶ گری بوو .

وه ههروه ها نووسینی واشمان بو نه هات که نووسره که ی بوشایی زوری نه خسته ناو ووشه کانه وه به لام بوشایی به کی زور سه یر ، وه هندیکیش لهم که سانه بهم جووره نه بان نووسی :-

( رو زی نوی خو شه ویست )

به لام نووسینه کانی ماموستا ( محرم محمد امین و ماموستا کریم زهندی ) — له خوا به زیاد بیت — پی ویستی به که سی بوو که بتوانی کاغزی سپی بخوینیتته وه ههتا بتوانی ووتاره کانی نه وان ساغ کاته وه .

وه من ته نها نه وهم نهوی که له وه بگم که بوچی نه دیبه دلسوزه کانمان توزیک

به دهر بهست خه ته گانیانه وه نایهن .

چونکه به ته نها هه له یهك جاری وا هه به که مانا و مه بهستی رسته یهك له بهر ره تا  
تیک نه داو نه گوری .

وه لیره دا هه موو تاوان و گوتا و ورو کهش دیته وه سهر پیت ریکه خه رو چاپ لیده ری  
به سزمان . وه خوینه ری خوشه ویستیش تی ناگات که گونا می به نی به گونا می  
خاوهن خه ته که به .

له کوتایی ووته که ما نه لیم :

تکام وایه که نووسه ره به ریزه گانمان له م ووته به م دلگیر نه بن چونکه مه بهست و  
ئامانچی من نه وه به که نه دیب و نووسه ره دلسوزه گانمان ، له مه ولا توزی به دهر بهست  
خه ته گانیانه وه بین و هه ولی نه وه بدن که به خه تیکی خوش بنووسن .

وه نیمهش له گه ل نه م هه موو گیر و گرفتانهش دا که هاتونه ته ریگه مان به و پسه ری  
شانازی به وه توانیومانه که نیمه که می خومان به ریک و پیکی به جی به بنین نه ویش چونکه  
به خزمه تیکی گه وره مان زانیوه به رام بهر به روزنامه چی به تی کورد و نه ده بی کورد و  
نه ته وه ی کورد به شیوه به کی گشتی .

وه نیمهش به هه ره وه زو یارمه تی دانی دهسته ی نووسه رانی روژی نوی و نووسه ره  
به ریزه گان و پیت ریکه خه رو چاپ لیده رو کریکاره گانی چاپخانه نه توانین وا له گو قاری  
روژی نوی بکه بن که به ته واوی بیته پیش ره وی هه موو گو قاره گانی عیراق و گو قاره  
هه ره بیکان له گه ل نه وه شدا که تواناشمان تا راده یهك که مه ، وه به چاپیکیش ئیش  
نه که بن که نه مروو به دوا که و توترین شیوه ی چاپ دائه نری به نسبت چاپ گه ری  
سه ده ی ئیستامانه وه .

وه نه گه ر خوا کردی و توانیمان که مه کینه به کی ( لاینوتایپ ) وه ( ئوفست )  
وه ( زه نگوغراف ) به بنین که نه مهش دوور نی به پشت به خوا نه وا نه توانین بلین که  
گو قاری روژی نوی نه توانی شان بدا له شانی گو قاره گانی جیهان له پاشه روژی به کی  
نزیک دا .

# « ناودارانی کورو »

## حهپسه خانی نهقیب

« ئەهی ئافره تانی کوردستان پیویسته هه موو »

« سالیك یادی ههپسه خانی نهقیب بکه نه وه »

◦ بهمالهه « شیخان » وهك چون لسه پیاوا ، شیخ ماری نودی و كاك احمدی شیخ و شیخ مهحموودی قارهمانی تیا ههله كهوتوووه ههروهها له ئافره تیشا ههپسه خانی نهقیب هه بووه ، كه نموونهی ئافره تی دلسوزو کورد پهروه ری کورد بوو .

◦ ههپسه خانی نهقیب كچی شیخ مهعروفی ههفیدی كاك احمدی شیخه . له شاری سلیمانی له سالی ۱۹۸۱ ی زایینی دا له دایك بووه ، خوشكهزای شیخ علی شیخ عارف وه شیخ قادر وه شیخ محمدی سهرکاره وه ناموزای شیخ مهحموودی قارهمانی نه مه وه خیزانی شیخ قادری ههفیدی .

◦ بووه پیری نهلین ههپسه خانی نهقیب چونكه باوکی كه شیخ مهعروفه ( نهقیب ) بووه ، نهه ( نهقیب بهش ) له لایهن حكومهتی عوسمانی بهوه پیری بهخش—راوه بهوه هویه وه كه نوینهری ( سادات — شیخان ) بووه .

◦ له ۱۵ ی نیسانی ۱۹۵۳ دا به نهخوشی سههه تان كوچی دوایی كرده وه له گردی سهیوان « گردولكهی شیخ حسینی قازی » كه پیری نهلین گردی شیخ محمده پچكوله نیراوه .

### رهوشتی

حهپسه خان بهکی بوو له ئافره ته هه ره به ناو بانگه کانی کورد ، وه دانه ترا به

سەرگه‌وره‌ی ئافره‌تانی شاری سلیمانی ، ئافره‌تیکی دل نهرمی ره‌وشه‌ت به‌رزی زمان  
شیرینی ده‌روون پاک بوو ، دیوه‌خانه‌گه‌ی همیشه جمعه‌ی ته‌هات ، پرر بوو له ژنانی  
سلیمانی و ده‌ره‌وه‌ی .



حه‌سه‌ خانی نه‌قیب

هەر ئافره تيك تووشى كيشه و تەنگ و چەلمە بەك بېوايه لە رووى نەبوونى و زور لى كراوى يەو پەناى نەبردە بەر چەپسەخان نەویش وەك داىكىكى داسسوز بەپىرى تواناى يارمەتى ئەدا .

چەپسەخان سەر كردهى راستە قىنەى ئافره تان بوو لە رووى كومه لايەتى يەو وە لە رووى كورد پەروەرى يەو ، دەسىكى نەوتو بالاى هەبوو كە هەميشە نەك هەر ئافره تان بەلكو تىكررا كورد پەروەران شانازى يان پىو نە كرد ، وە دەروەها لە رووى مروفايه تيشەو و نموونە يەكى ناياب بوو .

لە دىواخانى چەپسەخانا لە باتى باس كردنى چل و بەرگى ئالو والای ژنان و باسى ئەم و ئەو كەردن هەميشە باسى خویندە وارى و رەوشت پاكى و كورد پەروەرى بوو دىواخانه كەى قوتابخانە يەكى بەرزى كومه لايەتى كورد بوو .

### تيكوشانى

• لە سالى ۱۹۳۰ى زابىنى دا چەپسەخان نامە يەكى دەربارەى مافى نەتە واپەتى كورد نووسى بو ( عصبه الأمم ) .

• هەوليكى بى پايانى دا بو كەردنەو هەى قوتابخانە يەكى ژنان كە بە ئىواران ژنانى كورد لەو قوتابخانە يە دا بخوینن بو ئىر بوونى نووسىن و خویندەو وە چەپسەخان خوشى بوو بە قوتابى ئەو قوتابخانە يە كە يە كەم قوتابخانەى ژنان بوو لە مێژووى كورددا .

• خانوویەكى خوى بەخشى بە زانیاری كە بگى بە قوتابخانە ، وە ئەم خانووی لەسەر زانیاری تاپو كرد .

• كاتى كە كومارى كوردستان دامەزرا چەپسەخان بە هەموو جوربك ، بە هەموو توانا يە كى يەو كەوتە يارمەتى دانى ئەو كومارە پىروزی كورد بەرامبەر بەمە پىشە وای نەمرى كورد قازى محمد سوپاسى نامە يە كى گەرم و گورى بو نارد .

## یارمه‌تی دانی هه‌ژار

ئەم ئاڤرەتە دلسوزە ی کورد بە هەموو جوریک یارمه‌تی هه‌ژارانو لی قه‌وماواتی ئەدا . ئەگەرچی بی‌گومان هه‌ژاری وەك دەردبکی کومه‌لایه‌تی نه‌به‌و چار ئەکرا وە نه‌به‌کەسی تر تا له‌ به‌رره‌ته‌وه چار نه‌کری به‌لام له‌گه‌ل ئەوه‌شدا ئەو به‌خشینه‌ی چه‌پسه‌خان به‌لگه‌ بوو بو‌دل نهرمی ئەو دایکه‌ دلسوزەو یارمه‌تی‌یه‌ک بوو که‌گه‌لیک لی قه‌وماوی له‌ ته‌نگ‌و چه‌لامه‌ رزگار ئەکرد .

### چه‌ند دیرریک

• چه‌پسه‌خان ته‌نیا کورریکی هه‌بوو که‌ ناوی شامل بوو به‌لام ئەم کورره‌شی له‌ ته‌مه‌نی یه‌ک سالانا کوچی دواپی کرد ، وە له‌م کورره‌ زیاتر ته‌کچی بووه ، نه‌کورر .  
• کانی که‌ شیخ مه‌حمود له‌ ده‌ربه‌ندی بازبان له‌لایه‌ن له‌شکری ئینگلیزه‌وه به‌دیل گه‌را چه‌پسه‌خان له‌گه‌ل زوربه‌ی شیخانا چوو بو‌ کوردستانی ئیران ، له‌م هه‌لاته‌دا ، چه‌پسه‌خان ده‌ردی نه‌بوونی و برستی و ته‌رکی ریگی زور چه‌شت  
• ده‌سته‌ ده‌سته له‌ پارچه‌کانی تری کوردستانه‌وه ، وە له‌ نه‌وروپاوه‌ ژن و پیاو ته‌هاتن بو سه‌ردانی چه‌پسه‌خان ، وە هه‌میشه‌ ماله‌که‌ی پرر بووه له‌و میوانانه‌ی که‌ له‌ ده‌روه‌ی سلیمانی و کوردستانی عیراقه‌وه هاتوون ، وە میوانداری‌یه‌کی کوردانه‌ **کراون** .

• ماموستا شاکر فتاح له‌ نامیلکه‌که‌یا ( ئاڤرەتی کورد ) نووسیویتی که‌ : - چه‌ند چه‌بسیکی عه‌ره‌ب ( له‌ خه‌لکی به‌سرا ) له‌ زیندانی سلیمانی ئەبن داوا یارمه‌تی له‌ چه‌پسه‌خان ئەکهن ئەویش خوی ئاسایی یارمه‌تی‌یه‌کی باشیان ئەدا وە ئەم نامه‌یه‌شیان بو ئەنووسی :

« .. تاله سلیمانی دان وازانن میوانی پووری خوتانن ئەمه‌ی ناردوومه‌ شتیکی ده‌مو ده‌سته . بێ به‌خشن له‌ که‌موو کورری به‌لام بو ئەمه‌ودوا هه‌رچی یارمه‌تی‌یه‌ک کورر له‌ دایکی خوی داوا ئەکات له‌ منی داوا بکه‌ن .. تا به‌ دیداری دایکتان شاد ئەبنه‌وه من له‌ جیگه‌ی دایکتانم »

# کومه لایسته

## دهست هه لگرن له م زور داری یه

ماموستای نایینی « شیخ مصطفی »

« ما أكرم النساء إلا كريم ، ولا أهانهم إلا لئيم »

( پیغمبر )

به داخه وه ته یلیم که له ناو کورده واریدا هیشتا نرخي نافرته کمه وه له زور رووه و به چاوی ریزگرتن و نرخ پی دانه وه سهیر ناکرین به لکو وه کله و په لیک بان گولیک تی بان نه ناررن وه له زور شویندا چیه ورو ستمیکي زوریشیان لی نه کهن .

www.zhan.org

نافرته به زور به شوو نه دهن

نافرته ته چه وسینه وه

له نافرته نه دهن هر وه که له نازل بدهن

نمانه هه موو تاوانن ، تاوانیکی کومه لایه تی و نایینن ... له ناو نیمه دا به تایه تی له لادیکانا ، کچ نه فروشن به شیربایی ژن ، به ژن نه کهن ، به هه موو جوریک نه یانرره تینه وه و که چی هیه مافیکیشیان نیه ، ... تنانته مالی وا هه یه نیرینه کانیان پوشته و پرداخ به لام کچه کانیان ره شو و رووت ، وه بگره له هه ندی مالیشا خواردنیان جیاوازه .

ئافرهت كه نيوهى كومهله

ئافرهت كه داىكى كومهله

بهو چاوهوه سهير ناكرى كه هاوبهشو هاوررى و هاوشادى ژيان بى ، بىگومان  
ئهممش بهلگهى جوره دواكهوتىكى كومهلايه تى به كه له ئه نجامى ژير دهستى و نه زانيدا  
بومان بووه به تهوقو چوته گهردن .

ئهى پياوينه قهدهم خيرو كچه نهغه ددى ئافرهت بوون . . .

ئهى پياوينه له هممو تهنگانه به كا ، له شوررش و كوشتارا ، له ههول و تهقه لادا  
ئافرهت فريانان كه وتوووه وهك ئيوه به پى تواناى خوى يارمه تى داوون و  
تيكوشاوه .

ئيوه له ئافرهت بوون ، له كوشى ئافرهتا چاوتان ههلبيناوه ، به شيرى ئافرهت  
گوش كراون ، به دهنگى نهو پهروه رده بوون ، نهوه كه پى گياندوون .

دهست هه لگرن لهم جهورهى به رامبه ر به ئافردت ئه يكه ن خوا نه فهرموى (والمؤمنون  
والمؤمنات بعضهم اولياء البعض ) ئهى نهوانه ئى كه خوتان به له خوا ترس و ئايين پته و  
دانه زين به چاوى سووكه وه سهيرى ئافرهت مه كهن چونكه تاوانىكى گه وره به به پى  
ئايينى ئيمه .  
www.zheen.org

### پاراستنى نيشتمان

به گويره ئايينى ئيسلام پاراستنى نيشتمان وه ههول دان بو رزگارى و سه ربه ستى  
پيوستى سه رشانى هه ووتانه . خوا نه فهرموى « واعدوا لهم ما استطعتم من قوة ومن  
رباط الخيل ترهبون به عدو الله وعدوكم » .

به گويره ئايين پيوسته هممو نيشتمان پهروه ريك پيشمه رگه ئى گهل و نيشتمانه كه ئى  
بى وه خوى راينى بو روزى تهنگانه و خوى فيرى خه باتىكى سهخت بكا له پيناوى  
گهل و نيشتمانه كه يا .



## به رتيل

جوره كه سانك هه هه هه لپه ي نه وه يانه كه نه م و نه و بر روتينه وه له مانه نه وه  
 چه شنه فرمانه برانه ي كه كوسپ نه خه نه ريگه ي كارو فرماني نه م و نه وه بو نه وه ي  
 به رتيليان لي بسين ... وه به رتيليش به گه ليك چه شن وه نه گرن وه كو پاره ،  
 خوارده مه ني ، ناومال وه به گه ليك ناوه وه ، وه كو ديارى ، خه لات ... هتد

به م جوره فرمانه به ري وا هه به دو اي چند ساليك له فرمانه به ريقي ده نه وه نه وه ي  
 هه موو نه و موو چه به ي سامان هه به كه له ماوه ي نه و چند ساله دا وه ري گرتووه .

نه م چه شنه فرمانه برانه بي شهرمانه ده ست له م وه له و پان نه كه نه وه ، كه چي  
 خوشيان به پياويكي «ته واو» نه ده نه قه لام با له رووي اييني به وه نه م سه رگوروشته به تان  
 پيشكه ش بكم بو نه وه ي بوتان روون بيته وه كه به رتيل چند سه ر شورري به ، وه  
 هه رووه ها بوتان ده ركه وي كه به رتيل به چ ناويكه وه وه نه گيري .

جاريكيان پيغه مه ر دروودي خوي لي بي به كي نه نيري بو زه كات كو كردنه وه ،  
 نه و كه سه كه ديته وه به پيغه مه ر نه لي هه زه كاته وه نه م شت ومه كانه ش ه ي خومن  
 پييان خه لات كردووم پيغه مه ريش كو بوونه وه به ك بيك دينيت وه له كو بوونه وه كه دا  
 نه ليت « من به كيكم له نه وه دانا كه بچي زه كات كو بكانه وه به لام نيستا كه هاتوته وه  
 نه لي نه مانه يان داوه به خوم . نه جا پيغه مه ر ده ست دريژ نه كا بو شت ومه كه كان وه  
 نه لي :- ايا نه ي خاوه ن ني مانينه نه گه ر نه م پياوه له مالي خويا بوايه و نه م كاره ي بي  
 نه سپر درايه كه س هيجي بي نه به خشي ؟ دياره نه مانه ي وه رگرتووه به رتيله بو نه وه ي  
 كه ميان زه كات لي بسيني « نه جا پيغه مه ر فرمان نه دا نه و شت ومه كانه به سه ر نه و  
 خه لكه دا دابه ش كرين .

## [ بو پیکه نین ]

لهم ماوه بهدا که بهریکهوت چوومه بهغدا ههلیکی زور خوش بو که توانیم چاوم به دهستی هاورریان بکهویت ، بیگومان قسهو باسماں هه لهسهر گوڤاری روژی نوی بو . بهراستی ههستی هاوررییان بهرامبهر بهم گوڤاره زور بهرزه . لهمانه ههندیکیان گلهیییان لی ته کردین چونکه وتارو نامهیان ناردوهو بلاومان نه کردوه تهوه ، ههروهها ئیمهش له ههندیکیان به گلهیی بوزن له بهر نهوهی له نوسین فهراموشیان کردوه .

یهکی لهمانه کاک چالاک تالبانی بو که ده میکه بی بهشی کردوبن له قسه خوشه گانی و نوکه بهتامه گانی . وچانیکمان دهست کهوت له گهل چالاک و توانیمان هه ندیک لهم قسانه بیسین ، وه بو پی که نین گلی وتهی خوشی بو وتین بهلام لهو کاته دا له بهر زوری کورری براده ران وا بزانه توزیک ورباییمان کزبو ، وه له یه کیلک لهم نوکانه پی که نینه که یه فهوتا له بهر نه مه چالاک وتی : کاک جمال تو که نوکته کهت بو نه لین نه بی ختو که شت بدهن بو نه وهی پی بکه نیت نه گینا پی ناکه نیت ! وا بزانه تمهش به تنها نوکته به که تنجا با بهشیک لهم قسه خوشانه بیتان پیش کهش که بن .

جمال شالی

www.zheen.org

یه کیلک بو هاورری که ی نه گیریته وه نه لیت ژنه کهم زور زاله به سه رماو هیچ به قسه ناکات و لیم ناترسیت . هاورری که ی نه لیت خه تایی خوته تو نه بی بی ترسینیت . نه لیت چون ؟ نه لی که چوینته وه بو مالی و هه ست به کهم و کوریه ک کرد خیرا هاورری به سه را بکه یلی [ ییلاوه کهم دا که نم ] ؟ ئیتر ژنه کهت به مه نه ترسیت و بی قسه ییت ناکات .

کایرا نه مه ی زور به دل نه ییت هه ر نه گانه مالی و ژنه که ی توزیک ده رگا که دره نگ نه گانه وه تو ورره نه ییت لی و هاورری نه کات نه لیت ( کچی ییلاوه کهم دا که نم )

ژنه له بهر نه وه ی نه م نیری ی له میرده که ی نه دیوه و فیر نه یوه هاورری به سه را

بکريت هيرشى بو نه بات نه لیت : نه په رو پیلاره کمت دا نه کمنی چی نه کیت ، به زیاد نه لیت ؟ کابرا خیرا زنهقی نه چیت و به کزیه وه نه لیت : به پی خاوسی نه روم .

◦ ◦ ◦

لادی پی به کی ناشی نه چیت بو سینما ، بلیت نه بریت ، به لام له پاش توزیک به ته وه لای بلیت فروش داوای بلیتکی تر نه کات . دووباره نه روات و دپته وه بلیتکی تر نه کزیه وه ، چوار پینج جار بهت و نه روات و داوای بلیت نه کات ، بلیت فروش نه لیت کابرا تو نه بلیتانهت بو چیه ؟

کابرا نه لیت کاکه چوزانم نه و ناپاوه که له ده رگاکه وه ستاوه که بلیتکه کی نه ده مه ده ست خیرا نه بریت !

◦ ◦ ◦

ژنیک میرده کی زور دروزن نه لیت دروی وا نه کات که هیچ ری تی نه چیت ژنه هه رده م ره خنه له میرده کی نه گریت و نه لیت نه مه زور شتیکی ناشیرینه . میرده نه لیت چی بکهم به ده ستی خوم نیه هه ر بیرم نه چیت و درو نه کهم تو که دانیشترین چاوم لی مورر بکهره وه عانی که قسه نه کهم ئیتی بیرم نه که ویته وه ووریا نه به مه وه که درو نه کهم .

www.zheen.org

روژیک کومه لیک دا نه نیشن پیاوه که نه لیت من له هاوینه هه واری شفقلاوه ژوریکم دروست کردوه دریژه کی هه زار پیه ژنه کی که نه مه نه یستیت خیرا چاوی لی نه کاهه وه کابرا په شیمان نه یته وه به لام تازه له ده می ده رچوو . لیردا به کیک به سه ر سامیه وه نه پرسیت نه لیت باشه نه م ژوره که دریژایه کی نه مه نده به نه ی پانایی چهنده کابرا له بهر نه وه ی وریا بوه وه و ژنه کی تی گه یاند خیرا وه لامی دایه وه وتی :

پاناییکه ی ( ۲ ) پیه ۱

◦ ◦ \*

حاکم له دزیک نه پرسیت نه لیت : بوچی به و نیوه شهوه به گوریس خوت  
 مهل واسی و چوپته سهربانی نه و مالو نه و شتانهت دزیی له و ریگا چهوتهوه ؟  
 دزه - ناخر قوربان به خوا ده رگا که داخرا بو هر چند هه ولم دا بوم نه کرایه وه .

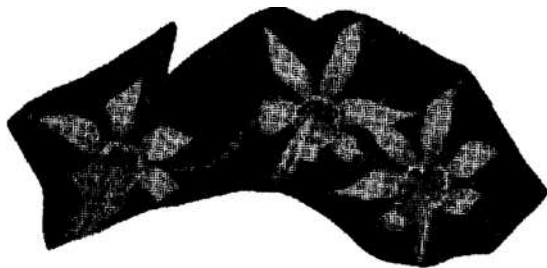
o o o

به کیک له و چیشته فروشانهی که له سهر شه قاره کان دائه نیشن نیسکینه نه فروشیت  
 کاسه ی به ( ۱۰ ) پول کابرایه ک کاسه یه کی لی نه کریت هر له وی ده ست نه کات  
 به خواردنی ته ماشا نه کات بنه که وشیک له ناو کاسه که دایه تورره نه لیت به چیشته  
 فروشه که نه لیت : نه مه چیه من نسکینه م لی کریت که چی بنه که وشسی تیا به . چیشته  
 فروش نه لیت : کاکه گیان تو هه موی ( ۱۰ ) فلسهت داوه به ته مای ( رادیو ) ت  
 بو ده رجیت .



## بنکه ی ژین نایا زانیو ته ... که ؟

- o مار نه گه دوو به شی بقرتینی به لام سه ری زانی پی نه گا ، نامری و چاکیش نه یته وه ؟
- o مه یموون و دوو پشک و نه و چه شنه نه سپانه ی به چه پا نه نوارین ناتوانن مه له بکن ؟
- o جووجه له ی مریشک له ده نوو که وه هه لگری نه گه ر جوولایه وه نه وه که له شیره ،  
 وه نه گه ر خوی نه جوولانه وه مریشکه ؟
- o نه و گیان له به رانه ی زه خیره ی زستان نه خن نه مانن : میرووله - مشک -  
 جال جالوکه - هه نک ؟
- o شیرو پلنگ و پیشیله و مار له شهوا چاویان نه بریسکیته وه ؟



## له باخی گولیک

◦ پار له ژاپون پشکنه ری پولیسی  
 (مفتش) شمباکې نوتوجی دهستی له کار  
 کیشایه وه ، نهلین نهم پیاوه نهمه نده  
 شاهزا بووه له دوزینه وهی گیرفان بررا ،  
 جاری وا هه بووه که دیوبتی گیرفان برریک  
 له پاسی هامشوی ناوشارا گیرفانی په کیکی  
 برریوه ، نهویش نهو شته ی له گیرفان  
 برره که دزیوه و خستوویه تی په وه گیرفانی  
 شت لی دزراوه که وه به بی نه وهی هیچ  
 کامیان پی بزانتن تنجا دوا ی نه وه گیرفان  
 برره که ی گرتووه .  
 ◦ له سه ره مهرگا  
 به یه که دهقیقه ی تری ژبان «  
 ◦ له بهر نه وهی له سه دا یستی ناده مزاد  
 چه بله ره سویسرا جوره کات ژمیریکی  
 نهوتوی کردووه که بکریته دهستی راست ،  
 وه به دهستی چه پ قورمیش بکری  
 به ناسانی .  
 ◦ سه گک فروشیک له نه وروپا له سه ر  
 دوو کانه که ی نهمه ی خواره وهی نووسیوه  
 « ته نیا خوشه و یستی یه که که به پاره  
 نه کرزیت و نه فروشریت « ننجا له زیر  
 نهو نووسینه دا نووسیوتی « سه گک بو  
 فروشتن « .

بهوون که له سالانی دوا یی ته مه نیا  
 که رر بوو بوو له سه ره مهرگا وتی « له  
 ناسمان گویم چاک نه یته وه « با یرون ی  
 شاعری ینگلزیش هه ر له سه ره مهرگا وتی  
 « نیسته پیوسته بنووم « به لام نه لیزایث  
 یه که م ژنه شای به ریتانیا له کاتی گیانه لاوا  
 وتی « هه رچی سامانیکم هه یه نه بده م  
 ◦ چه شنه سوجایه یه که داهاتووه که  
 له گه ل رایه له کانیا رایه لی ته لی کاره بابی  
 تیایه ، نهم سوجایه یه هه روه ک سوجایه ی تر  
 وایه له رووی نهرمی و هه ل گرتن و  
 که سک دان و داخسته وه به لام که  
 سویچه که ی به ستره به کاره باوه وه  
 داگیرسینرا سه رجه م نهو ژووره گهرم

دكانه وه وه هېچ مه ترسی په كیشی  
تیا نی په .

### نیوهی

### گوشتی دنیا هی ؟...

○ دانیمارک دهوله تیکه له دهوله ته  
تهسکه ننداشی په کان ، نه که وپته باکورری  
نه وروپاوه .

○ زماره ی دانیشتونانی ○ ملیونه

○ دانیمارک له هه موو دهوله تیک زیاتر  
په نیرو که ره و هیلکه ی هه په .

○ له سالی ۱۹۶۰ دا هیلکه و په نیرو که ره ی  
په قه ده ر چوار په کی هه موو دنیا  
هه بوو .

○ بهلام گوشت : هه ر له سالی ۱۹۶۰ دا  
په قه ده ر نیوه ی هه موو دنیا زیاتر  
گوشتی هه بوو .

○ له زه ماننی ( مامون ) ی پاشای  
عه باسیدا کا برایه ك خوی به پیغمبه ر  
له قه له م نه دا ، مامون ناردی به شوینیاو  
نم گفت و گو په له به نیانا رووی دا

— : تو پیغمبه ری ؟

— : به لی

— : چی نه توانی بکه ی ( موعجزه ت  
چی په ؟ )

— : هه رچی په ك داوا بکه ی

— : ده فرموو کاله کی کم له و نه رزه بو  
ده ریته

— : ۳ روژی تر

— : نجا تو چون پیغمبه ری کی  
نه لی ۳ روژی تر ، نه بی نیسته

ده ری بیی .

### راست کردنه وه

له وتاره که ی ماموستا اسماعیل حق  
شاوه یس دا له لاپه رره ( ۲۴ ) ده رباره ی  
زنجره په ك له شوررشه کانی کورد بهرواری  
۱۹۱۶—۱۹۱۹ به هه له نووسراوه نکایه  
راستی بکه نه وه وه بیکن به ( ۱۹۱۹—  
۱۹۴۶ ) .

کا برا وتی : گه وره م خوا به

۳ مانگ کاله کی دروست ته کا ،

نجا که من به ۳ روژ بیکه م  
بوچی ناقابلی ...

مامون دایه پررمه ی پیسکه نین و  
بوی ده رکه وت که نم کا برایه  
( قوشمه ) په و هېچی تر .

## دوا روژی کورد

نۆینه‌ری روژنامه‌ی ( الجهاد - تیکوشان ) ی فهره‌نسی چوو بو دیدنه‌نی دکتور کامهران ئالی به‌درخان ، وه ده‌بارهی نه‌ته‌وه‌ی کورد چهند پرسپاریکی لی کرد . ئەم پرسپارو وه‌لامانه‌ش له روژنامه‌ی ناویراودا له روژی ۱۳ ی شوباتی ۱۹۶۱ دا بلاوکرایه‌وه . روژی نوی‌ش به‌پیوستی زانی که ( کورته‌ی ) ئەو وه‌لامانه‌ی پیشکەش بکا به‌خوینده‌وارانی .

له‌لایهن ( قس جبرائیل ماری ) ی به‌رریز قسی که‌نیه‌ی کاسولیکی له سلیمانی ئەو پرسپارو وه‌لامانه‌مان له فهره‌نسی‌یه‌وه بو وه‌رگیردرا زور سوپاسی ته‌که‌ین .

### کامهران ئالی به‌درخان

- ئەمیر کامهران له سالی ۱۸۹۶ دا له شاری دمشق له دایک بووه
- له فهره‌نسه‌و ئەلمانیا خویندووویه‌تی .
- دکتورای له‌قانون‌دا له دانشگاهی ( جامعه ) لایبزیک وه‌رگرتووه .
- له سالی ۱۹۲۰ دا له‌لایهن حکومه‌تی که‌مالی‌یه‌وه حوکم درا به‌مردن .
- له‌و کاته‌وه تا سالی ۱۹۴۶ روژنامه‌ی ( روزانوی ) و ( نه‌ستییر ) ی ده‌ر نه‌کرد .
- له سالی ۱۹۴۷ دا ده‌زگای خویندنی زمانی کوردیی له فهره‌نسه‌دا دامه‌زرا .
- وه له سالی ۱۹۴۸ دا یادداشتیکی دا به ( کومه‌لی نه‌ته‌وه‌یه‌کگرتووودگان ده‌بارهی نه‌ته‌وه‌ی کورد .

پرسپار : ده‌بارهی کورد زور شت و تراوه تکتان لی ته‌که‌ین که ده‌بارهی ئەم نه‌ته‌وه‌یه‌شتیک پیشکەش به‌خوینده‌وانی روژنامه‌که‌مان بکه‌ی .

وهلام : كورد له ره گهزی هیندو نه وروپیی به ، نه ته ویه که خو ره وشتی تاییه تی خوی هیه ، كورد زور به ناوبانگه ، له رووی نه ده به وه مه م و زین ی احمدی خانی که له سه ده ی ههژده هه مدا دانراوه زور به نر خه ، وه له پیش نه و چهر خه شه وه هر نه ته ویه کی ناسراو بووه کی بی صلاح الدینی نه بو بی و که ریم خانی زه ندی نه یستی؟! له م چهر خه شدا كورد ده وریکی بالای هیه له روژه لاتی ناوه ندا .

احمد شوقی گه ورتین شاعیری عه رب كورده . كورد بیرواوه رری كوردایه تی زور به هیزه ، وه هر نه وهسته نه ته وایه تی بهش بوو که بوو به هوی نه وهی بتوانن به رنگاری ته ترو تورك بینه وه .. كورد پاریزگاری گیانی نه ته وایه تی و نه زادی خوی كردو وه نه یكا .

پرسیار : تگا نه کهین ده رباره ی كوردستان هه ندیک زانیاریمان پیشکش بکه ن .  
 وهلام : وهلامی نه م پرسیاره له پچوو کترین په رراودا هیه بو نموونه فه ره هنگی نیگارینی فه ره نسی بکه نه وه نانهمه ی تیا نووسراوه « كوردستان ولایتیکه له روژه لاتی ناوه ندا ، وه له بهینی تورکیا و ئیران و عیراقدایهش بهش کراوه » .. مهسه له ی كورد مهسه له ی کهمایه تی بهک تی به بهلکو مهسه له ی ولایتیکی بهش بهش کراوه .. بهم بونه یه وه ده رری ته بررم که شاریک هیه لای كورد گه لیک خوشه ویسته که نه ویش شاری (سیقه ر) ه چونکه له م شاره دا په یمانی سیقه ر مورکرا بو پیک هیانی ده ولته تی سه ربه خوی كوردستان .

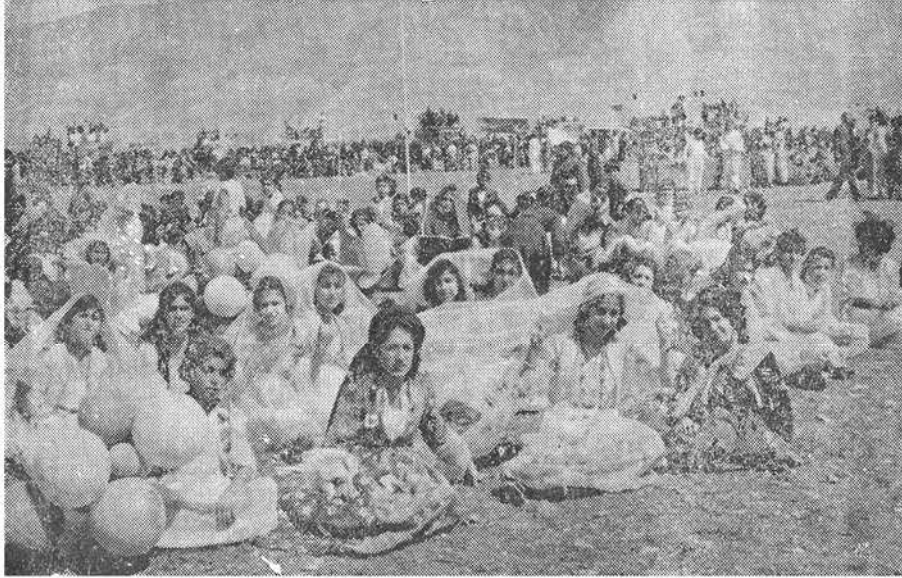
پرسیار : وه زعی كورد ئیسته چونه ؟

وهلام : كوردی كوردستانی عیراق سه ربه سقی روژنامه گه ری یان هیه ، وه پارتی به کی سیاسی كوردی هیه که حكومهت دانی به بوونیا ناوه .

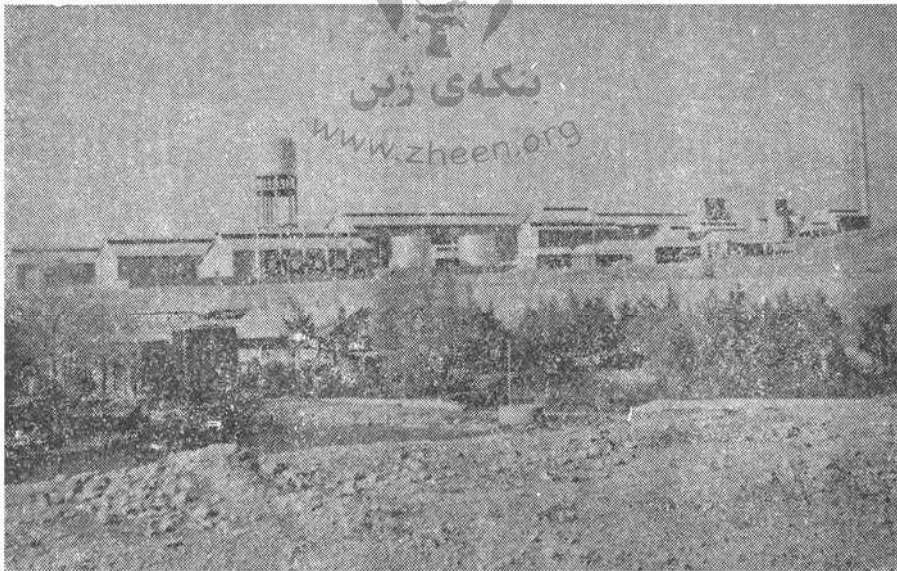
بهلام له تورکیا : حكومه تی تورکیا دان نانی به بوونی كورددا ، که ژماره ی كورد له و به شه ی كوردستانا ۶ ملیونیه .

بهلام له ئیران : نه گهر چی حكومه تی ئیران دان نه نی به بوونی كورددا





دیمه نیکی جهژنی نهو روزی سالی ۱۹۶۰ له سلیمانی



کارگهی چیمه تتوی سه رچار له شاری سلیمانی



وه لیوایه کیش ههیه به ناوی کوردستانهوه ، بهلام هه کوردیان قایل نه کردوووه .. ئیمه داوای سهر بهستی روزنامهی کوردی وه خویندن بهزمانی کوردیان لی نهکهین .

## توانهوهی کورد

ههندی روزنامهی نهنگلوسه کسونی وای دهر نهخهن که توانهوهی کورد لهسه رگرتایه ، وه ئیمه ( نازاوه ئه نینهوه ) وه گیروگرفت دروست نهکهین بو نهو حکومه تانهی میوانیین .

بهلام : ئیمه میوان نیین .. ئیمه له نیشتمانی تایه تی خومانا ئهژیین ، ئهم نیشتمانه به کهژ و کیو و دول و دهره یهوه له ههزاران سالهوه نیشتمانی ئیمهیه . بهلام له رووی نازاوهوه : ئیمه له جیهانیکا ئهژیین که ههموو نه تهوه یهکی ههولی نازادی خوی نهدا .. کوردیش داوای نازادی نهکا له رووی ئیداری یهوه .



ژماره ( ۲ )

بهه چهشنه نهبی

خوینده وارانن بهرریز ناگادار نهکهین که ژماره - ۲ - وه کو ژماره ( ۵ ) ی سالی یهک بریتی نهبی تهیا له نووسینی نهوانهی که له هیچ ژماره یهکی سالی یه کهمدا وه له ژماره - ۱ - ی سالی دووهمدا هیچیان بلاو نه کردوتهوه ، ئامانجیشمان له مهدا نهوهیه که نهو نووسه رانهی چهند سالیکه کوتی که متهرخه می له پیمان ئالاوه بههارن و پرر بکهن به خامه که یاناو وهک جاری جارن که چون بو گوشاری گه لاویزی نهمریان نه نووسی ، بنووسنهوه ، وه ههروهها ئامانجیشمان نهوهیه که هانی نووسه ری تازه بدهین و یارمه تی یان بدهین بو پیشکهو تن .

# کوشکۆلی زۆری نوی

بستیکم نهدی لهم خاکه جوانه  
 خویناوی کوردی پیا نهرزایی  
 یا چایهکی ئهم نیشمانه  
 هزاران میشکی تیا نه پزایی  
 ( بویه به ته نیا ههر دلویی خوین )  
 ( بو شیعره کانم نه کهم به ههوین )

[ کامهران ]

## به هاری کوردستان

بنکهی ژین

www.zheen.org

سهلام

خه یالی روخسار له تویی سینه دا  
 دل لهت لهت نهکا به مه ودای خه نجهر  
 شوعله و شوق نه دا لهو پووشینه دا  
 سوبجی ژیر هه ورو پرشنگی نه ختهر

چی به روخساری ئال هه لگه رراوه  
 شهونم باریوه له سهه پرره ی گول  
 گول له ناهی من عهتری دهرداوه  
 دل نه نالینی به چه شنی بولبول

نیرگزی بیماری چاوی بیمارہ  
 پہخہی خوی درری گول له رووی روویا  
 سہرپوشی لادا باقل ٹہو یارہ  
 دل بی سہرو شوین ویل بوو بہ دوویا

لادہ له باسی چاوو زولف و روو  
 وہتہن کہوتہ ناو تہلیسمی جادوو  
 بگری برریژہ فرمیسک وہک باران  
 گول گول بوو بہ خوین خاکی کوردستان

بہارہ دیسان سہرا بوو گولگون  
 بی باک له خوینی شہیدی مہزوون  
 له شاخ و چیا گول گہشایہوہ  
 شہونم له شہرما چوو تکاپہوہ

**بنکھی ژین**  
 جہرگت دہن نہی گول بہ قہلبہی چلدا  
 خوشی نہینی له پەررہی دلدا  
 چون بہ رووسووری دہرتہچی له خاک  
 بی خہم له خہمی نہرواحی خہمناک

بولبول نہخوینی چل چل بہ نالہ  
 کہوتہ قاسپہ قاسپ کہو له کیوو دہشت  
 دہک خہجالہت بن بہو خوینہ نالہ  
 نازانم چلون خال و میلان رشت

دل نهکا به ناو نالهو تافهی ناو  
 که پیچ پیچ نهروا وهک ماران گهسته  
 نسیم پشکنی کلاوه کلاو  
 بو خوینی ناحق بو جهستهی خهسته

ههور نهالیخی بهسهر شاخانا  
 باران نهریژی وهکو چای من  
 ( بالخاصة ) بهسهر گردی سهیوانا  
 بو سهزهی خاکی لاشهی بی کفن .

نهو گرده خاکی نیسکی شههیده  
 سهزهی نهو خاکه داری نههله  
 لقی هیوا به چروی نومیده  
 بهری بو مهرگی دوژمن نهجهله

بنکهی ژین

www.zheen.org

## کهی مهی نهوشم

ههله بجه : ( محمد امین کاردوخی )

دل بو گهران به پهروش بوو	گهرمای ناو دیم (۱) لا ناخوش بوو
رویم ههتا گهیمه سنوور	بهناو باخا روو بهرهو ژوور
ماتی گهلی به زور براو	سنووری کوردی بهش کراو
ههر دار گویزی پرر سهههر بوو	ههتا رویم ههر سییهر بوو

(۱) ناو دیی ییاره چونکه تم هونراوه به له تموزی ۹۶۰ تا له ییاره ووتراوه

نهجا گهيمه كاني باخ      كه كهوتپوه داوښي شاخ  
 لهو سهر كانيه ساردي گوي چه م      دانښتبون خزمان به جه م  
 شوشه ي عهره ق سارد كرابوو      زور جور (مهزه) دانرايو :

هرمي و هلوژه و قوخي كال      زهردو سوورو كه ميكيش نال  
 تري و خه پارو ته مانه      ماست له گهل گوشت و زه لاتنه  
 ناجيل ( به پاكهت دانراو      [ كازده وهزه ي (۳) ] ي سوير كراو  
 بو مهزه ي مه ي ريز كرابوون      نم شتانه دانرايوون .

سهر ي عهره ق وا لبرا      پهرداخ تا ليو پرر مه ي كرا  
 دهنگي چه ريو دهنگي داوه      به مهزه وه مه ي خوراوه  
 بوو به خوشيو به زمو ههرا      (گه ره لاوزه) دهس پي كرا  
 قسه ي بي جي يا پي كه نين      نه كرا نه وو ترا نيمه چين ؟

له سهر به ردي نم بهري چه م      من بووم پهست بووم دل پرر مانهم  
 تا لم شوينه ي به كچار دلگير      دانښتوم ماتو زوير  
 بيم هه ر لاي كوردستان بوو      دلم هه ر لاي نيشتمان بوو  
 چاوم بريسه جواني باخ      جار جاريكيش لووتكه يي شاخ  
 لم جي خوشه دل پهست تر بووم      بو ناو ناخي دهرياي بدير چووم  
 نم ووت خوا هه تاكو كه ي ؟      كوردي هه ژار ژير دهس نه كه ي ؟  
 له نه فريقا كونغو سومال      وا رزگار بوون له ژيني تال  
 كه چي گه لي كوردي زانا      هه ر ماپه وه له زيندانا !!  
 بيم له لاي نه مانه بوو      پهستيم بو شيرو لانه بوو

(۲) ناجيل : بادامو نوکو ناوکه کوله که و شت ( چهره س )

(۳) کارده وهزه : فهريکه گويز

ئەم ووت بە دەم گریانەووە  
چون رەواپە لاوانی کورد  
یا چون ئەبی تامی مەمی کەن ؟  
بە جەرگی وەك بوریانەووە  
بو بیگانە بین بە پرد ؟  
گەلیان دیل بی ژین وا (طی) کەن ؟

تاقمی ئەو بەر خزمی سەرخوش  
سەیرکە وەرە مەمی بنوشە  
سویندیان ئەخوارد هەزار هەزار  
بو مەمی نوشی بچمە ئەو بەر  
بانگیان کردم ووتیان بی هوش  
ژن تی بگە مەمی زور خوشە  
لەم کاتەدا وەك گەلای دار  
پەستیو ماتیم لایەم لەسەر

چولە کەپەك لەسەر داربەمی  
ریگای بەرزى گەلت بگرە  
جریواندی ووتی ئەكەمی  
کالای دیلی توورده بدرە

منیش ووتم خزمان دوسان  
تا ژینی کورد وا بەر بادە  
قەشەم بە خاکى کوردستان  
شەرتە دوور بى من لە بادە

وا تى پەرى سى پانزە سال  
نەمکرد روژی من تامی مەمی  
کەم بانگم کەن بە سەبەسە  
بو رى رزگارى کورد بروم  
بەسەر ژینما بە خوشیو تال  
ئەم لانه چوو بە دەنگى نەمی  
مەمی ناخومو هەر ئەمەسە  
کوردیش دیل بی چون مەمی ئەخوم ؟

تا نەینسەم بە چاو نوبە  
هەتا ئالای کورد هەل نەکری  
هەتا بە دل ئوخەمی نەكەم  
ناشکینم من ئەم توبە  
هەتا دوژمن پەل پەل نەکری  
شەرتە من تامی مەمی نەكەم



## گورانی ی برسسیکان

ئەم هونراوه ئی « جەسیم الدین » شاعیریکی هیندیە .  
 ناوبراو ئەو هونراوه ی وهختیک هونی وه ته وه که  
 هیندوستان مستعمره و داگیرکراو بو ( وهک کوردستانی  
 به ئیران و تورکیه به ستر او که داگیرکراوه ) هیندوستان  
 له سهرو ده می داگیرکراوی ده سالدا نهک جار یک  
 به لکو دوجار توشی قاتی و قرری ده بو و به دوی  
 ئەو برسیتی نه خوشیکانی طاعون و وه باش لهوی  
 راوهستی !

ئەم شیعره بو ئەم سهرودهمه کوتراوه و له کاتی  
 خوی دا هەر ئەوه نده پرسوز و دلگیر بوو که نه ته نیا  
 برسسیکان به لکو تیره کانیس به ههواو ئاوازه وه ده بیان  
 له رانده وه .  
 ئەم هونراوه « کون » بووه به لام جوانی و پرههست  
 بوونی خوی له دهست نه داوه .

### [ گورانی ی برسسیکان ]

تای ... کوررم

وه ره با بو شیوه رد برین برۆین

گایه کان به نیره وه وه پیش خوت ده

پاش وه رد لی دان

وه درینی دلی ئهرز

بهرهم ، خهرمهن سوور ده کهن  
 دونياش تير ده کهن  
 نيمه ناني هموو خهلك ده دهن  
 بهلام گهس هه به له نيمه پرسى  
 بوچى بو خومان بهرده وام برسین ؟  
 ° ° °

کوررم

وه ره بابو شيوهر د برين بروين

حهوت روژى حهوتو

خيزانمى توانده وه ، كوشتى

دهردى سوتينهري برسيتى

ده گهل خوى برده ناو گورره وه

وا نيسنا نهرز ده قه لشمه وه

تا بهلكو بى دوزمه وه

ناى كوررم

ههركات نهرز بو « نهو » ده قه لشمه وه

بهرهم ، بهره كات هه لده قولى

بهلام دلى قه لش قه لشي من

كه لهو نهرزه قه لشر او تره

هيج كات بهره هميك نادا

نيمرو بويه نهرز ده دمه وه

تاكو بزائم

تا گوررى خوم چه ندهم ماوه !

وه رگير : « ا.س »

# جوگرافیای کردستان

(به کورتی)

## جوغرافیای سروشتی

- کهریم زهندی -

شویی :-

کردستان کهوتونه خوارووی خورنشینی ناسیاوه ، بربری پشتی خورهلاتی ناوهنده له چیاکانی قاوقاس و ئارارات و لازستانه وه دریز نهیتهوه بوسه کهندئاوی بهسه بههیلی بهندهردیلم و بهندهربوشار کوتایی دی

سنووری :-

باکوری - نهرههستان ، نهرزوروم ، قارس ، خورهلاتی - نهرزربایجانی ئیرانی ، ناوچهی ههمههان و نهرههان و قارس . خوارووی - خوزستان ، میزوپوتامیا ( شیوی دووزی ) ، چپای ههمرین ، لیوای

دیر زور .

خورنشینی - زی فورات ، نهنههول ، قولکهی نهرههاندرون .

نهنههزی فراوانی :-

نهنههزی پیوانهزی رووی خاکی ۶۳۶۳۶۳ کم ۲

رووی خاکی :-

رووی خاکی کردستان بهزوری چیاو گردولکهیه ، دهشتی بهییتی زوریشی ههیه له نزیکه بهره پشتی زی دهچلهه فورات ، دهشتی سوماو سندوس و تهرگهوهرو

مهرگهوهرو شنوولاجان و موکریان و نهردهلان و شارهزور و بازيان و دهشتي ههولپرو  
گهرميان و دهشتايي بهکاني کرماشاهان و لورستان .

نهو زنجيره چيايهي که له قاوقاس و نارارانوهه دريژ نهيتهوه تا نزبکي  
که ندهاوي بهسره بهناوهندي کوردستانا راکشاهه وهکو تيره بهک کوردستاني کردوه به  
دوو ههريمهوه ( کوردستاني خورههلات و کوردستاني خورنشين ) .

ههريمي خورههلات بریتی به له .

- ۱ - ناوچهي باکوور ( نيواني گومي وورمي و ريزه چياکاني سنور )
- ۲ - ناوچهي موکريان ۳ - ناوچهي نهردهلان ۴ - کرماشاهان ۵ - لورستان
- ۶ - لهکستان .

ههريمي خورنشيئي بریتی به له :

- ۱ - ناوچهي نهرزوروم ۲ - ناوچهي بهتليس ۳ - ناوچهي ديار بکر
- ۴ - ناوچهي وان ۵ - ناوچهي مهورهه عهزیز ۶ - بادينان ۷ - سوران
- ۸ - بابان ۹ - ناوچهي فهيليهکان ( خانقین و مهندهلي تا هيلي بهدره و زرباتي به )
- ۱۰ - ناوچهي ده چله و قاميشلي و حسيچه و نهعزاز و نهلباب ۱۱ - ناوچهي نهسکه ندرونه  
که (۳) قهزايه ( نهسکندرونه ، چل خان ، نهتناگي به ) .

نهو زنجيره ناوبراوهي که کوردستاني کردوه به دوو بهشهوه له سهروهه تا  
خوارهوه له ههه جيهگه بهکاي ناوي جياوازي هه به له قاوقاس ترازا چياي ناراراتي لي  
جوي نهيتهوه بهرزي بهکهي ۵۱۶۵م له ترگهوهه پي نهلين چياي خهليل له نزبکي  
شنو کيله شين و گادهه ، ليرهوه چياي باديناني لي جوي نهيتهوه وهکو چياي بيخير  
۱۲۲۰م ، چياي سپي ۱۲۹۴م ، سهري ناميدي ۲۲۳۱م گاره و مهينه ، برادوست ،  
حهساروست ۳۶۰۷م هه ندرين ، قه نديل و بهتهوه بو ناوچهي پژههه که پي نهلين  
چياي بازار و له شاربازير سورکيوي نهرواتهوه بو پينجوين و ههورامان ( شاهو )  
تا تهگاتهوه بهزنجيره ي زاگرووس و سليمان و هندکوش و همالابا .

زي بهکاني :-

- ۱ - بەشى باکووری دەچلەو فورات - زىى فورات ۲۳۵۰ كەم لە ئاوى فورات و مورادىە پەيدا ئەبى لە شاخەكانى ئارارات ھەل ئەقولىن ، دواى خاكى كوردستان دىتە زەوى سوريە و عىراقەو .
- ۲ - دەچلە ۱۹۲۰ كەم لە گول بچوك ھەل ئەقولى لەگەل ئاوى بوتان و باتمانا ئەبن بەيەك لە فىشخابور دىتە بادىنان و روبارى خابورى تىكەل ئەبى كە ۲۴۵ كەم .
- ۳ - زىى گەورە - ۶۵۰ كەم لە روبارى خازەر و گومەل و شەمدىنان و رەواندوز گەلى عەلى بەك و رو كچوك پەيدا ئەبى لە نەمروود ئەرژىتە دەچلەو .
- ۴ - زىى پچوك - ۲۵۰ كەم لە چەمى سىوھىل و شلىر و قزلىچە پەيدا ئەبى دىتە ناوچەى ماوھت لە دىى شەو برزىكى موگە ، چەمى قەلاچوالان و سىوھىلى تىكەل ئەبن و لە نرىكى كەرەتسىنە لەگەل چەمى تەبەتى دىتە سەر ئەخشى بە دوكان و تەق تەق دا لە فەتجە ئەرژىتە دەچلەو .
- ۵ - سىروان - ۴۵۰ كەم لە تانچەروى سلیمانى و سىروان دا پىك دى لە نرىكى دەر بەندى خان لە دوو ئاوان ئەبن بەيەك دواى ئەو چەمى خورەتوو ھەباسان و ئەلۆھندى تى كەل ئەبى ، لە خوار بەغداو ئەرژىتە دەچلەو .
- ۶ - چەمى چەخەتو ( زىرىن ) - درىزائى ۲۴۰ كەم لە خورخورەو چەمى سەقز و لەيلان و ساروق پەيدا بوە ئەرژىتە گومى وورمى وە .
- ۷ - تەتەھو لە گەلى بەكى قولەو دى و رىزە كىوى كورتەك ئەبرى و ئەرژىتە گومى وورمى وە .

### گومەكانى :-

گومى وورمى ، گولى زرى بار ، گومى وان .

### ئاووھەواى :-

كوردستان شاخاوى بە زستانى ساردە پلەى سەرما ۴ - ۵ پلە لە ژىر بەستەو بە چوار مانگى سال بەفر چىاكانى دا ئەپوشى ، دەشتەكانى گەرمتەرە ۵ - ۹ پلە لە ژوور بەستەو بە لە زستانا ، لە ئاووھەواى زەرباى سىپى ناوئەند ئەكا زستان بارانى لى

ته باری به هاوین باری نی به له زستانا باران ۵ - ۱۲ - ۲۵ سم له شاخه کانی ته باری مام ناوه ندی بارین ۱۲ گری نه بی . بای موسون (کات) له زستانا له زه رای سپی به وه بوی دی . گهرمای هاوینی ته گاته ۴۵ پلهی سانتی گراد ، پایزو به هاری مام ناوه ندی به .

## باری ئابوری

کوردستان زور به پسته هه مو جو ره کشت و کالیکی تیا نه کری هه ر چه نده ناوی که مه به لام باران بمانه ی زوری له سه ره ته گه ر بیتو هه مو زه وی زاره کانی بکی لری و پسته به ره هم سامانیکی هیجگار زوری نه بی ، گهنم و جو و توتن ، برنج و لوکه و کونجی و که تان و هه مو جو ره مبه وه سه وزه و چاندنه مه نی به کی تری تیا نه کری له بی زستانه و هاوینه ، هه ره ها مازو و که تیره و ترش ، دارو خه لوز له جیگا لی ره وارو جه نکه له کانا و به ره می گیان له بهرو نازال وه کو گوشت و خوری و پیسته و شیرو فهریکه رون ، ماست به ره می تر .

بیجگه له کشت و کال پیشه سازیشی تیا به وه کو : چینی ئاوریشم له به خبو . کردنی کرمی ئاوریشم به تایی به تی له سه ردوموش و نه رده شین ، دروست کردنی چارشبو ( عبا ) و کلیم و لفسکه و گوره وی و ره شکمی و کلاوی خوری و فهره نجی و په سته ک و شال و لباد و سو جاده و قالی و راخهر و کللاش ، خه نجه ر و چه قو و کاسه و که و چکی دارو ته شی و تیروک له هه ورامان ، دروست کردنی سابوون له سلیمانی و کارگی چیمه تنو له سه رچنار کارخانه ی شه کر له میان دواو .

وه دروست کردنی شیرینی و دارتاشی و مس گه ری و ئاسن گه ری و زه ره نگه ری و ته نه که سازی و چه خماخ سازی و توکه سازی له شاره کانا . سه ره رای ته مانه ش سامانی کانی زوری هه به وه کو نهوت له بابه گوررگوررو شنوو نهوت شای کرماشاهان ، ئاسن و مس و گوگرد له هیندی جیگای کوردستانا به تایی به تی له دیار به کر ، مه ره ره له سه په تلیس .

له بادینان له سالیکا ۵ هه زار تن برنج (۶۰) هه زار تن جو و (۵) هه زار تن گه نه می تیا نه کری .

له ههولیر (۵) ههزار تن برنج و (۲۰) ههزار تن گهنم و (۳۰) ههزار تن جوی تیا نه کری .

له سلیمانی (۵) ههزار تن برنج (۲۰) ههزار تن گهنم و (۳۰) ههزار تن جو (۱۰۰) ههزار تن توتفی تیا نه کری .

له کهرکوک ۵۰ ههزار تن گهنم (۵۰) ههزار تن جوی تیا نه کری . له و پروژانهی که تیا کراوه تهوه پروژهی دهر بهندی خان و دوکانه له ههریمی خورئاوا .

## باری مرو قایهتی و نه تهوه

موناتی کوردستان و دهره وهی ۱۶—۲۰ ملیون کهسه

۸ ملیونی له تورکیا له ناوچهی (نهرزوروم ، وان ، دیاربه کر ، پهللیس مهعمورهی عهزیز )

۷ ملیونی له ئیران له ناوچهی باکوور و موکریان ، نهردلان و کرماشاهان ، لورستان و له کستان .

۲ ملیونی له بادینان و سوران و بابان لیوای دیاله و کوت که بری ته له (زاخو دهوک ، ئاکری ، ئامیدی ، سنچار ، شیخان ، هه مو ناوچهی سلیمانی و ههولیر و کهرکوک جگه له تورکمان ) .

وه له خانهقین و قزرا بات هورین و شیخان ، خوره تو و شاره بان و مهندهلی و بهدره و زرباتییه و شیخ سهعد و شاری بهغدا .

۴۰۰ ههزار له سوریه له قامیشلی و دهچله و چیمه و نه عزازو نه لباب و ناوچهی نهسکه نهرونه دیپاته کانی جه له ب ناوچهی حارم و جه بهل وه سهت بهرو پشتی زی عاسی و چیای کورد .

۲ ملیون له دهره وهی کوردستان له نهفغان و پاکستان ، خوراسان ، سچستان و هندستان ، خوره هلانی نه نه دول .

له م ژمارهیه زور بهی له دیپاتا نیشته جیه به کشت و کال وه ئازال به خیو کردنه وه

خهریکن که میکشیان ره وندن گهرمیان و کویستان نه کهن .  
 وه بهشیکیش له شاره کانا نیشته جین به بازرگانی و پیشه سازی یه وه خهریکن .  
شاره گه وره کانی :-

سلیمانی - ناوه ندی کوردستانه دانیشتوانی (۶۰) هزار کهسه  
 ههولیر - موناتی (۵۰) هزار کهسه . شاریکی میژووویی به .  
 کهرکوک - جهم سهری ریگایه شاری نالتونی ره شه (۸۰) هزار کهس زیاتره  
 له ۰.۷۲ ی کورده .

مههاباد - ۳۵ هزاره ، سینه دوز ( سینه ) (۵۰) هزاره .  
 کرمانشا له ( ۱۰۰ ) ههزاز زیاتره شاریکی زور گرنگه .  
 سهقر و بانه و سهردهشت و بوکان زاخو و ناگری ، نامیدی و دهوک ره واندوز  
 قهلاذزی و رانیه و چوارتاو پنجوین و ههله بجه و جهم چه مال و قادر که ره م و کفری  
 و قزرابات و شارهبان ، باش قهلاوشتامه ، سهرد ، موش و نه ردهشین نه رزنجان و  
 بایهزید و خونس چوله ریک و نه رغهنی و قامیشلی و حسیچه له شاره بچوکه کانی چهند  
 شاریکی گه وهی تریش هه به وه کو په تلیس ، وان ، دیاربه کر ، کویه ، خانه قین .  
 دانیشتوانی کوردستان هه مونه کوردی و تووویژ نه کهن به شیوهی توزی له بهک  
 جوی وه که مایه تی تورکمان و ئاسوری له هیندی شوین یا به تایی به تی له کهرکوک و  
 دوزو داقوق و دهشتی سندوس و ئاسوریش له نزیکی وورمی و دیپاته کانی ههولیر و  
 بادینان و کهمه کی گلدانیش له سلیمانی نیشته جین .

شیوهی زمانی کوردی ۵ به شه :-

- ۱ - کرمانجی خورئاوا ( بادینی ) له سنووری ئه رمیناوه تا هیللی گومی ورمی و  
 شنو و زاخو و نهسکه ندرونه و تووویژی پی نه کهن .
- ۲ - کرمانجی خورههلات ( سوران و بابان و نه رده لان ، موکریان تا هیللی  
 لورستان )

۳ - لوری فهیلی ۴ - لوری له کی ۵ - هه ورامی .

کوردستان شاخاوی به ریگاو بانی کهمه هه ره نه وه شه بوته هوی هه ژاری و دواکه وتنی



تهنہا شازہ کانی بہیہ کوه بہ ستر اوہ بہ نوتوموبیل ریگا بو زور بہی دیہات و ناوچہی ناچی . له ریگہی خانہ قین و رہ واندزہ وہ ہریمی خورہلات بہ خورنشین نگہیہنی ہیلی ٹاسن له جلہ ول اوہ نہچی بو خانہ قین ہر وہ ما کہر کوکو و ہولیری بہیہ کوه بہستوہ له نہخچہ وانہ وہ ہیلی ٹاسن نہچی بو شاتہختی و بایہزیدوقہ رہ گوزہ .

### باری سیاسی

کوردستان جیگہی دانیشتی کورده ، زور له کونہ وہ ، کوردی تیا نیشته چی بہ ، کوماری سہر بہ خوی بہ ہیزی تیا بوہ ، شوینی لہشکر کہش و مہلبہندی شہرو شور بوہ تا سالی ۱۹۳۶ ز بہ ہیلیک له نیوانی شاہ باس سہفوی و سولتان مورادی عوسمانی دا بہش کرا ، ہریمی خورہلاتی بو ئیران و ہریمی خورنشین بو تورک تا سالی ۱۹۱۴—۱۹۱۸ ز .

له سالی ۱۹۱۴—۱۹۱۸ ز کاتی جہنگی گشتی بہ کم ، ناوچہی بادینان و سوران و بابان و فہیلی بہ کان له ہریمی خورنشین خرایہ سہر میزو پوتامیا (شیوی دووزی) وہ له سالی ۱۹۲۱ ز بہ شیکری تری ہریمی خورہلات بہ زوری فہرہ نسہ خرایہ سہر سورہیہ ، وہ بہم جورہ ماوہ تہ وہ تا ئیستا .

### روژی نوی

گوفاریکی تہدہ بی ، سیاسی ، کومہ لایہ ی بہ

خواہن و بہر ریوہ بہری لی پسر او ی : پاریزہر جہمال حاجی فقی شالی

دہستہی نووسہران

کامہران : سہر نووسہر

محرم محمد امین : تہندام

کریم زہندی :

عبدالله رضا تہژدہر :

ناوونیشان : سلیمانی — شہقامی سہیوان — روژی نوی

جہمال شالی

## [ مامه یاره و شیخه باس ]

مه دهوش

### مامه یاره :

- مامه یاره نهو گرده قووچه به که نه که ویته باکووری روز هه لانی شاری سلیمانی .
- نه م گرده ناوی گردی گولان بوو ، وه هیچ ناوبانگیکی نه بوو ، که چی به ره به ره بوو به شوینیکی زور به ناوبانگک له شاری سلیمانیدا
- شاعیری گه وری کورد پیره میرد بوو به هوی نهوی که له میزه وه هه موو سالیك تاگری نه وروز لهوی بگریته وه ، وه شایبو زه ماوه نندی نه وروز لهوی بگریردریت
- هونراوه به ناوبانگه که ییکهس ( بیست و ههوت سهاله من ره نجهری نوم ) ییکهس لهوی خونیدی به وه وه وه وروزمی تیر ناراستی سهر سنگی نه دمونسی نوینهری نیستعماری کرد .
- پیره میرد له سهر وه سیتی خوی له لوتکهی نهو گرده دا نیژرا .
- حکومت نهو گردهی رازاندوته وه به دارو درهخت و گولو گولزار .
- بهم جوړه گرده کهی مامه یاره له بی ناوی به وه بوو به ناودار له گردی گولانه وه بوو به مامه یاره به ناوبانگیکی دیمه ن جوانی خوشه ویست وه نه وه شمان له بیرنه چی که مامه یاره لهوی نیژراوه بویه ناونراوه مامه یاره .
- گرده کهی مامه یاره نیسته خوشترین مه له نندی به هارو جوانترین شوینی دل تهرران و هه رزه کارانه ، وه له نه وروپاوه هه ر که سیک یته سلیمانی سهریک لهو گرده نه دا .

### شیخه باس :

- که چی شیخه باس به پیچه وانهی مامه یاره وه ، هم به ناوبانگترین شوین بوو به لام نه مرو نه . ته مرو زور بهی لاوان نازان شیخه باس کامه به یان درهخته کهی شیخه باس له کویدا بووه نه کهرچی گهره کیکیش هه به هه ر به ناوی نه وه وه [ شیخه باس ]
- نهجا با باسی شیخه باستان بو بکه م .

• گردیک هیه پانو فراوان و نزم له لای دیی هلوبه وه ، که شه که ویته باشووری شاری سلیمانی وه نزیکه کی ۱۵ ده قیقه به پی دووره ، له سهر شهم گرده دره ختیک هه بووه و نه ونده گوره بووه که به آسانی [ ۲۰ ] گوریسی دیلانی لی داخراوه ، وه نزیکه کی ۳۰ مالیک له زیر سیهره که یا چایان لی ناوه .

• به ناوبانگترین سهیرانگای خه لکی شاری سلیمانی شیخه باس بووه روژی وایووه که به هزاران روویان کردوته شه شوینه .

• به لام کانی که له شگری عوسمانی له شهرری جیهانگیری به که مدا له سلیمانیدا بوو وه به چه په به راسته دا زولی شه کردو شه گله ی شه چه و سانه وه ده سقی بو داره که ی شیخه باسیش دریز کرد . . . سهیربازه کانی عوسمانی داره که بان برری به وه و سوتانیان ته نیا بو نه ختی خو گرم کردنه وه . . بهم جوهره دوای سهفر بهر شه شوینه له سهیرانگایی که وتو ناوبانگی بهر بهر که وته ناو توماری له بیرچوونه وه وه .

• داره که ی شیخه باس شه منده به ناوبانگ بوو وه ختی که شاعیری نه مری کورد نالی له شهسته مووله وه نامه ی به شیره وه بو شاعیری نه مری کورد سالم نارد ناوی شه داره ی تیا هیناوه شه لی :

بستهش به بهرگه و باره شه له مداره شیخه باس  
یا بی نه و اوو بهرگه کراوه به شه خسی عوور ؟

سالم له وه لاما نووسیووی :

[ زستان له شه و لیه بوو دررا بهرگی شیخه باس ]

[ رومی شه ونده شوومه له شه خیش شه دا زهره ر ]

[ شه بهرده کانی ناوی نرا قسنی شه خسه که ]

[ دایان به شاخ و داره که یا تورکی بی هونه ر ]

• وه ههروه ما مهلا ابراهیمیش له نه و روزنامه به ناوبانگه که یا ناوی شیخه باسی هیناوه که له ژماره ی پیشوودا بلاو کراوه شه وه .

• به لی شیخه باس به پیچه واته ی مامه یاره وه ناوبانگی بهر بهر نه ماو که وته ناو

توماری بیرچوننه ووه تا لهم دوایی بهدا بویران و نووسهران که وتنه وه یاد کردنی به  
 تایهتی ماموستا کامهران که هونراوه به کی نهوتو وردو جوانی لسهر داناوه نهلی  
 خوی به چاوی خوی نهو سهیرانگا و داره دیوه له هونراوه که یا که ناوی [ مهرگی  
 سیهر ] ه وه له دیوانی [ گول نهستیره ] دایه له کوتایی دا نهلی ،

نهی داره کهی شیخه باس ، ناخ  
 له دلی منا بووی به ، داخ  
 هاتن سهربازی عوسمانی  
 نامهردانه سووتانیانی

[ مرد ؛ ! سیهره کهی شیخه باس ]  
 [ سووتا . ، دره خته کهی هه باس ]

ماموستا کامهران لهم هونراوه بهدا بهو بهرری وردی به وه باسی جلو و بهرگه و شایی  
 و زه ماوه ندی نهو سهرده مهی کردووه ، وه به جوریک وینهی گرتووه که پیره گانیش  
 سهرسامن له وینه شیرینه .

وا دیاره ماموستا کامهران وهک له سوزی هونراوه که یا دهرته کهوی له وانه یه  
 بکه ویته نهو بیره وه که بی بهوی لهوی بنیوری .  
 ه بهم جوره دهرته کهوی که نووسهران و بویران نه یانهوی ناوی میژوویی نهو  
 شوینه به گهرمی بیننه وه یاد . هگهرچی رهنگه نه ههول دانهش نه یته هوی نه وهی  
 که بیته وه به سهیرانگا کهی جارن به تایهتی چونکه داره که بررایه وه .

مهرگک و ژین میسلی سیهر و تاوه  
 نهوی باقی بمینی ههر ناوه

[ حاجی قادری کوپی ]



## عبدالرحمن پاشای بابان

په‌رره کاغزه‌زیکمان ده‌ست‌که‌وتوووه نه‌وه‌نده پواوه ، نه‌لی ها‌کا هه‌لوه‌ری ، نه‌م کاغزه له‌هه‌ردوو دیوی به‌مه‌ره‌که‌ییکه ره‌ش چه‌ند رووداویکی میژووپی لی نووسراوه ، به‌لام داخی‌گران دیویکی وه‌ختی خوی کاغزه‌زیکه پیوه لکینه‌راوه بو نه‌وه‌ی نه‌دری ، به‌هوی نه‌م کاغزه‌وه نه‌و دیوه‌ی له‌کیس چوووه ... نه‌م لاپه‌رره‌یه وا دیاره له‌لایه‌ن ( مه‌لا محمدی قه‌لا‌چوالانی ) یه‌وه نووسراوه که بنووسی تایه‌ته‌ی بابانه‌کان بووه . کاغزه‌که به‌زمانی فارسی نووسراوه . وا به‌شئی زوری نه‌و نووسینه‌تان پیشکه‌ش نه‌که‌ین .

www.zheen.org

- سالی ۱۲۱۸ی کوچی ( که نه‌کاته ۱۶۲ سال له‌مه‌ویش ) نیرامیم پاشای بابان له مووسل کوچی دواپی کرد ، وه عبدالرحمن پاشای کورری بوو به حوکمران وه که‌رکوک و مووسل له ژیر فرمان ره‌وایی یا بوو .
- ۱۲۲۰ی کوچی له شگری عبدالرحمن پاشا له شگری خالد پاشای تورکی له پرده سوور شکان ( که نیسته پیری نه‌لین شیوه سوور ) وه شاری که‌رکوک گرت .
- ۱۲۲۰ هه‌ر له‌م ساله‌دا له شگری عبدالرحمن پاشا له شگری که‌یا پاشای تورکی شکان وه ( حوکمی کوردستانی ) که‌وته‌وه ده‌ست .
- له سالی ۱۲۲۵ی کوچی‌دا ( که نه‌کاته ۱۵۵ سال له‌مه‌ویش ) ریکه‌وتی

روژی شه‌می ٦ی رهمه‌زان له شكري عبدالرحمن پاشا له بهر ده‌روژه‌ی به‌غدادا له شكري سلیمان پاشای تیراهیمی ( وه‌زیری به‌غدا ) ی شکان . وه سلیمان پاشاو کپای خه‌زنه‌دار کوژران . وه به‌غدای گرت

• له سالی ١٢٢٧دا له شكري عبدالرحمن پاشای وه‌زیری به‌غدا له شكري عبدالرحمن پاشای بابانی شکان ، وه عبدالرحمن پاشای بابان گه‌رراپه‌وه وه له ٢٠ی مانگی رهمه‌زانی ته‌و ساله‌دا گه‌شته‌وه خاکی کورد .

• له سالی ١٢٢٨ی کوچی‌دا له شه‌وی یه‌ك شه‌مه‌دا ریکه‌وتی ١٧ی مانگی ربیع الآخر ( تشرینی په‌که‌م ) له سه‌عات (٥) دا عبدالرحمن پاشای بابان کوچی دوایی کرد .

• نه سالی ١٢٢٨دا روژی (٥) ی مانگی ( جماد الاول — تشرینی دووه‌م ) محمود پاشای کورری عبدالرحمن پاشای بابان له جی‌ی باوکی بوو به‌فرمان ره‌وا .

سه‌رنج : عبدالرحمن پاشای بابان له شاری سلیمانی له گردی سه‌یوان نیزراوه وه گوومه‌زی بو کراوه .



بنکه‌ی ژین  
www.zheen.org

## چیا

• به‌رزترین چیا له جیهاندا « هیمالایا » یه ، به‌رزى لووتکه‌که‌ی که بی‌ی نه‌لین « نه‌فوست » ٨٨٤٥ مه‌تره له رووی ده‌ریاوه .

• به‌رزترین چیا له کوردستانی عیراقدا چیاى « قه‌ندیل » به‌رزى لووتکه‌که‌ی ناوی « سه‌سار روست » « ٤٠٢٠ » مه‌تره له رووی ده‌ریاوه .

• به‌رزترین چیا له سلیمانی‌دا پیره‌مه‌گروونه که ٢٩٦٠ مه‌تر له رووی ده‌ریاوه به‌رزه .

• به‌رزى چیاکانی هه‌ورامان و کورره‌کازاو ٢٨٠٠ مه‌تره له رووی ده‌ریاوه .

# زمانه که ما یه

صادق بهاءالدین

بهراستی زور بهختیارو دلشاد بوم که چاوم به ووتاری زمانی کوردی که وت له گوڤاری روزی نوی تورگانی تیکوشه‌ری کوردی ، چونکه دووان له زمانی کوردی بو نه‌وهی شیوه‌گانی کوردی له به‌کتر نزیك بینه‌وه تیکوشینیکی زور گرنگه و به‌رزه وه چاکترین ریگایه بو به‌کیتی نه‌ته‌وهی کورد . به‌لام پیویسته نوسه‌ری ووتار له زمانی کوردی شاره‌زای شیوه‌گانی کوردی بی بو نه‌وهی بتوانی به چاکترین وه کورترین ری شیوه‌گانی کوردی له به‌کتر نزیك بکاته‌وه .

نوسه‌ری ووتاری ( زمانی کوردی ) له گوڤاری ناوبراو کاک ( ا . جیژنی ) هر چند شاره‌زاش بیت له چند شیوه‌گانی کوردی به‌لام وا دیاره شاره‌زای ته‌واو نیه ( پوسپور نیه ) له شیوه‌ی کرمانجی چونکه شاره‌زا نه‌بی پوسپور بیت له گرامه‌ری شیوه‌گانی کوردی بو نه‌وهی بتوانی شیوه‌گانی کوردی به‌رانبه‌ری به‌کتر دابنریت ، وه به‌م جوړه ری بو خوینده‌وارانی کورد بکاته‌وه که فیری همموو شیوه‌گانی زمانی کوردی بن ، وه ییزانن چ جاوازییک له به‌ینی شیوه‌گانی زمانی کوردی دایسه بو نسه‌وهی شیوه‌گانی نزیکی به‌کتری بکنن که نه‌ته‌وهی کورد باشت له‌یکتری تی‌بگن ، نه‌وسا به‌ناسانی نه‌توانن شیوه‌ییکی پر‌نوسین دابنرین که هممو مله‌تی کوردی پی‌بنوسی .

پیش نه‌وهی ده‌ست به‌ینه راستکردنه‌وهی چه‌وته‌گانی که له ووتاری ناو براوه‌گی خویندمانه‌وه نه‌مه‌وه به‌ برای زور خوشه‌ویست ( ا . جیژنی ) بگه‌بینم که راستکردنه‌وه خزمه‌تیکی زمانی کوردی به‌ که هیچ نوسه‌ریک ناتوانی پیش بکه‌وی نه‌گر ره‌خنه‌ی لی‌نه‌گرن بو نه‌وهی هیچ چه‌وتی لای نه‌می .

بو نه‌وهی ییزانین چ که‌م و کورته‌یک له به‌شی کرمانجی دا هه‌یه نه‌بی سهر له نوی گرامه‌ری ووتاره‌که بینوسینه‌وه بو نه‌وهی تی‌بگن که‌م و کورته‌یه‌که چی‌سه

وه له کوی دایه :

۱- نیشانه‌ی ( جمع ) له سورانی دا ( ان ) ه بهلام له کرمانجی دا ( بیت )  
وهیان [ بین ] ه وهکو

کرمانجی	سورانی
کوریت من ، کورین من	کورانی من ، کوره‌کانی من
برایت من ، برابین من	برایانی من ، براكانی من
له کرمانجی دا نیشانه‌ی [ جمع ] « آ » وهیان « آن » ه بهلام له کاتی ازافه کردنا ئه‌گوریت ، که [ بیت ] وهیان [ بین ] به‌کار ئه‌هینری ئه‌گه‌ر ووشه‌ی جمع موزاف بیت له رسته‌دا [ جمله‌دا ] ، بهلام ئه‌گه‌ر موزاف الیه بیت ناگوریت وهکو	
کومه‌لا گه‌نجان ، گه‌نجان	کومهل گه‌نجان ، گه‌نجه‌کان
قوتابخانا کورا ، کوران	قوتابخانه‌ی کوران ، کوره‌کان
کومه‌لیت گه‌نجان ، کومه‌لینی گه‌نجان	کومهلانی گه‌نجان ، گه‌نجه‌کان
قوتابخانیت کورا ، کوران ، قوتابخانین	قوتابخانه‌کانی کوران ، قوتابخانه‌کانی
کورا ، کوران	کوره‌کان

۲- زه‌میری متکلمی مفرد له سورانی دا ( م ) ئه‌بی بهلام له کرمانجی دا مه‌ر  
( من ) ئه‌مینته‌وه وه‌کو .

کرمانجی	سورانی
کوری من ، ( کورا «ا» من )	کورم ، کوره‌گه‌م
برای من ( برابا من )	برام ، براكه‌م

نایی له هیچ شیوه‌ییکی زمانی کوردی و هه‌روه‌ها له هیچ زمانیک‌دا نیر ( مذکر )  
بکری به ( می ) « مؤنث » چونکه ووشه‌وی ( کور ) وه ( برا ) نیرن ( مذکر )  
ماموستای خوشه‌ویست له‌م هه‌ردو رسته‌نه [ جمله‌نه ] په‌می ژماردون چونکه له‌

۱ چه‌وته‌کان خراونه به‌ینی دوکه‌وانه



شیوهی کرمانجی‌دا [ آ . آ ] نیشانهی « ۲ » [ می ] به له اضافه کردنا ، له‌بهر شه‌وه راست نیه ییژی « کورا من » چونکه ووشه‌ی کور نیره وه نیر نایی بکری به‌می ، هه‌روه‌ها ناتوانی له شیوهی کرمانجی‌دا ییژی : نه‌سپا من ، گایا من ، چونکه ووشه‌ی « نه‌سپ » وه « گا » نیرن مذکرن به‌سلام شه‌توانی ییژی : ماینا [ ماهین ] من ، مانگا [ چیل ] من چونکه : مایین وه مانگا می نه مؤنن له هه‌مو شیوه‌کانی کوردی .

۳- زه‌میری متکلمی « جمع » « نیمه » [ مان ] له سورانی‌دا به‌لام له کرمانجی‌دا مه : وه‌کو :

مالمان ، ماله‌که‌مان ، مالی نیمه	مالامه « مالی مه »
ولانمانه ، ولاته‌که‌مان ، ولاتی نیمه	وله‌لانی مه « وه‌لاناتمه »

ماموستای خوشه‌ویست لیره‌شدا به جهوت چوووه که ته‌لی : « مالی مه » وه « وه‌لاناتمه » چونکه ووشه‌ی « مال » له کرمانجی‌دا [ می ] به له اضافه کردنا له‌بهر شه‌وه نه‌بی ییژی : [ مالامه ] و راست نیه ییژی : [ مالی مه ] .  
به‌لام ره‌نگه له هه‌ولیر به‌کاری یینن . وه ووشه‌ی [ وه‌لات ] نیره اضافه کردنا له‌بهر شه‌وه نه‌بی ییژی : وه‌لانی مه ، و ناتوانی ییژی : [ وه‌لاناتمه ] .

۴- زه‌میری غائبی مفرد [ شه‌وه ] وه [ دی ] به له سورانی‌دا به‌لام له کرمانجی‌دا [ وی ] به وه‌کو :

کوره‌که‌ی ، کوره‌که‌ی نه‌و	کوری دی ، [ کورا وی ]
----------------------------	-----------------------

لیره‌شدا ماموستای خوشه‌ویست چه‌ند که‌مو کورتی لای هه‌یه :

۱- یه‌که‌م ووشه‌ی « کور » که « نیره » کردوووه به « می » وه‌کو له‌پیشا

۲ له کرمانجی‌دا له‌کانی اضافه کردنی « ناوا » « اسم » « نیر . مذکر » له « می . مؤنث جیاواز شه‌کریت » ووشه‌ی نیر دوا‌یی پی دیت به‌تیپی « ی . ی » وه ووشه‌ی « می . مؤنث » دوا‌یی پی دیت به‌تیپی « آ . آ » وه‌کو : کوری من ، کچا من .

پیش‌گه‌شمان کردن ، له‌بهر نه‌وه ناتوانی بیژی [ کورا وی ] ، به‌لام تنها نه‌توانی بیژی « کوری من » . نه‌گهر له جاتی « کور » نه‌م ووشانه‌ی خواره‌وه بکارت ئینا وه‌کو : « کچ ، خوشک ، پور » که می‌نه نه‌توانی بیژی : کچا من ، خوشکا من ، پورا من .

۲ - له کرمانجی‌دا دو زهمیری غائی مفرد به‌کار دینن به‌که‌میان « وی » به‌که تنها به‌کار دیت نه‌گهر غائی مفرد نیر بیت وه‌کو : برای وی ، وی گوت ، وه دوومیان « وی » به‌که تنها به‌کار دیت نه‌گهر غائی مفرد « می » یان مینگه بیت وه‌کو : برای وی : وی گوت .

زهمیری غائی مفردی می

زهمیری غائی مفردی نیر

له کرمانجی

له کرمانجی

Kure we	کوری وی	Kure wi	کوری وی
Kica we	کچا وی	Kica wi	کچا وی
Xuska we	خوشکا وی	Xuska wi	خوشکا وی
Biraye we	برای وی	Biraye wi	برای وی

۵ - زهمیری غائی جمع له‌سورانی‌دا « نه‌وان » وه « یان » به‌لام له‌کرمانجی‌دا « وان » وه‌کو :

کوریان ، کوره‌که‌یان ، کوری نه‌وان ( کوری وان ) ، ( کورا وان ) لیره‌شدا ماموستای تیکوشهر ههر لسه‌ر چه‌وتی پیشووی چووه که ووشی « کور » ی کردویه‌تی به « می » چکه له‌وش ، زهمیری جمع له کرمانجی‌دا نه‌ک تنها « وان » به‌لام وا ، نه‌وا وه « وان » . ووشی « کور » نیره ئه‌بی دواپی پی بیت به‌تیپی « ی ، » له‌بهر نه‌وه راست نیه بیژی « کوری وان به‌لام ئه‌بی بیژی » کوری وان ، یا کوری وا یان کوری نه‌وان . ئیسته که چه‌وته‌کانی له‌نوسینه‌که‌ی ماموستادا بومان راست کردنه‌وه ، سهر له نوی به‌راستی نه‌نوسینه‌وه :

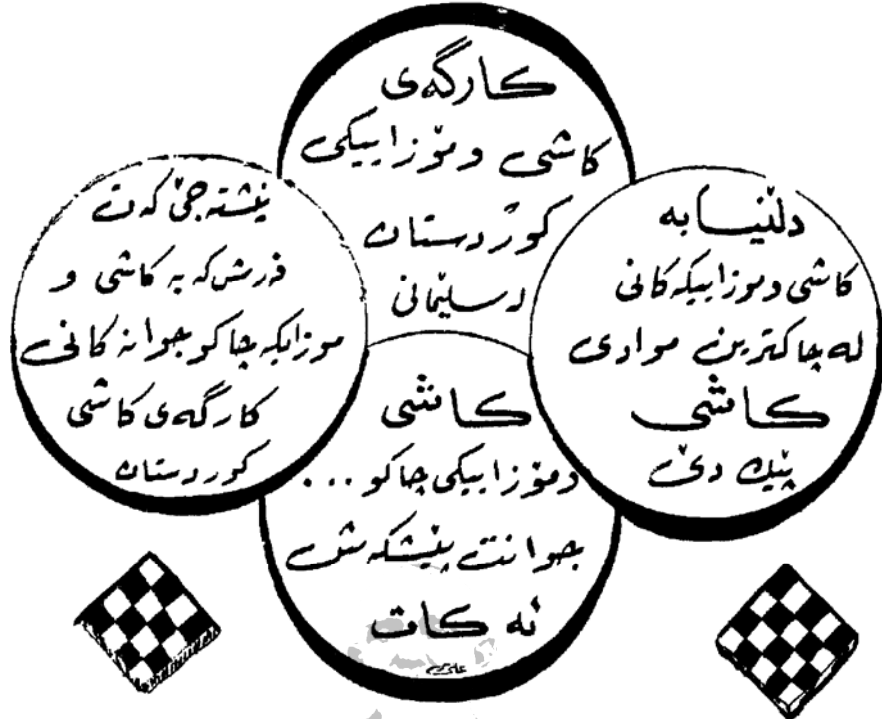
زهمیری غائی جمع له سورانی‌دا « نه‌وان » وه « یان » به‌لام له‌کرمانجی‌دا

« وا ، نهوا ، وان وه نهوان » ه

کرمانجی	سورانی
کوری وا ، کوری نهوا ، کوری وان	کوربان ، کوره کهیان ، کوری نهوان
کچا وا ، کچا نهوا ، کچا وان	کچیان ، کچه کهیان ، کچی نهوان
برایی وا ، برایی نهوا ، برایی وان	برایان ، برا کهیان ، برای نهوان
برایی نهوان	
خوشکاوا ، خوشکاوا ، خوشکاوا « نهوان »	خوشکیان ، خوشکه کهیان ، خوشکی نهوان
خوشکا وان	

۶ — زه میری مخاطبی مفرد له سورانی دا «ت» وه «تو» یه بهلام له کرمانجی دا «ته» یه نه گهرچی نهوانیش بهشیکیان «تو» به کار دینن وه کو :

کوری تو ، کوره کهت ، کوره کهی تو «کوری تو» «کوری تو» کوری ته  
 مالی تو ، ماله کهت ، مالت «مالی تو» ، «مالا تو» مالان «مالی نه»  
 لیره شدا ماموستای خوشه ویست ههر له سهر چهوتی پیشوی رویشتووه که ووشهی  
 «کور» ی کوردویه تی به «می» جگه له مهش جیاوازه کهی بهینی زه میری «ته» وه  
 «تو» ده ری نه خستووه که له کرمانجی دا . زه میری مخاطبی مفرد «ته» ته نها به کار  
 دیت له گهل فعلی مازی متعددی نهک له گهل فعلی مازی لازم وه کو :  
 مازی متعددی : ته خوار ، ته خوار - خواردت - ته دانا - دات نا - ته بر  
 - بردت - ، ته هه لگرت - هه لت کرد - .  
 بهلام له گهل فعلی مازی لازم و فعلی موزارع و موسته قبل - تو - له جاتی - ته -  
 به کار نه میزی وه کو :  
 فعلی مازی لازم : تو چوی - چویت - تو رابوی - هه لاسایت - تو هانی - هانیت -  
 تو رونیشتی - دانیشیت - .  
 فعلی موزارع : تو د خوی - نه خویت - تو د چی - نه چیت - .  
 - ماوه یه تی -



گه لی قالب و فورده ی نه قشقی تازه مان لهینا وه ..  
له بیروته وه بوئمه هه سا گادار به

محمد فوج شالی ر ماره ی نه له فون ۱۸۹

### نه ندازیار محمود حسن

ئاماده یه بو هه موو ئیش و کاری هاوولاتی به خوشه و بیسته کان له نه خشه و پیوان و  
ته ماشا کردنی خانوو دووکان و ریگاو پردو هه موو جوهره ئیشیکی فنی

شه قلمی مهولهوی

گازینوی جارانی جمهوری

# په ارزښت روژي مانال

دکتور قادر شالي

## دکتوري روژي نوي

نهي خوښه روه بهرريزه کان له مهودوا هر پرسياريكي ته ندروستي تان بوو له دکتوري روژي نوي بگهن به وردی وه لامتان نه دانه وه ، له سهر زهرفه که بنووسن ته ندروستي . نهوي نه شي بهوي ناوي بلاوبکريته وه ناگادارمان بگا يا پيتيک وه يان ناويكي خواسته مه نوي بو داني ين .

( روژي نوي )



بنکهي ژين

دان هاتني منال

دان هاتني منال

» بالاي

» کيشانهي

منالي ناته واو

دان هاتن له هموو منالیکا چون يه ک نيه به لام به شيوه يه کي گشتي له تمه نني ( ۵ - ۱۰ ) مانگي دهست نه کا به دهرهاتن وه کاتي دهرهاتني زور گرنک نيه به لکو چوونيه تي هاتني سه رانچ راکيشه بو نه خوشي له و مناله دا وه يان ناکاملې مناله که .

داني منال به شيوه ي سروشتي بهم جوړه ديت :

- (۱) له تمه نني ( ۵ - ۶ ) مانگي داني ناوه راستي خواره وه ي ديت .
- (۲) » ( ۷ - ۱۰ ) » داني ناوه راستي سه ره وه ي ديت .
- (۳) ئنجا داني نه ملاو نه ولای ناوه راستي سه ره وه ي ديت .

(۴) دواى تمه داني هم لار نهولاي ناوهراستي خواره وهى ديت

(۵) داني لاي خريکاني .

له سدا ههشتاي منلان نه توانين ژماره ي دانپان بهم جوړه داني ين :

( تمه نى مناله که به مانگک — ۶ = ژماره ي دانه کاني ) وه کو :

منليک تمه نى ۱۴ مانگک بي ژماره ي دانه کاني تمه نده به : ۱۴ - ۶ = ۸ دان

ژماره ي داني شيرى ۲۰ دانه ، وه پيوسته له ماوه ي ۲۴ - ۳۰ مانگدا منال هه موو دانه کاني هاتين .



دان نه هاتن و دره ننگ هاتني و به ناریکي دان هاتن  
وا نه گيبي که نه و مناله نه خوشي نرم بووني ئيسقاني  
هه به « کساح » يان نه و مناله ته و او ني به ... منال که  
داني ديت سکی نه چي و نه رشته وه ، وه منسالي وا  
هه به جگه له وهش نه کوکي و نه کروزيته وه و تووشی بي  
خه وي و نه خوار دن نه بي .

### بالاي منال

منال که له دايک نه بي دريژي به که ي ۴۵ - ۵۰ سانتيمه تره ، وه له تمه نى بهک  
ساليده نه بيته ۷۵ سانتيم ، له بهک ساليش به ولاره هه ر سالي ۵ سانتيم زياد نه کا .  
تا تمه نى ۱۲ سالي کورر که ميک له کچ دريژ تره .  
له ۱۲ - ۱۳ سالي کچ که ميک له کورر دريژ تره .  
به لام پاش نه و تمه نه به شيوه ي گشتي کورر له دريژ بوونا زياتر هه ل نه دا .

### کيشانه ي منال

منال که له دايک نه بي ۷ - ۱۰ پاوه نه وه پاش شهش مانگک قورسايي نه گانه دوو  
نه وه نده واته ۱۴ - ۲۰ پاوه ن وه له بهک ساليده نه بيته سي نه وه نده وه له دوو ساليده  
چوار نه وه نده .

منال له حفتهی په کمې تمه نیا نژیکه ی ۱-۱۰ کیشانهی له شی کم نه کا .  
بهلام پاش ۱۵ روژ دهست نه کا به زیاد کردن

### منالی ناتهواو

منالی که تهواو نه بی واته ( پیگیشتی سروشتی نه بی ) نیشانهی ناتهواوی بهم  
جوروی خوارهوه نه بی :

کیشانهی ۵ و نیو پاوهن نه بی — دربیژی ۴۵ ساتیم پیوانهی سهری له ۱۳ ټینج  
که متر — سهری به گویرهی له شی گوره نه بی مل و پهل کورته — سهرسنگی پانه —  
پوشایی به بی ټیسقانه کانی سهری له رادهی سروشتی زیاتره — پیستی وشک و چرچه —  
دهماری خوینی ژیر پیستی دیاره — مووی پشتی زوره — خالی زور به له شهوه به —  
سکی به رزه — ناوکی دهر پهر ریوه — نه ندامی (جنسی) به تهواوی دروست  
نه بووه — جاروبار شین هل نه گوری — دانی دره ننگ و به ناریکی دیت .



ژنیکي گه نچ نه یو یست ناوی کچه که ی بی پولیت بهلام میرده که ی نه م ناوهی  
بهلاوه خوش نه بوو له بهرنه وه زور هه ولی نه دا که ناونه نری پولیت بهلام بی سوود  
بو تا فیلیکی دوزی به وه که نه مه به :

میرده که روژیکیان له بهر خو به وه نه یوت « نای پولیت ، چنه ند یادی خوش به یرما  
دینیت ، پولیت تو بووی په کم خوشه ویستم بویه ټیسته ش هه رچنه ند ناو پولیت نه ییستم  
مووچرر کم پیا دیت » .

ژنه که که نه مه ی گوی لی بوو قیژانی و وتی « نه ... کچه که مان نابی ناوینین پولیت  
نه گهرچی ناویکی خوشیسه نه بی ناوی بنین مارگریت به ناوی دایکی خوالی خوش بوومه وه » .

## خهباتی چینایه تی له چیروکی پیشمه رگه دا

کامل حسن البصیر

لهم وتاره دا نامه وی له رووی هونه روه له چیروکی پیشمه رگه بدویم بهاکو نههوی ، نهختیک له بیروباوه ری دانهره که ی ، که دکتور رحیمی قازی به ، بکوله وه لهو باره وه که تصویری تیکوشانی نههوهی کوردی کردوه لهو چیروکه دا ، دکتور رحیم قازی ماوهی چوارده ساله له یه کیتی سوڤیت نهژی ، تصور کردنی نهو لهم رووه وه نرخیکی سه ر کرده یی ( قیمة قیادیه ) ههیه سه ره رای نههوش که خوی مروڤیکی بیرووناک و رابووردویه کی جوانی ههیه له تیکوشان دا ، وه ئیستاش هه ر له ههول دایه بو خزمهت کردنی نههوهی کوردو مروڤایه تی .

من که لهم ووتاره دا لهو نقطه گرنگه نههویم ههست بهوه نه کهم که ره خنه ی نههه بی کوردی لهم رووه وه فه راموش کراوه و خراوه ته پشت گوی وه لهم جو ره مهیدانانه دا رمبازی نه کردوه له بهر نهوه ده ر برینی بیروباوه رم و شیوه ی ره خنه م مناقشه به کی گرم بهرپا نه کا له نیو نووسه ره بهرزه کانمانا ، بویه داوا لهو نو سه رانه نه کهم که به هه موو سه ره بسته تیکه وه صراحه تیکه وه بینه مهیدان ، بیرورای خویان ده ر خه ن .

لیرانه دا له هه ندیک له هه لو یستی براده ره ره خنه گره گانی په راوی ( کامران شاعر من کوردستان ) نهه دویم ، کهوا گه لیک لهو براده رانه نو سراوی زوریان بو ناردووم لهو نو سراوانه دا ته نیا په راوه کهم په سه ندو بایه خدار نه کهن ، بی نهوه ی هه ولی نهوه بدن که له شوینه لاوازه گانی بدوین ( که تی دایه ) ، ته نیا دو براده ر نه بی ، که یه کیکیان به دم هه ندی سه رنجی خوی ده ر بری و منیش به دم وه رامم دایه وه و داوام لیکرد که با مناقشه که مان بخته یه سه ر لاپه ره گانی روژنامه و گوڤاره کان ، بهلی به لینی دامی ، بهلام به جی نه هینا . دووه میشیان له گه لیک شوینا سه رنجو تیبینی خوی



دهر خستبوو ، براده ریکم که گوی لی بوو بوو ، داوای لیکردبوو که نهو سهرنجو ره خانهای خوی به نووسین بلاوبکاتهوه ، نهویش له وه لاما وتبووی بلاوی ناکه مهوه چونکه هندی کس ههیه تولم لی نه سینتهوه .

بویه بو وینه نم دوو براده رم هینایهوه ، چونکه نههوی نقطه به کی زهرووری ههیه لیره دا بیخه مه روو وه له سهریشی سوورم ، نهویش نههویه که بهر بهر کانی فکری و جیاوازی بیروباوهر کاریکی شه خسی نییه که پیمان ناخوش بی و توله له خاوه نه کهی بسینین ، بهلکو نهه کاریکی چاکی نهوتویه که کاروباری زانیاری و نهه بی بهرو پیش نه بات ، ههر له بهر نهوه بوو که من له سهره تایی وتاره کم دا وتم که نهو رایانهی من باسی نه کم تیون و رنگه ناراستیش بن ، له بهر نهوه چاکی ترین ریگه بهک بو راست کردهوهی نهو هه لانه ، وه رامیکی له سرخوو زانستی به .

وا من باسی تصویری دکتور رحیم له باره ی خه باتی نهتهوه که مان لهم قوناغهی ژایانیا ، بهرپا نه کم که له چیروکی پیش مهرگه دا لی دواوه .

نههوی له دوو شت بکولهوه ، به که میان ریگهی راست بو تیکوشان وه کو دکتور رحیم قازی خوی تصویری نهکات ، دووه میان دهرخسستی نههوی که نهه چیروکه واقعی کومه لایه تی نهتهوه که مان نه نویی ، وه ایان نهه چیروکه ، له کومه لی ( مجتمع ) کوردستانه وه ههلقولاوه و سروشتی ژایانی نه نویی ، یان چیروکیکی نهوتویه که عزالدین مصطفی ، نوسه ری پیشه کی به کهی ، له هندی روویه وه نهلی :

( ئینجا ) دیتسه سهه تهلار - که به شیوه به کی ساده کی کوردی بهرگی ( پوفیست چیروکی رووداوی روسی ، به بهردا کراو یا بلین له سهه شیوهی هندی له چیروک نوسه عه ره به کانی سهره تایی نهه سده به ) له . ئایا نوسه ری نهه چیروکه ، دکتور رحیم قازی ، له ریبازی خه باتی نهتهوه کهی گه یشتهوه و له چیروکه کهیدا تصویری کردوه ، یان نهو چیروک نووسانهی که له کومه لیکی ( مجتمعیکی ) سهه رمایه داری و له قوناغیکی خه باتی چینایه تی دا نهژین ، کاری تیکردوه ، وه کو عزالدین مصطفی نهلی : ( وه خاوه نی پیش مهرگه له بهرگیکی جوانا وه ک نوسه رانی

پهیرهوی بوی سوشیالیستی ( واقعی یه تی نیشتراکی ) وینه یه ک نه خاته روو ، وینه ی ژیا نی جوتیارانی کوردستان ، په یوه ندی نیوانی فلاح و دهره به گانی خائین ، دوژمنایه تی دهره به گانی نوکهر به گلی کوردو کوردایه تی و ، هولدانیان بو خنکاندنی جمهوریه ته جوانه مهرگه له دلا زیندوکهی و لهم کاته دا نه تبا نه کوری چند دیمه نیکه وه که وه ک له گل گوگول و تولستوی دا بیت یا وه ک له گل مه کسیم گورکی دا بیت له چیروکی ( دایک ) دا ) لو .

لی دوانی هم دوو کاره به لای مناره زور گرنگه چونکه نه همیه تی چیروک پیشان نه دا له ناراسته کردنی کومهلانی خه لکی کوردستان دا ، نه مه له لایه که وه ، وه له لایه کی تره وه ، پایه ی چیروک دیاری نه کا له نیوان بهرهمی نه ده ب دا .

هیچ گومانی تیا نی به ، نه و بناغه یه ی که نیسکی ( شکل ) کومهل ( مجتمع ) دانی که به سه ره به ستی له خاکی خویا بژی ، وه قوناغی میژووی دیاری نه کا ، نه وه چونقی هوی بهرهم هیانه ( وسائل الانتاج ) که به کار نه هیزی ، وه نه وه په یوه ندی به تابوری به یه که له نیوان دا هیه به . هم کومهل هیچ پیش ناکه وی له قوناغیکه وه بو قوناغیکه تر و نیسکه که ی ناگوری ، نه گهر شیوه ی بهرهم هینان و په یوه ندی تابوریان نه گوری .

دیسان گومانی تیا نی به ، نه وه هیزی که بهم گورینه هه لسه سی ، هیزی ناکوکی نیوان چینه کانی کومهل ، نه وه ی که نیمه پری نه این ، خه باتی چینه یه تی ، نه مه له خه لیکه که نه وه کومهل ( مجتمع ) له خاکی خویا سه ره خو بی ، وه کو کومهل روسی ( المجتمع الروسي ) پیش شورشی نه کتو بهر .

به لام کاتیک که کومهل سه ره خو نه بی و له قوناغی رزگاری نیشتمانی تی نه پهری بی ، به لکو له خا که که ی خویا ژیر ده ستی بی و له ژیر ده ستلانی چینیکی چه وسینه ری کومهل کی تر دا بژی ، نه وه هیزی که هم کومهل رزگار نه کا ، هیزی کومهلانی خه لکه ( جما هیر ) ، وه کو کومهل یک که هه موو لایه کی چه وسایته وه ، ههر چه نده هه ندی ناقمی ده ستی خستیه ته ناوده ستی دا گیر که رانه وه بوونه دارده ستی نه و چینه

دهستelandارهی که جهزره بهی نهگه بهنی به کومه لانی خه لکی نهو کومه له ( مجتمع ) ،  
وهك کومه لی کورد ( المجتمع الکردی ) .

با بیینه سهر چیروکی پیش مهرگه ، که خاوه نه کهی دکتور ره حیمی قازیه ، بام  
سهرنجیک له تصویره کهی بدهین له باره ی چونیتی خه باتی کومه لی ( مجتمع ) کورده وه  
نایا به کومه لیکی سه ره به خوی دانه نی که وا خه ریکی به ره به ره کانی چینایه تی به ، وه کو  
کومه لی روسی پیش شورشی نه کتوبر ، لهم باره دا ، نه بی نوسه ره روسه کان وه کو  
گوگول ، تولستوی و مه کسیم گورکی کاری تی کردی . یان به کومه لیکی وای دانه نی  
که چینی چه وسینه ری کومه لی فارس ( الطبقة المستغلة من المجتمع الفارسی )  
چه وسانوویه تیه وه و خه ریکی خه باتی نه ته واویه تی به ،

لهم حه ادا نوسه ره نه یته نوسه ریکی داهینه ری نهوتو که له قوناغی میژووپی  
کومه له کهی گه یشتوو ، که واته نه بی شاره زای نهو چه کهش بیت که له خه بات دا  
به کاری نه هینی ، له پاشا نه م تی گه یشتی و شاره زایی به ی پیوسته برژینته ناو چیروکیکی  
نهوتوو له هندی رووه وه نه ره به ی و نه روسی بی ، به لکو چیروکیکی په تی کورد بی  
چ له رووی ماده کهی و چه له رووی نیسکه که یه وه .

ماوی

( دل و گل ) ه کهی مه دهوش له م حه فته یه دا  
نه که ویته بازار ره وه .

له باره نامیلکهی :

## چونی بارزانیانی قاره مان

### بو یه کیتی سو فیت

سلیمانی : خه به

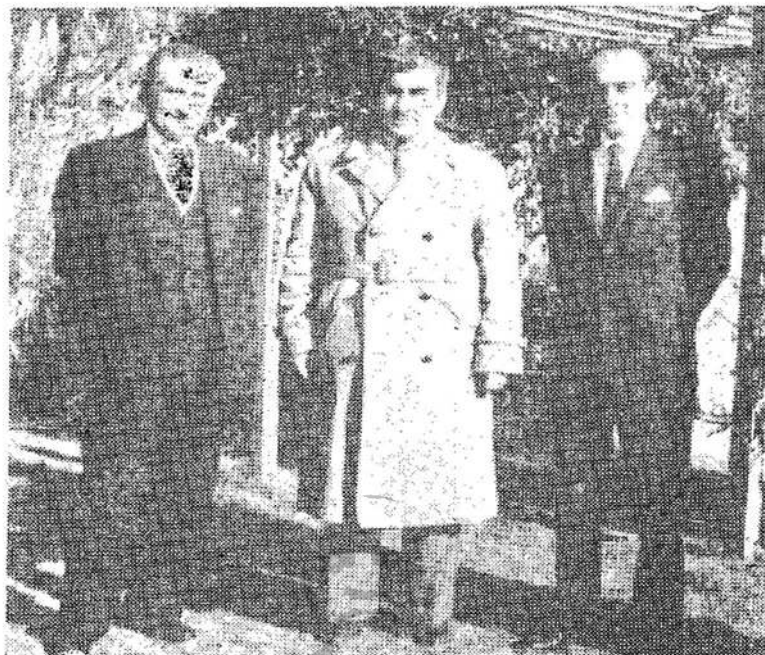
به راستی نامیلکهیه کی پر سودو به نرخه ، لاپه ره به کی زیرین له میژوی نه ته وهی کورد پیشان نه دا ، نهو نه ته وهیهی که به در یژایی میژو هر پیشی آزایه تی و قاره مانیتی و مهردایه تی بووه ، هه رگیزاو هه رگیز سه ری بو هیچ دوزمنیک و داگیر که ریک شور نه کردوو ، به لام نه وهی جی داخه که زور بهی نهو میژویه نه نو سراوه ته وه و وون بووه ، هه ندیکی نه بی که ده ماو ده م به شیوه به کی شیواو پیمان گه بشتوو .

له بهر نه وه کاک ووردی زور سو پاس نه کری که لاپه ره به کی له قاره مانیتی بارزانی یه کان نوسی به وه و کردی به نامیلکه به ک و خسته به برده می گه له که مان به لای منه وه نهو نامیلکه به دوو که مو کورتی سه ره کی تی دایه :

۱ - سه رانه ری نهو نامیلکه به نه میژوو نه بر واریکی تیدا نی به ، به لکو نه بوایه نهو قاره مانیتی به به بر واری سالو مانگ و روژ برازایه وه . هه ره له و چیر و که کونانه نه چی که ده ماو ده م پیمان گه بشتوو . نه نه بوایه وا بوایه چونکه زور بهی قاره مانانی نهو روودراوه ، ماون و شاره زاو زانه ریشن .

۲ - نه بوایه نه خشه ی نهو شوینانه ی تیا بوایه که نهو قاره مانیه ته ی تیا رووی داوه که به شیکه له کوردستان ، نه مهش وه کو هه موومان نه یزانین کاریکی نه و تو گران نی به که نه کری ، نه وه نه خشه ی کوردستان ، نه وه سه رکرده گانی نهو قاره مانیتی به .

هیوادارم که کاک ووردی سه رنجی نه م دوو که مو کورتی به بدات و له هه لیکا لای بات و ته وای کات .



تیکوشه‌ری نه‌به‌زی کوردی شیروکی پارتی دیموکراتی  
 کوردستان مصطفی به‌رزانی له‌لای راستیوه ماموستای تیکوشه‌ر  
 ابراهیم احمد سکرتری کومیت‌ه‌ی ناوه‌ندی پارتی دیموکراتی کوردستان  
 وه له‌لای چه‌پیه‌وه نوینه‌ری روژنامه‌ی [النهضة] ی لبنانی راوه‌ستاون  
 ئەم وینه‌یه به‌و بونه‌یه‌وه گیراوه که نوینه‌ری روژنامه‌ی ناوبراو  
 چند پرسپاریکی له تیکوشه‌ری کورد مصطفی به‌رزانی کرد ده‌باره‌ی  
 نه‌ته‌وه‌ی کوردو پارتی‌یه پیش‌ره‌وه‌که‌ی و کوردستانی پیروز .

## گره و

- روژی نوی به بونهی سالی تازه یه وه گره و نهکا .
- له مهودوا ناو به ناو گره و نهکا .
- پاداشتی گره وی نه م جارهمان بهم جوریه :

یه کم : ١ — پهرراوی ( میژوی کوردو کوردستان ) نووسینی ماموستای  
 نهر امین زه کی بهگ وه رگیرانی ماموستا علی عونى — نه م  
 پهرراوه ماموستای ئایینی شیخ مصطفی شیخ مهعروف پیشکەشی  
 نهکا —

- ٢ — پینج پهرراوی کوردی .
- ٣ — ئابوونهی سالیکی ( روژی نوی ) .

- • •
- دووم : ١ — پاندانیکی پارکەر ٢١ ی تازه .
- ٢ — ئابوونهی سالیکی روژی نوی
- ٣ — دوو نامبلکه .

• • •

- سی بهم : ١ — فهرهنگی خال .
- ٢ — ئابوونهی سالیکی روژی نوی .

- 
- سهرنج : • نهگەر یه کم یان دووم وه یان سی بهم هه ریه که ی له بهک کهس  
 زیاتر بوو نهوا ناوه کانیان را نه کیشری .
  - پاداشته کان له باره گای روژی نوی پیشکەش نه کری .
  - نهو وه لامه ی تا روژی ٢٢/٤/١٩٦١ پیمان نهگات قبول ناگری .

- کوپونی گرهو له گوڤاره که بکهره وه ، وه به خه تیکی ره وان پری  
بکهره وه ، وه له سر زهره که بنوسه « گرهو » .
- به لام وه لامه کان به خه تیکی جوان له کاغزدا بنوسه وه له گل  
کوبونه که دا بینره .

## گره و

وه لامي نهم پرسپارانه بدهره وه :

- ۱ — (۱) شیخ مه محمودی نهر ، سمایل خانی سمکو ، قازی محمد ، ههریه که  
لهم قاره مانانهی کورد به « چ » جوریک کوچی دوابی یان کردوه ،  
به کوشتن ؟ خنکانن ؟ نه خوشی ؟ وه ههر یه که یان له « چ »  
سالیکیدا کوچی دوابی یان کردوه ؟

- (ب) نهم شاعیرانه به « چ » له هجه یه کی کوردی شعیریان وتووه ؟  
بابه تایه ری همه دانی — مهوله وی — احمدی خانی — پیره میرد .
- ۲ — (۱) « بدهره » که قهزایه که له لیوای کووت ، وه دانیشتوانی کوردن  
وه به شیکه له کوردستان به « چ » له هجه یه که نه دوین ؟

(ب) نهمانه چین ؟ [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

تاقیستا — میدیا — نه غده — چوارچرا

- ۳ — له مانه کامیان قاره مانی شهیدی کوردن ، شاعیری کوردن ، موسیقار یان  
نهدیب وه یان زانای کورد وه یان بیگانهن وه له « چ » . نه ته وه یه کن ؟  
نهدیسون — کوماسی — ره سوولی جه وانمهردی — بیتوڤن — تاغور  
برناردشو — لیون تولستوی — علی بهگی شیرزاد — یوسف ضیاء —  
جلادت بدرخان — حاجی جندی .

## مه تهل :

- ۱ — نایا کامیان بو تو که متری تی نه چی ؟ هاورری یه کت دووچار بهری بو

- سینهما یان دوو هاورریت یهك جار لهگهل خوت بهری ؟
- ۲— ههموو تاوانیک بهپی قانون سزای ههیه ، تاوانیک نهی نهو تاوانه چییه ؟
- ۳— کابرایهك دهستی راستی خستبووه گیرفانی چهپییهوه وهدهستی چهپی خستبووه گیرفانی راستییهوه ، چون نهی ؟
- ۴— یهكیک کونهره داریکی گهورهی برد بو دارتاشیک وتی بهچهند بوم نهکی بهدوو کهرتهوه ؟ دارتاشهکه وتی به (۵۰)فلس کابرا وتی نهی به (۴) کهرتهوه ؟ بهچهند بوی کرد به (۴) کهرتهوه ؟ .
- ۵— نهه چییه له (دهقیقهیهکدا) دوو جارت گوی لی نهی کهچی له (قهرنیکا) یهك جار ؟
- ۶— نهه چییه که لی ههل نهگری زیاد نهکا ، بهلام که نهیکهپتهوه سهری کم نهکا .

کوبونی	روژی نوی
ژماره ۱ - سالی ۲	(نگره ویر)
www.zheer.org	
ناو :	
ناونیشانی تهواو :	
بهروار ۱۹۶۱ / ۴ / « ئیمزا »	



# دکتورم پرسی جگهره و چا زیانیان چی یه ؟

دهرباره ی جگهره کیشان و چا خواردنهوه و نسهپرین و میوه . پرسارمان له دکتور محمود علی عوسمان کرد زور سوپاسی ته که ین که هم وه لامانه ی خوارهوه ی پیشکتهش کرد .

## جگهره

- ماده ی بنجینه یی له جگهره دا ( نیکوتین ) ه ، وه نیکوتینیش زور زیان به خشه به ناده مراد .
- به کیشانی یه ک جگهره -۱- میلی گرام نیکوتین له ناو دهمدا نه مینته وه ، وه له مهش ۳ / میلی گرامیکی لی نه مژریت بو خوین .
- نیکوتین زه هره ، ۷۰ میلی گرامی به یه ک جار بچیته خوینه وه نهو که سه نه کوژی ،
- نیکوتین نه کهرچی له سه ره تادا جیهازی ( عصبی ) به هیز نهکا ، به لام له نه نجامی زور وه رگرتیا نهو جیهازه بی هیز نهکی ژین
- نیکوتین دل بی هیز نهکاو زور خواردنی نه بی به هو ی سک چون و گیژ بوون و بهرز بوونه وه ی ته ووژمی خوین ، وه ناره زووی خواردن کم نه کاته وه و زیان له سه سی به کان نه دا ، وه زوریی نهوانه ی که تووشی سیل و سه ره تان نه بن جگهره کیشن .

## چا

چا خواردنه وه نه کهرچی جیهازی ( عصبی ) وریا نه کاته وه و هیزی نه داتی به لام زور خواردنه وه ی هم زیانانه نه به خشی :-

- ماندوو کردنی ده ماره کان
- ده ست لهرزین
- خواردن ههزم نه کردن به باشی
- خیرا لیدانی دل وه به ناریک و پیکی .

### تەسپىرىن

زور خواردنى تەسپىرىن ئەبى بەھوى :-

- تەسەئومى خوېرىن
- بىھىز بوونى جىھازى ( تەنەفوسى )
- بىھىز بوونى دل
- گوى كپ بوون و تەنگە نەفەسى .

### مىوۋە بو منال

باشترین مىوۋە بو منال تا تەمەنى يەك سالە پرتەقالە ، وە ھەرۋەھا قىتامىن D.A  
 ۱ زور پىويستە بو منال كە ئەم دوو فىتامىنە لە رون ماسىدا ھەيە .  
 پرتەقال وە كو وتمان باشترین مىوۋەيە بو منال بەلام لەگەل ئەوۋەشدا ئاوى مىوۋەكانى  
 بش ھەر سوودمەندن ئەگەر ئەوۋەندى پرتەقالش كەلك بەخش نىن .  
 پرتەقال بو منالى يەك سالە پىويستە ئاۋەكەى بدرىتى ، وە روزى لە ۱ تا ۲  
 وچكى چا

### بو سالى تازە

www.zheen.org

بو كەلۋپەلى بازىرگانى

بو كوگا

بو خواردەمەنى

وہ بو ھەموو جورە كارو فرمانىكى پىشەسازى و ھونەرۋەرى

پروپاگەندە لە روزى نوى دا بلاو بکەنەوہ

بەبۆنەى سالى تازەيەوہ لە ئىستەوہ ھەموو لايەك ئاگادار ئەكەين

كە بە جوانترین شيوہ ، زور دلگىرو رازاوہ پروپاگەندە بلاو

ئەكەينەوہ .



دیاری نه روز





## نه روزی سالی ۱۹۶۱



بیرو باوه رری کو دایه تی له سالان  
گه لاله تر بیروه .  
مه شخه لی نه وایه تی له جار ان  
بلیسه دار تره .

ههستی پیروزی کوردایه تی بالی کیشاوه به سه ر دلی ملیونان کوردا  
هه لدا نه وهی لاپه رره خویناوی به کانی میژووی نه ته وهی کورد دلی به ردینیش  
راچه نا نووه و ته زووی خه باتی نا گریبی رشتوته ده ماری ملیونان کورده وه .  
( کورد ) نه بی وه ک هه موو نه ته وه یه ک مافی نه ته وایه تی خوی هه بی  
کوردستان وه ک هه موو نیشتمانیک نه بی رزگارو یه ک گرتوو بی .  
بیرو باوه رری کوردایه تی له سالان گه لاله تر بووه  
بزیه نه مسال له سالان گه رمتر و به جوشتر به پیر جه ژنی نه ورزوه وه چووین .  
له نه وررا که یادی گه وره ترین شورشی نه ته وهی کوردی دلیره .  
له نه ورزا که پیروزترین جه ژنی نه ته وایه تی کورده .  
نه مسال له سالان گه رمتر و زور به شیوه یه کی جواتر ئاهه ننگ و شایی له هه موو  
قوژبنیکی کوردستانا له شارانا له دیکانا له لوتکه ی که ژوچیاکانا کرا . . . ئاهه ننگ و  
شایی یه کی نه وتو که له مه وپیش هه رگیز نه بووه و نه کراوه .

### له به غدا

ه له هولی ( خلد ) له سه عات ۷ و نیودا ئاهه نگی نه ورز ده ست پی کرا .

- ئەم ئاھەنگە گەورە بە لە لایەن پارتی دیموکراتی کوردستانەووە پیک هینزابوو .
- لە لایەن هاڤالی تیکۆشەرەووە ماموستا جەلال نالەبانی ئەندامی مەکتەبی سیاسی پارتی دیموکراتی کوردستان وتاری پارتی لە ناو شەپۆلی چەپلە ریزان و لیزمەمی بۆی بۆی و ئافەزین دا پیشکەش کرا .
- بو ئەم ئاھەنگە نوینەرانی گەلیک دەولەت ، وە هەندیک کار بە دەستانی کوماری عێراق وە روژنامەگەران هاتبوون .
- سیادەمی فواد عارف و فاضل عباس المهداوی و فتاح شالی و وصفی طامرو ماجد محمد امین هاتبوون بو ئەم ئاھەنگە .
- خوشترین گورانی و جوانترین هەلپەررکی کوردی پیشکەش کرا .

### لە سلیمانی

شەوی نەورۆز ئاگر بەربووە شاری سلیمانی ، لە هەزاران سەربان و لە سەدان شەقام ئاگری نەورۆز کرابوووە ، وە لە لوتکەمی هەرروتسە ( شاخی گویژە ) دوو ئاگری گەورە کرابوووە ، وە هەرۆهە لەسەر گەردەکەمی مامە یارەش کە مەلەندی پیرەمێردی نەمرە بلیسەمی نەورۆز بەرز بوووە .

بو بەیانیش خەلکی بەوپەرری شادی بەووە چل و بەرگی جەژنیان گورری و دووگەنەکان هەموو داخرا بوون و نەو خەلکە رزابوونە شەقامەکانەووە وە لە گەرەکی دەرگەزین ( بەرخانەقا ) کورری هەلپەررکی و دەهول و زوررنا گیرا تێجا خویشاندانیکی زور گەورە کرا ، کە نزیکەمی ٦ هەزار لاوی کوردپەرۆر بە شەقامەکانا بەرریز ئەروشتن و سروودی نەتەواپەتیان ئەوت وە نزیکەمی ٧٠ سوارچاکیش لەسەر دەستووری کوردانە بەناو شارا ئەهاتن و ئەچوون ...

لە بارەگای پارتی دیموکراتی کوودستانیشا میکروفون سەر لە ئیوارە گورانی و سروودو هونراوە و بەیانی پارتی پیشکەش کرد .

بەم جوورە لە دەربەندیخان و رانیە و گەلیک شوینی تری کوردستان ئاگری نەورۆز کرایەووە شایی و ئاھەنگ زور بە جوانی کرا .

# پروگرامی میژوو بو پلهی ناوهندی

— پاشماوهی پیشوو —

پولی یسه‌که‌م :

بهشی یه‌که‌م

۱— مروقی کون له سه‌ره‌تای ژیانیا .

مه‌به‌ست له مروقی کون چی‌یه ؟ چه‌شه‌کانی . نهو سروشتهی که تیا ژیاوه  
ژیانیا کومه‌لایه‌تی وه نهو کاره‌ساته‌ی به‌کاری هیناوه : که‌لوپهل ، ناگر  
پوشه‌نی . خوارده‌مه‌نی ، جی‌ی حه‌وانه‌وه‌ی ، هه‌لبژاردنی چه‌ند نمونه‌یه‌ک  
له‌و شوین و نه‌شکه‌وتانه‌ی که پاشماوه‌ی نه‌وانی تیا دوزراوه‌ته‌وه .  
( هه‌زارمیرد ، زه‌رزی ، شانه‌ده‌ر ، بردایله‌که ) .

۲— له نه‌شکه‌وته‌وه بو گوند .

له کوکردنه‌وه‌ی خوارده‌مه‌نی‌وه له‌سه‌رده‌می به‌ردینی کونا بو سه‌رده‌می به‌ره‌م  
هینانی خوارده‌مه‌نی ( له‌سه‌رده‌می به‌ردینی نویدا ) .  
نهم گورانه‌گرنگه‌له کوپیدا په‌یدا بو ؟ وه‌کار کردنی له ژیان وه  
مه‌به‌ستیا : کشت‌و‌کال ، به‌خپو کردنی تا‌زال ، په‌یدا بونی گوند ، ریک  
خستنی کومه‌لایه‌تی ، گورران وه پیش‌که‌وتنی که‌ل و په‌لی مروقی : هه‌لبژاردنی  
چه‌ند نمونه‌یه‌ک له شوینه‌کانی کوردستان به‌بی نه‌جامی نه‌و هه‌ل‌که‌ندانه‌ی  
که تازه‌کراوه‌له شوین و پاشماوه‌دیرینه‌کانا ، گه‌وره‌بونی گونده‌کانی  
سه‌رده‌می به‌ردینی نوی . پیش‌که‌وتنی کشت‌و‌کال له پیش‌په‌یدا‌بونی شارستانی‌تی  
بالادا له کوردستانا .

۳— ریک خسته‌کانی ( التنظيمات ) پیشین لای دانیشه‌توه‌کانی کوردستان : نه‌و

نه‌ته‌وانه‌ی که‌له کوردستانا نیشته‌جی بون . دامه‌زراندنی یه‌که‌م پیش‌که‌وتن  
( الحضاره ) له کوردستانا . که‌لک وه‌رگرتن له زه‌وی و زاری کوردستان

- به کار هینانی ناو بو کشت وکال ، گوررانی گوند وه شار . شیوهی ریک خستی کومه لایه تی له ناویانا . شیوهی فرمان رهوایی له شاره کانا . ژبانی روزانهیان ، نهوانه ی پیک هیناوون . پیش کهوتنیان لهم ماوه یه دا .
- ۴ — گوتی به کان ، نهژادیان ، شوینیان ، په یوه ندیان له گه ل دانیشتوانی خواری عراق ( سومر و اکد ) ، ماوه ی دهسه لاتیان له خواری عیراقد . کوتایی فرمان رهواییان له خواری عیراقد به راست بونه وهی ( ئوتو حیکال ) وه گهرانه وه یان بو ناوچه ی خویان .
- ۵ — شارستانی تی گوتی به کان . شیوه ی فرمان رهواییان ، ژبانی تابوریان . ژبانی کومه لایه تی یان ، سوپایان .
- ۶ — لولو نهژادیان ، شوینیان ، په یوه ندیان له گه ل گوتیه کان ، په یوه ندیان له گه ل ئاشوری به کانا له سه ره تایی سده ی سیانزه هه می پیش زاینه وه .
- ۷ — شارستانی تی لولویه کان . شیوه ی فرمان رهواییان . ژبانی تابوری وه کومه لایه تیان ، سوپایان .
- ۸ — کاشی - کاسو - کاسی - کوشی : نهژادیان ، شوینی په که میان ، چونیه تی هاتنیان بو خواری عراق ، چون ده وله ته که یان دامه زران ؟ چونیه تی په یوه ندیه که یان له گه ل ئاشوری وه عیلام وه فرعه ونه کانی مصر ، هندی له شاکانیان ( کاندونیاش ، کاشتلیاش ، خاریشییاک ، کادشمان خارت ، هوری جالسو ) .
- ۹ — شارستانی تی کاشیه کان : شیوه ی فرمانیان ، ژبانی تابوری وه کومه لایه تیان . سوپایان ، زمانیان ، نایینیان .
- ۱۰ — سوپاریه کان - شوینیان په یوه ندیان له گه ل میله تانی سه رده می خویان .
- ۱۱ — خالدیه کان - شوینیان ، په یوه ندیان له گه ل ئاشوری به کان ، ده وله ته که یان به ناو بانگ ترین شاکانیان . روخاندنی ده وله ته که یان .
- ۱۲ — زایریه کان - شوینیان ، دامه زرانندی ده وله ته که یان ، چونیه تی په یوه ندیان له گه ل ئاشوری به کاند ، روخاندنی ده وله ته که یان .



١٣ - میتابی به کان - شوینیان ، په یوه نډیان له گهل فرعه ونه کانی مصردا ، دامه زرانندی ده وله ته که یان ، روخانندی ده وله ته که یان .

١٤ - میدیاکان - شوینیان ، نه زادیان ، زمانیان ، دامه زرانندی ده وله ته که یان ، په یوه نډیان له گهل فارس وه ناشوریه کانا ، په که وتنیان له گهل کلدانیه کان وه روخانندی ده وله تی ناشوری له ٦١٢ پیش زاین ، په یوه نډیان له گهل لیدیا روخانندی ده وله ته که یان .

١٥ - له روخانندی میدیاوه تا کو سه رده می ئیسلامیه تی

١٦ - شارستانی تی کورد له سه رده تای میژووه وه

أ - باسیکی کورت ده رباره ی شارستانی ته وه جوړه کانی ، شارستانی بنه رته تی ( اصلی ) وه وه رگیراو ، ره گزه کانی ( عناصر ) ی شارستانی

ب - تاین وه شیوه ی فرمان ره وایی .

ج - تاینی زه رده شتی ، میرانی تاینی زه رده شتی .

د - ژبانی ژباوری و کومه لایه تی .

ه - ناوه دانی و هونه ر .

و - زانستی

پولی دووه می ناوه نندی -

١ - چاوپیاخشانندیکی گشتی به میژوی کوردا له پاش روخانندی فرمان .

ره وایی مادی پچوکه وه [ ٣٣ بهر له زاین همتا په یدا بونی ئیسلام ] .

أ - جوغرافیای کوردستان - سنوری ، روی خاکی ، ناووه وای ، هریمه کانی  
ب - دانیشتوانی کوردستان - کوردوخه کان ، بارته کان ، ماده کان .

ج - تاینی کورد له پیش ئیسلامدا - کورد و تاینی زه رده شت ، په یوه نندی کورد له گهل تاینی مه سیجی و جوله که .

د - ژبانی کومه لاتی کورد - هوز - چینه کانی کومل . ره وشت و خوی کورده واری ، پایه ی نافرته ، په یوه نندی هوزه کان له ناو په که تریدا ، شیوه ی ریک

- کهوتن و ناویژی کردن له ناویانا .
- ۵ - ژیانی ئابوری کورد - بازرگانی ، بازار ، ریکای بازرگانی .
- و - باری سیاسی کورد.
- ز - په یوه نندی کورد به فارس و رومو نهرمه نهوه .
- ۱ - پهیدا بونی ئیسلامهتی وه په یوه نندی کورد به ئیسلامهتیوه .
- ۱ - په یوه نندی کورد به ئیسلامهتیوه وه له سهر دهمی جی نشینه گانی پیغمبردا .
- ۱ - په یوه نندی کورد به نهمه ویه گانهوه .
- ۱ - کورد له سهر دهمی عه باسی به گانا .
- آ - ابو مسلم خوراسانی کورد وه دامه زانندی ده ولهتی عه باسی .
- ب - فرمان ره واکانی کورد له سهر دهمی عه باسی به وه تا نهمانی عه باسی به گان .
- ۱ - فرمان ره وایی روادی دوا [ ۲۳۰ - ۶۱۸ ] ك .
- ۲ - فرمان ره وای سالاری له ئازهر بايجان [ ۳۰۰ - ۴۲۰ ] ك .
- ۳ - حه سنه وی به رزه گانی [ ۳۳۰ - ۴۰۵ ] ك له ههمه دان .
- ۴ - شه دادیه گان له ئارام [ ۳۴۰ - ۴۶۵ ] ك .
- ۵ - دوسته کی مهروانی له دیار به کور [ ۳۵۰ - ۴۷۶ ] ك .
- ۶ - عه نازی له حه وان [ ۳۸۰ - ۴۶۶ ] ك .
- ۷ - شه به نکاری له فارس [ ۴۱۲ - ۶۵۸ ] ك .
- ۶ - پیش کهوتنی کورد له سهر دهمی ئیسلامهتیا -
- آ - گورزانی فرمانی یاسای فرمان ره وایی له کورده واریا له سهر دهمی ئیسلامدا .
- ب - باری کومه لایهتی .
- ج - باری ئابوری .
- د - باری خوینده واری .
- ه - باری هونهر .

[ ماویهتی ]

## بیستوتہ ؟

— : بیستوتہ لہ شاری سلیمانی لہ شہقاسمی کاوہ

لہو شوینہی ناوی کاوہیہ نم شت و مہ کہ نایابانہ ہدیہ ؟

— : نہی چون زمیستوہ ؟ وا خوم نامادہ کردوہ لہم روزانہدا سہریک لہو

شوینہ بدہم و دیاریی ہاوین بکررم کہ ( نلاجہیہ کی ) نایابہ ...

نلاجہی RCA (۹) پی پی ۱۲۰ دینار

» » (۱۱) پی پی ۱۴۰ »

رادوی RCA (۶) گلوبی (۵) شہپولی ۲۶ دینار

» » (۶) » (۳) — ۱۶ »

سلیمانی — شہقاسمی کاوہ

جہمالی حاجی فرج

تہلہفون ۴۰۰



## پیلاوی نہہرام

پیشانگی [ پیلاوی نہہرام ] کہوتوتہ سہر شہقاسمی مہولہوی لہ تہنیشٹ

تہجزاخانہی رووف ، وہ ہموو جورہ پیلاویکی پیاوانہ وہ ژنانہ لہ پیلاوی

نہہرام بہپوختی دەست تہکہویت .

رونی راعی

رونی نیرگز

وه کیلی گشتی شهریکه ی مه توجانی بذوری قوتی  
له سلیمانی

## حاجی احمد رشید به قال

له جی نیشته که مان بهرامبر ( شاره وانی سلیمانی ) نم پیوستیانته به نرخی  
هه رزان دهست نه که ویت .

رونی راعی	:	رونی نیرگز
سابونی جل شتن	:	سابونی ته وایت
باز	:	» له پلا
» پشيله	:	» لوکس
وه سیرفی توز	:	» عایده
	:	» لایفبوی

ههروه ها هه موو پیوستیه کی به قال وه برنج وه خوی ، وه رونی حیله  
وه هه موو چه شنه خورمایه کی باشی به نرخی هه رزان نه فروشین .

حاجی احمد رشید به قال  
سلیمانی - بهرامبر شاره وانی

## پىروز بايى

له كانگاي دلموه پىروزبايى له دهستى نووسه رانى گوڤارى  
 روژى نوى ته كه م به بونهى سالى دووهه ميه وه ، نو مېدم زوره كه  
 گوڤاره خوشه ويسته كه مان به و پيوستيانه ههلسى كه خزمهتى نه ته وه و  
 نيشتمانه خوشه ويسته كه مان ته كات وهك نم ماوه به پى ههلساوه  
 ئالاي وريا بونه وهى نه ته وايه تى و هوشيارى گه له كه مان ههلكا وه  
 به ره و پيشم وه رى ژيانى پرر له كوسپ شوق بكا .  
 ژيان بو روژنامه و گوڤاره دلسوزه كاني كورد . با هه ره له شهكانه وه دا  
 بى ئالاي هوشيارى و وريا بوونه وهى نه ته و ايمان .  
 بژى كورد و كوردستان .

موسكو — احسان فؤاد

٩٦١/٣/٨

بنكهى ژين

## كومهلەى خویندكارانى كورد

له ئه وروپا

### لقى يه كيتى سوڤييت

ئهم هه والانه مان له قوتابى به كورده كانه وه بو هاتووه له يه كيتى سوڤييتى يه وه :

• له ژماره ى ( ٥٠ ) قوتابى كورد له به كيتى سوڤييتى ته نيا ١٥ قوتابى تاسه ره تاي  
 ١٩٦١ ته ندام بوون له كومهلەدا .

• ئه و قوتابى يانهى نه هاتوونه ته ناو كومهلە وه هه نديكيان دوژمنايه تى يان له گه لا  
 نه كردووه به لام هه نديكيان دوژمنايه تى يه كى به تينيان نه كرد وه ته نانه ت يه كى له م

قوتایی یانه قوتایی یانی کوکردبووه وه وه دژی کومه له گه لیک قسه ی ناشیرین و ناره وای کردبوو وه داوای کردبوو که دوژمنایه تی له گه ل کومه له بکری .

• تا نیسته له لایهن حکومه تی سوڤیتی به وه به شیوه ی ره سمی ریگه نه دراوه به کومه له ، وه نانووانی هول و شوینی ئاههنگک تاماده بکا ، جگه له وه ی که نانووانی هیچ نووسینیک بلاو بکاته وه .

• له مانگی شوبانه وه نزیکه ی ( ۱۵ ) قوتایی نوی بریاربان داوه بینه ناو کومه له وه بهم جوړه ژماره ی قوتایی یانی کومه له ته بینه ( ۳۰ )

• له ( ئاههنگی ) کونگره ی قوتایی یانی عیراقددا وتاری کومه له له لایهن سه روکی کومه له وه خویندرا به وه که باسی نیکوشانی نه ته وه ی کورد و ، ژبانی کومه لایه تی تیا ده رخست له ( زانستگای موسکو )

### ههلبژاردنی لیژنه ی بهرریوه بهریتی کومه له

کومه له ی خویندکاران - لقی به کیتی سوڤیت ههلبژاردنی کرد وه له نه جامدا نه م برابانه بهم شیوه یه ی خواره وه ههلبژاردان - :

سه روک : احسان فوآد

سکرتیر : میران فوآد

ته ندامان : کاوس قهفتان - بهرریوه بهری لقی لنینگراد - ناجی

بریفکانی - محمد رشید احمد - عبدالحالق حویزی - امین جلال .

## تکایهك

### له كومهلهی خویندکارانی كورددهوه له نهوورویا

بو ههموو گوڤارو روژنامه كوردیكان !

بو ههموو نوسهه بهریزهكانی كورد :

كومهلهی خویندکارانی كورد له كاتیكا سلاویکی گهرمی تیکوشانتان پیشكەش نهكات  
تکاتان لی نهكات ، لهههولا به ریک و پیک چاپکراوهکاتانی بو بنیرن ، نهگه له توانادا  
بوو زیاتر له دانههك ( نا زیاتر بیت باش تره ) ، چونکه لهگهلیک وولاتانی نهوورویا  
به دهستهوه ههیه كومهله کتیخانهیهکی كوردی بو خوی دابههزینی سههه رای نهوه  
( ریکخراوی جیهانی كوردستان ) یش کتیخانهیهکی كوردی له شاری ( نهستهردام )  
دامهزاندوه .

لیهه دا به پیوستی نهزانم پرر به دل سوپاسی ماموستایان کامل بصیر ، عبدالله  
شالی و توفیق وردی ، وژ روژنامهی خهبات و ژین و گوڤاری ( روژی نوی ) و  
( روناھی ) بکهم که تا ئیستا به ریک و پیک ههموو شتیکی خویانیان بو ناردوین .  
ئیتر هیوادارین له بهههه می خوتان بی بهشمان نهکن .

www.zheen.org کمال فؤاد

سکرتیری گشتی كومهلهی خویندکارانی

كورد له نهوورویا

بهرلین ١٩٦١/٣/١٠

### سوپاس

زور سوپاسی نهو دلسوزانه نهکەین که به بونهی جهژنی  
نهووروهه جهژنه پیروزهیان بو ناردوین ، ههههژین به شادی و  
کامههانی ، بژی كوردو كوردستان .

( روژی نوی )

# دھیر وکے رماکے

## ( دیاری جہنگ )

لہ گوٹاری ( سپروسیا ) وہ وہرگیرا وہ

وہرگیر : محمد سعید جاف — کہلار

( زولی ) شوخ و شہنگ نہلی : لہوکاتہدا کہ دیاری کرام بو ( رابرت فورمان )  
 ہموو کہسیک باسی نیمہیان نہ کرد وہ زور بہ خوش بہختیان دا نہناین .

من لہ کانگای دلموہ ( رابرت ) م خوش نہویست ، وہ نہویش وہک من وابوو  
 دلداریی من و رابرت لہ شمارہ پچوو کہ کہماندا زور دہنگی داہووہ وہ ، دایک و  
 باوکمان زور دوستی یہک بوون وہ لہ منالی نیموہ دراوسی بہکتری بوون ، وہ  
 ژیاننی منالیمان ہر بہہکہوہ بو . . دوای شایبی و ناہہنگی دیاری کردتہ کہمان ترسی  
 نہوم لی نیشت کہ کارہساتیک من و رابرت لہ بہک دووربخاتہوہ . . وہ ماوہی  
 نہوہمان نہدا کہ بہتہواوی و ٹاسوودہیی بین بہ ہاورریبی ژیاننی بہکتری ، چونکہ لہو  
 روزانہدا ٹاگری جہنگی کوریا لہ بلیسہ سہندنا بوو ، رابرتی دہسگیرانم تازہ  
 قوتابخانہی تہواو کردبوو ، پیویست بوو دہوری سہربازی تہواو بکا ، زوری پی  
 نہچوو ( رابرت ) یان برد بو سہربازی بہ چاوی پرر لہ فرمیسکہوہ تا لہشکرگا  
 بہرریم کرد ، دوای نہوہی مہشقی سہربازی تہواو کرد ماوہی نہوہیان نہدا کہ  
 چاوی بہکس و کار و دوستہکانی بکہوی ، لہگہل ہاورریکانیا بہ فرروکہ رہوانہیان  
 کردن بو ناو ٹاگری جہنگی کوریا ، تاچہند مانگیک بہہوی نامہوہ ٹاگمان لہ بہک  
 بوو ، وہ باسی سزای جہنگی لہ نامہکانیا بو نہکردم ، کہ چون ولانی کوریا بہہوی  
 جہنگہوہ بووہ بہ دوزہخ ، منیش پرر بہدل لہ پہروہردگار نہپارراہوہ کہ زوو



ناگری نهو جهنگه بکوژینتهوه .. لهعنهتم له جهنگه ههنگیرسینهران نهکرد .. ههر روزیکم بهسالیك لی بهسهر نهچوو .. هیشتا چند روزیکمی ماوو بو جهژنی سهری سال که شهویك دواى ساعات ( ۱۲ ) زهنگی دهرگاگهمان لی درا ، دایکم به پهلهپهل دهرگاگهی کردهوه ، وه من هیشتا نهووستبووم . ههستم تا بزائم نهوه کیبه بهو درهنگه شهوه هاتوووه .. وهچی نهوبت ؟! که دایکم دهرگاگهی کردهوه دایك و باوکی رابرت به پهشوگاوی و رهنگه ههل بزررگاوی بهوه خویان کرد به مالا ، پارچهیهك کاغزی زهره بدهست باوکی ( رابرت ) هوه بوو . لیمان پرسین چی رووی داوه ؟ بهلام وهلامیان نهدايهوه ، باوکی رابرت پارچه کاغزهکهی دایه دهستم .

که چاوم بهیهکم دبیریا خشان نووسرا بوو « زور به ناخوشیهوه ناگادارتان نهکهین که ( رابرت ) ی کوررتان له کاتی جهنگدا بومبايهکی بهر کهوتوووه .. نیت له حهیهتا نهمتوانی بروسکهکه ههمووی بخوینمهوه . هاواریکم کرد .. لهسهرخوم چووم .. کاتیک که هوشم هاتوووه بهرخوم . لهسهر پینخهفهکم خوم به راکشای دی دایکم دهستی گوشیم و وتی ( ژولی ) مهترسه ، رابرت زیندوووه که تههم گوی لی بوو له خوشی یانا سهرم بهرز کردهوه ، دایکی رابرت وتی « داواى لی بووردنت لی نهکهین نهتهبوو نهههواله ناخوشهت بهو جوړه پی بگهیهنن . وهکو له بروسکهکهدا نووسراوه رابرت برینداره وه به فروکه هیناویانهتهوه ، وا له نهخوشخانهی سوپا له ناوچهی روژ ناوا .. لهمه زیاتر ههوالمان بو نههاتوووه ، پیوسته چاوهرری ههوالیکی تازه یین .

ده روژ له ناگادار بوونم لهم ههواله ناخوشه تی پهرری و کاتم زور بهدرهنگه و ناخوش لی بهسهر نهچوو ، وه ههر چند دهنگی زهنگی تهلهفون یا دهرگا بهانابه تا بوم دهرتهکهوت که ههوالی ناخوشی مردنی ( رابرت ) نیبه دلهکوتی و ههناسه بررکیم پی نهکهوت ، لهم کارهساته ناخوشه تهیا دلخوشی خوم بهوه نهدايهوه کهوا ( رابرت ) هیشتا زیندوووه وه هیوام بهتهواوی نهبررا بوو .

روژیک نووسراویکم لهلایهن پهکیک له کاربهدهستانی نهخوشخانهی سوپاوه بو هات

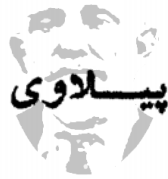
تیا یا نووسرا بوو که پیویسته بهگورجی نووسراو بنووسم بو ( رابرت ) له خوشی یانا رام کرد بولای دایک و باوکی ( رابرت ) .. پیش نهوهی بگه مه بهر دهرگای ماله که یان دهنگی گریانی دایکی ( رابرت ) م هاته گوی که چوومه ژووره وه بوم دهر کهوت کهوا نووسراویان بو هاتووه ، . له نووسراوه کهدا دهر کهوتووه کهوا « بو نهوهی رابرت له مردن رزگاری بی پزیشک ههر دوو دست و ههر دوو پی کی بومبا ونجر و نجرری کردوون بریویانته وه » . نم ههواله ناخوشه زور خه مگینی کردم .

بهلام لهگه له نهوه شدا هیوام به وه پهیدا کرد کهوا رابرت به په کجاری له مردن رزگاری بوو . ههولمان دا من و دایک و باوکی رابرت بچین بو خهسته خانای سوپا بهلکو چاومان به رابرت بکهوی ، هه چهندهمان کردو کووشا پزیشکه کان ریگه یان نه داین رابرت ببینین چونکه بهلایانه وه باش نه بوو که رابرت له و کانه دا چاوی به نیمه بکهوی ، وه پریان و تین کهوا له پاش مانگیکی تر نه توانین چاومان پی بکهوی .. دوا ی بهسه چوونی نه و مانگه چاوه نواری کردنه پرر ناسوره به په له پهل خوم گه یانده خهسته خانه هه که گه بشته نریک رابرت به دهم قولی گریانه وه ههر دوو دستم بو دریز کرد که دست بکهینه ملی به کتری و هیچ نه وه له بیر نه ما بوو که رابرت دست نی به .. ناتوانی وهك جاران دست بکانه مله . رابرت به چاوی فرمیسک تی زاوه وه پی وتم « ژولی خوشه ویستم ئیتر من به که لکی تو نایم ، ههر دوو دست و ههر دوو قاجم بر او ته وه ، من رابرت که پی شهرری شوومی کوریا نیم .. نه مهش دیاری شهرر هه لگیرینه پیسه گانه ، نه وانن که بوون به هو ی نه وهی من دست و پیم پیرنه وه و تاوا من و تو له بهك دوور که وینه وه ..

ماوهی نه وهم نه دا وته گانی ته واو بکا ، باوه شم کرد به له شی بی دست و پی رابرت داو دهم نایه ناو دهمیه وه فرمیسکی ههر دو کمان له سهر گونای رابرت تیکه ل بوو ، روومه تمان به فرمیسکی به کتری تهر بوو .. له وهلامی قسه گانی رابرت دا وتم : نهی خوشه ویسته کهم وانیه وهك تو وتم .. نه وه هه له یه ، بهلکو به پیچه وانته وه من له مهولا زیاتر به ههست و توانام زیانت نه خه مه کوشی ئاسووده یی و کامه رانی ، وه هه موو

ټاوانیکم ټهویه که تا دوا هه ناسم هاوړری ژبانت بم ، له پهمانی دلداریی من و تودا هیچ ټهو مهرجانمان دا نه اوه که ټه بی هر له سوودو خوشیدا من و تو هاو بهش بین ، ټیمه به جوریک پهمانی خوشه و بیستمان به ست کهوا له ټازارو ټهرک و زیانیشا هاو بهش بین . .

رابرت زور سوپاسی کردم .. دوا ټهوی ده ست و پوی لاسیکیان بو (رابرت) ی خوشه و بیستم کرد نه خوشخانه ی جی هیشت وه گه ررایه وه بو ماله وه .. دوا ټوومانگ شای و ټاههنگ سازکرا وه من و رابرت به یه گه بیشتین و بووین به هاوړری ژبان ، وه نیسته کورر و کچیکمان هه به ، وه هیوادارم تا دوا ساتی ژبانمان هر له خوشی و شادیا بین و بهخته وهر بین و هر نمونه ی ژن و میردیکی راست و دلسوزی بهک بین .



پیلای

بنکه ی ژین

www.zinc.org

دیجله

دیجله

دیجله

ههرزانه

ټهوه

جوانه

بجو بو پیشانگه ی [ پیلای دیجله ] له شه قامی مه ولوی لای

کاک قادر صابر توزیک به ویره وه ، جووتی پیلای دیجله ی نایبی

لی بکره .

## بوزانين

وا بلاوى ته كه ينه وه كه كه م كردنه وه په كى نه پى هه به له ديوانى متصرفيتى ليوای سلیماني دا بو دروست كردن و دامه زراندى ( سيفون بو لقى « ب . ف » له پروژهى سهنګه سر له ژير چه مى گارفين ) ، به پى مهرجى نيش كردن كه له لای ژميره رى ناوچه ي اودانى كه ركوك چنگك ته كه ویت پاش نه وه ي كه نرخه كى كه دوو دينار ه دريت .

وه داخوازى به كesh له بهرگيكى داخراودا پيشكesh به ته نجومه نى به ريوه به ريتى ليوای سلیماني ته كريت له ساعات ( ۱۰ ) ي سر له به يانى روژى ۱۰/۴/۱۹۶۱ ، وه نه پى وه صلی بارمه ته شى له كه لا بيت كه ( ۱۷۰ ) سه دو حه قتا دينار ه .

وه له پشتى بهرگه كesh بنووسرى ( كه م كردنه وه ي نه پى بو دامه زراندى سيفونى لقى « ب . ف » له پروژهى سهنګه سر شوى گارفين ) .  
تى يى :-

هه ر داخوازى به ك وه صلی نارمته و شاهاده ي نومارى لای مخمى ضريبة الدخلى و ژوورى بازرگانى پى وه نه بيت يان له دوای كاتى دانراو بگاته متصرفيت ته واپشت گوى ته خرى و به هيچ جوريك چه كى نانكيش وهر ناگيريت له جياتى بارمته .

متصرفى ليوای سلیماني

روژى نوى

ژماره ۱ سالى ۲

۱۹۶۱/۴/۱



# ROJÎ NUWÊ

GOVARÊKÎ EDEBÎ, SÎYASÎ. KOMELAYETÎYE

JIMARE —1— SALI —2—

2573Y - KURDÎ, 1961 Y - ZAYÎNÎ

<u>دینار</u>	<u>فلس</u>	<u>ناپوونه :</u>
۱	۵۰۰	ناپوونه‌ی سالیک له عیراقدای
۱	۷۰۰	له‌ده‌ره‌وه‌ی عیراق
۱	۲۰۰	بو قوتایان

دانە‌ی به (۱۴۰) فلسه

چاپخانه‌ی کامه‌ران - سه‌میاتی

# پورتو نوئی



( قارەمانی نەمری کورد قەدەم خێر )





# له م ژماره پیر و

	٤٦ سیداره	١
صادق بهاء الدین	زمانه که مان	١٤
جه مال شالی	سه لام	٢٣
که ریم زه نندی	جوگرافیای کوردستان	٤٥
	که شکولی روزی نوی	٤٩
فاضل محمد عرفان	چایخانه که ی ده رویش شریف	٥٥
محمد باقی سعید	تومار	٥٧
محرم محمد امین	زانستی ده روون و نه دهب	٦٥
	دستوفسکی	٧٢
باوکی ته نیا	شیوه کانی زمانی کوردی	٧٥
باوکی شه مال	وه رزش	٧٧
	که شتی ئاسمانی	٨٣
	گوشه ی زانست	٨٧
	کومه له ی خویندکارانی کورد له نه وروپا	٨٩
( کامل بصیر )	خه باتی چینایه تی له چیروکی پیش مه رگه دا	٩٣
چوارچرا	له زیندانا	٩٨
مم	چیروکی ژماره	١٠٩

نه مانه و گه لیک وتاری به سوودو هونراوه ی

جوان نه خویندیته وه



# پەڕە نوێ

گوڤاریکی ئەدەبی ، سیاسی ، کۆمەڵایەتی

ژمارە ٢ ، ٢٥٧٣ (گولان) ٢٥٧٣ ک — مایس ١٩٦١ ز سالی ٢

## مێژووی نەژدە و کەت

٤٦ سیداره

بنکەى ژین  
www.zheen.org



١٩٢٥/٥/٥ ، دەهەدەمی 'یواره بوو ، زەرەدە پەرر لەسەر لوتکەى چیا ناگرینه گانی کوردستان بە دەم شنهى باى خەمەوه ئەلەرزى و لە بوشایی سزادا ئەتوایه وه ، لەم کاتەدا کاروانى شانازی بەرەو دیار بەکرى شارى نازدارى کوردستان ئەکشا ، لە سەعات ٥ دا ئەو کاروانە بزورگە گەیشته دیار بەکرى مات و خەمگین .

کاروانى شانازی که شیخ سەعیدی پیران و شوررشگیرە کوردەکان بوو ، لەناو کەمەرهى لەشکرى تورکا لە سواره و لە پیاده گەیشته شارى دیار بەکرى کوت لەپى و زنجیرکراو ، تا بیرینه بەردەمی دادگەى کەمالیە خوینمژە دررنده کان .

سەربازە تورکە ترسنوکه کان هەریه که یان گولیکى کردبوو بە لوبولەى تەنگە که یه وه گوايا ئەمە دروشمى شادى و سەرکەوتنه ، بەلام بى گومان ئەمى گورج بلی بن « ئەمى

ئەوكانەى لە بەردەمى لەشكرى كوردا زېررەتان ئەكرد نەك گول ، بەلكو گوللەش  
لە ترسا پىلكەى تەنگەكەتتان بە دەستە لەرزوكەكەتتان لە لوولە دەرى ئەكرد ؟ «  
سەربازە توركەكان گورانى سەركەوتىيان ئەوت ، وە خويان بە سەركەوتو دانەنا .  
بەلى گروو كپەى ئەو شوررشە بزورگە ئەو سالەدا كوژاىەو ، بەلام ئايا شوررشى  
كوردا كوئايى هات ؟ كورد مرد ؟ .... نە .... مليونان نە كورد ھەر بە ئامانجى  
خوى ئەگا ... ئەگا ..

لە روژى ۳ شەمەى رىكەوتى ۱۹۲۵/۵/۲۶ دا دادگەى عەسكەرى توركى لە  
شارى ديار بەكردا يەكەم كو بوونەوھى كرد بو موھاكەمە كردنى شىخ سەعیدى نامرو  
كوردە شوررشگىرەكان .

روژنامەگەرانو وینەگرانى سىنەمايى ئامادە بوون ، بەلام شىخ سەعیدى قارەمان  
زور بە توورەبى و قینەو سەبرى ئەوانەى ئەكرد چونكە ئەبزانى كە روژنامەگەرانى  
تورك چونو و چىن و چى ئەنووسن .

سەروكى دادگە ( مظفر مفید قانسو ) رووى كرده قارەمانى نەمى كورد وتى :

— : ناوت ؟

— : محمد سعید كوررى شىخ مەحمود

— : خەلكى كوئى ؟

— : ( پالو ) بەلام لە ( خنس ) دائە نیشم

— : تەمەنت ؟

— : لە ۶۰ بەرەو ژوورم .

سەروكى دادگە بەم جورە پرسيارى يەكە يەكە لە شوررشگىرەكان كرد ..

ئىنجا ( مدعى گشتى ) لە راپورته كەيا وتى :

كارەساتىك لە نىشتمانى توركدا رووى دا كە كارەساتى وا هىشتا لە جىهاننا رووى  
نەداو ، ئەم كارەساتەش چەتەگەرانه بوو ، وە لە ژىر پەردەى ئاينەو تەم تاوانبارانە  
ھەولى ئەوھيان ئەدا كە نىشتمانى ( تورك ) لەت كەن وە بەشىكى لى جيا بكەنەو .  
ئەم تاوانبارە ( پەنجەى درىژكرد بو شىخ سەعید ) بوو بەھوى كوشتى ھەزاران  
سەربازى تورك .

وه شیخ عبداللطیف و شیخ اسماعیلی برای ، له ژیر ره هه بریی شیخ سه عیددا به شداری نهم کاره ساته بوون ، وه له کاتیکا که هیرش برابه سه ر شاری دیار به کر نهم دو برابه خه لکیان هان نه دا بو شوررش کردن و یارمه تی دانی په لامار دهره کان .



قارهمانی نه مری کورد  
شیخ سه عیدی پیران

به لام شیخ محمد شریف سه ر کرده ی ناوچه ی ( عزیز ) بوو . وه شیخ عبداللهش له کوشتاری ( گه نج ) و ( فارتو ) دا به شدار بووه .  
له کاتیکا که شیخ عبدالله شاری ( فارتو ) ی گرت ( عه قید قاسم ) یارمه تی نه دا .

( محمد مهری ] ش نهگهرچی بهلگه مان به دهسته وه نی به که له سهره تادا له شوررشا بووی بهلام لهم دوا بی بهدا ( فرمانی خوی ) بهجی هیشت وه کهوته یارمه تی دانی شوررشگیره کان ،

سهروکی دادگهی که مالی به کان له شیخ سه عیدی بزورگی پرسى :-  
 - من لهو باوه رره دام که نیوه له خوتانه وه نه شوررشه تان به ریا نه کردووه ، بهلکو بیگانه نه مهی پی کردوون .

- بیگانه نه له ناو خودا وه نه له دهره وه به هیچ جوریک به یوه ندیی بهم کارهی نیه وه نه بووه ، نیمه خومان وه نه نیا خومان نه مه مان کرد . . جاره ها داواى مانی خومانمان له حکومت کرد ، وه ههولمان دا که گفت و گو بهک بکه یین دهر باره ی مانی خومان که چی حکومت هیچ وه لامیکی نه بوو .

- بوچی ههولتان دا شاری دیار به کر بگرن ؟

- تا ، زمانی دروزن بیرین و مه چه کی دز ، وه به گویره ی نایینی ئیسلام خراپه نه یه لین .

- تو ، که به بیان نامهت دهر نه کرد له زیر ناوی خوتا نه تنوسی (أمیرالمجاهدین)

له مه دا مه رامت چی بوو ؟

- داخی گرانم له وه دا هه له بووم بهلام لهم دوا بی بهدا نهو هه له بهم راست کرده وه ، وه خوم ناونا [ نوکه ری تیکوشه ران ] .

- چون که وتیه سهر نهو باوه رره ی که تو نه توانی دیار به کر بگری ؟

- بویه لهو باوه رره دا بووم که نه توانین دیار به کر رزگار که یین چونکه له شکره که مان نازاو خوین گهرم و کارامه بوو .

### سیداره

له ۲۷ حوزه بیرانی سالی ۱۹۲۵ دا دادگهی عهسکه ری خونمژیی تور که کان کوبووه وه دواى موحا که مه کردنیکی نارره وا که بریتی بوو له جنیودان به تیکوشه رانی

گورد وه هيرش بردنه سهر شيخ سه عیدی نهر به وشهی ناشیرین و پس که له دهمی نه نامانی نهک دادگایهک به لکو له دهمی نزمترین ره وشت نزم نایه ته دهری دادگه بریاری ده رکرد بهم جوردهی خواره وه .

دهرکه وت که ته کیکان هیلانهی خراپهن له بهر نه وه دادگه بریاری دا که ته کیکانی نه و ناچه به هه موویان داخرین ( نه و ناچه بهش مهرامی کوردستان بوو ) وه ههروه ها دادگه بریاری خنکاندن تیکوشهرانی کوردی ده رکرد .  
سهروکی دادگه وتی :-

تیانانایه که هانی خه لکیی داوه بو شوررش ، وه هه ندیکتان پرروپاگه نده تان .  
کردووه ، بهلام هه ندیککی که تان چه کی له دژی ده ولت هه لگرتووه .. بهلام تیکرا هه مووتان هه ر بو ( یهک ) تامانج هه ولتان داوه که نه ویش دامه زراندن ده ولتهی کوردستانی سهر به خویه ) وه له ده میکه وه خه ریکی نه من ، وه بو نه م تامانچه بوو که شورستان بهر پا کرد ، بهلام حکومه تی تورک توانی ناواتان تیک شکینی ، بهم جوره پاداشتی رهفتارتان له سهر سیداره وه ره گرن .

### رزگاری کوردستان

مدعی گشتی دادگهی عهسکه ریی که مالی به کان که پهتا پهتا وتهی نارره واو رزیوی نه هینایه وه وتی « نه م خائینه نه ناژاوه بان له بهشیکی زوری نه م ولانه پاکه دا بهر پا کرد ، وه نه یانویست به ناوی تاینه وه بگهن به تامانجی خویان » .  
شيخ سه عیدی قاره مان له وه لاما وتی [ نیمه ناینمان نه کردووه به دارده ست ، نیمه تامانجی نه ته وایه تی خومان هه بوو که ویستمان سهر و مال له ریی نه و تامانجانده بیه خشین ، نیمه خائین نین ، .. نیمه خه باتمان نه کرد بو رزگاری کوردستان و نه ته وهی گورد ] .

## ۴۶ سیداره

دوای نهوهی دادگهی که مالی به کار بریاری خنکاندنی شیخ سه عیدی نهر سوررشیگیره قاره مانه کانی کوردی ده رکرد ، به ونیازه وه که بریاری ( مردنی نه تهوهی کوردی گوایا ده رکردی ) شیخ سه عیدو قاره مانانی کورد بران بو به ندیخانه تابو روژی دوایی له پیناوی کوردو کوردستانا ( بکرین به سیداره دا ) ...

نهری نیوه نهی نه وانهی نه مروش له م چهرخه شدا ههر هه ولی توانته وه و نه مانی نه تهوهی قاره مانانی کورد نه دن ، ده رزمان دانه دان ؟ تاکهی ؟ ... پیمان نه سه مانن که کورد هه رگیز نامری ؟ ...

نیسته بوتان ده رکوت که به خنکاندنی شیخ سه عیدو دکتور فوآدو سه دان قاره مانان کورد ( نه خنکا ) به کوشتی نه وان کورد نه کوژرا ؟

نیوه سه ودای خوتان و نیمه تیکوشانی خومان ، پیویست ناگا به گفتو گو کردن ورد کردنه وه ، نه وه نده نه لی بن که نهوی دژی کورد بی خوی به سه را نه که وی ملی نه شکی نهوی هه ول بدا بو له ناو بردنی کورد دوژمنی کورده و نه کورد به له ناو نه چی و نه کورد توسقالیک له کوردیتی نه روشی ....

سه دان جار تاقی کراینه وه نیمه نه وه مه عده نه بن که هه رچی کیوی جیهان هه بی به ناگر ناماتونینته وه ...

کاتی که قاره مانانی کورد بران بو به ندیخانه نه ک ههر ده ست و پیمان زنجیریکه به لکو زنجیریان کرده گه ردنیشان ....

نه و روژه له زیندانا قاره مانه کان زور به رووخوشی و پیکه نینه وه کاتیان به سه بررد ( عه رب عیدی ) ی گورانی بیژی به ناوبانگ که نه ویش حوکم درابو به مردن نه و روژه تا توانی « لاووک » ی بو قاره مانان ووت .

به لام له هه موو دیمه نیک به ناسورتر و جه رگ برتر دیمه نی نه و باوگانه بوو خوشیان و کورره کانشیان حوکم درابوون به مردن وه له هه مو دیمه نیکیش کاریگه رتی جوانترو پرر له شانازی دیمه نی نه و باوکه قاره مانانه بوو که دلخوشی کورره کانی



ئەداپەتتە بە وشەى پىروز دەمارى ورەيان گەرم گەرم دانەھىنان ...  
چەند بەرزى بە باووك دەست بىكەتە گەردنى كوررەكەى و بلى « كوررم دەترسە ،  
سەربەرزى و شانازى بە كە باوك و كورر پىكەو بە چەنە بەر سىدارە لە پىناوى كوردو  
كوردستانا » .

ئەرى لەمە شانازى تر ھەيە ؟ لەمە بەرزى تر ھەيە ؟ بو نەتەوہەيك كە باوك و  
كوررى دل پولايتانە ، چا و نەترسانە قارەمانانە بچنە بەر سىدارە ؟

ئەلەين كە كورر بە ئاستەم پەنجەى گەرم بى باوك تاگر لە دلى بەر نەبى ، كەچى  
ئەو باوكانە كە بىگومان كوررەكانيان زور خوش ئەويست بە تايەتتى چونكە ھاو پىرو  
ھاو خەباتيان بوون ، بىگومان ئەو باوكانە كە خوشەويستى كوردستان پالى پىوہ نابوون  
بو ناو كپەو بلىسەى شورش ، ئەو باوكانە بەزەردەخەنەوہ لەو روزەدا كە چەند  
سەعاتىكان مابوو بو مردن ئەدوووان و گەفت وگوى نەرم و نيان و خوشيان نەكرد ..  
ھەر بڑى يادى ئەو كوررو باوكە قارەمانانە .

لەشەوى ۲۹/۲۸ حوزەبرانى سالى ۱۹۲۵ى زاينىدا لەسەعات ۱۲ى نىوہشەودا  
سەروكى ياساولەكان قىزانى وتى :- ئەى سەربازىنە گورج ئەو حوكم دراوانە بىننە دەرى  
شىخ شەعەدى قارەمانى بزورگى كورد و قارەمانانى كورد كە ھەموو كوت لەپى و  
زنجير لەدەست و تەوق لە گەردن بوون تىكرا ھەر چوارو پىنجىكىشان بەزنجيرىك  
پىكەوہ بەستەران و لەبەر تىشكى چرايەكا لە بەندىخانە ھىزانە دەرى بەرەو كەنارى  
شارى دياربەكر بران كە لەوى ۴۶ سىدارە ھەل خرا بوو .

قارەمانى نەمر فەقى ھەسەن لە پىش كاروانى شانازى بەوہ ئەروشەست بەلام شىخ  
سەعەد خراپوہ ناوہرراستى رىزى قارەمانانەوہ ، وا ديار بوو لەو كاتەشدا ھەر لەوہ  
ئەترسان كە نەتوانن شىخ سەعەد بىخىكىنن وە خوى و ھاوررىكانى رزگارىان بى ، بويە  
لە ناوہرراستى رىزەكەدا دانراپوو . ( صالح ئاغاي ھانى ) ش لەگەل كوررەكەيا  
زنجير كراپوو . ئەى مەرگ نالەرزى لەبەردەمى باوك و كوررا ؟

دواى ئەوہى دوبارە ئەفسەرە دررندەكانى تورك لەبەر سىدارەشدا ھەر وشەى

ناشرینیان ههل نههیتایهوه ، وه قارهمانانی کورد وشهی ئاگرینی خهبات و کول نهدانیان  
 نههرشته خاکی کوردستان ۴۶ قارهمانی دلیری کورد گیانین بهبهههشتی نهمری دلی  
 نهتهوهی کورد بهخشی و له پیلووی چاوا ناویان نووسرا .

دوای نهوهی قارهمانانی کورد و پیشهوای گهورهی نهمری کورد شیخ سهعیدی  
 پیران گیانین به کورد و کوردستان بهخشی ، تورکه کهمالی به ترسنوکهکان کهوتنه  
 خوین رشتی کوردو زینده بهچال کردنی ئافرهت و منال و سوتاندنی شارو دیهاتی  
 کوردستان . وه لهم شارانهنا دادگهی نادادی دوژمنی داد بهناوی ( دیوانی شهر) هوه  
 دانرا :-

وان . بتلیس . نهرزروم . بایهزید . سهرت ، ماردین . خهرووت . ئورفه  
 مهلاتیه . دیاربهکر . دهرسیم . هتد .  
 وه بهسدان و سهدان کورد کران بهداراو بهسد هزاران کورد بهزور کوچ  
 پی کرا .

بهلام له نهنجامی نهه موو رهقارو کرداره نابهسدانهی حکومهتی نهاتورکی  
 خوینمزا ، میژوو دووباره بانگی کردهوهو وتی :

کس نهلی کورد مردووه [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

کورد زیندووه .

زیندووه ، قهت نانهوی ئالاگهمان

• تیکررا زانیاری بهکانی نهه وتاره له پهراوه میژوویی به دهست خهتهکی  
 ماموستا « احمد فخری امین » هوه ، وهرگیراوه زور سوپاسی نهکهین که نههوه  
 پهراوهی دایی تا وهک سهچاوهیک سوود بگهینی به خویندهوارانی روژی نوی .

## جه ژنتان پیروزی

به بونهی جه ژنی پیروزی نه وروزه وه ئیمه‌ی قوتایی یان نه‌ندامی کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد به گهرمی پیروزیایی له گه‌له نه‌به‌زه کهمان نه‌که‌ین وه گهرمترین ههستی داسوزانه‌ی کوردایه‌تی پیشکەش به نه‌ته‌وه کهمان نه‌که‌ین . په‌یمان تازه نه‌که‌ینه‌وه که شان به‌شانی هه‌موو روشن بیره کورد په‌روه‌ره کول نه‌ده‌ره کانمان وه به پستی نه‌ته‌وه و کومه‌له نیکوشه‌ره کهمان نه‌وه پهری توانای لی بجه‌بنه کاره‌وه بو ناسینی میلیه‌تانی نه‌وره‌یی به رابوردووی خه‌باتی نه‌ته‌وه کهمان و خه‌باتی نیستای وه روون کردنه‌وه‌ی لاپه‌ره‌گانی مه‌سه‌له‌ی نیشتمانی‌یمان بی نه‌ودی به‌موو له ریبازی راستی کوردایه‌تی لابه‌دین . به‌لی کومه‌له کهمان نه‌پاریزین له گه‌رای ژه‌ه‌راوی ییگانه په‌رستی و کلکایه‌تی چه‌پهل ! نامانجی به‌ریزی میلیه‌ته کهمان نه‌که‌ین به هیوای پرشنگذاری ریبازمان بی نه‌وه‌ی یه‌لین کومه‌له کهمان ژیر ده‌سته‌ی هیچ تاقم و به‌ره‌یه‌ک بیت — چونکه رابوردوی پرر له په‌ژاره و نه‌شکه‌نجه‌ی خه‌باتی نه‌ته‌وا به‌تیمان نه‌م ریبازه راستی زور به‌روونی بو ده‌ر خستوین وه‌بوته به‌لگه‌یه‌کی زانستی راست که له‌به‌ر تیشکیا نه‌توانین نه‌خشه‌ی پاشه‌روژمان بکیشین .

### بنکه‌ی ژین

با ههر بژی یادی نه‌وره‌ی نه‌م شانازی لاپه‌ره‌ی خه‌باتی نه‌ته‌وا به‌تیمان . بژی خه‌باتی نه‌ته‌وا به‌تیمان . بژی خه‌باتی نه‌ته‌وه نیکوشه‌ره کهمان . سه‌ر شوری بو ئیمپریالیزم و کلک‌گانی . رووره‌شی بو نوکه‌ران و ییگانه په‌رستان . با ههر له شه‌کانه‌وه‌دا بیت ئالای هوشیار بوونه‌وه و راچله‌کینی نه‌ته‌وا به‌تیمان ، بژی کورد و کوردستان .

### احسان فو‌آد

له‌باتی لیژنه‌ی لقی کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد

به‌کتی سوفیتی

## کچه لادی یی یه که

۲۵ چهرخ له مه و بهر « یوانج » ی نیمپه راتوری چین دلی به کچه لادی یی به کچوو،  
 هم نیمپه راتوره نه که رچی ژنیشی هه بووه وه کورریکیش ، له گهل نه وه شدا کچه  
 لادی یی یه که ی هینا .

به لام هم کچه لادی یی یه که په روه رده ی که ژوکیوو دهشت و دهر بوو ژیانی  
 نوی به لاره خوش نه بوو ، هه میسه له و کوشکه گه وره یه دا مات و خه مگین بوو ، وه  
 به هیچ دیمه نیک یان وته به ک دلی نه نه کرایه وه .

له بهر نه وه نیمپه راتور خه لاتیکی گه وره ی دانا بو نه و که سه ی که هم ژنه جوانه  
 یینته پیکه نین ... روژیک له روزان پیریکی کهس نه ناس خوی کرد به کوشکاو وتی  
 من هم شازنه نه هینمه پیکه نین ، پیره که داوای کرد که شه ویک له شه وان مه شخه له کانی  
 کوشک دا بگریسن ، وه دا گیر ساندنی هم مه شخه لانهش نیشانه ی هیرش بردنی دوژمن  
 بوو بو سهر کوشک .

نه وه بوو شه ویکان له پرر هه موو مه شخه له کانیان دا گیرسان ، شازنیش له و کانه دا  
 له تله ره که وه چاوی برری بووه نه ستیره گه شه کانی ناسمان به یادی ژیانی جارانی یه وه ،  
 که مه شخه له کان دا گیرسان یاساوله کان وه یان زانی که دوژمن هیرشی هینا وه ته  
 سهر کوشکی نیمپه راتور ، له بهر نه وه شله ژان و که وتنه هات و بردو را کردن بو پاراستنی  
 کوشک ، به لام که دهر که وت هیچ رووی نه داوه و یاساوله کان گه رانه وه شوینی خویان  
 شازن دایه پررمه ی پیکه نین ، بهم جووه نه و پیره میرده ی کهس نه یته ناسی شازنی هینایه  
 پیکه نین و خه لانه که ی وه رگرت ، دوا ی چهنه روژیک دووباره مه شخه له کان دا گیرسیرانه وه ،  
 به لام هم جار ه یاساوله کان هیچ جووله یان نه کرد چونکه وایان نه زانی که نه مجارهش  
 وه ک جاری پیشوو گالته یه ، که چی هم جار ه دوژمن هیرشی بردو کوشکی گرت و  
 نیمپه راتورو ژنه که یان سهر برری بو روزی دوا یی کورره که ی نیمپه راتور له جی ی باوکی  
 دانرا ، تومس هم هه موو که ین و به یته هه مووی له لایه ر باوکی کونه ژنه که ی  
 نیمپه راتور ه وه کراوه ، وه پایوه پیره که ی شازنیشی هینایه پیکه نین هه ر نه بوو .

## له کوگای سروشتا

سهروی بالات نهوبه ره ، تازه شکوفه ی کردووه  
تو ، که بوی شیرت له دهم دیت اہم ( مهمت ) کہی کردووه  
( نالی )

دوو پی باله ی زهررفشانن سهر به دوو گزنیژووه  
یا دوو حلقه ی گه وه هرن به نندن به دوو بزماره وه  
( مصباح الديو ان )

مهمان شہ کرہ سیو ، یا لیموی کالہن  
یاخو شہامہ ی زہردی بی خالہن  
( میرزا مصطفی دہلی دہلی )

قہدی شہنگ و شوخ نہگر بی ، سہروی بوستانی تووہ  
باخی سیو ، و ، خو ش نہگر بی ، ناو گولستانی تووہ  
( صافی )

گویی نہزاکہ تی جیسمی مہلہ کی  
له ناوریسمی خاو دا نہچلہ کی  
( مہولہوی )

دوگمہ و دولابی دہوری سوخمہ ی نال  
بوون به پھرژینی باخی پرتہقال  
ملوانکہ و بہرموور بہربوونہ خواری  
راگیر بوون له دہور جووتہ ہناری  
( فولکلور )



## خوین

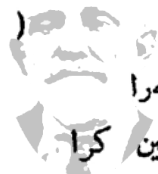


کورد نابرریته وه خه یالیان خواوه  
به راتی نه جات به خوین نووسراوه

( پیره میرد )

داری نازادی به خوین تاو نه دری قهت به رناگری  
سه به خوینی بی فیداکاری ته به د سه رناگری

( بیکهس )



له سلیمانی جاده ی بهر سه را  
به خویناوی کورد تاو ورشین کرا

( بنکه ی ژین سه لام )

سه د شوکری خودا نیسته گه وایه بوته گولستان  
چهند سه له که نه ررزا وه کو گول خوینی گه شو و تال

( مفتی پینجوین )

به بی قه دری به سه ریا رامه بوورن حورمه تی بگرن  
گولاله ی سووری نه م سه حرایه خویناوی جگه رتانه

( احمد مختار جاف )

شهیدی عشقم و مه مشون و کفنم بو مه کن یاران  
گه واهی حه شره بو ده عوای شه هاده ت به رگی خوینیم  
( کوردی )

شیره کهم پیتان حلاله خوینه کهم گهر وون نه کهن  
 نامداران پرر حمیهت کارو نه ولادی وه تن  
 ( حمدی )

ههروا به خوینی زامی جهرگه وه  
 بمینیه ناو خاک خوین به بهرگه وه  
 شورین نه یگوری خوینی زامانم  
 به وه په سندی ناو شهیدانم  
 ( وه لی دیوانه )

دیاری ( دهرسیمت ) کاسه بهک خوینه ؛  
 چه پکه نه گریجهی دایکی به سزمان  
 تا ، رزگار نه بی نهو ، خاک و شوینه  
 قهت توقره ناگری دلی کوردستان  
 ( کامهران )

## بو سالی ۱۹۶۱

شهریکه می ( مرفی ) جوانترین و باشتترین رادیوی بو سالی ۱۹۶۱  
 دروست کردوه . رووبکهره دووگانه کهمان تا بیینی ( مرفی ) ی  
 ۱۹۶۱ چون رادیوی به که .

له بیریشته نه چی که مه کینهی خه یاتی و سه عاتی زور نایابمان  
 هه به له گهل نه وه شا هه رزانیشن .

**اسماعیل عبدالله**

وه کیلی گشتی رادیوی مرفی  
 له سلیمانی

# زمانه که مایه

صادق بهاءالدین

[ پاشماوهی ژماره‌ی پیشوو ]

تو درایی ( هه‌ل نه‌ستیت ) تو دروینی ( دانه‌ئینشیت )  
 فعلی موسته‌قبل : تو دی خوی : تو دی چی ، تو دی رایی .  
 جگه له‌وه‌ش چونکه وو‌شهی ( مال ) می‌به له‌افزه کردنا نه‌بی دووایی پی‌بیت  
 به‌تیپی ( آ . ه ) . نیسته سهر له‌نوی به‌راستی نه‌نوسینه‌وه .

زهمیری مخاطبی مفرد له‌سورانی دا « ت » وه « تو » یه به‌لام له‌کرمانجی‌دا  
 زهمیری « نه » به‌کار دیت ، ته‌نھا له‌گه‌ل فعلی مازی متعدی ، وه زهمیری « تو »  
 به‌کار دیت له‌گه‌ل فعلی مازی لازم و فعلی موزارع و موسته‌قبلا وه‌کو :

کوری تو ، کوره‌کعت ، کوره‌که‌ی تو کوری ته  
 مالی تو ، ماله‌کعت ، مالت مالی ته

۷ - زهمیری مخاطبی جمع له‌سورانی‌دا « ئیوه » یه وه‌له هه‌ولیردا « نگو »  
 وه هه‌روه‌ها له‌سورانی‌دا ئیوه نه‌بیته « تان » به‌لام له‌کرمانجی‌دا نه‌وه‌هه‌یره  
 « وه » وه « هه‌وه » وه‌کو :

کورتان ، کوری ئیوه ، کوری نگو کوری وه ، کوری هه‌وه ، ( کوراوه ) ( کوراهه‌وه )  
 مالتان ، مالی ئیوه ، مالی نگو ( مالی وه ) ، ( مالی هه‌وه ) ، مالا وه ، مالا هه‌وه

لیره‌شدا ماموستای خوشه‌ویست له‌سهر چه‌وته‌کانی پیشووی رویشتوووه که ئه‌لی  
 ( کورا وه ) وه ( کورا هه‌وه ) چونکه کور نایی به‌می وه که ئه‌لی ( مالی وه )  
 وه ( مالی هه‌وه ) چونکه مالی می‌به له‌افزه کردنا نایی بکری به‌نیر . جگه له‌وه‌ش  
 له‌کرمانجی‌دا نه‌ک زهمیری « وه » وه « هه‌وه » ته‌نھا زهمیری مخاطبی جمعن به‌لام



« هنگه » وه یان « هنگو » ش به کاری دینن . که بهمه ده رنه که وی « نکو »  
 نه صله که ی « هنگو » به وه بو سو کردن تپیی « ه » لیی فری دراوه .

که و ابو له کرمانجی دا نه توانی چوار زه میری مخاطبیی جمع به کار بییی که نه مانه ن  
 ( وه ، هه وه ، هنگه ، هنگو ) وه کو :

کورتان ، کوری نیوه ، کوری نکو ، کوری وه ، کوری هه وه ، کوری هنگه ، کوری هنگو  
 مالتان ، مالی نیوه ، مالی نکو ، مالاوه ، مالا هه وه ، مالا هنگه ، مالا هنگو

۸ - زه میری متکلمی مفرد که « من » ه له سورانی دا نه بی به [م] وه به  
 « فعل » ه وه نه به ستزی به لام له کرمانجی دا به « فعل » ه وه نه به ستزی وه کو :

من خواردم « خواردم » ( من خوارد )

من زانیم « زانیم » من بزانی

من خویندم « خویندم » من خویند

من دیم « دیم - دیم » من دیت

من بردم « بردم » ( من برد )

ماموستای به ریز لیره شدا به جهوت چوو له ته سرفیی تم هه ردو فعلانه ،  
 « خوارد وه برد » چونکه مه سده ری فعلی به که م له کرمانجی دا ( خواردن ) ه وه  
 مه سده ری فعلی دووه میان « برن » ه له بهر نه وه تپیی « د » زیایه وه تپیی  
 بیژی « من خوار » وه « من بر » .

۹ - له جمعی متکلم دیسان ماموستای دلسوز نه گهریته وه سه رچه وتی پیشووی له  
 ته سرفیی « فعل » دا که نه نویسی

تیمه خواردمان « خواردمان » ( مه خوارد )

تیمه بردمان « بردمان » ( مه برد )

لیره شدا تپیی « د » زیایه چونکه مه سده ری هه ردو « فعل » کان « خوارد » وه  
 « برن » ه له کرمانجی دا . ته سرفیی فعل له شیوه ی کرمانجی وه کو سورانی نه  
 به لام تم جیاوازیانه له به نیانه وه کو :

تهسریفی فعلی مازی له سورانی	تهسریفی فعلی مازی له کرمانجی
من خواردم [ خواردم ]	من خوار
تو خواردت [ خواردت ]	ته خوار
ئهو خواردی [ خواردی ]	وی خوار بو نیر : مذکر
( بو نیر و می )	وی خوار بو می : مونث
ئیمه خواردمان [ خواردمان ]	مه خوار
ئیهو خواردتان خواردتان	( وه ، یان ، ههوه ، یان هنگه یان هنگو ) خوار
ئهوان خواردیان [ خواردیان ]	( وا ، نهوا ، وان ، نهوان ) خوار

ئهگه سهرنجی له تهسریف بیدهین دههتهگهوی چ جاوازیك له بهینی سورانی ئو کرمانجی دایه .

- ۱ — زهمیری مونهسل به « فعل » وه نانسریت له کرمانجی دا وه کو سورانی .
- ۲ — زهمیری مخاطبهی مفرد له سورانی دا « تو » به بهلام له کرمانجی « ته » به .
- ۳ — له سورانی دا هر بهك زهمیری غائی مفرد به کار نههیسری بو نیر و می بهلام له کرمانجی دا دو زهمیری غائی مفردی جیاواز هه به :

- ۱ — به که میان « وی Wil » به که تهنا به کار دیت بو نیر : مذکر .
- ۲ — دوو میان « وی we » به که تهنا به کار دیت بو می : مونث . وه کو زمانی انگلیزی « he » هی بو نیر به کار دیت وه « she » شی بو می به کار دیت .
- ۴ — زهمیری متکلمی جمع له سورانی دا « ئیمه » به و له کرمانجی دا « مه » به . که جیاوازی بهینی ههردوکیان « ئی . ئی » به .
- ۵ — زهمیری مخاطبهی جمع له سورانی دا « ئیهو » به وه له کرمانجی دا « وه » به یان « ههوه » به که جیاوازی بهینی ههردوکیان دیسان « ئی » به .
- ۶ — زهمیری غائی جمع له سورانی دا « نهوان » ه و له کرمانجی دا « وا » ، « نهوا » ، « وان » بهلام « وا » پتر به کاری دینن چونکه سوکتره .

۱۰ — له سورانی دا « تو » نهی به « ت » بهلام له کرمانجی دا دهستی لی نادری وه کو :

تو خواردت « خواردت » ( تو خوارد ) ، ( ته خوارد )  
 تو زانیت « زانیت » ( تو زانی ) ته زانی  
 تو خویندت « خویندت » ( تو خویند ) ته خویند

ماموستا لیره شدا به چهوت چوووه که نهلی ( تو خوارد ) وه ( ته خوارد ) ،  
 [ تو زانی ] وه [ تو خویند ] .

۱ — هر وه کو له پیشوو رون مان کرده وه له کرمانجی دا [ خوارد ] نه چونکه  
 مهسده ره کهی فعلی « خواری » ه .

۲ — زه میری « تو » له گه ل فعلی مازی متعدی به کار نایت بهلام ته نها زه میری  
 « ته » به کار دیت له بهر هوه نهی بیژی ته خواری ، ته زانی ، ته خویند .

۱۱ — له شیوهی سورانی دا [ ی ] ی غائب نه نووسری به [ فعل ] هوه که چی  
 له کرمانجی دا به [ ناوه ] هوه وه کو :

شیوهی سورانی	شیوهی کرمانجی
دلشاد خواردی	دلشادی ( خوارد )
دلشاد خویندی	دلشادی خویند
سمکو دیتی ( دبی )	( سمکویی ) دیت

ماموستا هر له سهر چهوتی پیشووی رویشتووه که نهلی دلشادی ( خوارد ) ،  
 نهی تیبی [ د ] نه نووسریت هر وه کو پیش کهش کرابی . وه به چهوتی چوووه که  
 نه نوی ( سمکویی ) دیت له جانی یهک یی دو یی نویوه راستیه کهی [ سمکوی  
 دیت ] .

۱۲ — ماموستای خوشه ویست که نهفرمی تیبی [ د ] که له کوتایی ووشه دا گران  
 دپته سهر زمان له شیوهی کرمانجی دا لایراوه بهلام خوی نه نوی [ کرد ] له  
 کرمانجی دا به رانبهری ووشه کرد [ فعل ] له سورانی هه مو تیبی [ د ] که له

دوایی ووشه دایه له سورانی دا لانه بری له کرمانجی .

۱۳ - له شیوهی سورانی دا دوایی [ آخر ] به [ تر ] به کار نه هینری به لام له کرمانجی دا به [ دی ] وه کو :

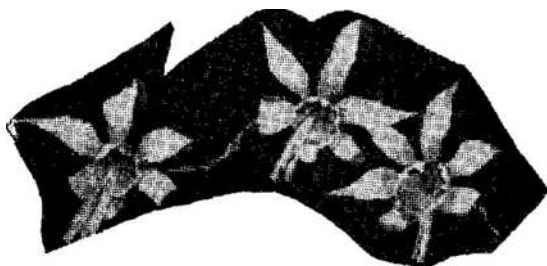
مالیکی تر	[ مالیکی دی ]
روژیکی تر	[ روژه کی دی ]
جاریکی تر	[ جاره کی دی ]
کوریکی تر	[ کوره کی دی ]

ماموستای خوشه ویست جیاوازی نه کردوه بهینی ووشه گانی نیرو می له ازافه کردنا له شیوهی کرمانجی ، که نه جیاوازیه نه بی بکریت چونکه ووشه ی [ مال ، روز ، جار ] می نه له کرمانجی دا له گانی ازافه کردنا نه بی له سه ده ستوره کی که پیش که شمان کردن بروا ، به لام ووشه ی [ کور ] چونکه نیره وه کو نه وانی تر نه نیسته به راستی نه نویسه وه :

مالیکی تر	ماله کا دی
روژیکی تر	روژه کا دی
جاریکی تر	جاره کا دی
کوریکی تر	کوره کی دی

هەرگیز هیچ شتیکی به نرخم به هوی ریکه وتوه نه کردوه ،  
وه هیچ دا هینانیکم به ریکه وت نه بووه هه موو شتیکم له نه نجامی  
ئیش کردنا پیک هیناوه .

ئه دیسون



## له باخی گولیک

• نهلیاس هووی داهینه‌ری مه‌کینه‌ی به‌رگک دروون دوا‌ی نه‌وه‌ی هه‌موو پارچه‌کانی مه‌کینه‌که‌ی دروست کرد ، هه‌رچه‌ندی کردو‌کوشا نه‌یزانی ده‌رزیکه‌ی چون دروست بکات ، هه‌رچه‌ند بسیری لی‌نه‌کرده‌وه بی هووده بوو ، .. جاریکیان له خه‌ویا له نه‌فه‌ریقا خیا‌یککی پیاو‌خور به‌دیل نه‌یگرن ، نه‌ویش تکا له سه‌ره‌کی خپله‌که نه‌کا که نه‌یخون وه نه‌لی من مه‌کینه‌به‌کی واتان بو دروست نه‌که‌م به‌مه‌رجیک نه‌یخون ، سه‌ره‌کی خپله‌که‌ش نه‌لی « باشه ، به‌لام نه‌گه‌ر تا ۲۴ سه‌عاتی‌تر دروستی نه‌که‌ی نه‌تخوین .. الیاس هووی له کاتیکا که بیر نه‌کاته‌وه ، له‌پرر رمی پیاو‌خوره‌کان سه‌رنجی راه‌ه‌کیشی که سه‌یر نه‌کا نه‌م زمانه کونیک له سه‌ره‌کانیانایه ، که نه‌مه نه‌یینی گورج به‌بیریا دیت که ده‌رزیی مه‌کینه‌ی به‌رگک دروون به‌وجوره دروست بکا ، له خوشی‌یانا نه‌فیژی‌نی و

نه‌لی « دوزیمه‌وه ، دوزیمه‌وه » به‌دهم قه‌ژه‌وه له خه‌و خه‌به‌ری نه‌یت‌ه‌وه ... به‌م جو‌ره نه‌م داهینه‌ره له خه‌ویا ده‌رزیی مه‌کینه‌ی به‌رگک درونی دروست کرد ، جاریکیان گه‌وجیک هه‌ولی کوشتی سوقراتی فه‌یله‌سووف نه‌دا ، به‌کیش له قوتابی‌یانی سوقرات به‌ماموستای نه‌لی ( ئایا ریگه‌م نه‌ده‌ی نه‌و گه‌وجه له ناو به‌رم ) ؟ سوقرات نه‌لی : نه‌گه‌ر تو نه‌و گه‌وجه بکوژی نه‌زانی نه‌وتری چی ؟ نه‌وتری گه‌وجیک گه‌وجیکی کوشت وه من ریگه‌ت ناده‌م چونکه زانا ریگه‌ی خراپه پیشانی که‌س نادا .

• نوسه‌ریکی به‌ناوبانگک پیشکه‌ش کردنی په‌رراویکی به‌م جو‌ره‌ی خواره‌وه نه‌نوسی :

پیشکه‌ش بی به‌ژنه‌که‌م که له‌ماوه‌ی نوسینی نه‌م په‌رراوه‌مدا له‌مالی باوکی

چون وا له پپر ناوبانگی دهرکرد، بهیانی له خه وهستاو ئهم ناوبانگه گه وره یسه ی بو پهیدا بوو ؟

پهخش کهری ئینگلیزی له وه لاما وتی: ئهو بهیانی بهی که تو ئهلی دانهری ئهم پهراوه ناوبانگی تیا دهرکرد ئهو بهیانی به دوا روژی پانزه سال نووسینی ئهو نووسهره بوو که روژی ۱۰ ساعات خویندوو په تی به وه نووسویقی تا توانیویی بیت بهو دانهره به ناوبانگه ، بهلی ئهوی بهیانی که له خه وهل ئهسی و له پپر ناوبانگه پهیا ئهکا ئهوه مانای ئهوه به که ههرگیز نه نووستوو .

یهکی له کهم و کورری  
 ئهم جیهانه ئهوه به که  
 گهوج له ههموو کهس زیاتر  
 باوه رری به خویه تی که چی  
 زیرهک له ههموو کهس  
 دوو دل تره .  
 برتراند راسل

بوو ، وه ئهگر وا نه بوایه بوم نه ئه نووسرا .

ههموو شمش په نجهن

له ئیسپانیا دی یهك ههیه ناوی (سیرفارا دی بوتریجو) به ، دانیشتووانی ئهم دی به که ژماره یان ۴ ههزار کهسه تیکررا به ژن و پیاوو گه وره وورده وه دستیان شمش په نجهو جهوت په نجهیه ، وه به دهگهمن ه په نجهیان تیا ههیه سهیر ئه وه به ئهوی ه په نجه بی به شوومی دانه نین وه نه ئهیکه ن به حاکم وه نه به بهرریوه بهری دیکه .

ه له سهر گورری بنیامین فرانکن ئهمه نووسراوه [ وهك پهراویکی په رره درراوی په رت و بلا بوو که ههگر بهرگه کهی مایی ، ( وهك ئهو پهراوه ) لاشه ی بنیامین فرانکن ئالیره دا بووه به خوراکی مارو میروو ، بهلام ناوه رروکی پهراوه که ون نایی ، دانهره کهی چاپی دووه می ئهکا ئه وه له شیوه به کی جوانترا ] .

ه ناوبانگ

ژنیک له پهخش کهری پهراو «لورد نورسکلیف» ی ئینگلیزی پرسی : دانهری ئهم پهراوه ی له م دوا بی به دا بلاوت کرده وه

## یه زیدی یه کان

به نارره و ناوی یه زیدی به سهر نم کوردانه دا سه پینراوه . ئەمانه به هیچ جوریک نه په یوه نندی یان به یه زیدی کورری موعاوی یه وه هه به وه نه به هیچ یه زیدیکی تره وه به لکو ناوه که یان له یه زدانی یه وه هاتوه که یه زدان ووشه به کی کوردی زور کونه به مانای ۱ . . . .

نم یه زدانی یانه کوردن ، له نه وهی ماده کان ، وه ههر ئەوانن که له سهر ئایینی زه رده شتی ( ئایینی کونی کورد ) ماوون ، به لام که میک له پهیره وی ئایینی ئیسلام و مه سیحی تیکهل به ئایینه که یان بووه .

به گویره ی ئایینی زه رده شتی دوو خوا هه به ، هورمز ، وه ئەهریمهن وه باوه رریان وابوو که باشتین کاری خوای چاکه که ناوی هورمز ه دروست کردنی روژه ، له بهر ئەمه روژیان دانا به دروشمی هورمز وه ههروه ها ئاگریش چونکه رووناکی به به لام دروشمی خوای شهرر ، بریتی بوو له بالنده به کی درر ، وه کو هه لو ، وه ماریکی به ده مه وه بی .

بهم پی به وه کو ئەیینن ئەم دزو شمانه ئیسته ش له ناو یه زدانی یه کانا ماوه . . له سه پرستگای ( لالش ) ی یه زدانی یه کانا له سه ر ده رگا که وینه ی مار هه لکه ندراره . وه له قه لای عه مادی یه شا له سه ر ده رگای روژئاوا - ده رگای مووسل - له سه ر مه رر مه رر نیگاری روژ هه لکه ندراره ، وه له سه ر ده رگا که ی تر ( ده رگای روژه هلات ) نیگاری ئەو بالنده و ماره که دروشمی ئەهریمهنی خوای شهرره هه لکه ندراره .

یه زدانی یه کان به زمانی په تی ی کوردی ئەدوین وه شانازی ئەکهن به وه وه کوردن ، به لام به داخه وه ده ری ئەبرین که وا له سه هه ندیک جارا خيله ئیسلامه کانی کورد به هاندانی چهند مه لایه کی که وجی نه فام هیرشیان بر دوونه سه رو هه ولی سزا دانیان داوون .

له پراره که ی ماموستا [ احمد فخری امین ] ه وه وه رگیراره .

## باوهری من

هەندیک هەن ، دوورەپەریز لەسەر کەناری شەقامی  
ژیان دەستیان ناوێتە بەر ئەژنویان و خویان را ئەژەنن و  
ئەلایینتەووە بو دەردو ئازاری نەتەووە کەیان ....

ئەم ترسنوکانە با بوگەل نەکررۆزینەووە بو ترسنوکی  
خویان بگرین و ئاخی هەل کیشن . ئەمانە : ئەگەر ترسنوکی  
نین و لە دژوارو دەردی سەری ناترسن بایینە ناوجەرگەیی  
گەلەووە ئازاری وەك دل بە ئازاران بچین و باری  
وەك باری گرانی ئەوان هەل گرن و وەك ئەوان  
تی بکوشن .

ئێوە ئەی ئەوانەیی تووشی نەخوشی ترس بوون  
لەم جورە رەفتارانە نە سوود وەر ئەگرن و نە سوود  
ئەبەخشن بەم جورە کردارانە خوتان لە کوت و زنجیری  
ترس رزگار ناکەن و بەم چەشنە (پاریز) و داوو دەرمانانە  
ئەو نەخوشیە ( دوا برراوەتان ) لە کول ناکەوی .

« أ »

## « برناردشو »

• پیاویکی قەلەو بە  
برناردشوی وت ( هەر  
کەس تو بیتی ئەل خواردن  
لە ئینگلتەرەدا دەست  
ناکەوی ، تەنگ و  
چەلمەمی کەم خواردنی  
هەبە ... برناردشوش  
لە وەلاما وتی ( هەر  
کەس توش بیتی ئەلی :  
( هوی ئەم تەنگ و  
چەلمەمیە توی )

• نووسەریک بە  
برناردشوی وت ( ئەو  
بیر لەچی ئەکەیتەووە ؟  
وا دەستت ناوێتە زیر  
چەنەت ؟ برناردشو  
وەلامی نەداپەووە ئنجا  
نووسەرە کەوتی (بیرە کەت  
بەپولیک ) برناردشوش

گورج وتی « بیرم لە تو ئەکردهووە » .

• کچیکێ زور جوان چوو لە لای برناردشو و پێی وت « ماموستا من ئەمەوی  
شوو بکەم بە تو » برناردشو وتی بوچی ؟ کچە کەش وتی « تا منالیکمان بی وەك  
تو بلیمەت و وەك من جوان » برناردشوش گورج وتی « ئەی بەلکو وەك تو بلیمەت  
و وەك من جوان بی ؟ » .



## سهلام

جهمال شالی

سهلام شاعیریکی ناسراوی کوردی ، له روزه کانی جهنگی گیتی یه کهمدا چاوی کراوه تهوه ، سهبری کردوه ولاته کهی له شهری ژبان و مردن دایه ، وه گهلی کورد به



بوژی ناسراوی کورد خوالی خوشبوو  
 شیخ سهلام له سالی ١٨٩٢ ی زاینی له دایک  
 بوه وه له ١٩٥٩/٣/٣ کوچی دواپی کردوه

داخه له تورکو له داگیر کهران ،  
 وه ناگاداری شورشی شیخ محمود  
 بوه و تالی و نازاری نهو روزانهی  
 هه لگرتوه وه ههر وه کو له  
 میژووی ژبانیدا ده رنه که ویت  
 به شداری بزوتنه وهی کوردایه تی  
 بوه ، وه شاره زای کومه ل و  
 ریک خراوه کانی گهلی کورد بوه .

من لیره دا له باسی شیعه کانی  
 خوالی خوشبوو شیخ سهلام نه کوله وه  
 له و روه وه که نایا شاعیره که مان  
 دل و دهروونی بو کورد ته رخا  
 کردوه ؟ وه ههستی به که موو  
 کورتی نه ته وه کهی خوی کردوه ؟  
 وه نایا نازاروو نه شکه نه چه و نه بوونی  
 هه زارانی کوردی هه لگرتوه ؟ نایا  
 شاعیرمان کوردستانی خوش ویستوه ؟  
 وه تا چ راده یه که ناماده بوه بو

تهوهی له پیناویا گیانی خوی به سخت بکات ؟ . ناخو گهلی کورد شیعه کانی خوش

ویستوه و لهگه‌لیا هاوده‌نگک بوون ؟ وه ئایا سه‌لام گری کوردایه‌تی خوش کردوه  
 وه گه‌لی کوردی هوشیار کردوته‌وه بو نه‌وهی کوردایه‌تی بکه‌ن وه  
 سوور بن له‌سه‌ر ئامانج و ریازه‌کانی کوردایه‌تی ؟ .

گفتو گوی ( مله‌که‌وه ) که ته‌نیا په‌کیکه له هونراوه‌کانی بویزی ناسراومان  
 که‌له سالی ( ۱۹۳۴ ) ی زاینیدا وتویه‌تی، له‌و دمه‌ته‌قی‌یه‌دا که له‌گه‌ل ( مله‌که‌وه‌دا )  
 کردوبتی وه‌لامه‌کانمان بو روونو په‌تی نه‌یته‌وه .

شاعر نه‌لیت :

نه‌ی مله‌که‌وه بوچی دامای ؟  
 بوچی وا که‌وه و شین هه‌لکه‌راوی ؟  
 بو ره‌نگی خاکی له رووت براوه ؟  
 بوچی سه‌وزه گیات لی نه‌رواوه ؟  
 . . . . .  
 . . . . .  
 جه‌وابم به‌ره‌وه تو به ده‌ست و برد  
 شاخی سه‌ر به‌رزو قه‌لای قه‌ومی کورد  
 زور به که‌سانی شاخی گوته‌ سال  
 جه‌وابی دامه‌وه به‌ زمانی حال  
 شاخیکی به‌رزو سه‌وزو سه‌خت بوم  
 پر گولو نه‌سربین پر له دره‌خت بوم

شاعر له‌و چند دیره‌ی دواییدا وه‌سفی خاکی کوردستان ته‌کات کانی که  
 نیشتمان‌ه‌که‌مان خوی خاوه‌نی خوی بوه ، وه دهری ته‌خات که چه‌ند به پیت و به‌ره‌گه‌ت  
 بوه ، وه‌له‌و روزانه‌دا خه‌لکی کوردستان به سه‌ره‌ری زیاون ، وه نه‌لیت :

برای هاو پشقی ( نه‌ریوان ) من بوم  
 ری ( دوازده سواره‌ی مه‌ریوان ) من بوم

بهلام بی‌گومان چپای سهره‌رززی مله‌که‌وه له جیانی باز کونده‌به‌وو له سهری  
خویندوه بویه ( چیا ) له وه‌لاما نه‌لیت :

پیت بلیم بوچی شین هه‌لگه‌راوم  
بو بووم به قه‌قه‌س بوچی سو‌تاوم  
دیم رژا خوینی نه‌ه‌ولاده‌که‌ی خوم  
به‌سه‌رما ووتی : جگه‌ر گوشه‌ی توم  
خوینی ناحه‌قی رولسه‌ی کوردانم  
به‌سه‌رما رژا جه‌رگی سو‌تانم

زور به ئاسانی شاعیر ته‌سویری وه‌زعی گه‌لی کورد نه‌کات وه بومان ده‌ر نه‌خات  
که چهند ناخوشه ولاتمان داگیر کراویت ، وه‌بی خاوه‌ن بیت وه پارچه پارچه بیت  
بویه له هونراوه‌ی ( کورد ) که‌له سالی ( ۱۹۳۷ ) ی زاینیدا وتویه‌تی نه‌لیت :

نیشی سه‌خته گل نه‌کا هه‌زدوو گلینه‌ی چاوی کورد  
ده‌ردی بی ده‌رمانه ده‌ردی قه‌ومی لی قه‌وماوی کورد  
هه‌ر که‌سی هه‌لسی به خوینی ناحه‌قی یاری نه‌کات  
که‌س نه ره‌حمی بکا ئیمرو به دوو دامای کورد

به‌لی کی هه‌بیت که ره‌حم بکات به گه‌لی کورد له دوا‌ی نه‌وه‌ی که گه‌لی کورد  
له نیوان روژه‌کانی شه‌ری گیتی به‌که‌بندا به ده‌یان شورشی به‌ریا کرد بو نه‌وه‌ی  
رزگاری بیت وه‌به هه‌زاره‌ها له رولای خوی کرده قوچی قوربانی سه‌ر به‌ستی کوردستان  
بی نه‌وه‌ی نه‌ک ده‌ول ته‌یک به‌لکه ته‌نیا په‌نجه‌به‌کی یارمه‌تی بو گه‌لی کورد بکه‌وته  
یاریده‌وو هاوکاری ، کی هه‌یه ، ئابا عصبه‌الامم ؟ ، له هه‌لو‌یستی ( لیژنه‌ی ئیتداب )  
که لیژنه‌یه‌که له لیژنه‌کانی ( کومه‌لی نه‌قوام ) که‌له سالی ( ۱۹۲۵ ) ی زاینیدا بو  
وه‌رگرتنی ده‌نگ هه‌ندی له نه‌ندامه‌کانی له ( جه‌نیفه‌وه ) هانن بو شاری ( موسل )  
وه هه‌موو شاره‌کانی کوردستانی خواروو گهران وه سه‌روکی لیژنه‌ی ناوبراو ناوی  
میستر ( تلیکی ) بو شاعیر به‌رامبه‌ر فرمانی نه‌م لیژنه‌یه ده‌نگی گه‌لی کورد ده‌ر نه‌بریت

وه نه‌لیت :

لوجنه‌ی ئینتداب مه‌ره‌خه‌سی هات  
 گه‌ررا که‌شفی کرد سه‌راسه‌ر ولات !  
 نه‌گه‌ر راست نه‌که‌یت هه‌لی سوورینه  
 به‌س بو سیاست هه‌لمان په‌ررینه  
 ته‌ریق ناییتو تو چیت پی نه‌گه‌ر  
 ( کوته‌کی ده‌ستی میسته‌ر هه‌ندرسه‌ن )

به‌م جووه‌ شاعیر نیشانمان نه‌دات که‌ نه‌و ده‌وله‌ته‌ گه‌وران‌ه‌ی که‌ به‌ ناوی  
 ( کومه‌لی نه‌قوامه‌وه ) که‌وتونه‌ کار هه‌ر بو نه‌وه‌یه‌ که‌ سیاستی ده‌وله‌ته‌ ئیستعماریه‌کان  
 وه‌ ده‌وله‌تی ( به‌ریتانیا ) ره‌چاو بکه‌ن ، وه‌ نه‌نانه‌ت نه‌م کومه‌له‌ کوته‌کی ده‌ستی  
 میسته‌ر هه‌ندرسه‌نه‌ که‌ وه‌زیری ده‌ره‌وه‌ی به‌ریتانیا بوه‌ له‌ سالی ( ۱۹۳۱ ) ی زاینیدا  
 بویه‌ شاعر نه‌لیت :

کومه‌لی درو ، جیگه‌ی مه‌که‌روفه‌ن

کوته‌کی ده‌ستی میسته‌ر هه‌ندرسه‌ن

به‌لی کومه‌لی نه‌قوام مافی گه‌لی کوردی خسته‌ ژیر پیوه‌ ، وه‌ له‌به‌ر خاتری ده‌وله‌ته‌  
 گه‌وره‌کان وازی له‌ مافی گه‌له‌ پچوکه‌کان هانی ، وه‌ هه‌ر له‌سه‌ر نه‌و سیاسته‌ته‌ په‌یمانی  
 [ سیقه‌ری ] گورری که‌له‌ هه‌ندی له‌ به‌نده‌کانیا دان به‌ هه‌قی گه‌لی کوردا نرابوو وه‌  
 گورری به‌ په‌یمانی [ لوزان ] ، وه‌ گه‌لی کورد دابه‌ش کرا ، بویه‌ نه‌لیت شاعیر  
 نازاییت وه‌ به‌راستوو دروستی ده‌نگی گه‌له‌که‌ی هه‌لبریت شاعیرمان به‌ نازایانسه‌  
 به‌رامبه‌ر [ کومه‌لی نه‌قوام ] نه‌لیت :

منشه‌ئی فته‌ کومه‌لی نه‌ه‌زویر

وا نه‌ده‌ی حه‌قی نه‌قوامی صغیر ؟

کارخانه‌ی فه‌ساد کومه‌لی میجه‌ن

[ کوته‌کی ده‌ستی میسته‌ر هه‌ندرسه‌ن ]

ئایا ئەم قسانە هەق نیه ١؟ ، وە ئایا قسەی شاعیر راست نیه ١؟ : بەلام بو  
 وەلامی ئەم دوو پرسیارە سەیرە ، شاعیر بەلگەی بەدەستەوویە وە زور بەلگەی ھەبە  
 ئەوەش ئەو خۆینە گەشەبە ھی گەلی کورد کە رزئا لەبەر دەرگای سەرا .

لە سلیمانی جادە ی بەر سەرا

بە خۆیناوی کورد ئاورشین کرا

بەلی راستە ئەی خوا لی خوشبوو شیخ سەلام چیاکانی کوردستان وە دولو دەرهکانی  
 بە خۆیناوی رولە ی کورد سۆر کراوە ، ئەبەر ئەو شاعیر دلی ھەلقراوە و داوی  
 مە ی ئەکات ، بەلام چ [ مەبەک ؟ ] . ئەگەر سەیری ھونراوی (ساقی نامە بکەین)  
 ئەزانین گەلی کورد لە چ جورە مەبەکی خواردوتەووە لەو روژە رەشاندە ، وە چ  
 جورە ژەھریکی تام کردووە ، وە بە چ پەرداخیک ؟ بە پەرداخ ی فرمیسکی رزئاوی  
 دایکانو ئەشکەنجە ی شەوانی رولە کوژراویان ، شاعیرمان بەرامبەر ھستی دەولەتە  
 گەورەکان لە داوی شەری گیتی دووھەمین لە سالی (١٩٤٢) ی زاینی ئەم شەری و تۆ

بە ساقی شەرابی چەشتی گولنار

بیالە پرر بکە تا دبتە لیوی

شەرابی بی ، رەش و تاریک و رەنگ تیر

بەبی عود و گەمان و تار و بلویر

◊ ◊ ◊

کورد ، کوردی ھزار ، ئەبەویت لە ھەزاری رزگاری بیت ، کەچی دەولەتە  
 ئیمپریالیزمەکان لە شەری گیتی دووھەمیندا ھەر وە کوو جاری جارێ پاداشتیان سیدارە و  
 ھەلواسین بوو ، ئیت سەلام ھەقیەتی کە شەرابی خۆینیی ئەویت کە بیالە کە ی گلیتە ی  
 چاوی بەداخ ریزراوی گەلی کورد بیتو شەرابە کەشی فرمیسکی رولەکانی بیت .

بە خۆیناوی شەھیدی کوردی بی کەس

بیالە پر بکە ساقی دەم و دەس

دوا جار بو دەردە گەمان ، دەردی کوبلەتی گەلی کورد دەرمان دانسەنیت وە

ئه‌لیت ، به‌لام چون رزگارمان ئه‌ییت ، وه به‌چی ی ؟  
 ئایا وه کوو جاران ، به‌هوی شیرو تیره‌وه که کورد توانی به‌و هویه‌وه ده‌وله‌تی  
 ( ماد ) دروست بکات له هه‌زاره‌ها سال له‌مه‌وبه‌ر ؟ ، بی گومان نه‌ه ، به‌هوی  
 عیلم وه‌زانین وه یه‌کبونه‌وه .

له‌به‌ر بی عیلمی به‌زارو زه‌لیلن

له‌به‌ر بی عیلمی به‌وا چه‌پس و دیلن

خوا هه‌لناگریت شاعیره‌که‌مان هوشی ئه‌وه‌ی هه‌بوه که بیگانه په‌رستی خراپه ، وه  
 نه‌بی گه‌لی کورد بو خوی تی‌یکوشیت ، وه ته‌نانه‌ت شاعیر به‌رامبه‌ر [ صلاح‌الدینی  
 ئه‌یوبی ] وه ( کریم‌خانی زهند ) به‌ ازایانه رای خوی ده‌ربریوه و ئه‌لیت :

به‌لی دوو شیری خاکی کورده‌وارین

له‌ناو شاهانی دنیا دا دیارین

ئه‌لین دوو پلنگی خاکی پاکی کوردن

به‌لام بو خزمه‌تی بیگانه مردن

بئگه‌تی زین

شاعیریک هه‌ستی کوردایه‌تی به‌و جوهره بیت بی‌گومان تووشی که‌می و نه‌بوونی و  
 ده‌ربه‌ده‌ری و چه‌پس و سزابوه وه هه‌نا له وه‌زیفه‌ی میریدا هه‌ر روژه له شوینیک بوه ،  
 وه له ده‌وری کوندانه‌یان هه‌شته‌وه که له شوینیکدا بمه‌ینه‌وه ، له‌به‌ر ئه‌وه سه‌لام  
 به‌هه‌زاری ته‌مه‌نی خوی بردوته سه‌ر هه‌ر چه‌نده که باوکیوه مولکو مالو زه‌ویو  
 زارو مه‌ررو مالاتی بو به‌چی ماوه ، به‌لام هه‌چ سوودیکی لی وه‌رنه‌گرتوه بویه شاعیرمان  
 هه‌میشه له‌گه‌ل هه‌زاراندا ده‌نگی هه‌زارانی به‌رزکردوته وه . ئه‌گه‌ر له‌و شیع‌ره‌ی  
 بکولینه‌وه که له سالی ( ۱۹۵۲ ) ی زاینیدا به‌یادی دیوانه‌ی به‌ناوبانگ ( ئیلی به‌گی‌یه‌وه )  
 وتویه‌تی راستی ئه‌وه‌مان بو ده‌رنه‌که‌ویت ، وه بومان ده‌رنه‌که‌ویت که ئه‌و ده‌وله‌مه‌ندانه  
 که هه‌ر خه‌ریکی ورگو گیرفان پرکردن وه هه‌ر خه‌ریکی خویانن به‌بی ئه‌وه‌ی ئه‌گه‌ر  
 دنیا ش بکه‌ویت ئه‌وان توزیک ده‌ماری پیاوه‌تیان بچولیت هه‌روه‌کو نه‌یان بیت ، وه

جگه له وهی که زوریان خویان فروشته به دوژمن ، وه همیشه پهره ی گویان قووت  
 نهیته وه که بزوتنه وهی کوردایه تی روزی له روزان نووچه بهک بینیت وه یا پیاویک  
 له پیاوه نیشتمانیه کانمان ناخوشی بیته ری . وه ههروه کو قهلموون نه که ونه بهک وه بهر  
 به سهرو گویلاکی نیشتمان پهروه ران ، شاعیرمان بهرام بهر نه م جوړه پیاوانه نه لیت :

وورگی زلی گهن و گووه عیلمی له ناواکه ی بووه

هیزی هوزی له بیر چووه ههروابوه ، ههروابوه

رهنگی سووری تاریک نهی

وورگی زلی باریک نهی

نه ا شاعیرمان باسی تهوهمان بو نهکات که نهو جوړه ورگ زله خو فروشانه که  
 خویان به نه دهن وه کارو فرمانیان نهیا دوژمنایه تی ههژاره وه خوین خوری ههژارن ،  
 بهلام دوا وژ هه ر بو ههژاره .

به راستی دوا روژ بو ههژاره نهک بو نهو خو فروشه خویربانه ، که به بهرتیل و  
 سوود نهژین . وه چاویان به نازاوه ههلاتوه بهرام بهر گه له که یان ، وه پیاوه تی بیگانه  
 بهرستی نه کن ، با به فرروفیل و تله که بازی خه لکی قاو نه دهنو هه لیان نه خه له تین ،  
 وه یان بویه له خویا نه دهنو ساویلکه به ده وری خویان نه خه ن ههروه کوو ده له به یا ،  
 بهلام نه وانه نهرون نهی ساوونن وه ههروه کوو شاعیر نه لیت :

نهی دوژمنی قهومی ههژار برسی کهری گشت کریکار

خاوهن پاره ی هه موو دولار گهلت سووتان تو به بهک جار

پاره هه مووی چه شه ی رراوه

جیله و قبل و بهن و باوه

نهجیا به هر چه کی سپه نه لیت :

من نامه وی قهت بهنده بم یا خو فیری ده سنده بم

یا لای میری په سنده بم ا وه کو مهل په رهنده بم

له عاسقی گه شمرم نه بم

روو زه ردی خواو هه م بهنده بم

هموو كه سيك نه توانيت كه لووتی بژه نی له شتی خراپوو رووی خوی رهش بکات ، وه زمان پیسی شتیكه له توانای مروقدایه گه ریه ویت ده رچیت له ریزی مروقایه تی بو نه وهی دوزمنایه تی مروقایه تی وه مروقه باشه کان بکات ، وه له باردا ههیه بو مروف که تووی ( نیفاق ) بچینیت وه بی گومان بو نه وه دوزمن له گه لیه نی ، بهلام دلوده روونی شاعیر نهو ئاکارانه پهسند ناکات ، وه بیزاری خوی ده رنه بریت ، وه چاو لهو نامهردانه ناپوشیت ، چونکه دلوده روونی شاعیر دلوده روونی گه له وه ناوینهی یروو باوه ری گه له که به تی ، وه نیشاندهری چاکه و بزوینه ری پیشکوتنی وه شاعیر ههستی ههزاران هی کریکاران وه جوتیاران وه پاله ده رنه بریت ، له بهر نه وه چارنیه که پیاو خراپ ده رنه که ویت وه روویان زهرد نه ییت ، وه ئاده میزاده کان نه یان ناسن وه ئاشکرا نه بن ، وه کلکی شاراوه یان دریز نه یته وه وه که ونه روو . بویه شاعیر نه لیت :

نامهوز گاریت چاوو راوه یازمه تیتان دانه و داوه  
 کهی بو لاتی لی قهوماوه رفوت و برسی و چه په ساوه  
 بهلام شاعیر باوه رری به هیلته وه نه زانیت ئیتر هه لئا فریویت وه نه لیت :  
 لاوانی کورد قعت ناخهون ههول نه دهن پیش بکهون  
 سردانه نین تا سه رکهون ئابی سه عاتی بسره ورن

نهجا شاعیر یه ته سه ر باسی نهو هاوانته چیا نه که له سه ر حسابی بزوتنه وه نه زین وه هه ر روژه ی پیستی نه که نه به ری خویان ، وه شانازی به وه وه نه کهن که وا ملی پیاوی باش بشکینن وه چالی بو هه لکه نن له سه ر ربو شوبنی خویان وه ههروه کوو خویان باوه ریان پی به ، وه شاعیر نه لیت :

چهن سپله یه ک بوت بوون به گا دانا له ده ست راه کا  
 لاچو بروکی شه ر بکا نابروت تکا ، نابروت تکا

○ ○ ○

نه ی خوینده واره خوشه ویسته که بی گومان پیش ئیستا شیخ سه لامت بیستوه که



شاعیرێكە . ئیمەش لێرەدا هەندیک لە رووی شیعەرەکانیمان دەرخست بە نیازی یادکردنەوەی ، وە ئیستا توێژیک لە رووی کۆمەلایەتی شیعەرەکانیوە ئەدوین . لە هونراوەی ( قوتابخانەی کوردستان ) بە چاکێ بومان روون ئەیتەووە ، کە بوێژی نیشتمان پەرور چون بە وەستایانە وەزعی میلهتی کوردی لەو رۆژەدا نیشان داووە کە ( نیفاق ) تەشەنەیی سەندووە ، وە دروو دەلەسە بالی رەشیی بە سەر کۆمەلانی خەلکیدا کشانۆوە وە بەکیەتی و راست گوێی تیداون بووە ، وە بیگومان ئەنجامی ئەم حالەش نەخویندەواریو هەژاریو نەخوشی و دیلی گەلەکەبە بەهوی ئەوێ کە چەندەها سالە کوردستان لە ژیر دەستی داگیرکەراندان بووە و ئەوانەش دیاریکانتی .

بەلام وەنەیت ( شیخ سەلام ) لەم دەردە کۆمەلایەتیانە وە لەم وەزعی گەلی کورد کە مەترخەمی خومانی لەبیر چوینەووە کە گوناھی گەلی کورد خوشی تیدا هەبە ، وە بو راستی قسە لە هونراوەی ( سکالایکی شاعیر ) سەرزەنشتی گەلی کوردی کردووە کە پشت بە خویان نابەستن وە بیگانە پەستن .

قەومی نەفامی دواي خەلك ئەگەوی

جی خزی خوش ئەکا بزنی بو شەوی

نامال وەستایی مزگەوت حەرمانە

مالت رووخواوە نیرگەیی ئەنەوی

ئەم حالەیی گەلی کورد ، وەزعی ژبانی کۆمەلایەتی وە ئابوری ، وە دەربەدەری لاوەکانی گەلی کورد ، هەر شاعیرە کەوا توانیویتی بومان روون بکاتەووە وە بە تاییەتی گەلی کورد نە دانشگایەکی زانستی وە نە گوڤاریکی سەقافی وە نە دەسگایەکی سیاسی ئەوتوی نەبووە ، لەبەر ئەوە شاعیر ئەو هەموو ئەرکەیی بە جاری خستۆتە سەرشانیی خزی وە ( سەلامیش ) بەکیک بووە کە لە ئاوی حەياتی کوردایەتی نوشیووە هاندەری پیشخستی کۆمەلی کوردەواری بووە ، وە ئیلهامی لە خاکی پیروزی « کوردستان » وە نەتەوێ دلیری کوردەووە وەرگرتووە ، کە ئەیت خوی چاری بکات وە خوی ریگا نیشانەری خوی ییت ، بویە شاعیرمان وەك نەرەشیر پیت ئەلیت لە

هونراوهی « وەتەن چیه » وە بەسەر چیاگانی کوردستاندا ئەنەرنیت :  
 هەستە لە خەو ئەی لای کورد  
 تێ بکوشە بە دەست و برد  
 هاوار ئەکا دایکی وەتەن  
 وا گیان ئەدا پێادا بگەن

۱۹۳۵ زاینی

وە لە هونراوهی « گەمی کورد ئەجولیت » ئەلیت :  
 خەریتهی هەموو خاکی کوردستان  
 دایک بە دەرسی و دەزو دروومان  
 بنووسی لەسەر ، سەریشکەمی منال  
 هەر بە کوردستان بیتە گرروگال  
 لە ییشکەمی وادا چاو هەلنەهینی  
 درووبە هەلسی توله بسیخی

۱۹۲۹ زاینی

کەواوو « سەلام » شاعیر بوو ، گەل پەرست بوو ، نیشتمان پەرور بوو وە  
 حەزی بە قازانجی هەزاروو دەربەدەر کردووە ، خو ئەنانت شاعیرەگانی هاوێلی وەکو  
 دیوانەمی بە ناوبانگ « نیل بەگی » وە « سالم ساحیقراڤان » بە دلسوزانە یادی کردوونەتووە  
 وە بە یادی ئەوانەووە شیعی و توه ، وە شیوینی بە سوزی بو « ئەحمەد حەمدی »  
 وە بو « ماموستا ئەمین زەکی » وە بو شاعیر و هاویریگانی و توه . گەلی هونراوهی  
 تەررو پاراوی لەسەر جوانی وە سروشت وە دیمەنەگانی کوردستان و توه کە پرر لە  
 ئاوازه و موسیقایە ، وە هەمیشە شیعو زانستی لە لاگرننگ بوو .

جگەلەم چاویاخشاندنە کە بەسەر شیعرەگانی خوالی خوشبو دا روانیمان لە یەکیک  
 لە بەرھەمەگانیا کە « دیوانەکە یەتی » ، بەلام بەرھەمی هەرە گەورەمی سەلامی بوژی  
 نەمری کورد وەرگیرانی « چوارینەگانی » خەيامە لە فارسیه وە ، کە بەراستی بە هیچ

زمانیک له ههموو جیهاندا بهو جوړه جوان و راست و رهوان نهو « چوارینانه »  
وهرنگیراون .

شیخ سلام له سالی « ۱۸۹۲ » ی زاینی له دیی « عازهبان » له دایک بوه ،  
کورئ شیخ احمدی عازهبانی به ، وه عازهبان له ناوچهی وارماوه له قزای  
« هله بجه دایه » . له تمه نی چوارسالیه وه خراوته بهر خویندن ، وه خویندن ته نیا  
له حوجره دا بوه ، وه زمانی فارسی وه عهره بی زانیوه ، وه به تایسه تی له زمانی  
فارسیدا ده سیکی نیچگار بالای هه بوه ، وه زوری زانیی به فرمانبهری به سهر بردوه ،  
وه دیوانه کھی که بریتی به له « ۲۰۰ » لاپره له سالی « ۱۹۵۸ » ی زاینیدا له لاین  
نامه خانی « گه لاپره وه » له چاپخانهی تمه دن له چاپدراوه ، وه له روزی ۵۹/۳/۳ ی  
زاینی کوچی دواپی کردوه ، خوالی خوشی بیت .



## روژی نوی

گوقاریکی نه ده بی ، سیاسی ، کومه لایه تی به  
خواهن و بهر ریوه بهری لی پرسراوی ؛ پاریزه ره جمال حاجی فقی شالی  
[www.zhean.org](http://www.zhean.org)

### دهستهی نووسهران

کامهران : سهر نووسهر

محرم محمد امین : نه دنام

کریم زهندی : »

عبدالله رضا نه زدهر : »

ناوونیشان : سلیمانی — شقامی سهیوان — روزی نوی

جمال شالی

## [ روني نيرگز ] [ روني راعي ]

وه کيلي گشتي شهريکهي مه توجاني بذوري قوتني  
له سليمانی

### حاجی احمد رشید به قال

له جي نيسته که مان به رامبر ( شاره وانی سليمانی ) هم پويستيانهت به نرخی  
هه رزان ده ست نه که ویت .

رونی نيرگز : رونی راعي  
سابونی ته واليت : سابونی جل شتن  
» له يلا : باز  
» لوکس : پشيله  
» عايده : وه سيرفي توز  
سابونی لايفبوی

هه روه ها هه موو پويستيه کی به قال وه برنج وه خوی ، وه رونی جيله  
وه هه موو چه شنه خورمايه کی باشی به نرخی هه رزان نه فروشين .

حاجی احمد رشید به قال  
سليمانی - به رامبر شاره وانی



## بو پیکه نین

### زیره کی :

ماموستا به کی دانشگا له گه شیکا له گه ل جوتیاریکا به پی نهروشت ، ماموستا که به جوتیاره که ی وت : بو نهوهی نه م ریگه به زوو بیررین با بو خومان ده ست بکهین به ده مه تهقی و مه تل له یه کتری داهینان ، جوتیاره که وتی باشه به لام له بهر نهوهی تو خوینده وارو تیگه یشتووی پیویسته پاداشتی مه ته له کانمان جیاواز بی ، وانه نهگر من مه ته لیکم نه زانی ۵۰ فلس بدهم به تو ، به لام نهگر تو نه ترانی ۱۰۰ فلس بدهی به من . . ماموستا که وتی زور زور باشه .

جوتیاره که پی ی وت : نهو بالنده یه چی به که ۳ قاچی هه یه و به ( ۲ ) فاجیش نه فری ؟

ماموستا که دوای لیکدان نهوه یه کی زور وتی : نازانم

جوتیاره که وتی : ده یینه ۱۰۰ فلس

ماموستا که دوای نهوهی ۱۰۰ فلسه که ی دا به جوتیاره که پی ی وت : باشه چی به ؟

جوتیاره که ش وتی : نازانم ها نهوه ۵۰ فلس .

کامیان زیره کتر بوو ؟

بی گومان جوتیاره که . .

ه ده وله مه ندیکه کی کهم دوو :- که وتم فلان شت تیر پیویست ناگا درپزه ی

پی بده بین که وتم ( نانی نیواره ) مانای نهوه یه هه موو شتیکم بو ناماده کی

تیگه یشتیت ؟

نوکه ر : بهلی ...  
 وا ریکه ووت شه ویک نهو دهوله مهنده نه خوش که ووت بانگی کرده نوکه ره که ی و  
 وتی : سه رم نه به شیت  
 نوکه ره که شی گورج چوو دکتوریک و ده رمان فروشیک و گورر هه لکه نیک و ده گه ز  
 کفنی بو هینا ...

ه کچیک به دهسته خوشکه که ی نهلی :  
 دیواری بهینی مالی نیمه و دراوسیکه مان زور ته نکه هه رچی قسه یه ک بکه ین گوی بان  
 لی نه بی .

کچه که ی تر : ده باشه پارچه قوماشیکی پیا بگرن  
 کچه که : آخر نهوسا نیمه ش گویمان له قسه ی نهوان نایی .  
 نهو بو پیکه نینانه ی سه ره وه مان له کاک ره سوول ده باغه وه له کوبه وه بو هاتووه  
 سوپاسی نه که ین ، وه ههروه ها نه م بو پیکه نینانه ی خواریشه وه مان له کاک (حسن ع.ح.د)  
 بو هاتووه سوپاسی نه که ین .  
 یه که م : نکات لی نه که م نه مهنده هه ره ق مه خوره وه ، نه بی به هوی عومر کورتی .  
 دووه م : وا نی به ، من هه ره هه ره قش نه خومه وه و که چی وا ته مهنم خوی نه دا  
 له ( ۴۰ ) . .

یه که م : آخر قوربان وا نه بوایه نیسته ته مهنه ت هه شتاش نه بوو .

ه دهوله مهنده : سه رم مه به شینه من له ریگه و بانا پاره ناده م به هه زار !  
 هه زار : که واته میرم با دوکانیک بگرم بو سوال کردن .

ه ماموستا : ه جار ۶ نه کاته چه ند ؟

قوتایی : نه کاته ۳۵

ماموستا : نه نه کاته ۳۰

قوتایی : نه وه پیش جهنگی دووه م بو به لام نه مرزو نه .

کاک ع . تینووش ئەم بو بیکه نینانهی بو ناردوین سوپاسی ئەکهین .  
 ◦ ژنیک له ناو کومه لیکدا به گه رمی باسی چاکه ی ئافره ت ئەکا ، وه ئەلی : ئەگەر  
 ژن نه بوايه پیاو له کوی نه بوو ؟  
 پیاویک وه لام ئەداته وه : له به هشت نه بوو . .

◦ ره وشت نزمیک :

یه که نا ئەو ژنه شوخ و شهنکه نارامی لی هه لگرتووم ، ئەوه مانگیکه ده ورو  
 خولی ئەدهم که چی هه یچ خویم تی ناگه یه نی .  
 دووهم : تو خوا که خوی تی که بانیت و ریک که وتن منیش ناگادار بکه .  
 یه کهم : بوچی ؟  
 دووهم : چونکه ژنمه .

◦ ماموستا : ئاده ی ئازاد وشه ی ( قوماش ) م بو بخره رسته وه ( جمله )  
 ئازاد ، بی ده نگ ئەبی و هه یچ وه لام ناداته وه .  
 ماموستا : وه ره بزانه ، ئەزانی قوماش مانای چی ؟ چاکه ته که ی به رت له چی  
 دروست کراوه ؟  
 ئازاد . له پاتوله کونی باوکم  
[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

## [ زیرین ]

لهم مانگه دا چيروکی زیرین که وته بازاره وه ، پیروزیایی له نووسه ره که ی  
 [ کاک امین میرزا کریم ] ئەکهین ، وه هیوادارین که به ره هه می ئەده بی هه ر له  
 زیاد بوونایی .

## [ ژيان چي په ؟ ]

روژي له روژان پولي مهل له سهر لږو پوپي دره ختيك نه يانځوښند ، له ساتيكا كه مهستي خوشخوني بوون په كيكيان وتي : نهری ژيان چي په ؟ همموو سهريان سورما لم پرسياړه سهيره ، گهلي ليكيان دابهوه تا په كيكيان وتي ( ژيان گوراني په ) ميروبهك له ولواهه ته قهلاي نه دا خوي له ژير گل دهره پيني ههركه سهري دهرهاني و روشنايي پيني وتي ( نهه ؛ ژين تيكوشينه له تاريكيدا ) له ولواهه گولي تازه پشكوتو زاري راگرتبوو بو ههنگيك كه ماچيكي خاوينو گهرمي بكا وتي [ ژيان خو دهرخستن و شادي په ] .

ههنگيكي تر بهلايا روپي و وتي ( نهه پلي ژيان روژيكي خوشي هاوښته ) ميرووله بهك له ولواهه له توپهليكي له خوي گرانتر نالابوو ههلي گري ماته ميني ماندوويي دا يگرتبوو وتي ( من له تيكوشينيكي سهخت و نهركيكي گران زياتري تيا نايښم ) له وه لاما بالداريكي تر پيكنه ني ، پيكنه پينيكي وا كه ههوري خه مي سهر رووي پي برره وښته وه ، وه خته بوو كوورهي نوورده پي تاو بسيني كلوكوي دامرته وه نه گهر شهست و ره هيله ي باران نه بوايه ناخيكي ههلي كيشاو وتي ( ژيان فرميسكه ) بازيك ناسماني نه برري به مه له نه چريكانو نه بووت ( نهه دروت كرد ژيان هيزو نازاديه ) .

له پاش نهختي ، تاريكي ههلمه تي هينا ، شهو باري خست ، ميشو مهگهز به ويزه ويز له لږو پوپي دره خته كان نهوورووكانو نه يانوت « ژيان خه وه » شارو دي بي دهنگو سهنگك ، كش و مات بوو ، به يان نزيك بووه وه ، قوتايي بهك چراي ژووړه كه ي خوي كوژانه وه وه هه ناسه به كي ههلكيشا وتي ( ژيان قوتابخانه په ) .

لاويكيش به دخوي ههله ته گانده بوو شهوي له باوه شي داوين پيساندا به گه مهو ده ستبازي به سهر بردبوو خه له درزي دهر وازه ي دليه وه سه ره تانكي ي نه كرو



ټیټ « ښین نارووزوویه که تهرک نایی ، خهویکه نایه ته دی »  
 به یانیش به شنهن ټه هات و ټه یوت ( ښین گری به که ناکریته وه ، نهی به که  
 که ټاشکرا نایی )

خور ده رکوت ، دنیا روشن بووه وه ، پوهی دره ختانی یشه که سپی ههل گهران  
 به یان ناوچه وانی نهرزی ژیاوهی ماچ کرد هموو لایه ک دهنگی ټه دایه وه و ټه یوت  
 ( ښان دهست پی کردن و ټیش کردنه )

له یادگاری لاوانه وه  
 وه رگراوه



پیلای  
 www.theen.org

دیجله

دیجله

دیجله

هه رزانه

پته وه

جوانه

بجو بو پیشانگهی [ پیلای دیجله ] له شقامی مه وله وی لای  
 کاک قادر صابر توزیک به ویره وه ، جووتی پیلای دیجله ی نایایی  
 لی بکره .

# وئەكى بىد نىزم

نېرەر . ع . تىنو

- دلدارى بە ئازار گوش ئەكرى .  
( موريس مەتەرلینگك )
- لە مردن نزيك بەرەوہ ژيانت پى ئەبە نىشرى .  
— ھەزەرەتى ابو بكر —
- ئەوى خەلكى لە ترسى ئازاردانى رىزى ئەگرن خراپترين كەسە .  
( سوقرات )
- بە پىوہ بمریت چاكتە لەوہى لە كرنووش بردنا بژييت .  
— پاسيوناريا —
- سزاي دروزن ئەوہ نىيە كە كەس باوہرى پى ناكا بەلكو ئەوہىە كە خوشى  
باوہرر بە خوى ناكا .  
( جورج برناردشو )
- باشترين شتيك بو جوان بوونى ئەفرەت كامەرانىيە .
- ميشكى گەورە ئەو ميشكەيە كە پەيتا پەيتا زانبارى لە ميشكى ئەم و ئەوہوہ  
وہرئەگرى .
- ئەوانەى كە گوڤاريك ئەگرن بە دەستەوہ ھەر چاوى پيا ئەخشيئن ، پىگومان  
ھەر تەپوو توز ئەچيتە چاويانەوہ .



[ کامران ]

له ، ناسمانی ژینا ، به یارن

نهستیره ی گهشم نه پروان

نهستیره ی سوور وه کو پشکو

نه مررشته ناو گهرووی ناسو

په نجهم له ناگری رووتا

لهو پرریشکه دا ، نه سووتا

تهزووی ژانیکه پی هدام :

گه رم ، ئیجگار خوشو به تام

نه لین : روناکیت نه ررشته

نهم ولانه ی وهك به هه شته

که چی خوت شوینت تهنگ و مات

ژاکاوه گولالی هیوات !!

نه لیم : کی نهستیره ی باران ؟

هه ولی نه دا بو نیشتمان ؟

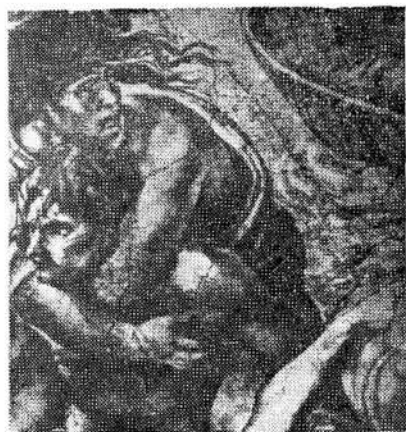
من ؟ ... ( نه مه ندهم به سه ، شادی )

به ره می جوانی نازادی

° ° °



لافاوی « نوح »  
نمونه سووچیکه له نیکاری — لافاوی نوح —  
دهستکردی هونه رمه ندی نهمر « میخائیل نینجیلو »



تافره تیک له گانی لافاوه کهی نووح دا  
( دهستکردی میخائیل وینچیلو )



ههرره تی لاوی  
( میخائیل وینچیلو )



وینه په کی دهستکردی  
( نیسپانی )  
« نامه‌ی خوشه ووست »  
شوهه ؛ خه ریکه  
به په نهانی نامه‌ی  
خوشه وسته که‌ی  
ته خوینته وه سلام  
له پرر خوشه که که‌ی  
به سهره دیت نه په وی  
لی پرسسی  
« نهوه چی په » .

# نیشتمان و توپان

نیره ( هومر )

- بهرد له جی خوی سهنگینه
- نهو جیه خوشه که دلی تیا خوش بی
- دوو کالهک به دهستی ههل ناگیری
- له ههموو ههوریک باران ناباری
- سوار تا نهگلی نابی به سوار
- تا مال وهستابی مزگوت جهرامه
- به ریش نییه به نیشه
- پاروو له دهم داگوی بو کوش چاکه
- بانیکه و دوو ههوا **بنکهی ژین**
- ئاسنی سارد نهکوئی [www.zheen.org](http://www.zheen.org)
- به زستان جاریک نهلین سارده
- شوین کلاوی بابدوو کهوتوو

هونهری راستهقیته نهو هونهریه که له گیانی نیشتمان  
 ههل نهقولی گیانی نیشتمانیس گهله ، بلیمستی و هیز نهوهتا  
 له ناوجهرگی گهلدا .

شوپان

# جوگرافیای کرمانشاه

- ۹ -

که‌ریم زه‌ندی

## هه‌ریمی خوره‌ه‌لات :

ناپوری کرمانشاهان :-

زه‌وی کرمانشاهان هه‌ر له میژوهه کانگای تازوخه و خوارده‌مه‌نی بوه ، ناوچه‌یه‌کی ستراتیجی بوه له‌شکره‌کەشی که‌لکی لی‌بیتراوه ، ئیستاش له‌رووی ناوری‌یه‌وه سه‌رچاوه‌یه‌کی باشه بو دانیشتوانی ، ناوو زه‌وی به‌پیت و دانه‌ویله و میوه و سه‌وزه و خوراکی ترو سوتهمه‌نی و پووشووپاوه‌ن بو ئاژالو به‌رووبومی گیان له‌به‌رو روه‌وکی تری زوره .

زور له‌کونه‌وه زه‌وی کرمانشا ناوی ده‌رکردوه به‌پیتی ، کاتی ئیستاش ده‌شتی به‌فه‌ری هه‌یه که‌ئەشی بو کشت‌وکال و چاندنهمه‌نی . گه‌لی جوگه‌ی لی‌هه‌ل‌گیراوه له‌روباری قه‌ره‌سوو وه گاماسیاو وه ناوه روکه‌گانی خورئاوای به‌ته‌واوی زوربه‌ی زه‌وی‌یه‌گانی به‌ریک‌وییکی ئاودیر نه‌کا .

دانه‌ویله - له‌ناوچه‌ی کرمانشا دانه‌ویله و په‌موی زوره وه‌له به‌شی شائاوا دا پون‌ئاو ( سه‌د ) ی لی‌کراوه وه نه‌نجامیکی باشی هه‌یه ، دانه‌ویله‌ی ناوچه‌ی کرمانشا له‌سالیکا به‌م جوهره‌یه :

گه‌نم ۱۳۰ هه‌زار تن ، جو ۶۰ هه‌زار تن ، برنج ۱۲۰۰ تن ، پاقله ۳۰ تن گه‌نمه‌شامی ۳ هه‌زار تن ، نيسك ۴۵۰ تن ، لوییا ۳۰ تن ، لویای سپی ۴۵۰ تن لویای سوور ۱۲۰ تن ، ماش ۶۰ تن ، نوک ۹۰۰ تن ، کونجی ۴ تن .

نازال - ناوچهی کرماشا له وەرگای زستانی و هاوینی زوری ههیه ناژالی زوریان ههیه وه زوری دانیشتوانی به ناژال به خیوکردنه وه خه ریکن وه ژیانان له سهر به خیو کردنی ناژال به نده .

۳۰۰ هزار سهر مهربی تیا به ، ۴۰۰ هزار سهر بز و ۳۰۰ هزار سهر گاو ۱۲ هزار گامیش ، ۱۹ هزار نهمپ و ماین ، ۲۵ هزار و ولاخ و ۲۵۰۰ نیستی تیا ههیه .

جهنگل - ناوچهی کرماشا به شیکی زوری به جهنگل داپوشراوه به زوری داری بهرو و مازو و قهزوان و داره بهنو داری بنیشت ههتا بهرزایی به کانی نه لوه نده و ناله شکیه دیت . وه له ناله شکیه وه تا بهشی باتاق له باکوره وه بو باشوری جهنگله نزیکی ناوایی به کانی داری که مته چونکه لیبی ته بری بو سوتهمه نی به کاری دینن وه بهرزایی به کانی دالاهو و قه لاجه کوتایو دی .

پیشه سازی - دانیشتوانی کرماشاهان توانایی پیشه سازیان ههیه زوریان چه کی خوبان دروست نه کن به تایی بهشی کرد سهره رای نهوش که ناسنگری و مسگری و دارتاشی و هموو جوره پیشه به کی تزی ههیه ، تهراو ، قالی و بهرره و سوجاده دروست نه کن به لام هیشا ماویه تی به تهواوی پیش به کوی و کارگی باشی تیا دابتری .

کانه کانی - له رادهی به که ما نهوتی زوره له نهوت شا به هوی لوله وه به درزایی ۳۰۰ کم هیناویانه بو کرماشا لهوی له پالیوگا پاک نه کریته وه ، له بهشی فهیروزاوا بهشی کوران ، کانی خهلوزی بهردی ههیه ، فلزی زوری تیا دوزراوه ته وه تا نیسته که لکی لی وه رنه گیراوه .

بازرگانی - تم ناوچهیه که وتوته سهره ریگی بازرگانی به هوی نزیکی به وه له ریگای ناسنی عیراق هموو جوره که لوپه لیک بازرگانی بو چوه و لیبی نه چیه دهره وه

[ به شه کانی کرماشاهان و شاره کانی ]

۱ - کرماشا - که وتوته سهر هیل ۴۲/۲۰ پانی باکورو هیل ۴۷ دریژی خور



ههلات له دهشتایی به کی فراوانایه که روبرای قهره سوو له باکوره وه بو باشوور پیا  
 ئه روا له باکورری خوره لاتی شاره وه تی ئه پهری .

ئهم شاره له کاتی ساسانی به کانا دروست کراوه وه له سه دهی نوه می کوچی دا  
 بابه خی بهیدا کردوه وه له سه ده می سه فهوی به کانا ئهم شاره بارامی چواره می ساسانی  
 بناغهی داناوه ، باشماوه می میژوویی تیماوه به لگه به بو کونی ئهم شاره . وه له بهر  
 ئه وه می جهم سه ری ریگای به غداو خانه قین و ته هرا نه له رووی سیاسی و سپایی و بازرگانی به وه  
 زور گرنگه به تایه تی له شه ری گه و ره ی به که ما گرنگترین گری هاتوو چوو گوسته وه بو  
 ۲ - شانوا - شاریکی تازه به له سالی ۱۹۲۵ ز بناغهی دانراوه له دی به کی  
 بچوکه وه بو به شاریکی گرنگ که ری هاتوو چوو گوسته وه لی جیا ئه یته وه  
 جهم سه ری ریگه به ، ریگه ی عیلام - قه سر - ته هرا نی لی جیا ئه یته وه له بهر ئه وه  
 جیگه به کی سپایی هه به روژ به روژ له پهر سه ندنا به .

۳ - کړند - شاریکی ئاو وه هوا خوش و سازگاره له شیوی کړندایه له رووی  
 ئابوری و دیمه نی دلگیره وه سه رنج را ئه کیشی ، خاوه نی باشتین ئاسایش گایه له نیوانی  
 نوخته ی خاوین کردنه وه ی نه وتی کوردستانی خور ئاوا و دیواره شاخاوی به کانی خوره لانا  
 ۴ - قه سری شیرین - زی ئه لوه ند به باشوریا ئه روا له ۳ لاه به سی ته په ئابلوقه  
 دراوه له باشوره وه دوو گردی دوور تری له هه میان بهر زتره و له یوه شاره که  
 دیاره ، ریگه ی نه وت شا دپته وه ئه لوه ندو له چه ند جیگه به جیا که ره وه ی بهر زایی کانا  
 تی ئه پهری و له لای خور ئاوا وه ۲-۳ کم دوور تر له ته په نزیکه کان به ک ریزه گردولکه ی  
 دریژ ئه ییری که پی ئه لین شاخه سپی و هیلئ سنوری بانی پیا تی ئه پهری .

له لای خوره لاتی به وه ورده کیوی وه کو ئیمام حسن له باکوره وه بو باشوور  
 کشاوه به کیوی سه خت و دژوار کوتایی دی .

بهم جوړه به شی قه سری شیرین له رووی زه وه ی به وه له خه سه ره وی ریک و ته خت  
 تره ، زور شاخاوی نی به له ریگه ی سه رپل تا ریگه ی خوم پاره بهر زایی ناریک  
 ئه یینی وه کو بهر زایی به کانی خه سه ره وی .

- ۵ - گیلان - نزیکه‌ی ۱۵۰۰ کسه له سهره‌ریگه‌ی نهوت‌شاو عیلامه .
- ۶ - باوه‌یس که به‌شه‌کانی - به‌رزایی‌یه‌کانی نهم به‌شه شیوه‌یه‌کی تای‌به‌تی هه‌یه ، کیوی په‌مو دیواریکی سه‌خته‌و ده‌شتایی‌یه‌کی فراوان په‌یدا نه‌کا له باشوری‌یه‌وه که روبراری هه‌واسانی پیا نه‌روا نهم ده‌شته‌ چهند دی‌یه‌کی تیا‌یه ، گه‌وره‌که‌یان و مامیشان له ریگی نهم دی‌بانه‌ دی مه‌یدانه‌ له هه‌ریمی خور‌ناوا ، جیگایه‌کی به‌رجه‌سته‌و به‌پسته له‌سهر که‌ناری زئی سیروان .
- ده‌شتی خور‌ناوای به‌مو تا روبراری سیروان ده‌شتیکی به‌پیت و به‌فهره بوکشت‌و‌کال ده‌ست نه‌دا نهم به‌شه خیلی شه‌رف به‌یانی و تیره‌کانیانی تیا نیشه‌جین .

## بو سالی تازه

بو کله‌وپه‌لی بازرگانی

www.zheen.org

بو کوگا

بو خوارده‌مه‌نی

وه بو هه‌موو جوړه کار و فرمانیکی پیشه‌سازی و هونه‌روه‌ری

پروپاگه‌نده له روزی نوی‌دا بلاو بکه‌نه‌وه

به‌بونه‌ی سالی تازه‌یه‌وه له نیسته‌وه هه‌موو لایه‌ک ناگادار نه‌که‌ین

که به‌ جوانترین شیوه ، زور دلگیر و رازاوه پروپاگه‌نده بلاو

نه‌که‌ینه‌وه .

# کوشکۆلی رۆژی نوی

## سەر اپای کچه جاف

پیره میرد

کچولهی به ناز ، کچولهی به ناز  
 جنسی له تیفی شوخی سهر نه فراز  
 ری عیشوه باز ، دوستی شه کهر راز  
 پیکه نینه کهت بو زام ، مهره مساز  
 بلبلێ سه رچل ، سه رچلی غه ماز  
 شاهینی شاهی سه ر قولهی پهباز  
 قوبه ی سه ر سینت وه ک به هرمی وه راز

www.zheen.org

رهنگی روخسارت به یانی به هار  
 ئه گریجهت بهندی دله ، وه ک زینار  
 بروت له رووی روو تور ک دووی لووت لار  
 که وانهی په ررگار دهستی کردگار  
 برژانگ له «که وان» ئه برو تیر نداز

چاو ، دیدهی ئاهوی خه والووی خاموش  
 بروسکهی تیلا ، شهر رجوی ، شهر رفروش

به نه شته ی باده ی (نازی خوی) سهرخوش  
 مه یخانه ی عه شقی خستوته خروش  
 حوسن و عه شق له گهل یه ك كه وتوونه راز

گواره ، كه وتوته ژیر نه گریجه ی خاو  
 ههل تاوه سراوه «له خوینا گیراو»  
 لامل و گواره ههردوو ته لای تاو  
 ههردوو ژیرماله ی فهرقی زه رر کلاو  
 گیان و دل بو یان كه وتوونه په رواز

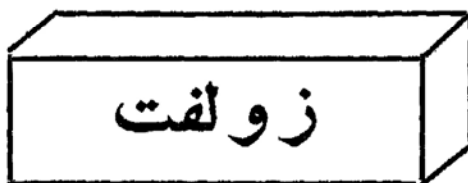
سهرگونات ، سیوی لاسووره ی سهردهشت  
 «پاوانهت» داوی گهنه که ی به ههشت  
 تامه رور زوره و هیچ که س لی نه چهشت  
 که مه ربه سته ی ده ست وه بیسی (ماهی دهشت)  
 ئال له سه ر سپی سونعی کارساز

سینه زیوی قال له بوته ی په زدارن  
 جووتی شه مامه ی بیستانی جینان  
 هیشتا نه یدیه ده ستانی ده ستان  
 په نهانه له ژیر کراسی که تان  
 له درزی به روك وه ك مانگك به رقی نه نداز

## قیبله‌ی موراد

سالم

نه‌ی قیبله‌ی مورادم ناخو به روزگارن  
 جاری نه‌پرسی له‌کس : حالی غه‌ریبی (تاران)  
 به‌و سوینده‌که‌ی که‌خواردم من هه‌ر نه‌وهم که‌دیومت  
 حاشا : بکه‌م فه‌راموش میساقو و عه‌دی جارن  
 تانه‌قشی خانرم بی‌خوررم به‌هاری حوسنت  
 ده‌تکی له‌هه‌وری چاوم نه‌شکم به‌میسلی بارن  
 شه‌و تا سه‌هه‌ر له‌هیجرت بومن حه‌رامه‌خه‌وتن  
 هه‌ردی سه‌دایی گریه‌م وه‌ک ره‌عدی نه‌وبه‌هارن  
 لاکین له‌نه‌سلی کارا ناسیومه‌حاله‌تی تو  
 سه‌نکینه‌گویی سه‌ماعت بودادی داد - دارن  
 تو هه‌ر نه‌وه‌ی که‌چاوت جه‌رگی برریم به‌ ( ئیما )  
 من هه‌ر نه‌وهم که‌عه‌شقت کردوومی ویلی شارن  
 سالم له‌جوری دوله‌ر - کوناکه - شه‌رحی ده‌فته‌ر  
 تو ، بی‌خه‌به‌ر له‌تاو نه‌و ، نه‌و بی‌خه‌به‌ر له‌یارن



نالی

زولفت که‌له‌سه‌ر روو به‌خه‌م و تابشه‌نه‌مررو  
 دوودی سی‌یه‌هی عووده‌له‌سه‌ر حاریزی پشکو

دهستم که بهسه د وه عده لهسه د جیگه شکاوه  
 جهبری نی یه نه م که سره ههتا نه یخه مه نه ستو  
 خالت چی یه ؟ دانه ی که نمی جه نه تی روو ته  
 چاوت چی یه ؟ فیتسه ی حهره می قیله یی نه برو  
 شه وویی سهری سونبولی زولفت لهسه ری دام  
 نیسته ش سهره که م مهسته له بهر نه شته یی شه و بو  
 قوربان وهره تانم غهزه له تازه له بهر که یی  
 عزیزو شهره فی (نالی) یه ته شریفی قه دی تو

## زولف لوول

یسارانی



شیرین زولف لوول ، شیرین زولف لوول  
 فیدای زولفت بام گا گرژهن ، گا لوول زین  
 گا چون سیامار په شیوه م لولوول  
 گا وینه ی لاولاو مه پیچو نه توول  
 گاهی په شیوه م ، گاهی گر نه چهن  
 گاگا گره به ند مله مای زه نه چهن  
 گاتانان جه دهس که ردوش شه مال  
 گاخر فتن ساکین نه ده وران خال  
 قیاهم چیش مه بو تایی جه و زولفه  
 جه و زولف وه شیو لوول سهر کلفه  
 وه زیم نه گه رده ن عومر ویه رده م  
 تجدید بو دفع هوناوان ورده م

## نامه‌ی ناگرین

وهلامی ئافره‌تانی کوردستان بو جووته خوشکان توله و مامز له  
کوردستانی ئیران .

هاواره خویناویه که تان ناگری خهباتی هینده‌ی تر خوش کردین ، وه نهو ئیش و  
نازاره‌ی که له نامه که تانا نوسرا بو فرمیسکی نه هینایه چاومان ! نه خیر به لکو پیری  
را گه یاندین که گه له کهمان له کوردستانی ئیران زیندوه و خهبات نه کات .

دررنیدی ( ساواک ) نوکه‌ری ئیمپریالیزمی نهنگلو نه‌مریکی وه فاشیزمی فارسی  
نازه نیه به لای ئیمه‌وه به لکو چیشتومانه او کاته‌وه‌ی که خهباتمان کردوه  
له ریی کوردو کوردستانا .

حوکم دراوه‌کان به خنکاندن له کوردستانی ئیران یه کهم کاروانی شه‌هیدان نین  
به لکو زنجیره‌یه‌کی نه‌پساوی کاروانی خهباتمانه ، به لام ترس ریگی نادوزیته‌وه بو  
دلمان ، هاواری منالانی گه‌راوه‌کان و حوکم دراوه‌کان به خنکاندن تازه‌نیه له گویمان  
به لکو ئاسمانی کوردستان پرره له هاواری هه‌زاره‌ها له منالانه‌ی که نان په‌یدا  
که‌ره‌کانیان دهر به‌ده‌ر کراون وه باوک و دایکه‌کانیان خنکیراون ، هه‌تا وه‌کو  
کوردستانه پارچه کراوه که شمان زور له وه به‌سه‌ر هات و کاره‌ساته خویناویانه‌ی دی .

هه‌ر له‌به‌ر نه‌وه‌ش ئیمه‌ی ئافره‌تانی کوردستانی عیراق په‌یامه‌که‌تان وه‌ر نه‌گرین  
به‌گیان و دله‌وه ، وه‌ک نیشانه‌ی خهبات و تیکوشانتان نه‌ی ئافره‌تانی کوردستانی ئیران  
وه ده‌نگمان به‌رز نه‌که‌ینه‌وه به‌م بونه‌یه‌وه وه به‌لیتتان نه‌ده‌ینی که به‌رده‌وام بین له  
خه‌بانان هه‌تا ته‌م په‌رده‌ی شه‌وه ره‌شه له‌سه‌ر کوردستانه که مانا نه‌پوی ، شه‌وه‌ی  
نازاردان و ئاواره‌کردن و به‌په‌تا کردن ، شه‌وه‌ی خوین و فرمیسک و هاوار ، شه‌وه‌ی  
به‌ندیخانه و سیداره و زیندان .

ئافره‌تانی جیهان که گویان که‌رر نه‌که‌ن له بیستی بانگ و هاوارمان هه‌ر نه‌بی

روژیک ووریا بینهوه و گوی، راگرن له هاواری خویناویمان بهلکو دهستیان دریزکن بو یارمهتی دانمان .

ئهی ئافره تانی جیهان ئهی ئهوانهی که بررواتان به مافی مروش ههیه له ژيانا ئهی ئافره تانی جیهان که خهبات ئهکن دژی نازاردان و دوژمنایهتی . ئهی ئافره تانی جیهان که داخوایتان ناشتی به ، ئهوهی دیتهریمان و ئهپچیزین نیمهی گهلی کورد له کوردستانی ئیران و تورکیا که متر نییه له توندو تیژیا لهوهی که گهلانی چهوساوه و نازاردراو ئهپچیزن . هوی ئهم بی دهنگیه له ئیوهوه چییه ؟ ئهم خو دوورخستهوهیه له دهست گرتنمان بوچی ؟

ئهم روژانهدا کوردستانی ئیران له شهرریکی بی دهنگابه وه ئامرازی ئهم شهرهش سیداره و نازاردان و گرتوخانهیه .

گهلهکاتنان بناسینن بهم بارهی که تیااین وه ناررهزایی خوتان دهبررن له کونگره کاتنا ، داوا له ریکخراوه کاتنان بکن که تاوان باری حکومهتی فارسی بکات له ریی بالویزخانه کانیوه .

بیروباوهری مرڤایهتی وه گهلی کورد چاوه رریی ئهم ئیشه تانه .

ههر بۆی خهباتی ئافره تانی کوردستانی ئیران له پیناوی خهباتی نه ته وایه تیدا .

ههر بۆی به کیهتی ئافره تانی کوردستان .

ههر بۆی بیروباوه رری مرڤایهتی راسته قینه .

بۆی کورد بۆی کوردستان .

ئافره تانی

پارتی دیموکراتی کوردستان

له سلیمانی



## چاينخانه كهي دهر ویش شهریف

فاضل محمد عرفان

لهو برروايه دام كه پيوسته يادی نهو جیو مهله ندهانه بكرينهوه كه هيزيكي زوريان بووه بوسهر ههستو ژيانی كومه لايه تي، جا هر نه م برروايه يه كه هانی دام نه م دوو وشه يه بنووسم بو گوڤاری روژی نوی خوشه ويست

دهرويش شهریف پياويك بووه له چهرخيكي په نجا سالی زياتر هيزيكي زوری بووه له دلی دهسته يه كي زور له پياو ماقولان و خوينده واران و شاعيرو زانايانی شاره كه مان نه م پياوه كه بریتی بوو له گه ليك سروشتی سه برو خوو ره وشتی سه ير : بوو بوو به هوی كوبيونه وهی نهو همموو پياوه به نرخانه ي شاره كه مان كه هندی جار را بواردنيان توورره بووني مام دهرويش بوو گه ل جاريش نهو چاوشيره پاك و خاوين و به تام و بون خوشه بوو كه پيشكه شي نه كردن .

بي گومان نه م كوبيونه وه يه يان كه لکی زوری هه بوو چونكه له م يانه يه دا بوو كه بيرو باوهرر به راوورد نه كرا ، شعرو نه ده يياتي كوردی و فارسی و عه ره بي و توركي نه هينرايه مه يدانی ليكولينه وه و سه رنج ليدان ، وه گيروگرفتی كومه لايه تي روشن نه كرايه وه .

دهرويش ، تايلی پياويكي پاك و خاوين ، تايلی توورره و كه لله ره ق ، تايلی له خواترس و به دين بوو

زور جار له كاتی هه لچوونیا هيرشی زور توندوتیژی نه برده سه ر پياوه به نر خه كانی ولاته كه مان كه له وانه سه روکی نه مری كورد شيخ مه حمودی گه وره و سيداحمدی بابيه ره سوول و صالح پاشاو محمد به گی قادر پاشاو شيخ محمدی گولانی وه زور پياوانی تری به نر خه و گه وره به لام نه م زانانه به گیانی لی بووردن و رووی به زه رده خه نه و خوشی يه وه گوی يان بو شل نه كردو نه يانكرد به مه به سی را بواردن و ده مه ته ق ، ته نانه ت مام دهرويش گه لی جار نه وه نده نوورره نه بوو له وگوي نه دانه يان هه رچی قوری و پيايه كي هه بوو

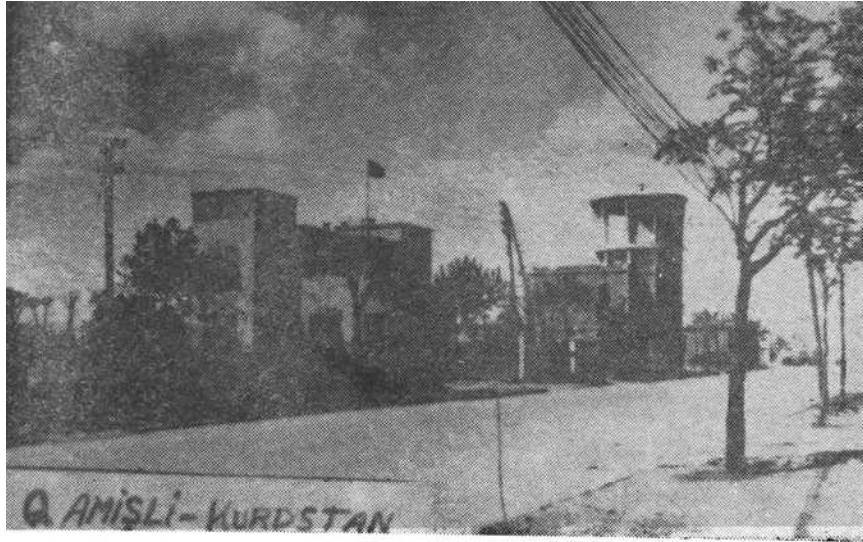
وردووخاشی نه کرد . ناچار دواى سارد بوونهوهی مام دهرویش و نیشتهوهی کولی  
پیکه نینیان نهو کهسهی که خوی به هه لگرسینهری ئاگری نهو توورره بوونه نهزانی  
نهو شتومه کانهی بو مام دهرویش نه کرری یهوهو چایخانه که وه کو جاران نه که نهوه  
گهر ههروه کو هیچ نهقه و مایی .

هه موو شاعیرو نه دیبانی سلیمانی نامشوی چایخانه که بیان نه کردو سهروساختیان  
له گهل مام دهرویشدا هه بوو ، وه جار جار بو توورره کردنی مام دهرویش چه نه  
به بیتیکی سه بریان نه هونی یهوه ، له وانه نه م چه نه به یتهی خواره وهی خوالی خوش بوو  
زیور نه خه مه بهر چاو که به ناوی سید ئیبراهیمی حه فیده وه وتوو یه تی وه خوالی خوش بوو  
سید عبداللهی حاجی سید حسنیش به بیتیکی تی هه لکیش کردوو :

نه گهر دهرویش شهریف دهرویشه بو زیگری خودا ناکا  
وه گهر خو سو فی یه بو روو له خه تمه و خانه قا ناکا  
نه گهر سوننی ره ووشته ، سه بی عومهر بو نه کا دایم ه  
وه گهر خوشه یه بو روو له سه خنی که ره به لا ناکا  
نه گهر چایخانه گیره مشتیری بو ناره زان یه ک یه ک  
وه گهر خو بانگ دهره بوسهر مناره بو سه لا ناکا  
نه وه م لا خوش بو روژی شیخ محمدزا) رووی له پاشا کرد(۲)  
وتی پاشا شهریف بو فهرقی شیخان و مه لا ناکا  
وتی نینسان نی یه وه ک بز نه جرته توورره یه دایم  
شیا که ی گهر له . . هه لسووی له گا گه لدا هه وا ناکا  
بلو کم ماعیری شاعیر زهریف بمناسه نهی سو فی(۳)  
نه زانی ماعیری وه ک من له دنیا دا حیا ناکا

دهرویش شهریف له پیش مردنیا به چه نه د سالیك چایخانه که ی نه ما ، وه چه نه  
سالیکیش له وه پیش ئیبراهیمی کورری نه یگیرا ، له سالی ۱۹۵۶ دا کوچی دوا یی کرد ،  
خوالی خوش بی .

(۱) شیخ محمدی گولانی (۲) صالح پاشا (۳) بلوک پچووک کراوه ی باهیه ،  
بلهش پچووک کراوه ی ئیبراهیمه ، وه مه رام له سید ئیبراهیمی حه فیده .



### ( قامیشلی )

دیمه‌نی شاره جوانه‌گه‌ی کوردستانی سووریا قامیشلی



### ( سنه )

شاری به ناوبانگی کوردستانی ئیران





نهمه به شیکه له کورت کراوهی نهو یادداشتهی له لایهن نیراوه کورده گانهوه پیشکدهش کرا به « ترای گئی لی » نهمین داری گشتی نه ته وه به ک گرتوه کان له پاریس ، له ۱۹ ی تشرینی دووهمی سالی ۱۹۴۷ دا .

وه رگیر له ئینگلیزی به وه

محمد باقی سمید

باری کورد له ئیراندا :- کورده گانی ئیران نهو دهرده سه ری و ستم کار به بیان چیشته وه ههر نهو باره ناخوشی به بیان هه بوو که کورده گانی عیراق وه تورکیا هه بیان بوو له ژیر دهستی کونه په رستانی نهو وولانانهدا .  
 سهر کرده گانی و نهفسه رانی رهزا شاه سه ربه ست بوون به هه وه سی خویان خویان بریژن به رامپه ههر جوولانیک روو نه دات ههر چونیک بیت بو نه وهی دوا پشوی کورد نه هیلن وه دم به سست و بی هیزبان بکه ن ، وه کو خاوه نی کتیی « القضية الكردية » له سالی ۱۹۴۳ دا له لاپه ره ( ۵۲ ) دا نه لیت .  
 « ههر جوره کومه لو ریکه خراویکی کومه لایه تی بوزانست و نه دهب یا خود بو بیر دهر برین بوايه هه مووی قه دهغه بوو له ئیراندا وه ناییت له ناو ئیراندا هه یچ شتیک به کوردی بنووسریته وه ، وه کو چون له تورکیادا پیان نه ووتریت تورکه شاخاوی به کان ههروه ها له ئیرانیشدا نایانه وی پیان بلین کورد به لکو پیان نه این « ئیرانی به شاخاوی به کان » ( وه به تیره به کیان دا نه نین له فارس ) .



هه‌موو کارێکی دانێشتوان وه پێویستی به‌کیان بکات  
 ٤ - هه‌موو فه‌رمانبه‌رانی نه‌بیت له‌ دانێشتوانی وولاته‌که‌ بن .



« دیاری روژی نوی »  
 نیکو شهری به‌ ناوبانگی نه‌ته‌وه‌ی کورد  
 « دکتور کامهران تالی به‌درخان »

٥ - حزبی دیموکراتی کوردستان پی‌ویسته‌ هه‌ول بدات بو نه‌وه‌ی برایه‌تی و یارمه‌تی

بههیز تر بکات لهگهل دانشتووانی ئازربایجان وه مهسیحی بهکان که له ههزیمی تر نهژیان  
 ٦ - حیزی دیموکرانی کوردستان پیویسته ههول بدات بو بهرزکردنهوهی پایهی  
 زانیاری و تهندرستی و ئابووری کوردستان به پیشخستن و پیک هینانی پهروهدهکردن  
 وه ری پیشاندانی تهندرستی و چاندن و بازرگانی .

له ١٥ ی کانونی په کهمی سالی ١٩٤٥ دا ئالای نهتهوهی کورد هه لکرا بهزه ماوه ندیکی  
 گهوره که نهاندانی حیزی دیموکرانی کوردستان و سهروک هوزهکان و گهلی دانشتووانی  
 هه ریمهکانی تر له مهدا به شدار بوون .

له ٢٢ ی کانونی دووهمی ١٩٤٦ دا قازی محمد به سهه کومار هه ل بژیرا بو به  
 سهه کردهی کوماری کوردستانی سهه به خو وه نهنجومه نی وه زیران پیک هات . نه وه  
 کوماره ی که گیانیکی پیش کهوتنی هه بو بو بهرزه وه ندی و بهختیاری گهله که ی و ئاسووده بی بان  
 لهگهل حکومه تیک که دلسوزی تهواوی هه بی به رامهه یاساو ده ستووری نوی وه له سهه ری  
 لانه دا بو هینانه دی پاشه روژیکی باش بو کوماره ساواکه ی وه کوماری تازه له پیش هه موو  
 شتیکا ئاوری له خویندن وه پهروه ده کردن دایه وه ، له م باره یه وه ( مستر . ل .  
 رامباوت ) له پهراوه که یا [ **The kurdis and the law** ] ( کوردو  
 یاسا ) له لاپه ره ١٠٣ دا نه لیت :

نهوهی له روژانی سهه ته ی دامه زانندی کوماره که وه بانگ دانی سهه به خوبی رووی  
 دا له هه موویان گرنک تر نه وه بو قازی محمد به زه ماوه ندی که وه قوتا بخانه یه کی به رزی  
 بو کچان کرده وه وه بریاری دهه چوونی روژنامه یه کی گه وره ی دا له ژیر ناوی  
 ( کوردستان ) دا که قسه که ره بو به زوبانی کوماره وه ، وه دووه م شت که ئاوری  
 لی درایه وه ریک خستی کاروباری ئابووری بو وه به ریوه بردنی ژیا نی شارستانی تی و  
 کاروباری داد پهروه ری و دانانی یاساو ده ستوور وه ریک خستی میلشیای میلی بوو له گهل  
 ره ننگ رشتی وولات وه پیوانی ، وه ههروه ها کاروباری تهندرستی بوو ، وه له سه  
 روژانی په کهمی کوماره وه ده ست کرا به چاپ کردنی کتیب به کوردی وه دانانی  
 په راوی قوتا بخانه و گورینی په راو له زمانی بیگانه وه بو کوردی له هه موو روویه کی



زانباری په ووه .

وه روژنامه نه ده بی و سیاسی به کان ده ریان خست که گیانی کوردایه تی چه نه د  
به رهنگاری نه کرا به لام نه مرو رزگاری بوو به ره و ژبانیکی باشت که و ته ری هر گزیر  
وه ستانی نی به ، وه هر بهو گیانه تازه په ووه زه وی و زار وه دابش کردنی به  
جوریکی په ک سان وه کشتو کال درا به لیژنه په ک که جی به جی بکات ، وه هر ووه ها به  
زه ماوه نندیکی گوره نیستگهی کوماری نوی کرایه ووه له (مه هاباد) نه هم هه موو نیشه  
گرنگانه له م ماوه که مه دا له ژبانی کوماره که پیک هات ، وه کومار هه ننگا و بکی  
تازه ی نا به ره و پیشه ووه که مزده ی خوش و بهختیاری و اشقیان نه دا به گه لی  
کورد که و ده رگای روژیکی رووناکیان لی کرایه ووه .

به رامبر به م هه ننگا و نه ی که کوماری نوی نای بو پیشه ووه کار به ده ستانی ئیران  
سه روک کوماریان بانگ کرد بو (تاران) بو نه ووه ی له وی له گه ل کار به ده ستان دا بکه و بته  
گفتو گووه ، پیشه ووا قازی محمد چوو بو نه وی به لام هیشتا به ته ووی نه گه یشتو و نه  
نه نجام وه نه و ماوه په ی که دانرا بوو بو گفتوگو کردن ته ووا نه بوو بوو کار به ده ستانی  
( تاران هیزیکی گوره ریان ناماده کرد بو لی دانی کوماری کوردستان .

به رامبر به م کاره نا په سه نده ی کار به ده ستانی ئیران بو سهر کورده کان کار به ده ستانی  
مه هاباد مه لا مصطفی به رزانی ده تگک دا بو سه ر کرده یی نه و له شکره ی که مولی  
خوارد بوو وه ناماده بوو له ده وری شاری سه قزو محمد ناباد ، وه زور جار هه ردوو  
هیزه که به یه کدا نه هاتن به لام هینده به تین نه بوو ، وه توانیان هیزی ئیرانی به کان  
بگر نه ووه وه چوند شوینیکی به هیز له ده ستیان بسیننه ووه .

قازی محمد له گه ل په یام نیری روژنامه ی ( نه ی . نی . پی ) ( A. E. P )  
گفتو گو په کی کرد له ۱۰ حوزه ئیرانی سالی ۱۹۴۶ دا ( ووتی کورده کان به ووه ش قایل  
نه بن نه گه ر کار به ده ستانی ئیران بریاری نه ووه بده ن له سه ر یاسای دیموکراتی تازه  
برون وه سه ر به ستی بده ن ، وه نه و ده ستو ووه ی بو کوردستان دانرا ووه له سه ری برون  
که نیستا به رپایه له کوردستان دا بو سه ر به خو بی زاتی وه به ریوه بردنی کار و باری  
کوردستان له گه ل هیزی سو و پایی دا )

په پام نیره که پرسى ( له وه سل ناکه تيم ته م بهرامبه رى ناکوکى په له ميان کوردستان وه کاربه ده ستانى مهرکه زى ئيران دا هه به بيته هوى نه وهى که بيگانه ده ست بخانه نيش و کارنانه وه .

پيشهوا قازى محمد وه لامي دايه وه ( بارى کوردستان زور جياوازى هه به له گه ل بارى نازربايجان دا چونكى کوردستان له لايهن هيزى سوپايى سوڤيته وه دا گير نه کراوه وه له وه کاته وه که ره زاشاه له سهر حوكم نه ماوه نه ته مئى په ي ئيرانى وه نه هيزى سوپايى نه ي توانيه بيته کوردستانه وه له بهر نه وه تيمه له وه کاته وه هه به سهر به خويى زياوين وه له گه ل نه وه شدا هه به نايله ن بيگانه ده ست بخانه نيش و کارمانه وه له هه به لايه ك ، که وا بو بارى ئيستاي کوردستان په يوه سقى به نيشى ناوه وه هه به ، پويسته له به ينى کاربه ده ستانى کوردستان وه ئيران دا جى به جى بکريت و نه مئى وه ته م ته نگ و چه له مه به له بهر نه مه په ي وه ندى به ده وه نه يه )

قازى محمد له پاشا دووا له باره ي خه باتى کورده کانه وه بو سهر به سقى و پيشکه وتن که چون سزاو مهينه تيان چيشته وه له رى نازادى دا وه چون له دواى شه رى په که مه وه پيکه وه نانى ده وه له تى کى کوردى له په يمانى ( سيقه ردا ) بريار درا وه نه هاته دى به هوى کونه په رستان و دا گير که رانه وه ، به لام نه مروه تيمه داواى ماف مان نه که ين به شانازى به وه وه به هه موو توانا به که مانه وه که سهر به خويى به کى زانيمان هه بيت بو نيشتمان هه که مان ، نه رگ و چه وتى نه که ويته سهرشانى کاربه ده ستانى ئيران که تانيستا هه به هه نگاويکيان . نه ناوه بو بو ژانده وه ي کورد له م ناوه دا وه ناوريان له پى ويستى نه ته وا به تيمان نه دا وه ته وه وه تيمه به گهر م به وه وه به هيوايه کى به تينه وه چاومان بر يوه ته ، رى پيشکه وتن وه زور ناوانين بوى ، وه بو ته م مه به سته تيمه نامانه وى لاسايى کويرانه ي په کيتى سوڤيت يا خود ته م مريکا بکه يته وه له گه ل نه وه شدا ده رگا له سهرخومان دا ناخه ين وه په يوه ستي مان له گه ل وولانه پيش که وتو وه کان دا به هيز نه که ين به پى به رژه وه ندى گه له که م وه نيشتمان هه که مان بى جياوازى ) .

[ ماويتى ]

## [پهراوی نوی]

### پیش مهرگه

( لاپه رره به که له خه باتی نه ته وهی کورد بهرام بهر ناغاوات و داگیر که ران له ده ورو بهری کوماری دیمو کراتی کوردستانا ) :

نهم پهراوه نایابه له نویسی دکتور ره حیمی قازی به ، ١٦٠ لاپه رره به بریتی به له چیروکیکی 'اگرین' که لاپه رره به که له تیکوشانی نه ته وهی کوردی قاره مان ، پرر به دل پیروزبایی له دکتور ره حیم نه کهین ، وه هیوادارین که لهم پهراوه سوود به خشانه هر له زیاد بوونابی .

### دل و گل

○ لهم مانگه دا ( دل و گل ) ه کهی مه دهوش که وته بازارره وه .  
○ دل و گل بریتی به له ٢ چیروکی جوان و به سوز ، چیروکی به که میان ده رباره ی پیروباوه رری کوردایه تی به ، وه نهوی تریان چیروکی کومه لایه تی پرر ناسوره پیروزبایی له کاک مه دهوش نه کهین وه هیوادارین روز به روز گهر متر بی له نویسینا .

### هه مه جور

بهم زوانه کومه له هونراوه ی کاک احمد شوکری نه که وته بازارره وه که بریتی به له چهند هونراوه به کی کومه لایه تی و کورد پهروه ری .

### به هاری ژیان

( به هاری ژیان ) که کومه له چیروکیکی کومه لایه تی به له نویسی کاک محمود زیوهر بهم زوانه نه که وته بازارره وه .

## خوشه‌وی

کاک که‌مالی محمدی حاجی فرج خزا کورریکی پی به‌خشی ناوی نا خوشه‌وی ،  
خوالیان پیروزکاو له سایه‌ی دایک و باوکی دلسوزیا به خوشی و کامه‌رانی په‌روه‌ده‌بی  
هیودارین له دواروژا بیت به روله‌به‌کی دلسوزی کورد

## نامانج

له‌م ماوه‌به داخوا‌کورریکی به‌خشی به کاک محمد حاجی تایه‌ری کویی وه خیزانه‌که‌ی  
ناویان نا (نامانج) هیوادارین به نامانجی کورد بگهن .

## دیاری

روژی یه‌ک شه‌مه ریکه‌وتی ۱۹۶۱/۴/۲ دیاری خوشکه فه‌ریده محوی کچی ماموستا  
شیخ محمدی محوی کرا بو برای هونه‌رمه‌ند کاک نه‌زاد عه‌ده . پیروزبایه‌کی به‌گه‌رمیان لی  
نه‌که‌ین وه هیوا دارین که ژبانیان به‌کامه‌رانی به‌رنه سهر

بنکه‌ی ژین

www.zteen.org  
باوه‌ر نه‌که‌ی!

(ستیفنسن) ی نووسه‌ری به ناوبانگی ئینگلیزی له‌سالی ۱۹۳۱ی  
زایی‌نیدا چیروکیکی نووسی لهو چیروکه‌دا نووسیوی که‌وا روژی  
۳ی مانگی سه‌ته‌مه‌ری سال ۱۹۳۹ی زایینی شه‌ری جیه‌انگیری  
ده‌ست پی نه‌کا ...

که‌چی نوقلانه‌که‌ی ستیفنسن ریک هاته دی .

## زانستی دەر وون و ئهدهب

له کتییی چهند ووتاریک له دەر باره ی ره خنه ی ئهده بی یه وه وه رگراوه

محرم محمد امین

گومانی تیانی یه که دەر وون ( نفس ) چاوگه ی هه موو هونه ریکه ، وه زانستی دەر وون که له دەر وونی مروقیه تی ئه کولیته وه ئه توانی به کار بهیزی بو شی کردنه وه و لیکدانه وه ی هونه ر . لیره دا دووشت ئه که ویته ئه ستوی زانستی دەر وون ، به کم - لیدی بدانه وه چون کرده وه ی هونه ر بی پیک دی ، دوو هه میش - ئه و هویانه مان بو روون بکاته وه که مروقیک ئه کا به هونه ر مه ند . . که وایی زانایه کی دەر وونی دوو کیشه ی له به ک نه چوری یه ته به ر که ئه بی له دوو ریگای جیاوازه وه لیان بکولیته وه له کرده وه ی هونه ریدا زانای دەر وونی به ره و رووی به ره میک ئه وه ستی که گه لی لایه نی چالاکی دەر وونی پر گری و گولی تیا هه به ، به لام له گه ل ئه مه شدا به ره میکه له ژیر جله وی ویستن ( اراده ) دایه ، وه له ریگای هوشه وه پهیدا ئه بی .

وه له دەر باره ی هونه ر مه نده که خوشی یه وه پیوسته له سه ر زانای دەر وونی به که له شیرازه ی دەر وونی بکولیته وه ، به واته زانای دەر وونی له باری به کم دا کرده وه ی هونه ریمان بو به کالا ئه کاته وه ، به لام له باری دوو هه مدا مروقیکی زیندووی هه لکه وتوومان بو روون ئه کاته وه که که میکی سه ره خو یه ، وه هه ر چهنده ئه م دوو باره به به کدا چوون و به به گه وه به ستراون ، که چی هه مان بایه ت و ئه نجام مان پی نابه خشن . له کرده وه ی هونه ریدا هه ندی زانیمان له دەر باره ی هونه ر مه نده که وه ده ست گیر ئه بی ، به لام ئه م زانایه ئه وه نده فراوان و قوول نین ، وه له باشتین باردا نوقلانه لیدانه هه چی تر .

هه ر وه کو ئه یین په یوه ندی ( گوتی ) به دایکی یه وه نه ختیک بومانی روون ئه کاته وه که له به ر چی ( فاوست ) هاوار ئه کا : ( دایک ، دایک ، ئای چانه و وشه یه کی سهیره ! ) ، به لام به م په یوه ندی یه دا ناتوانین بزاین چون ( گوتی ) درامای ( فاوست ) به یینته به ره م هه ر چهنده سه رنج بدینه له به ک چوونی ( گوتی ) و

قارهمانی دراما کانی . وه تهگەر ریگا کهی دووهه میش بگریین ، بهواته له کردهوهی هونهری بهوه دست پی بکهین بو تهوهی له هونهرمه نده که بگهین له مه زیاترمان دست ناکهوی . بو نموونه ، له کردهوهی هونهری ( فاجتر ) دا شتیکی تهوتومان دست ناکهوی بومانی ده ربخا که [ فاجتر ] هندی جار ناره زووی ته کرد بهرگری ژنانه له بهر بکا .

زانستی دهروون له گهل تهه هموو پیش کهوتنه شیا تا نیستا له توانایدا نی به بریاری راستی تهواومان بداتی له ده ربارهی کردهوهی هونهری بهوه ، بهلام ههیشه له کوشش نه کهوتوه بو روون کردنهوهی په نهانی به کانی دهروونی هونهرمه ند .

له لیکولینهوهی هونهریدا جیاوازی به کی بجی هه به له نیوانی ره خته گیری هونهریدا و زانای دهروونیدا ، تهشی شتیك زور گرنگ بی له لای به که میان ، بهلام له لای تهوی تریان بایه خیکی تهوتوی نه بی ، بو نموونه چیروکیکی دهروونی که له ژیر کاریگری [ نظری ] به به کدا دا ته نری زانای دهروونی گوی ناداتی چونکه تهه چه شنه چیروکانه خویان خویان لیک ته ده نهوه له بهر تهوهی نووسه ره که کاره ساته کار ته گونجینی له گهل [ نظری ] به کانی زانستی دهروونیدا ، ههروه کو چیروکه کانی نووسری ئینگیزی [ الدوس هکسلی ] ، لهه چه شنه چیروکانه دا خه لکی تر نهک زاناکانی دهروون ته گهرین به شوین زانستی دهروونیدا . وه تهو چیروکانه ی نووسه ره که دهروونی که سه کانی لیک ناداته وه ، تانه مه به که زانای دهروون ته بزویی لیان بکولیته وه چونکه هه ره تهه که بتوانی تهه ده رگایه بکاته وه .

وه وه نه بی تهه کیشه به هه ره له چیروکدا بته پیشه وه ، به لکو له هموو کردهوه به کی ته ده پیدا هه به . له دوو بهرگه چیروکه شانی به کهی [ فاوست ] دا ته بین که دلداری به کهی [ کریتشن ] خوی خوی لیک ته داته وه ، وه زانایه کی دهروونی ناتوانی هه چی بخانه سه ره چونکه شاعره که هه چی نه هه شتوته وه زور به جوانی و پوختی باسی ته کا که چی بهرگی دووهه می [ فاوست ] پیوستی به لیکولینهوه و روون کردنه وه هه به چونکه توولی خه بالی شاعره کهو که مهل بهستی کاره ساته گل خوینده وار وورو سه ره لی شیواو ته کاو نه بی به کیک هه بی بوی لیک بداته وه و روونی بکاته وه تابتوانی ژیری

پی بَشکی . نَم دوو به شعی نَم کتیه زور به نَشکراو جیاوازی هردوو ریگاگامان بو دهرنه‌خا که لهسه‌روهه باسمان کرد . تاقي کردنه‌وهی شاعره که له بهرگی یه کهمی کتیه کهیدا ، تاقي کردنه‌وهی کهی ناسایی به له عالمی مروقی هوشداردا . بهلام له دووههدا شتیکی زور سهیره و گهلی رووی ههیه ، وه پیاو نه‌هینته پی که‌نین و سه‌ر سورمان و له سنووری هموو سه‌رده‌میک نه‌چیته ده‌ری ، وه هه‌رچی ره‌وشت و خوویه‌ک که ههیه فری نه‌دانه نه‌و لاوه . [ گوتی ] له هردوو به‌رگی نَم کتیه‌یدا شوینه‌واریکی نه‌تومان ناخاته به‌رده‌ست تا بتوانین بلین له کاتی نویسنه‌وهی به‌رگی یه کهمی کتیه کهیدا مروقیکی ناسایی بوه ، وه له بهرگی دووههدا تووشی نه‌خوشی ده‌مار بوه ، وه تنها نه‌توانین به مه‌زنده بلین که له بهرگی دووههدا تاقي کردنه‌وهی کهی زور قولتر دهرنه‌بری له تاقي کردنه‌وهی مروقیکی ناسایی . زانای ده‌روونی به‌ناوبانگ [ یونج ] چه‌شنی یه کهمی ناو ناوه [ نه‌ده‌بی ده‌روونی ] وه‌هی دووههم [ نه‌ده‌بی خه‌یال‌سدار ] .

نه‌ده‌بی ده‌روونی باسه‌کانی خوی له عالمی مروقی هوشداره‌وه هه‌ل نه‌هینچی ، وه‌کو تاقي کردنه‌وه‌کانی ژبان ، وه بریندار بوونی عانفه ، هموو کوربه‌وه‌ری یه‌کی مروقایه‌تی . نَم تاقي کردنه‌وانه له ده‌روونی هونهرمه‌ندا جی‌گیر نه‌بی له‌پاشا له ناسته ناسایی یه‌کهی به‌رزتری نه‌کانه‌وه تاوا‌ی لیدی نه‌بی به‌تاقي کردنه‌وهی هونهرمه‌نده که خوی ننجا به جوریکی زور جوان ده‌ری نه‌بری که هه‌ستی خوینده‌وار نه‌بزویی . لیره‌دا هه‌چ شتیکی نامینته‌وه بو زانای ده‌روونی له‌وه به‌ولاوه هویه‌کانی لیک بداته‌وه هه‌روه‌کو بومانی لیک نه‌دانه‌وه که له‌به‌ر چی [ فاوست ] دلی چوو به [ کریتشن ] دا ، وه له‌به‌ر چی [ کریتشن ] کوربه‌کهی خوی کوشت ، زوربه‌ی زوری به‌ره‌می نه‌ده‌بی له‌م چه‌شنه‌یه ، به‌واته له چه‌شنی ده‌روونی یه که باسه‌کهی له تاقي کردنه‌وه‌کانی مروقایه‌تی یه‌وه وه‌رته‌گری ، له‌به‌ر نه‌وه به‌م چه‌شنه نه‌ده‌به نه‌ووتری ده‌روونی چونکه هموو تاقي کردنه‌وه‌کانی جیگای سه‌ر‌س‌رمان و سه‌مه‌ره نی‌به .

به‌م پی‌به نه‌ده‌بی ده‌روونی ناتوانی په‌رده دامالی له رووی په‌نهانی یه‌کانی عالم و له سنووری شتی ژیر پی‌شکاو ناچیته ده‌ری .

بهلام نهد بی [ خه یالدار ] پردی رووی نم عالمه نهدرینی و نهوی لیمان دیاری نی یه و ووژ دهری نهدا ، نیمه لسه نهد بی دهروویدا ناپرسین نهوه چی یه و نهوه بوچی روویدا ، بهلام له نهد بی خه یالداردا همیشه نم پرسیاره خوی نهد پینی به سرماندا ، له باسو کاره ساته کانی نم نهد به سرمان سر نه مینی دله ترسیمان پی نه خوا نه مان په شوکینی له بهر نهوه نه گریین به شوین لیکدانه و دو روون کردنه وه دا ، رووداوه کانی نم نهد به هیچی له رووداوه کانی ژبانی راسته قینه ناچی ، بگره نه لی خه و نه مین ، یا له لوچی بییرماندا شاراوه ته وه و هستی پی نه کین بهلام له دهروویماندا په نگی خوار دوته وه .

بویه خوینده واری ناسایی نام لهم چه شته نهد به نایی ، به لکو ره خنه گری نهد ویش له بهر ده میا دوش دانمینی ، نا لیره دا نیشی زانای نهد بی دهرووینی دست پی نه کا .

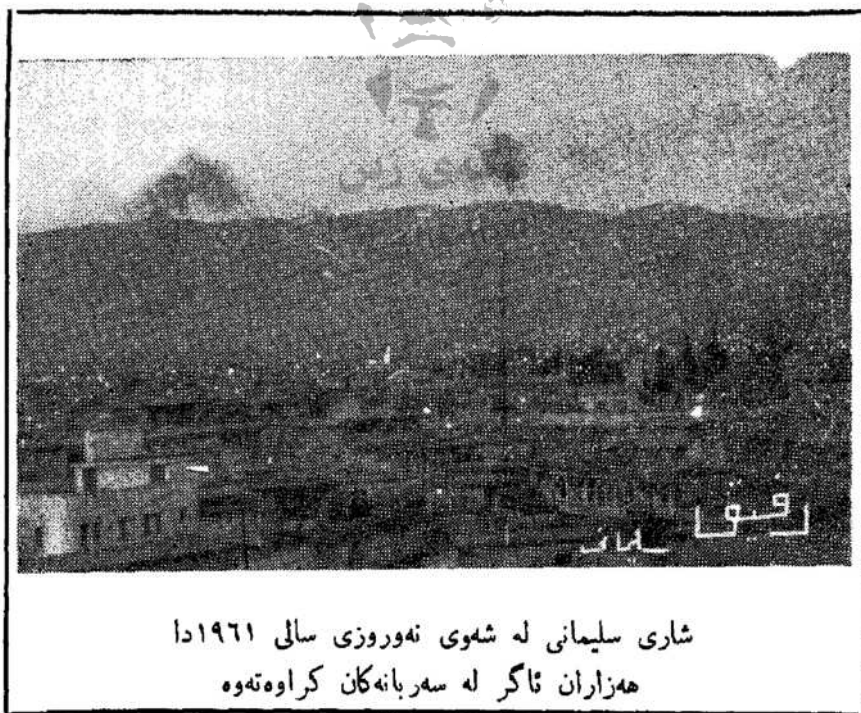
نم به نهانی یه نهد بی [ خه یالدار ] بی به له وانیه گومانمان پی پهیدا بکا که به نانقه ست بی ، بهلام ههروه هاش له وانیه بمان هینته سر نهوه بلین - ههروه کو [ فروید ] نه لی - که تا قی کردنه وه یه کی مرو قایه تی به له شیوه یه کی به رزدا خوی شار دوته وه له په نا نم به نهانی یه دا له بهر نهوه زاناکانی نهد بی دهرووینی همیشه کوشش نه کن نم به نهانی یه لیک بده نهوه و تی بگن بوچی شاعره که ویستویه تی تا قی کردنه وه کی بشاریته وه .

وه نهو زانا دهرووینی یه له سر نم رایه ی [ فروید ] هه سهری ی نم جو ره بهر همه نه کا ههروه کو سهری ی کیشه یه کی نه خوشی بکا که پیوست به دوزینه وه بکا چونکه نم تا قی کردنه وه له گه ل ژبانی راسته قینه مرو قدا ریک ناکه وی ، جا زانای دهرووینی ههول نه دا که نم خه یاله سهره دایی به [ ده مز ] ی که نووسه ره که ویستویه تی تا قی کردنه وه راسته قینه خوی له په نادا بشاریته وه ، به وانه ویستویه تی راسته قینه بگوریته وه به خه یال .

بهلام ( یونج ) نه لی : نه گه ر نیمه بلین شتی خه یال کراو له تا قی کردنه وه یه کی ( خوی ) یه وه پهیدا بوه ، نه وسا نه بی خه یاله که پاشکوبی ، که چی هیچی تر نی به



له ( رهمز ) يك به ولأوه بو ( واقع ) ، بهم جوره خه يال رووت نه كه بنه وه ل  
 هه موو سرووشتيكي بنجي ، به واته رهمزيكه و هيچي تر كه نهمهش راست ني به .  
 ئيستا ئيمه هونه ر دانه نين به دهر برينيكي جواني راستي هه لچووني دهر وون  
 نهمهش و امان لي نه كا له ليكولينه وه ي دهر وون ي به ره همي هونه ري به وه بچين بو  
 ليكدانه وه ي دهر وون ي هونه ر مه نده كه خوي . جا لهم باره دا پيوسته گوي بنه ينه نه و  
 تاقي كردنه وه بنجي به ي خوي شاردوته وه له به نا كردنه وه هونه ري به كه دا . وه له لاي  
 خوينده واري ئاسايي وا دهر نه كه وي كه نهم تاقي كردنه وه به شتيكي خه يالي به و هيچ  
 په يوه نديكي به عالمي مروقه وه ني به له بهر نه وه به راسته قينه ي نازاني ، وه ره نگه هه ر  
 به قسه ي هيچر پو وچي داني ، به لام نه وي راستي بي نهم تاقي كردنه وه خه يالي به واني به  
 بگره به ره همي خه ياليكي قووله كه هه ميشه هونه ري هه لكه وتوو په يدا نه كا .

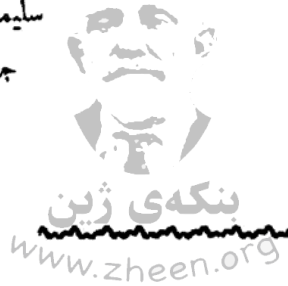


شاري سليمان له شهوي نه وروزي سالي ۱۹۶۱ دا  
 هزاران تاگر له سهربانه كان كراوه ته وه

## RCA

- : یستوتنه له شاری سلیمانی له شهقامی کاوه  
 لهو شوینه‌ی ناوی کاوه‌یه ئهم شتومه که نایابانه هه‌یه ؟  
 — : نه‌ی چون نه‌میستوو ه ؟ وا خوم ئاماده کردوو له‌م روزانه‌دا سهریک لهو  
 شوینه بده‌مو دیاریی هاوین بکررم که ( ئلاجیه‌کی ) نایابه ...  
 ئلاجیه‌ی RCA ( ۹ ) پی پی ۱۲۰ دینار  
 » » ( ۱۱ ) پی پی ۱۴۰  
 رادیوی RCA ( ۶ ) گلوپی ( ۵ ) شه‌پولی ۲۶ دینار  
 » » ( ۶ ) ( ۳ ) \_ » ۱۶ »

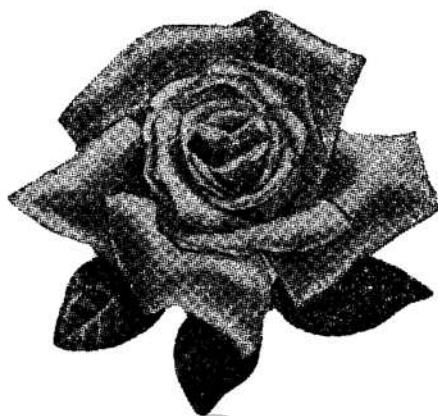
سلیمانی — شهقامی کاوه  
 جه‌مالی حاجی فرج  
 ته‌له‌فون ۴۰۰



## پیلاوی ئه‌هرام

پیشانگه‌ی [ پیلاوی ئه‌هرام ] که‌وتوته سهر شهقامی مه‌وله‌وی له‌ ته‌نیشته  
 نه‌جزاخانه‌ی رۆوف ، وه هه‌موو جوهره پیلاویکی پیاوانه وه ژنانه له پیلاوی  
 ئه‌هرام به‌بوختی ده‌ست نه‌که‌ویت .

## خوشه‌ویستی

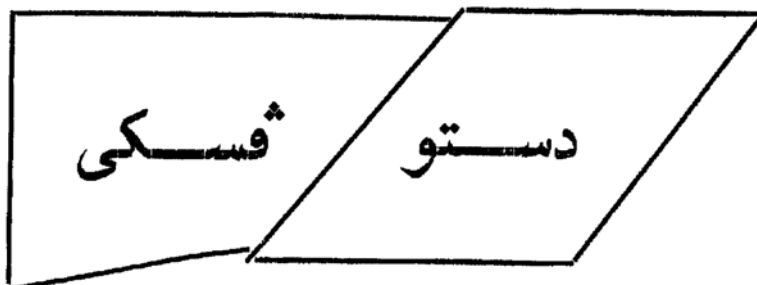


(شوتشی) ی نیمپه راتوری (چین) که له سالی ۱۶۴۴ دا له تمه‌نی ۶ سالیدا خرایه سه‌ته‌خت ، له تمه‌نی ۲۳ سالیدا هه‌زی له که‌نیزه کیکی خوی کرد که ناوی (تونج‌کوی فی) بوو به‌لام کانی که ویستی بیینی قانون ریگه‌ی نه‌دا چونکه به‌گوبه‌ی قانونه بووایه نیمپه راتور ته‌نیاژن له خیزانی (ماتشو) ی نیمپه راتوری بیی . له‌به‌ر ته‌مه شوتشی یا ته‌بوو ده‌ست لهو که‌نیزه که هه‌ل‌گری وه‌یان له نیمپه راتوری بکه‌وی .

شوتشی دلدار ی پاک و راسته‌قینه ده‌ستی له ته‌خت و به‌ختی خوی هه‌ل گرتوو ته‌و پاشایه‌تی‌یه ی کرد به‌قوربانی خوشه‌ویسته‌که‌ی وه ووتی من ته‌خت و به‌ختم وه‌ک پیلاره شرریک دیته‌به‌رچاو ، ئنجارووی کرده به‌رستگابه‌ک وه له‌ویدا ژبانی به‌سه‌ربرد .

ئه‌م پاشا دلداره که‌مرد لاشه‌که‌یان له ئالتون گرتوو به‌رگی پاشاییان له‌به‌ر کردوو له‌سه‌ر ته‌خت دایان ناو له ناو ته‌و به‌رستگابه‌دا دانرا ، وه تانزیکه‌ی سی سه‌ده ته‌و به‌رستگابه‌ بوو به‌ زیاره‌تگای دلداران . . .

له هه‌موو لایه‌کی چینه‌وه دلدارن نه‌هاتن بو ته‌و شوینه‌و له‌به‌رده‌می ته‌و لاشه‌به‌دا سویندیان بویه‌کتر ته‌خواردو ده‌ستیان نه‌نایه ناو ده‌ستی یه‌که‌وه‌و په‌یمانی دلدارییان ته‌به‌ست .



- زوربه‌ی بلیمه‌ته‌کان دلیان له‌کلپه‌ی سزاو ناسورا په‌روه‌ده نه‌بی .
- دستوفسکی نووسه‌ری هه‌ره‌گه‌وره‌ی رووس ۸۱ سال له‌مه‌وبه‌ر کوچی دوایی کردوو .
- له‌سالی ۱۸۴۹ی زایینی‌دا کاتی که دستوفسکی له‌ته‌مه‌نی ۲۸ سالی‌دا‌بوو ، وه‌ناوبانگیکی گه‌وره‌ی ده‌رکردبوو ، به‌هوی نه‌وه‌وه‌ که له‌کومه‌لیکی نه‌بی‌دا دژی حوکمی قه‌یسه‌ری هه‌ولی نه‌دا گرتیان وه‌خستیا‌نه‌ زیندانی قه‌لای (به‌هته‌ر بول)ه‌وه ، ۱۸ مانگ له‌وه‌قه‌لایه‌دا مایه‌وه ، ئنجا حوکم‌درا به‌مردن .
- بی‌گومان حوکمی مردن به‌رامبه‌ر به‌لاویک له‌هه‌ره‌ده‌تی‌دا ، که نه‌خوشیش‌بی زور سته‌مه ، له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا ووه‌ی به‌ر نه‌داو وه‌ زور به‌هیمنی‌به‌وه‌ چاوه‌نوارری مردنی نه‌کرد . ، به‌لام له‌وکانه‌دا که سه‌ربازه‌کان ریز بو‌بوون ده‌ستریژی لی‌بکن ، له‌وکانه‌دا که تهنه‌نگه‌کانیان ناماده‌گردبوو بو‌ئاراسته‌کردن ، وه‌ تریه‌ی ته‌پل له‌گویی ژیا‌نا نه‌زرنگایه‌وه‌ ئاله‌وکانه‌دا که‌وا هه‌ر له‌گه‌ل بی‌ده‌نگ بوونی ته‌پله‌کانا ده‌ستریژی لی‌ته‌کرا چونکه‌ نه‌و ته‌پل لیدانه‌ نیشانه‌ی مردن بوو ، ئاله‌وکانه‌دا له‌پرر فه‌رمانی قه‌یسه‌ر هات بو لی‌بوردنی .
- به‌م‌جوره‌ دستوفسکی که له‌سه‌ر لیواری ده‌ریای مه‌رگ‌بوو ، رزگاری‌بوو وه‌ حوکم‌درا به‌حه‌پسی تا‌مردن ، ئنجا نیردرا بو‌ زیندان تاله‌وی به‌ده‌م ته‌رکی گرانی سوخه‌وه‌ به‌ری .
- به‌لام دوای ۴سال له‌و حوکمه‌ش رزگاری‌بوو وه‌کرا به‌سه‌رباز تا‌ماوه‌ی پینج‌سال که بی‌گومان سه‌ربازیش له‌به‌ندی که‌متر نه‌بوو وه‌ له‌شکرگاگان له‌به‌ندیخانه‌ خوشتر نه‌بوو .

دستوفسکی مردنی به چاوی خوی دی، وههروهه تالایکی زوری له زندانا چهشت . . . بهلام له نهجامی نهوهه موو سزاواناسوره دا خوی هاویشه کوشی بیروباوهرری کونه پهرستی بهوه، وه باوهرری بهوه نهما که حوکمی قیسهری برمی . لیون تولستوی لهم رووهوه دهربارهی دستوفسکی وتوویتی ( دستوفسکی له دهستی فوریرهوه بیروباوهرری وهرگرتووه، نجا کانی که نهوه بیروباوهرره هیچو پووجه لهمشکیا نهما قینیکی بی نامانی لهوه دهسته بههل گرت، بهلام دهردوو بهلاهوه بوو که وا کانی دستوفسکی له فرروغیلی «فوریر» رزگاری بوو، نیت قینی لهه موو بیروباوهرریکی پیشکوهته ههل گرت، وه تاراده یهک دل بهقین بوو قینه کهی وهک شیتی لی هاتبوو ) لهگهل نهوه شدا که دستوفسکی له ماوه بهکا بیری کونه پهرستی وروژمی بردبووه سهر لهگهل نهوه شاهر نووسهریکی بزورگ بوو هر دلی بههزاران ولی قهوماوان نه سووتا، هرهستی بهچوت وچه ویلی ژیانیش نه کرد، دستوفسکی که له یوتهی ترسی مردن و زندان و نازاوهی بیرا پهره رده بوو له نهجاما بزو به گوره ترین نووسهر، وه به جوریک ناو بانگی دهر کرد که لهم پهرر تائه و پهرری جهان ناوی دستوفسکی وهک نالهی هه ور دهنگی نه دایه وه وئستهش وهک نووسهریکی ( پیشکوهتهی نهمر ) ناوی له سهر زمانی ملیونان ناده مزاده .

### روویه رووی مردن

دستوفسکی له نامه به کیا که بو میخانیلی برای نار دووه نهلی :  
 نه مررو بردیانین بو مهیدانی سیمونوفسکی، لهوی فرمانی مهرگیان  
 بو خویندینه وه، سه لییان دایی ماچی کهین، نجا شیریان له سهر سه رمان شان،  
 دواي نهوه بهرگی سپریان پوشی برن نجا سیانین لی راگرتین بو ده ستریژلی  
 کرنیان، چونکه نه بوایه سی سیمانکوژن، من دواي نهوسیانه بووم، بهم جوهره  
 نه نیا یهک ده قیقهی ما بوو بمکوژن،

#### نووسینه کانی

به ناوبانگترین پهرراوی چیروک نووسی نهمر دستوفسکی نهمانن :  
 ( مالی مردن ) ( تاوان و سزا ) ( گهوج ) ( برایان کارامازوف )

## باوك و كورر

هەر بۆی یادی باوك و كورری قاره مان .  
 بۆی یادی نهو قاره مانه كوردانهی كه له گهله كورره كانیانا له پیناوی  
 كوردو كوردستانا کران به دارا .



قاره مانى شهیدی كورد  
 سید محمدی كورری شیخ عبدالقادرى  
 شهزینى  
 له سالی ۱۹۲۵ دا توركه كه مالى به  
 دررنده كان له سیداره یان دا .

قاره مانى شهیدی كورد  
 شیخ عبدالقادرى شیخ عبداللهى شهزینى  
 له سالی ۱۹۲۵ دا له پیناوی كوردو  
 كوردستانا له سهر سیداره ی توركه كه مالى به  
 درنجه كان گیانی پاکی به خشی .

## شیوه‌کانی زمانی کوردی یهك ناگری بی نهوهی کوزمانیکی کوردی پیک نههینری

سلیمانی : باوکی ته‌نیا

چهند سالیکه ، به تایه‌تی ، دوا‌ی شورشی چوارده‌ی ته‌مووز ، باسی چونتی یه‌ك  
گرتنی شیوه‌کانی زمانی کوردی ، هاتوته گوری ، گه‌لیک له نووسهران و زانایان و  
شاره‌زایانی زمانی کوردی ، پینوسیان خستوته کار ، بو نهوه‌ی چاره‌یه‌کی  
ته‌م دژواره گرتکه بکن ، که‌وا نه‌ته‌وه‌ی کورد سالان ساله به‌ده‌ستی‌یه‌وه ته‌نالی ،  
وه‌کو ئیمپریالیزم داگیرکه‌ران ته‌م دژواره‌یان کردوته دارده‌ستی خویان بو جه‌زره‌به‌دان  
له نه‌ته‌وه‌که‌مان ، ته‌م ته‌قلاو کوششانه‌ی نووسهران و شاره‌زایان که‌لکیکی ته‌وتوی نه‌بوو  
بو چاره‌سەر کردنی ته‌م دژواره ، هه‌روه‌ها له‌سالی ٩٥٩ و ٩٦٠ دا دوجار نوینه‌رانی  
ماموستایانی کورد له شه‌قلاووه کو‌بو‌نه‌وه ، به دورو دریز له‌م دژواره دوان و  
چاره‌یه‌کیان بو دانا ، به‌لام له‌بەر نه‌وه‌ی ، که نه‌و کونگره‌یه ده‌ست‌لایکی ته‌وتوی  
نه‌بوو که بتوانی بریاره‌کانی له‌م رووه‌وه بخانه‌کار ، وه خوشی ته‌نیا کو‌بو‌نه‌وه‌یه‌کی  
چاره‌کی ( وه‌قتی ) بوو ، بریاره‌کان هه‌ر له‌سەر کاغه‌ز مایه‌وه .

به‌کورتی چاره‌کردنی ته‌م دژواره تا ئیستا هه‌ر به‌نوسینی و ده‌رخستی بی‌روراو  
پیشناز بووه ، هیچ هه‌نگاویکی ته‌تیقی به دوا‌دا نه‌هاتوو ، وه به لای منه‌وه چاکترین  
ریگه بو لابه‌لا کردنی ته‌م دژواره پیکینانی ( کوزمانیکی کوردی ) یه ، وه ته‌م  
کاره له‌بەر ته‌م هویانه‌ی خواره‌وه کاریکی ته‌وتو گران نی‌یه :

١ - له کوماری عیراقد ، به آشکرا پی له‌وه نراوه که کوردو عه‌رب له‌م  
کوماره‌دا برابه‌شن ، وه کورده‌کان وه‌کو عه‌ربه‌کان مافی نه‌ته‌وا‌یه‌تی‌یان پاریزراوه ،  
که‌واته پیکینانی کوزمانیکی کوردی له کوماری عیراقد مافیکی بنچینه‌یی نه‌ته‌وه‌ی  
کورده .

٢ - وا ریکه وتوو له کوردستانی عیراقد ، گشت شیوه کانی زمانی کوردی ههیه وه کو سورانی و کرمانجی ( بادینانی ) و لوری [ فهیلی ] تا نه نانهت هه ورامیش ههیه وه لهم شیوانه دا شاره زایانی نه وتو ههیه که نه توانن پیکه وه له و کوزمانه دا به آسانی به و کاره ههلسن .

٣ - له بهر نه وهی کورده کانی سوڤیت سه ره بستن ، شاره زاگانان [ له زمانا ] نه توانن هاوکاری نه و کوزمانه بکهن .

٤ - هه ندیک له نوسهرانو شاره زایانی زمان لهسه کوردستانی تیران و سوریاوه ، هه لاتوون وان له عیراقد پهنابرن ، نه مانه زور به آسانی نه توانن هاو بهشی نه و کوزمانه بکهن .

که واته پیوسته بی سی و دوو هه موو ته قه لای نه وه بده بن که به زووترین کات دهسگایه ک پیک بهینری به ناوی [ کوزمانی کوردی ] به وه ، به جوریکی وه ها نه مەرجهانی خواره وهی تیایی :

١ - نه م کوزمانه دهسگایه کی ره سمی بیت وه له لایهن کوماره که مانه وه بهریوه بیری وه له بودجه [ میزانیه ] دا پاره ی بو ته رخان بکریت .

٢ - نه م دهسگایه ، دهسته لاتیکی نه ونوی هه بیت که بریاره کانی له کوردستانی عیراق و له ناو کورده کانی سوڤیت دا بخریته کارو بهجی بهینری .

٣ - نه و پهراوو پهرتوو کانهی که له مه و دوا چاپ نه کریت چه پهراوی قوتابخانه کان و زانسته گه کان و چه نه و گوڤارو روزنامه نهی که له کوردستانی عیراق و سوڤیت دا دهر نه جی له بهر روشنایی بریاره کانی نه نجومه نی نه و کوزمانه بیت .

٤ - نه م کوزمانه بوی هه بی که بتوانی جوری نویسنی کوردی دابنی نه مهیه باشترین ریگه بو به کگریته وهی شیوه کانی کوردی و چاره سه ر کردنی نه و دژواره گرنکه ، پیوسته هه موومان له هه موو لایه که وه هه ولی بو بده بن و نه و کوزمانه پیک بهینن .





## یاری توپی پی

نایا تپیی توپی پی یانهی وهرزشی سلیمانی نه توانی نهم سال ناوده رکا ؟  
بوچی به تپیی ( مصلحه ) و ( سکک ) مان دورران ؟

باوکی شمال

تپیه که مان لهم دوایی یه دا له به غذا له گهل تپیی ( سکک ) دا یاری کرد وه به ( ۶ ) گول به رامبر به هیچ دوررانی که بی گومان نهم نه نجامه تپیه که مان لاوازو بی هیز پیشان دا ، به لام پیش نه وهی بکه و مه باس کردنی هوکانی نهم دوررانه تکا له هه موو خونیره وه به ریزه کان وه کار به ده ستانی یانهی وهرزش نهم که و نه زانن خوانه خواسته من نهم وهی سه رزه نشتیان بکه مو تووانجیان تی گرم ، به لکو به پیچه وانهی نه وه وه ، من له کاتیکا که نه دوررانه م به چاوی خوم دی هه ستم به خه مگینی کرد ، چونکه به راستی دوررانیک بوو وه کو و تمان بوو به هوی نه وهی که تپیه که مان به تپیکی بی هیز بدریته قه لم .

نه و شته گرنگی که نه وهی لی بدویم و زور چاک به ناشکرای بی نه بینم نه وه یه که تپیه کهی نیمه له کاتیکا که نهیدوررینی به شوین هوی دوررانه که یا ناگه رری و هه ول نادا هوی نه و ژیر که و تنهی خوی بدوزیته وه تا چاری بکا به لکو به پیچه وانه وه هوی دورران نه داته پال هه ندیک شتی زور هیچ و پوچ و ناگرنگ وه کو نه لین « فلان و فلان » له تپیی به رامبر نهم و نی یان نه بوون و باری کردنیان توندتیژ بوو . یان نه لین کورری یاری کرده که باش نه بوو ... هتد ، به لام له راستیدا هوی دورران له خوبانایه له بهر نه وه پیویسته یاری که رانی تپ هه موو له گهل فیر که ری تپیدا دابنیشن و به ناشکرا و

به بی شاردنهوه له ههله کانیان بدوین و وه گوی رایهل بن بو فیرکه ریان و په برده ویی  
 ناموزگاری به کانی بکه نو خویان له خو په رستی و خو خوبی دوورخه نهوه .  
 مهر تپیک له ولاتی له ولاتانی تری جیهانا یاری یهك بدوورینی نهگه رری به  
 دواى هوی نهو دوررانته داو زیاتر له جاران ههول نه دا که پیش کهوی و مهشق  
 جوانتر بکا تا بتوانی رادهى هیزی خوی پاریزی و پیشتریش بکهوی ، که چی تپیی  
 نیمه به پیچه وانه وه که یاری یهك نه باته وه نه که وینه مهشق کردن و گه رم تر نه بی له جاران  
 بهلام که دوررانی سارد نه یته وه و دهست له مهشق کردن تا راده یهك ههله نهگری ...  
 بهلام پیویست وایه که له سه رکه وتن و ژیر که وتنا هر له سه ر مهشق کردن برراو زیاترو  
 زیاتر ههول بدا .



سه رکه وتنی تپیی توپی پی یانهى وه رزشی سلیمانی  
 به سه ر تپیی ( پولیس ) دا به یهك گول به رامبه ر به هیچ  
 وه ههروه ها سه رکه وتنی به سه ر تپیی ( یه کیتی ابو عوف ) دا  
 که یاری که رری زور نایابی تیا بو وه ککو قاسم محمود  
 ( زهوی به ) ، طارق جهحا ، وه لطفی عبدالقادر ، بوو  
 به هوی پهیدا کردنی ناوبانگیکی زور گه وره بو نه م تپیه  
 له ناو هه موو وه رزشی پهروه راتی عیرا قسدا ، هه تا وه کو  
 ( عادل بشیر ) ی فیرکه رری تپیی له شکر ، وه سکر تپیری  
 یه کیتی یاری توپی پی ی عیراق به منی وت که وا تپیی  
 توپی پی سلیمانی زور چووه به دلا ، وه ئاره زوومه نده  
 که له زوو په کی زوودا یاری نه م تپیه بییی .

به لی بردنه وهی تپیه که مان له تپیی پولیس و یه کیتی ابو عوف دا ناوبانگیکی گه وره ی  
 بو پهیدا کرد ، بهلام ئایا نه م سه رکه وتنه نیشانه ی نه وه بوو که گوا یا تپیه که مان له تپیه  
 دورراوه کان به هیزترو پیشکه وتووتره ؟ له وه لاما نه لی بن ( نه ) ... چونکه راده ی  
 هیزی نهو دوو تپیه دورراوه له رووی هونه روه ری په وه به رزتره له راده ی هیزی  
 تپیه که ی نیمه ، یاری توپی پی هونه ریکی به رزه پیویسته هه ولیکی بی پایان بده ی  
 تا فیری نه م هونه ره بیین وه سه رکه ران شادو قایل که یین به هونه رری یاری به که مان

نهك به نه‌نجام كه ( بردنه‌وه‌يه ) ، گه‌ليك جار سه‌يركه‌ران له تپي دورراو قایل ترن چونكه جوانترو ريك و پيك‌ترو نه‌رم و نيان‌تر ياری‌يان كرددوه .

بو نموونه : تپي ( پوليس ) و ( مصلحه ) دوو جار له گه‌ل يه‌كتری یا ياری‌يان كرد ، وه له هه‌ردوو چاره‌كه‌دا ( پوليس ) بردی‌يه‌وه كه چي له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا سه‌يركه‌ران هه‌ر له ( مصلحه ) قایل بوون چونكه ياری نه‌وان جوانترو هونه‌مه‌ندانه تر بو .

هوی دوررانمان به تپي ( مصلحه ) ۱-۳ زوره به‌لام گرنگترین هوی نه‌وه دوررانته بی هیزی هيلي هيرش بردن بوو كه گه‌ليك هه‌لی له دەس چوو كه نه‌یتوانی نه‌گه‌ر نه‌وه‌ه‌لانه‌ی له‌كيس خوی نه‌دايه چهنه‌گوليك بكا به‌لام به‌وه‌ی باش بوو به‌ره‌ی به‌رگريمان زور به‌هيز بوو نه‌گينا مصلحه له ۳ گولی زیاتر لی نه‌كردین .

له‌وه‌ باوه‌رره‌دا بووم كه نهم دوررانته سووديكی گه‌وره‌ی نه‌بی چونكو ياری‌كردن له‌گه‌ل تپيكي وا به‌هيزدا كه ياری‌كه‌ری چاكي تيايه‌وه له‌ دواي تپي له‌شكه‌روه به‌ تپيكي به‌هيز دا‌نه‌تری كه‌چي داخچي گرانم له‌ نه‌نجامي كه‌م مه‌شقيدا نهم ياری كردنا‌ه‌ش له‌گه‌ل نه‌وه تپه به‌هيزا‌ه‌دا سووديكی نه‌وتوی نه‌بوو ، به‌لگه‌ش بو نه‌وه‌ی كه‌ تپه‌كه‌مان له‌ دوررانته‌يا له‌گه‌ل ( مصلحه ) دا به‌ندی وه‌رنه‌گرتو هه‌له‌ی خوی چاك نه‌كرد دوررانته دوا به‌ دواكه‌ی تری بوو كه تپي ( سلك ) ۶ گولی لی كرد به‌ هيج جا هوی نهم دوررانته‌ی دووهم چي بوو ؟ كه ناشكراشه تپي ( مصلحه ) له تپي ( سلك ) زور به‌هيزترو .

هوی نهم دوررانته‌ش ( كه‌م و ره‌بی ) وه نه‌بوونی يارمه‌تی دانی يه‌كتری يه . ياری‌كه‌ره‌كاني تيمه نه‌مه‌نده گوی يان نه‌نه‌دايه ( يه‌كیتی ياری‌كردن و يارمه‌تی يه‌كتری دان ) به‌لكو ياری‌يه‌كه‌يان زوری تاك تاكي بوو ، وه نه‌مه‌ش بوو به‌هوی نه‌وه‌ی گه‌ليك جار كه‌له‌به‌ر نه‌كه‌وته به‌ره‌ی تيمه ، وه تپي ( سلك ) لهم كه‌له‌به‌رانه‌وه هيرشی نه‌بردوو هه‌لی له‌كيس نه‌نه‌دا ، وه هه‌روه‌ها ياری‌كه‌ره‌كاني تيمه تيكرا ياری‌يان باش نه‌نه‌كرد جگه له قوزبني راست و شوپي ناوه‌راست .

له‌ کوتايی‌دا تكاو هیوامان نه‌وه‌يه كه تپه‌كه‌مان له‌ هه‌له‌ی پيشووی سوود وه‌رگری و وه‌هه‌ول‌بدا كه جاريكی‌تر هه‌له‌ی وا نه‌كانه‌وه‌وه به‌گه‌رمی مه‌شق بكا چونكه به‌ره‌وه‌پیری وه‌رزی نوی نه‌يته‌وه .

## یه کهم مان گرتن

یه کهم مان گرتن له میژووی ناده مزادا سالی ۳۰۹ ی پیش زاینی رووی دا . نهریستوسی سه رکرده ی تپی موسیقای شمال ژهنی یونانی داوای له تیه که ی کرد که له پرستگای ( جویتەر ) دا بوون که مان بگرن له سه رهوه ی پیاوانی تاینی نهو پرستگایه ریگه یان نه دا بوون که نه م شمال ژه نانه له ناو پرستگاکه دا نان بخون .

## بیستو و ته ؟ که :

- فلیپینی به کان چه شنه شمشالیکیان هه به به لووت لی ی نه دهن ؟
- ( نه درین کویرت ) ژنه به لچیکی به که نه مه نده دوو دله ۶۵۲ جار ده سگیرانی گرتووه و ۵۳ جاریش شووی کردووه ؟
- پیاویکی هیندی سوور که سه روکی خیلکی هیندی به دریژی پرچی ۳۰۰ نیجه
- ( هیس ) ی [ یاریده ده ری هیتلر ] که له کوتابی شهرری جیهانگیری دووه مه وه له به ندیخانه دایه به ره لا کراوه به لام نیسته له شیتخانه دایه .

## راست کردنه وه

له ژماره — ۱ — دا له وتاره که ی ماموستا « شیخ مصطفی » دا له لاپه ره ۴۷ دا له « حه دینه که ی پیغه مهردا - ص » هه له ی چاپ رووی داوه راستی به که ی بهم جوهری خواره وه به :

ما أكرم النساء إلا کریم ولا أهانن إلا لئیم

لا  
 فا  
 وه  
 كه

روزی ۱۴/۴/۱۹۶۱

له دهمه دەمی ئیوارەدا ئاسمانی سلیمانی بە هه‌وریکی ره‌شی مه‌یله‌و سه‌وز ته‌نرا ،  
 له سه‌عات شه‌شدا باران دایک‌کرد ته‌وه‌نده‌ی پی‌نه‌چوو ترس له هه‌موو دلیک نیشته ،  
 هه‌ر که‌س له‌به‌ر خویه‌وه ئه‌یوت [ له سه‌ره‌تای لافاوه‌که‌ی ۹۵۷ نه‌چی ] باران تا  
 نه‌هات به‌گورر تر نه‌باری ، له پرر دایک‌کرده ته‌رز به‌بارین ، شه‌ست و ره‌هیله‌به‌که  
 ده‌ستی پی‌کرد به‌کسه‌ر شاری نایه‌کوشی سامو مه‌ترسی‌یه‌وه . .



لافاهه‌که‌ی سال ( ۱۹۵۷ ) له شاری سلیمانی

هاکا لافاوه‌هسته ، هاکا لیشاوی شاخی گوپژه سلیمانی رامالی به‌لام به‌ندشه‌وه  
 نازه‌که جار جار هیوای ته‌ررشته‌وه دل ،

بی‌گومان نه‌گەر نهو به‌نداوه نوبه نه‌بوایه نیوهی سلیمانی کاول ئه‌بوو چونکه  
یهك سه‌عات و چاره‌کیك باران و تهرزه بی‌وچان باری ، له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا هه‌ندیک خانوو  
خهریک بوون بتلیسیناوه ، وه هه‌ندیکیش دیواریان تلیسایه‌وه ؛ وه ژنیکی گه‌نجیش  
که ناوی [ خدیجه احمد ] ه له‌ گه‌رره‌کی مه‌لکه‌ندی ناو بردی ، له‌ مه‌یدانی کا  
فروشه‌کان لاشه‌که‌یان گرتوه ( لای هه‌مامی سووره‌ت ) .

ئهم لافاوه ئه‌گه‌رچی زیانیکی نه‌وتوی نه‌دا به‌لام مردنی نه‌و ژنه‌ گه‌نجه که دوو  
منالی هه‌یه بووبه ناسور بو هه‌موو شاری سلیمانی .

له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا که به‌نداوه تازه‌که ئاویکی زوری گل دایه‌وه ، هیشتا شه‌قامه‌کان  
هه‌ر نه‌یاته‌کیشا ، له‌ هه‌ندیک شه‌فاما تا که‌مه‌ری زه‌لامیک ناو هه‌ستا بوو وه له‌گه‌لیک  
کولانا شیوه‌کان ته‌قیوون ، وه نه‌گه‌ر خوپاراستییکی زور ورد نه‌بوایه‌ گه‌لیک که‌س  
له‌و کولاناندا ناو نه‌بیردن .

بهم لافاوه‌دا بومان ده‌رکه‌وت که‌وا پیوسته به‌نداوه تازه‌که قولتر کری وه  
هه‌روه‌ها زیرابه‌کان زوری‌بان سه‌ر له‌نوی هه‌ل بدینه‌وه‌و چاک بکرین چونکه ئهم  
زیرابانه‌ ته‌نگه‌به‌رن وه قوول نین ، وه هه‌روه‌ها شیوه‌ کونه‌کانیش نه‌گه‌رچی قووان  
به‌لام له‌ زور شوینه‌وه له‌ کاتی لافاوه‌دا ته‌تبی ژیه‌م بونه‌یه‌وه داواکاریین که هه‌ول  
بدری بو چاک کردنی زیرابه‌کان [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

۹۵۶ سالی له‌مه‌و به‌ر خه‌لیفه‌ی فاتمی ( العزیز بالله ) بو به‌که‌م  
جار له‌میژووی ئاده‌مزادا پوسته‌ی هه‌وایی پیک هینا ، ئهم خه‌لیفه‌یه  
۶۰۰ کۆتری نامه‌به‌ری بو ئهم ئامانجه‌ ته‌رخان کرد که نامه‌یان له  
به‌ینی میسرو شاما نه‌هیناو نه‌برد .

## کەشتی ئاسمانی

ئادەمزاد لە ھەزاران سال لەمەو بەرەو ئەپەوی وەك مەل بال بگری ، تا لە نەجاما توانی بالون دروست بکا ئنجا فرۆكە ، وە دەست بکا بە گەشت كردن و شەرر كردن بە فرۆكەى زور بە گورر . بەلام لە سەدەى بیستەما خولیاى ئەوێ كەوتە سەرەووە كە ئەستیرەى دەست كرد بنیری بو ئاسمان ، لەمەشا شەرکەوتو چەند ئەستیرەبەكى نارد كە بە دەوری زەمینا بخولینەووە .

لەم روووە ( بەكیتی سوفیتی بوو بە یەكەم دەواەت لە جیهانا ) چونكە توانی [ ساروخیک بەگەیینتە مانگ ] ..

زانا سوفیتی بە بزورگەكان نیازیان وایە كە ئادەمزاد بەگەیینتە ئەستیرەكان، وە هیچ گومانى تیانى بە ، كە لەمەشا سەرئەكەون وە روزیک ئەبى كە ئادەمزاد ئەستیرەو ئەستیرە گەشت بکا ، زانایانى سوفیتی دواى ئەوێ لە گەلیك تاقى كێژنەوێ كەشتى ئاسمانى یا سەرکەوتن ئنجا بریاریان دا كە ئادەمزاد بئیرن بو ئاسمان ، ئەووە بوو لە روزى ۱۲/۴/۱۹۶۱ دا ئادەمزادىكیان نارد بو ئەودىو تویژی ھەواى زەمین ، ئەودىو ھیزی راکیشانى زەمین وە گەرانیشیانەووە .

بى گومان ئەم سەرکەوتنەى زانایانى سوفیتی مژدەبەكە بو دوا روزیکى زور رووناك

o c o

o زانایانى سوفیتی روزى ۱۲/۴/۱۹۶۱ ئادەمزادىكیان بە كەشتى ئاسمانى نارد بو ئاسمان ، وە بە ئاسانى كەشتىبەكەیان لەو شوینەدا نیشانەووە كە بو نیشتنەوێ دانرا بوو وە ئادەمزادى كەشتىبەكە كە ناوى [ گاگارىن ] بە سەلامەتى گەبشتەووە سەر زەمین .

• کاتی که میچهر گاگارین له ناسمان بوو زانایانی سوفیتی به ته له فیزیولوژی و رادیو  
 ناسمانی بوون .

• قورسای که شتی به که [ ۴۷۲۵ ] کیلوگرام بوو به گاگارین خویه وه .

• که شتی به که ناوی [ فوستوک ] به مانا « روز هلات » .

• که شتی به که [ ۳۰۲ ] کیلو متر به رز بو وه وه .

• گاگارین له ناسمانه وه وتی :

من نیسته له سر ته مریکای خوارووم زور به جوانی زه مین نه بینم ، وه زعم  
 زور باشه ، هندیك شوبنی زه مین به جوانی نه بینم به لام هندیك شوین بووه  
 به ژیر هوره وه ، که شتی به که کم زور به باشی نه فری ، مه کینه کان به باشی  
 نیش نه کن .

دلی که وته کوته کوته کوت  
 دکتوره سوفیتی به کان  
 نه لین [ کاتی که که شتی  
 به که خه ریک بوو  
 به فری دلی گاگارین  
 که وته کوته کوته به لام  
 دواپی چاک بوو .

زانابه کی سوفیتی وتی  
 [ بهم زوانه دووهم  
 ماده مزاد نه نیرین  
 بو ناسمان ]  
 www.zheen.org

ناسمان ره شه  
 گاگارین وتی :  
 رهنگی زه مین شین  
 بوو به لام رهنگی  
 ناسمان ره شو تاریک

سهرنج : کاتی که گاگارین له راکیشانی زه مین ده رچوو قاجو  
 ده سقی قورسی نه ما ، وه وای هه ست نه کرد که قاجو ده سقی  
 نی به وه ههروه ها خوشی وه که به پوولسه به رز بووه وه وه له ناو  
 که شتی به که دا نه هات و نه چوو .



## گاگارین کی یسہ ؟

- ناوی [ یوری ئەلیکسیفچ گاگارین ]
- تەمەنی ۲۷ ساله
- فرۆکەوانە بە روتبەیی [ میجر ]
- ژنەکی ناوی [ فالستینا ] یە ، دوو کچی هەبە ، کچیکیان یەک مانگە باوکی و دایکی ماون .
- فرۆکەوانیکە کە لە دەمیگەوه ناوبانگی نازایەتی دەکردوو .
- گاگارین حەز لە یاریی قالی بول و باسکت بول و خو خلیسکانی سەر بە فر ئەکا
- حەز لە نووسینەکانی تولستوی و پوشکین و تشیکوف ئەکا .

۸۹ دەقیقە : ئەم کەشتی بە ئاسمانی بە ۸۹ دەقیقە بە دەوری زەمیندا خولایهوه بەلام ۱۰۸ دەقیقە لە ئاسمانا مایهوه چونکە نزیکەیی دەورهو نیویکی کرد .

نیکیتا خروشوف بروسکەبەکی بو گاگارین لی دا ، لەو بروسکەبەدا نووسیوی : گەلی سوفیتی شانازی ئەکا بە نازایەتیهوه ، ئەو کردەوهبەیی تو بوو بە دروشمی نازایەتی و قارەمانیتی و قوربانی ، ئەو گەشتی تو کردت لاپەررەبەکی تازەیی لە میژووی نادمزادا نووسی ، ئەم کارەیی تو دلی رولەکانی سوفیتی پرر کرد لە شادی و شانازی کردن بە ولاتی سوشیالیزی ، پرر بەدل پیروزبایی گەرانهوه پرر شادمانیکەت ئەکەم .

## دەربارەیی گاگارین

### لە چەند دیرریکدا

- گاگارین کانی گەیشتهوه سەرزەمین زور دلخوش و رووخوش بوو .
- لە هەموو جیهانهوه کاربەدەستانی دەولەتان و ، زانایان و ، ناوداران و ریکخراوان

- بروسکمی پیروزباییان لی دا به بونهی نهم سرکهوتنه گه وره په ووه .
- ژنه که ی گاگارین نه یزانی که و امیرده که ی نه چی بو ناسمان له گهل نه وده شا زوری پی خوش بوو .
  - روژی ۱۹۶۱/۴/۱۳ گاگارین گه یشته موسکو ، وه خروشوف و هندی له کار به ده ستانی حکومت و سرکرده کانی چیزیی شیوعی سوفیتی چون به پیره ووه .
  - هه موو شاری موسکو خروشا و به سه د هه زاران چون به پیر گاگارینی قاره مانه ووه
  - حکومتی سوفیتی هر که گاگارین گه یشته موسکو چند سارو و خیکی به و بونه شاده ووه ته قان .
  - گاگارین له قه بی [ قاره مانی په کیتی سوفیتی پی به خشرا ]
  - وه هه روه ها گه لیک شارو شه قامی به نا ووه ناونرا ، وه نه وانه ی له و روژه دا منالیاں بوو ناویان نا گاگارین
  - مه دالیای لینی درایه .
  - وه هه روه ها مه دالیای نه ستیره ی زیر زینی پی به خشرا وه بر ربار درا که په بکه ری برونزی بو بکری .

### [ ناشتی ]

نیکیتا خروشوف له وتاره کانی دهری خست که نهم سرکهوتنه  
 ههنگاویکی زور گه وره په بو پاراستی ناشتی جیهان ، وه هه روه ها  
 وتی که وایه کیتی سوفیتی نهم سرکهوتنه بو ناشتی به کار دینیت ،  
 وه دژی شهررو شهرگیرانه ، وه هه روه ها وتی نیمه سارو و خه کانمان  
 بو خزمه تی ناده مزاد به کار دینین نهک بو کاول کردنی جیهان .

# گوشه‌های زانست

## مردن

### دوو چه‌شنه

که به کیک نه‌مری وه نه‌بی ئیتر مردی و ده‌ستی لی شورایی چونکه مردن  
دوو چه‌شنه :

۱ - مردنی ( نکلینیکی ) : نه‌و که‌سه‌ی که دلی به‌کسر له لیدان نه‌که‌وی و  
هه‌ناسه‌ی به‌ته‌واوی نه‌وه‌ستی و چاوی وشک نه‌بی نه‌لین مرد ، وه نه‌یه‌ن نه‌یشون و  
نه‌ینیون ، به‌لام نهم مردنه مردنی به‌که‌مه که پی‌ی نه‌لین مردنی نکلینیکی .

۲ - مردنی ( بایولوجی ) له چه‌شتی به‌که‌می مردنا هیشتا شانه‌کانی نه‌وکه‌سه  
نه‌مردوو « شانه = خلیه » به‌لام له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا مانای نه‌وه‌یه که‌وا نه‌وکه‌سه  
له‌پاش چه‌ند ده‌قیقه‌یه‌ک نه‌مری . نهم چه‌شنه مردنه‌ی دووهم پی‌ی نه‌لین  
( مردنی بایولوجی ) .

بهم‌جوره وه‌کو به‌ته‌واوی بو زانایانی دکتوری ساغ بوته‌وه ئاده‌مزاډ نه‌گه‌رچی  
دلشی بوه‌ستی به‌لام تا (شانه‌کانی نه‌مرن ) نامریت .  
له‌م رووه‌وه وا رووداویکتان پیشکش نه‌که‌م .

( شریانوف ) ی چاوه‌شی توپچی له شگری سوختی له جه‌نگی دووه‌مدا بومبایه‌کی  
به‌رکه‌وت رانی راستی ونجرر ونجرر کرد ، وه‌به جاری ده‌مارو گوشت و ئیسکی  
تیک شیلای ، نه‌گه‌رچی له خه‌سته‌خانه‌که‌دا زور خه‌ریکی بوون به‌لام مرد ،  
وه له ژوور سه‌ری نووسرا «مرد به‌هوی خوین لی روشتیکی سه‌خته‌وه ، له  
روژی ۱۸ ی ئپرلی سالی ۱۹۴۴ دا له ساعات ۱۹ و ۴۱ ده‌قیقه‌دا گیانی ده‌رچوو «  
له‌م کاته‌دا که لاشه‌ی « شریانوف » له سه‌ر قه‌ره‌ویله‌یه‌ک دانرا بوو وه دکتوره‌کان

به خه مگینی بهوه به دیاریوه وه ستابون له پرر پرروفیسور ( بخوفسکی ) ی به ناوبانگ له گهل یاریده دهره کانیا خوی کرد به ژووراو گورج دهستی دایه هه گبه که بی و کردی به وه و که وته هه ول دان بو رزگار کردنی شریانوف که مردبوو !!

وه کو وتمان شریانوف له ساعات ۱۹ و ۴۱ دقیقه دا مرد ، دلی له لیدان که وتوو هه ناسه ی لی بررا ، به لام له ساعات ۱۹ و ۴۵ دقیقه و ۳۰ چرکه دا له راپورته که ی ژوور سه ری گورج نووسرا « دلی به کهم لیدان لی دایه وه » وه له ساعات ۱۹ و ۴۸ دقیقه دا نووسرا « ماسولکه گانی ملی رهق بوو . . : دهستی کرده وه به هه ناسه دان » له ساعات ۲۳ دا نووسرا به ئاسانی ئهنوی و خه بهری ئه پسته وه .. له پاش ۲۴ ساعات له مردنی ( ئکلینیکی ) ی شریانوف ، راپورت بهم جوړه نووسرا « شریانوف چاوی ئه بیی »

### چون له مردنی بایولوجی رزگاری بوو ؟

باسه رنج بده بین ، نهم پیاوه چون له مردنی ته واوی که پی ئه لین بایولوجی رزگاری بوو !

( بخوفسکی ) فه رمانی دا که به کیک له یاریده دهره گانی گورج هه ناسه به شریانوف بکه نه وه ، ئه ویش بوری به کی لاستیکی خسته ناو بوری ی هه وایی شریانوف ه وه به ئاله تیک دهستی کرد به هه وای تی کردن بهم هویه وه سی به گانی کفیان کرد وه ئه مه کاری کرده میشک . هه ر لهم کاته شدا خونینان کرده ( شریانیکی قولیه وه ) له جیاتی ( وه رید ) وه به ئاله تیک که پی ئه لین « بو بروف » پال به خونیه که وه نرا ،

بخوفسکی ئه یویست دلی شریانوف بخاته وه ئیش ، شریانوفیش خونیک ی زور زوری لی روشتبوو ، که چی له گهل ئه وه شا له ئه نجاما توانی دلی بخاته وه ئیش ، وه بو ئه م ئاما جهش هه ولی دا که خوراک بگه بیی به ماسولکه ی دلی ، بهم جوړه بخوفسکی « ئه و سه ربازه ی له مردنی ته واو - مردنی بایولوجی » رزگار کرد وه هه روه ها ۴۴ که سی به و چه شنه له مردن رزگار کردوه .

## کومهلهی خویندکاران

دهنگ و باسی کومهلهی خویندکارانی کورد له نهورویا

• نیاز وایه له سه ره تای مانگی تاب دا وهفندی کومهله بچیت بو موسک و له سه ره بانگ کردنی لاوانی به کیتی سوختی بو ( فورومی لاوان و قوتابیانی جیهان ) فوروم = کوبونه وه به کی گه و ره ی نوینهرانی لاوان و قوتابیانی جیهانه که له و



ستودیو السنڊباد

تیکوشهری کورد ( کاک عصمت شریف )  
سه ره کی کومهلهی خویندکارانی کورد له نهورویا

کوبونه وه به دا له گه لیک مه سه له و دژوار نه دوین .

• تم وهفده دوا ی ته هوا و بوونی کوبونه وه که سه ره له و ناوچانه نه دن که کوردی تیا نهژی .

• رهنگه له بهر روشتی نه و وهفده کونگره ی شه شه می کومهله دوا بخریت بو روژی . ٩٦١/٨/٢١

• کومهله له م بهینه دا ( ٥ ) زه ماله ی خویندنی له دهوله تی نه لمانیای دیموکراتی وه رگرت وه ئیسته ( ٥ ) نه ندای کومهله له سه ره حسابی ده و له تی ناوبراو نه خوینن .

• به کیتی قوتابیانی جیهان وه گه لیک لای تر به لینیان دا وه که زه ماله به دن به کومهله .

- نیسته زور له ریکخراوانی قوتابی ، لهمانه یه کیتی قوتابی یانی جیهان ، وه ریکخراوه عیراتی به کان دوستایه تی یان له گهل کومه له دا هه به ، وه ئهم دوستایه تی بهش به ره و پته و بوون نه چی .
- نه و قوتابی به کوردانه ی جاران به ره به ره گانی کومه له یان نه کرد ، نیسته زور به یان باش بوون ، وه نه یانه وی بچه ناو کومه له وه ، وه کومیتسه ی به رریوه به ری گشتی سهیری داواکانیان نه کا .
- لهم به بندها بیجگه له گو قاری « کوردستان » چهند چاپکراویکی تری کومه له ده ره نه چی .
- کومه له ی خویندکارانی کورد له نه وروپا زور شانازی نه کا به یارمه تی هاو ولاتی یانه وه ، وه داوایان لی نه کا که زیاتر یارمه تی کومه له به ده رن .
- کومه له دووباره ده ری نه بر ریته وه که هه ندیک روژنامه ی کوردی و په رراوی کوردی هه رن پی یان ناگا ، له به ر نه وه نه کا له خاوه نه کانیان نه کا که که مته رخمی نه که ن له ناردنی روژنامه و په رراودا .
- سکر تیری کومه له به ناوی کومه له وه سلاوی نارد بو قوتابی یانی کوردستان ( له سلیمانی ) .

بنکه ی ژین  
www.zheen.org

## رومانیا

روژی ١٩٦١/٤/٢ له لایهن کومه له ی خویندکاران ( له رومانیا ) وه په یوه سستی قوتابی یانی عیراقه وه نا هه نگیک پیک هینرا ، له و نا هه نگه دا دوو وتار پیشکesh کرا ، وتاریکیان له لایهن قوتابی به عیراتی به کانه وه ( په یمانی به غدا ) وه وتاره که ی تر له لایهن نوینه ری کومه له ی خویندکارانه وه ، که ده رباره ی نه وروزو تی کوشانی نه ته وه ی کورد بوو . . . وه ههروه ها هه لپه ررکی ی کوردی گیردرا ، وه گورانی کوردی و عه ره بی پیشکesh کرا . . .

○ کومه له ی خویندکارانی کورد له نه وروپا ( لقی رومانیا ) ئهم سال نه یتوانی کارتتی جهژنه پیروزی ( نه وروز ) چاپ بکا له به ر بی پاره یی ،

## له‌ندهن

له‌نده‌نیش له‌ روژی نه‌وروزدا کومه‌له‌ی خویندکاران ئاهه‌نگیکه‌ی خوشی کرد ،  
وه‌ گه‌لیک که‌سی بانگ کردبوو له‌وانه‌ تیاپاناوو ، ئینگلیز ، رووس ئه‌فریقی ژاپونی ،  
سوئیسری . . . ، هتد .

له‌ سه‌عات ١٥و٨ ده‌قیقه‌دا ئاهه‌نگه‌که‌ به‌ سرودی نه‌وروز کرایه‌وه‌ ، ئنجا کاک  
سعدی امین وتاریکی جوانی ده‌بارهی ژبانی کوردو خه‌باتی خویناویی کورد  
پیشکەش کرد : وه‌ کاک همه‌ صالح قه‌ره‌داخیش هونراوه‌یه‌کی خوی به‌و بونه‌یه‌وه  
پیشکەش کرد که‌ له‌ سه‌ره‌تادا ئه‌لی :

کاوه ، وا ئیسته‌ دیله ، کوردستان به‌ررگه‌نده‌ی ده‌ستی پسو ناکه‌سان  
دابەش کراوه ، لق‌لق و به‌ش به‌ش له‌ ژیر چه‌پوکی زورداری روره‌ش  
ئنجا چەند دیمه‌نیکی جوانی کوردستان به‌ شریقی سینهمایی پیشکەش کرا وه  
کوئایی ئاهه‌نگه‌که‌ به‌ سرودی ئه‌ی ره‌قیب هینرا .



وینه‌ی کومه‌لیک له‌ قوتاییانی کورد  
گیراوه‌ به‌بونه‌ی جه‌ژنی نه‌وروزه‌وه  
له‌ له‌نده‌ن له‌ روژی ٢٥ی مارت سالی ١٩٦١ی زاینی



## گوزروان وه کنگر

- ١— گوزروان که به فارسی ( گاوزبارب ) وه به عهره بی ( لسان الثور ) ی بی ئەلین گیایه که به تایه به تی له ده می به هاران له خاکی کوردستان له دهشت و ههرد ئەروی خواردنی نه شه ئەدا به دل وه بو به هیز بوونی میشک وه نازاری نه خوشی سنگ زور به کاره ، پاش ئەوه ویش رهوان وه نه خوشی سه فرایش لانه با . گوله که پشی وه کوو چابی دهم ئەگری له خوی به سوودتره وه له گهل ئاوی سیو وه میوژ تیکهل بگری نه شه به کی خوش ئەدا بی ئەوه ی ئەقل لابه ری ئەوه پی ئەلین : شه رای حلال .
- ٢— کنگر یان کنگر گیایه که به زوری له دهشت و چای کوردستان له سه ره تایی به هاردا ئەروی خواردنی ئەم گیایه به کولای زوو هه زم ئەبی وه بو نه خوشی میزدان وه هیزی جووت بوون ئیچگار به کاره .
- وه ره گه که پشی بو شوینی سووتای لی بزی خیرا خوشی ئەکاته وه .



## خهباتی چینایه تی له چیروکی پیش مهر گه دا

سلیمانی : کامل حسین البصیر

« باشماوهی ژماره ی پیشوو »

دکتور رحیمی قازی ، هیچ دان نانی ، به سنووری ئیران دا ، کهوا ئیمپریالیزم بو بیروکرانیتی فارسی کیشاوه ، که به شیککی کوردستانی تیا توانوووه ته وه ، نهو له چیروکه کهیدا وشه ی ئیران یان گه لی ئیران به کار ناهینی . به لکو هه میسه وشه ی ( گه لی کوردستان ) به کار دینی وه کو نه لی ( گه لی کوردستان تفهنگ و ده مانچه و شیت تیری وه ده ست کهوت ) ٥٨ ل

ئیمه نه زانین ته عبیریکی وه ها ، له مارکسیهت دا نه وه نه گه یه نی که کومه لیک بن له خه لک و سنوریکی سیاسی دان پی نراویان ( معترف ) هه بی ، نه مهش خو ته عبیریکی اقلیمی به جیاوازی هه یه له گه ل ته عبیری ( گه لی کورد ) دا ، وه ته عبیری گه لی کوردستان به مانایه هه رچی له کوردستان دا بژی کورد بی ، فارس بی ، تورک بی ، عه ره ب بی یان نه رمه نی بی . . . هتد نه گریته وه ،

کاتیکی دکتور قازی ، پی له سنووری ئیران نانی و ته عبیری گه لی ئیرانیش به کار ناهینی ، آمانجی له وه یه که گه لی کوردستان گه لیککی ده ست به سه را کیشراوه ، بام سهیری ئهم چه ند دیره بکه ین که باسی نه فسه ره فارسه کان نه کات ( نه فسه ره کانی تری لای سه ره نگ خه جه ندیش هه ر که سه ی ناکاره خراپه کانی خوی ده ره ه ق به گه لی کوردستان ده ر هینا . . . هتد ) ٦٦ ل . دیسان نه مهش مانای نه وه یه که دانهر ته ماشای مه سه له ی گه لی کورد نه کا له نیو سنووری ئیران دا وه کو مه سه له یه کی کورد و فارس بیت ، وه به جاوی چینایه تی ته ماشای ناکات وه کو مه کسیم گورکی ته ماشای کومه لی ( مجتمعی ) روسی نه کا ، له چیروکی ( دایکه که ) دا .

بام سه رنجیکی ئهم دیرانه بده ین ( جاوه ره تاریکه شهو بی نهو نه فسه ره انه ی نه رته شی شاهه نشاهی که له خراپه و دوژمنایه تی به ده ر هیچ کاریکی دیکه یان له گه ل کوردان نه کردبوو ، به کیوو شاخی کوردستان دا برون و کوردی چه ک داریان له بهر

چاو بیت ( ل ۶۴ ) نهو لاهه لادییه کوردانهی که ، بو خزمهتی نیجباری ده بردی هر له روزی ههوه لهوه له بهر نهوهی که زمانی فارسی نازانن له گهله شقو پیلارهو قامچی و جنیوی نهفسه ره کانی فارس زمان رو بهرو ده بی ( ل ۶۴ )

دانهر لهو چند دیرانهی سه ره وه دا ، نهوه ناییقی که نهفسه رانی ئیران ، فارس بن یان فارس نه بن ، آزارو چه ره سه ری ، سه ربازه ئیرانه کان بدهن ، کورد بن یان فارس ، به لکو دانهر نهوه بهر چاو نهخا که نهفسه ره فارسه کان چه ره سه ری کورده کان نهوه ، هوی نهه چه ره سه ره شه له باری زمانه وه به ، دانهر به مه شه وه رانا وه ستی به لکو به آشکرا فارسه کان به دا گیر که ری ( نیستعمار ) کوردستان دانهنی ، بام تهماشای نهه دیرانهی بکه بن ( له هه ره تی زستانه سه خته که ی سالی ۱۹۴۵ دا ، له لایهن پیشه واره ، نه مردرا که هیزی پیشه ره که بو رزگاری مه له بندی سه قزو دیوانده ره له چنگ هوردوی دا گیر که رانی ئیرانی ده ری که ویت ) ل ۱۴۲

دانهر کاتیکی که حکمی ئیرانی به حکمیکی نیستعماری دا نهنی بو گهلی کورد ، که وا خاکه که شی له لایهن نهوه وه دا گیرا کراوه ، مه به سی له نیستعماری به فراوانترین مانایه وه به ، با نهه به ندانهی بخوینینه وه ( میزرا قوتیاس له ده ست ئیداره کانی ده وه له تی به تاییه تی له ده ست ژاندارم و پوایس و ئیداره ی سه رباز گیری ، هینده ی عه زاب و کویره وه ری و چه ره سه ری و ناله باری دیتو که رقی داتیکی لی هه لگرتبورن ، نهو به چاوی خوی دیتوی که کار به ده ستانی ده ولت به چه جوریک سوکایه تی نه ته وه که ی زمانه که ی و داب و ری شوینی وه لانه که ی ده که ن ) ل ۹۹

هر که دانهر حکمی ئیرانی به نیستعمار دا نهنی ، رزگاری نیشتمانیش به وه مفهومه ی خوی ، رزگار بوونی گهلی کورده له چهنگی ئیران ، تیکوشانی گهلی کوردیش تیکوشانه بو رزگار بوونی کوردستان و روخانی نهو سنوره ده ستردانهی ک نیستعمار درووستی کردووه وه کو نه و قیک کردووه تیه ملی گهلی کورده وه ، کوردستانیان کردووه به سه رچاوه یه که بو که ره سه ی خاو ، که بورجوازیه تی ئیران به کاری نههینی بو ده سکه وتی خوی ، کوردستانیان کردووه به بازاریک بو ساغ کردنه وه ی که ل و په له کانیان ، له بهر روشنایی نهوانه ی سه ره وه رزگار بوونی گهلی کورد له

چەنك ييروكراتی چەپەلی ئیران نەك تەنیا خزمەتیکە بو خوی ، بەلكو دیسان خزمەتیکى گەورەشە بو چینی کریکارانی ئیران ، چونکە نەم رزگار بوونە ، یورجوازیەتی ئیران لاواز نەكاو سەرچاوەی کەرەسەى خاوی کویر نەیتەووە و بازاری کوردستان لە کیس احتکاریهکانی فارس نەچی ،

دانەر کە حکمی ئیرانی بە ئیستعمار دانا بوگەلی کورد ، بە آشکرا دەری خست کە ئیمپریالیزمی ئیرانی ، هەندیک لەو دەره بەگە خو فروشە کوردانەى بەکری کرتووە و کردونیه دار دەستی خوی ، بو لیدانی بزوتنەوہى رزگاری کورد ، بام گوی لە قەسەى ژاندرمەیه کى فارس بگرین کە بو آغایەکی خائنی کوردی ئەکا کە ناوی قەرەنییە ( هیچ ئەوہى دەزانی کە هەندیک لە پیاوہ دەولەمەندەکانی سەقز لە ترسان بارگەو بتەیان تیک ناوہو بەرەو تاران خەریکن هەلدین ؟ ئەتوش لە گویى گادا نوستوی . بە جووقەهى پاشا قەسەم ئەگەر پێش مەرگەکان یینە ئیرە بەزمی سەگانت پی ئەگرن و حەلوات پی دەکن . ئەو روژنامە کوردیەى کە لە مەهاباد دەردەچی سیایی تەواوی

ئەو آغایانەى نوسیو کە خزمەت بە دەولەتی شاهەنشاهی دەکن . هتد ) ١٧  
لە بیرورای دانەردا لە بارەى خەباتی نەتەواپەتی کورد دژی ئیران بومان دەرنەکەوی کە بربرەى پشتی ئەو خەباتە نەتەواپەتیەو هیزی بنچینە کەى ، کومەلانی خەلکی هەزارە چونکە آمانجی ئەو بزوتنەوہى رزگاری و بەختیاری ئەم کومەلانەیه ، بام گوی لە دانەر بگرین چون باسی کاک مامەندمان بو ئەکا ، کە جوتیاریکى پیرە .

( کاک مامەند جار جاریک پیروتی کوری دیتە بەرچاوی ، وە بەو هویەوہ رووناکی بەک دیتە دلی یەوہ وە دەلی « ئای کویر بام لە کویى پیروت گیان ؟ رەنگە بەو

کارەى کە ئیوہ دەستتان پی کردووە رووناکی بەک بو هەزاران بدوزنەوہ ) ٨  
گەر ئەم کومەلانی خەلکە بربرەى پشتی ئەو خەباتە بن ، هەندى کومەلی تری شورشگیریش هەیه لە ناوگەلی کوردا ، ئەوانەش اسپقان و گوشت و خوینی ئەو خەباتەن ئەمەش بە خویندەنەوہى ئەم دیرانەدا بومان دەرنەکەوی کە دانەر باسی بزوتنەوہ کە ئەکا ( دەرکەوتنی هەوەلین ژمارەى گوواری نیشتمان ، وەك توپ لە تەواوی کوردستان دا ، دەنگی داوہ وە هەر کەسیکی کە تەسەوادیکى بیایە چ خاوەن مولک و تاجرو

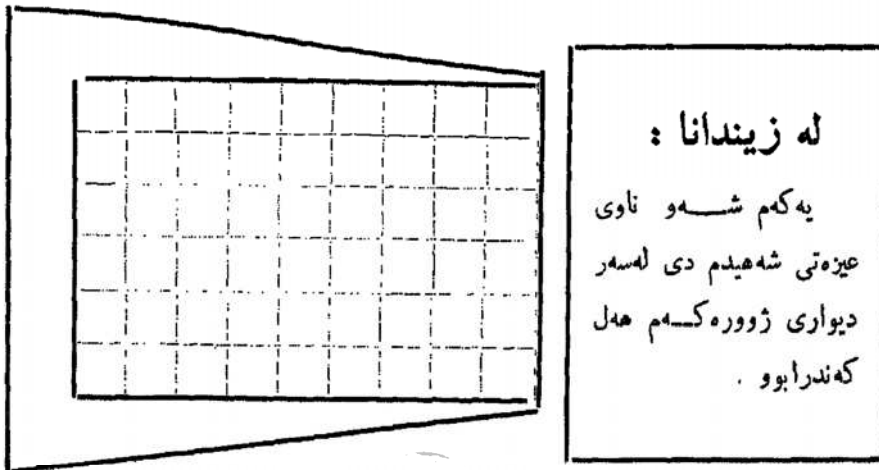
که سه به چ مهلاو فعتی و میرزاو هیندیکه ، له هه موو لایه که وه هه ولی ده دا ژماره یه کی  
( نیشتمان ) وه دست بهینی و بیخوینیته وه ( ۱۱۲ل )

هه مهش دیاره کاریکی سروشتی یه ، که هه کومه لانه ( جماهیر ) له ده وری هه  
بزوتنه وه زرگاری یه خرنه وه چونکه مه بهسی هه بزوتنه وه یه نه وه یه که زولم و زوری  
بیگانه له ناو بهری ، پاشان هه بزوتنه وه یه به وه وه نه وه ستاوه که هه کومه له  
شورشگیرانه بخاته کوری خویه وه به لکو توانیوتی زور بهی آغا کورده کان بخاته  
ریزه کانی خویه وه نه ک وه ک چینیکی چه وساره به لکو وه که سانیکی باش و نیازپاکی  
هه وتو که ههست به زورداری نه که نو هه چن به گزیا . بام گوی له رأی سهروکی  
ژه ندرمه ی فارسه کان بگرین له باره ی سیاه تی قازی محمه ده وه ( نه وهش بزانه که  
قازی سیاه تیکی زور چاکی دهست پی کردو وه مالی هه می به قور گرتو وه ته واری  
عه شیره ته کانی پیکه وه آشت کردو ته وه ، به شی زوری آغاوانی بو لای بزوتنه وه که  
کیشاوه وه ئیستا نه وانیس به سواره و چه کی خویانه وه تیکه لاوی هیزی پیش مه رگه  
بوون ) ۲۱ل

هه گه له دکتور قازی پرسی که ده سنکه وتی هه آغایانه چیه له پشت گیری هه  
بزوتنه وه شورشگیره دا دهست به چن به وه وه زامیت نه داته وه که باسی چه ره سه ری  
آغایه کی کوردت بو نه کا له لایه ن کار به ده ستیکی ئیرانه وه ( جیا له وه خو چه نه دی  
ده ردیکیش به ناغاوه تی ده ورو بهری سه قز کردبو که با به ده واری شری نه کردی  
نهو به زورداری هه مووی مه جور کردبوون که بچه شاره کان بزین وه هه آغایه ی  
بو جیگایه ک هه ل داشتبو وه نه وه بو خوشی وینه یه ک له ته بعید کردنی ناغاوه تی  
کوردستان بو . به گزاده ی فهیزوللا به گی که ۲ له ده ورو بهری سه قز ده ژیان سوراغیان  
له ورمی و ته وریزو شیرازو کرمان راده هات ، وه سه ره ننگ خوجه ندی مالی به شی  
زوری هه وانی به قور گرتبو وه سه ده ها هه زار ته من به رتیلی ئی نه ستان دبوون ) ۲۵ل  
بورجوازیتی چاو برسی ئیران ، کاتیک که چه ره سه ری گه لی کورد نه دا ، کریکاریک  
و جوتیاریک و آغایه ک لیک جیا ناکاته وه ، مادام نه وان هه به ره له سی نه که نو له روویا  
نه وه ستن و هه چن به گزیا .

بهلام نهوانه‌ی که له‌بهر ده‌میانا سه‌ریان شور نه‌کهن و کرنوش نه‌بهن . ،  
 به‌کاریان دینو نه‌یان‌کهن به‌کوته‌کی ده‌ستیان بو لیدانی کومه‌لانی شورشگیر .  
 هروره‌ها له‌بهر روشنایی و ورد کردنه‌وه و لیکولینه‌وه‌ی نه‌م چپروکه بومان ده‌رته‌که‌وی  
 که دکتور قازی به وردی له قوناغی گه‌لی کوردو سروشتی په‌یدا بوونی چینایه‌تی  
 گه‌بشتووه ، به رأی خوی قوناغه‌که‌ی ، قوناغی تیکوشانه له پیناوی رزگاری نیشتمانی  
 وه سروشتی په‌یدا بوونی چینه‌کانی سروشتیکی جه‌ماه‌یره ، که‌وا بربره‌ی پشتی کومه‌لانی  
 جوتیارو چینی کریکاری چه‌وساوه‌یه ، که هیچ له به‌رزه‌وه‌ندی بورجوازیه‌تی فارس  
 نی‌یه که پی‌بگاو پیش‌که‌وی ، وه نه‌گه‌ر هاتوو پیشه‌سازی خسته کوردستانه‌وه ، بو  
 نه‌وه نه‌بکات که کوردستان بکانه بازاریک بو ساغ کردنه‌وه‌ی که‌لو په‌له‌کانی ، وه  
 کوردستان بکانه سه‌رچاوه‌یه‌ک بو ده‌ره‌ینانی که‌ره‌سه‌ی خاو .  
 له ده‌وری کومه‌لانی جوتیارو چینی کریکاری چه‌وساوه هه‌ندیک تا‌قمی شورشگیری  
 تر کوئه‌یته‌وه نه‌ک وه کو چینیکی بورجوازی به‌لکو وه کو که‌سانیک که چاره‌نووسی  
 خویان به‌ستیت به چاره‌نووسی کومه‌لانی خه‌لکه‌وه باش نه‌وه‌ش که‌وازیان له‌و ده‌ستکه‌وته‌ی  
 خویان هیناوه که ده‌ستیان نه‌که‌وی له فروشتی ولات‌دا به بورجوازیه‌تی فارسی .  
 گه‌لی کورد به‌م سیرووشته‌به‌وه که‌وا له چپروکی پیش‌مه‌رگه‌دا باسی کراوه ،  
 تی‌نه‌کوشی له پیناوی سه‌ر به‌خوبی و آزادی ، خه‌باته‌که‌شی خه‌بانیکی نه‌ته‌واپه‌تی‌یه که‌له  
 جه‌رگه‌ی کومه‌لانی خه‌لکه‌وه هه‌لقوولاوه . له‌بهر نه‌وه دکتور قازی هیچ ریازیکی  
 نیران چیتی نه‌گرتوه‌ته به‌ر ، به‌لکو ریازه‌که‌ی ریازیکی کوردستانی‌یه‌ته ، نه‌م ریازه‌ش  
 له‌لایهن دکتوریکه‌وه که‌له یه‌کیتی سو‌فیت نه‌ژی وه کو دکتور ره‌جیمی قازی ،  
 هه‌لوپستیکی راست و ره‌وان وه ده‌رته‌خا که پیوسته په‌یره و بگری له مه‌سه‌له‌ی کوردا  
 له نه‌نجامدا بانگی بیرکه‌ره‌وانی (مفکرین) گه‌لی کورد نه‌که‌م به‌تایه‌تی نوسه‌ره‌کانمان  
 که‌به وردی و سه‌رنجه‌وه نه‌م چپروکه بخویننه‌وه و باش تی‌ی بگهن ، چونکه نه‌مه  
 نمونه‌به‌کی نوی‌یه بو پیشاندانی بزووتنه‌وه کورد ، وه چاکترین شیوه‌یه بو آراسته  
 کردنی کومه‌لانی خه‌لکی کوردستان له‌بهر نه‌وه پر به‌دل پیروزبایی له دکتور ره‌جیمی  
 قازی نه‌که‌ین که نه‌م سه‌رکه‌وته‌ه گه‌وره‌یه‌ی ده‌ست که‌وت له چپروکی پیش‌مه‌رگه‌دا .

## له زیندانا



### له زیندانا:

یه کهم شه و ناوی  
عیزه تی شه هیدم دی له سهر  
دیواری ژووره کهم ههل  
که ندرابوو .

### « چوار چرا »

نا زنجیره کهی له ییما په رچ دایه وه ، سی چوار چه کوشی دا به قاچما ...  
نوبینه کانم دا به کولما و زنجیره که شم به ده سیتیکم توند گرت .  
گه یستمه شونیک ، هه وشه به کی بچووک و چوار ژوور بوو ، خستیمانه ژووریکه وه و  
وتیان تا به یانی لیره به ، به یانی نه تبهینه ناو به ننده کانه وه .  
زیندانی به غدا نزیکه کی ۱۵۰۰ به ندی تیا بوو ، به لام نهو چوار ژووره چوار پینج  
که سیک کی تیا دانرا بوو ، یه کیکیان له سهر کوشتن حوکم درابوو به مهرگک ، به لام به  
چاوه سووره کاتیا وادیار بوو که شیت بووه .  
ژوورو کهم به قهرایی ۳ پی قوول بوو ، تاریک و تهننگ ، گلویکی کزکزی تیا  
نه سووتا ، رانک و چوغه شینکی به کی هه ژاری لادی بی له سهر کلیمه شرریک دانیشتبوو .  
نهو شهوه بارانیک کی زور باری ژووره کهمان پرر بوو له ناو ، من و کابرای لادی بی  
ناچار بووین که شهو به گفت وگو به رینه سهر چونکه ژووره کهمان به جوریک تهر  
بوو بوو که جی نه وهی تیا نه ما بووه تیا راگشی ن .

من حوكم نه درابووم به مهرگك ، بهلكو ته نيا ۳ سال حوكم درابووم به لام نه بوو شهويك لهويدا بم تابو روژی دوايي شوينم بو ديارى بكري .  
 ۳۳ بهرزاني لهو زيندانهي بهغدادا بوون . زور دلم بهوه خوش بوو كه بو روژی دوايي نهچمه لاي نهوان .

شهو درهنگ بوو ، هاورريكهم هر به دانشتهوه كهوته وه نهوزدان ، ميش كهوتمه دهرياي يادهوه ، بيرم لهو روزانه نهكردهوه كهله شهقامهگاني سلیماني دا به هزاران بانگمان نهكرد نايي نهو نهفسره قارهمانانه بخنکيزين ( بهر بووني عزت و خيراللهو خوشناوو قودسي ) مان نهوي .



من وهك ئيستا نهندامي پارتی ديموكراتی كوردستان بووم ، نهوسا پييان نهوت پارتی ديموكراتی كورد ، هر وهك ئيستم زور شانازيم به پارتی به كه مهوه نهكرد .  
 سال ۱۹۴۹ بوو نزيكه يهك سال و نيو بوو نهو چوار نهفسره قارهمانمان شهيد كرابوون . له كوی دا ؟ نالهم شوينهدا كه مني تيام له پرر ناخيكم هل كيشاو .  
 هاورريكهم داچلهكي و پهلي قز كردهوه و وتي نهوه چي به ؟ ... زمانم بهسترا ... نهوه چي به كاكه ؟

[ شهيد عزت عبدالعزيز ]

فرميسك زا به چاوم لهرزين رزايه ههناوم . ديواره كه له بهر چاوم كهوته بزوتن عزت . . خوشناو . . قودسي . . خهيري .  
 دواي تاويك كه نهختي هانمهوه سهرخوم هاورريكهم ، به نهسپايي پي و تم ( چي بوو ؟ )

كاكه : نهوه ناوي عزته لهو ديواره هل كه ندراره .  
 هاورريكهم وتي : بهلي دوانيان لهم ژوره دا بوون و دوانيشيان له ژوره كي

ٲه‌و‌د‌ی‌و‌ا . و‌ه‌ ل‌ه‌م‌ ز‌ی‌ن‌د‌ا‌ن‌ه‌ش‌ا‌ ک‌ر‌ان‌ ب‌ه‌ ٲه‌ت‌ا‌ ..

ش‌ه‌و‌م‌ان‌ ه‌ه‌ر‌چ‌ون‌ی‌ ب‌و‌و‌ ب‌ه‌س‌ه‌ر‌ ب‌ر‌د‌ . ب‌و‌ ب‌ه‌ی‌ان‌ی‌ م‌ن‌ ب‌ر‌ام‌ه‌ ( ٲه‌ل‌ا‌ ٲ ) ل‌ه‌ ز‌ی‌ن‌د‌ان‌ی‌ ب‌ه‌غ‌د‌ا‌ . ک‌ا‌ک‌ ا‌ح‌م‌د‌ ( ک‌ه‌ ل‌ه‌س‌س‌ه‌ر‌ ش‌ور‌ر‌ش‌ی‌ ب‌ه‌ر‌ز‌ان‌ گ‌ی‌ر‌ا‌ب‌و‌و‌ ) ل‌ه‌گ‌ل‌ ٲی‌ن‌ج‌ ش‌ه‌ش‌ ب‌ه‌ر‌ز‌ان‌ی‌ ت‌ر‌ا‌ ه‌ان‌ن‌ ب‌ه‌ ٲی‌ر‌م‌ه‌و‌ه‌و‌ ب‌ر‌د‌م‌ی‌ان‌ه‌ ل‌ای‌ خ‌و‌ی‌ان‌ .

ل‌ه‌ ز‌و‌و‌ر‌ی‌ک‌ا‌ ب‌و‌وم‌ ٲی‌ان‌ ٲه‌و‌وت‌ ( ق‌ا‌و‌وش‌ی‌ ژ‌م‌اره‌ ٲ ) ٲه‌و‌ ز‌و‌و‌ر‌ه‌ د‌و‌و‌ ٲه‌ن‌ج‌ه‌ر‌ه‌ی‌ ه‌ه‌ب‌و‌و‌ ب‌ه‌س‌ه‌ر‌ ش‌و‌ی‌ت‌ه‌ک‌ه‌ی‌ ش‌ه‌و‌ی‌ ٲی‌ش‌و‌و‌م‌ا‌ ٲه‌ی‌ان‌ت‌و‌ار‌ی‌ ، ز‌و‌و‌ر‌ه‌ک‌ه‌م‌ان‌ ٲٲٲٲ ب‌ه‌ن‌د‌ی‌ ت‌ی‌ا‌ب‌و‌و‌ ه‌ا‌و‌ر‌ر‌ی‌ک‌ه‌م‌ ٲی‌ی‌ و‌ت‌م‌ ٲه‌و‌ ک‌ا‌ب‌ر‌ا‌ ه‌ی‌ن‌د‌ی‌ب‌ه‌ ر‌ی‌ش‌ س‌ٲی‌ب‌ه‌ ٲٲٲٲ س‌ال‌ه‌ ب‌ه‌ن‌د‌ه‌ ل‌ه‌س‌ه‌ر‌ ٲی‌ا‌و‌ ک‌وش‌ت‌ن‌ ، م‌ه‌ل‌ا‌ ب‌ان‌گ‌د‌ان‌ ب‌ه‌و‌ی‌ر‌د‌ خ‌و‌ی‌ت‌د‌ن‌ ه‌ه‌م‌و‌م‌ان‌ خ‌ه‌ب‌ه‌ر‌ ٲه‌ک‌ان‌ه‌و‌ه‌ .

ل‌ه‌ٲی‌ر‌ر‌ ، ٲی‌ش‌ م‌ه‌ل‌ا‌ ب‌ان‌گ‌د‌ان‌ ل‌ه‌ د‌ه‌ن‌گ‌ی‌ ک‌ا‌ب‌ر‌ا‌ی‌ ه‌ی‌ن‌د‌ی‌ ر‌ا‌چ‌ه‌ن‌ی‌م‌ ، ب‌ه‌ د‌ه‌ن‌گ‌ی‌ک‌ی‌ ز‌و‌ر‌ ب‌ه‌ر‌ز‌ ب‌ان‌گ‌ی‌ ٲه‌ک‌ر‌د‌ [ ا‌ل‌ل‌ه‌ ، ا‌ل‌ل‌ه‌ ] ...

ک‌ه‌ س‌ه‌ر‌ن‌ج‌م‌د‌ا‌ ب‌ه‌ن‌د‌ه‌ک‌ان‌ ه‌ه‌م‌و‌و‌ ٲه‌ش‌و‌ک‌ا‌و‌ن‌ ، و‌ت‌م‌ ک‌ا‌ک‌ ا‌ح‌م‌د‌ ٲه‌و‌ه‌چ‌ی‌ب‌ه‌ ، و‌ی‌ر‌د‌ی‌ ٲه‌و‌ ب‌ه‌س‌ز‌م‌ان‌ه‌ ب‌و‌چ‌ی‌ ب‌ی‌ی‌ ب‌ه‌ه‌و‌ی‌ ٲه‌م‌ ه‌ه‌م‌و‌و‌ ٲه‌ش‌و‌ک‌ا‌ن‌ و‌ ر‌و‌و‌گ‌ر‌ژ‌ی‌ب‌ه‌ ، ، ا‌ح‌م‌د‌ و‌ت‌ی‌ « ٲه‌و‌ه‌ ن‌ی‌ب‌ه‌ ٲه‌و‌ ک‌ا‌ب‌ر‌ا‌ی‌ه‌ی‌ ٲه‌و‌ د‌ی‌و‌ ٲه‌ب‌ه‌ن‌ ل‌ه‌ س‌ی‌د‌ار‌ه‌ی‌ ب‌د‌ه‌ن‌ » ک‌ه‌و‌ای‌ و‌ت‌ د‌و‌و‌ب‌ار‌ه‌ ب‌ر‌ا‌ ق‌ار‌ه‌م‌ان‌ه‌ک‌ان‌م‌ ه‌ات‌ه‌و‌ه‌ ب‌ی‌ر‌ . . . . و‌ت‌م‌ ( ک‌ا‌م‌ ک‌ا‌ب‌ر‌ا‌ ) ک‌ه‌ ن‌ا‌و‌ ن‌ی‌ش‌ان‌ی‌ ب‌و‌ ه‌ه‌ل‌ د‌ام‌ ب‌وم‌ د‌ه‌ر‌ک‌ه‌و‌ت‌ ک‌ه‌ ک‌ا‌ب‌ر‌ا‌ چ‌ا‌و‌ س‌و‌و‌ز‌ن‌ ب‌و‌و‌ه‌ک‌ه‌ب‌ه‌ز‌ی‌ک‌ه‌ ش‌ه‌و‌ی‌ ٲی‌ش‌و‌و‌ د‌ی‌م‌ و‌ ٲه‌و‌ و‌ا‌ د‌ی‌ار‌ه‌ ش‌ی‌ت‌ ب‌و‌و‌ه‌ . . .

ل‌ه‌ ٲی‌ر‌ر‌ ع‌م‌ب‌از‌ی‌ ٲه‌ن‌ج‌ه‌ر‌ه‌ک‌ه‌ ب‌و‌وم‌ ، ب‌ه‌ د‌ی‌و‌ار‌ه‌ک‌ه‌د‌ا‌ ه‌ه‌ل‌ ز‌ن‌ام‌ ت‌ا‌ د‌ه‌س‌ت‌م‌ گ‌رت‌ ب‌ه‌ ش‌ی‌ش‌ی‌ ٲه‌ن‌ج‌ه‌ر‌ه‌ک‌ه‌و‌ه‌ .

ک‌ا‌ب‌ر‌ا‌ی‌ ٲی‌ا‌و‌ ک‌و‌ژ‌ی‌ان‌ ل‌ه‌ ز‌و‌و‌ر‌ه‌ک‌ه‌ی‌ ه‌ی‌ن‌ای‌ه‌ د‌ه‌ر‌ی‌ ب‌ه‌ل‌ام‌ ب‌ه‌ ج‌و‌ر‌ی‌ک‌ ٲی‌ی‌ ل‌ه‌ ز‌ه‌و‌ی‌ گ‌ی‌ر‌ک‌ر‌د‌ب‌و‌و‌ ک‌ه‌ ب‌ز‌و‌ان‌د‌ن‌ی‌ ب‌ه‌و‌ ش‌ه‌ش‌ ح‌ه‌و‌ت‌ و‌ه‌ر‌د‌ی‌ان‌ه‌ ن‌ه‌ب‌و‌ای‌ه‌ س‌ت‌م‌ ب‌و‌و‌ . . . و‌د‌ر‌د‌ی‌ان‌ی‌ک‌ی‌ش‌ ٲه‌ب‌ت‌ا‌ ٲه‌ی‌ت‌ا‌ ٲی‌ی‌ ٲه‌و‌ت‌ ( م‌ه‌ت‌ر‌س‌ه‌ ق‌ا‌ی‌ل‌ه‌ ر‌و‌ح‌ت‌ ب‌ک‌ی‌ش‌ن‌ ! ) . . . ک‌ا‌ب‌ر‌ا‌ی‌ان‌ ب‌ر‌د‌ ب‌و‌ ز‌و‌و‌ر‌ی‌ س‌ی‌د‌ار‌ه‌ ، ت‌ا‌ ٲه‌و‌ی‌ ز‌ر‌ی‌ک‌ان‌ی‌ ، ب‌ه‌ل‌ام‌ ل‌ه‌و‌ی‌ د‌و‌ای‌ ت‌ا‌و‌ی‌ک‌ ب‌ی‌ د‌ه‌ن‌گ‌ ب‌و‌و‌ ت‌و‌م‌ه‌س‌ خ‌ن‌ک‌ی‌ت‌ر‌ا‌ . . .

د‌ه‌س‌ت‌م‌ ل‌ه‌ ٲه‌ن‌ج‌ه‌ر‌ه‌ک‌ه‌ ب‌ه‌ر‌د‌ا‌و‌ ب‌ه‌د‌ل‌ی‌ک‌ی‌ خ‌ه‌م‌گ‌ی‌ن‌ه‌و‌ه‌ ه‌ان‌م‌ه‌ س‌ه‌ر‌ ٲی‌خ‌ه‌ف‌ه‌ک‌ه‌م‌ و‌ ر‌ا‌ک‌ش‌ام‌ . . . د‌ه‌س‌ت‌م‌ ک‌ر‌د‌ ب‌ه‌ ب‌ی‌ر‌ک‌ر‌د‌ن‌ه‌و‌ه‌ ل‌ه‌و‌ ش‌ه‌و‌ه‌ی‌ ک‌ه‌ ق‌ار‌ه‌م‌ان‌ه‌ک‌ان‌م‌ان‌ی‌ ت‌ی‌ا‌ ک‌ر‌ان‌



به سیداره دا . . .

احمد وتی : منیش حوکم درابووم به مهرگک ، بهلام بوم کرا به ٢٠ سال که چی چوار نهفسره قارهمانه کانمانیان ئالو شوینه دا خنکان ، نهوانیش لهو ژوورانهدا بوون .

ئاخ ژیان . . . پیاو کوژانیش نهگن به سیداره داو قارهمانانیش

وتی : بهلام کاک احمد ، لهگهله وهشدا شانازی به بو نهتهوهی کورد که رولهی وهک نهوانه ی هه بی که بی ترس بچنه بهردهمی سیداره ، . . . هیچ گومانێ تیا نه به که بهو په رری نازایه تی بهوه چوونه ته بهردهمی مهرگک .

وتی : لهم بهنده عه ره بانه پیرسه بزانه نه لین چی ! نهمانه تاگیان لی بووه که قارهمانه کانمان شهید کراون . . . نهمانه نه لین نهک هه ر نازابوون به لکو نازایه تی له بهر دهمی نهو چوار قارهمانهدا به چوکاهات و له رزی . :

مهرگک مووچرکه ی پیا نه هات ، بهلام تهوان زه رده خه نه له لیوان نه بررا .

له ١٩٤٧/٦/١٩ دا له دیواری ژووره کم له سلیمانی به ده مه چه قویهک نه م دیرره مه هل که ندبوو « ١٩٤٧/٦/١٩ یادێ قارهمانانی شهیدی کورده » نهو یادهیه که بوته تاگرو بهر بوته دلی نهتهوهی کورد . . . توله . . . توله . . . « له روژی ( ١٩٤٩/٣/١٦ ) شیدا له ژووریکه تهنگ و تاریکا ناوی عزه تم دی له دیواره که هه ل که ندرابوو . . . بهلام وادیار بوو وه ردیانه کان چرنووکیان لی گرتبوو بویه ووشهکانی به جوانی دیار نه بوو . . .

له ١٩٤٧/٦/١٩ ی زاینی دا چوار قارهمانی کورد که له هه رره تی لاویدا بوون له پیناوی کوردو کوردستانا کران به سیداره ی دوژمنا .

یه کی له وانه عزت عبدالعزیزی نه مر بوو . . .

## عزت عبدالعزیز

ه له سالی ١٩١٠ ی زاینی دا له دایک بووه .

- خه لکی « نامیدی » - عه مادی به - به .
- عزت له بنه ماله به کی به ناوبانگی کورده ، عبدالعزیز ناغای حاجی طه که باو کی عزه ته ، له زه مانی عوسمانی به کانا گه لیک جار گیراوه و خراوه ته به ندیخانه وه له سه ر تیکوشانی بو نه ته وه ی کورد .
- له سالی ۱۹۴۵ دا عزت که ( رئیس اول روکن بوو فه مانی گواسته وه ی بو شاری عه ماره ده رچوو ، نه ویش ده ست له کار هه لگرتنی داوا کرد ، کاتی که داوای کرد ریگه بدری به وه ی ده ست له کار بکیشیته وه ، وه کو چهند نه فسه ریکی ها ورری له ( نوتیل تروکادیرو ) پی یان وت فه مانی گرتنی ده رچوو ، نه میش که خوی هه ر نیازی نه وه ی هه بوو له بزووتنه وه ی به رزانا به شداری ، چوو بو به رزان .
- عزه تی قاره مان له کوماری دیموکراتی کوردستانا کرا به ( پود پول کونیک ) وه ده سیکی بالای هه بوو له خزمهت کردنی کوماری کوردستانا .
- عزت دانه ترا به نه فسه ریکی زور نایاب له سو پای عراق دا ، وه مارشال مونتگومری سه ر کرده ی له شگری هه شته می ئینگلیزی که له شگری نه لمانی له ( عه له مه بن دا ) شکان ، نه وه له شگری که سه ر کرده که ی رومیل بوو ، مونتگومری له راپوریکی له شگری دا نووسیوتی که وا ( عزت عبدالعزیز ) چا کترین نه فسه ره له روژه هلانی ناوه رراستدا له رووی نازا به تی و زیره کی و گارامه بی به وه .
- مونتگومریش نه م راپوره ی به بونه ی ( ده وره ی مه شقی له شگری روژه هلانی ناوه راسته وه ) پیشکش کرد بوو ، که له م ده وره به دا ده رکه وت که وا عزت نه فسه ریکی هل که وتووه .
- عزت له زیره کی و ره وشت به رزی دا زور به ناوبانگ بوو ، وه هه روه ها شاره زایی له له هجه ی سورانی دا هه بوو . وه ئینگلیزی زور باش زانیوه و که میکیش تورکی و فارسی ، بیجگه له عه ره بی که زور تیایا شاره زا بووه . . .
- عزت گهنم ره نگیکی چاوو برو ره شی سمیل ره شی بالا مام ناوه ندی بوو .

## کونگره

له بلاو کراوه کانی نه قابه می ماموستایان لقی سلیمانی ( پەرراوی کونگره می دووه می ناوخوی ماموستایانی کورد له شه قلاوه ) ده رچوو .

◦ ئه م پەرراوه جه وتهم پەرراوی نه قابه می ماموستایانه - لقی سلیمانی - بریتی به له ۱۱۲ لاپه رره .

په روزایی له نه قابه ئه که بن وه هیوادارین که خوینده واران به ووردی بی خوینده وه چونکه به دووروو دریزی باسی کونگره می دووه می تیا نووسراوه .

## زنجیره می وتاره میژووی به کان

زنجیره به ک وتاری میژووی ماموستا اسماعیل حقی شاهه بس له روزی نوی دا بلاو کراوه ته وه ، خوینده وه بیان به ووردی و پیکه وه سوودیکی گه وری هه به بو شاره زا بوون له میژووی نه ته وه که نا چونکه هه موو ( به ک ) زنجیره ن ،

وتاره کان له م ژمارانه دا بلاو کراوه ته وه .  
سالی ( ۱ ) : ژماره « ۹ ، ۸ ، ۷ ، ۶ ، ۵ »

سالی ( ۲ ) : ژماره ۱-.

~~~~~

## پاریزه ر جه مال شالی

هه موو جو ره داوا به ک وه رنه گریت له سلیمانی وه ده ره وه می .

ته له فون ۲۶۰

## ئاگات لی بی !

ئەي ميژوو ئاگات لی بی چی بە کورد ئەلین !

ئاگات لی بی که چون بە ١٨ ملیون کورد ئەلین ، نەتەووە نێیە هەر نێیە ، . .  
بوخوا پیت ئەلین ئاگات لی بی ئەو نەتەووە بزورگی ناوی کوردەو لە هەزاران  
سالەووە وەك نەتەووە پەك دەسیکی بالای هەیه لە میژوو دا ، ئەو نەتەووە پەي خا که کەي  
ناوی کوردستانەو سنووریکي دەستکرد لەت و پەتي کردوووە . ئاگات لی بی جەمال  
کورسیل چی پی ئەلی : -

کورسیل دواي ئەوێ سەری لە شاری (مەلانییە) دا ئنجا چوو بو (دیار بکر)  
کەخوت ئەي ميژوو زور چاک ئەزانی کەوا دیار بە کر شاری بزورگی کوردستانە ،  
دیار بە کر ، مەشخەلی شورشی هەرە بلیسە داری نەتەووەی کوردە ، دیار بە کر ئەو شارە پە  
کە هەزاران کورد لە ژیر ئالای کوردایەتی دا خویان لە سەری دا بە کوشت کەچی  
کورسیل لەو شارە دا لە « شارەوانی ی ئەو شارە دا » لە وتارە کە یا وتی « نەتەووە پەك  
نێیە پی بووتریت کورد ، ئیو هەمووتان توژکین »

ئەي ميژوو تو کورد باش ئەناسی کەواتە ئاگات لی بی که روژی لە روزان  
وايان پی وتووین ، نەك دوا روژ بلین وانەووتراووە .

هەندیک کەس هەموو بەهرە یە کیان هەیه ، یەك بەهرە  
نەبی ، کە ئەویش بەهرە ی بەکار هینانی ئەو بەهرا نە یە .  
( کنجیلی )

# كوردەكان

## توركى نازان

له كاتىكا كه جهمال كورسيل ي سەروك كومارى توركىا ئىلى ( نەتەوۋەيك نى بە  
پى بىلەن كورد ) روژنامەى ( حوررەت ) ي توركىا كه دوژمى كوردە له روژى  
۲۰ ي تشرىنى يەكەمى سالى ۱۹۶۰ دا ئەمەى خوارەوۋى نووسىوو .

[ ئەى هاو ولاتىيان بە زمانى توركى بدوين ] . .

له كاتىكا كه له ئەستەموولدا ئەجەنگىن بو سەرگرتى ئەو داوايەمان ئەيىن كەوا  
له روژەلاتى ولاتەكەمانا (۱) قسە كردن بە زمانى توركى مەسەلەيكى بە ناسورە  
چونكه بەررىوۋە بەرىكى تورك كه سالەهايه له روژەلانا ئەژى زور بە توندى ئىلى  
[ تەنيا له سەدا پانزەى دانىشتووانى ئەم ولاتە شارەزاي توركىن ، وەله سەدا هەشتاو  
پىنجى كورد زمانو بە كوردى ئەبى قسە ناكەن .

وہ گەلىك سەروكى شارەوانىمان دىوۋە كه زور بەگران تۋانىمانە بە توركى  
قسەيان لەگەل بکەين چونكه توركى زور كەم ئەزانن .

[۱] كوردستانى توركىا

ئەو زانستەى من هەمە هەمووكەس ئەتوانى كوى كاتەوۋە و  
چنگى كەوى ، بەلام ئەو دلەى من هەمە كەس ناتوانى بىبى  
( گوتە )

## نہجانی گروہ

له روزی ۲۲/۴/۱۹۶۱دا له ساعات ۸ی پاش نیوهرودا ناوی نهوانهی وهلامی  
گروهی ژماره ۱-ی روزی نویبان دابوووه ، به پیی وهلامهکانیان کران به ۳  
به شهوه بهم جوهره :

له پلهی ۱۰۰ تا ۹۰ دهستی بهکم

» ۸۹ تا ۸۰ » دووهم

» ۷۹ تا ۶۰ » سیهم

ئینجا ناوی ههر دهستهیهک به جیا دانرا ، وه له ههر دهستهیهک ناویک راکیشرا  
له نهجاما ئهم برا بهرریزانه دهرچوون :

بهکم : رؤف مصطفی - سلیمانی - قوتابخانهی سانهویی کورران پولی  
دووهم لقی (أ)

دووهم : محمد حسن مهنگوری - ههولیر - قوتابخانهی ماموستایانی سهههتایی

پولی بهکم لقی (ب) : عباس عثمان ماستاو - سلیمانی - قهیسهریی نهقیب .  
www.zheen.o

◊ ◊ ◊

### خهلاتهکان :

بهکم : ۱- میژووی کوردو کوردستان نووسینی ماموستا امین زهکی بهگی

نهر ، وهرگیرانی ماموستا علی عونی (لهلایهن ماموستای ئایییبهوه

شیخ مصطفی پیشککش کرا ) .

۲- دیاریی مهلا محمدی کوویی

۳- دیوانی احمد بهگی صاحبقران (حهمدی)

۴- دیوانی زیوهر

۵ — کویره وهری نووسینی ماموستا ابراهیم احمد

۶ — گول تهستیره ی کامهران

۷ — تابوونه ی سالیکی روژی نوی

دووهم : ۱ — پاندانیکی پارکه ر ۲۱

۲ — نامیلکه ی ( پارتی پیشرره ومان )

۳ — کتییخانه ی کوردی نووسینی ماموستا نه ریمان

۴ — تابوونه ی سالیکی روژی نوی

سیهم : ۱ — فرههنگی خال ، نووسینی ماموستا شیخ محمدی خال

۲ — تابوونه ی سالیکی روژی نوی .

داوا له یه کهم و سیهم نه کهین که بین بو باره گای روژی نوی له شهقامی سه یوان بو وه رگرتنی خه لاتنه کانیان . به لام خه لاتنی دووهم به پوسته دا پیشکهش به خاوه نه که ی نه کری که له دانیشتوانی هه ولیره .

## وهلامه کان

وهلامی یه کهم : أ — شیخ مه محمود ۱۹۵۶ به نه خوشی  
سمایل خان سمکو ۱۹۳۰ به کوشتن

قازی محمد ۱۹۴۷ به خنکاندن

ب — بابه نایه ری هه مه دانی به لورری

مه وله وی « هه ورامی

احمدی خانی « کرمانجی

پیره میرد « سورانی

وهلامی دووهم : أ — دانیشتوانی به دره به له هجعی لورری قسه نه کهن .

ب — ئاقیستا : په رراوی ئایینی زه رده شته .

میدیا : ده وله تیکی کونی کورده که ۲۵۷۳ سال له مه و به ر

دامه زراوه .

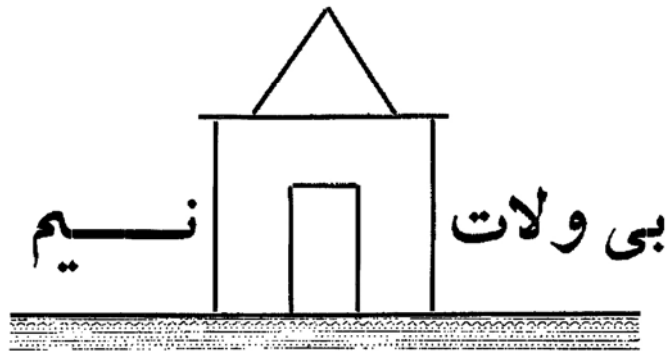
- نه‌غده : شاریکی پچووکی کوردستانی ئیرانه .  
 چوارچرا : ئه‌و مه‌یدانه‌یه له شاری مه‌هاباد که پیشه‌واو  
 هاورریکانی تیادا کران به دارا .  
 وه‌لامی سیهم : نه‌دیسون : زانایه‌کی بلیمه‌تی نه‌مریکی‌یه که کاره‌بای دوزی‌یه‌وه .  
 کوماسی : شاعیریکی نه‌مری کورده  
 ره‌سوول جه‌وانمه‌ردی : قاره‌مانی شه‌هیدی کورده له‌سالی ۱۹۴۷دا  
 له سه‌قز کرا به دارا .  
 بیته‌وئن : موسیقاریکی نه‌مری ( ئه‌لمانی ) یه .  
 تاغووور : شاعیریکی نه‌مری هیندی‌یه .  
 برناردشو : نووسه‌ریکی گه‌وره‌و نه‌مری ئیرله‌ندی‌یه .  
 لیون تولستوی : نووسه‌ریکی نه‌مری رووسی‌یه .  
 علی به‌گی شیرزاد : قاره‌مانیکی شه‌هیدی کورده له‌سالی ۱۹۴۷دا  
 له‌سه‌ر جه‌وزی بوکان له سیداره درا .  
 یوسف ضیاء : قاره‌مانی شه‌هیدی کوردستانی تورکیایه له‌سالی  
 ۱۹۲۵دا اعدام کرا .  
 جلادت به‌درخان : نه‌دیب‌و تیکوشه‌رای نه‌مری کورده له‌سالی ۱۹۵۱دا  
 کوچی دوایی کرد .  
 حاجی جندی : نووسه‌ریکی کوردی سوئیتی‌یه .

### مه‌ته‌له‌کان :

- ۱ — دوو هاورریت له‌گه‌ل خوت به‌ری که‌متری تی ئه‌چی .
- ۲ — خو کوشتنه .
- ۳ — به‌ره‌و پشت چاکه‌ته‌که‌ی له‌به‌ر کردوووه .
- ۴ — به‌ ۱۵۰ فلس .
- ۵ — ووشه‌ی قافه ( ق ) .
- ۶ — چاله .



# بهر چاؤك زماك



( ۵۴۴ )

تا ئمەرم وینەكەیم لەبەر چاؤ وون نابى ، رووه تىك قوباوهكەى ، روومهتە زەردوو چرچەكانى ، ریش و سەیلە سەپى بە بلاوهكەى ، دوو چاوه بەقولا چووهكەى ، كە زوو زوو بەترسبەوه ئەجولانەوه ، تاه هەرۆهكو ئیستە لەبەر چاوما بى ، یا قەوماوهكە هەر ئیمزرو رووى دايت هەمووى لەبەر چاوى خەپالم وەك فلىمى سینهما دین و تى دەپەرن .

كات شەویكى زستان بوو ، سامال دنیای کردبوو بەشەختە ، كولانە تەسكەكان گونەكەمان بەهوى چلوورەى سواندەى خانووەكانى ئەملاو ئەولای وەكو ئەشكەوتى دیرینی ئەهاتنە بەر چاؤ كە ستالاكتایت و ستالاكمایت گرتیبى ، ئاسمان ساف و مانگی چواردە وەكو سەرما بەستیبى وا لە ناویا وەستا بوو و ئەدرەوشایەوه كەش و ماتى و بى دەنگى بالى بەسەر گونەكەماندا كیشا بوو ، دولى ( زەرزا ) ی فراوانیش بەرگی بەفرى پوشیبوو ، مانگی زیوینى وەك ئاوینە تیا دیار بوو ، دارو درەختە بلاوهكانى دولەكەو دارستانەكەو دەورى گونەكەش لە ناو ئەو دنیا سەپى بەرینە بى گەردەدا وەك گەردولكەى پچووك پچووك هەندىكیشیان وەك خیوى ئاودامان سەپى لەژیر بارى

بهفرا ملیان کهچ کرد بوو .

لهم جوره شهوهدا و له دیهاته شاخاوی بهکانی کوردستانا ، دررنده ، دهعبا ، به تایهتی گورگ و ربوی و دهلهک بو ژیان نهکهنه جووله و جست و جو و گورج و گولی . گوندهکهی نیمهش ههروه کو گوندانی تر دوستایهتی کون بوو لهگهل هم جوره دهعبایانه ، خو مام گورگ نهگهر شهوی چهند جاریک بهسهری نهکردباینهوه ، دلی تاوی نهتهخوارددهوه ، بیگومان سهگه پاسهوانهکانی گوندیش ناماده نهبوون ههرگیز بهناسانی ریگیان پی بدن و گوندهکه پیشکنن وه به نارهزووی خویان تهراتی تی بکن ، وه دهست بهسته نهتهوهستان کانی که گله گورگ هیرشیان نههینا . بویه شهوان تا بهیانی ههر شهررو ههللا بوو ، خهلکی گوند زور جار لهخهو رانهچلهکین وهچهکدار له ژووره تاریکه کون بررهکانهوه بوی دهر نهپهررین وه لهگهل سهگه وهفا دارهکان گورگی هیرش هینهریان راونهنا تا له شاخهکه بهسهریان تهخستن ، زور جاریش وا نهبوو بهیانان لاشهی یهک دوو گورگ له ناو بهفر له خوین سوور نهکران ، منالهکانی گوند به دهوریانا کو نهبوونهوه .

زور ترین شهوانی زستان له میژووی ژبانی گوندهکمان ناوا نههانن و نهچوون تا نهو شهوه که ههر نیواره لهگهل روز مال ناوایی لی کردین وه تاریکایی سهرو سیهیری دهرکهوت ههموو دانیشتوانی گوندهکه ههروه کو شهوان خزاینه ژوورهکانمان وه دهرگاکانمان لهسهر خو توند کرد ههر یهکه لهگهل مال و خیزانهکهی لهبهر ناگردان سنگمان لی رووت کرد و قاچمان لی راکیشا ، که لهپرر سهگ وهرر دهستی پی کرد لامان زور سهیر بوو کهوا زوو گورگه دوستهکانمان ! بینهوه بو سهردان ، چونکی هیشتا نیواره بوو . نهبی برسیتی نارامی لی ههل گرتین بهجوریک که کات و وهختیان لی شیوایت ، زور چاک نهشی چونکه برسیتی زور بههیره ههموو شتیکی لی نهوهشینهوه . من بهبی نهوهی راست بهوهوه له جیگاکی خوم ههستم یان بچمه دهری ههر لهبهر ناگردانهکه بانگم کرد هوی ههلهله . هوی ههلهله ، لهپاشا که گویم رایهل کرد له گوند دهنگی قهرهبالغی نههات . وهسهگهکان هیدی نهکران و بانگ نهکران که بوهستن و پهلامار نهدهن ، نهوهشم پی سهیر بوو چونکی ریواریش بهوجوره شهوانه نهگهر ریگای وون نهکردبی له دهرهوه نامینی ، بهتایهتی له دولی ( زهرزا ) دا که

به‌دریژی گوندی نزیك و ئاوه‌دانن ، به‌لام سهر سرمانه‌كه‌م بلاوه‌ی تی‌كه‌وت كه كوینخا سعید له پشست ده‌رگا‌كه‌وه بانگی كرد : كانه‌بی ، كانه‌بی ئیمه‌ین ئیمه ، وه له‌گه‌ل دوو پولیس و پیره‌میردیک و كچیکى منداڵ خویان كرد به‌ژوورا ، پاش ئه‌وه‌ی پیره‌میرده‌و كچه‌كه‌یان پی سپاردم بو ئه‌و شه‌وه‌ ئه‌وانی تر كشانه‌وه‌ دواوه .

پیره‌میردیکى كه‌له‌گه‌تی نه‌ختیک چه‌ماوه‌ی كه‌لوپه‌ل درراو وه‌ پیناوی بوو ، به‌كونه‌ په‌سته‌كیک په‌راسوكانی داپوشیوو ، كچه‌كه‌ش لاوازو ته‌مه‌نی له ۱۰ سال تپه‌رری نه‌ئە‌كرد ، هیشتا وینه‌ی جوانی ساواوی له‌سهر رووی دیار بوو ، به‌پالتو دریژ و فراوانه‌كه‌ی سهرشانی زانیم كه‌ كچی مامه‌ پیره‌یه ، بو ئه‌وه‌ی په‌له‌جهرگه‌كه‌ی له‌سهرماو سایقه‌ پیاریزیت پالتو‌كه‌ی خوی هه‌ل گرتبوو وه‌ دابووی به‌سهر ئه‌ودا . هه‌ردو‌کیان له‌ سهرمانا ده‌ست و پل و پپیان گوج بوو بوون ، كچه‌ باریك و بی‌هیزه‌كه‌ رووی شین هه‌ل گه‌را بوو ، وه‌ سررو وشك بوو‌بوو به‌جوریک ئیسکی گونای له‌بهر تیشکی تاگردانه‌كه‌ بریقه‌ی ئه‌دا ، هه‌ر كه‌ پی‌ی نایه‌ ژوووره‌كه‌ په‌لاماری روخ تاگردانی دا وه‌ له‌بهر هالاوی گه‌رم وه‌ له‌بهر دوو‌گه‌ل كورر كورر ئاوی له‌چاو باری ، مامه‌ی پیره‌ش و‌رر ، وه‌ تاسا بوو ، به‌سهرسامی په‌وه‌ چاوی به‌ژوووره‌كه‌دا ئه‌گیرا بی ئه‌وه‌ی ده‌م بی‌زویی ، تا كاتیک به‌سهر چوو نه‌جا چاویکی تیک شكای شه‌رماوی هه‌ل برری كه‌ وینه‌ی كومه‌لیك گله‌یی و بی ده‌سه‌لاتی تیا دیار بوو ، وه‌ به‌ كو‌خه‌كو‌خ له‌بهر خویه‌وه‌ گوتی : ئاوا ، وه‌ كو نه‌یی گه‌وره‌م لهم ژه‌مینه‌ گه‌وره‌یه‌دا لهم گیتی‌یه‌ فراوانه‌دا جیگای دوو كلولی هه‌زار نایته‌وه‌ .

له‌بهر ئه‌وه‌ی كه‌ شیوه‌ی گه‌فت و گوی مامه‌پیره‌ له‌ موكری ئه‌كرد لیم پرسسی ( خالو وا دیاره‌ خه‌لكی كوردستانی ئیران ) وه‌لامی دایه‌وه‌ : - خه‌لكی ئیران ؟ ها ! خه‌لكی كوردستانی ئیران ؟ خوزیا وازیان لی‌نه‌هینان كه‌ خه‌لكی جیگایه‌ك بین وه‌ به‌ ولاتیکه‌وه‌ بنووسی‌ین كه‌ ئه‌لیم خه‌لكی ئه‌ودیوم ئه‌لین ( نا ) هی ئه‌م دیوی ، وه‌ گورج ئه‌مه‌نی‌یه‌ له‌ ( کیله‌شین ) هوه‌ بو ئه‌م دیو ئاوام ئه‌كه‌ن لیره‌شه‌وه‌ ماوم نادهن هه‌ناسه‌یه‌ك بده‌م كه‌ ئه‌كه‌وه‌مه‌وه‌ داو چه‌ند روژیک ئه‌مه‌نینه‌ به‌ندیخانه‌ وه‌ له‌ پاشان ئاوا ئه‌ودیوم ئه‌كه‌نه‌وه‌ ئه‌لین ئیرانی !! ئه‌ئاوا ئه‌ینی گه‌وره‌م كه‌ خوشم لیم شیواوه‌ وه‌ نازانم پیت بلیم خه‌لكی كویم هه‌ر ئه‌مه‌نده‌ ئه‌ینم كه‌ من و ئه‌و ساوا به‌سزمانه‌ ریگای

عیراق و ئیران مان پی ده کوترینهوه ، ئیسته وا ههست نهکم که ئیمه نهبی باریکی گران بین به پشتی نهه زهمینهوه باریکی وا کهله وزهی دنیا دا نهبی ههلمان گری وه یا دوو لاشه ی هینده قه به بین که باوهشی فراوانی گیتی له گرتنه خویمان وه دروست بیت ، بهلی قوربان نههه حاملانه ، .. که مامه ی پیره نهه بهسه رهاته ی خوی بهچاویکی پرر نهسرینهوه نهگی راپهوه کهچه که ی له روخ ئاگردان وهك مردوو چوار پهلی له خواهاویشتبوو وه له سه خوویکی قولابوو ، جارچاره که ئاگره که قرچه ی نه کرد پرروشکیکی بهتین تیشکی رووناکی به که ی رووی ساوا بی تاوانه که ی نهگه شانده وه ئایا نهبی نهوگانه چ خهونیککی خوشی به میشکدا هاتبی ؟!

مامه ی پیره ئاورریکی دلسوزانه ی له پهله ( پارچه ) جهرگه که ی دابه وه دهستیکی دریز کرد به پالتو شرره که داپوشی به وه وه له پاشا دهستی بهریشیدا هینا وه نهختیک لیم ورد بووه وه وه کو بی بهوی تی بگا ئاخو وه زعی تا چ راده بهك کاری تی کردوویم نهجا که وته قسه :- نهوا منیش چوومه ته تهه نهوه ، وه دوور نی به له ژيانا خراپه به کم کردیت ، وه یا مرویه کی نهوتو بهم که نهوه م پی رره وا نه نیریت له جیگایهك بهه سیمه وه بهلام نهه پچوو که تاوانی چویه ، له گه ل من ریگا بکو تینه وه ، وه ئازارو برسیتی و سه رماو ده رده سه ری بهچیزیت ؟ زور جار لیم نه پرسیت ( بابه نهوه بوچ ئیمه نهروین که ی نهگه ی نهوه مال ؟ که ی دایکم دینه وه ؟ نهوه بوچ خانوو مان نی به ؟ له دایه توورره بووی ؟ ) یان هه ر جار نه نیشیت له پیش نهه نی به و پولیسین به خوشی به که وه که بز به کی ساده له سه ر زاری پهیدا نهبی نه پرسیت ( باوکه گیان توش ئاوا نهیته پولیس ؟ نهجا توش هیستر نه کرریت ؟ وه نیشانه ی زیررینیشت پی نه دن وه کو نه مانه نه مانه وه هزار جو ره پرسیا ری وا که دلم له گه لیا نا بتاویته وه په کی وه لامم بکه ویت ! خو که ماندویش نهیت ، ئای که زوو ماندوو نهیت ، به برسیتی ، به رووتی به پی روشن دهست به فنهفن نهکات ، نهگری هاوار نهکات ( باوکه ماندوو بووم ، ناتوانم برروم ، ئای برسیمه ، ئای خهوم دیت ) زور جار وا بووه چند سه عاتیک بهم پیری و بی هیزی به نهه مناله بی دایکه م به کول هه لگرتوو له ئیرانه وه بو عیراق و له عیراقه وه بو ئیران بی نهوه ی ههست به سنووریک بکا .

نهوه ی جیگای داخو به دبه ختیشمه نهوه یه که له لایهن کار به ده ستانی هه ردوولا جو ره

پرسیاری وام لی نه کری ، وه لام هه رچونی بدهمه وه هه ر تووررم نه ده نه دهروه .  
 مامه ی پیره نه ختیک له جیگای خوی جوولاو یه ک دوو جار کوخی ، نه مجا  
 سه ری هه ل برری بو نه وه ی دل نی یا بیت له وه دا که گوپی لی نه گرم له سه ر سه ربرده کی  
 رویشه وه گوئی :

به یانی که نه گمه شوینی خوی ، له بده می فه رمانبه ر رام نه گرن ، پیشه کی نه زانم  
 که لیم نه پرسیت ( تو خه لکی کوپی و بوچ هاتوویته خاکی عیراق ؟ )

— به گم من کوردم وه له ژانما هه ر له ولانی بیتوین دا ژیاوم وه له گرانی به  
 گه وره که دا خوم و خیزانم له برسانا کوچمان کرد بو کوردستانی ئیران بو لای مامم  
 وه له دهشتی ( مه رگه وه رر ) شش سال جووتیاریم کردوه ، وه پاله و شوان بووم وه  
 له ویش له بهر ستم و زورداری کاربه ده ستانی نه وناوه ، وه له بهر نه بوونی و نه خوشی که  
 که به هویانه وه خیزانه کم قرربوون ، ژنم ، کوررم . کچی گه ورم هه موو له ناو  
 چوون وه ماینه وه من و نه م ساوایه ناچار بووم بو وه ده ست هینانی نان که گواستمانه وه  
 ناوچه ی شنو که وتینه داوی نه منی یه و پولیس زور جار فه رمانبه ر پیم نه لی ( سنوور  
 به زانندن قه ده غه یه و تاوانه : وه نه گه ر جاریکی تر نه م تاوانه دووباره بکه یته وه سزا  
 نه دریی وه نه خریته به ندیخانه وه )

شو زور تی به رری بوو ناگردانه که له سه رخنو نه رمه ناگریکی دوو که لاوی تادا  
 نه سوونا ، دوو که له که ی لوولی نه خوار دو به وه زستی به ره و زوور نه بووه وه ، بریسکه ی  
 ناگره کره گانی ناویشی هه تا نه هات کز تر نه بوو .

هه روا چاوه گانی مامه پیره ش به هیمنی نه جوولانه وه و پچووک نه بوونه وه تاله  
 جیگا که ی خوی لی راکشا .

سه رم لی هه لبرری سه بریکی رووه چرچه ریشاوی به که یم کرد نه مجا سه رنجم  
 له ساوا نوستوو که ی دا ، وه له بهر خومه وه گوتم ئای مامه پیره چهنه بی تاوانی و  
 وه چ ستم و بی دادی به کی زورت لی کراوه که وینه یان له رووه وشک و  
 لوچاوی به کاتاو له و نیو چه وانه گرژه دا دیارن ، به لی له م زه میته دا زور که س وه ک تو  
 ده ربه دهرن وه به بی ولات دا نه نرین به لام مه سه له که ی تو شتیکی تره !

مه سه له که ی تو له وه قولتزه که دل ساف و بی گه ردی تو لیکي نه داته وه وه که وتمه

یادی نهو سهردهمهی که کوردستان پهك کوردستان بوو وه وا لهت لهت و دابش نه کرابوو ، وه سنووری ناسایی خوی هه بوو نهك سنووری دهستکرد ، وه هه موو که سیک تهیتوانی به بی ترس بچیته مالی مامی که له شاری شنو یا سابلخ بووی وه یا بولای خالی که له ( وان ) وه باشقه لایان بولای دوستیکی له سلیمان و خانهقین له سنو دياربه کرو مهرعش ،

بی نهوهی کهسلی پرسیته وه . وه یان بخریته بهندیخانه وه ، وه نهانته پرسیاریشی لی نهته کرا چونکه کوردستان پهك کوردستان بوو نهك لهت لهت کراو وهك نهمررو .

بو بهیانی دنیا هیمنو بی کرریوه بوو ، ناسمان سامال و روون بوو ، تاچاوبری نه کرد شینایی په کهی بی نهته هات سه رما گوچکه و لووت و دهست ویلی مروی نه پهراند خه لکی گونده که که وتیوونه جووله و هه ریه که یان بهرده رگای ماله کانیا له بهفر پاکژ نه کرده وه منداله کانیش له تهختایی په که دا له سه ر سه هول خوخلیسکینه یان نه کرد ، وه بهره و چه مه که نه خشان سه گک و تووله کانی تاوایش به دهوری مناله کانارایان نه کردوو گمه و تفته بازی خویان نه کرد ، پاش نیوه دروش له هه وراره کهی گهرووی ( سنگان ) ههردوو بنده که بهره و کیلهشین درابوونه پیش سنگی نیسترو دوو پولیس مامه پیره دهستیکی زنجیر کرابوو وه به چه مسه ری زنجیره که له زینی نیستریک بهسترا و وه وه ، وه به پشهوی به وه ههنگاوی نه نا وه په پیتا پیتا ناوورری له گونده که نه دابه وه وه کو یادی شهوی پیشوو بکاته وه یا نه پنی په کی له دلدا بیت وه بی به ویت له وه دی به که هه ندیک په روشی و دل نه رمی لی دیوه ناشکرای بکات جار جاریش سه بریکی ساواکهی نه کرد که گو ج نه رویشته وه کو به په له بویاری مندالان بچی .

چاوم تی برریوون به هیچ جوریک توانام نه بوو چاویان لی بتروکینم تاله گهرووه که ناوا بوون وه له بهر چاوم بزریوون وه له میشکما بوون به تارمایی . . . . له بهر خومه وه نه موت ( بی ولات نیم ) بی ولات نین ، نهی پیره به سزمانه که نه لی ( بی ولات نیم ) بی ولات نیم ، نه م کوردستانه به رینه ولاتمه ، ولاتته ، ولاتمانه . . . . بی ولات نیم . . . .

ساعة

JOVIAL

جوفیال

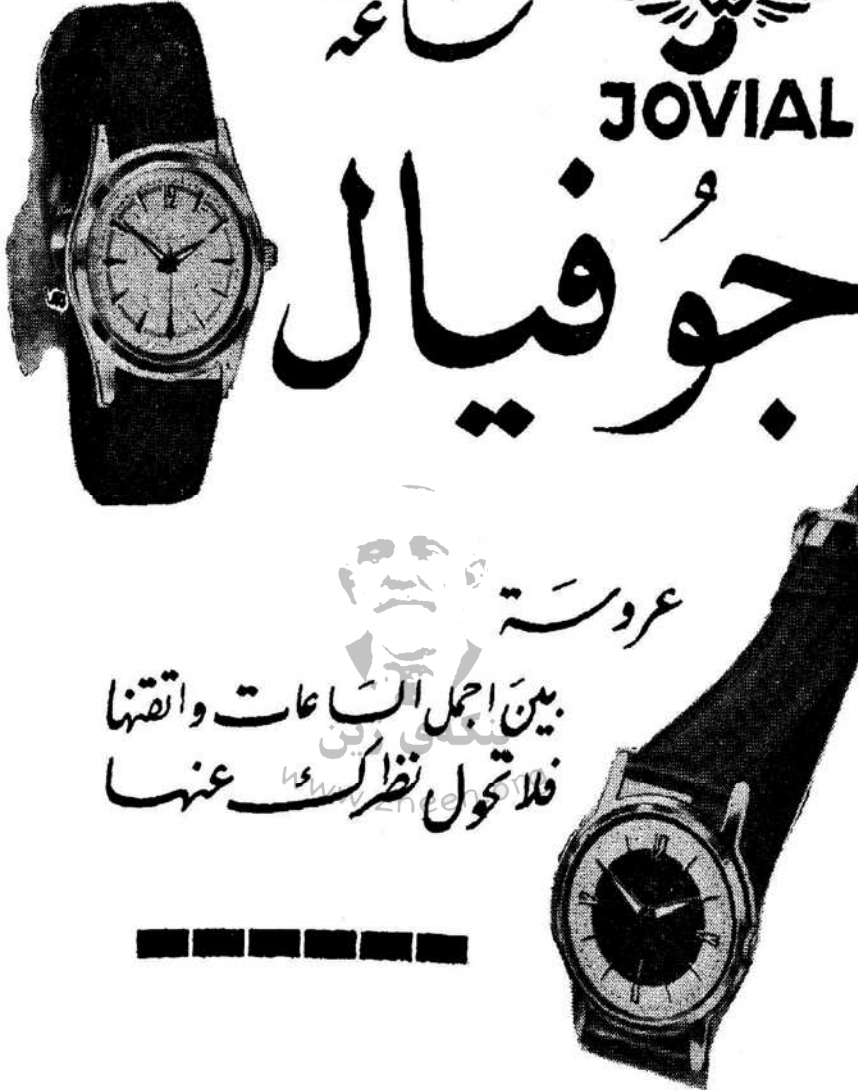
عروسة

بين اجمل الساعات واتقنا  
فلا تحول نظرك عنها

۸۴۶۰۰  
۸۵۸۶۰

دار الفارسی

علی حسین الساعی وشرکاه ت



وه کیلی گشتی له سلیمانی اسماعیل عبدالله شه قامی مهوله وی ۲۱۵

## بوزانين

که مکردنه و په کی ناشکرا هه په بو به لېنسان بو سه رتاشینی په ککه و ته کانی  
 ته مه لخانه به پی ی نه و مهر جوو گره وانه ی که نه توانریت سه یر بکریت له لای  
 نه نجومه نی به ریوه به رایه تی لیوا ، هه چکه سی جهز به هاوبه شی کردنی نه م  
 که مکردنه و په نه کات پیویسته له « نه نجومه ن » ناماده بیت له روزی دوو شه مه  
 له ساعات [۱۰] ده ی پیش نیوه رو که ریکه وتی روزی ۱۹۶۱/۵/۸ نه کات وه  
 له گه ل خویا بارمه ی قانونی ناماده بکات .

موته سه ریفی لیوای سلیمانی







# ROJÎ NUWÊ

GOVARÊKÎ EDEBÎ, SÎYASÎ. KOMELÂYETIYE

JIMARE —2— SALÎ —2—

2573y - KURDÎ, 1961 y - ZAYÎNÎ

| <u>دینار</u> | <u>فلس</u> | <u>ناپوونه :</u>           |
|--------------|------------|----------------------------|
| ۱            | ۵۰۰        | ناپوونهی سالیك له عیراقدای |
| ۱            | ۷۰۰        | له دهه زهوهی عیراقی        |
| ۱            | ۲۰۰        | بو قوتایان                 |

دانهی به (۱۴۰) فلسه

چاپخانهی کامه ران - سله میانی



ژماره ۳ سالی ۲  
حوزه پیران ۱۹۶۱



# له م ژماره پيرو

|                        |    |
|------------------------|----|
| مېژووی نه ته وه کهت    | ۱  |
| کومه لایه تنی          | ۵  |
| به هار                 | ۹  |
| تومار                  | ۱۵ |
| پیشه سازی له کوردستانا | ۱۹ |
| په روه رده ی منال      | ۲۳ |
| هیرشیکي نارره وا       | ۲۹ |
| ژن . . سهیران          | ۳۷ |
| دروست کردنی سابوون     | ۵۳ |
| زمانه کهمان            | ۶۵ |
| به شی منال             | ۸۱ |
| ۱۹ ی حوزه یران         | ۸۵ |
| شوررشی قوچ گیری        | ۹۰ |

شېخ مصطفی  
شېخ محمدی خال  
محمد باقی سعید  
شاکر فتاح  
دکتور محمود علی عثمان  
کمال فوآد  
باخه وان  
غفور رشید  
طاهر صادق  
عمر عبدالرحیم  
محرم محمد امین  
اسماعیل شاوه یس

نهمانه و (جوگرافیای کوردستان) و (چپروکي ژماره) و (کهشکولی روژی نوی) و  
که لیک و تازی پرر سوودو نایابی تر نه خویندیته وه

## جهژنتان پيروزی

به بونه ی جهژنی پیروزی قوربانه وه ، پرر به دل جهژنه پیروزه له هاوولاتی به  
خوشه ویسته کان نه کهین ، وه هیوادارین نهم جهژنه که کوردستان و عراق و هموو  
ولانه نیسلامی به کان به پیریوه وه نه چر . به و په رری خوشی به وه به رینه سسر ، وه  
جهژنیکی شادو به پیت بی .  
جهژنتان پیروزی به خوشی و سهر به سق .



# په فوټو نوي

گوفاريكي نهديه ، سياسي ، كومه لايه تي به

ژماره ٣ جوزهردان ٢٥٧٣ ك — جوزيران ١٩٦١ ز سالي ٢

## مير ووي نه شه وه كې ته



بو دهره وه

كوردستان نيشتماني كورده

بنكه ي ژين

نه ي زوردارينه پي هلگرن له سهر خاكه كه مان

له كوردستاني ( توركي ) ٨ مليون كورد له ژير باري گراني زرداري و چهوسانه وه دا نه ژين .

له كوردستاني توركي ، پوليسك نه تواني سهدان كاس به خاوو خيزانايه وه دهر به دهر بكا .

له كوردستاني توركي ، له گهل نه وه هه موو زورداري به شا نه ته وه ي كورد هر له خه بانايه له پيناوي رزگاري كورد و كوردستانا .

نه ي خويند ره وه به رريزه كان سه رنج له م چند لاپه رره يه بدن تا برانن برا كورده كاتان له و پارچه يه ي كوردستانا چون نه ژين ، وه بو خسته رووي چونه تي

ژيانان و تهی روزنامه تورکیه کونه په رسته کان نه هیننه وه .

### قانونی ژماره ( ١٠٥ )

ته توانین بلی بن که تم قانونه دژی مانی ناده مزاده ، به لام که به وردی به گویره ی رووداو سه رنجی لی نه دین بومان دهر نه که وی وانیه به لکو قانونیکی راست و به جیه .

تم قانونه به رامبر به و که سانه به کار نه هینیت که له هندیك شوینی ولانا (مهرامی کوردستانه) کورده کان هان نه دهن بو داوا کردنی مافیان . به پیی قانونی ژماره ١٠٥ ده ستلات دراوه به پولیسی ناسایش که هر که سیک گومانی لی بکریت گورج بیگریت وه له گهل خاوو خیزان و کهس و کاربا دوور بخیرینه وه بو شوینیکی تر . روزنامه ی میلله ت ٢٥ ی تشرینی په که می ١٩٦٠

### گرتنی ٥٠٠ کورد

ناوچه ی نیکوشانی تم ٥٠٠ کورده ی گراون شاری دیار به کره تم کونه په رستانه !! نه لفسو بی په کی کوردیان نووسیوه و ریکیان خستوه .. به لام به منیان وت نه گهر بچیه دیار به کر ، له وی له بهر مزگه وتی که ورده دا به دزی په وه نه لفسا به کی کوردی نه فروشن ، که له عیراق دا چاپ گراوه و به په نهانی نیر دراوه بو نه وی . به لام له راستیدا زمانی کوردی به هممو ره نگیك زمانیکی تازه ده سکرده ، هممو وی له ٤٢٠٠ ووشه پیک هانووه که له ممش ٢٥٠٠ ووشه ی تورکیه ، وه نه وانی تریشی عه ره بی و فارسین ، نه و که سانه ی تم زمانه یان دروست کردوه ، نه نیا توانیویانه (٥٠) و ته ی بو داتاشن .

روزنامه ی به نی نه سته نبوول ٦ ی تشرینی دووم ١٩٦٠

### قوتابخانه پیک

له ناوچه ی ( تیلو ) دا دوور له سمرته وه به ١٠ کیلو مه تر قوتابخانه به کی کوردی پچووک هیه به په نهانی . نیمه به چاوی خومان تم قوتابخانه یه مان دی ، ماموستا که یان به زمانی کوردی



( دەرسى بىمىنالى توركەكان ئەۋەتتەۋە ۋە فېرى خويندىن ۋە نووسىنى كوردىي ئەكردن ماموستا كەيان لەسەر ئەۋ ئەلفبايە دەرسى پى ئەۋوتن كە لە عىراقەۋە ھىنا بوۋانە ناۋجەرگەي ئەم ناۋچەيەۋە ، كە لەگەل ماموستا كەدا كەۋتېنە گەفت ۋە گو كرددن بومان دەرگەۋت كە ئەمانە ئەيانەۋى ئالايەك بوخويان دروست بگەن .

روژنامەي يەني ئەستانبۇل ۲ى تشرىنى دوۋم ۱۹۶۰

## كوردايەتى

ئىمە تا دوورترىن شۋىنى ئەم ۋولاتە چۋىن ۋ پىايا گەراين ، چۋىنە موش ۋ چالدىران ، ۋە ھەرۋەھا چۋىنە ( ساسون ) ىش كە ئەۋ شۋىنەيە كوردەكان لە سالى ۱۹۳۸ دا بو دوۋم جار شوررشىان دژى حكومەتى تورك تيا بەرپا كردد لەم شۋىنەدا ۳ھزار سەربازو ئەفسەرى تورك نىراون كە لەۋ شوررشەدا كۆژرا بون ، سەروكى كوردەكان بەھەموو توانايەكەۋە كوردايەتى ئەخاتە مىشكى ئەۋ لادىيەيانەۋە كە لە ناۋجەرگەي نەبوۋنى ۋ سەرگەردانىدا تەۋىن .

يەني ئەستانبۇل ۳۱ى تشرىنى يەكەم ۱۹۶۰

## سروودى توركى نالين

بە بەروارى ۲۳ى نىسانى ۱۹۶۰ لەلايەن ماموستا ( ئوزتوركەۋە ) ئەم نامەيەمان لە « سەرت » ۋەۋە بو ھات .

« من ئەم دىررانتان بەفرمىسكى خوينىن بو ئەنۋوسم »

ئەمررو ، كە روژى جەژنى سەربەستىمانە روژى پىروزو نازدارى ئىمەي توركە ئاھەنگىكان پىك ھىنا ، ئەم ئاھەنگەدا قايمقام ۋ سەركردە لەشكرى بەكان ئامادە بون ، كاتى كە دەست كرا بەخويندىنى سروودى نىشتمانى تورك ، ھەموو بەجارىك ، ھەستايە سەرپى كەچى كوردەكان كە سالونەكەيان پرر كرددبوو لە جىي خويان نەجۋولان ، ۋە بەلكو جگەرەشيان ئەكىشاۋ بەكوردىش !! قەسيان ئەكرد ، كار بەدەستانى تورك بەمە زور قىنيان ھەستا ۋە كەۋتە سەرنىچدان لە كوردەكان بەلام كوردەكان

هیچ روویان تی نه نه کردن وه له بهر خویانه وه به به کتری بان نهووت :  
 خو ئیمه تورک فین ، ئیمه کوردین ، ئیمه نهو روزه نه کهین به جهژنی پیروزمان  
 که کوردستانی تیارزگار نهی ، نهوسا ئیمهش سروودی نه ته وابه تی خومان نه خونین و  
 به پیوه نهووستین و جهژن نه کهین .

یهنی نهستانبول ۳۰ تشرینی یه کهم ۱۹۶۰

### بو دهره وه ئیره کوردستانه

کاتی که به ره و ( بوتان ) نهروشتین تووشی کومه لیک ژن بووین که جلی ره نگاو  
 ره نگیان له بهردا بوو ، وه به سه گر دیکا سه ره نه کهوتن به ره و زیاره تگایهک ، له پشت  
 نه م ژنانه شه وه که ژماره بان ئیجگار زور بوو چهنه پیاویکیش هر به ره و نهوشوینه  
 نه چوون ، بهوینه گره که مانم وت گورج وینهی نه مانه بگره به لام له پرر پیاویکی کوردمان  
 لی هاته پیشه وه و نه بیشت وینه که بگیری وه خهریک بوو کامیراکهش بشکینی .

وتم : تو به چ هه قیک نایه لیت ئیمه وینه بگرین ؟

کابرا کورده که وتی : نایی ... بررایه وه

وتم : ناخر له بهرچی نایی ا

وتی : بو دهره وه ، بررونه ولانی خوتان وینه بگرین

وتم : بوچی ئیره ولانی ئیمه ئیره ؟ بوچی ئیره تورکیا نی به ؟

وتی : نهه ئیره تورکیا نی به ئیره کوردستانه کوردستان .

که نه ممان به سه رهات زور به په له نهو شوینه مان به جی هیش ، له ریگی  
 « بوتان » که گه رراینه وه شو فیره که مان وتی « به خوا باش بوو ئیره پریشیان  
 تی هه له نه داین » .

نه م زانیاری یانه له لایه ن ماموستا اسماعیل حقی شاهه یسه وه له په رراویکی  
 فه ره نسپی وه که له لایه ن نمایندانی کورده وه له پاریس له مارتی سالی ۱۹۶۱دا  
 ده رچووه کرا به کوردی ، وه پیشکهش به روژی نوی کرا زور سوپاسی نه کهین .

# کومر لاپیتے

نووسینی ماموستای تایی ( شیخ مصطفی )

## [ لعن الله زائرات القبور ]

[ پیغمبر ]

داخی گرانمان زوربھی ژنان خو پاراستی خوبانو منالیاں لہ نہخوشی وہ  
 ههولدا نیان بو چار کردنی دهردی گرانو یان ریگهی راستی خوا پهرستی گرتن بو  
 گه یشتن به نامانجی پاکو جوان نهمانه یان هموو هاتوته سهر سردان لہ گورری  
 پیاو چاکان .

نه میان بهردیک نه نی به کیلی شه خسیکه وه ، بو نه وه ی گوایا نه گهر بهرده که بهند  
 بوو نهو نیازهی دپته دی یان نهویان سنگ نهدا به سنگی گورریکداو باووش نهکا  
 به کیلیکداو نه لایته وه و هاوار نهکا که مناله که ی له نهخوشی چاک یته وه و یان که سیکی  
 له بهلاو به سه رهاتیک رزگاری بی .

ژنان روو نه که نه کانی باو وه کاشه گوایه تا رزگاریان بی له ( باداری ) بهم جوره  
 به تایه تی روزانی چوار شه مه له ( به هارا ) به هزاران زن له شارو دی دا نه ررژینه  
 دهشت و دهروو له داروو بهردی گورر نه پارینه وه و ههر به که یان به نیازیک خوی  
 نه کوتی بو سهر ( شه خسیک ) نه میان بو منال نهویان بو نهخوشی ، نه میان بو  
 رزگار بوون له دهست نه بوونی وه نهویان بو نیازیک که تیکررا هموو ههر هاوار  
 نه کهن و لهو شه خسانه نه پارینه وه بهلام گوماتان نه بی له وهدا که نه رفناره به کسه

دژی ئایینی پاکی ئیسلامه ، وه هه‌رگیز ئایینی ئیجه ریگا نادا به پاررانه‌وه له‌شه‌خسو موشایه‌خ .

جاری له پیش هه‌موو شتیكا تیکررا قه‌ده‌غیه که ژن بچیته گوررستان چونکه بو ئه‌وه ئه‌چی که شین و شه‌پورر گه‌رم بگا ، جا به‌و شینه نه‌ئهو مردوووه سوودمه‌ند ئه‌بی ! وه‌نه پاررانه‌وش سوودی هه‌یه پیغه‌مه‌ر فه‌رموو‌یه‌تی [ لعن الله زائرات القبور ] وانه خوا له‌عه‌تی له‌و ژنانه کردوووه که ئه‌چنه گوررستان .

وه هه‌روه‌ها پیغه‌مه‌ر دروودی خوا ی لی فه‌رموو‌یه‌تی ( ئیوه ئه‌هی خواوه‌ن باوه‌درینه له گوررو خواوه‌نی مه‌پاررینه‌وه ، به‌لکو له خوا پاررینه‌وه که له ئیوه‌شو ئه‌و مردوووش خوش بی )

بی‌گومان پاررانه‌وه له ( شه‌خس ) مانای ئه‌وه‌یه هاوبه‌ش بو خوا دانه‌نین .

## ده‌ست بره‌کان

هه‌ندیک له ریی راستی ئاین لاده‌ر گورریان کردوووه به‌هوی رووتانه‌وه‌ی ئه‌مو ئه‌وی به‌سزمان ، به‌تایه‌تی ژنان ، ئه‌م جوهره ده‌ست بررانه به دیار کیلو به‌ردی شه‌خسیکه‌وه دانه‌نیشن بو ئه‌وه‌ی که ژنان چوننه سه‌ر ئه‌و گورره پآره‌یان به‌دنی وه تهنانت وا خراوه‌ته میشکی ته‌فامانه‌وه که گواپا ئه‌گه‌ر پاره به‌و کابرایه نه‌دری خوا نیازی ئه‌و زیاره‌تکه‌ره ناهینته دی .

## به‌ده‌م پیغه‌مه‌روه [ص]

هه‌موومان ئه‌زانین که‌وا گه‌لیک ( هه‌دیث ) به‌ده‌م پیغه‌مه‌روه هه‌لبه‌ستراوه ، که ئه‌م هه‌دیثانه زیان له خواوه‌ن ئایینه‌کان نه‌ده‌ن به‌تایه‌تی له نه‌شاره‌زایان . وه هه‌ر ئه‌م هه‌دیثانه‌شه که‌بو به‌هوی ئه‌وه‌ی ژنان ئه‌مه‌نده به‌نا ئه‌به‌نه به‌ر ( شه‌خس ) له‌وانه ئه‌م وتیه که ئه‌لی [ لو احسن احدکم ظنه بھجر نفعه ] واته ئه‌گه‌ر بررواتان به به‌ردیش بی سوودی بوتان ئه‌بی ، که‌چی هه‌زرتی عومه‌ری خه‌تاب خوا لی خوش بی له کاتیکدا که ته‌وافی که‌عه‌بی ته‌کرد رووی کرده به‌رده ره‌ش ( الحجر

الاسود ) وه وتی [ والله إني اعلم انك حجر لاتضر ولا تنفع ] واته بهخوا نهزانم  
 كهتو بهردیکی نه سوودت ههیهو نه زیان ... ئنجا توخوا نهی خاوهن ئیمانینه نهمه  
 له کوی و لسانتهوهی دارو بهردی گوررستان له کوی ؟

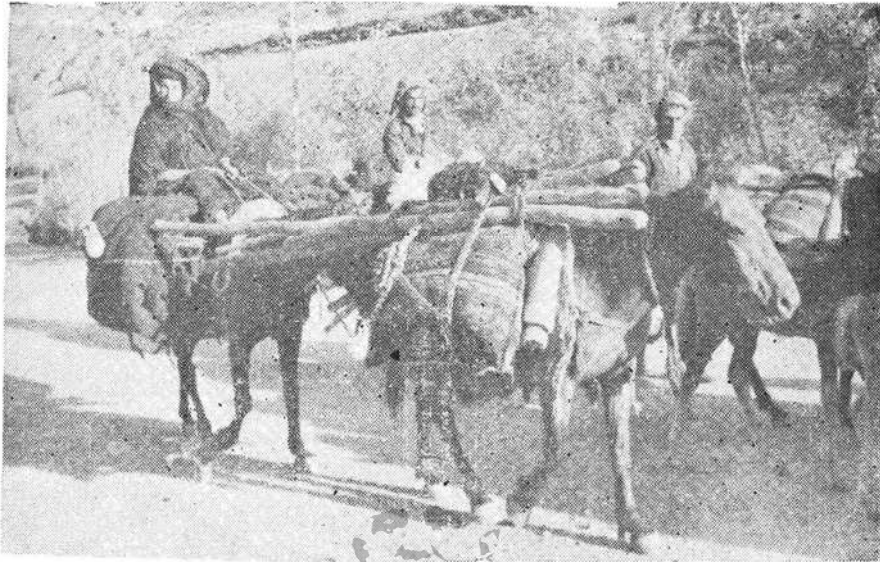
## پرسه‌ی ژنان

له‌ناو نیمه‌دا که یه‌کیک ئه‌مری ژنان کورریکی نه‌وتو گه‌رمی بو نه‌گرن بو شینو  
 شه‌پورر نه‌لی ی به‌جاری دنیا کاول بووه . ژنان له پرسه‌دا ژنیک به‌پاره به‌کری  
 نه‌گرن بو نه‌وهی بلاوینته‌وه نه‌م ژنه به‌کری گیراوه‌ش هه‌رچی ووشه‌ی ستایش هه‌به  
 رستی نه‌کاو به‌ده‌م لاوانته‌وه‌وه نه‌یلی : ژنانیش نه‌که‌ونه سنگک کوتان و له خودان و قز  
 رینه‌وه وه‌هه‌روه‌ها نه‌م به‌کری گیراوه هه‌ر به‌وه‌شه‌وه ناوه‌ستی که ووشه‌ی ناسورو ستایشی  
 ده‌باره‌ی نه‌و مردووه رست بکا به‌لکو به‌رریز پیادیت هه‌ر چاره‌و به‌سه‌ر مردووی  
 یه‌کیک له‌و ژنانه‌دا هه‌ل نه‌داو زامی نه‌میان دینته‌وه سوی ، نه‌م لاوانته‌وه‌یه جاری  
 وا هه‌به نه‌گاته راده‌یه‌ک که هه‌رچی نه‌ندازه‌و شیرازه هه‌به نایمینی ، سه‌یر نه‌که‌ی  
 بو پیریک نه‌لاوینته‌وه که‌چی نه‌یکا به‌شوخته سواریک ، به‌م چه‌شنه کورری شین  
 گه‌رم نه‌که‌ن به‌جوریک که سه‌دانیان لی نه‌خوشی نه‌که‌وی له‌به‌ر له خودان و گریان و  
 هه‌نسک هه‌لدان .

پیغه‌مه‌ر نه‌فه‌رموی [ نه‌وانه‌ی که کوستیکیان نه‌که‌وی و به‌ده‌نگی به‌رز شین نه‌که‌ن  
 نه‌وانه من لی‌یان بی‌به‌ریم ]

وه کاتیک که پیغه‌مه‌ر کوچی دوا‌یی کرد چه‌زرتی عومه‌ر نه‌یه‌یشت نه‌ژنه‌کانی  
 پیغه‌مه‌ر وه‌نه‌فاته‌هی کچی به‌ده‌نگی به‌رز بوی بگرین و بوی بلاوینته‌وه‌وه له‌خویان بدن  
 به‌لام ئیوه نه‌ی ژنینه داخی گرانم له‌زور کانا خه‌ریکی زاوا رویه‌و بوو‌کانه  
 بوو‌کانه‌ن .

« لادییی و کوچهریی کورد »



## [ بهار ]

نوسینی : شیخ محمدی خال

بههار ! دیسان هانیته وه ، له موته کهی زستان و شهوی به فرو باران رزگارت کردین ، بای خوشیت درری دا به ههوری تاریکو نووتهک ، تیشکی زیرینی روزو تریفه ی زیویینی مانگ و جریوهی نهستیره و شینایی ناسمان و زهردو سووری که ناری ناسوی بو دهرختین ، له لایه کهوه ( حوته وانه ) و له لایه کهوه ( کو ) و ( گه لایه ) و له لایه کهی تره وه ( کاروانکوژه ) و ( ترازو ) ت به گومه زی ناسمانا وهک ( نایزه ) بو نایزان کردین !

له لایه کهی تره وه به کزه ی خوشی خوت قه لای به فری دوزمنی زستانت رووخان وه شوینه کهیت به له شکری گولو گیای خوت گرت ، وه خهیمه و باره گای گولاله سوورته له جی هه لدا .

قه لاتی زیوی روخاوه هه رهس به توپی نهسیم

سوپاهی لاله و گول چادری له جی هه لدا

له خوشی نهم زالبوون و سه ره که وتنه به سه ر دوژمنیکی وهک زستانا جیهان حالی لی هاتوه ، شاخو داخو کهژو کیوو دارو دره خت و گژو گیاو مهل و بالنده کورری ذیکریان به سستوه ، وهک حهلقه ی دهریش به دهفو گوینده وه به زبانی حال ته سیحاتی خوا نه کهن ، هه ر لقه گیابهک ته زیجیکی دانه دانه ی له نای شه ونم کردوه ، به دم حاله وه هه ر سه ر نه له قینی ، مهلو بالندهش گورانیان بو نه لین و سوزیان بو نه کهن ، دارو دره ختیش به گه لاکانی خویان ده فیان بو لی نه دن ، شاخه کانش وهک پییریکی ده ستگیری دلپاک له حهلقه ی ذیکری نهم دهریشانه دا وویستاوون به سه رو میزه ریکی به فرین و بالا پوشیکی سه وزی نای دامانی ره نگین و قه دو سیواکیکی ریواسین و چهفته و عه گالیکی گه لاینه وه .

چیا به شیخو کهوا سه وزو میزه ری به فره

سیواکی چووژهه ریواسه ته یله سانی گهلا  
 چنارو عه ره عه ده فزه ن هوزاره نه غمه سورای  
 گیاشی زا کره ته زیجی شه ونمی له ملا

ته نانهت گیاندهاری بی زبانش له خوشی نه وهی که وا پشتی گه رم بوه ته وه و سکی  
 تیر بوه ناره زووی گورانی هاتوه ، تیر هر پیشیله به نه میا وینی و ، مریشکه نه گارینی و  
 گورگه نه لورینی و ، نه سپه نه حیلینی و ، گایه نه قوررینی و ، مانگایه نه بوررینی و ، مه رره  
 نه باررینی و ، بز نه نه باقیینی و ، کارو به رخه ناباعینی ، وه هموو گیان له به ریک ناره زووی  
 هاو ته حریکی خویه تی که به خوشی له گه لیا رابویری ،

له کیوو که ژ که سهر نیواره دیته وه مالات  
 له ده وری چادری ساحیبی مه وچی داویستا  
 له حیلله حیلی که حیل و له باره بارری مه رران  
 له ده نگی قورره ی گاجووت و بورره ی مانگا  
 له گورگه لوورو چه په ی سه گک له قارره قارری بز  
 له عه کسی ده نگی دوباره که دیته وه له چیا  
 له نوحه نوحی گاوان و قیرره قیرری شوان  
 له بگره به رده یی گابان ده بیته حشر و حه لا  
 مه لائکهی سهری تاق و ره واتی مینایی  
 ده بیته جونبوش و له رزین ده که ونه ره قس و سه ما

له لایه کی تره وه که و نه قاسپینی و ، چوله که نه جریوینی و ، بلب و ریشوله نه خوینی و  
 قازو قولنگک نه چربکینی و گا کیویی نه پرمینی و سمکول نه کا به ره نگیکی وا له گرمهی  
 سمکوله که ی گای ژیر زه ویی - که له پررو پوچی کونا نه لین : گویه زه ویی له سه رپشتی  
 ویستاوه - نه له رزی ، وه له پرمهی دهم و لووتی گای ناسمان - که برجی ثوره -  
 نه ترسی

خرنگو هوورری قولنگک و قه تاری سبی له سهران



که دیت و کهو ده فرریتو شهین چریکه نه کا  
له پررمه پررمو له سمکولی پییره گا کیویی  
نه لرزی گاوی زهمین و نه ترسی گاوی سما

له همووی جوانتر له بهارا خیوهت و ده واری کوچریه به گانه کهله دهشت هلی  
نه دن ، وه به پانی و دریژی کوردستان نیواران و شهوان ناگر نه که نه وه ، وه به قهده  
نه ستیره ی ناسمان گری نه چی به حوادا ، نجا هر وه ک نیمه سهیری نه ستیره گانی  
ناسمان نه کهین ، فریشته ی ناسمانیش به شهوانی به هار سهیری گری ناگری ناو  
ره شماله گانی کوردستان نه کن .

که ههله کرا شهوی ناگر له کولی ره شماليك

خه جیل نه بن له زه وایای خهیمه ی والا

(عه تارد) و (زوحهه) و (افتاب) و (ماه) ی تمام

خولاسه (ثابت) و (سیاره) نا نه گانه (سوها) [۱]

له مهش جوانتر وورده ههوری رووی ناسمانی که هه ده مه ی له وینه به کا  
خوی نه نویی ، ده می وهک برنجوکی سه رپوشی بوک ، ده می گولگولی وهک گولووک  
ده می پهله پهله ی پچکوله پچکوله وهک میگهلی مه رر .  
له ژوووری میگهلی هه وورو له ژیزی میگهلی مه رر

شهییی گولشه نی خضرایه تووده یی غه برا [۲]

[۱] (عه تارد) و (زوحهه) ناوی دوو نه ستیره ی گه رووکن له و نه ستیرانه که  
پاشکوی روژن . (افتاب) روژه . (ثابت) نه و نه ستیرانه که گه رووک  
نین ، وه به دریژیی سسال له بهر چاوی نیمه ناجولین . (سیاره) نه و  
نه ستیرانه که به گردی روژا نه سورینه وه . (سوها) ناوی نه ستیره یه کی زور پچووکه  
به ته نیشته نه ستیره ی هه وته مه وه له (هه وته وانه) که به چاوی تیژ نه بی ناییزی .  
[۲] (گولشه نی خضرا) : بریتی به له ناسمان . (تووده یی غه برا) : بریتی به  
له زه ویی .

ناو به ناویش پهله هه وره کان له یهك نه دهن وهك عاشقیکی شیت و شهیدا دهست  
 نهكا به گرمه گرم و ناله نال و چه خماخه و بروسكه دان تاو تاویك باران نه باری و  
 چن دلویك فرمیسکی سارد ههله نه رریزی ، تنجا جیهان تازه نه یته وه ، وه له هه موو  
 لایه كه وه هارره هاری ناو به قهه لاشه ی گا دیته خواره وه ، له دلی دلپاكان رووناكترو  
 له به فراوی سه نزاران ساردتر : وه به هه موو كه لاو گولو گیاو گوپكه و چروپه كه وه  
 دلوی ناو سسپی بریقه داری پیا دیته خواره وه كه هه تاو لی دا وهك گوارهی  
 نه ملس نه له ریته وه و نه دره وشیته وه .

له گرمه گرمی سه حاب و له هاژه یی باران  
 چیا به پرر له هه راوو نووایه پرر له سه دا (۳)  
 پرره له سهیل و له گولوی كانی رووی زه مین  
 پرره له بهرق و بریقه ی بروسكه جهووی سه ما  
 شنه ی نه سیمه سه دای ناوی سانی سه رقه لبه ز  
 به وورشه وورشه گیاو شینكه یی بووه شهیدا

خو كه پهلكه زیرینه پهیدا نه بی له سه زووی هه ور به رنگی زهردو سوور و  
 سهوزو بنه وشه یی و لاجیوه ردیی و شین و پرته قالی په وه وا نه زانیت كه تاقی موزه فه ره و  
 دروست كراوه له لایهن پهروه ردگار وه به بوته ی هاتی شای به هاره وه .

له مانه له هه مووی جوانتر روژه كه وهك جولا هه ر خه ریکی چینی قالیچه ی باخچه ی  
 گولانه ، یا وهك بوپه چی خه ریکی رهنگك كردنی په رره ی گولانه ، په كيك به نال و  
 په كيك به موور و په كيك به سپی و په كيك به ژهنگار و په كيك به فیسست رهنگی ،  
 یا وهك به ربووك خه ریکی سووراوو سپاوی گوله باخ و نیرگس و چاو ررشتی گولاله و  
 داهینانی پرچی بنه وشه و شانه كردنی په رچه می به رره زایه . خولاسه كه ته ماشا  
 نه كه بیت جیهان وهك بوو كیکی شهنگوشوخی رازاوه وایه ، له ته پله سه ریوه تا كه له  
 موسقی پی ری رهنگاو رهنگو جوان و بوخوشه . وه له هه رچی وورد نه یته وه مهست و

[۳] نووا : نه شكهوت .

سرخوش ، وه پرر بهدهم پی نهکهنی ، یا وهك بللی سهرچل نهچریکینی :

شکوفه درههمی شاباشی بابی وهعهده نهکا  
 له شوقی مهقدهمی خهملیوه دارو بهردی چیا  
 پیالهی زهرری نیرگس لهسهر کهفی سیمین  
 پرره له شهونمی وهك دورری لؤلؤ و لالا  
 گولیش بهپهنجهی پیروزی چامی یاقوتی  
 له بونیشاری موههیاپه پرر له زهرری تهلا  
 له شادی وهك سهفی شایی له کیو و کهژ نهزهار  
 هوژا بهخهلهعتی گولگون دهکهونه رهقس و سهما (۱)  
 چهمن لهلاله میسالی خعتی روخی دلبر  
 سیاه چادری لی بوته خالی سهر گونا  
 له کن بندهوو ، خاوو ، ههلالو ، بهیوونی  
 ههلالی پیستهی خاوه عهپرو موشکی خونا  
 چیا له نهوقه سهری داررژاوه تا کهمهری  
 چه زولفی سونبولی دهههم چه پهزچهمی بهرهزا (۲)  
 بهجوشی ناگری گولناری کانن ههلهدهقولی  
 میسالی دیدهی وامیق له حهسرهتی عهزرا (۳)

بهلام نهگهر راست نهوی له بههار جوانز نهو خوابهیه که بههاری دروست  
 کردوه ، [ فسبحان الله حین تمسون وحین تصبحون ، وله الحمد فی السماوات والارض  
 وعشیا وحین تظهرون ]

[۱] هوژا : جوولا

[۲] دهههم : بهیهکا چوو

[۳] وامیق : عاشقی چاوهروان

## نان له دهريادا

یهکی له زاناکانی ئهلمان که بهدوای کههسهی خاودا ئهگهرا له دهريادا ، له دوای سوراخ و تاقي کردنهوه بوی دههکهوت ، که له ههر مهتره موکعهيیکدا له ناوی دهريا گرام نیویک زولال ( پروتین ) و ۳/۹ گرام خهلولوزی هیدرات ههیه . که ئهههش وا ئهگهیهنی که تهنا له ناوی دهريای ئهتلاتتیکدا ئهههنده خواردههههنی ههیه که بیست ئهههندهی ئههه گهنه زیاتره که له ههموو جیهاندا دهه ئههههزی .

وه ئیستا کهش به تهواوی بهی بهر بهرههگانی لای ههموو زاناکان ساخ بوتهوه که گزویگیای دهريایی کهلکیکی گورههیان ههیه بو هینانه بهرهههمی خواردههههنی بو مروش . له بهر ئههه زاناکانی ئهلمان کهوتنه تهقهلاو ههول دان بو دهههینانی نان له گزو گیای دهريایی ، تا له ئهههجامیشدا توانی یان که بهشیههیهکی باش و جوان نان لهو گزو گیایانه دهه بهین . وه له دوایشدا بو تاقي کردنهوه کهوتنه فروشتنی ئهه نانا نه بههههکی ، تهماشایان کرد بازارو رواجیکی باشی ههیه .

له ئهههجامدا ئهه دهههینانی نانه بو به هوی ئهوهی که زور له نانهواخانهگانی کوماری ئهههانیای یهکهگرتوو بکهونه تاقي کردنهوهی ئهه نانه تازهیه که له ۰.۶۰/ ئهه ماده خوراکی به پیویست و به کهلکهههی لهشتی تیا به جگه له گهلی جوری فیتامینات وه کو فیتامین ( ا . ب ) و چهوری و نیشاسته و زولال و شهکری میوهی . که بهم جووه ئهههین که ئهه نانهی له دهريادا دههههههزی گهلی باشترو به کهلک تره لهو نانهی که ئیستا بو خواردن بهکاری ئههههین .

وه ههروهها بهکیک له کهلکهگانی تری ئهه نانه تازهیه ئهوهیه : که تامهکهی خوشه ، وه ماوههیهکی زور بههینتهوه خراپ ناییت ، وه کههرو ههه ناھینی و تام و رهنگی ناگورری ههتا ( ۱۱۰ ) روژ ، وه جگه لهمانهش ئهه ئاردهی که لههه گزو گیایانه دهه ئههههزی و ئهکری بههههیر بو کاتی شیلان و نان کردن پیویستی بهوه نی به که هههیرترشی تی یگری تا ههه ییت .

وه ئهه زانایهی که ئهه نانه تازهیهی دوزی یهوه ناوی پروفیسور ( فاربورگت ) ه که جائزهی ( نوبل ) ی لهسهه ئههه وهههگرتوو .



ئەمە بەشیکە لە کورت کراوەی ئەو یادداشتهی لەلایەن نیردراوە کوردەکانەو  
پیشکەش کرا بە ( ترای گۆلی ) ئەمەین داری گشتی ئەتەووە بەکگرتوووەکان لە  
پاریس ، لە ۱۹ی تشرینی دوووەمی سالی ۱۹۴۷ دا .

[ پاشماوەی ژمارە ییشوو ]

وەرگیر لە ئینگلیزی بەو

محمد باقی سعید

یگانەکان بانگە کران بو مەهاباد بو سەیز کردن وە شارەزا بوون لەم کومارە  
نوی بە وە ژبانی گەلەکەیی لە هەموو رووبەکەووە دی یان کە کوماری کوردستان لە  
مەهاباد هەنگاویکی گەورە ئەنی بو پیشەووە لە هەموو رووبەکی ژبانهووە ( ئارشی  
روزفلد ) لە ژیر ناوی [ کوماری مەهاباد ] دا ئەلی ( شاری مەهاباد لە پیشەووە  
نموونەیهکی دیربەتی بوو پەست و سست بوو بەلام ئەمرو جوولانیک و پیشکەوتنیکی  
تری هەیه پره لە ژبان لەگەل ئەووەشدا ئەلی زور بە گەرمی هەول ئەدەن بو ئەووی  
بئچینەیهکی پەروەردەیی زور بەهیز دا بئین بە پێچەوانەیی بەشەکانی تری ئێران وە  
ئازربایجانەووە ، کوردستان رووسی تیانیه کە دەستیان لە ئیش و کاردا بیت وە لەم  
کاتەدا لە ئازربایجان دا حوکمیکی توندو تیژ بەرپایە ، بەلام لە کوردستان دا ئەمە  
نییە ، بەند کراوی سیاسی نییە لە کوردستان دا ، وە تەنها بەک دوو کەسی لەناو  
براووە ئەویش دوور نییە لەسەر سیاسەت بووبی ، وە هەروەها چەند کوردیک کە

که جهزبان له رژیمی تازه نه کردووه په نایان بردوته بهر تیران وه له تاران نه ژین ،  
 وه له سهر جاده کانی مه هابادا به سهر بهستی یوه نه توانیت گوی له شه نقره وه له نندن  
 وه هه موو شوینیکی تر بگریت به لام له تبریز که پایته ختی نازر باباجانه گوی گرتن  
 له مانه خاوه نه که ی تووشی سزا نه کا ، وه نم سهر بهستی هس نه گهر ریته وه بو بیری ووردو  
 پیش که وتووی پر له گیانی نازاد په روه ری قازی محمد وه نه ندامانی وه زاره ته که ی ،  
 هه روه ها سهره ک هوزه کان په نای زوریان نه نه دا به رامهر دراوه سی کانیان بگری )

له مانه وه بومان ده رنه که وی که نم کوماره تا چ راده یه ک خوشه ویست بووه لای  
 کورده کان وه دانیش تووانی مه هاباد نم ماوه به بیان به ده ور یکی زور خوش زانی له  
 ژیانیا نا له پاش نه وه هه موو بی دادی یه وس ته مکاری یه و تالان کرد نه ی که تووشی نه بوون  
 به ده ست کار به ده ستانی تیرانه وه وه له وان نه باشتریان لی ره وا نه نه یین که بیکه ن بو  
 کورد به لام نم به ختیاری و خوشی یه ماوه یه ک بوو له ژیانی نم گه له دا له پر دا  
 گورانیک رووی دا .

له ۱۵ ی کانونی یه که می ۱۹۴۶ دا ( سهدری قازی ) برای قازی محمد نه ندامی  
 په رله مانی تیرانی که ناو بزی کهر بوو له به بی حکومه تی تیران وه کوردستان دا چو  
 بو ( میاندوواو ) له وی ( ژه نرال هه ما یونی ) ناکادار کرد که کورده کان ناماده ن  
 پیش وازی سهر بازه کانی تیران بکهن که پاریزگاری نه وه وه فده بیان پی سپیرا بوو که  
 هاتبوون بو هینانه دی هه لیژارد نیکی سهر به ست که به ده سته وه بوو وه هیزی ژه نرال  
 مصطفی بهر زانی ده ننگ درا که له مه هاباد بکشیته وه وه چولی بکات بو نه وه ی ریگای  
 هیزی تیرانی بدات که بچیته ناو شاره وه .

نه مه یس به لگه یه که بو ده روون پاکو و دلسوزی کورده کان بو بردنه سهری هه موو  
 ری که وتن و په یمانیک ، له سهر نه وه شه وه کورده کان پیش وازی که ی زور به گهر می هیزی  
 سوپایی تیرانیان کرد وه میوان داریه کی باشیان کردن ، نه فسه رانی هیزی تیران له  
 په نای دوستایه تی و برایه تی یه کی روو کهش دا نه بیان ویست له ژیره وه ده ست که ن به  
 کوشتن و برین ، نه وه بوو له پر پیشه وا قازی محمد وه سبه فی قازی و ژماره یه ک له  
 نه ندامانی کار به ده ستانیان گرت له روژی ۱۷ ی کانونی یه که می ۱۹۴۶ ( واته له پاش

دوو روژ هاتنیان بو مه‌ها‌باد ) .

وه له ٣٠ کانونی یه کهم دا سه‌دری قازی که ناویژی کهری بوو له بهینی کوردستان و ئیران دا گه‌رایه‌وه بو [ تاران ] وه به به‌ند کراوی هینرایه‌وه بو مه‌ها‌باد سه‌وی خرایه به‌ندیخانه‌وه له‌گه‌ل قازی محم‌دی برای دا .

لی پرسینه‌وه‌یان درایه ده‌ست دادگای سوپاهی وه بریاری خنک‌اندنیان ده‌رچوو له روژی ٣١ مارتی سالی ١٩٤٧ دا کران به سی‌داره‌دا .

با بزانیان له ده‌روهه باوریان چی بوو به‌رام‌به‌ر به‌م کاره‌سه‌اته ناروه‌وايه [ ئارشی روزفیلد ] به کورتی ئه‌لی حکومه‌تی سوپاهی ئیرانی به پی ئه‌وه په‌ی‌روه‌وو پیلانه‌ی دای نابوو بو له‌ناو بردن و نه‌هیشتی رژیم کوماری کوردستان تا راده‌یه‌ک سه‌رکه‌وت .

وه‌هه‌رچی چاپه‌مه‌نی هه‌بوو بو بلاو‌کردنه‌وه‌ی زانیاری کوردی شکی‌زاو فری درا خویندن و نووسین به‌زمانی کوردی فه‌ده‌غه‌ کرا ، هه‌رچی په‌راویکی کوردی هه‌بوو له‌و ماوه‌ که‌مه‌دا به‌رهم هینرا بوو کومه‌ل کرا له جیگا گشتی‌به‌کاندا وه به‌هه‌رچاوی گه‌لی کورده‌وه سووتی‌زا .

### له نه‌نجاه‌دا

( باسیل نیکی‌تین ) له بار و ته‌نگو چه‌له‌مه‌ی کورد ته‌دوی له گو‌فاری ( گو‌فاری سیاسی ده‌روهه ) « وه‌کو بوم ده‌ر ئه‌که‌ویت هه‌ر چه‌ند بگه‌ریین به تابه‌به‌تی بو‌کاری ییگانه‌و یارمه‌تی‌یان بو نه‌هیشتی ته‌نگو چه‌له‌مه‌و باری گرانی کورد بو ئه‌وه‌ی مه‌سه‌له‌که‌یان ئاوریکی راستی و داد په‌روه‌ری لی بد‌ریته‌وه ئه‌مه نه‌بووه .

بی‌گومان خه‌بات و تیکوشانی کورده‌کان بو سه‌ر به‌خوبی و نازادی ته‌گه‌ریته‌وه بو بنه‌ره‌تی ییک هاتی کومه‌لایه‌تی‌یان .

وه ئه‌نجامی گورانی میژووینی درێژیا‌نه «

وه ( ئارشی روزفیلد ) ئه‌لی « ته‌گه‌ر ئه‌وه وولانانه‌ی که کورد له‌ گه‌لیاندا نه‌ژین و سه‌ر به‌خوبی‌به‌کی ناوه‌وه‌یان بدنه‌نی وه واز بینن له‌و ته‌قه‌للایه‌ی که ئه‌یده‌ن بو ئه‌وه‌ی سه‌رکزیان بگه‌ن و بیان تویننه‌وه له‌ ناو نه‌ته‌وه‌به‌کی تر دا که ییگانه‌ن به‌وان

توانن وه كو براهه كي دلسوز ( كورده كان ) وه گيانی به گيانی له گهل ياندا بژين وه بين  
يه پشتيوانيكي گه وره بويان ، وه كو تهو براهه تي بهو يهك گرتنه ي كه هه به له نيوان  
هه موو به شه گانی دانپشتوانی ولاتی هولهنده دا .

وه تهو راستيانه ي كه باسما ن كرد له وه پيش و ده رمان خست وه تهو گورانهي كه  
له كوردستان رووي دا له م دوایي به دا نه گه رپته وه بو تهو ري و پهیره وه سياسي يانه ي كه  
به كار نه هيزرا بو نه هيشتي ته م گه له وای لی كردن شورش بكن و راپه رن به رامبه ر  
زورداران يان كه كار به ده سته كونه په رسته شوڤيني به كانن .

كه وا بو باشتري ن پهیره و بو چاره كردني ته م مه سه له به دانانی بنچينه به كي نوي به  
له م ناوچه به دا ( له روژ هه لات دا ) وه ده ست دريژي نه كريت ه سه ر مافيان . وه  
نازادو سه ر به ست بن وه كو هه مو نه ته وه به كي تر قه باره به ك و ناويكيان هه يت بو  
ته وه ي پياريزرين له و له ناو چوون و نه مانه ي كه چاوه روانيانه .

ته گه ر ته ر مه ني به كان و جو له كه كان و ئاسوري به كان و كلداني به كان كه تووشی  
ناخوشي بو بوون به م نزيكانه يا خود له ميژه وه كورده كانيش كه ( نه ته وه به كن ) هه ر  
به و جو ره بوون به پيچه وانهي تهو به ندانه ي كه بلاو كرايه وه له لايه ن وولاته به ك  
گرتووه كانه وه كه برتي به له ( دان نان به مافي تهو ولات و گه لانه ي كه سه ر به خو  
نين يا خود له ژير چاوديري دان ( و صايه ) وه ) ريزگرتي و پاراستي مافه گانی  
مروث و سه ر به ستی هه موو ره گه زه كان ) .

مه سه له ي كوردو چاره كردني بناغه به بو ناشتي و ديموكراتي و خوش گوزه راني  
له روژه لاتي ناوه راستدا هه ر چاره كردنيك ئاراسته ي ته وه بيت و ئاساييشيكي به رده وام  
بلاو بكانه وه ته گه ر چاو پوشي له چاره كردني مه سه له و باري كورد ته نجامي  
بي به ره و به فيرو ته روا ت وه نايه ته دي .

## پاريزه ر جه مال شالی

هه موو جو ره داوايه ك وه ر ته گريت له سلیمانی وه ده ره وه ي .

ته له فون ۲۶۰



## دامه زرانندی پیشه‌سازیی له کوردستان دا

شاگرد فتاح

لهم ههفته به دا . دو فرمانبر له وزارت تی پیشه‌سازیی عیراقه وه نیرانه سلیمانی . هاتنه شاره‌وانی له‌گه‌ل چه‌ند که‌سیکی شاره‌زای ده‌وله‌مه‌ندو . به‌لینده‌رو دوکاندارو پیشه‌وهردا گفتگویان کرد له بابته دامه‌زراندنی چه‌ند هاوبه‌شی « شرکت » یه‌که‌وه له سلیمانی دا راویژو لی کولینده‌وه کرا وه له‌لایه‌ن هه‌مومانده‌وه نه‌و دوفه‌رمانبهره تی‌گه‌ینرا که‌له‌ده‌میکه‌وه دانیشتوانی شاری سلیمانی چاره‌روانی دامه‌زراندنی چه‌ند کارگه ( معمل ، مصنع ) یه‌کن له‌سلیمانی و ده‌ورو پشتیا بوئه‌مه‌ی گه‌له‌که‌مان پیشکه‌وی و بیوژیته‌وه وله‌ده‌ست هه‌زاری و نه‌خوشی و نه‌خوینده‌واری رزگاری بی . هه‌روه‌ها تی‌یان گه‌ینرا که‌ نه‌مه‌ گه‌لیک‌ساله سکالو بیره‌وه‌ری (مذکره) له‌لایه‌ن شاره‌وانی سلیمانی و دانیشتوانی شاره‌که‌وه پیشکه‌ش به‌فرمان‌وه‌وایی کراوه ، هه‌روه‌ها گه‌لیک‌جار گفتگو له‌گه‌ل کاربه‌ده‌ستان دا کراوه بو‌چا‌کردنی گیرو‌گرفتی بی‌کاری و هه‌زاری و ناله‌باری له‌ناو نیشتمان‌که‌مان دا به‌دامه‌زراندنی چه‌ند کارگه‌به‌ک له‌شاری سلیمانی و ده‌ورو پشتیا وه‌ک ( کارگه‌ی شه‌کر ) و ( کارگه‌ی خواره‌مه‌نی ناوقوتوو ) و ( کارگه‌ی قاقه‌ز ) و ( کارگه‌ی لوکه‌شی‌کردنه‌وه ) و ( کارگه‌ی پوشه‌نی ) و « کارگه‌ی که‌ره‌سه‌ی خانرو دروست کردن » . به‌لام تا نیستا هیچیان دانه‌مه‌زیرناون . هه‌روه‌ها تی‌یان گه‌ینرا ، که‌چون نه‌م بی کارو‌فرمانی یه‌بوته هوی‌دزی و جه‌رده‌یی وراوو رووت کردن و تا‌زاوه نانه‌وه و ئاسایش تیک‌دان .

هه‌روه‌ها پیشانیان درا که تا چه‌راده‌به‌ک لادی‌به‌کان ره و نه‌که‌ن بو‌ناو شارو تا چه‌راده‌به‌ک بارستانی ژیانی ناوشار به‌هوی نه‌وانه‌وه نزم‌بوته‌وه . دیسانه‌وه تا چه‌نه‌ندازه‌به‌ک گونده‌کانمان به‌ره‌و ویران بوون و به‌ره‌می کشت و کالمان به‌ره‌و کزبوون نه‌چی . به‌لی نه‌مانه‌مان هه‌مو تی‌گه‌یاندن جگه‌له‌وه هه‌ر شاره‌زایی‌به‌کیش هه‌بو لای‌خواه‌ن پیشه‌وه ده‌وله‌مه‌نده‌کان و شاره‌وانی له‌باره‌ی به‌ره‌می میوه‌و سه‌وزه‌وات و لوکه‌و

چوهوندهرو باهتی که رهسهی قاقهزو ناسن و خانووه وه پیمان گوتن .

له نهجامدا چند که سیک سکالا نامهیه کیان پیشککش کرد به وزارتتی پیشهسازیی که نامادهن بو دامهزاندنی هاوبهشی « شرکت » یهک بو بهرهم هینانی که رهسهی خانوو دروست کردن وهک : چهوولم و بهردو خشتی سورو خشتی چیمهتو و کاشی و موزاییک و که ره مید « کاشی سهربان » و نهسپهست « سهربان پوش » و لولهی چیمهتو . به هوی چند کارگهیه که وه ، بهو مهرجهی فرمان رهوایی سهدی چلی بهشگانی بگری نهوانه جیی سوپاسن .

بهلام دهولهمنده کانمان دامهزاندنی هاوبهشی [ لوکه شی کردنه وه ] یان پهسند نه کرد .

ههروهها سهوزه فروشه کایش ملیان نهدا بو دامهزاندنی هاوبهشی یهک بو دروست کردنی [ خواردهمهنی ناو قوتو ] که له سهوزه و میوه دروست نهکرین وهک دوشاوو سرکه و رهنگاوو ترشیات و میوهی ووشک گراوو رهچهل [ مرهبا ] و دوشاوی ته ماتو سهوزهواتی پهروهده کراو له ناو قوتوودا . ههروهها لهسهر دامهزاندنی هاوبهشی یه کیش بو چاپخانه یه کی گه وره ریک نه که وتن .

ئیمه لیره دا هه ره نهونده نهلی یز که نهو جوره دهولهمنده و پیشهوه رانه ، رهوا نه بو هه ره ته ماشای که لکی خویان بکهن ، نه بو ته ماشای که لکی گشتی شیان بگردایه ، نه نه بو ته گهره بخه نه بهر هم فرمانه گشتی به به که لکه که فرمان رهوایی خه ریکه سنگی بو بیاته پیشه وه . نهوان بام نارامیان بگرتایه تا هاوبهشی یه کان دانه مهران ، نهوسا لییشی جوی بیونایه وه ، زیانی نه نه به خشی ، چونکه نه توانرا نهو هاوبهشی یانه به فرمان رهوایی و چند که سیک تره وه بهریوه بیری . بهراستی سل کردن و راگردنی نهو دهولهمنده و پیشهوه رانه له دامهزاندنی هم هاوبهشی به به که لکانه جیی داخ و سهو سورمانه ! . چونکه گه لیکي وهک کوردی ئیمه تا پیشهسازیی تیا دروست نهیی نه پی نهگا ، نه تیر نهخوا .

کارگه بهنده بهژیانی ههزاران کریکاری ههزاره وه کارگه بهنده بهژیانی ههزاران جوتیاره وه

کارگه خویندنگایه ، گهله کهمان فیری راستی و دروستی و پاک و پوخته بی و سه ربه رزی  
 نهکات نابی نیمه پشت بکهینه فرمان ره وایی له دامه زانندی هاوبه شی و کارگه دا .  
 نابی کم ترخه می بکهین له دامه زانندی نهو کارگانه دا که هزاران جوتیارو کریکاری  
 هزار نه خه نه ژیانیکی پاک و پوخته و ناسوده وه .

نه بی خه می خاکه کهمان بخوین ناوه دان بیته وه .

نه بی خه می گهله کهمان بخوین بیوژیته وه .

نه بی خومان بهخت کهین بو پیشکه وتی گهله کهمان و ناوه دان کردنه وه ی نیشتمان کهمان  
 مه بهس له قسه کهمان نه نیا ناوچه ی سلیمانی نه ، هه مو کوردستانی عیراقه .

\* \* \*

بهلام بهرام بهر فرمان ره وایش چند قسه به کهمان هه به . قسه که شمان نه وه به  
 تکای لی نه کهین گوی نه داته نه وه ی که ده وله مه ند و پیشه وه ره کانمان هاوبه شی به کانی  
 له گهله دانامه زرینن . بو گهلیکی پاشکه وتووی وهک نیمه شتیکی سهیر نه که ده وله مه ندو  
 پیشه وه ره کانمان له دامه زانندی نه م هاوبه شی یانه راجله کین له لایه که وه کاره ساتی  
 روژگار ، له لایه کی تریشه وه نه شاره زایی ، له لایه کی تریشه وه شیوه ی ژبانی خوارو خچی  
 نابوویمان . نه مانه هه مو بوون به هوی ترساندنمان له دامه زانندی نهو هاوبه شی و  
 کارگانه دا ..

ته نانهت له زور بهی خاکه پیشکه وتووه کانی روژ ناوایشدا هه ر فرمان ره وایی به  
 که کارگه دامه زرینی وه هه ر فرمان ره وایی به که کارگه له ده ست خاوه ن کارگه کان  
 ( به نرخی خوی ) نه سینی !. وه هه ر فرمان ره وایشه له زور بهی خاکه کانی روژ  
 هه لات دا که کارگه دامه زرینی و به ریوه ی نه بات به بی یارمه تی مه رمایه داره کان .

له راستیدا بو هه زارو بی کارو فرمانان ، هه روه ها بو هه مو دانیش توانی خاکه کهمان  
 کارگه هی فرمان ره وایی بی چاکتر و به که لکتره له وه ی که به ده ست مه رمایه داره کانه وه  
 بی . چونکه فرمان ره وایی بو سووری گشت تی نه کوشی . نامانچی پیک هینانی  
 چاکترین به ره مه به که مترین نرخ بو زورنرین کهس .

بهلام سرمایه‌داران ، چونکه له گیزاوی دهست‌کهوت ( قانزاج ) په‌روه‌ریی و سامان پیکه‌وه نان دان ، به‌هوی یاسای تیمرویان‌ه‌وه که تیا نه‌زین ، نامانچیان نه‌تیا که‌لکی خویانه نه‌ک که‌لکی گشتی . له‌بهر نه‌وه نه‌گهر کارگه‌زیانی کرد ، سرمایه‌دار دای نه‌خات بهلام فرمان ره‌وایی دای ناخات . چونکه نه‌وه که‌لکی خوی نه‌وی ، بهلام فرمان ره‌وایی نه‌بی که‌لکی گشتی بوی .

جا له‌بهر نه‌م هویانه تکای همومان له فرمان ره‌وایی نه‌وه‌به که کارگه‌کان هر له‌لایه‌ن خویه‌وه دامه‌زیرین ، تا له‌مه به‌ولاهه تیر شپزه‌ی دهستی بی‌کارو فرمانی و هزاری و ناله‌باری نه‌یین . وه تیره‌ش تیر رووبکه‌نه بووزانه‌وه و پیشکه‌وتن و ناوه‌دانی‌ه‌وه :

o o o

نه‌م پرس و راویژ کردن و لیکولینه‌وهی وزارت‌ی پیشه‌سازی‌به جیگه‌ی دلخوشی و سوپاسمانه . تکا له کاربه‌دهستانی فرمان ره‌وایی نه‌که‌ین هینده‌ی پیوستیمانه کارگه‌مان بو دامه‌زیرین له همو شارو ناوچه‌گرنگه‌کانی کوردستانی عراقدا . هرروه‌ها تکا له که‌له‌کشان نه‌که‌ین ، به تاییه‌تی له سرمایه‌داره‌کانمان که له‌م رووه‌وه پشت‌گیری و یارمه‌تی فرمان ره‌وایی بدن ، تارووبکه‌ته پیشکه‌وتن و ده‌وله‌مه‌ندی و کامه‌رانی .

www.zheen.org

~~~~~

## روژی نوی

گوفاریکی نه‌ده‌بی ، سیاسی ، کومه‌لایه‌تی‌به

خواهن و به‌ریوه‌به‌ری لی‌پرسراوی : پاریزه‌ر جه‌مال حاجی فه‌قی شالی

سهرنوسهر : کامه‌ران

ناوونیشان : سلیمانی - شه‌قامی سه‌یوان - روژی نوی - جه‌مال شالی

# په دروړه د شاک

پزیشک محمود علی عثمان

## خوارده مه نې شې منالیکې له ش ساغ

### شیری دایک و شیری قوتو

شیری دایک گه لیک سودی هه به که له شیری قوتودا نه وه پویسته به پری توانا ههول بدربیت له بهر نه سو دانه که هه میسه شیری دایک به کار به پیریت بو خوارده مه نې منال . نه سو دانه ش دهرته که ون بهرونی نه گه سه پریکی نه بهراوردهی خواره وه بکه یی له بهینی شیری دایک وه شیری مانگادا . که شیری قوتو لی دروست ده کربیت .

پیش بهراورد نه یی بزاین که :-

چه شیری مانگایان دایک ههروه که له چهوری (Fat) و شیرینی (Carbohydrate) وه پروتین (Protien) وه هندی معادن . وه ک ناسر و کالسیوم و پوتاسیوم و هتر .. وه فیتامینات پیک دیت بهم نیسه تهی خواره وه :-

پروتین	شیرینی	چهوری	معادن و فیتامینات	ثاو
۱۲۵	۷۵	۳۵	۰۲	۸۷
۳۵	۴۵	۳۵	۰۷۵	۸۷

۱ - بهراورد :-

أ - لهو نویسنهی سهروه بومان دهرکهوت که پروتین له شیری مانگادا زورتره له شیری دایک . جگه لهمه نه یی بزاین که پروتینی (شیر) بریتیه له دو چهن ..

لاکته لبومین و کاسیونوجین . له شیری دایکدا لاکته لبومین زورتره ، له کاسیونوجین بهلام کاسیونوجین زور زوره له شیری مانگادا . ثم کاسیونوجینه له مهعیده دا بههوه ربینهوه (Remin) نهیته کاسینی که رهقو زهحهته ههزم کردنی بو مندال له بهر نهوه ههزم کردنی شیری مانگا گرانتره له شیری دایک .



ب - چهوری شیری دایک به جوریکه که ئاسانتره ههزم کردنی له چهوری ناو شیری مانگا ، ههروه ها شیرینی مانگا کهمتره له شیرینی شیری دایک له بهر نهوه پیویستی بهشکری زیاد ههیه .

ج - له باره ی معادن و فیتامیناته وه شیری دایک وه مانگا ههردوک ههموجوره معادنی به قهه پیویست تیدایه جگه له ئاسن که له شیری مانگادا نیسه ته که ی کهمه وه له شیری دایکدا دیسانه وه کهمه - بهلام ثم

کهمه تا شهش مانگی بهو ئاسنه پر نه کرینه وه که له جگه ری مناله که دا له سکی دایکیا خهزن نه کریت ... له بهر نهوه پاش شهش مانگک پیویسته مندال بو نهوه ی له خوین کهمی - فقر الدم - رزگار بکریت له گهل شیره که دا ناوی گوشت و سهوزه واننی کولای بدربتی که ئاسنیان تیدایه .

دیسانه وه شیری دایک وه شیری مانگا ههردوک ههموجوره فیتامیناتیان تیدایه جگه له وهی که شیری مانگا - ده کولپزیت - و فیتامین C - نامینی به کولاندن وه پیویسته ناوی پرتقال یان ههمو میوه یه ک بدربت به مندال بو جی گرتسه وهی شیری دایک ههمو فیتامینیکی تیدایه وه پیویست ناکت زیادهی بدربتی جگه له وهی

که نه‌گهر ته‌ندروستی دایکه‌که باش نه‌یت وه لاواز یت .

- ۲ - شیرى دایک هیندیک ( عناصرى مناعى ) - **Anti Body** - دزى نه‌خوشى نیدایه که منداله‌که وه‌رى نه‌گرت وه له شیرى مانگادا نیه .
  - ۳ - شیرى دایک زور پاکتر وه‌خاوین تره له شیرى مانگا وه دوره له‌همو جوره پیس بونیک به‌میکروب ویان بلاوکرده‌وهى نه‌خوشى .
  - ۴ - ( درجه الحرارة ) پله‌ی گهرمایى شیرى دایک وه‌ک پله‌ی گهرمایى له‌ش منداله‌که‌یه وه‌گونجاوترین پله‌یه بو پیوستى منداله‌که .
  - ۵ - له روى به‌هیز کردنی په‌یوه‌ندى له میانى دایک و منداله‌که‌دا شیرى دایک باشتره چونکه منداله‌که همیشه نزیکتر وه زیاتر په‌یوه‌ندى هه‌یه به دایکه‌که‌یه‌وه .
  - ۶ - نه‌مانه هه‌موى جگه له‌وهى که شیرى دایک هیچ جوره ئاماده کردن و کیشان وه پیوانى ناویت - نه‌مانه‌ی که نه‌ک هر کات (وقت) نه‌هن - به‌لکو ممکنه پیس و نه‌خوشیش بخه‌نه شیره‌که‌وه . له‌ده‌ستى نه‌م و نه‌و .
- هیندى کات هه‌یه که پیوسته مندال بېریته‌وه له شیرى دایک به‌مانا له مژینى مه‌مک نه‌م کاتانه‌ش نه‌مانه‌ن :

### ۱ - نه‌خوشیه‌کانى دایک :

- ۱ - هه‌رچى نه‌خوشیه‌کى به‌تای سارى (infectiow fever) وه‌ک تیفو و اوله و سوریژه و نکاف وه غیرى نه‌مانه .
- ب - نه‌خوشى گورچيله و دلى مزمن وه شیر په‌نجه نه‌ک له‌بهر توش بونى منداله‌که - چونکه نه‌م نه‌خوشیانه نه‌قل نابن - به‌لکو له‌بهر نه‌وهى که ته‌ندروستی دایکه‌که‌بارى مه‌مک دانى مندال هه‌لناگرى .
- ج - سبیل .. هه‌تا نه‌گهر له‌وه پیشیش بو یتى چونکه له پاش مندال بون هه‌ل نه‌داته‌وه و منداله‌که نه‌ک به‌شیر توش نه‌یت به‌لکو به‌هه‌ناسه‌ی دایکى به‌هوى نزیکیه‌وه .
- د - له‌کاتى سک پریدا چونکه نه‌وکاته باشتره ژنه‌که به‌کیک په‌روه‌رده بکا

نهویش منداله که ی ناو زگیتهی نهک دوو کس .

## ۲- نه خوشیه کانی مه مک :

ا - چونه ناوه وهی گوی مه مک وه دهر نه هانفی - **retractiow** - لهم کانه دا ده توانریت به هوی هیندی پمپی - **pump** - تاییه تیه وه شیر دهر بیتری وه بدریت به مندال .

ب - برینداری مه مک که زور نیش نه دات به مه مک له کانی مژیندا .  
ج - برینی کیماوی - **pustular** - له هرچی مه مک کیدا بیت نه بیت هیچ کامیان به کار نه هیزیت له بهر مه ترسی توش بونی منداله که .  
د - شیر په نجهی - **cancer** - مه مک وه ههروه ها سلی مه مک که هه ره گرنک ترینه .

## ۳- نه خوشیه کانی منداله که :

نه نها به کیک - قلیش بونی لچه و مه لاشوه - **Hare pipd cleft palate** - که له سکی دایکه وه نه بیت ، چونکه منداله که ناتوانیت بمزیت . وه لهم کانه دا مه مک شوشهش ناییت وه ده بی به که وچک شیر بدریت به مندال - شیر دایک بان قوتو - .

## بررینه وهی مندال له شیر :

ژن پیویسته منداله که ی به شیر پهروه ده بکات تا نه گاته تمه نی ۹ مانگی له وه دوا نه بیریته وه به لام برینه وه کاریکی کوتو پری نیه به لکو له (۶-۹) مانگدا ورده ورده ده کریت نهویش به وهی که له شهس مانگیه وه شیر کهم بکریته وه و له جی نه مه خوارده مه نی تر بدریت به مندال تا له ۹ مانگیدا منداله که فیری ههزم کردنی خوارده مه نی تر بو بیت وه له شیر بیریته وه ، لهم خوارده مه نیانه باشتیری . نیشاسته وه ناوی مریشک و شوربای سوک ، ناوی سهوزهی کولاو ، که ره ، ههنگوبن ناوی میوه ، په تاته ، و شتی تره .

هیندی هه له هه یه له چونیه تی وه چهند شیردان به مندال وا له دایکه کان ده کات



که بلین شیرى پى ناکهوى و بېرنهوه بهلام راستى نهوه په که چارى هم هه لانه بکريت نهک بېرنهوه :-

۱ - هه له لهریگهى شیردانى مندال :-

۱ - هیندى مندال که بهتوندى دهمو چاوى نهونوسيرت بهمهکه کهوه وهههناسهى بو نادريت له بهر نهوه رو له مهکه که ناکت و شیره که ناخوات . يان هیندى مندال ههیه که پارچه گوشتى زیاده ههیه له لوتیا وه دیسانهوه ماوهى ههناسهى کهمه وه ناتوانى مهک مژین بهتهواوى جى بهجى بکات .

ب - ماوهى دريژ له میانى ژمهکاندا وه کو ۴ ساعات مندال زور برسى دهکات .

۲ - زور خواردن :

هیندى مندال زور زور شیر دهخوات وه ههمو جاریک نهپینتهوه - نهرشتهوه - هم مندالانه ههر چنده له سهره تادا قورسایان زیاد دهکات بهلام له پاشا لاواز دهبن باشتيرين چار نهوه په ماوهى بهینى دو ژهم زیاد کرى يان نیو فنجان ناوى شله تين بدريت بهمندال پیش شیردان .

۳ - کم خواردن :

همه زور زیاتر نهیرت له زور خواردن ، نههمش نهیته هوى لاوازی منداله که لهم کاته دا پیوسته ههر دو مهک بهپهک ژهم بدريت و ماوهى بهینى دو ژهم کورت بکریتهوه .

هیندیك جار پیوسته زیاد له شیرى مهک خواردنى زیاده - شیرى قوتو - بدرى به مندال يان له پاش ههمو ژهمیک يان هیندى ژهم ، پیوسته هم شیره زیاده به پیش مهکه که نهدریت ويان زور شیرين نهیت نهوهک منداله که واز له مهک بینت وه فیرى هم خواردنه زیاده بیست .

باشترین شیرى زیاده که ناماده بکريت ۱ بهش ناو ۲ بهش شیرى مانگا ۱ که وچکى قاوه شهکرى بو ههر ۴ فنجانى قاوه .

پیش نهوهى کوتایى به باسه کم بینم چونه تى دانى شیرى مانگا بهمندال

بهم جوره په :-

له په کم روز تا ۲ هفته ۱ بهش شیر ۱ آو } ۱ کهوچکی قاوه شه کر  
 له ۲ هفته تا ۴ مانگ ۲ بهش شیر ۱ آو } بو ۳ فنجانی قاوه ،  
 له ۴-۶ مانگ ۳ بهش شیر ۱ آو } ۱ کهوچکی قاوه شه کر  
 ۶-۹ مانگ هموی شیر } بو ۴ فنجانی قاوه .

شیری قوتو بریتیه له شیری مانگای وشک کراوه وه له همو جوړه شیره گان .  
 په کهوچکی چیشته له ناو ۲ فنجانی قاوه ناو بتوبنهره وه وه ک شیری مانگا دهر  
 نه چیت نهوجا له سهر نهو نیسه تانهی سهره وه داینی .

جگه له شیری دایک وه مانگا بو نهوهی مندال فیتامین C و ( A ، D )  
 ته و او وه رگریت پیویسته له ۲ مانگیه وه روزی په کهوچکی قاوه عصیری پرتقال  
 - vitc - و ۲ کهوچکی قاوه رونی ماسی ( VITDOA ) بدریتی که  
 پیویستن .

## بو سالی تازه

بو کله وپهلی بازرگانی  
[www.zheen.com](http://www.zheen.com)

بو کوگا

بو خوارده مهنی

وه بو هموو جوړه کارو فرماینکی پیشه سازی و هونه روهی

پروپاگنده له روزی نوی دا بلاو بکهنه وه

به بونهی سالی تازه یه وه له نیسته وه هموو لایه ک ناگادان نه کهین

که به جوانترین شیوه ، زور دلگرو رازاوه پروپاگنده بلاو

نه کهینه وه .

## هیرشیکی نارروا

روژنامه‌یه‌کی حه‌فته‌یی کوردی له (تاران) ده‌رته‌چی که به نارروا ناوی خوی ناوه (کوردستان) ئەم روژنامه‌یه که بلویرژەنی شاپەرستی‌یه پەیتا پەیتا هیرشی نارروا ئەباته سەر کومەله‌ی خویندکارانی کورد له ئەوروپا چونکه به گۆیره‌ی پیشه‌و ئامانجی خوی که هەر خەریکی کەرنووش بردنه له پەرستگای شاپەرستی‌دا ئەشی وه بەلکو پووستی‌یه‌کی سەرشانیتی که هیرش بەریتە سەر کومەله‌ی تیکۆشەرمان ، ئەی ئەگەر ئەوه ئەکا چی بکا ؟ ئەی که‌واته بوچی پەیدا بووه ده‌رته‌چی ؟ بی‌گومان روژنامه‌یه‌کی وا هەر ئەبی وای . . . . . وه ئەوه‌نده‌ی پی ئەلی‌ین که (هەر خوی به خوی بی) . له ئەتجامی ئەم هیرش بردنه‌دا ، سکرته‌یری کومەله‌ی خویندکاران کاکی تیکۆشەر که‌مال فوئاد به‌نامه‌یه‌ک به‌ ناوی کومەله‌وه وه‌لامی دانه‌وه .

روژنامه‌ی رووزەردی ناوبراویش نامه‌که‌ی کاک که‌مالی له ژماره (٣٥) ی سالی دووه‌مدا بلاوکرده‌وه ، وه هەر له‌و ژماره‌یه‌شدا چەند لاپەرره‌یه‌کی تەرخان کردبوو بو هیرشیکی‌تر بو سەر کومەله‌ به‌ ناوی وه‌لام دانه‌وه‌وه .  
وا ئیمه‌ نامه‌که‌ی کومەله‌ی خویندکاران پیشکەش ئەکه‌ین که له روژنامه‌ی ناوبراووه وه‌رمان گرتوووه . [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

روژی نوی

بەرلین ١٩٦١/١/١٥

## هیرشیکی نارروا

روژنامه‌ی کوردستانی تاران هیرشیکی نارروا ئەباته سەر کومەله‌ی نەبەزمار . کومەله‌ی خویندکارانی کورد له ئەوروپا .

بو سەرنووسەری روژنامه‌ی کوردستانی تاران

بلویرژەنی هەتیوه‌که‌ی حەمە رەزاخان

روژنامه‌که‌تان که به‌ زور ناوتان ناوه (کوردستان) له ژماره ٢٩ سێتامبر ١٩٦٠

له ژیر ناوی : « کونگه‌ره‌ی بی جیگه » هیرشیک‌ی ناره‌وای کردوه‌ته سه‌رکومه‌له‌ی نه‌به‌زمان ، وه به‌تایه‌تیی سه‌رکونگه‌ره‌ی پینجه‌م که له ۲۲- ۲۶ آب ۱۹۶۰ له‌به‌رلین به‌سترا . پیش نه‌وه که وه‌لامی ووته‌ نابه‌جیکاتان بده‌مه‌وه به‌کورتی هه‌ندیک‌ی نه‌خه‌مه پیش چاو :

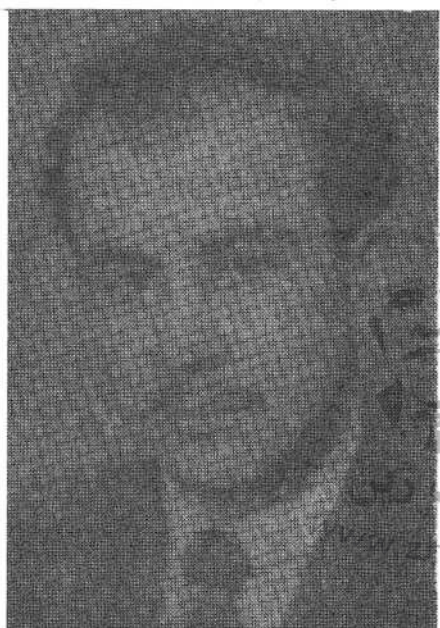
روژنامه‌ی ناو‌لی‌نراو به ( کوردستان ) نه‌لیت :

« هه‌مو نه‌و شتانه‌ی که له‌ کونگه‌ره‌ی پینجه‌مین جیگای باس بو به‌زمانی عه‌ره‌یی بو ، به‌پیچه‌وانه‌ی کونگه‌ره‌کانی‌تر که هه‌مو باسیکی به‌ کوردی بووه ... »  
 « نه‌گونجی هه‌ندیک‌ وای بزانی : نه‌م کونگه‌ره‌یه بو چاکه و سودی کورد پیک هاتووه ، به‌لام نه‌مه له‌ روی کورد ویستی‌یه‌وه ، وه بو داسوزی کورد نه‌بوو ، به‌لکو نیازی خرابی برری له‌ وه‌لاتی عه‌ره‌یی‌یه‌کانه که نیازی داگیرکردنی کوردستان و سیاسه‌تیک‌ی ویران‌کهری تایه‌تیان هه‌یه ... جا نه‌مانه کونگه‌ره‌ی خویندکارانیان کردووه‌ته شمشیر و پی پلیکانه‌ی گه‌بشتن به‌ خه‌یاله‌شومه‌کانی خویان ... »  
 پاشان زور بی‌شهرمانه نه‌لیت :

« ... نیمه به‌ ئاشکرا ناره‌زایی خومان له‌ باره‌ی بگیریانی کونگه‌ره‌ی پینجه‌مه‌وه که هه‌ده‌فی بناغه‌یی کونگه‌ره‌یان چاوه‌لی پوشیاوه وه له‌ ریی خوی لایان داوه‌ دهر‌نه‌برین ... وه له‌لایهن ته‌واوی نه‌ندامانی ئیرانی‌یه‌وه - که به‌ زمانی کوردی دل به‌سته‌گی‌یان هه‌یه - پی ناخوش بونی خومان دهر‌نه‌برین و هیوامان وایه وه‌ هاکاره‌سانی تیر نه‌بیزی وه‌ دوباره نه‌کریته‌وه ... »

قه‌ی روژنامه‌ی ناو‌یراو ته‌واوو . پیویست فاکت به‌ دورودریژی وه‌لامی قسه‌ نابه‌جیکانی روژنامه‌که‌تان بدریته‌وه ، نه‌ن‌ها دهر‌خستی چه‌ند راستیک‌ دهر‌باره‌ی کومه‌له‌و کونگه‌ره‌کانی - که جیگای نه‌وپه‌ری شانازی و سه‌ر‌به‌رزی گه‌لی کوردی خوشه‌ویستمان له‌ هه‌مو به‌شه‌کانی کوردستان ، له‌وانه‌ش کوردستانی داگیر‌کراوی به‌ زور به‌ عه‌جه‌م به‌ستراو - باشتزین دهم‌کوت‌کهره بو ئیوه‌وه هه‌مو نوکه‌رانیک‌ی ییگانه‌ی داگیر‌کهر ، که بی‌شهرمی بگاته راده‌یک‌ هیرش به‌ریته‌ سه‌ر « کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد له‌ نه‌ورویا » :

۱- کومه له کاتی دامه‌زاندنیوه ( ۱۶ آب ۱۹۵۶ ) دوا به دووای کونگره‌ی به‌که‌می که له شاری « فیر بادن » له ئەلمانیا له ۱۰-۱۶ آب ۱۹۵۶ به‌سترا، سه‌ره‌رای هه‌مو کوسپیک، کونگره‌ی سالانه‌ی خوی به‌ستووه، له هه‌مو کونگره‌کاندا ، له‌وانه‌ش کونگره‌ی پینجه‌می ، دواندن هه‌ر به‌زمانی کوردی بووه ، وه‌هه‌ر کوردیش ته‌ییت . به‌لام وه‌ک‌لای هه‌موان ئاشکرایه‌ی زمانی کوردی له‌چهند شیوه‌ییک پیک هاتووه ، له‌به‌رته‌وه کوردیکی موکریانیی یا کرمانجیی که‌سه‌ته‌کات ، هه‌مو به‌باشیی لی تی‌ناگه‌ن هه‌ندیک جار به‌



ناچاری چهند زمانیکی بیگانه به‌کار ته‌هیزی ، تا هه‌موو به‌باشیی له‌قه‌کان تی‌یگه‌ن بو وینه ته‌لیم : له کونگره‌ی سه‌یه‌م که له مونیخ - ئەلمانیا له ۴- ۸/ آب/ ۱۹۵۸ ، به‌سترا له‌گه‌ل ته‌وه‌دا ، هاو‌به‌شانی کونگره‌ ته‌نیا ۱۷ که‌س بون بو باش له‌یه‌ک گه‌یشتن جاری وا هه‌بو جهوت جور زمان به‌کار ته‌هیزا ( کوردی ، فارسی ، عه‌ره‌یی ، تورکی ، ئینگلیزی ، فه‌ره‌نسی ) ته‌لمانیی له‌گه‌ل ته‌وه‌ش‌دا هه‌مو به‌دل و به‌گیان ته‌مانویست ته‌نیا زمانی دواندن‌ییت .

به‌لام چارچی‌یه ؟! بو ته‌مرومان بمانه‌ویت تیکوشه‌ری گورد ( کاک کمال فؤاد ) یانا ، جاروبار به‌ناچاری چهند زمانیکی بیگانه به‌کار ته‌هینین ، چونکه وانه‌که‌ین به‌باشیی له‌یه‌کتر ناگه‌ین . به‌لام ته‌وی ئاشکرایه‌ی زمانی ره‌سمیی کونگره‌ هه‌ر کوردی بووه وه‌هه‌ر کوردیش ته‌ییت . ته‌گه‌ر هه‌ندیک جار بو له‌یه‌ک گه‌یشتن زمانیکی بیگانه‌ش به‌کار به‌ینین ته‌مه‌ گوناھی ئیمه‌ نیه ، به‌لکو گوناھی ته‌وه‌ وه‌زعه ناله‌باره‌یه که ته‌مرو کوردی تیانه‌ژی ؛ ته‌وه‌ وه‌زعه ئیمپریالیزم و نوکهرانی به‌سه‌ر ئیمه‌یان‌دا سه‌پاندووه ، له‌وانه‌ش حکومه‌تی شای ئیران ، که ئیوه به‌دل خزمه‌تی ته‌که‌ن .

۲ - کومه له سهره تاي پيك هاتنه وه تا ئیستا نه بهزانه سهره رای هه مو کوسپ و ناخوشی و دهست کورتیک به گه لیک گورج و گولی هه ستاوه ، له پیناوی ناسینی گه لی کوردا به گه لانی جیهان به وه که گو فارو نامیلکه و چاپکراوی به زمانه کانی بیگانه به نه وروپا دا بلاو کردوووه ته وه ... چند ئاهه نگ و به زمی کوردی له گه لیک شاری گه وروی ئه وروپا ریک خسته وه ، دهنگی گه له که مانی گه باندوووه به گه لانی جیهان .. پروتسته و بیرخه وه مان داوه به حکومه ته کانی روزه ه لاتی ناوه راست که ئه مرو کوردیان تیا ئه ژی ، ههروه ها به کومه لی نه ته وه یه ک گرتوووه کان ده رباره ی وه زعی کورد ، وه بو خسته روی مه سه له ی نیشتمانیا . سهره رای کو کردنه وه ی صه ده ها خویندکاری کورد له ده وری کومه له .

ئیمه به گویره ی توانامان به هه مو کاریک هه لساوین وه هه ل ئه سین که چاکه و سودی بو نه ته وه که مان هه بیت ، هه ر له بهر ئه وه شه کومه له جیگاییکی به رزی بوخوی ته رخا ن کردوووه له دلی هه مو کوردیکی دلسوزو به شه ره فا .

۳ - نازانین کی ئیوه ی کرده به دهم راستی ( ته وای ئه ندامانی ئیرانی ) تا به ناویانه وه ناره زایی ده ربرن !؟ ئه مه ویت پیتان را بگه یینم : ئه ندامانی کومه له که له کورده ستانی به زور به عه جه م به ستراوه هاتوون ؛ هه مو دلسوزی کومه له و ئامانجه کانی کومه له ن ، وه شان به شانی براکاتی تریان دلسوزانه کوشش ئه کهن . سهره رای ئه وه ئیمه به ناوی ئه ندامانی ئیرانی و عیرا قی و تورکیه و سوریا وه نه هاتوینه کومه له وه ، ئیمه کوردین کورد ، نیشتمانی ئیمه ته نها کورده ستانه و به س ، هه ر ئه م بروایه شه له ده وری کومه له کوی کردوینه وه ، وه خه باتمان یه ک ئه خا له پیناوی هیتانه دی ئامانجه پیروزه کانی . قسه ژه هراوی یه کانی ئیوه ریزی ئیمه تیک نادات . ئیمه شانازو سه ر به رزین به لایه نگیری گه لی کورده مانه وه ، له وانه ش گه لی کورده مان له کورده ستانی به زور به عه جه م به ستراو ، که تا ئیستا به صه دان نامه ی لایه نگیری و پشتیوانیمان لیانه وه وه رگرتوووه ، له وانه نامه ی ( حیزبی دیموکراتی کورده ستان ) ه تا که ره هه بری گه لی خوشه ویستمان له ئیران ، هه تا به نامه ییکی تابه تی پیروزبابی یان بو کونگه ره ی پینجه مان نارد بو ، وه به ناوی گه لی کورده ستانی ئیرانه وه سلاوی گه رمی تیکوشانیان بو ناردبوین

٤ - ئیوه له کاتیکا هیرش نه به نه سهر کومه لهی خوشه و یستمان ، لای هه مو کوردیکی دلسوزو به شهرف ، سهره رای هه مو هه ولو کوشی دلسوزانهی بو نه ته وه که مان هیچ شهرم ناکهن روژنامه که تان کردووه ته زورنای حکومه تی تاران کونه په رستی سهر به ئیمپریالیزم که درندانه هیرش نه به ته سهر گه لی کوردمان .. نه و حکومه ته کونه په رسته به یارمه تی ده وله ته ئیمپریالیسته کان [ کوماری مه هاباد ] یان له ناو بردو [ قازی محمد ] ی پیشه و او هاو ریکانی کردن به سی داره دا ، نیستاش به صدان لای کوردی نه به ردی له به ندیخانه کان توند کردووه ، که چه ندیان چاوه روانی حوکمی هه لواسین نه کهن ، نه و حکومه ته که نیستاش ریگای ده رچونی گو فارو روژنامه و نوسراوی کوردی نادات ، وه قوتابخانه ییکی به زمانی کوردی نه کردووه ته وه !! نیت به چ روییکه وه ئیوه له کاتیکا ستایشی ته م حکومه ته دوشمنه به نه ته وه ی کورد نه کهن هیرش نه به نه سهر کومه لهی خویندکارانی کورد له نه وروپا ؟ ! ( ده ک خه جالت بن له روی مه حشهره !! )

هیچ جیگای سهر سورمان نه روژنامه ی کوردستانی تاران هیرش به رسته سهر کومه له ، به لام نه وه ی به راستی سهرنج رانه کیشی بو سیه م جار نه م روژنامه یه له گه ل کوسموپولیته کان یه ک نه گریته وه ، نه و کوسموپولیتانه وه ک روژنامه ی کوردستانی تاران بی شهرمانه هیرش نه به نه سهر کومه له ی نه به زمان و نه لاین گوا به کومه له ی ئیمه په یوه ندی له گه ل ته م روژنامه یه هه یه ! به لام ته م راستیانه ی خواره وه بو هه مو که سیکی خاوه ن هوش و بیری ده رته خات : ئیمه په یوه ندیمان له گه ل روژنامه ی کوردستانی تاران هه یه یا کوسموپولیته کان ؟ ئیمه له گه لیان هاو بیری یا نه وان !؟

١ - بو یه که م جار هه ردولا به کیان گرتوه له به ره ره کانی نویسی کوردی به لاتینی هه ردولا چه ند لا په ریه یکیان ته رخا ن کرد بو ته م مه به سه .

٢ - بو جاری دووه م له بلاو کردنه وه ی نویسی کوردی به چه ند شیوه ییکی جیاواز کوردستانی تاران به پینج شیوه ی جیاواز نه نویسی کوسموپولیته کان له کونگره ی ماموستایانی ( شه قلاوه ) داوایان نه کرد : له کوردستانی عیراق پیویسته دوشیوه

به‌کار به‌بهرت ، تا قميکی تروش خويان مت کردبو تا نهمه برياری له‌سه‌ر بدريت ،  
 نه‌جا نه‌وان داواي شيوي فليلو هه‌وراميش بکهن !!  
 ٣ نه‌بجاره‌ش بو سپه‌م جار به‌ک نه‌گر نه‌وه له به‌ره‌ره‌گاني کومه‌له‌ي خويندگاران  
 کورد !.

با روي کوسموپوليته‌کان وه‌ک روي روژنامه‌ي کوردستاني تاران ره‌ش بيت وه  
 موري ناپاکي و دوشمنايه‌تي گه‌لي کوردو نوکه‌رايه‌تي بيگانه بدريت له‌ناوچاوانيان .  
 با به‌رزيبته‌وه تالاي خه‌باني يه‌ک‌گرتوي نه‌ته‌وه‌ي کورد .  
 بزي هه‌مو ريك‌خراويکي ديموکراتيي و نيشتمانيي کوردستان .  
 بزي کومه‌له‌ي خويندگاران کورد له نه‌وروا  
 به‌رلين : ١٩٦١/١/١٥ [ کمال فواد ] سکرتريري گشتيي کومه‌له له باتي  
 [ کوميتي به‌ريوه‌به‌ري گشتيي ] کومه‌له‌ي خويندگاران کورد له نه‌وروا .



نایا نه‌زانی هه‌که‌ي ژين  
 www.zheen.org

که : —

- نه‌سپ سپلي نيه‌و حوشت زراوي نيه‌و ماسي سي نيه‌و ؟
- هه‌ر جه‌يوانيك سمی نه‌بي شاخي هه‌يه شاخي بي سمی نيه‌و ؟
- ولاخ به پيوه باشتر نه‌نوي وه‌ک له‌وه‌ي راکشي ؟
- ميشووله ٢٢ داني هه‌يه ؟



## قر له هونراوه دا

بهو زولف و مژهت مه مکوژه ههردهم به جه فایه  
جاری له ته نافم مهده جاری له قه ناره  
تایه بهگ

که یستی صهیدی دل لهم ده وره باوه  
له په نجا لاوه شهستی زولفی ناوه  
حاجی قادری کویی

په چه بو په رچه می و زولفی سیا  
هه ره ئه لی مانگه شه وه کولی تیا  
نالی

داخه کهم ئیستا پرچت برراوه  
دل بی هیلانه سه ره لی شیواوه

پیره میرد  
وتم مالم شه شیوی من که (با) زولفت شه شیویی  
وتی شیواوی زولفی من شه بی مالی به با دابی  
مصباح

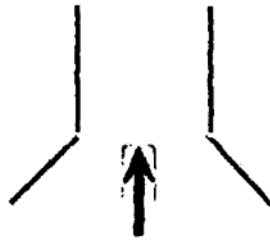
## فولکلور

ئه گریجه و په رچه م چین به چین  
په خشه له سه ره گوناو جه بین  
وهك هیند بگری دائیره ی چین

◦ ◦ ◦ ◦ ◦

خه رمانه ی گولان به که لی باوه  
شه نکه ره په کیکه و دووشه ن به لاوه

# گەردن



مەن کە دەست لە ملانی شووشەم ھەر لە شوقی گەردنە  
 ئەم مل ئەشکینم کە دەرخا گەردن و گەردانە ئەو  
 ( ھەمدی )

خەتی دەرسی عەشقی ( ناری ) وەك رقومی خالەكەت  
 وا بە لەوحی گەردنی بی گەردی وەك میناتەو  
 ( ناری )

تازیزم گەردن بلووری بی گەرد  
 ئەمانەتی تو و دلی پرر لە دەرد  
 www.zheen.org  
 ( مەولەوی )

گەردنی ( کوردی ) لە کیوی بیستون مەحکەم ترە  
 چونکە سەد سالا لە ژیر باری خەمایەو نانەوی  
 ( کوردی )

ئەترسم گەردی خوینی من لە شووشەیی گەردنت نیشی  
 ئەگینا خەم نییە بەرم لە ھەسرەت لیوی مەیکونت  
 ( مەحوی )

# ۱- ژن

۲- سهیران

( باخهوان )

## ژن

به‌لای منهوه پیویست ناکا ئیتز ئەمه‌نده له‌وه بدوین که کچ به پیر نه‌دری به شوو یا نه‌یفروشن لام‌وايه ئەمه جی‌خوی گرتوووه ، ئەوه‌نده وتنه‌وه‌ی ناوی ، بگره له لادیکانیشا به‌هوی کزیوونی یاسای دهره‌به‌گی‌به‌وه به‌ره و نمان ئەچی .

ئەوه‌ی من ئەیخه‌مه به‌رچاو شتیکه هه‌موو ئەیزانن ، هه‌موو ئەیلین به‌لام به‌بی ئەوه‌ی نرخیکی ئەوتوی به‌نی یان ههر نرخیشی بزائن بو لی دووان و باس کردنی . شوو‌کردن مهرج نی‌یه ، مهرج پاریزگاری شووه ، کچه‌کانمان که شوو ئەکه‌ن ئەلین « که‌ری خومان به‌ستوته‌وه » ئیتز هه‌موو شتیك به‌گرنگ دا‌ئه‌نین میرد نه‌یی . به‌لی ژن گوی ئەداته هه‌موو شتیك به‌لام ته‌نیا گوی ناداته میرده‌که‌ی .

پیاویش ره‌نگه رووی نه‌یت دا‌وای ( مافی خوی ) بکا به‌لام وامن ئەو خه‌مه‌ی ئەوان روویان نایه باسی بکه‌ن و لی بدوین بو‌یان ئەخه‌مه روو .

ژن د‌وای ئەوه‌ی رووی کرایه‌وه ، ئیتز هه‌موو ئامانجیکی ئەوه‌یه که خه‌ریکی میوانداری و گه‌رران و جل‌کردن‌بی به‌بی ئەوه‌ی گوی بداته میرده‌که‌ی که پیویسته کاتی تاییه‌تی بو ته‌رخان کا بو حه‌وانه‌وه و نان خواردن .

ژن هه‌رچی جلی جوان هه‌یه بو گه‌رران و مالان چوون له‌به‌ری ئەکا ، له ناو مالیشا وه‌ك کتکه نه‌وتینه کراسیکی چلکنی چو‌واوه ئەکاته به‌ر ، وه‌ك میرده‌که‌ی ئەو هه‌موو جل‌وبه‌رگی بو ئەوه بو ژنکه‌ی کردبی که بو خه‌لکی له‌به‌ری بکا نه‌ك بو‌ئهم له هه‌مووی گرنگ‌تر ئەو سه‌رده‌مه‌یه‌که ژن مناله‌کانی گه‌وره ئەبن ئیتز هه‌موو دلیکی له‌ میرده‌که‌ی ئەگرته‌وه‌وه ئەیدا به مناله‌کانی میرده‌که‌شی وه‌ك ( که‌وله کون )

لهولاه فخراموش كراوه ، بي گومان نهمه زور كارته كانه سهر پياو ، . .  
 بههموو رهنگك نهو زنهى له دوايي دا مي رده كهى به هيچ دا نهى پيوسته پى بووتريت  
 ( خوبه رست و سپله ) وه نه توانم بليم كه سزايان نهويه كه بووكه كانيان سزايان  
 نهدهنى .

وه نه بى پياوئيش گونا هبار نه بى ، نهم چاره ، به سهر و گويلاكي پياوانا نهدهم .

### سهيران و خيزان

نهم دهشت و ده رانهى كه نارى شاره شيرينه كاني كوردستان همووى سهيران گايه كى  
 خوش و دلفررينه كه چى نهم خه لكه هموو ههر خويان نه كووتن بو دوور ، نه وئيش  
 له بهر نهويه كه لاي نيمه پياوو ژن جوان نيه پيكه وه بگه ررين .  
 گوايه بوچى جوان نه بى كه نهو كاسب كارو كريكارو ههزارانهى كه تائيواره  
 ههولى نان پهيا كردن نهدهن نيواره له گه ل خيزان و مناله كانيانا پيكه وه بچن بوگه شتى  
 دهشت و دهري كه نارشار ؟ تايا بوچى زور به چى نه بى كه لهو دهشته خيزان خيزان  
 له سهر فهرشى رهنگي به هار ماندووى خويان بجه سينه وه ؟

توخوا له خوتان نه پرسم تايا نهمه جوانتزو به چى تره يان نهويه كه پياو ههر كه  
 نيواره لى هات نازاني چى بكاو زنائيش به ههزاران هموو جور تيكه ل نه بن و نهده نه  
 نهو دهشته وه كو خوشيان نه لى « هه تومه تيو » به ده ورو و پشتيانا فرر كه يان دى ؟  
 وه مناله كانيان ههر به كه يان روو نه كانه شوينيك و خوا نه زانى بو كوى نه چن ؟  
 خيزان پيكه وه ژن و مي رده مناله كانيان گه لى جوان و به چى به كه نيواران ههر كه  
 دهستان گه بى و مه لى گه ررانيان بوو رووبكه نه دهشت و دهري بوگه شت و سهيران ،  
 له وئيش خيزان خيزان به يهك نه گهن و به گوي رهى خزمه تى و دوستايه تى پول پول  
 دانه نيشن ههر وهك چون له مالانا ژنو پياو پيكه وه دانه نيشن ،

ناكهى نهم دوا كه وتنه ؟ گه ليك شتى نزم . هه به شوره بى نيه كه چى نهم شته  
 ئيجگار جوانه كه سهيران و گه شتى خيزانى به شوره بى بى ؟ بوچى ؟ . . .  
 ناكهى ؟ . . .

نيمه له پيشكه و تئابن با نهم ههنگاوه پيروزه ش بفين

# جوگرافیای گردنه

که‌ریم زه‌ندی

## ههریمی خوره‌هلات :

۷ - بهرزایی‌یه‌کانی تیله‌کو - نهم بهرزایی‌یانه بریتیه له‌یه‌ك ریزه بهرزایی بهرام‌به‌ر به‌یه‌ك ، دوو ریزیان نووساوه به‌ههریمی خور ناواوه و ریزه‌که‌ی تری له‌لای ده‌شتی زه‌هاوه‌وه نووساوه به‌شاخه‌کانی ههریمی خور هه‌لاته‌وه ، نهم بهرزایی‌یانه فرمان ره‌وایه به‌سه‌ر ریگه‌ی قه‌سری شیرین و ده‌شتی خوره‌توو شوینیکی زور گرنگی هه‌یه‌و سه‌رنج رانه‌کیشی ، بو پاریزگاری و به‌رگری و هیرش به‌کار نه‌هیزی ، جیگابه‌کی سپایی به‌هه‌مو کاتی نه‌توانزی قه‌سر بیری و بگیری زور به‌ناسانی .

چهند ته‌نگه به‌راییه‌ك هه‌یه به‌ناوی پیشیگان ، هه‌وان ، حمام ، لهم ته‌نگایی‌یانه‌وه لکه‌کانی روباری خوره‌توو تی نه‌په‌ری .  
[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

۸ - ریگه‌ی خه‌مپاره - که‌وتوته نیوانی دوو ریزه روباره‌وه له باکوره‌وه روباری خوره‌توو وه له باشوره‌وه روباری نه‌لوه‌ند . له‌ه نزیکی خوره‌توووه ریزه گردیکی وه‌کو ۳ هیل په‌ی ده‌رپه‌ی ده‌ر نه‌که‌وی له‌ه دوا ریزه‌که‌یان ریگه‌ی شوسه‌کراو و شوینی پاس‌گا ریگه‌ی خه‌مپاره‌یه ، بهرزایی‌یه‌کانی تیله‌کو به‌سه‌ر نهم ناوچه‌به‌دا نه‌روانی ۲ ریگه‌که ۶-۷ کم له‌هیلی سنوره‌وه دووره له‌ناکو نه‌توانزی نهم ریگه‌یه‌و ریگه‌ی قه‌سری شیرین بیرن .

۹ - پاناق - که‌وتوته سه‌ره‌تای به‌رز بوونه‌وه‌ی بهرزایی‌یه‌کانی ههریمی خوره‌هلات و ریزه گردیکی ناریک له نیوانی بهرزایی‌یه‌کان و ده‌شتی ههریمی خور ناواوا .

به راستی پاتاق دیواریکی قایمی سهخته هاتوو چوو کردن بهویدا دژواره به کلیلی خور ناوای ئیران دانه نری .

زیاتر که گرنگی پهیدا کردوو بوونی ریزه گردیکی نزمه لسه بهرامبهران که ۳ ریزه بهرزایی به بهسر هموو دهشتایی به گانا ئهروانی تا سه رپول و دریزه کیوه گانی نووح فرمان رهوایی ههیه ، ئهم ملانه له کون و تازه دا به مه به سسی سپایی به کار هیناوه .

۱۰ - خهسروی - خهسرهوی (۳۰) کم له قهسری شیرینهوه دووره دوا نوخته به له نزیکی سنور له خانه قینهوه نزیکه ریگهی ئوتومویلی کرماشا له خانه قینهوه که دی له مونزیهوه خهسرهوی بهوه تی ئه پیری بو قهسری شیرین .

ئهم ناوچهیه لووتهیه کی پانه هاتوته ناو زهوی هه ریمی خور ناواوه : لسه چند گردیکی نزم پیک هاتوو دوو ریزه بهرزایی سنور بهسر ئهم ناوچهیه دا ئهروانی و فرمان رهوایی ههیه بهسوریا وه ههروه ها بهسر بهشی خوره توودا فرمان رهوایه ، روبراری خوره توو له باکوری ئهم بهشهوه وه روبراری نه لوهند له خواروویهوه نه خشی خهسرهوی به چونکه ناو خوار دتهوهی کهمه ناچارن له ناوی که لک وه ره ئه گرن که ماوهی ۵-۶ کم له خهسرهوی بهوه دووره

له لایهن سپایی بهوه خهسرهوی به شوینیکی گرنگی ههیه نزیکی پالیوگا (مصفی) ی خانه قینه له نزیکی خهسرهوی بهوه بورجیکی بهردی له بهرزایی به کا دروست کراوه له ژیر دهستی کوماری عیراقیه شوینی خهسرهوی بهی شلوق کردوه له بهر ئهوهی ئهم ناوچهیه لووتهیه که چووته ناو زهوی هه ریمی خور ناواوه له کاتی هیرش بردن و تیره باران یا نهوه به تای بهتی جیگهی خهسرهوی زور له مهترسی دایه و پاریزگاری زور گرانه هموو ئازوخهیه کیشی له قهسرهوه بو نه چی .

۱۱ - نهوت شا - نهوت شا (۷۲) کم له قهسرهوه دووره (۴) چالی نهوتی له خاککی ئیرانایه له سهه چالی پینجهمی له نیوانی عیراق و ئیرانا ناخوشی رووی دا له سهه خاوه نیتی ئهم چاله . له نهوت شا پالیوگایه کی بچوکی لی به پی ویستی ناو خوی

لاټه با ماتهری ( مادهی ) نهوتی تا ۱۸۰۰ گالون له روژیکا به لوولوی (۴) اټج بو خاوبن کردنهوه بو پالیوگای کرماشا رهوانه نه کړی و خلته کهی نه کړیته ناو چاله کان. درپژی ټم لوولانه ۳۰۰ کم ټه بی و چند ټیستگه په کی لی کراوه له سر ریگهی راکبشانی ټم لوولانه وه .

۱۲ - سومار - په ک ریزه بهرزیایی بهر ده لانی و ناریکه که وتوته نیوانی ده شتایی و بهرزیایی به کانه وه دوا ریزه بهرزیایی نزمه کان و گردولکه ناریکه کانی خوره لاته له ههریمی خور ټاوا بهرامهر بهمه ده شتایی به کی تهخت و پانه روباړی کنکیرو یا سومار ناو دیری ټکا که له بهرزیایی به کانی پول وه هی تره وه دیته دهری دوا ی ټه وه دیته زهوی عیراقه وه دانیشتونانی بهشی مهنده لی که لکی لی وهر نه گرن بو خوار دنه وه و کشت وکال .  
ټم به شه له رووی نا بووری به وه دوا که وتوه ، چه نجال که مه دانیشتونانی (۴۰۰) کس ټه بی .

وه دانیشتونانی نیوانی قه سرو سومار ۸۰۰ کس رهنگه بی .  
۱۳ - ترشاو - ناوچه په کی گردول که بی چوله ، روباړی ترساق وه یا ترشاو له بهرزیایی به کانه وه دیت پیدا تی ټه پهری ، رهنگی ټاوی ټم روباړه ته لڅه ، ټاوه کهی ناخوریته وه بویه پی ټه لین ترشاو ټه ټها بو له وهرگای زستانی دانیشتونانی کیلان و پشت کو سوودی لی وهر نه گرن [www.zheen.org](http://www.zheen.org)  
۱۴ - کهنگاوه ر - شاروچکه په که له جهم سهری ریگهی تهران ، کرماشا ، نه هاوه ند ، گرنگی به کی میژووی ټه به موناتی ۴ هزار که سه .

یه کهم ماموستام دایکم بوو

(جامیسون)

## پوسته‌ی کوردایه‌تی

# یادداشتی نوینه‌رانی کورد

نهم یادداشتی که له‌لایهن نوینه‌رانی کورده‌وه پیش‌کش کراوه به سکرتری گشتی کومه‌لی نه‌ته‌وه به‌کگرتووکان ، له‌لایهن تیکوشه‌ری دلسوزی کورده‌وه ( دکتور کامهران ئالی به‌درخان ) له پاریسه‌وه بومان هاتوووه ، زور سوپاسی نه‌که‌ین .

## کورتی یادداشت‌ه‌که

بو به‌رریز داك هامرشولد  
سکرتری گشتی کومه‌لی نه‌ته‌وه به‌کگرتووکان

به‌ناوی نوینه‌رانی کورده‌وه نهم یادداشت‌ه‌تان پیش‌کش نه‌که‌ین ده‌باره‌ی وه‌زعی کورد له ( تورکیا ) .

نهم مه‌سه‌له‌یه له کوتایی شه‌رری جهانگیری به‌وه هه‌روا ماوه‌ته‌وه بی مه‌وه‌ی چاریکی دیموکرانی‌یانه بکری .

له تورکیادا که نزیکه‌ی ۶ ملیون کورد هه‌یه ، هیچ مافیکیان نی‌یه ، وه دان به‌پچووکتزین مافیانا نه‌زراوه ، وه ته‌نازه‌ت دان به‌بونی کوردیشا ناین ، وه له ژیر فه‌رمانزه‌وایی جه‌نه‌رال کورسیل‌دا به‌جاریک کورد فه‌راموش کراوه‌وه وه ته‌لین کورد نی‌یه .

له‌م چه‌رخه‌دا که گه‌لان رزگار نه‌ین ، له تورکیادا نه‌ته‌وه‌یه‌ک هه‌یه دان نانری به‌پچووکتزین مافی ئاسایی‌دا وه‌کو بلی : من کوردم ، وه به‌زمانی خوی بدوی و ریگی بدریتی قوتابخانه بکانه‌وه‌وه چاپه‌مه‌نی بینه‌ته به‌ره‌م ، وه هه‌ر کوردیک سه‌ر هه‌لبریت بان زیندان نه‌کری وه بان له شوینی خوی دوور نه‌خریته‌وه .



قانونی ژماره ( ۱۰۵ ) ی حوزه برانی ۱۹۶۰ نه خهینه بهر چاوتان گه لی ساله له لایهن حکومه تی تورکیاوه ، کوردستان دانراوه به ناوچه یه کی سوپایی وه قه ده خه یه له روزنامه گه رو ههر که سیک که بی یه وی له وه زعی کوردستان بکولیته وه بچیه نه و خاکه وه .

نه ی بهرریز سکرتری گشتی زور نکاتان لی نه که ین که کوتایی بینن بهم بی ده نگي و خاموشی به بهرام بهر به نازاردانی کورد ، وه تکا نه که ین که نه م سه له یه بخه نه نه نه نچومه نه وه بو گفت وگو لی کردن وه هه ول بدن که له م دوو داوا یه یه کیکیان جی به جی بکری : یه که م دان بز ی به وه دا که تورکیا له دوو نه ته وه پیک هاتووه ، وه بهم پی یه دان بز ی به مانی کورد دا ، دووهم : وه یان زور ذاریی کار به ده ستانی تورکیا بو هه موو جیهان ده بر خیریت ، وه نه نجامی نه م کرداران هشیان بخیریت نه مستوی تور که کان خویان .

بو نه وه ی ده نگي کورد له تورکیا خه قه نه کری پیویسته مه سه له که مان بخیریت روو ئاشکرا بکری و هه موو دنیا تی بگه ییزی وه نیمه له و باوه ره داین که ئیوه نه مه تان له توانا دیه .

نوینه رانی کورد

۱۹۶۱/۳/۲۵

بنکه ی ژین

www.zhean.org

## سو پاس

له کاک ره ئووف مسته فاوه که له گره وی روژی نوی دا یه که م ده رچوو نامه یه که مان بو هاتووه نووسیویتی :

له ناخی دله وه زور سوپاستان نه که م که نه و نه ر که گه وره یه تان خستوته سه رشاتان بو پیش خستن و گه شه کردنی نه ده بو زمانی کوردی . . . به راستی جی شانازی یه که گو فاره که تان جی گه لایژی ( بهم ماوه که مه گرتوه ) .

زور سوپاستان نه که م که به خه لاته نایا به که تان دلخوش و شاد ماتان کورد هه ر بزین .

## له هونراوهی بیکهس

ئەم پارچە هونراوه بەمان له لاپەن کاک ( نوری عزیز ماستاو ) هوه بو هاتوووه سوپاسی ئەکەین .

ئەهی زەمانەهی بی وەفا تاکەهی لەگەڵما خانینی  
 دائیمە نارێک و چەوت و عەکسی ئامالی منی  
 مودەتیک لای خوت لەگەڵما وەک برا بووی ئەهی فەلەک  
 حالی حازر لیم بەری بووی ناحەزو هەم دوژمنی  
 وەلام: — فائینقا تو بوچ ئەنالی بەسیه ئیتر قیزه قیز  
 ئایا من بو کەس بەقام بوو توخەریکی شیوهنی  
 چەند هەزار پیاوی نەجیم خستە ژیر باری جەفا  
 چەند هەزار پیاوی بە سەرۆت مایهوه خوی و گونی  
 روله تو جاری منالی شارەزای دنیا نەبووی  
 سەیری تەئریخ کە ئەزانی گەر لە سلکی خویندنی  
 شا صلاح الدین و دارا ساحبی باخی تیرەم  
 جومله فەوتان بوونە خولو تو لە حالی نوستی

دوینی له ئەنقەرە ( ٤٩ ) کەس دران بە دادگەیهکی له شکری  
 بو موحاگەمه کردنیان بە پەنھانی ، وه ئەمانه بهوه تاوانبار کراون  
 گەوا هەول ئەدەن بو دروست کردنی دەولهتیکی کوردی له روزههلاتی  
 تورکیادا . . . ئەمانه له کانونی یهکەمی ١٩٥٩ دا گیراوون بهلام  
 مەندەریس ئەو گرتەهی ئاشکرا نەکردبوو .

دیلی تەلگراف ١٩٦١/١/٥

## [[ قازی به کی به داد ]]

عبدالله شیخ لطیف دانساز

قازی به کی زیره کی به داری ههله که وتوو ناوبانگیکی زور فراوانی ده رکرد بوو خهلیفه به خدا که ناوبانگی زیره کی و داد به روه بی نیم قازی به ییسته وه لی بوو به مهراق وه بریاری دا که خوی بچیت بو لای نیم قازی به تا دل نی یا بی له و داد به روه ری به یی که له هه مو و لانا ده نگی دا وه ته وه .

خهلیفه خوی نه گوری و چه شنه به رگیکی نه وتو نه پووشی که نه ییاسنه وه وه نه که ویته ری به ره و شاری قازی به داد ، کانی که نه گاته نریک شاره که هه ژاریکی شلی لی به یا نه بی وه له غاوی و لاخته کی نه گری و داوای پاره ی لی نه کا ، داوی نه وه ی خهلیفه پاره به هه ژاره که نه دا تنجا هه ژاره که لی نه پاررته وه که بیخاته پاشکوی خوی تا بیگه یینیته وه شار ، خهلیفه زور به زه یی بیادیته وه له دلی خویا نه لی نیم شله به سزمانه به یی ناتوانی به ناسانی بگاته وه شار له بهر نه وه سواری نه کاو به ره و شار نه که ونه ری .

کانی که نه گانه شار شله که داوا له خهلیفه نه کا که دا بهزی و نه لی ( نیم و لاخته هی منه ) وه ده ست نه کات به هاوارو بانگ کردن که گوا یا نه و و لاخته هی نه وه و خه ریکه لی دا گیر پکا .

خهلیفه هه چه ند نه کاو نه کوشی بی سوود نه بی کابرای شله نه لی نیم و لاخته هی منه وه نه گه ر لیم نه گه ریت نه تبه مه لای قازی به داد ، خهلیفه به مه زور شاد بوو چونکه نه پویست چاوی به و قازی به بکوی . کابرای شله نیم زور پی خوش بوو چونکه وای دا نه نا که قازی دلی پی نه سووتی و نه لی نیم و لاخته هی نیم شله به سزمانه به .

چوون بو لای قازی ، له و کانه دا دوو کهس هاتن ، به کیکیان بنووس بوو ، وه

لهسهر منالیک تیک چوو بوون نه میان نه بوت نه مناله لای من بووه و من به خیوم کردوو و که چی نه من بنووسه لی داگیر کردووم ، بنووسه کوش نه بوت ( نه خیر نه مناله من پروهه ردهم کردوو و نه من کارایه نه یهوی لیم زهوت بکا ) مناله کوش که روو لال بوو .

قازی وتی ( مناله که به چی ییلن و سبهینی وهر نهوه )  
 دوای نه مان قهسایک و روون فروشیکیان هینا قهسابه که وتی « من شووشه یه که روونم له من فروشه کرری . کاتی که کیسه پاره کهم دهه هینا پاره ی رو نه که ی بده می کیسه که ی لی فرراندنم »  
 روون فروشه کوش وتی « نه من قهسابه درو نه کا پاره که هی منه کاتی که خه ریک بووم باقی پاره که ی بده مه وه کیسه که ی لی فرراندنم »  
 قازی وتی « نیوش بررون سبهینی وهر نهوه » وه کیسه پاره که ی لای خوی گل دابه وه .

نجا کارای شله و خه لیفه یان برده بهر ده می قازی .  
 خه لیفه ناوی خوی نابوو مصطفی .

مصطفی وتی « من نه من هزاره من له که ناری شار دی وه پارهم دایه ، دوای نه وه ش تکای لی کردم که له گهل خوما سواری و لاخه که می بکه م و ییگه یینه شار .  
 منیش له بهر نه وه ی دیم شله به زه ییم پیا هاته وه وه سواری و لاخه که مم کرد که چی نیسته نه لی و لاخی خومه »

کارای شله ش وتی « نه خیر درو نه کا من هزاریکم شلم ناتوانم به ناسانی بهر ریوه برروم له بهر نه وه نه من و لاخه م به هزار کویره وه ری پهیدا کردوو که هاتو چوی بی بکه م وه له ریگا نه من کارایه م هل گرت که چی نیسته نه لی هی منه .

قازی وتی نیوش به یانی وهر نهوه ، وه و لاخه که ی لی گل دانه وه .  
 بو به یانی که چوونه وه نه نجامی دادگه ری قازی به داد بهم جو ره بوو .  
 قازی مناله که روو لاله که ی دا به بنووسه که ، وه فهرمانی دا که ۲۰ دار له و

کابرایه بدهن ،

وه پاره کهشی دایهوه به قه سابه که وه ۲۰ داری بو رون فروشه که برری بهوه که لی بدريت .

وه ولاخه کهشی دایهوه به ( مصطفی = خلیفه )

ئنجا خلیفه خوی ئاشکرا کرد وه داوای لی کرد که بوی روون بکانه وه که چون نهم برریارانهی دا . . قازی وتی نهو مناله که ررولالم تاقی کرده وه بوم ده رکوت که قهلم و دویته کی خومی زور جوان پاک کرده وه و میزه کمی رازانده وه به مه دا بوم ده رکوت که نهمه لای نهو بنووسه ژیاوه .

بهلام پاره که . . . رون فروش هه همیشه دهستی روناوی به که سه یرم کرد پاره کان هیچیان چهور نین بوم ده رکوت که هی قه سابه که به . . .

ئنجا با بیینه سهر ولاخه کی تو . . . کانی که شهله کم برد بو ته ویله که وه پیموت ولاخه کی گامه به ، نه گهرچی ولاخه کهشی دوزی بهوه بهلام که دهستی دا به پشتیا ولاخه که داچله کی وه کانیک که نو دهست دا به پشتیا هیچ نه سلهمی بهوه ، به مه دا بوم روون بووه وه که نهو ولاخه هوگری تویه

خلیفه وتی بهر راستی قازی به کی زیره کو به دادی .

زور سوپاست نه کمم .

بهم جوره خلیفه که بوی ده رکوت قازی به کی زیره کو به داده یاداشتی دایهوه و کردی به هاوشانی خوی .

بنووسه ؛ پیری دلم نهمری کرد ئیتاعهم کرد  
له ئیتیداوه که بهیتی موناسی دیوان  
که دایه کی وه کو مه حوی قهله نده ریکی کورد  
میسالی پادشای فورسه ساحی دیوان

( مه حوی )

## لهم جيپانهدا

### بوق

- بوق ناتواني بقريريني تا چه ناگهي له ناو تاودا نه بي و دهمي نه ختي ئاوي تيا نه بي .
- مهر كه چاوي به تاگر كه وت گورج له قيره نه كه وي .
- سهكي بوق به زيندوويي ههلدرري وه له شوپنيكي بني كه دوشك پيوه داي گورج ژاني نه شيكي .



### قرژال

- قرژال چاوي له شانياتي و دهمي له سنګيا .
- ههشت پوي هه به كه چي له سهر بهك لا ئهرووا .
- سالي ۸ جار ييست فرري ئه دا .
- به پوي ( مذهبي مالكي ) كه به كيكه له چوار ( مذهبه كه ي ئيسلام ) خواردني قرژال حهرام ني به .

# پيشانيان و توپانه

## [ دار ]

- دار نهلی تهور کلکی له خوم نهی نامبريتهوه .
- دار به گورهی ناچهميتهوه .
- دار پووازی له خوی نهی ناقلیشی .
- دار گرمی له خوی نهی هزار سال نهژی .
- دار که خوی لار بوو مسیهريشی لاره .



## ( بهرد )

- بهرد له جی خوی سهنگيته .
- بهردی دهشتی ، چولهکی دهشتی .
- بهردی زل هه لگرتن نيشانهی لی نه دانه .
- بهردیک که هه ل که ندرا جی خوی ناگريتهوه .

غاندی نهلی :-

توورره بوون ره شه بایه که چرای بیر کردنهوه نه کوژینيتهوه .



( پدیکه‌ری هونهرمه‌ندی زه‌م‌ری نهمانی )

**بیتھو فن**

له‌لایه‌ن پدیکه‌رتاشیکی نهمانی به‌وه له‌تخته‌کراوه





(پهیکه‌ری ژنو میردیک) له لایهن هونه‌رمه‌ندیکی یونانی نه‌ناسراوه‌وه دروست کراوه ...  
میرده‌که خه‌ریکه ژنه‌که‌ی خوی بکوژی پیش نه‌وه‌ی دوژمن شاره‌که‌یان داگیربکاو

## رومیو و جوولیت

کاتیک که چیروک نووسی نهمری ئینگلیزی (شکسپیر) چیروکی رومیو وه جوولیتی داننهنا پارچه پارچه چیروکه کهی چاپ نه کردوو بلاوی نه کرده وه . له پیش نه وه دا دوا پارچهی نهو چیروکه به ناویانگه بلاو بکاته وه به هزاران نامهی بهسرا باری نووسهرانی نهو نامانه داوایان لی نه کرد که درپوه بدات به تهمه نی رومیو و جوولیت وه به زهیی پیایانا بیه وه و تامی دلداری بدا بهو جووته دلخوازه ، وه نه یان کوژی تهنانهت وای لی هات خهلکی به کومهل نه هاتنه بهرده می چاپخانه کهو هاواریان نه کرد « تهمه نی درپو بو رومیو و جوولیت » .

به لام شکسپیر له گهل نه م هموو هاوارو بانگه شدا هر ملی نه نا بو نه وهی که کوتایی چیروکه کهی بهو ناسوره سهخته نه هینیت . . . له نه انجامد ( رومیو ) شو ( جوولیت ) یش خویان کوشت .

شاری روما له سالی ۷۵۳ی زایینی دا دروست کراوه

که نه گاته ۲۷۱۴ سال له مه و بهر .

## دروست کردنی سابوون

سلیمانی : غفور رشید

له کون‌دا ، نهم پیشه‌یه له سلیمانی باو‌بوو ، گه‌ره‌کیکی سلیمانی ته‌نیا هر یسه دروست کردنی سابوونه‌وه خه‌ریك بوون ( تا ئیستاش نه‌و گه‌ره‌که هر پی ته‌لین گه‌ره‌کی سابوونکه‌ران ) . به‌لای که‌مه‌وه له سلیمانی ، له چاخنی بابانه‌کانو داگیرکه‌رانی عثمانیدا سالی ۵۰۰ تن ، سابوون به‌ره‌م نه‌هیزا ، هموو سلیمانی و ده‌ورو پشتی به‌کاریان نه‌هیناو لیشیان نه‌نارد بو ده‌روه ، سالی نزیکه‌ی ۱۵ تا ۲۰ کاروان سابوون نه‌نیرا بو به‌غدا ، که‌رکوک ، موصل ، سنه ، سه‌قز ، ته‌وریز ، دیاربه‌کرو نه‌رزووروم هر کاروانه‌ی له ۹۰ - ۱۰۰ ولاغ پتر بوو .

مستر ریج ، که‌له‌هاوینی سالی ۱۸۲۰ دا هاتوته سلیمانی ، ماوه‌ی دوو سی مانگ ماوه‌ته‌وه ، له پهنووکه‌که‌بدا ( گه‌شتی مستر ریج له سالی ۱۸۲۰ دا ) ته‌لی دروست کردنی سابوون به‌ره‌میکی گرنگی شاری سلیمانی بوو که نه‌نیرا بو ده‌روه بازارگانه‌کانی سلیمانی ، سابوونه‌که‌یان ، له سابوونکه‌ره‌کان ته‌کری و کویان ته‌کرده‌وه تا کاروان پیک ته‌هات و ریک ته‌که‌وت ، نه‌و کاته به کاروانه‌کانی سلیمانی ته‌یان نارد بو ده‌روه ، وه‌که ته‌فروشرا پاره‌که‌یان نه‌دا به شه‌کر ، چا ، قاوه ، پیلاو ، مس آوریشمو هه‌ندی که‌لوپه‌لی تر وه به هه‌مان کاروانا نه‌هینایه‌وه بو سلیمانی ، آبه‌م جو‌ره خه‌لکیکی زور له دروست کردنی سابوون ، سودو که‌لکیان وه‌رته‌گرت ، قانزاجیان لی ته‌کردو پی به‌ریوه نه‌چوون

### چون و که‌ی له سلیمانی سابوون دروست کرا ؟

میژوی دروست کردنی سابوون له سلیمانی ، ته‌گه‌ریته‌وه بو په‌کدو سال دوا‌ی دروست کردنی ، سلیمانی له سالی ۱۷۸۴ له‌لاین ئیبراهیم پاشای بابانه‌وه ، دروست

کرا له ته نیشته گوندی مه لکه ندیه وه ( که له پشا نهم گونده بوو به گره کیکی سلیمانی ) پایته ختی بابانه کانی له قه لاجولانه وه هینایه سلیمانی . وه به یه کجاری قه لاجولانی چول کرد .

خه لکه که ، هموو له قه لاجولانه وه هاتنه سلیمانی له ناو مه مانده آفره تیک هه بوو که پریان نهوت ( خه جهی خووچان ) ، انهم آفره ته به زانین و بیرتیوی و زیره کی خوی توانی که سابوون درووست بکا به شیوه یه کی سهره تایی ، له مه نجه لیکی بچووک دا چهوری نه کولان له گهل خوله میش ، پاش ماوهی شهوو روژیک کولان ، نه بینا نه کولاهوی نه کرده ده فری بچکوله وه ، پاشان که سارد نه بووه ممهیی ، نه وسا به چه قو له تی نه کردو نه بیرده سهربان له بهر خور ده لی نه خست تا وشک نه بووه ، نه و کانه نه بوو به سابوون ، که بو جل شتن به کار نه هینزا .

پاش یه کدو سالیك ، نهم آفره ته توانی که مه نجه له که گوره بکا ، وه له جیانی خوله میش ، ( قلی ) به کار بینن ، بهم جوره سابوونیکی باشی درووست کرد .

### سابوون چون درووست نه کرا ؟

پاش نهم آفره ته توانزا که مه نجه له که زور گوره بکریت که پریان نهوت ( تیان ) که به قهراسی نیو تن چهوری و قلی بگری ، ( نهم تیانهش له به غذا له مس درووست نه کرا ) به کاروان نه هینزا بو سلیمانی ، وه له سهر داوخوازی سابوونکه ره کان درووست نه کرا نهم تیانه ههر چوار لای به گل نه گیرا وه له ژیره وه کوره یه کی آگری بو درووست نه کرا ، وه کو گه رماوه کانی سلیمانی شش سهوت سال پیش ، که به پهن گهرم نه کرا به لام کورهی تیانه سابوونه کان به دار گهرم نه کرا .

قلی : نهمه جوره گیایه کی لاسک نه ستوره له گه رمیان نه روی به تایه تی له ده شته کانی سامهراو تکریت و له ده ورو بهری خانه قین . به بار نه هینزا بو سلیمانی بو سابوونکه ره کان ، که نه و کانه ههر که سه له مالی خوبا سابوونی درووست نه کرد خانووه کانشیان بریک گوره بوو ، نه و گیایه لاسک نه ستوره نه کولینزا ، له پاشا تک تک

آوه کهي نه هاته خواره ووهو تیکه لای چهوری ناو تیانه که نه بوو ، پیکه ووه نه کولیزان بو ماوهی ۲۴ ساعات له پاشا نه بوو به سابوون .

سابوون وه کو وتمان له قلی و چهوری دروست نه کرا ، چهوریکهش بریتی بوو له پیو ، ناوسکی مهرومالات و دووگک که نه مانه به هه رزان و آسان له سلیمانی دهست نه کهوت له وکانه دا ، چونکه نه مانه بو هیچ شتی که به کار نه نه هیزان ته نیا بو سابوون درووست کردن نه بی ، له بهر نه ووه که ره سه په کی زورو زه به نک بوو له ژیر دهستی سابوون کهران دا .

پاش کولانیکي ته و او که نزیکه ی ۲۴ ساعاتی نه خایان ، نه کرایه ده فراه ووه و نه برایه سهربان بان شوینیکي بهر به روچکه تا وشک نه بووه ، نه ووه له به چه قویه کی تایه تی لهت لهت نه کراو نه بوو به قالبه سابوون .

له هاوینان دا سابوون به زوری درووست نه کرا چونکه به هوی تینی هه تا ووه زوو ووشک نه بووه ، به ره مه که زوو نه هاته دهست ، به لام له زستان دا تم به ره کهم بوو ، چونکه به دره نک ووشک نه کرایه ووه ، دیسان له بهر به فرو قورو ناخوشی ریگه و بان فروختی کهم نه بوو ، کاروانه کان به ده گمهن له سلیمانی دهر چون . له زستان دا سابوون له سر ره فه ی ژوور وشک نه کرایه ووه که ماوه په کی زوری نه ویست .

له سلیمانی دوو جور سابوون به ره هم نه هیزا :

۱ - سابوونی ( بهزی ) : بو جل شتن و خوشتنیش به کار نه هیزا ، له م با به ته زور له سلیمانی درووست نه کرا ، نرخه که شی هه رزان بوو ، چونکه نه ووه که ره سه په ی که تم سابوونه ی لی درووست نه کرا ، هه مووی خومالی بوو .

۲ - سابوونی ( سه رکه ف ) : تم جوړه سابوونه بو دهست و دهم و چاو شتن به کار نه هیزا ، هه که تیانه که نه هاته کوول ، به که و گیر که فه که ی نه گیرا و نه کرایه ده فریکه ووه ، که سارد نه بووه نه ووه که فه په کی نه گرت نه مچا ووشک نه کرایه ووه و نه کرا به قالب . تم با به ته به ره مه که ی کهم بوو ، نرخیشی گران بوو به پی ی سابوونی بهزی ، له ولاتانی دهر ووه ی سلیمانی به گران دهست نه کهوت و دانسقه بوو ، زور

تر له لایښ ماله ده وله مهنده کانه وه به کار نه هیڼا ، وه چینه کم ده سته کان توانای کرینی  
نهم ساپوونه یان نه بوو .

آ بهم جوړه له سلیمانی تا جهنگی دووهم ( سه ففر بهر سالی ۱۹۱۴ ) به لای  
که مه وه هموو سالیك ۵۰۰ تن ساپوون بهرهم هیڼا ، نه گهر سلیمانی بهو مهره یه  
نه چوايه به ده ست نیمپریالیزی رزیوی عثمانیه کان و ټینگلیزه چاو برسې به کانه وه ، ایستا  
نهو پیشه سازه زور پوره و گمشه ی کرد بوو ، هزار بهردی نه دا به پشت ساپوونی  
ره ټی و لوکسو پشیله دا ، سهد نه و نده ی تر بهرهمه که پتر نه بوو ، نه بووه مایه ی  
ده سکه و ټیکې زورو ده رانه ټیک بو خه لکی شاری سلیمانی .

### نهم پیشه سازه بوچی فهوتا ؟

نهم پیشه سازه تا ده ورو بهری سالانی ۱۹۳۴ به کزیکه وه ماپوو ، له هه ندیکه مالا  
هر ساپوون درووست نه کرا ، به لام روو له فهوتان بوو ، تا به ته وای له سالی  
۱۹۴۰ فهوتا و نما ، نه وانه ی که هر پیشه یان ساپوون درووست کردن بوو وازیان  
لی هیڼا .

به جوریکې گشتی نه توانین هوی فهوتانی نهم پیشه سازه بخه یه پال :

۱ - نیمپریالیزی عثمانی دارزاو ، هه ردهم هه ولی فهوتان و توانه وه ی نه ته وه ی  
کوردي داوه ، هه میسه چاوی بری بو سلیمانی ، که له گه لیک رووه وه هاوتای  
نه ستانپول و شاره گرنه گه کانی تری عثمانیه کان بوو ، له سلیمانی تفه نك و ده مانچه  
ته قه مهنی دروست نه کرا ، مه لبه ندیکې شورشگیری و بزووتنه وه ی نه ته وه ی کورد بوو ،  
گه لیک پیای نه دیب و بویژو میژو سر کرده ی لی هه لکه و ټیوو ، له بهر نه وه پر به دل  
عثمانیه کان نه یان ویست نه و شاره له ناو بهرن و کولی بکه ن ، نه وه بوو به هه زار  
فیل و تله که بازی توانیان که نه ماره تی بابان له سالی ۱۸۵۰ له ناو بهرن و سلیمانی  
بکه نه قه زایه کی پشت گوی خراو .

دیسان له چاخې عثمانیه کانا سلیمانی تووشی گه لیک چوورتم و قورت بوو ده میک  
رشانه وه که زور بهی دانیشتوانی قه لا چو کرد ، جاریک چاوه قولی ( تاوون ) که

تهویش گه لیک خه لکی فهوتان ، نه مجاگرانی ، سه رباری نه مانهش ره شگری عثمانیه کان له کاتی سه فهر بهردا به ناوی دینه وه که کهسیان نه هیشت نه یکن به سه ربازو ره وانهی کووی جهنگیان نه کن تا ته نانهت کوپرو شدل و سه قه تیش له ده ستیان رزگار نه بوو ، وه کو خوالی خوش بوو مه لا حه مدون نه فهر موی له هه لیه سه ته که یا :

( ژه ندرمه نه سوورپته وه ، وهك واشهیی برسی بولاشهیی میللهت به فرو فیلی غه زاوه )  
 آبهم جو ره سلیمانی یان ویران کرد زور بهی مالیان سه رگه ردان کرد .

۲- پاش تیمپریالزمی ده غه زاری عثمانی ، تیمپریالزمی هه له ته کاسه ی ئینگلیزه کان ده ستی گرت به سه ر کوردستانی عراقدا ، تهویش له سه ر ری و شوینی عثمانیه کان دارو فه لاقه ی بو سلیمانی دانا ، هه موو هیزو توانایه کی خوی خسته کار بو شورشه رزگاریه که ی نه ته وه که مان به سه ر کرده یی روله ی به وه فای گه لی کورد ، قاره مانه ی نه مر شیخ محمود ، ته وه بوو چه ند جار یك سلیمانی دایه بهر بومبا ، گه لیک خانوی کاول کرد ، هه ندیک خانواده ی سه رگه ردان کرد بهم هویه چه ند جار یك سلیمانی چول کرا خه لکه که ی دایانه ده شت و ده ر ، تا ته نانهت بو به که م جار له میژوی فرو که دا ، ئنگلیزه کان فرو که ی گواسته وه ی سه ربازیان له سلیمانی به کار هینا بوتاقی کرده وه ی وه کو امین العمری له په رتو که که یدا به اشکرا دانی پاناوه .

۳- دوا یی ئینگلیزه کان ( به ره والهت ) تا قه نه ئیشتمان فرو شه که ی خیزیانی پاشایه تی ونو که ره نه لقه له گوی کانیا ن وه کو نوری سه عیدو صالح جه برو . . هتد هانته مه یان نه مانیش له سه ر پهیره وی آغا کانیا ن روشن بو دوا خستی شاری سلیمانی که سه رچاوه به کی به هیزو نه مری بزو و ته وه ی نه ته وایه تی گه لی کورده بو یژی هه لکه وتوی لاو ماموستا کامه ران نه لی : ( سلیمانی شاری هه له ت و قوربانی )  
 نه مانهش له وانه ی پیشو که متریان نه کرد به راست و چه پا ده ستی خویان نه وه شان .

به کورتنی تهو کاره ساتانه ی که به سه ر سلیمانی دا هینا له لایه ن عثمانیه کان و ئنگلیزه کان ونو که ره کانی وه ، بوو به هوی فهوتانی پیشه سازیه کانی سلیمانی به تاییه تی درووست کردنی سا بوون .

# کوشکولی رۆژی نومی

## (دل)

- مەحوی -

ئەری دل بی شەرابی لەعلی گول رەنگت لە گول چیکا ؟  
 کە جلوهی گول لە گولشەندا نەبوو بلبیل لە چل چیکا ؟  
 کە هەلگیرسا بە نووری مەی چرای سەر کولمی جانانە  
 نەچیتە سەر تەریقەیی ھەزرەتی پەروانە دل چیکا ؟  
 بە ئاھم گەر رەقیبانت بسوونین ئەی گولی رەعنا  
 مەرەنجە تو خوا شوعلە لە ئاتاری چقل چیکا  
 فەلەک ھەر گا کەسیکی ھەلبری وەعدەیی ھیلاکەتە  
 کە مل بو گەیتە بەت بی پی لە کورسۆ و ئەسکەمل چیکا  
 لە عوشاق و رەقیب ئەو شوخە چاوی لوتفی وەرگیرا  
 کە ئاسک (ئادەمی) یا (سەگ) ئەینی غەیری سل چیکا  
 چ حاجەت نیرگزی مەستت پکەم وەسفی بە مەخمووری  
 کە چاوی سوورمە کیشراوی خوایی بی لە (کل) چیکا  
 لە ھەرچی بە ھەلیت خورشیدی عشقی گول روخان (مەحوی)  
 ئەگەر عەقلی ھەبی لەو جیکە ئاورنگی عەقل چیکا .

## (ووتاری کوردیک)

بەختیار زیوەر

روزانە کەم بەک دو قران بی



خواردنم وه کو سه پان و شوان بی  
با لهشم رووت و دهر دم گران بی

بهلام تا مردن : بی درو کردن  
عهشقی نیشتمان : دهر ناکهم له گیان

◦ ◦ ◦

بام بو زور داران بچه وسیمه وه  
با له بیگاریان نه هه سیمه وه  
شپرزه نابم ، ههله ههله سیمه وه

چونکه تا مردن : بی درو کردن  
به رزی وولاتم : بوته آواتم

◦ ◦ ◦



هههه چهنده جی خهلك كوشكو ته لار بی  
جی منیش قوخته و زنج و دهوار بی  
بهلام پیویسته که شوینم دیار بی

به بون و نه بون : به بهستی گهردون  
له خرمهت کردن : نابم تا مردن

◦ ◦ ◦

به قسه و نوسین به دهس به زمان  
ههول نه دهه کوردی نه بهردی زه مان  
بخه مه سه ر ری بلندی ژیان

ههتا کورد زمان : له خوشی ژیان  
بی به هره نه بی : چه پیاوو چه ژن

◦ ◦ ◦

نهمهوی عالم تی بگه یینم  
بیری نوی له ناو کورددا نه چینم

رهگی بیری کون له بن دهر دینم

ده سیسه ی ناپاک : نه نیمه ناو خاک

آواتی دوژمن : دهر دینم له بن

° ° °

نهاموی بزی کونه بهرستی

آو نه دم به خوین گولی سهر بهستی

پیم قووت نادری دیلی و زیردهستی

به دهنگی دلیر : وه کو بیچوه شیر

هاوار نه کم من : بروخی دوژمن

° ° °

به لام پیویسته آواله کانم

به کول نه وانش شان به نه شانم

بو بهرزی کورد بو کوردستانم

مهتا پیرو جوان : به کدل به کزمان

بنک به ختی نه که بن خو : ناین سهر به خو

www.zheer.059

نیره : عباس عثمان ماستاو

## شیری گوره

[ کامهران ]

له دالانی مزگهوتیکا

برستی دلی نه پیکا

زه رده پهری رهنگ ناگرین

رزايه ناو حهوزيكي شين  
 لهسهر بهرده نويژيكي پان  
 يهكي دهسي كرد به بانگ دان  
 تاوازي ورتهى خوا ناسين  
 ههكهسا ، ورد ، مات و خهنگين  
 دواى نهوهى نويژ کوتايى هات  
 دوو كويرى بهسزمانى مات  
 كام وشه گهرمه زور بهتين  
 كاميان دل دينته لهرزين  
 نهيانرشته گهرووى دالان  
 رستيان نه كرد بو لهتى نان  
 پشتين رهنگ زهردى وهك كوگرد  
 باسى سنووقه چاي نه كرد  
 يهكيكيان دهنگى ههل بررى  
 ( تو بووى نانى منت بررى ) **بنكهى ژين**  
 من ؟ برا گيان منيش وهك **توم**. [www.zheen.com](http://www.zheen.com)  
 هيچم ني به نهه شه و بيخوم  
 له ناكاو بوو به شهره دار  
 زريك و هوورر گرمه و هاوار  
 دلويى خويى لهشى زهره  
 نه پزايه سهر ديوارى به سرد  
 قهوما شهرريكي تيجگار زل  
 تا هات مهلاى شوخ ، چاو به كل  
 مهلاى بوشتهى تير و تهسهل  
 دهري كردن به پهله پهل

هندی له کورره ده ولهمه ن  
 که هه یانه شتی ده گمه ن  
 نه یانفه رموو : شهرری تاوا  
 ناشیرینه بو مالی خوا  
 لام وایی هه ر نهو شیوانه  
 بردیانن بو به ندیخانه  
 نازانم تیریان خوارد لهوی ؟ !  
 نهه پرسینیکی نهوی ....!!

## « رازی دل »

مهدهوش



من یاسی دلی خوم بو نه کردووی  
 ناوی دلداریم له لا نه بردووی  
 لیم نه پرسیمی دلت له کوی به  
 کام دل براویک بوت چاوه رری به که ی ژین  
 له لای نه م و نهو نه نخستوتیه و تاوا  
 نه بووی به تانه ی بیگانه و ناسیاو  
 نه شم توانیوه به یسارت دانیم  
 بو به نه م ویستوو که دانی پیانیم  
 به لام سه رنجم هه مووی بو تویه  
 چی تر و ترا بی سه رجه م درویه  
 به قوربان ئیتر گه یشته تینم  
 توانای تیا نه ما دله ی خه مگینم  
 سویندم به و چاوه ت که چرای دله  
 تاگر خوشکهری ههستی به کولمه

نوبه‌ی وه‌ستان و چاوه‌رریم ته‌واو  
 دوا پارچه‌ی به‌ردی وره‌م بوو به‌ناو  
 به‌جوری کارت کردوته‌سه‌رم  
 هه‌رگیز ناتوانم بی‌تو دهر به‌رم  
 گهر شه‌یدایی‌یه یا خوشه‌ویقی  
 تو بو دلی من یه‌کهم پیوستی  
 که‌چی توش بی‌ده‌نگک وه‌کو نه‌زانی  
 خهمی چهند تیایه دل به‌په‌نهای  
 تیم نه‌گه‌یینیت نیگای نه‌و چاوه  
 که‌ئاگاداریت دلم سووت‌اوه  
 وا له‌داخی تو نه‌سووتیم وه‌ک موم  
 سووچی رازیکت هه‌ر دهر نه‌که‌وت بوم  
 به‌ده‌س من بوایه‌ده‌ورم نه‌ته‌نیت  
 نم نه‌هیشته‌له‌گه‌ل که‌س پی‌بکه‌نیت  
 له‌گه‌ل نه‌لایه‌ک ناوت نه‌هین‌نکه‌ی ژین  
 من نه‌لی‌ی چه‌قو به‌دلم دین‌دین  
 نه‌مه‌ش نیشانه‌ی مه‌یلکی خه‌سته  
 دیاره‌تو ژیری نه‌مه‌نده‌به‌سته  
 چی بکه‌م له‌گه‌ل تو نه‌مه‌نده‌ی جوانی  
 ناوی به‌زه‌بی هه‌رگیز نازانی  
 خوزگه‌دلی تو وه‌ک هی من بوایه  
 ناخو نه‌وساکه‌چیت بکردایه  
 نه‌م شیعره‌لای من نه‌مه‌نده‌دینی  
 وه‌ک بومبا دلت‌بو هه‌ل‌ته‌کینی

# تاسه‌ی به‌هار

هوگر گوران

له‌سه‌ر گه‌ردنی چیا ،

له‌گوی چه‌م

له‌سه‌ر فه‌رشی سه‌وزه‌گیا

زه‌رده‌خه‌نه‌ی لیوی ئال

بزه‌ی چاوی گه‌ش و کال

ئه‌رژینه‌ ناو ده‌روونی

بللیکی خوش ئاوازی نه‌ ناسراو !

بللیکی بی نیشتمان و بی ناو

رووه‌و زه‌رده‌ی خوره‌تاو

رووه‌و ئاسوی نه‌ینزاو ... ئه‌و بلبله

ئه‌خوبینی : —

ئه‌و خوینه‌ی ئه‌وسا رزا ، **بنکه‌ی ژین**

ئه‌و میشکه‌ی ئه‌وسا پزا [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

ئه‌وه‌تا به‌ ئه‌مری خوا

بوو به‌ تو - و ، له‌سه‌ر به‌ردی ره‌ق رووا !

ئه‌وه‌تا بووه‌ به‌ گولی ( ده‌م با ) [۱]

ئه‌وه‌تا دل و به‌هار و ئاسو

پرر ته‌کا

له‌ تاسه‌و له‌ برروا

له‌ شادی و له‌ هیوا

[۱] گولی ده‌م با : چه‌شنه‌ گولیکه‌ له‌سه‌ر به‌ردی ره‌قیش ئه‌رووی .

# زمانه که ماين

## ههلهي نووسين

که رکوک — طاھر صادق

هه موو گهلانی پيشکه وتوو بو نووسينه که يان له کونه وه ده ستوريکی راسته قينه ي چه سپاويان داناوه ته گهر گران وه يا ناسان کهس ناتواني به ناره زووي خوي بنووسو ياري تيدا بکات ، ني گومان ميژووي نووسيني کورديش به چه شني ئيمرو نوي به و رينووسيکی تايه تي بو دانه تراوه له بهر نه وه هه رکهس له سه ر بيرو باوه ري خوي سه ربه خويه وهك من و هم و نه و ، کهم وايه که هه ست به هه له ي نووسينه کانمان بکه ين هيندي جار هه ر ووشه يکه به دوو جور نه ي نووسين وهك ( له گيتيدا - له گيتي دا ) ( له جهاندا - له جهاندا ) ( بينووس - بي نووس ) ( بلين - بلي ين ) ( ليکولينه وه - لي کولينه وه ) ( تيكوشين - تي کوشين ) ( فارسپيش - فارسش ) ... هتد .

ئيجا من لهم باه ته وه نه و جيگايانه ي که هه له ي تيدا نه کريت له سه ر بيرو باوه ري خوم پيشاني نه ده م .

۱ — ووشه کاني ليکدراو ( مرکب ) له دوو ووشه پيک هانوون و يهک ماناش نه دن ته گهر گونجان پيکه وه بنووسرين وهك ( خوشناو ) نهك ( خوش ناو ) بيکهس ( فائق بيکهس ) نهك بي کهس ، ريزمان نهك ري زمان ، بنگرد نهك بن گرد ، ره شمال نهك رهش مال ههروه ها بسمام ، ناسنگر ( ناسنگر ) ، که نديناره ، ريدار کانيماران ، کانيماسي ، دلزار ، دلدار ، گولدار ، تیکهل ، گولنار ، گولزار ، ملکهچ خويندکاران ، بينووس ، تيبني ، کريکار ، جوتيار ، بانگوش ، تيكوشين ، تيگه پيشتن يزار ، بهرگدروو ، زيندروو ، چاپخانه ... هتد .

۲ — نه و ووشانه ي که ( بي ) ي ( نفي ) يان نه که ويته پيشه وه وهك بي کهس ماوه ته وه نهك بيکهس ماوه ته وه ، بي باک نهك يي ساک ، بي مال نهك يي مال ، ههروها

بی پاره ، بی کار ، بی ناین ، بی دار ، بی منال ، بی موچه ، بی گومان ، بی دهنگ ،  
بی رهنگ ، بی دهمار ، بی چاو ... هتد .

۳ — نهو ووشانهی که دوايان هانوه به (ی)ی خاو وهك ری ، زی ، ههوی ،  
كهوی ، نهگر بونه ( مضاف ) نهو کانه (ی)ی ( اضافه ) ش دیتسه دواي نم  
( ی—ی ) یه پیکهوه بنووسیت چاکترو دیمهن جوانتره وهك : ری شاره زور نهك  
ری شاره زور ، دیی بازیان نهك دیی بازیان ، زیی بادینان نهك زیی بادینان ،  
خویی سپی . نهك خویی سپی ، جیی کورد نهك جیی کورد ، ههروها کهویی ،  
ههویی ، گویی ژبی ، پیی ... هتد .

۴ — ههرو ووشه به کی که دواي هاتی به (ی)ی گورج وهك مراوی ، زهوی ،  
پهری که بووه ( مضاف ) هیچ (ی)ی اضافه ههلتاگریت و دهنگو شیوهشی ناگوریت  
وهك دهرزی بهرگدرو نهك دهرزی بهرگدرو . زهوی بیتوبن نهك زهوی — مراوی  
لادی نهك مراوی ، پهری ئاسمان نهك پهری ، قومری سالار نهك قومری ،  
باوی ( بادام - باهیف ) شیرین نهك باوی شیرین ، تازی ( تانچی ) راو نهك  
تازی ( تانچی ) ژازی بلباس نهك ژازی ، شوتی خاسه نهك شوتی ... هتد .

۵ — زور کهس دوو (ی)ی اضافه له دواي ووشهوه نهووسن به ههله نمهش  
راستی جوان نی به وهك خوشی خوبان راستیه کهی خوشی خوبان ، خوشی گوزه رانی  
راستیه کهی خوشی گوزه رانی ، گوری رزگاریمان راستی گوری رزگاریمان ، له جهان  
پهروهی دانیشتوانی راستی له جهان پهروهی دانیشتوانی ، ههروها داری ههنا  
نهك داری ههنا ، کوردی ئیران نهك کوردی ئیران ... هتد .

۶ — بیی (ی)ی گران که نرخی دوو (ی)ی به بهم جوره نهووسریت وهك دارایی  
برایم به ناوبانگه ، دواي نهزاین ههردیت ، زانایی و دانایی پیکهوه جوانه ، برای  
وانایت ، نازایی سمکو ، شاره زایی گرنگه ، لاسایی جوان نی به ... هتد .

۷ — نهو ووشانهی که ( دا ) یان نهکویته دواي وهك له کورتیدا نهك له کورتیوا  
له تایندا نهك له تایندا ، له ئاسماندا نهك له ئاسماندا ، له هاویندا نهك له هاویندا  
ههروها زستاندا ، گیتیدا ، فارسیدا ، گهنجیدا ، خوشیدا ... هتد .



۸— ئەو ووشانەى كە ( دار ) يان ئەكەويتە دوایی ۋەك بالدار نەك بالدار ، خالدار نەك خالدار ، بريندار نەك بريندار ، ھەروەھا زامدار ، چەكدار ، خيزاندار ، ميواندار ، مانلدار ، ئايندار ، دەنگدار ، رەنگدار ، گولدار ، ولاغدار . . . ھتد .  
۹— واوی ( عطف ) يۈۋە نەنوسيت چاكتە ۋەك مامو برازا نەك مامو برازا ، خومو خوت نەك خومو خوت ، گەنجو پير ، نەك گەنجو پير ، مىو نير نەك مىو نير ، دىو باغ نەك ديو باغ . . . ھتد .

۱۰— شينى ( عطف ) ئەگەر گونجا بە ووشەۋە بنوسريت ۋەك فارسىش نەك فارسىش ، كوردىش نەك كوردىش ، كرمانىش نەك كرمانجىش ھەروەھا باوكىش ، رەقىش ، گورگىش ، ماسىش ، ئاسنىش . . . ھتد .

۱۱— ئەو ووشانەى كە ( لى ) يان ئەكەويتە پىشەۋەى ۋەك لىم دوورە نەك لىم دوورە ، لىي نەھاتوۋە نەك لىي نەھاتوۋە ، لىكوليتەۋە نەك لىكوليتەۋە ، لىمان پىرسى نەك لىمان پىرسى ، لىپىرسىنەۋە نەك لىپىرسىنەۋە ، لىدان نەك لىدان ، لىكشانەۋە نەك لىكشانەۋە ، لىھەلدان « تعلق » نەك لىھەلدان ، لىكدان نەك لىكدان . . . ھتد .  
۱۲— چەند ووشەيەكى پەراگەندە ۋەك دووھم نەك دوھەم ، سى نەك سىيە ، ھىچ كەس نەك ھىچكەس ، چى بىكەم نەك چى بىكەم ، چى نازانیت نەك چى نازانیت ، قەلاى دەمد نەك دەمد .  
[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

۱۳— ئەو ووشانەى كە لە نووسىندا بە دەرن « شاذ » ۋەك ھەللا نەك ھەللا ، بەرەللا نەك بەرەللا ، كەللەى سەر نەك كەللەى سەر ، زللەى پالەۋان نەك زللەى پالەۋان ، گولە نەك گولە ، بررايەۋە نەك برررايەۋە بە شىۋەى كوردى لىۋاى مەۋلپر براۋە .

سەرنج : بىۋورن كە يىتى كلاودارمان نىيە ۋەكو [ى] و [و] و [ل] ى  
كلاودار ، لەبەر ئەۋە بە وردى سەرنجى ووشەگان بەدن نەك نەبوونى ئەو  
پىتانە بوۋى بەھوى ئەۋەى ھەندىك لەو ووشانە بە ئاسانى نەخويندريئەۋە.

« روزى نوى »

## باوه‌ری من

◦ نهوانه‌ی هونراوه نه‌دزن ، له نه‌نچاما به‌ده‌رزیه‌ی ئاشکرا  
بوون خویان وه‌ك موورو نه‌هونریته‌وه .

◦ هی وا‌هیه ، هه‌ر خه‌ریکی نه‌وه‌یه باسی تیکوشانی خوی بکا ،  
به‌باوه‌ری من نه‌م چه‌شته‌که‌سانه نه‌و کاتانه‌ی بو تیکوشانیان ته‌رخان  
کردوه به‌له‌کیس چووی نه‌زانن ، وه‌یان گومانیان هه‌یه له‌وه‌دا که‌دان  
به‌وه‌هوله‌یانا بنزی ، وه‌له‌وه‌ نه‌ترسن که‌له‌کیسیان بچی . . . ،  
وه‌ك بو خویان تیکوشاین .

◦ نه‌وی دیمه‌نی بستیک له‌خاکی کوردستانی به‌لاوه‌ جوان  
بی‌و ، زه‌رده‌خه‌نه‌ی کوربه‌دی بگه‌شینیه‌وه‌و ئاوازی کوردی ته‌لی  
دی به‌هرینه‌یه‌وه‌و به‌لام تی‌نه‌کوشی بو کوردو کوردستان سپه‌یه‌ . . .  
یان تو چی‌ی پی ته‌لی ی پی یلی .

« أ »

له‌م دوایی یه‌دا دانشگای جورج واشتنه‌ن بلاوی کردوه‌وه‌ که‌وا ٣ هه‌زار زمانو  
له‌هجه‌ له‌جیه‌انا هه‌یه‌وه‌ نه‌و زمانانه‌ی که‌ ژماره‌یه‌کی زور له‌ ئاده‌مزاد پی ته‌دوین  
نه‌مانه‌ن

- ١ — چینی ٤٦٠ ملیون که‌س
- ٢ — ئینگلیزی ٣٥٠ ملیون که‌س
- ٣ — هیندی ١٦٠ ملیون که‌س
- ٤ — ئیسپانی ١٤٠ ملیون که‌س
- ٥ — روسی ١٣٠ ملیون که‌س
- ٦ — ئەلمانی ١٠٠ ملیون که‌س
- ٧ — ژاپونی ٩٥ ملیون که‌س

## • [یاد] •

( مه‌ه‌اباد )

گرمه گرمی هه‌ورو خرمه خرمی باران خه‌وی لی زررانبووم ، له‌به‌ر نه‌وه نزیك نامه‌خانه‌کم بوومه‌وه و له‌ خومه‌وه ده‌ستم برد بو چهند روژنامه‌یه‌ك وتم وا چاکه تاویك خوم به‌ خویندنه‌وه‌ی ئەم روژنامه‌ کونانه‌وه خه‌ریك بکه‌م به‌لکو خه‌و برژیته‌وه پیلووه‌گانم ، به‌لام هه‌ر که‌ یه‌که‌م لاپه‌ره‌ی یه‌که‌م روژنامه‌م به‌رچاو که‌وت ئیجگاری خه‌و له‌ چاوم توراو ، ته‌زووی یادی ناگرین وروژمی برده‌ سه‌ر میشک و دلم . . . ته‌سرینیش چهند دلویك له‌ چاوم تکا . . .

روژنامه‌که‌ زور کونه ، به‌ررپوت و پوواوه . . . له‌ سه‌ره‌وه لی نووسراوه ( کوردستان ) بلاوکه‌ره‌وه‌ی بی‌ری حیزبی دیم‌کرانی کوردستان . . .

له‌ سه‌ر یه‌که‌م وتاری نووسراوه ( نوتقی هه‌زرتی یشه‌وای کوردستان ) ئنجا که‌وتمه‌ چاو پیاخشانندی روژنامه‌که‌ ئەم دیرانه‌م تیادی که‌ یادیکی ناگرین و پیروژن :

**بنکه‌ی ژین**  
ده‌نگه‌ و باس له‌ جه‌به‌ی سه‌رده‌شت  
[www.zheer.org](http://www.zheer.org)

خه‌به‌ر گه‌بشتووه که‌ شه‌وی چوار شه‌مه ، یشمه‌رگه‌گانی ( ئیرتیجاع ) نزیکی سه‌رده‌شت که‌ پوستی کوردستانی لی ده‌بی په‌لاماری ده‌به‌ن و پوسته‌که‌ ده‌وره‌ ده‌ده‌ن و به‌ خه‌یالی خاوی خویان به‌ ده‌رفه‌تی ده‌زانن و په‌لاماری ئیلی نازای گه‌ورک ته‌ده‌ن له‌پاش شه‌رریکی زور هیزی ئیرتیجاع ٣٣ که‌سیان لی ئه‌کوژری وه نزیکی ٣٠ که‌سیان بریندار بووه‌و زور به‌ شه‌رزه‌بی ده‌شکین و هه‌لدین و له‌ هیزی کوردستان ٥ که‌س برینداره . . .

## نۆینه‌ری کوردستان بو سه‌قز

روژی ١٣٢٥/٣/٨ ساتی ٣ باش نیوه‌رو  
جه‌نابی حاجی سید بابا شیخ ره‌ئیس‌ی هه‌یته‌تی  
ره‌ئیس‌ی میلی کوردستان و مه‌نافی که‌ریمی و  
ئه‌حمه‌دی نیلاه‌و بو گه‌ت و گو ده‌گه‌ل نۆینه‌ره‌کانی تاران بو جه‌لی هیندی جودایی له  
نیوان هه‌ردوو حکومه‌تدا چون بو سه‌قز ئومیدمان وایه نۆینه‌ره‌کانی کوردستان به  
موفه‌قیه‌ت بگه‌رینه‌وه .

به‌م جوړه ئه‌و دیرانه‌ی سه‌ره‌وه‌و گه‌لیک دیرری تر ، کانی یادیان ته‌قاتم .  
له‌ پرر هه‌ستامه‌ سه‌ر پی و له‌گه‌ل گرمه‌یه‌کی هه‌وراو بروسکه‌ی چه‌خماخه‌که‌یا سه‌رم  
هه‌لبریی و وتم « کوماری کوردستان نامری ، هه‌رگیز نامری »

په‌راوی نوی

### رابه‌ری ماموستا

نامیلکه‌یه‌که ده‌رباره‌ی چونه‌تی ده‌رز و ته‌وه‌ به‌ قوتایی .  
ئه‌م نامیلکه‌ نایابه‌ که له‌ رووی زمانه‌وه سوودنیکی بوخته ته‌به‌خشی به‌ ماموستایان و  
قوتاییان دانه‌ره‌که‌ی ماموستا عمر (عبدالرحیم) ه‌ پرر به‌دل پیروزبایی لی ئه‌که‌ین ،  
وه هیوادارین هه‌میشه له‌ هه‌ولدانایی .  
نامیلکه‌که ٤٦ لابه‌ره‌یه ، له‌ چاپخانه‌ی کامهران چاپ کراوه ، وه نرخی  
٨٠ فلسه .

### فولکلوری کوردی

به‌شی دووهم له‌ فولکلوری کوردی له «نووسینی کاک وردی» ده‌رچوو ، پرر به‌ دل  
پیروزبایی لی ئه‌که‌ین وه هیوادارین که ماموستا وردی تاییت به‌ره‌می له‌ زیاد  
بوونایی ،



## بو پیکه نین

لادی بی یه کی فهره نسی له کاتی شورشی فهره نسیدا له شاری به ک نه پرسی

—: نه ری ده ننگ و باسی شار چی به ؟

شاری : هه ر سه ر په رراندنه

لادی بی : نه ی بوچی قاچو ده ستیان ناپه ررینن ؟

شاری : بوچی ؟

لادی بی : نای کاکه بو نازانی من کلاو فروشم ؟!

عومه ر : گوی در یژه که تم ناده بی نه چم بو شار ؟

حه مه : داخی گرانم لیره نی به ! بنکه ی ژین

عومه ر : نه ی نه وه نی به زه رره ی دیت ؟

حه مه : کاکي خوم باوه رر به من ناگهی به گوی در یژه که می نه که ی ؟

ریبوار : نه و پشیله به مه شو نه مری

کابرا : نه خیر پاک پاک به لفکه و سابوون نه ی شوم و له ناویشی هه ل نه کیشم و

ناشمريت .

ریبوار ( له گه ررانه وه دا ) : نه موت نه مری ؟!

کابرا : به ی مرد به لام به شته که نا ، که گوشیم مرد .

حاکم : تو ئهلى هەردوکیان بە کورسی لە یه کترى بان ئەدا ئەى بوچی لیکت  
نەکردنەوه ؟

شایهت : چونکه کورسی ترم دەست نەکهوت .

کورر : دایه ههز له سواری کەر ئەکەم  
دایک : نا باوکی هیوا نەختی هیوا هه لگره با بی دەنگ بی .

حاکم . مەحکەمە حوکمی دا بەسەر تودا بە نیو دینار جهزا چونکه شەقیکت  
لە هومەر هه لداوه .

تازە پیاکەوتوو : ها ئەوه دیناریک با مەحکەمە شەقیکی من قەرزار ییت .

پیاو : تو ئەزانی شەراب جوانت ئەکا .  
ژن : بەلام من شەرابم نەخواردوتەوه .  
پیاو : ئەزانم من خوم خواردوومەتەوه .

ماموستا - ژن - : لە خوام ئەویست ههفتهیهک دایکت بوومایه ، نەختی ئەریتیم دا  
ئەدای .

قوتایی : ئنجا بەشکم باوکم رازی نەبی .

ریبوار : ئەوه بوچی ئەو شوانه ههزارهت سەر بریوه ؟

شیت : ههروا ، ههز ئەکەم بزانم که خه بهری بووهوه چی ئەکا بو سەرەکەى .

زور بهی ئەم بو پیکه نینانمان له ( داخ  
له دلەوه ) بو هاتوووه زور سوپاسی  
ئەکەین .

## یه کیه تی ئافره تانی دیمو کراتی جیهان وه ئافره تانی کوردستان

ره نگه خوینده واری خوشه ویست که ئەم وتاره ئەخوینتە وه پرسپاری هوی نویسه که ی ئەکات لەم روزانه دا وه له پاش ئەوهی که ئافره تانی کوردستان بیروباوهری خویان دەربری بهرامبەر بهم یه کیته به دیمو کراتیه جیهانیه ، وه چون که گوی ناگرن له داخوازیه ره وانه کانیان وه خویان به شدار ناگهن راسته وخو له پشت گرتنی خهباتیان وهلامی پرسپاری ئەم خوینده واره بهریزه ئەدهمه وه وه ئەلیم که هویه کی زیاتر نه له دوو نامه ئالوگورر کراوهی نیوان ئافره تانی کوردستانی ئیران به زمانی جوته خوشگانه ره ( توله - مامز ) وه ئافره تانی پارتهی دیمو کراتی کوردستان له عیراق .

، ئەم دوو نامه یه گوشه گیری یه کیته تی ئافره تانی دیمو کراتی جیهانی هینامه وه بیر له جولانه وهی ئافره تانی کوردستان وه لایهن نه گیری خهباتی گهلی کورد دژی امپریالیزم و کونه پهست و زورداری ، له کاتیگا که ئەم یه کیته به جولانه وهی ( ٨٠ ) ولاتی جیاواز له بیروباوهررو نه ته وایه تی و رژیم کومه لایه تی گرتوته باوهش . بو نمونه ئەو ( یه کیته ) ئافره تانی یه کیته تی شوره وهی و چینی میلی تیا به که ده وله تانیا ن پلهی رزگاری نیشتمانی و پلهی رزگاری چینه یه تی یان بریوه و ئافره تانیا ن هه موو مافیکی کومه لایه تی و نابوری و سیاسی دهست که وتوه . وه له گه ل ئەم دوو ده وله ته دا زور له ده وله تانی تر هه یه له یه کیته دا که هیشتا سه ره به خویان وه نه گرتوه و ئافره تانیا ن هه چ مافیکیان دهست نه که وتوه و هک له هیندی ده وله تانی افریقا ، که یه کیته بال نه کیشی به سه ر ئەو ده وله ته جیاوازانه له پلهی میژوویدا هه ر ئەوه ئەگه یینی که ئافره تانی ولانه سه ره به خوکان له یه کیته که دا پشتگیری ئافره تانی ولانه ژیر دهسته کان ئەکهن له خهباتیا نا .

وه ئەمه دهر ئە که وهی له بریاره کانی خولگه ی دوایی کورری یه کیته . وه ههروه ها دهر ئە که وهی به وبنه یه کی روتتر له کونگریسی ئافره تانی ئاسیا و ئەفریقا که له م دوایه دا به ستر له قاهره . وه ئەگه ر له بریاره کانی ئەم دوو خولگه یه وردینه وه و بگه رین به

دوای نیشانه بهك بو گیروگرفتی خویناوی گهلی کورد ، تهنانت بونی نهو نیشانه بهش ناینن ، نهه واله ههمو مروفتیکی بهشرف نهکات بگهاری به دوای هوی نهه ههلوسته و بکهوبته گیزاوی بیرکردنهوهو پرسیاریکی بی نهندازهوه . ئایه کورد گهلیکی چهوساوه نیه تاکو پشتگیری نهگری لهلایهن نهو بهکیتیه دیووکراتیهوه ؟ ئایه ولاتهکهی کوردستان پارچه پارچه نهکراوه تاکو برریارهکانی بهکیتی خوی لی گیلکات وه من که ئافره تیکم بهشدارم له جولانهوهی ئافره تانی کوردستان ریگاگه کورت نهکههوه بو خویندهواری بهریز وه هوی سه رهکی بو ده رنه بررم که هوی ده رکهوتنی نهه بهکیتیه له کراسی گوشه گیری و گوی نه دان به جولانهوهی ئافره تانی کوردستان وه نهو هوی بهش نهوه به که ئافره تانی کوردستان نوینر نین له بهکیتیه که دا . بهلام خوینده وار بهم هویه قایل ناییت له لایه کهوه ، وه له لایه کی ترهوه دههوه دهست نه پرست .

ئاخو ئافره تانی کوردستان بوچی نوینر نین لهه بهکیتیه دا ؟ ئایه نهوه نهگه ریتیهوه بو گوشه گیری ئافره تانی کوردستان یان نهگه ریتیهوه بو وه رنه گرتنیان لهلایهن بهکیتیه کهوه ؟

نهوهی راستی بیت ناتوانم بهنجه بخرمه سهز راسته قینهی نهه تهنگو چه له مه به ، هه ر چه نده من نه توانم بیسه لینم که نهه هویه ناگه ریتیهوه بو گوشه گیری ئافره تانی کوردستان ، بهلکو نهگه ریتیهوه به گشتی بو نهو ده رفه نهی ( ظروفه ) که جولانهوهی ئافره تانی پیا نه روا لهو ده وله تانهی که کوردستان دابش کراوه به سه ریانا .

بهکیتی به بروایه کی تهواوه وه نهروانیه ئافره تانی نهتهوه زال بوه کهی نهو ولاتانهی که کوردستان نهکهوبته سنوره کانیانهوه . وه نهه بهکیتیه تهماشای گیروگرفتی ئافره تان نهکات لهه ولاتانه دا وهک گیروگرفتی ئافره تان که له سنوریکی سیاسی دا بژین بهه بی نهوهی بکولینهوه له چونیتی دانانی نهه سنورانه . وه بو بهرژه وه نندی کی دانراوه وه پیوستی سه رشانی ئافره تان چه له ناو نهو سنوره دا . وه چون دروشمه کانی نهگوری . لیره دا من وتاره کهم هه لئه سورینم بو ده رخستی نهه مه سه له گرنگه جا جولانهوهی



ئافره تان به ئيران وه كوردستاني به زور پيوه به ستر او وينه به ك بيت بو ده رختني روه كاني ئهم مه سه له به :-

ئافره تاني ديموكراتي ئيران به وينه به كي گشتي گيرو گرفته كانيان نه گه بينن له به كيتي وه بهم پي به دروشمه جياوازه كاني ئافره تاني ناوچه جيوگرافيه كان له سنوري ئيران نيستادا تيكول و پيكهل نه كهن ، نهو سنوره ي كه امپرياليزم ره نكي بو رشتون بو ته ختو ناراجي شاهنشاه . نامه ي ئافره تاني كوردستاني ئيران نامه ي توله و مامز به به وينه به كي بي هاوتا نهو جياوازيه قوله ده رته خات له نيواني زروفي ئافره تي كورد وه زروفي ئافره تي فارسي له سنوري ئيراندا . وه نهو زروفه له به ك نه چوه بوه به هوي جياوازي دروشمي ئافره تاني فرس وه ئافره تاني كورد ، وه ههروه ها بوه به هوي جياوازي قوناغي ميژووي ئافره تاني فارسي له قوناغي ميژووي ئافره تاني كورد . وه ئهمش له نه جاما نه بي به هوي جياوازي هه لويسي به كيتي به رامبه ر ئافره تاني فارسي و ئافره تاني كورد . با ئهم نيينه روون كه ينه وه بهم به لگه به .

لهم كانه دا ئافره تاني فارسي پيوستيان نيه بو بهرز كرده وه ي دروشمي فير بوون به زماني فارسي وه خويندني ميژوو وه ويژه ي تا به تيان ، وه پيوستيان نيه به خه بات كردن له رربي به ريوه بردني ولانا له لايه ن خويانه وه له مانهش گرنگ تر ئافره تاني فرس لي پرسراو نين به رامبه ر به گيروگرفتي تر تان له ده ره وه ي سنوري ئيران .

به لام گه و ره ترين ئهركي سه رشاني ئافره تي كورد بهرز كرده وه ئهم دروشمانه به وه خه بات كرده بو جي به جي كردنيان وه ههروه ها لي پرسراون به رامبه ر به پشتگيري خه باتي خوشكانيان له پارچه كاني كوردستان .

جا له بهر ئهم هويانه ده نكي ئافره تي كورد پيوسته بهرز بيته وه له به كيتيه گه دا . وه نواندني وهك ئافره تيكي ولات داگير كراو پيوست تره ، وه ههروه ها ئه بي به كيتي هه لويسيكي گونجاوي هه بي به رامبه ر به قوناغي ميژووي ئافره تاني كوردستان .

جا له بهر نه وه ئه بي به كيتي به چاويكي تر نه ماشاي مه سه له ي جولانه وه ي ئافره تاني كوردستان بكات .

وه باشتريڻ ريگا يو نهوهی په کيڼي خوي رزگار بکا لهم گيروگرځته نهوه په که گوي راگري له بيرو راى نافر تانى کوردستان ، نهوه نافر تانهی که جولانه وه که بيان جولانه وه په کي که ما په تي نيه به لکو جولانه وه په کي ( ناوچه يه ) تي نه کوشی لهری رزگاري نيشتمانيدا وه به تا په تي لهو ناوچه يه دا که پلهی رزگاري نيشتمانی بربروه نافر تانى کوردستان باوه رريکي به تينيان هه يه به جولانه وه دیموکراتي نافر تانى جهان ، وه نيمه لهو باوه رره داين که خو گيل کردني په کيڼي له ليکولینه وهی گيرو گرفتې نافر تانى کوردستان شتيکه نه روا ت ، وه هه لويستی خوي راست نه کانه وه يو نهوهی بتوانی هيزی نافر تانى کوردستانه که مان راکيشی يو ريزی خوي .

نافر تانى کوردستان به ناوبانگن به خه با تي خويناوی سهختيان دزی امپرياليزم و کونه په رستی ، وه به شدار يونيان له لايه نگيري اشقي جهانې و بانگ کردنيان يو دامالني چهک .

به راستی په کيڼه که لهم روزانه دا زور تر پيوستی به گوررني هه لويستی خويه تي به رامبه جولانه وهی نافر تانى کوردستان وکه نه ليم لهم روزانه دا به تا په تي هر له بهر نهوه په که سياسه تي اقليم چي نافر تانى نه ته وه زال يوه کان سه رنه که وت ، وه بزوتنه وه که بان له کوردستاندا خنکيزا وه بزوتنه وهی نافر تانى کوردستان توانی گورری کات .

نيتر سلاويکي گرم پيشکه شې به نافر تانى کوردستان که هه لويستی اقليم چيه کان وه له ربي راست لاده ره کان نه يا توانی گورری خه باتيان کز بکات و تيژی تیکوشانيان کول بکات هر سه رکه وتوه خه با تي نافر تانى کوردستان وه هر جيگای شانازيه نه به زينيان .

نافر تانى کوردستان

[ خانزاد ]

## نهوانه‌ی نامرن

### تاغوور

بیست سال لهماو بهر دلی گه‌وره‌ی شاعیری بزورگی هیند له لیدان کهوت ، بهلام هونراوه‌کانی تا ئاده‌مزاد له سهر پشتی نم زه‌مینه مایی هر نه‌مینو هه‌ندیکیان وه‌ک موم نه‌سووتینو هه‌ندیکیان وه‌ک مرواری و یاقووت نه‌بریسکینه‌وه .

• تاغوور دروشمی شانازی هونراوه‌ی به سوزو به‌تلمی هیندی له سالی ۱۸۶۱ ی زاینی‌دا له شاری (که‌لکه‌تا ) له ( جورسنگو ) له دایک بووه .

• بنه‌ماله‌که‌ی بنه‌ماله‌یه‌کی بونغالی خانهدان بوو له هونه‌رو زانست و وپوه‌دا ، وه‌له نه‌وه‌ی چیروک نووسی سانسکریتی نهمر ( باتاناریانا ) یه . باوکیشی یه‌کی بوو له گه‌وره پیاوانی ثانی ( به‌ره‌می ) وه نووسه‌ریکی به ناوبانگ بوو .

• رابندرانات تاغوور شمش برای هه‌بوو ، بهلام خوی پچوکترینیان بوو .

• تاغوور که هر له منالی‌به‌وه خوی هونراوه دلی لی سه‌ندبوو به‌هیچ جوریک ملی نه‌نه‌نا بو خویندن له قوتابخانه‌دا ، له‌بهر نه‌وه باوکی ناچار بوو که ماموستای بو راگریت ، وه له نه‌نجاما ناردیانه ئینگلته‌ره بو خویندن له دانشگاهی ( حقوق ) بهلام له پاش ماوه‌یه‌ک وازی هینا وه خوی دایه‌وه هونراوه و موسیقا ، تاغوور به‌رامبه‌ر به خویندن له قوتابخانه‌دا نه‌بوت « کوت و زنجیره‌کانم زور گرانن بهلام دلم که هه‌ولی پچراندنی نه‌دا نزاری پی‌ته‌گا »

• له ته‌مه‌نی ۱۳ سالی‌دا چیروکیکی شکسپیری وه‌رگیرایه سهر زمانی بونغالی ، وه به‌ره به‌ره شاره‌زایی‌یه‌کی ته‌واوی له‌ته‌ده‌بی ئینگلیزیدا په‌یدا کرد .

• تاغوور له‌و ته‌مه‌نه‌دا هه‌میشه ده‌فته‌ریکی په‌رره شینی جوانی پی بوو هونراوه‌کانی خوی تیا نه‌نووسی ، وه زور شانازی به‌و ده‌فته‌ره‌وه نه‌کردوو زوری خوش نه‌ویست .

• به‌ره به‌ره ده‌ستی کرد به هونراوه بلاوکرده‌وه له گو‌فاره‌کانی که‌لکه‌ته‌دا وه

- بوو به روژنامه‌گەر له گوڤاریکا که براكه‌ی ده‌ری ته‌کرد .
- تاغور نزیکه‌ی ۵۰ په‌راوی داناوه هونراوه و چیروک و سه‌گوروشته و چیروکی شانویی و وتاری ترو ره‌خه .
  - تاغور به‌که‌م شاعیرو نووسه‌ری روژه‌لاتی جیهان بوو که خه‌لاتی « نوبل » ی وه‌رگرت ، وه تا ته‌مرروش هیچ شاعیرو نووسه‌ریکی تر له روژه‌لاتا نه و خه‌لاتی پی نه‌به‌خشراوه .

### پیوسته بیزانی

## شهری جیهانگیری دووهم

- ۶۱ ده‌ولت له شهری جیهانگیری دووهمدا به‌شدار بوو ، که ژماره‌ی دانیشتوانیان ( ۱۷۰۰ ) ملیون ئاده‌مزاد بوو .
- شهر له پانایی ( ۲۲ ) ملیون کیلومه‌تری چوار گوشه‌دا به‌ریا بوو ،
- ۱۱۰ ملیون کس چه‌کی هه‌لگرت .
- ۳۲ ملیون کس له ناو چوو .
- ۳۵ ملیون کس له‌م شهره‌دا شیوه‌یان شیواو تیک چوو .
- ته‌نیا له ئه‌وروپادا ۲۳ ملیون و ۶۰۰ هزار خانوو وه ۱۴ ملیون و ۵۰۰ هزار کارگه‌و بینای تر ویران کرا .
- نزیکه‌ی ۲۰۰ هزار کیلومه‌تر ریگه‌ی تاسینی شه‌مه‌نه‌فه‌ر له‌که‌لك خرا .
- ته‌نیا له به‌کیتی سوڤیتی‌دا ۱۷۱۰ شار وه ۷۰ هزار دی و کیلگه ویران کرا .
- له به‌کیتی سوڤیتی‌دا ۲۵ ملیون کس بی‌لانه‌مانه‌وه .
- شهر « ۷۲ » مانگی خایان ،

## له باخی گولیک



بکری به باتری نیش بکا هم کات ژمیره  
 هر وه کات ژمیری تر نه کریته دست  
 بهلام باتری به کی زور پچووکی تیابه که  
 بو ماوه ی ۷ — ۹ مانگک نیش به و کات  
 ژمیره نهکا .

• جوره تاپیک دروست کراوه که به  
 قسه نه نووسی ، یعنی له بانی نهوهی  
 په نجه بمالی به پسته گانیا ، به دهم پی پی نهلی  
 بهلام ته نیا تا ۱۰ ووشه نه توانی تی بگاوه  
 بنووسی وه تلین دوور نی به روزیک بیت

توتوموبیلش به قسه برروات ، واته پی پی  
 بلی ( بررو ) برروات یان بلی  
 ( هیواش ) هیواش بیتوه ، وه یان بلی  
 بووه سسته بووه سستی . . . وه نه مهش  
 کار بگه پی دهنکه .

• نووسه ریکی ژن په رراویک دهر نهکا ،  
 خوینده وار ان زور په سندی نه کن ، وه  
 بهو بونه یوه شاهه نگیکی بو پیک نه هیتری ،  
 لهو شاهه نکه دا ژنیک که پی پی ناخوش نه بی  
 هم نووسه ره ناودهرکا نه چیت بولای وه  
 پی پی نهلی « نه ری به راست ته وه کی بوی  
 نووسی بوی ؟ » نه ویش له وه لاما نهلی  
 « نهی تو کی بوی خویندیته وه ؟ »  
 • ژنیک خووه نه داته په رراو کرین

« له همریکا چه شنه ناله تیک دروست  
 کراوه بو شیردان به منال ، هم ناله ته  
 برتی به له شووشه یه که له سر شووشه که  
 نیشانه یه کی له سره ، دایک نهو نیشانه یه  
 نه خاته سر کاتی شیردان به مناله که پی .

• نجا نه میش له وسه عانه دا شیره که گهرم نه کاوه  
 خوی تهیدا به مناله که وه نه ختیک موسیقاشی  
 بولی ته دا بو نهوهی مناله که خهوی لی  
 بکهوی ، بهم جوره هم ( ناله ته ) تازه یه  
 له جیاتی دایک شیریش ته دا به منال و  
 لایلا بهشی بو نهکا .

• له سویسرا که به ناوبانگترین ولاتی  
 جیهانه له کات ژمیر دروست کردنا لهم  
 دوابی یه دا توانرا که کات ژمیریکی دست

## منالی زیرهك

له سینه مادا



منال: دایه ئه و هممو پیاوانه چین

له و قلیمه دا ؟

دایك: چه تن

منال: بوچی شهرر نه گهن ؟

دایك: له سر نه و غهنه به

منال: چی به ؟

دایك: زیررو مرواری و یاقووت

منال: تو بلی هه ندیکیان له سر

نه و شتانه بکوژرین ؟

دایك: دوور نی به !

منال: نهی که واته بوچی وهك برا

بهشی ناکهن ؟

بهلام نایا فئویندیته وه ، ته نیا جار جار  
 په رراویك ته گری به ده سیتوه و پارره  
 په رره ی تهکا هه ر بو نه وه ی پی بلین  
 خه ریکی خویندنه وه به روژیکیان په رراویکی  
 پی ته بی له سر میزیک له باخچه که یانا  
 به جی دلیت ، له وکاته شا شمال په رره  
 په رره ی هه ل ته دانه وه ، مناله که ی که  
 چاوی له مه ته بی بانگ تهکا « دایه »  
 دایه ئه و په رراوه ت خوی خوی  
 ته خویندیته وه «

• روزنامه یه کی فهره نسسی هیرشی  
 برده سر نه نجومه نی شاره وانی پاریس  
 به وه ی نووسیوو نیوه ی نه ندامانی  
 نه نجومه ن دزن ، نه نجومه نیش خه ریک  
 بوو رژوانمه که بدا به دادگه به به لام  
 چند که سیک که وتنه بهینه وه و ناشتیا ن  
 کردنه وه به و مه رجه ی روزنامه که  
 پاکانه بکا . . . روزنامه که ش پاکانه که ی  
 بهم جو ره بوو :

« دوینی نووسیوو مان که نیوه ی  
 نه ندامانی نه نجومه نی شاره وانی دزن ،  
 به لام راستیکه ی نه وه به که نیوه یان  
 دز نین »

## دل له گول ناسکتره

عمر عبدالرحیم

نه‌گیرنه‌وه که له کونا کابرایه‌کی خیزان داری هزار ، ته‌وریکې ژه‌نگاوی کلک  
 ناقولای دهم ریزه بوو و گوریسیکی پچر پچری له ده شوین گری کویره لی دراوی  
 هه‌بووه ، هه‌موو روژی پیره ته‌وری نه‌خسته سرشان و گوریسه بووینی نه‌به‌سته‌پشت و  
 رووی نه‌کرده که‌ژو کیوه‌کان ، چهند کوتره داریکی نه‌بری و به‌کول نه‌ی‌هانی‌یه‌وه  
 نه‌ی‌فروشت و مال و مندالی پی نه‌ژیان .

روژی له روزان له‌ناو دارستانیک‌دا گوی‌ی له نرکه نرک و ناله نالیک بوو ، به‌دهم  
 نرکه نرک و ناله ناله‌که‌وه رویش تماشای کرد نه‌وا شیریک پاشوی راستی بووه  
 به‌ژیر گاه‌ردیکه‌وه و به‌دهم نیش و نازاره‌وه ته‌پاو ته‌لی‌یه‌تی و نرکه و ناله‌ی پیره دارستانی  
 وه‌ک بیشکه‌ی شق‌وشر هیناوه‌ته جیره جیر ، نه‌میش هه‌ستی به‌زه‌یی جوولواو کلکی  
 ته‌وره‌کی کرد به‌نویل و بهره‌که‌ی هه‌ل‌بری و شیره‌که‌ی رزگار کرد .

شیره‌که به‌رام‌بهر به‌م چاکه‌یه‌ی لی هاته‌ زمان و پی ووت :  
 کاکې دار بر ، هه‌موو به‌یانی‌یک له‌گه‌ل گزنگی هه‌تاو که‌وتن‌دا و هره بوناو نه‌م  
 دارستانه به‌رانه کیوی‌یه‌کت نه‌ده‌می بی به‌ بی فروشه بوخوت .

به‌م جوړه کابرای دار بر هه‌موو به‌یانی‌یک نه‌چوو بو ناو دارستانه‌که‌و به‌رانه  
 کیوی‌یه‌کی له شیره‌که‌وهر نه‌گرت و نه‌ی‌برده بازار نه‌یدا به‌پاره‌یه‌کی باش ، زوری  
 نه‌خایان مال و منالی گورشیه‌وه له بوونه‌وه و سوورایی که‌وته سهر کولمه له‌برسا زهره  
 هه‌ل گه‌راوه‌کانیان ، وه خوشی له‌گه‌ل شیره‌که‌دا برایه‌تی‌یان نه‌مه‌نده به‌هیز بوو بوو  
 ته‌ت‌ووت یه‌ک دل و یه‌ک گیانن ، وه باره‌ها شه‌و به‌یه‌که‌وه له ناو دارستانه‌که‌دا وه‌کوو  
 دوو برای گیانی به‌گیانی ده‌ست له ملانی به‌کتر نه‌بوون و لی نه‌نووستن .

به‌لام ریکه‌وت که بی‌یه‌وی چه‌پوکی باوه‌ژنانه‌ی خوی بوه‌شینی سهر له هه‌زاران  
 بلیه‌مت و پیتول و ژیر نه‌ش‌سپوینی و زه‌لله‌ی وای پی نه‌کات که له هیچ نه‌زان و لازگیک

نهوہ شیتہوہ شہویکیان کہ بہیہ کہوہ نووستیون کابرای دار بر موتہ کہی بیولہتی زمانی  
 خستہ کارو بہ شیرہ کہی ووت : « دہمت بہرہ بہ ولوہ بونی دہمت دیت »  
 شیرہ بہ بیستنی تہم چند ووشہیہ تاسیک بردی وہو لہ داخا مووہ گانی لہشی وہک  
 نہشتہر رہپ بوونو بہ دار بری ووت . تہبی بہو کیردہی کہ بہیانیان بہر انہ کیوی  
 بہ گانی پی سہر تہبری بہ ہہموو ہیزت کیردیک بکیشی بہ ناو چہوانما ، ہہر چند  
 کابرا ہاوارو دادی کرد بی سوودبوو ، شیر لی ہہستایہ سہرپی ووتی : بہو  
 خواہی کہ من توی کرد بہ ہاوری و خوشہ ویستی بہ کتر ، بہ ہہموو ہیزت کیردیک  
 نہ کیشی بہ ناو چہوانما « بہ جوریک تیکت تہشکینم تیسکی گورہت بو کل چہو  
 نہشی »

ناچار کابرای دار بر بہ ہہموو ہیزی کیردیک کیشا بہ ناو چہوانی شیرہ داو خون  
 و دکوو جوگولہ کفہی کردو ہاتہ خوارہوہ ، تہمجا شیرپی ووت دہ برو لہ پاش  
 چل شہوی تر سہرم لی بدہرہوہ .  
 کابرای دار بر بہدہم تاس بردنہوہ سہری خوی شور کردو لوژ لوژ رووہو  
 مال گہرایہوہ ، شہو وروژ بہدہم خفہتہوہ تہتلاہوہ ہہتا چل شہوہ تہواو بوو ، تہمجا  
 ہہستا رووہو دارستانہ کہ کہوتہ ری و تہماشای کرد تہوا شیزہ کہ چاوہ نواری تہکات ،  
 پاش تہمہی کہ کابرای دار بر چاک و چونی بہ کئی بہ گہرمی لہ شیرہ کہ کرد ، شیرہ کہ  
 پی ووت : ہاوریم بزانہ شوینی کیردہ کہی ناو چہوانم ہہچ دیارہ ؟ دار بر — تہخیر  
 گورہم سوپاس بوخوا بہ جوریک ساریژ بووہ تہلی ہہر برینداریشی بہ خویہوہ نہدیوہ  
 شیر — سابہ خوا شوینی تہو قسہ ناشیرینت کہ ووت « دہمت بہرہ بہ ولوہ بونی  
 دہمت دیت » تہستاش ہہر وہ کوو خویہتی ہہچ چاک نہ بووہ تہوہ ، خہریک بوو  
 تیکئی بشکینی ، بہلام کابرای دار بر ہہناسہ بہ کی ہہل کیشاو ووتی : مہم کوژہ  
 کیرشتن یہک جارہو تہبریتہوہ ، وہلی من بہ جوریک سزای خوم تہدہم کہ ہہموو  
 ہہناسہ بہ کی ژیانم کوشتیک بیت .

تاہم جورہ کابرای دار بر دلی ہاوری بہ کی بہ نرخی گیانی بہ گیانی خوی رہ نہجانو  
 ہہتا بہدہم ناسورہوہ سہری نایہوہ چہمولہی پہشیمانی لہ خوی تہناو تہی ووت  
 « دل لہ گول ناسکترہ »



## [[ تاغور ]]

سهرۆکی وهزیرانی هیند ( نهرو ) بریاری دا که له هه‌موو گوشه‌یه‌کی ولاتدا ئیش و کار بوه‌ستیزی به بونه‌ی بیره‌وه‌ری شاعیری گه‌وره‌ی هینده‌وه ( تاغور ) که ۱۰۰ سال له‌مه‌ویش له دایک بووه ، وه ئافره‌تانی هیندستان ماله‌کانیان رازانده‌وه به مه‌شخه‌ل به‌بونه‌ی بیره‌وه‌ری له دایک بوونی ئه‌م شاعیره‌ مه‌زنه‌وه ، به‌م جوهره‌ روژی ۸ی مایس به‌شیوه‌یه‌کی ره‌سمی کرا به‌ روژی پشوودان ( ته‌قتیل ) له‌لایه‌ن حکومه‌تی هینده‌وه به‌و بونه‌ی پیروزه‌وه .

### نه‌خشه

خه‌ریته‌ی هه‌موو خاکی کوردستان  
 دایک به‌ده‌رزی و ده‌زوو دروومان  
 یینووسی له‌سه‌ر سه‌ریشکه‌ی منال  
 هه‌ر به‌کوردستان یته‌ گرروگال  
 له‌بیشکه‌ی وادا چاو هه‌لنه‌هینی  
 درویه‌ هه‌ستی توله‌ بسینی  
 سه‌لام

### ژن له‌چین دا

له‌ ولاتی چین دا زور له‌ ده‌میکه‌وه  
 ژن له‌سه‌ر ئه‌مانه‌ ته‌لاق ئه‌دری :-  
 • یاخ‌ی بوون له‌میرد  
 • نه‌زوکی  
 • ره‌وشت نزمی  
 • دل پیسی ژن  
 • دزی  
 • گه‌ری

### راست کردنه‌وه

له‌ ژماره ( ۱ ) ی روژی نوی دا نووسرا بوو که به‌رزترین چیا له‌ کوردستانی عیراقدای چیا قه‌ندیله‌ لوتکه‌که‌ی ناوی ( سه‌ساروست ) به‌لام راستی به‌که‌ی نه‌وه‌یه‌ که‌وا به‌رزترین چیا له‌ کوردستانی عیراقدای ( سه‌ساروست ) وه‌ لوتکه‌که‌ی ناوی ( هه‌لگورده )

فه‌هاد شا‌کر مح‌رم

به‌ریوه‌به‌ری قوتابخانه‌ی ده‌رگه‌له - ره‌واندز

## فولکلور

هانام برده بهر خالقی      هزارو يه کی ناوه  
 عاسمانیکی به بهرزی      بی چله و نهستون وه ستاوه  
 به شهو تاریک و نووتک      به روز خورو هه تاوه  
 له جی جی وشک و دیمه      له جی جی به حرو تاوه  
 دیم یارم دانیشتبوو      له سر نهو کانی و تاوه  
 به سر سلاوم لی کرد      به چاو عه لیکي داوه  
 چه تیوه مال کاووله      بوچی مه یلت نه ماوه

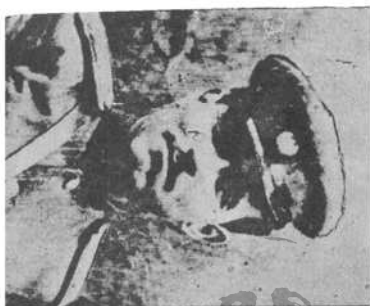
هه تیو چی پکهم چی نه کمم      غور به تم بوت هه ستاوه  
 نه گهر بده می ماچی      له عام ده یکه ی بلاوه  
 نه بهو قورعانه کهمه      که خوی گوره دایناره  
 به جهمی موشایه خان      چی مردووه و چی ساوه  
 کهس له زارمی نابی به      هتا نه نفسه ماوه  
 ورد وردو سه بره سه بره      کولت یته بهم لاوه

نه ی یارم بهر قه رار بی      ره حه تت به لیشاوه  
 هه تیوه پیسه لاجو      دایکم له دوور وه ستاوه

۱۹-۱۱-۱۱  
 سربراہ خوجی کو روکنا نہ



محمد قودس



مظفر خان



خیر اللہ عبدالکریم



آغا محمد امیر

نہم چوار ہفتہ وار قارواںہ لہ تہنظامی شہابی پوزیانا لہ پشاور ریگاری کردو کوردستانا ، لہ روزی ۱۹۴۷/۶/۱۹ ای زبانی بقدا ملتان کرا بہ پتا وہ گانی پاکین گنہیہ بہشتی ہمری شہابی کوردانی ... ہرگز نہم لاوہ قارواںہ شہیدانہ پیر تاجتوہ ، وہ لہ دل ہموو کوردیہکی سربراہورا



## روژی (۱۹) ی حوزەیران

### یادی شهیدانی ریگای رزگاری کوردستانه

محرم محمد امین

لەم مانگەدا چوارده سال تی ئه پهری به سه شهید بوونی چوار لای نیشتمان پهره ری کوردا . له ( ۱۰ ) ی ئابی سالی ( ۱۹۴۵ ) دا که شورش ی رزگاری نه ته وه ی کورد به سه رکردایه تی تیکوشه ری نه به ز مصطفی به رزانی ی له هه ریمی بارزان هه لگه رسا ، مصطفی خوشناو وه عه زه ت عبدالعزیز وه خه رالله عبدالکریم وه محمد قودسی ، که چوار ئه فسه ری کورد بوون له پشه ره وه ی ئه و کورده نیشتمان پهره رانه وه بوون که چوونه ژبه ئالای شورشه پیروزه که بو رزگار کردنی نه ته وه ی کوردمان له کوردستانی عهراقدا که ئه مپه ریا لیه می به ریتانیاو حکومه تی شایه تی له ناو براوی عهراق به جووته زور درندانه ئه یان چه وسانده وه له هه موو مافیکی نه ته وایه تی یه شیان کردبوو ئه م چوار کورده نیشتمان پهره ره له گه ل ئه وه شدا که تازه چروی ژبانیا ن کرا بوه وه دوو روژیکی به رزیان هه بوو له گه ل رووتبه یه کی به رز ، به لام ئه مانه یان هه موو پی تال بوو که ئه یان پینی نیشتمان ره نگینه که یان داگیروو کاولکراوه و نه ته وه که یان کوتوو زنجیر کراوه ، لای ئه مان به خه تیاروو کامه رانیان به سترابوو به به خه تیارو و کامه رانی ی گه له که یانه وه وه کوو هه موو مرو فیکی و بو دان خاوبینی هه ست به رزیی خاوه ن په یامیکی پیروز ، له بهر ئه وه رووتبه و نیشانیان فریداو ده ستیان هه لگرت له هه موو نه وشتانه ی لای خه لکی تر به خوشی و ئاسوده بی ئه ژمه ردیت ، وه ریگای خه باتی شورشگیری پرتالوو که وه نه دیشه و تال و سویریان گرت بهر که لای ئه وان ئه مه خوشی و نامی ژبانی راسته قینه به ، چوار تیکوشه ری شورشگیری به جه رگ بوون و خاوه ن ئامانه جیکی زور گه وه وه پیروز بوون له ژبانیا دا که رزگار کردنی کوردو کوردستانه له ده ست چه پوکی ئه مپه ریا لیه میوو کونه په رسی ، بویه نه یانویست وه کوو ئه ستهازه کان له که نار بوه ستن و سهیری کوری جهنگلی رزگاری نه ته وه که یان به که نوو

له پاشا نه گهر سهرکه وتن بو نه ته وه که بیان بوو سنگ بپینه پیشه وه و به فیشال و قسه ی زل خویان به قاره مان بده نه قهلم ، خو نه گهر سهر نه که وتیش مایه ی شورشی گه له که بیان بوو وا پال نه ده نه پال دوژمن و چلکاو ی خوانی نه لیسته وه وه ده ستی که به خوینی روله کانی گه له که بیان سوور هه لگه راوه ماچی بکن . نه نه م چوار قاره مانه وه کوو قاره مانه کانی تری بزوتنه وه ی رزگاری نه ته وه که مان نه یان نه ویست ناوه ها له که نار بوستن ، بگره خویان دا بوو بده م گیزه لوو که ی شورشی رزگاریمان وه ، به بی ترسو له رز به رامبر دوژمنی نه ته وه که مان له ریزی شورشگیری نه به زه کانی تر دا نه چه نگین له ژیر دورشمی (یامردن یا سهر به خوی و سهر به ستی کوردو کوردستان ،

خو بهخت کردن له پیناوی رزگار کردنی کوردو کوردستاندا که نامانچی ههره گوره ی مصطفی و عزه ت و حیرالله و قودسی بوو له بهره به یانی روژی (١٩) ی حزیرانی (١٩٤٧) دا هاته دی ، له و روژه دا که حکومه تی عیراقی شایه تی گور به گورر چوو له به ندیخانه ی ناوه ندی له به خدا په نی مهرگی کرده مل نه و چوار قاره مانه .

قاره مان بوون له کوری شورشی چه کداریدا ، وه قاره مانیش بوون له بهره ده می سیداره دا ، به زه رده خه نه به کی گه شه وه به پیر مهرگه وه چونکه گومانیان نه بوو که نه و بیره رراسته کوردایه تی نه وان له دلی نه ته وه که یاندا ناشتوو یان به توپ و تیاره و بومباو زیندانوو قه ناره کانی دوژمن له ناو ناچی بگره نه م خوینه پاکه ی نه وان تیکه ل به خوینی شه هیده کانی پیشویان نه یوو نه بی به هوی دا هاتی نه و به هاره ی که گوپکه ی نازادی تیا دا بگه شیه وه له کوردستانا .

به ی ، خویان بهخت کرد له گه ل خو بهختکه ره کانی تر دا له پیناوی نازادی کوردو کوردستاندا وه نیستا مه له بندیان له گردی شه هیدانه له ناو شه هیده کانی ترماندا ، وه بیروو باوه ری کوردایه تیان هه تا بهت بلیسه ی به رز تر نه بیته وه له ده روونی روله کانی نه ته وه ی کوردماندا و به هیز تر پالیان پیوه نه نیت بو کوری خه بات له پیناوی ژیانیکی به رزی پرر ئاسوده و کامه راندا . خه باتی پیروزی نه و چوار شه هیده مه خشه لیکه

همیشه هورازی سهختی تیکوشانمان بو رووناک نه کانهوهو هیوامان به دواروژیکئی گمش به هیز تر نه کا .

دوژمنی گهوجی ترسنوک توانی لهشی نهوان و بههزاران تیکوشهتری تر له ناوبهری بهلام ناتوانی ویستی ( نیراده ) گمل له ناوبهری لهسه بهخوی و سه بهستی و دیموکراتیهت ، بگره راوهستانی بهرامبهر خواست و ویستینی گمل، نه بی به هوی نهوهی خوی له ناوبچیت ههروه کوو میژوو سه لاندویهتی وهههر وه کوو له شورشی (۱۴) ی تهووژی پیروزدا رووی دا که داموو دهسگای شایهتی کونه پهرستی توور هه لدر او چلکاوخوره خایته کان له ناوبران نهه ریازی میژوه و هه رگیز لی لانا دا ، له نه نجامدا سه رکه وتن هه ر بوگه له هه رچه نده دوژمنه گانی ده سداروو به هیزوو پتهو دیاربن .

بژی یادی شه هیده گانی روژی ۱۹ ی حزیران سالی ۱۹۴۷ .

(ئابوونه)

www.zheen.org

تکا له به شدارانی به رریزی گو قاری روژی نوی نه که بن که له زوترین کانا ئابوونه ی سالی دووه مان بو بینن وه نهوی ژماره یه کی له ژماره گانی پیشوو پیویست بی بیت بو نامه خانه نه گه ر مابوومان پیشکشی نه که بن .

دابشه کیری گشتی

گو قاری روژی نوی

نامه خانه ی خه بات

له سلیمانی

## له هەر تهله دهنگی



### یهك به یهك

له نیوه شهوا کابرایهك تهلهفون نهكا  
 بو دراوسیکه ی پی تهلی ( سهگه که تان  
 نه مه نده ته وهرری نایهلی خهوم لی بکهوی )  
 بو شهوی دواپی له نیوه شهوا نه میش  
 تهلهفون ههل تهگری و به کابرا تهلی  
 ( داخی گرانم دوینی شهو له بیرم چوو  
 که بیت بلیم نیمه سهگمان نیه )

### نه مانه چین؟

یاد : نهو به ههشتهیه که ناده مزاد  
 لی ده رناگری .  
 لیکدانه وه : نویژیکه پیروزه  
 هونه ری جوان : به ره می میشک و  
 ده ست و دله .

### قهرز کردن نه و نه دهی له سوال کردن نه گهر را وه ته وه

[ لیزینگک ]

### [ وه زیر دزه ]

### ( ژن )

« چه کی ژن له هیرش بردنا فرمیسکه  
 وه له بهرگریدا قیژه .  
 « ژن به پچو کترین خهم بی هیزی  
 لی ده رته کهوی که چی له گه وره  
 ترین به سه رهاتا وره بهر نادا .  
 « و نیش هه یه و ژانیش هه یه  
 « ژنو مالیان وتووه .

- بیکاسوی هونه ره مندی فوره نسسی
- ههره به ناوبانگ شهویک دز نه چیه
- سه ری ، به لام دزه که که بیکاسو
- نه یینی رانه کا . بیکاسوش به
- پولیسخانه تهلی من ته توانم شیوهی
- نهو دزه تان بو بکیشم ، بیکاسو
- وینهی دزه که دروست نه کاو نه یانداتی
- به لام دوا ی گهر ران و سه رنجدانیکه
- ورد پولیس بوی ده رته کهوی که نهو
- وینه یه ی بیکاسو کردو و به تی وینهی
- وه زیری دارایی فوره نسسه یه .



### زهرده خهنه

لهسه رلیوی کورپه‌ی شیرین ، دایکې روله له مهترسی رزگار بوو ، دلدارې به ناوات گه‌یشتو ، قاره‌مانی نه‌توه په‌روه‌ری سه‌رکه‌وتوو شه‌هیدی نازا له‌برده‌می سیداره‌دا ( زهرده‌خه ) جواترین جوانی‌یه . .

زهرده‌خه‌نه تا بلی شیرین و نازداره به‌لام لهسه رلیوی ته‌وسی زوردار ناشیرین‌ترین دیمه‌نی هه‌یه

### ماسی نامینی

تهو مه‌کینه کاره‌بابی‌به  
ته‌لمانی‌یه‌ی بو راوه‌ماسی  
به‌کار ته‌هیریت له ۸  
ده‌قیقه‌دا ۱۲ تن‌ماسی ته‌گری و  
ته‌شیکاته ناوکه‌شتی‌یه‌که‌وه .  
کار به‌م جوړه برروا وا  
دیاره‌ماسی له‌ده‌ریادا ناپه‌لن.

### ته‌مه‌نی ۳۰ سال

له کاتی فرمانرزه‌وایی لویسی پانزه‌هه‌می پاشای فه‌ره‌نسه‌دا عه‌ره‌بانه‌ی تایه‌تی زور هه‌بوو وه زوربه‌ی تم عه‌ره‌بانانه نافرته لی ته‌خورری ، لویسیش بو نه‌هیشتی نازاوه‌ی هاتوچوی عه‌ره‌بانه له کولانه‌کانی پاریسدا داوای له وه‌زیره‌کی کرد که قانونیک دانی به پی تهو قانونونه عه‌ره‌بانه لی خوررین له‌لاین نافرته‌توه قه‌ده‌غه بکا له ته‌نجامی بیرکردنه‌وه‌دا تم قانونه‌ی دانا .  
هر نافرته‌یک ته‌مه‌نی له ۳۰ سال که‌مترچی ناپی عه‌ره‌بانه لی بخورری .

### وته‌ی خوش

- زیر ده‌می له دلیابه ، به‌لام که‌وج دلی له ده‌میابه .
- نافرته پیوانه‌ی پیشکه‌وتنی که‌له
- له‌سه‌رت پتر پشوو به‌زمانت بده
- ده‌زگیرانی که‌س ناشیرین نی‌یه
- له زور و‌تا راستی بزر ته‌بی
- ناوی پیسیش تاگر ته‌کوژینته‌وه

منم سه‌رکرده‌تان بو له‌شکری خهم  
ته‌ترسم من برروم بشکی سوپاتان

### کوردی

- جامی به‌تال زرنگی زیانتر دیت
- په‌ستی ژن وه‌ک گیژه‌لووکه به‌تین
- و کم خایه‌نه .

# شورشی قوچ گیری - ۱

۱۹۲۰-۱۹۲۶

اسماعیل حقی شاوہیس

له سالی (۱۹۲۰) ی زاپنیدا راپهرینی قوچ گیری دهستی پی کرد ، ئەم شورشه شەش سالی خایان : وه له سالی (۱۹۲۶) دا به کووشتی موراد پاشای خاین کوتایی هات ، وه لهم شورشه دا گونده کانی قوچ گیری تووشی تالان وه سوتانن بوون وه خه لکی گونده کانی ئەم ناوچه به کوژران ، وه ژن و منالیان تووشی کووشتار وه تالان کردن هاتن ، زور له سهربازه تور که کان که به هوی که مالیه کانه وه شەریان پی ئەکرا پسان ناخوش بوو که خوین له نیوان کورد وه تورکدا بریژریت ، چونکه تازادی و سهربه خوینی کوردیان له لا به نرخ بوو وه شەریان زور پی ناخوش بوو ، چونکه راپهرینی ئەم جارهی گەلی کورد وه کوو راپهرینه کانی که ، وه شورشی قوچ گیری له سه هه ق و داخوازیه کانی گەلی کورد بوو ، به لام داخه کم که مالیه کان بی وه فا دەر چوون وه هیرشیان برده سەر مال و دیهاتی کوردستان وه زوریان لی فهوتانن وه ههزاره ها ره نجهر وه فلاح وه عهسکه ری به سه زمانشی تیدا نابووت و پهریشان بوو له گەل ئەوهی که ههندی له مانه ته نانهت به شداری راپهرینه کەشی نه بوون ، وه بهم جوړه به درندانه دوای ویران کردنی ناوچه کانی قوچ گیری شورشه که دامرگایه وه .

◊ ◊ ◊

( هندی له زانیاری له بارهی ئیل وه هوزه کانی قوچ گیری )

دانیشتوانی قوچ گیری وه ئیل و هوزه کانی همویان له نه ته وهی کوردن وه عه له وین ( جه عفری مه زه بن ) ، وه به قزل باش واته ( کلاو سوور ) به ناوبانگن ، وه نه و گوندانهی که ئەم کوردانه تیایدا ئەژین ژمارده یان [ ۱۵۰ ] گونده ، وه ئەمانه به کشتووکال وه به بهخو کردنی مهروو مالانه وه خه ریکن ، وه باخو بیستانوو وه رزی

نایاب و همه جورهی جوانیان ههیه ، وه قوچ گیری له کوردستانی تورکیادایه وه  
 نهکهویته بهشی روزاواي کوردستان ، وه سنووری ههریمی قوچ گیری دهست پی  
 نهکات له ههر چوار لای شاری [ سیواسه ] وه وه ههتا نزیك شاری ( نهرزنجان )  
 نهگریته وه ، وه دانیشتوانی ئەم ناوچانه که نهکهویته نیوان نهو دوو شوینهی سهرهوه  
 له ژیر دهستلاتو فرمان رهوایی وه هیزی ( نوکونومی ) دانیشتوانی قوچ گیریدا  
 نهژین ، وه ناوچهکانی قوچ گیری بریتین له دانیشتوانی شارهکانی ( زارا ) وه  
 ( عیمرانیه ) وه ( قهرهجهویران ) وه ( بلووچان ) وه ( بهی پینار ) ، وه له  
 قهزای ( کان گال ) ناحیهی قهواق وه له قهزای ( قوورووچای ) ناحیهی قوزقشله  
 وه ئالاکیسه ، وه ههتا ئالووچهره ، وه سوو شههری نهگریته باوهشی خوی ، وه  
 دیسان لهگهل دانیشتوانی عهشیرهتووخیلهکانی روزئاواي دهرسیمیش که ئەمانهش  
 کوردن وه عهلهوی مهزهبن کهم و زور تیکلاویان ههیه ، جگه لهمش ناوچهکانی قوچ  
 گیری ههندی دیهاتی تورکیش تیادا ههیه ، وه ئەمانهش دیسان عهلهوی مهزهبن وه  
 لهگهل کوردهکاندا هاو زیانو هاو بهختن وه له بهکتری جیا ناھکریته وه ، وه ئەم  
 ناوچهیه که شورشی کوردهکانی قوچ گیری تیا ههلگیرسا دربیکیه نزیکیه ( ۲۵۰ )  
 کیلومهتره وه پانهکهی له ( زاراوه ) ههتا ( ئالاکیسه ) ۱۵۰ کیلومهتره نهییت ،  
 وه راپورتهکانی میژووی جهنگ هی نهتجوتهنی تورک نهلیت شورشی قوچ گیری  
 دربیکیه ( ۱۸۰ ) کیلومهترهیه وه ژماردهی دانیشتوانی ( ۶۰ ) شهست ههزار کهسه وه  
 ( ۳ ) ههزار چهک ههلگری ههیه وه ئیلهکانی قوچ گیری بریتین له ئیلهکانی ئی بیویان  
 وه ساروویان ، وه زازایان ، وه پالوویان ، وه کهرتهلی وه ئەمانهیان بهناو بانگن ،  
 بهلام بههیزترینیان ئیلی ( Ib - oyan ) ئیبویانه که زور به توانان ، وه له سالی  
 ( ۱۹۲۰ ) ی زاینیدا که قوچ گیری رراههیرین سهروکی قوچ گیریهکان ، موستو پاشازاده  
 ( حهیدهر بهگت ) وه براکهی ( علی شان بهگت ) ، وه حاجی راسم ، وه عیزهت ،  
 وه محمدهو ، وه کورانی گول ئاغا ( نهقیی وه عیزهت ) وه حسن عهسکهری وه کاتب  
 وه میرزایان علی شیر بوه ( sev ) وه ئەم پیاوانهی گهلی کورد ههموویان هاوبهشی

راپهرینه که بوون ، وه جهیده ر بهگک مدیری ناحیهی (عمرانیه) بوو ، وه براهکشی (علی شان) قائمقامی شاری (رهفاهی) بوو ، وه ئەمانه هه موویان بهیه که وه بو شورش قوچ گیری چه کو فیشه کی زوریان ناماده کرد بوو . ههریمی قوچ گیری تاوو هه وای خوشه وه چیاکانی بهرزن ، وه دهشت و دولو دهره کانی پان و فراوانه وه گهلی سهرچاوهی تاوو کانیوی خوش و سازگاری تیدا ههیه وه دارستان و جهنگهلی زوره .

o o o

هوی راپهرین و شورش قوچ گیری له ههریمی (سیواس) :

( نهرمه نستانی قفقاسیا وه وه زعو په یوه ندیی بهرامهر به نهرمه نی وه کوردو تورک

له تورکیادا ) : —

له سه ر پرنسیپی چوارده کانی سه ره ک کوماری به کگرتوی نهمهریکا « ویلسون » ، دهولتی نهمهریکا وه ئینگلیز ، وه فهراستا له سالی « ۱۹۱۹ » ی زاینیدا په یمانیان دابوو به « نهمهرینه کان » که دهوله تیکی گوره و فراوانیان بو دوروست بکن وه له « نهریوانه وه » تا پورتی « نهمسکهنده روون » له سه ر دهریای سپی بگریته وه ، وه پیشه کی نهم دهوله تانه له گه ل حکومه تی داشناق نهرمه نستان ، وه حکومه تی مساواتی نازربایجانیی قفقاسیا وه گورجستانیش په کیان گرتوو وه له گه لیاندا بو نه و مه بهسته هاوکاریان نه کرد وه له قفقاسیای نهرمه نستاندا تا کو سنوره کانی رووسیا وه تورکیا له پیشه وه بوسه ربه خوی نهرمه نستان بریاریان دابوو وه له شکروو سووپایان بهرامهر به تورکیا وه په کیه تی سوقیه تی رووسیا ناماده کرد بوو وه لهم باره یه وه له جهنگی به که مدا سه روک وه ییاوه مه زنه کانی نهرمه نستان له دهوله ته کانی ناو روپا وه له نهمهریکا نزیک بوو بوون وه داوای یارمه تیان لی نه کردن وه له گه لیاندا له دژی سه لته نه تی عثمانی هاوکاریان نه کرد ، به لام هه چه نده گه لی کورد سه زی به ناخوشی وه چه رمه سه ری گه لی نهرمه نی نه نه کرد وه نه ی نه ویست که زولمو زوریان لی بکریت ، وه ته تانه ت له سالی « ۱۹۱۴ — ۱۹۱۵ » ی زاینیدا کانی که حکومه تی عثمانی [ ئیتحادوو نهره قی ] هیرشی برده سه ر نهرمه نیکان وه دهستی کرد به کوشاریان ، گه لی کورد دهستی یارمه تی وه هاوکاری به کرده وه بو گه لی

نهرمه نى دريژ کرد ، وه [ ۳۰ ] ههزار نهرمه نى له ژنو و پياو وه گه و ره و پچووک داله يان برد بو ناو شاروو ديهاته گانی گه لى کورد پاريزگارى شهره فو نامووس و گيان و سامانى نهرمه نى گانی کرد له تورکه درنده گان ، به لام له گه له مانه شدا گه لى کورد [ بو خوى ] تبه کوشا وه هه ر چه نده که مافو سه ر به خو يى نهرمه نستان له لای زور خوشه ويست بوو به لام گه لى کورد نه يته ويست که ديليتى تورکه گان بو ژبر ده سقى بوونى نهرمه نى گان بگورته وه ، وه له ديليتيه که وه بو ديليتيه کى که بچيت وه يا ديليتيه که ئالو گورر بکات ، له بهر نهم هويانه گه لى کورد به راستوو دروستى له پيلانوو ريکخستى [ نهرمه نستانى کى گه و ره فراوان له سه ر حسابى گه لى کورد نهم وه زعه ، شپرزهى کرد بوون ، سه روک وه کومه ل وه کوميته سياسيه گان وه کومه لايه تيه گانی گه لى کورد له ئاستانبول وه له ئنادول ، وه له کوردستانى تورکيدا به ئاشکراو په نانى خه ريکى خو ريکخستن بوون وه داوا کارو پاريزگارى کوردستان بوون ، وه بو نه و مه به ستانه له گه ل ئينگلتره ، وه ئهمه ريکا ، وه فه رانسا ، وه ئيتاليا و يوناندا نزى کيان که وتبو وه بو مافه ميژوويه فاز گه ل کورد داوا کاربوو ، بو نه وه لى له دابه ش کردنو و پارچه کردنى ده ولته تى عثمانيدا [ کوردستان ] به سخوراو وه ديل نه کريت وه پارچه پارچه نه ييت .

وه هه ر وه کو له سه ره وه باس مان کرد کورده گانى قوچ گيرى ، وه روژئاواى ده رسيم ، پيکه وه بو ئامانجه گانى گه لى کورد که وتبوونه کارو ، وه نهم کوردانه به سه ر ويلابه ته گانى نهرزنجان ، وه سيواس ، وه شالعه زيز زالو به ده سلات بوون وه له بهر نه وه لى که نهم کوردانه له شه رى گيتى يه که مدا به هوى جهنگى نيوان تورک ، وه روسياى فه يسه رى تووشى مال ويرانوو زه ره روو زيانى کى زور بوو بوون ، له بهر نهم هويانه سه روکى قوچ گيره گان ، وه خه لکى قوچ گيرى وه ئالعه زيز له شارى [ نه ستانبولدا ] له گه ل کومه له سياسيه گانى کوردستان پيکه وه هاو کاريان نه کرد وه بوو بوونه نه ندام و باوه ر پيکراوى نهم کومه له سياسيه وه به تايه تى له لايهن کومه لى کوردستان تعالى [ جمعيتى ] توانايان پى درا بووه يه کيان گرتبوو ، وه

کهوتبونه کار بو پیک هینانی مافه‌کانی گه‌لی کورد وه سهربه‌خویی کوردستان ، وه به تایه‌تی بو جی‌به‌جی کردنی په‌یمانی سیئه‌هر [ SEVAR ] که تایا دان به سهربه‌خویی کوردستانی تورکیادا نرابوو ، وه بو مافه‌کانی سهربه‌خویی [ ئوتونومی ] ویلایه‌تی موسل بریاریان دابوو .

بو نهم نامانجانان گه‌لیک له سهروکی دهرسیمیه‌کان له‌گه‌ل سهروکی قوچ گیریه‌کان له شاری ( نه‌ستانبوله‌وه ) گه‌رانه‌وه بو کوردستان وه پیکه‌وه له ناوچه‌کانی قوچ‌گیری وه دهرسیم وه عه‌ره‌ب‌گیر ده‌ستیان کرد به دامه‌زاندنی ( ته‌شکیلاته‌کانی ) سهربه‌خویی گه‌لی کورد له سالی ( ١٩٢٠ ) ی زاییندا ، نهمه له‌لایه‌که‌وه به‌لام له لایه‌کی که‌وه له سالی ( ١٩١٩ ) ی زاینی ( مسته‌فا که‌مال پاشا ) له ترسی خیلافه‌تی عثمانی وه له ترسی ده‌وله‌ته گه‌وره‌کان که هه‌ره‌شه‌یان لی نه‌کرده هه‌موو تورکیا په‌نای هینایه بهر کورده‌کان ، وه مسته‌فا که‌مال پاشا وه فه‌ریق جه‌نه‌رال کازیم قه‌ره به‌کر پاشا که‌له نه‌رزروم بوو وه قوماندانی روژه‌هلانی تورکیا ( کوردستان ) بوو به‌شپه‌زه‌یی هه‌ردوکیان پیکه‌وه که‌وته کار چونکه مه‌ترسی که‌وتن و له‌ناو چوونی تورک که‌وتبوه ناوه‌وه ، وه له‌بهر نه‌مانه له نه‌نجامدا مسته‌فا که‌مال پاشا وه کازیم قه‌ره‌به‌کر وه هاو کارانی په‌نایان بردبوه کوردستان وه له‌گه‌ل سهروک وه شنه‌کان وه کورده‌کانی نه‌رزروم وه وان ، وه بتلیس ، وه دیار به‌کر که‌وته کوشش وه دامه‌زاندنی هیزی ( به‌رگری میلی ) ، وه به‌م جو‌ره بزووته‌وه‌ی که‌مالی له‌ناو جه‌رگی کوردستانه‌وه ده‌ستی پی‌کرد وه شاری ( نه‌رزورومیان ) به‌ پایته‌ختی که‌مالیه‌کان دانا به‌لام له ٢٣ ی مانگی ته‌مووزی سالی ١٩١٩ ی زاینی له به‌که‌م کونگره‌دا له نه‌رزروم وه له دووه‌م کونگره‌دا له مانگی ئاغستوسی سالی ١٩١٩ ی زاینی له دوو کونگره‌به‌دا به‌رامبه‌ر هه‌موو سهرکرده‌کانی گه‌لی کورد دان نرا به هه‌تی گه‌لی کوردا وه دان‌نرا به‌کوردستان وه به مافه‌کانی کوردا وه نه‌و راستیه چه‌سپه‌زا که [ تورکیا ] په‌یدا بوه له دوو گه‌ل [ تورک وه کورد ] ، وه له‌وه دوو کونگره‌به‌دا بریاریان‌دا که هه‌ردوو نه‌ته‌وه که به [ کونفه‌دراسیون ] به سهربه‌خویی نه‌ژین وه به‌رامبه‌ر به دوژمن به یه‌ک‌گیان

تورکیا وه کوردستان نه پاریزن وه کوو نه مسا واته [ ههنگاریای ] پیش جهنگی  
گیتی به کم .

° ° °

گفتوگوی مستهفا کهمال پاشا لهگهل مستو پاشازاده علی شان بهک له سیواس

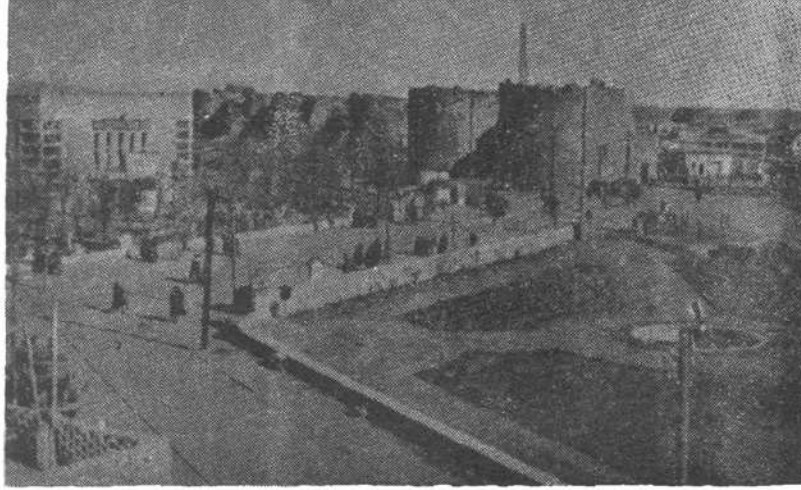
وه کوو وتمان مهسهلهی کوردستان وه نهرمه نستان پیکه وه هاتبووه ناوه وه وه گهل  
کورد مه ترسی پهیدا کردبوو وه به تاییه تی له نیوان کوردانی نهرزروم وه وان  
وه بتلیس وه دیار به کر مهسهلهی نهرمه نی تی ترسی پهیدا کردبوو چونکه له نهریوان  
له قهفقاسیادا جمهوریه تیکی بههیز پیک هاتبوو وه دهوله ته گه وره کان پشتگیریان نه کردن  
وه دیسان جمهوریه ته کانی نازربایجان وه گورجستان له دزی روسیای سوقیه تی وه  
تورکیای عثمانی لهگهل جمهوریه تی نهریوان په کیان گرتبوو وه هه ره شه بان له کوردو  
تورک نه کرد ، وه جگه له مانهش پیاوه سیاسی کانی ئینگلتزه وه فرانسوا وه نهمهریکا  
بو پیک هینانوو جی به جی کردنی په یمانی [ سایکس بیکو ] له ناوچه کانی نهرزروم  
وه سیواس وه مهلاتی به وه عه ره بگير بو قازانجی گلاوی خویان له دزی گهل کورد  
له هاتووچودا بوون وه له حله ب وه له سوریه به ناشکرا هاتووچویان نه کرد وه بو  
زیندو کردنه وهی پروژهی [ جهستر ] بو قازانجی دهوله تی نهمهریکا له کاردا بوون  
وه زیاتر له مانهش کومپانیه کانی نهمهریکا بو مه عده نه کانی کوردستانی تورکیا  
وه بو سهندنی ( نهوت ) له شاری ( نهرزرومدا ) لهگهل جه نهرال ( کازیم قه ره به کر  
پاشا ) له گفتوگو کردندا بوون ، وه دیسان بو نهم ئامانجه دهوله ته په کگرتوه کان له  
شاری نهسته موول له زیره وه لهگهل کهمالیه کان خهریکی ریکه وتن بوون .

لهم روزه ناسکانه دا له (٧) نیسانی سالی (١٩٢٠) ی زاینی له [ سیواس ] مستهفا  
کهمال نه تاتورک پاشا لهگهل علی شان بهک مستو پاشا زاده له گفتوگو کردندا بو ، وه  
مستهفا کهمال له علی شان بهگی گه یانبوو کهوا دهوله ته گه وره کان بهرامبر به تورک  
کورد سیاسی تیکی خویبان هه به ، وه نیازیان وایه که تورکیا بدهن به [ یونان ] وه  
نهرمن [ وه کوردستان دا بهش بکن به سهر ] نهرمه نو عه ره بدا [ وه کوردستان

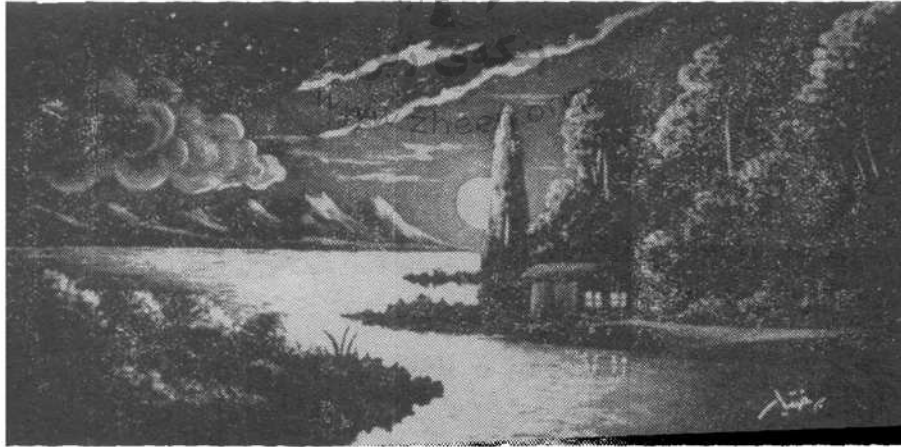
هملگرن وه بیدهن به ئهرمه نیکان له بهر ئهوه گهلی تورک و گهلی کورد له تالوو که ددان وه داوای لی کرد که یارمهتی تورک بدهن له دژی حکومتی خهلیفه وحیدالدین وه مستفا که مال پهیمانی دا به علی شان بهک گهر سهربکهون ئهوساکه تورکیا ئهیتته دهوله تیکی کونفه دراسیونی (هاوبهشی) له نیوان کورد وه تورک دا ، وه بهم جوره وای له علی شان بهگ که یان کهوا له گهل خه لکی قوچ گیری وه دهرسیمیکان دیسان بهو مهرجانه ریکه وتوون ، له سهر روشنایی ئهو حاله ی که له سهروه وه باسمان کرد وه له ئه نجامی ئهو مه ترسیانه ی که له ریگای گهلی کورد وه هه قه مه شروعه کاتیا هه بوو علی شان بهگ وه هه قالانی ههر چه نده که له نیاز پاکی تورکیا به گومان بوون وه به کاروو کرده وه ی تورکیا پشت ئه ستور نه بوون به لام ئه م گفتو گو به یان له لا گرنگ بوو وه که و تنه لیکدانه وه ی لیکولینه وه ی پهیمانه کانی مستفا که مال که له گهل کورده کاندای له ئهرزروم له سهری پیک هاتبوون ، وه له ئه نجامی کاردا مستفا که مال بو علی شان بهگ و هاوریکانی دهر خستبوو که ئه مهربکا وه ئینگلیز ههردوو ددولهت هاو دینوو هاو زبانی وه دوژمی ئیسلامن وه ئه یانه ویت کوردو تورک بکهن به قوربانی ئهرمه ن وه له روزه لاتی ناوه نیدایا ئه م دوو گه له واته [ کوردو تورک ] نه هیلن .

له ۱۸ ئه یلولی سالی ۱۹۲۰ کانی که کوتایی به شهری داشناق وه ئهرمه نستان هینزابوو وه تورکیا له مه ترسی ئهرمه نستان رزگاریی بوو به هوی یارمه تی وه فیداکاری گهلی کورده وه ، ئهرده هان ، وه ایگ دیر تا نزیک ئه ریوان که وتبه وه ژیر دهستی ده سه لاتی تورکیا ، وه له م ساله دا علی شان بهگ له گهل هاوه له کانی هاتنه ناو کورده کانی قرچ گیری وه دهرسیم ، وه له « ئووه جهق » کوبونه وه په کیان کرد . وه به دوورو دریزی ئهو گو فتوو گوویی که له گهل مستفا که مال پاشادا کرد بووی بوی گیرانه وه و باسی کردن ، وه بیرو باوه ری که مالیسته کانی بهرام بهر به کورد بو سهرو که کانی کورد گیرابه وه وه دیسان بیرو باوه رری کوردانی ئهرزروم ، وه وان ، وه بتلیس وه دیار به کری پیرا که یان دن کهوا له گهل که مالیه کاندای به مهرچی کونفه دراسیونیکی کوردو تورک ریکه وتن ، وه له ئه نجامدا





**دیار بهکر**  
شاری خویناویی کوردستانی تورکیا



**مانگه شهو**  
دهستکردی هونه‌رمه‌ندی کورد ماموستا جه‌مال به‌ختیار



لیکولینه‌وهی ئەم گفتووگویانەدا ، کوردەکان بوونە دوو بەش ، رای هەندیکیان وابوو  
 کە پیوستە گەلی کورد تەنیا بو سەر بە خویی کوردستان وە بو ئیستقلالی تام هەول  
 بدات وە هەندیکی کە پان رایان لەو بوە کە کورد بو [ مختاریتی کوردستان کوشش  
 بکات وە ئەم حالە دوو پات بوو لە نیوان نوینە رانی گەلی کورد لە پەرمانی ئەنقەرە  
 لە [ بیوک میت مجلسی دا ] وە بووبە هەر اوهوریاو مقومقو لە ناویاندا .

وە لە ئەنجامدا مستەفا کەمال داوای کرد لە [ ۷۲ ] نوامیندەکانی گەلی کورد  
 وە ئەمرو فەرمانی پیدان کە پیوستە بروسکە بنیرن بو [ سەرەکی کوماری ئەمەریکا ]  
 ویلسن وە بو [ پاریس ] وە پیوستە کە بە هەموو [ ئاوروپا ] رابگەینن کە کوردستان  
 سەر بە خویی ناوێت وە لە گەل تورکیادا پیکە وە ئەزین و هاوکاریمان ئەوێت ، بەلام لە  
 [ ۲۹ ] نیسانی ۱۹۲۰ دا ، علی شان بەگک لە سەر ئامانج و پەیمان و داخوازیەکانی  
 سەر و کانی کوردانی ناوچەیی سیواس وە قوچگیری وە دەرسیم وە تال عەزیز تەلگرافیکی  
 دووروو دریزی بو ئاستانبول نارد وە بەهوی ( کومەلی تعالی جمعیتی ) وینەیی ئەو  
 تەلگرافە نیرا بو پیاوە سیاسیه گەرەکان دەولەتە یە کگرتووەکانی ئەوروپا وە بو سەفیر و  
 قونسلوسەکانی دەولەتەکانی ئەوروپا لە شاری ( ئەستانبول ) ، وە لەو تەلگرافەدا  
 نووسرا بو کە مستەفا کەمال پاشا لە خویە وە بەناوی ( ۷۲ ) نوامیندەیی کوردە وە  
 بی پرسورا ئەو بروسکە یەیی بو ئەوروپا نارد وە کە گوایا کوردستان ئیستقلالوو  
 سەر بە خویان ناوێت وە ئەمە هەلبەستراو وە ئەم کارە بی دەنگ و وەر نەگرتنی گەلی  
 کورد وە بی خەبەری سەر و کەکانی کوردستان کراو . وە لەو تەلگرافەدا سەر و کە  
 کوردان رای گەیانە بوو کە ئیمەیی کوردان بە خوین و چەک لایەنگیری سەر بە خویی  
 کوردستان ئەکەین بو ویلایەتەکانی کوردستان کە بریتیه لەم ویلایەتانه ( تال عەزیز  
 وە دیار بەکر ، وە بتلیس ، وە وان وە ئەرزروم ، وە سیواس ) وە کوردستان  
 لە تورکیا لە روبرای [ قزلب ایرماق لە شاری سیواس وە هەتا ویلایەتی مووسل  
 دانیشتووەکانی کوردن ، وە بو ئامانجی ژین و ژیا نەوهی کوردستان داوای میژوو یان  
 ئەکەن وە بو پاراستنی مافەکانیان بە خوین ئامادەن کە هەموو گیانیان بەخت بکەن ،  
 وە لە سەر ئەم راپورته ، مستەفا کەمال پاشا وە کازیم قەرە بەکر پاشا زور شپرزە و

سهرسام بوون ، وه پهرلهمانی [ بیوک ملت مجاس ] له نهنقره بهجاریک شلهقاو پی تیک چوون وه بهو جوره گهلی کورد له هه لگه رانه وهی تورکان کهوتنه فریای خوی وه له نهجامدا سهروکی کوردان له ناوچهی قوچگیری وه دهرسیم کهوتنه کوبونه وه وه [ بوشورش ] خویان ناماده کرد وه له ژماره ی داها توودا باسی چونیه تی نهو کوبونه وانه وه دهست پی کردنی شورش قوچگیری وه کوتایی به دووروو دریزی پیشکەشتان نه کهین .



## خوشه بیزانی

ه نزیکهی ۱۰۰ هزار موو بهسهری ناده مزاده وهیه ، بهلام تا چواریه کی نهرووتیه وه پی نازانریت ، وه هویه کی هه ره گرنگی رووتانه وهی مووی سه خه وخهفت و ترسو دوودلی به .

جاریکیان کارایه ک حوکم درا بوو به مهرگ ، وه کو دهر کهوت له و ساته وه که نهو حوکمه ی بهسهره درا بوو روژی ۱۱۰۰ ناله موو لهسهری هه لته وهی بهم جوره ۳ هفته مووی سهری رووتایه وه ، بهلام که نهو حوکمه ی لهسهر لایرا بهره بهره قزی سهری هانه وه ،

ه له یه کیتی سووئیت نزیکهی ۳۶۰ هزار دکتور هیه ، وه سالی ۱۷ هزار دکتور دهر نه چی ، بهلام له نهمه ریکا نزیکهی ۲۵۰ هزار دکتور هیه ، وه سالی ۷۴۰۰ دکتوری تازه دهر نه چی

ه له سالی ۱۸۸۹ ی زاینی دا نهسپه ئاسینه (پایسکل) داها ت .

ه نهو چهشنه مهیمونهی که زور له ناده مزاد نهکا ناوی گوریلایه که دریزی مهیمونیک لهم چهشنه نزیکهی ۶ پی نهی وه کیشانه شی ۵۶۰ ره تله .



## ریواس و قارچک

١ - ریواس که به عه‌ره‌بی (ریباس) ی پی نه‌لین گیایه‌که له به‌ه‌اردا له چیا ره‌نگینه‌کانی کوردستان‌دا نه‌رووی . نه‌م گیایه‌خواردنی بو به‌هین بوونی دل‌و‌جگه‌ر نیجگار به‌سووده ، وه‌تاوه‌که‌ی له‌گه‌ل ئاردی جودا تیکه‌ل بکری و له‌شی پی به‌نووی خورووی له‌شو و زییکه‌و (سووره‌با) چاره‌سه‌ر نه‌کا . وه‌دیشان‌خواردنی ریواس بو نه‌خوشی (وه‌با) وه‌ده‌ردی خومارو ژانه‌سه‌ر وه‌ بو نه‌خوشی زه‌ردویی وه‌پاله‌په‌ستوی خوین - ضغظ الدم بی‌وینه‌یه . له‌هه‌موو چاک تر‌ناوی ریواسه‌بکری به‌شه‌ربه‌ت له‌گه‌ل که‌می شه‌کر .

٢ - قارچک یان کارگک که به‌عه‌ره‌بی (قطر) ی پی نه‌لین سی‌جوره‌یه‌که‌م - قارچکی چیا‌یه‌که له‌ناو‌گیای (هه‌لز) وه‌ (که‌ما) دا‌هه‌ل نه‌توقی ، دووهم قارچکی دره‌ختی (بی) وه‌ (سپی‌دار) ه‌ که له‌بنکی دره‌خته‌که‌هه‌ل نه‌توقی ، سی‌یه‌م جوره‌قارچکه‌که له‌شوینی پیس و سه‌ره‌نویلیک هه‌ل نه‌توقی نه‌وه‌پی‌ی نه‌لین (قارچکه‌گولانه) خواردنی قارچکه‌گولانه‌ژاری کوشنده‌یه ، جوری‌یه‌که‌م و دووهمی هه‌ر چه‌نده‌خواردنی خوشه‌به‌لام ده‌وام کردن له‌سه‌ر خواردنی‌و زوری بخوی نه‌یته‌هوی نه‌خوشی وورگک وه‌کولنج وه‌بو برانه‌وه‌ی منال - قطع‌النسل ، وه‌راوه‌ستانی دل - سه‌که‌ی قلب به‌دو خراپه‌وه‌هه‌روه‌ها ناگه‌واره‌دره‌نگک هه‌زم نه‌بی .

# پيروڪي زماره

له ماوهی خو ناماده بوونم بو سهرنجدان لهو وهرامانهی که له ههقاله چيروک  
نوسه کانهوه بوم هاتبوون دوو شتی راستو ناشکرام بو دهرکهوت :

په کم :

گهلی کوردمان سامانیکي زور گرنګي ههیه له هونهری چيروکدا ، وهخه سانسې  
تایه تي ههیه که نهگونجی له گهل زروفي کوردستانداو قوناخی ئیستای گهله کهمان .

دووه م :

نیمه چيروک نوسی لاومان ههیه . تا ئیستا پیشککش نه گراون به کومهلی خوینده واران  
نم لاوانه هستیان به پیوستی کردوه و گرتوانه نه تهستوی خویان بو بهرزی چيروکی  
کوردو گه باندنی به پلهی بهرزی و سهرکهوتیکي نهواوی .

نم ههمو هولدانه به هیزو توانایه کی پته و و خو بهخت بوون بووه . وه نم نوسه رانه  
مافیان له سه زمانه له سه نیمه ی زه خنه گران که پیشکشی خوینده واران بکهن .  
وه له م ژماره یه دا له گو قاری گهلی کورد « گو قاری روژی نوی » لایکی چيروک  
نوس پیشککش به خوینده واران نه کم .

نهویش ههقال که مال ره وف محمده . که نهویش دهستیکی بالای ههیه وه به هه موو  
توانایه کی کوشش نه کات بو خزمه تی گهله کهمان و مهسه له ی گهله کهمان . له ریگی  
نوسینی چيروکه وه ، وه له م ههله دا نامه وی باسی تواناو چونیه تی توانای بو چيروک  
نوسین باس بکم ، به لکو نه مه ته هیلمه وه بو خوینده واران هر له م ژماره یه دا .

کامل حسن البصیر

کولی جوان ، ره ننگاو ره ننگ له بهارا نه که ویته ژیر پیوه .  
**زور** وه چاو ناییقی ، بهلکو ناوی نابری .

زور جوان و هه ژاریش هه ن له ناو کومه لا به نامورادی سه سه ر نهینه وه . خول  
 نه بیان گریته خوی له باوه شی ژیان دهر نه هیزین . بهلکو ناویشیان نابری : کی بوون  
 چی بوون - چون بوون .

گهرمه ی بههار بوو ، پیروو لاو - ژن و پیاو - گهوره و بچوک شادمان بوون .  
 پیری دلداران به دزی یه وه نه هاتنه دهر له باوه شی بهارا له سه سه رزه گیاو له بهر  
 شه مالی فینکا نه که و تنه گفتوگوو پیکه نین و دهم خسته ناو دهمی یه کتری و پهیمان و  
 گفت نوی کردنه وه .

هه ر له کاته شا زوریش - هه بوون به دزی و به ئاش کرا نه گریان و ئازاریان

که ریک هه بی یا یه کی



به لام هه وای سه سه ر به سقی  
 گونده که مرد ، به لام  
 جیگه ی خوی به لکو  
 بکات به تاییه تی ملک و

نه درا ، وه نه بی پرسیار  
 بیه وهرام .

گوندیکی خوش بوو ،  
 تیا نه بوو . ناغای  
 نو که ریکی درری خسته  
 سه سه ر و کاری گونده که  
 مالی ناغا .

که ناغا مرد دوو ژنی به جی هیشت ، له گهل چند کچیکی عازهب و کوریکی  
 نه بالقی . ناغا وه سیه تی کرد که ئیشوکاری گونده که نه دریه ده ست کوره که ی تا  
 نه گانه ته مه نی هه زده سالی .

کوری ناغا گوره بوو وه ته مه نی گه بیشته هه زده سالی - نو که ری ناغا ژیا نی که و ته  
 لیژی ، پیلانی دوزیه وه تا وا بکات ده ست بگری به سه سه ر ئیشوکاری گونده که داو به لکو  
 ملک و مالی ناغاش .

کا گهل هانیه وه ناوایی ، شوانه ش به ره و ماله کان سه سه ر نه که و ت بو نانی شوان ،

گوچانه که ی پده ستيکه وه گرتبوو ، وه بده ستيکي تريش ناني « رهش و سپي »  
 وه نه گرت سه گه که شي به دواوه بوو  
 گه يشته بهر مالي ( وه کيلي ناغا ) ، ده ستي بو نه لقه ريزي ده رگا گويزه که يان  
 برد تا لي بدات .

بهلام ده ستي گه رانه وه و گويي شل کرد قيزه و گرياني ده نكيکي ژنانه ي  
 ناسکي هاته گوي :

« دايکيشمت له پيناوي سووي خوتا خسته ناو گوره وه نه ته وي منيش وا . . نوب  
 . . ناخ . ب . . بکوزيت ، بمر . . ي ، شوو ناکه م به کوره که ي ناغ . . ناخ . .  
 شهره فم خوش نه . . وي ، نهک ، نهک سوودي تو ، شوو ناکه م . »  
 شوانه که گويي لهم ووشسه پر گريانانه بو ، ليوي ههل قورتان و به خه مگيني به وه  
 گه رايه دواوه له ده رگا که ي نه دا . به ره و ماله کاني تر روي و له بهر خوبه وه نه بيوت :  
 « باو کيکي بي شهره . باوه ژنيکي دل رهقه ، به ههردوو ليي نه دن ! له پيناوي  
 سوودي خويدا نه يوي کچه که ي بکا به سه رمايه به ده ستي به وه ، که ي نه بي له ده ست  
 نه م ماره رزگارمان بيت . »  
 وي ستي لسه جوگه له بهک په ريتنه وه بچيته ماليکي تر . راجله کي ناوريکي دايه وه و  
 سه ري دانه واند سه يري خه لکي کرد که په يدا بوون پاش نه وه ش گوي يان له ناله ي  
 گولله بهک بوو .

نانه که ي کونه کرده وه ، راسته و خو به ره و خانوه که ي چوو .  
 ده رگا کورن کرا به وه . چوه ژوري ناگر له ناو ناگر دانه که دا کرا به وه ،  
 فانوسه که دا گير سا بوو له قوزينيکي ژوره که دا دانرا بوو .  
 قوري به فافونه ره شه که ش له سه ر ناگره که بوو ، دايکي پير پزنيش به ده م ده نگی نه و  
 گولله به وه هاتبووه ده ري .  
 له بهر ناگره که دانيشته ، گوچانه که ي خسته سه ر راني و جگه ره به کي پيچايه وه و  
 دايگير ساند .



سه‌بریکي سه‌گه‌کهي کرد که له‌بهر ده‌می ژووره‌که‌دا هه‌ل تروشکا‌بوو ووتی :  
 [ ورچه ... خوزگه‌م به‌خوت ، چه‌ند بی‌خه‌می - به‌لام ]  
 هه‌ناسه‌یه‌کی هه‌لکیشاو له‌بهر خویه‌وه که‌وته قسه‌کردن و چاوی بری بوه بنمیچی  
 ژوره کون و دیوارو داره ره‌شه‌کانی .

[ پرچی دریز ... سنگی به‌فرین ... چاوی ره‌ش ، بالایی به‌رز ... ناوچه‌وانی  
 بان .. کولمی ئال ، روومه‌ت به‌خال ... زه‌رده‌خه‌نه‌ی لیو ، چه‌ناگه‌ی چال ،  
 مه‌چه‌کی پر بازن ، ده‌ست و په‌نجه‌ی پر ته‌موس‌تیله ... بو کوی چوو ... بو گور بوو  
 شوی به‌گور کرد .

خوزگه به‌روژانی رابووردو که ته‌هات شیری ته‌دوشی و ته‌یووت :  
 ته‌زانی شوو به‌کی ته‌که‌م : به‌یه‌کیکی بی‌خه‌م ، به‌یه‌کیکی ته‌نبا هه‌مو ناواری  
 بزانی ، داخه‌که‌م ئیمسال ریک نه‌که‌وت تا وه‌ک سالان له‌گه‌ل خوما ریواسی بو به‌ینم  
 پی‌ی نه‌گه‌یشت ... داخه‌که‌م . به‌لام چه‌بکه‌ نیرگزو گولی بو ته‌هینم و ته‌یخه‌مه سه‌ر  
 گوره‌کهي [ .

نیزرا .. باوه‌کهي تاوانبار ، باوه‌ژنی دل زه‌ق ته‌یان ووت :  
 ( باوکی تفه‌نگی له‌ده‌ست ده‌رچوو .. )  
 له‌سه‌ر گرده ره‌نگینه‌که ، له‌زیر دار به‌رووه‌که‌دا نیزرا ، خور ناوابوو ده‌رکه‌وته‌وه  
 به‌لام چرای ( شوخی ) کوژایه‌وه به‌یه‌کجاری هه‌ر وه‌ک ساوايه‌ک بوو بو شه‌ویک  
 دروست کرابوو . به‌لی ته‌م ماوه‌یه‌ی که ژیا شوو بوو .  
 هیشتا دنیای روشنی نه‌دیوو و پیش ته‌وه‌ی چاو بکاته‌وه دنیا بیینی لیدانی ته‌و  
 دله خویناوی‌یه‌ی راره‌ستا .

ته‌مه‌نی وه‌ک بلقی ئاو چه‌ند شه‌پولیک بری کردو له‌دوایدا ته‌ماو کوژایه‌وه  
 به‌لام تاوانیک دیار بیو و ویزدان و ماف نه‌ی‌شاریته‌وه هه‌ر له‌ناو ته‌چی ، به‌روو  
 ره‌شی له‌ناو ته‌بری .

قرچه‌ی گه‌رما بوو - مانگه‌شه‌و بوو - شه‌ویکی سه‌خت و ناخوش بوو ، ( سواره )

له شار ، له ته که نه خوی دزی به ووه دپار نهما .

بهلی شهویکی ناخوش بوو له شار ، ره شه بایه کی تووند بوو . دهمو چاوی مروف ته پوتوز کویری ته کرد ، گیان هر په روشی ناو بوو . چیغو تیلای به سهربانی زوره ها ماله ووه نهما .

دهنگی ره شه با ووه کو توپ نه زرن گایه ووه ، دارو درهخت هاتپووه له رزینو له قه لهق نالم شه ووه دا ( سواره ی برای شوخی ) که سهرباز بو یاسا ولی بهر ده رگای ته که نه بوو خوی شارده ووه . خوی و تفهنگه که ی .

چهرخی تممن روی ، فسلای به هار به سه رچوو ، دارو درهخت به جاری که ووه تینویتی ، گیا ، گولی ناو ههردو دهشت زهرد بوون - ووشک بوون . شه مالی به هار خوی شارده ووه و گری گهرمای خوی کرد به ناو گوندا ، به فر له که ژو شاخ به نیستر رایچ نه کرا بو ناو گونداو شار به له هه وور که ووه سهر لوتکه ی شاخه به رزه کار . بولیول ، که وو کوترو بالدار که وونه هه ناسه برکی و بال فش کردن له تاو تینی گهرما ( باوکی شوخی ) له گهل ژنه که پیدا چوو بوون بو سهر رز ، نه و روژه روزیکی گهرم بوو . دانیش توانی گونده که نه ووی به له ره زیکی هه بوایه رویان تی ته کرد .

چهند پارچه ره زیک له نزیك به که ووه بوون له ناو دولیکا .

له سهر و دوله که ووه چهند ههردیک هه بوو ، له و دیو هه رده گانه ووه شاخ هه بو چه میک دوله که ی ته کرد به دوو به شه ووه ، ره زه گانی باوکی ( شوخی ) ته که وونه لای دهسته راسته ووه و هم لایو ته و لای ره زه که هه مووی دارو درهخت بوو - نه و ناو چه یه ووه رازا بو ووه به هه موو جوړه درهختی ، بای چه مه که ش فینکای ته پرژان به و ناو ووه دا

باوکی شوخی و ژنه که ی له بهر قوخیکا دهمه و نیو ورو بوو راکشابوون ، له دنیای خه واه نه ژیان ، پرخه پرخیان ته هات ، دلایان له ماندو حه سانه ووه دا بوو له سه رخو نه و دوو دله ره شه ئیشیان ته کرد به لام له پر ههردوو دل له لیدان که وونه . سی ههردوو کیان له هه ناسه دان که وونه ، خوین رژا - زه مینی تینو دهمی کرده ووه و خوینی هه لمزین ...

ئەو دانیشتوانانەیی لەو دەوروو پشته بوون بە دەم ( دوو نالەیی تەنگ ) . ه وه  
چوون . بەلام لە دوایدا کەسیان نەدی تەنیا دوو لاشە نەیی . . . ئاڭاو  
ژنەکەیی بە دوو گوللە کاسەیی سەریان هارردرا بوو .

دانیشتوان لە ژیر لیووه کەوتە قافای پیکەنین ، لە سەرەوه فرمیسکیان نەرشت ،  
فرمیسکی ئازادی و خوشی .

رزگار بوون بە یە کجاری ، ماریک بە لکو دوو مار کە ئەیاندا بە هەزارو کولەواری  
گوندە کەوه سەریان پان کرایه وه . بە ناشکر دانیشتوانی گوندە کە پیکەنین ، کەوتە خوشی ،  
فرمیسکیان رشت : فرمیسکی شادی و سەر بەستی .

لە بەری رەزە کەیان نەخواردو بەو قرچەیی هاوینە گور دەرگای کردە وه و ئەو  
دوو لاشە چە پەلەیی قووت داو هەردوکیانی خستە دەرونی یه وه .

بەلی چەرخێ ژیان ، ماف ئەو دوو درکەیی لە ناو گوندە کە دا هەلکیشاو تەفرو  
توونای کردن ، زیندە بە چالی کردن .

ئەو دوو سەرە مازە سەریان پان بوه وه هەر چەندە کچیک پەری یەک بوو بە قوربانی .  
سال بە سەرچوو ، سالی نوی هاتە کایه وه بە ماز هاتە وه دنیایە کێ رەنگین ترو  
خوش ترو نەخشین تر یەیدا بوو . . .

ناوگوندە کە بونی خوشی و شادی و ئازادی لی ئەهات - هەرکەسە و خواوەنی  
خوی بوو - خویان سەپان و ئاڭای خویان بوون .

ئێوارە بوو هەر وه کۆ سالی پیشوو - هەر لەو رۆژەدا کە سێ شەممو بوو -  
شوانە یادی ئەو رۆژەیی کردە وه و لە کەژ هاتە خوار پیش ئەوهی خور ئاوابی ، بەرە و  
گرده کە چوو کە « شوخی » ی تیا شارراوه تەوه .

چەپکە گولی شاخاوی ، لە شلیر ، چنوره ، گولالە سورە ، گولە زەر دە ، لە هەمو  
رەنگی هینابویی و خستیه سەر گورە کەیی شوخی ، چەپکە گول لە جیانی ریواس ،  
پاداشتی قوربانی .

پالی دا بە دار بەرووه کە وه و کالەکانی داکن ، شەمشالە کەیی گرت بە دەمی یه وه

دهستی کرد به ناواز لیدان . . .

ناوازی به هارو قوربانی . . . ناوازی نازادی و توله . . .

پاشان له شمشال لیدان بوهوه ، روی کرده گوره که : « شوخی » چند قسه بک  
ههیه ته مهوی بیکم هر چه نده دره نگیسه .

ره ننگ ههیه ناگادار بیت : بی سفت نیم - زووزوو دیم سهرت لی نه دم .  
شوانیکی ته نام ، دایکشیم مرد مار پیوهی دا پاش تو . بهلام بروات هه بی  
مردنی دایکم نهی گریانم ، بهلام مردنی تو نه توانی به فرمیسکم تینویتی خوم  
بشکینم .

مردنی تو ناگری له گیانم بهردا ، له بهر هیچ نا تنها له بهر نهوهی خونچه یه کی  
جوان بوی نه یان هیش دهم بکه یته وهو گوره بی ،

نه گریام که دایکم مرد چونکه نهو وهک نیرکی ریواس و ابوو بهلام تو چووزره  
بووی بهلکو لهو ته مه نشا نه بوی ، تو زه رنه قوته بویت چاوت نه کرد بوهوه .

زه رده خه نه بویت له قوژنبی لیوا ، خه ریک بووی ده رکه ویت و بیت به پیکه نین  
بهلام زه رده خه نهو پیکه نینیش کوزایه وه .

من شوانم نایستا نه ته توانی تولت بسینم ، چونکه هر نهوه نده دوور بکه و تمایه وه  
گورگ پهلاماری گایه کانی ته دام و بهده ها دوژتم لی پهیدا نه بوو . . . بهلام هر خونیم  
بهزایه نه دایت ، بهسواری براتم گه یاند . . . چووم بولای بو شار .

توله ، مافت سهرکوت سواره دلیرانه میشکی نهو دوو ماره ی پان کرده وه ،  
دانشتوان دلیان کرایه وه ! نهو دوو داشه بهرده زله له سر سنگی دانشتوان لایرا .

بهلام توبوی به قوربانی ، بهلکو « سوارهش » سواره سواری ماف ، نهزانی چی  
ووتبو به زابته که که چوو خوی دابه دهسته وه :

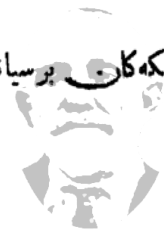
« من تولهی مافم سندهوه ، تولهی خوشکیکی بی تاوان ،

تولهی دانشتوانی گونده کم . . . قانون . . . کام قانون .

نهو قانونی هزارو بی تاوان نهرو تینته وه ، خونیان نهکا بهدم چه تهو تاوانبار انه وه ،

کام قانون مافی خوشکم و دایکم وهر نهگری . . . کام قانون مافی کومهلی همزاران  
 وهر نهگری . . . مافی چه ند لاوی گونده کهمان مافی دایکانی سک سوتاو باوکانی پیر . . .  
 نهو قانونانه که نیوه به قانونی دانه نین پاریزگاری گورگک نهکا له ناو ررانه مهررا .  
 نیمه کوردین واز له مافی خومان - ناهینین - باوک ! کام باوک . نهو باوکه که نانی  
 خوشی نه نه دامی ، بهلام نانی سپی ناره قی ناوچه وانی گونده که می نه دا به چه ته و  
 تاوانباران .

من تولم سه نده وه توله . ههردهم تولی خومان نه سینین دره نگک بی یازوو . به  
 قوربانی دهمت بم سواره . شیری دری ناوایی بوو . . .  
 بهلام داخه کم نیستاله به ندیخانه دایه . . . بهلام دنیا دهوران دهورانه . . . ،  
 بی قوربانی توله ناسینری .  
 خور ناو ابوو . . . دره نگه گویله که کان برسیانه باگاگهل بهرمه وه . . . منیش  
 هیلاکم - برسیم - تینوم . «



www.zheen.org

## بووکی ژیرده واری رهش

نهم چپروکه شانویی به که لهم روزانه دا کهوته بازار ره وه له نووسینی ماموستا  
 « ا . ب . ههوری » ی شاعیره ، پرر به دل پیروزبایی لی نه کهین وه هیوادارین  
 همیشه خامه کهی ههر له نووسینایی .  
 بووکی ژیرده واری رهش بریتی به له ۳۲ لاپه رره ، وه له لاین کومه لی هونه ره  
 جوانه گانه وه له سلیمانی ۹ روز له سه ر شانو پیشان درا .

ساعة  
JOVIAL  
جوفیال

عروسة  
بين اجمل الساعات واتقنها  
فلا تحول نظرك عنها

٨٤٦٠٠  
٨٥٨٦٠

علي حسين الساعالي وشركاه ت  
www.chenab.com

١٤٦٠

وهكيلي گشتي له سليمانى اسماعيل عبدالله شهقامى مهولهوى ٢١٥

## [ باوه شینی کوردستان ]

هەر وه کو له یه کهم روژی جهژنی پیروزی نه و روزا شه پوی  
 شنه ی بای نوی بهار بونی هه لاله و گولاله و نیرگست له چیاو  
 نزاره شیرینه تازه بهرگ گوریوه جوانه کانه وه نه هینی وه نه یکا  
 بهر و تا وه ههروه هاش شنه و سروی بای په ره که کانی باوه شینی  
 کوردستان یادی نه و روژه خوشهت نه خانه وه دل وه  
 ته پووتوزی هاوینت له روو نایهلی وه فینکت نه کانه وه تا  
 دنیا ته واو گهرم نه بیه وه په له په لی نه و روژهش له ئیستاه  
 باوه شینیکی کوردستان دهست به دهست ( حازر ) یان  
 به مووچه ( قیست ) بکرن

کوره کاژاو

سلیمانی

پیلای

دیجله دیجله دیجله

ههرزانه

پتهوه

جوانه

بجو بو پیشانگی [ پیلای دیجله ] له شه قامی مهولهوی لای  
 کاک قادر صابر توزیک بجه ویره وه ، جووتی پیلای دیجله ی نایابی  
 لی بکهره .

## [ رونی نیرگز ] ( رونی راعی )

وه کیلی گشتی شهریکهی مه توجانی بذوری قوتنی

له سلیمانی

### حاجی احمد رشید بهقال

له جی نیشه کهمان بهرامبهر ( شاره وانی سلیمانی ) نهم پیوستیانتهت به نرخنی

مه‌رزان ده‌ست ته‌که‌ویت .

رونی راعی	:	رونی نیرگز
سابونی جل‌شتن	:	سابونی ته‌والیت
» باز	:	» له‌یلا
» پشیله	:	» لوکس
وه سیرنی توز	:	» عابده

سابونی لایقبوی

مه‌روه‌ما هه‌موو پیوستیه‌کی به‌قالی وه برنج وه خوی ، وه رونی جیله

وه هه‌موو چه‌شنه خورمایه‌کی باش به‌نرخنی مه‌رزان ته‌فروشین .

حاجی احمد رشید به‌قال

سلیمانی - بهرامبهر شاره‌وانی



## R C A

- : یستونه له شاری سلیمانی له شهقامی کاوه  
 لهو شوینه‌ی ناوی کاوه‌یه نهم شتومه‌که نایابانه هه‌یه ؟  
 — : نه‌ی چون نه‌میستوهه ؟ وا خوم ناماده کردووه لهم روزانه‌دا سه‌ریک لهو  
 شوینه بدهم و دیاریی هاوین بکررم که ( نلاجیه‌کی ) نایابه  
 نلاجیه RCA (۹) پی‌یی ۱۲۰ دینار  
 » » (۱۱) پی‌یی ۱۴۰ »  
 رادیوی RCA (۶) گلوبی (۵) شه‌پولی ۲۶ دینار  
 » » (۶) » (۳) » ۱۶ »

سلیمانی — شهقامی کاوه

جهمالی حاجی فرج

ته‌له‌فون ۴۰۰

## ئارارات

- له شویی ( ئارارات ) له شهقامی کاوه نهم شتانه چنگ نه‌که‌وی .  
 • رادیو: فلیس ، سیرا ، گرون‌دیک وه رادیوی جانتای پچووک ۷ جور  
 • بانکه‌ی KDK وه مسیو‌بووشی  
 • گلوب و هموو جوړه شت و مه‌کیکی کاره‌بایی  
 • سه‌ره‌رای نه‌مانش ته‌گهر رادیو‌گه‌ت خراب بوو بیهینه بو لای نیمه به‌جوریک  
 چاکی نه‌که‌ینه‌وه که بېررای بېررای جاریکی تر خراب نه‌یته‌وه .  
 ئارارات : شویی رادیو چاک کردن و دانانی ناسیساتی کاره‌باو فروشتی شومه‌کی  
 • کاره‌بایی به

طه احمد طه

ئارارات

## پیلای نـه هرام

پیشانگهی [ پیلای نه هرام ] که وتوته سهر شهقامی مهولهوی له تهنیست  
تهجزاخانهی رؤوف ، وه ههموو جوره پیلایکی پیاوانه وه ژنانه له پیلای  
نه هرام به پوختی دهست نه که ویت .

### بو سالی ۱۹۶۱

شهریکهی ( مرفی ) جوانترین و باشترین رادیوی بو سالی ۱۹۶۱  
دروست کردوو . رووبکهره دووکانه که مان تا بیینی ( مرفی ) ی  
۱۹۶۱ چون رادیوی که .

له بیریشته نه چی که مه کینهی حیاتی و سعانی زور نایابمان  
ههیه له گهل نه وه شا ههرزانیسن .

اسماعیل عبدالله

وه کیلی گشتی رادیوی مرفی

له سلیمانی

### مه چن بو به غدا

دوای تهرکیکی زور چاپخانهی کامهران دانرا تا هاوولانیان کارو فرمانیان له  
رووی چاپمه نی یه وه به رریک و پیکو و ناسانی برروا که چی ئیستهش هه ندیک کس له  
به غدا چاپ نه کن به تاییه تی پروپاگهندهی بازرگانی و نهو شتانهی په یوه نندیان به  
بازرگانی یه وه ههیه .

### مه چن بو به غدا

لیره به نرخی به غدا وه به دلی خوتان چوتنان ویست چیتان ویست بوتان چاپ  
ته کهین ، توانای چاپخانهی کامهران که متر نی یه له چاپخانهی به غدا .



# ROJÎ NUWÊ

GOVAREKÎ EDEBÎ, SÎYASÎ, KOMELAYETIYE

JIMARE —3— SALÎ —2—

2573y - KURDÎ, 1961 y - ZAYÎNÎ

دینار	فلس	نابوونه :
۱	۵۰۰	نابوونه‌ی سالیک له عیراقد
۱	۷۰۰	له ده‌ره‌وه‌ی عیراق
۱	۲۰۰	بو قوتایان

دانەى به (۱۴۰) فلسه

چاپخانه‌ی کامه‌ران - سله‌ی مانی



دین و دنیا

www.zheen

ژماره ۴ سالی ۲  
تعموز ۱۹۶۱ ز

قالی



# له م ژباړه پيړۍ

اسماعيل حقي شاوہيس	شورشي قوچ گيری	۱
کهريم زه ندي	جوگرافياي کوردستان	۹
محمد مصطفي کوردي	کهري ديز مردني خوي نهوي	۱۳
روژ	شوان	۱۷
شيخ مصطفي	سوو	۲۴
شوان	تاويستا	۳۱
باخهوان	کوردي په تي	۳۸
شاکر فتاح	هاوینه ههواره کاني کوردستان	۴۵
کوردیکي ناواره	بيړه وهري	۵۷
چوار چرا	کوردستاني تورکيا	۶۲
محمد نوري توفيق	بزار	۸۴
ا . ت . سواره	کارواني شهيدان	۹۲
.....	بو پيشه وه	۹۹
قانع	پاشاياني شاره زوور	۱۰۴
باوکي ميديا	زمانی کوردي زمانیکي زيندووه	۱۱۰

ټه مانه و [ کهشکولی روژی نوی ] و گه لیک وتاری به سوودو خوشی تر

ټه خویندپته وه .





# پەنەنە ئوقۇ

گۇفارىكى ئەدەبى ، سىياسى ، كۆمەلەيەنە

ژمارە ۴ پۈشپەرر ۲۵۷۳ ك — تەمۈز ۱۹۶۱ ز سالى ۲

## مىژوۋى نەنە ۋە كىت

### شوررشى قوچ گىرى

اسماعىل حقى شاۋەيس

بىنگى زىن

لە ناۋچەي يەلچە لە شۈينى جى نەزىگەي حىسن بابا كوردانى قوچ گىرى كۈبوونە ۋەيان پىك هينا ۋە بە ناۋى ذوالفقارى ئىمامى على بە ۋە سۈيندىان خواردوو [ سىو ] يان لەت لەت كوردوو ھەر سەر كوردە بە پارچە بەك سىۋى خوارد كە ئەمە دروشمى پەيمان بەستن بوو لەسەر رەۋشقى باوو باپىرانىان . ئەم سەر كوردە كوردانە بىرىيان دا كە بو رىزگارى ۋ سەر بەخوبى كوردستان تىكوشانىكى سەختى خويىناۋى دەست پى پەكەن ۋە ھەموو چەك ھەلگەن .

لە دەرسىم - قوچ گىرى - ۳۰ ھەزار كوردى چەكدار بو ئەم ئامانچە پىروزە خويان ئامادە كورد . . ، ناۋچەي قوچ گىرى بەكان لەبەر ئەۋەي نىزىكە لە سىۋاس ۋ نەرزىجان ۋ ئالغىزىز ، لەبەر ئەمە توركانى ئەۋ ناۋچەيە زەننەقىان چوو

وه كهوتته هاوار كردن له ترسی هیرشی كوردان وه له عهزرتا زور به پهروشهوه پهنايان برده بهر مصطفى كه مال نه تانوركي خونمژ كه له ورووژم و هیرشی كوردانی شورر شگیر بیانپاریزی .

له تهمووزی سالی ۱۹۲۰ ی زاینی دا كورده كان مهخفه ره كانی ده وروپشتی شاری سیواس و كانگال و دانش مه ندو زارایان رووت كرده وه وه هموو چهك و جه خانه یان لی سهندن ، والی سیواسیش . [ رشید پاشا ] له ۵ ئاغستوس ۱۹۲۰ دا ناچار بوو كه [ علی شان بهگ ] كه په كيك بوو له كوردانی [ ره فاهی یه ] پكا به قایمقامی ره فاهی یه ، وه حمیده ر بهگی برای علی شان بهگ پكا به مودیری ناحیه ی [ عجم رانیه ] چونكه له شكری [ پاشوآغا ] نه و ناوچانه ی سیواس و ئال عهزیزی په ریشان كرده بوو وه جی به تور كه كان لیژ كرده بوو وه ریگه ی [ گیره سون - شین قره حصار ] ی به جاری داخستبوو به ممش ها توچوی له بهینی گیره سون و سیواس دا بری بوو .

### بانگی سهر به خویی كوردستان

كورده كانی قوچ گیری و ده رسیم بریاریان دا كه [ نووه حق ] پایتهختی شوررش بی وه دووباره سویند خورابه وه ، وه علی شان بهگ په كی بوو له سهر كرده كانی كورد له و پهك بوون و پهك گرتنه دا ، بریاری شوررشیش به و جوره بوو كه شورشی له ده رسیم و خوزات و ره فاهی یه دا بهرپا بكن ، چونكه بهرپا كردنی شوررش له م ناوچانه دا مانای نه وه یه كه هموو كوردستان نه گریته وه ، وه تیکرا نه ته وه ی كورد نه جوولی ، بهم پی یه [ ده رسیم - نووه حق ] دانرا به پایتهختی شوررش .

### سهر به خویی كوردستانمان نه وی

كومله سیاسی به كانی كورد به تایه تی [ كوردستان تعالی و تعاون جمعیتی ] به پهك دهنگ داوای سهر به خویی كوردستانیان نه كرد . بلیسه ی ناگری كوردایه تی به جوریک بهرز بووه كه به جاری سامی نه نایه دلی هموو دوژمنانی كورده وه ، تیکرا هموو كوردیكی هست پاك و به شهرف جوتیار ، خاوه نی زه وی وزار ، لادی بی و شارستانی

خوینده وارو نه خوینده وار دهوله مندو ههژار تیکررا هه موو یهك ئامانج و یسهك دل هیوای هه ره پیروزی ژاپانیان سه ره خوئی کوردستان بوو .

له روزی ۱۸ی کانوونی یسه که می ۱۹۱۹ دا ئامباسادور [ بالویزی پیشووی ئسته کهولم ] وه جه نه رال شهریف پاشای تیکوشه ری کورد بوون به نوینه ری ئه رمه ن و کورد وه خویمان گه یانده کونگره ی پاریس .

له روزی ۲۰ کانوونی یه که می ۱۹۱۹ دا کوردو ئه رمه ن له کونگره ی « سیفهردا » یه کیان گرت دژی خلیفه وحیدالدین وه بو داوا کردنی مافی کورد و کوردستان وه ئه رمه ن

له نه نجامی تیکوشانی نه ته وایه تی کوردو ئه رمه ندا ، په یمانی سیفه ر له به ینی « بهریتانیا و ئه مریکا و فه ره نسه و ئیتالیا و تورکیادا » به سترا وه به پی ی ئه م په یمانه دان نرا به سه ره خوئی کوردستانا و مافی ئه رمه نی به کانا .

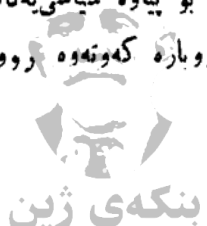
### یه که م راپه رین :

له کانوونی دووه می سالی ۱۹۲۰ی زاینی دا ، کورد راپه رری بو رزگار کردنی کوردستان ، له ره فاهی به سه روکی خیلی شادیان پاشا به گک له گه ل ۱۵ سه روکی تردا چون بو قه زای ( نووه حه ق ) بو لای کورده کانی روزئاوای ده رسیم . حه یده ره به گی فوج گیری له و کو بو ونه وه به دا که بو ئامانجی پیروزی کوردایه تی پیکیان هینا خوتبه به کی دا وتی : ئامانجمان رزگاری و سه ره خوئی کوردستانه . . نه ی کوردینه پیویسته هه موو خیه لکان گه وره و پچووک ، لادی و شارستانی ، سونی و عه له وی هه موو کورد یسهك بگرین ، بهك دل و یسهك زمان بانگ کهین ( رزگاری کوردستان ) تیکوشین بو رزگاری کوردستان ، له بهر ئه مه بو گه یشتن به م ئامانجه پیروزه پیویسته چی رووی داوه له ناخوشی و ناکوکی له بیرمانی بهرینه وه وهك یهك تیکوشین بو رزگاری کوردستان پیویسته به گورجی خومان ریک خهین و کومه لیک له ناو خومانا هه لیزیرین وه بینیرین بو نه نقه ره ، تا له وی ئه م نوینه رانه مان به پی ی په یمانی سیفه رو کونگره ی ئه رزروم

دهستووری میلی داواى سەربەخوویی کوردستان پکن که دهولهتانی ئەوروپایی دانیان بەم مافەدا ناوه :

برایینه : پیویستە بەرامبەر بە حکومەتی ئەنقەرە بەک دلو بەک زمان راوستین وە لە داوا کردنی سەربەخوویی کوردستان هەرگیز کول نەدەین

کەمالی بە دررندهکان که هەوالی ئەم کوبوونەووە بەیان زانی هەمیسانەووە چەند تەلگوراف و راپوریکیان نارد بو دەولهتە ئەوروپایییە سویند خورەکان بەناوی کوردی کوردستانی تورکیاوه ، وە لەم راپورو تەلگورافانەدا وایان دەربریووو که گوايا کورد سەربەخوویی کوردستانی ناوی وەلە تورک جیانایتەووە . لەسەر ئەمە کورد کردی بە هەرا ، ( یاداشتیک ) یان بە ناوی هەموو سەرکرده ناودارهکانی کوردستانەووە نووسی و ناردیان بو جمعیتی تعالی و تعاونی کوردستان وە وینەشیان نارد بو بالويزخانهکانی دەولهتە ئەوروپایییەکان لە ئەستەنبول وە بو پیاووە سیاسی بەکانی ئەوروپا . بەم رەنگە دروو دەلەسە کەمالی بە فاشستی بەکان دووبارە کەوتەووە دروو ، وە بیروباوەرری کوردایەتی لە هەموو جیهانا دەنگی داپەووە .



### هیرش :

لە روژی ۲۰ی ئەغستوسی ۱۹۲۰ی زایینی داگوردهکان دەستیان کرد بە هیرش بردن ، لەم هیرشەدا فەوجیکی ژەندرمەیی تورکیان رووت کردەووە ، چەکەکانیان لی دامالین و بەردلایان کردن بەرە بەرە لە ئەنجامی شەبەبخون کردن و پەلامار دانی کوت و پرردا لەشکری تورک پەرشان بوو وە ریکەیی هاتوچوی گەلیک شوین بەسترا وە دانیشتوانی تورک لەو ناوچانەدا پەنایان برده بەر حکومەت بەم پریسە تەق و توق و کوشتار ۲ مانگی خایان .

### کوشتار :

لە ئەنجامی رووت کردنەووەی ئەو فەوجە ژەندرمەییەدا تپیکیی پیاده ( فرقه ) لەگەل (۲) نوپی چایی و ۱۲ شەستیر .

له روزی ۲۱ تشرینی یه کهمی سالی ۱۹۲۰ دا له سیواسه وه بزووت به بیانوی شهوه وه که گوایا نهم تیه له شکره ی تورک ته چیت بو شاری نهرزنجان ، به لام شه رکره کانی زالم چاووش و فارمان حسین ناغای شادانی و عزت بگ که ۳۲۰ شه رکره بوون بهره نگاری نهم له شکره بوونه وه که وتنه شه رریکی سهخته وه . نهم تیه سه رنازه به وه هموو چهلک و جه خانه یه وه په ریشان بو ، وه نه توانی بگا به نامانجی خوی که نه ویش شه وه بوو توله ی رووت کراوه کان بگانه وه ، به لام له نهجامی کوشستاریکی زور گوره دا به هر حالیک بوو خوی گه بانده شاری ( زارا ) به لام له ویدا به ته وای گه مارو درا وه وای لی کرا که نه توانی فزه پکا .

له گهل ته مه شدا کورده کان له بهر شه وه ی نه یانه و بیست خوین برربون تا ناچار نه بن سید ره زای ده رسمیی داوای کشانه وه ی شه رکره کانی گه ماروده ری کرد چونکه به پیوستی نه زانی گه وا شورش به ریابیت تا به ته وای خوین ریک نه خن و ناماده نه بن .

له روزی ۲۵ ی تشرینی یه کهمی ۱۹۲۰ دا کوردانی قوچ گیری و روزناوای ده رسمیم نهم ته لگورافه ی خواره ووه یان نارد بو ( نه نقره )

به پی یه ایمانی سیته ره له ناوچه کانی دیار به کر — العزیر — وان — بتلیس سیواس — ارزوم پیوسته کوردستانیکی سه ره به خو دابمه زینریت چونکه حکومت و خیلافهتی تورک له نهستانبول دانی ناوه به سه ره به خوئی کوردستانا وه هه روه ها کونگره ی نهرزروم وه سیواسیش هر دانیان به وه دا ناوه .

سه روکی خیلی قوچ گیری      له سادات      له سه روکانی ده رسمیم  
محمد تهقی      علی شیر      مندر وه محمود وه سه یه دخان وه مصطفی

سه روکی نهرسه لانان

محمود

کات زستانیکی زور سهخت بوو ، بهفرو بارانیکي زور نهباری حکومهتی نهنقهه وهلامی تلگورافه کهی نه دایه وه ، وه نه یویست نمررو بهسبیهان پی پکا تا هلیکی دهست نه کهوی و دهست له کورد نه وه شیبی ، کورده کانی عه ره ب گیر و مهلاتی یهش لهم کانه دا هاتنه کومه کی قوچ گیری به کان و ده رسمیه کانه وه ، لهشکری کورد تا نه هات به هیزتر نه بوو ، نهنقهه له رزی ترسی لی هاتبوو ، شوررشگیرانی کورد پروگرامیان دانا بهم جوړه : له ده رسمیه و خوزات بانگی سه ره خوپی کوردستان بدری وه له ( خوزات ) دا نالای پیروزی کورد هه لکری وه له شکری کورد بهم جوړه بیزویت : له ره فاهی به وه بو ارزنجان و له خوزاته وه بو نه گینه و العزیزو له زاروه بو جه لالی به ، وه بوسسیواس وه بو دهست پی کردنی نهم هیره به هاری سالی ١٩٢١ دانرا .

بیینه وه سه ره رشید پاشای والی سیواس ، نهم والی به درنده به به رامهر به پرووته وهی کورد که وته پروپاگهنده کردنیکي فراوان به هه موو لایه کا دهست و پیوه ندی بلاو کرده وه نهم نوکه رانه نه یانوت که گویا ( حوکمی خوپی کوردستان ) له لایمن مصطفی نه تاتور که وه بریار دراوه له بهر نهمه هیچ پیویست به شوررش و خوین رشتن ناکت تنجا تور که کان هاتن چه ند رهوشن بیریکي کوردیان کرد به نوبه ره له بهر له ماندا وه له ناوچه کانی قوچ گیری و ده رسمیه و عه ره ب گیر دا بلاوی کرده وه که حوکمی زانی کوردستان دانی بیانراوساز بوو .

وه به شهرفی حکومهتی تورک !!! وه به سه ری نه تاتورک !! سسیندی نه خوارد که وا مافی کورد نه دری وه دان نان به مافی کوردا برراوه ته وه بوو .

به لام نهم پروپاگهنده بی جی یانه هیچ کاری نه کرده سه رکرده کانی قوچ گیری و ده رسمیه کان ، وه له ناو خه لکا دهنگ بلاو بووه وه که هه ندیک له روشن بیرانی کورد ، نه ته وه که یار به کورسی ناییبی فروشتووه بو فه رمان بهری پشتیان کردوته کورد و کوردستان .

مصطفی کمال نه تاتورکی بی پهیمانی خوینمژی دوژمنی کورد زور هه ولی نه وهی

ئەدا كە سەید رضای دەرسیمی و علی شان بەگی قوچ گیری هەر چونیک ئەبی بەهوی نائیه کوردەکانەوه راکیشی بو لای خوی وه ئەو ٧٢ نوینەرە کوردە ی هان ئەدا كە لە سید رضای بگهیهنن كهوا ئەكری به سەرکوردە ی هه‌موو کوردستان ، بەلام ئەم دوو قارەمانە به‌هیچ جوریک بو کمال ئەناتورك دابین نه‌ه‌بوون وه هه‌ل نه‌ه‌خه‌له‌تان .

### کورد لای بیگانه

## کوردایه‌تی

کوردایه‌تی ئەمەنی له سەد سال پێرە . کوردەکان هه‌رکاتیک هه‌لیان بو هه‌ل‌که‌وتی له دژی زورداری عوسمانی‌یه‌کان چه‌گیان هه‌لگرتوو و شوررشیان به‌رپا کردوو ، وه له هه‌موو لایه‌که‌وه جارەها راپه‌رریون بو زرگارا گردنی کوردستان ، له ئەنجامی چهند شوررشیکدا ( به‌پێی په‌یمانی سیقەر ) دان ترا به مافی کوردا !! .

بەلام ئیسته ، نه‌ته‌وه‌ی کورد له جاران زیاتر چاوی کراوه‌ته‌وه ، وه‌خوینده‌وارو تیگه‌یشتووی باشی لی هه‌لکه‌وتوو ، وه کورد هه‌ست به‌وه ئەکا که خا‌که‌که‌ی له چوار چیه‌وه‌ی تاریکیدا به له پچوکترین مافی بی به‌شه .

روژنامه‌ی ذه‌تایمس

١٥/کانوونی به‌گه‌م/١٩٦٠

# کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد

## له نه‌ورویا

ه له لایهن ماموستا عصمت شریفه‌وه له سهر زمانی کومه‌له‌ی خویندکاران سوپاسنامه‌یه‌کمان بو هاتووه ده‌رباره‌ی نه‌و وتارو سلاوه‌ی ماموستا جمال شالی به‌زمانی ( روژی نوی ) وه ده‌رباره‌ی نه‌وروز ناردبووی بو کومه‌له .

ه ماموستا عصمت شریف کرا به ماموستای ( محاضر ) له دانشگاهی به‌رزی پاریس ( به‌شی خویندنی زمانانی زیندووی روژه‌لات ) ماموستا عصمت به‌گوره‌ی به‌رنامه‌ی دانشگاهی پاریس ده‌رباره‌ی شارستانی و میژووی کوردستان ده‌رز نه‌لیته‌وه .

ه کومه‌له به‌بانیکی روژنامه‌گیری ده‌رباره‌ی باری بیستای ئیران ده‌رکرد .

ه له مانگی مایس‌دا ریکخراوی ( به‌کیچی فیدرالی نه‌ته‌وه‌کانی نه‌ورویا ) کونگره‌ی گرت بو لی دووان ده‌رباره‌ی نه‌ته‌وه نه‌ورویا‌یه‌کان وه له‌به‌ر نه‌وه‌ی تورکیاش به‌ ده‌وله‌تیک‌ی نه‌ورویا دراوه‌ته قه‌لم ا کومه‌له به‌ هه‌لی زانی که ریکخراوی ناوبراو والی بکا که بریار بدا له‌سه‌ن باسکردنی کوردستانی تورکیا له‌و کونگره‌یه‌دا ، به‌م جوړه لی دووان ده‌رباره‌ی کوردستانی تورکیا دانرا به ماده‌یه‌ک له به‌رنامه‌ی کونگره به‌لام له‌به‌ر نه‌وه‌ی نوینه‌ری کومه‌له‌ی خویندکاران نه‌یتوانی خوی بگه‌یینته ( به‌لچیکا ) که کونگره‌که له‌وی گیرا ، داوای له کاک فان روی هوله‌ندی کرد (نوینه‌ری کومه‌لی کوردستانی جیهانی ) که ده‌رباره‌ی نه‌و مه‌سه‌له‌یه بدوی ، وه بو نه‌م تامانجه کومه‌له‌ی خویندکاران زانیاری و راپورتیکی زوری ده‌رباره‌ی کوردستانی تورکیا پیشک‌ه‌ش کرد وه نه‌وی شایانی باسه نه‌وه‌یه که‌وا ریکخراوی فیدرالی نه‌ورویا به ( ره‌سمی ) کومه‌له‌ی خویندکارانی بانگ کرد بو به‌شدار بوون له کونگره‌دا .



# جوگرافیای گردیشاہ

- ۱۱ -

کہریم زہندی

## ہہریمی خورہہلات

ریگاوبانی کرماشاهان - ہہزوری ریگاوبانی کرماشاهان لہ باکورہوہ بو باشوورہ  
لہہر ٹہوہی خورٹاواہی کرماشاہا ریزہ کیویکہ بہ ہاوریکی سنور وہ دہشتاہی زوری  
ہہیہ ، لہہر ٹہمہ ریگاوبانو گواستہوہو ہامشوی دژوار نیہہ .  
ریگاکانی ٹہمانہن : -

۱ - ریگاہی سنووری باوہیس ۲ - ریگاہی قہسری شیرین - نہوتشا - سومار  
۳ - ریگہی سنہ ۴ - ریگہی کرماشاهان - خورہم ٹاوا ، لہ رووی لہشکریہوہ  
گرنگہ .

۵ - کرماشاهان - شانوا - کرند - قہسری شیرین - خہسرہوی

۶ - نہوسو - کرماشاهان

۷ - نہوتشا - گیلان - شانوا .

۸ - عیلام - شانوا .

ریگاکانی کرماشاهان دووہشن ، یہکہمیان بہ ہاوریکی سنور دووہمیان بہرہو  
سنوورہ .

لہہشی دووہمیان ، ریگہ ہاوریکہکانی سنور سی ۳ ریگاہی تیاہہ کہ سہرنج  
راکیشہر بی :

۱ - ریگہی سنہ - ہہمدان - ۳ولات - خورہم ٹاوا - دیزفول - ٹہہواز

۲ - ریگهی سنه - کرماش - خورهم تاوا - دیزفول - نهواز .  
 ۳ - ریگهی باوهیس - قهسری شیرین - نهوتشا - سومار ، لهلای موهرانه وه  
 تا خورهم شار .

ریگهی به کهم و دووهم له رووی سپاییه وه گرنکه وه سوودی ههیه بهلام ریگهی  
 سیهم له مهترسی دایه بو کاتی جهنگک ، چونکه نزدیکی سنوره .  
 له بهشی دووهم له ریگاگانی بهرو سنور نهمانهی خواره وه سهرنج راکیشهرن  
 ۱ - ریگهی سنه - کرماش له باسی ریگاوبانی ناوچهی نهرده لانا باس کراوه  
 ۲ - ریگهی نهوسو - کرماش-اهان ۳ - باوهیس - شانوا ۴ - خهسرهوی -  
 شانوا ۵ - نهوتشا - گیلان ۶ - سومار - گیلان - کرماش ( پیاده ریگه )  
 ۷ - عیلام - شانوا ( پیاده ری به ) .

له نیوانی نهم گوزهرگه گرنگانه ریگهی قهسری شیرین و کرماش ههیه به باشی  
 نهینری و ۳ نوختهی تیابه که جیگهی به بهک گهیشتی نهم گوزهرگانه . له رادهی  
 به کهما کرماشایه وه گریی دوهم شانوا به که چوار ریگهی بو دی ، رادهی سیهمی  
 گیلانه ، نهم ریگه یانه همویان له روویه که وه که لکیان ههیه لهم ناوچه به دا ، ریگه یه کی  
 تر ههیه له دووریانی عیلام جیا نهینه وه بو لای چهرداول و شیروان بهم ماوانه ی  
 خواره وه :

دووریان بو چهرداول - ۴۳ کم ، دووریان بو شیروان ۸۱ کم .  
 بو بهیهک گهیشتی نهم ریگه یانه به ریگهی خورهم تاوا پیویستی به پردی ههیه  
 لهسه ر روباری سیهمه وه .

۲ - ریگهی باوهیس - شانوا - نهم ریگه یه زور گرنکک نیسه بهلام بو  
 پاریزگاری ریگهی قهسری شیرین و شانوا زور گرنکه وه نه توانری دوو ریگهی لی  
 پهیدا بکری :

۱ - له ریگهی قهسری شیرین وه ۱۰ کم له زه هاوه وه ریگه یه کی ریک نهینری  
 به هوی تهختی دهشتی زه هاوه وه سوار به باشی تا باوهیس نه روا نهم ریگه یه ۴۲ کم  
 ههیی له بهارو کاتی تاوا له لکه گانی روباری خوره تو په رینه وه دی دژواره به تایی به تایی

له روبرای دلشیر بهلام له هاوین ووشکایی دا به باشی سوار له زه هاوهوه بو باوهیس نهروا .

نهم ریگهیه لهسهر هیل سنوره دوا بهدوای بهرزایی بهکانی تیله کووهیه بو بهیهک گه بشتی ریگهی باوهیس و قهسری شیرین زور به که لکه به تایی بهتی بو لهشکره کشی نهم ریگهیه له گلی جیگه یا به ماوهی ۵ - ۱۶ کم سنور نهبری .

۲ - ریگهی دهشتی حهر بهرزایی بهکانی که هواره و دالاهوه بو لای ماهی دهشتهوه نزدیک ۱۴۰ کم نهیی ، ریگه که ریگه بهرزایی گرنگی تیانی به بو گه یاندنی به شائوا وه زور گرنکه بو پاراستی پاتاق .

لهسهر نهم ریگهیه خیلی با بهجانی ، وه لهی بهگی ، قوبادی نیشتهجین نهم بهشه زور بهیتهوه دانه ویلهی له خو پتری ههیه و نازالیان زوره ، لهم ریگهیه نهم جیگاپانه نهینی :

۱ - بهرزایی سملانو درکه لهسهر زنجیره ی چایی بهمویه کیوی بهمو به سهریا فرمان رهوا به .

۲ - بهرزایی کاری - کیوی میرنکن - کیوی چناره به بهرزایی بهکانی باوه یادگارو لای راستی پاتاقاوه نه نویستهوه ، زور به که لکه له بهرزایی بهکانی مسیرنکن چهند گوزهرگه یهک ههیه . [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

۳ - بهرزایی بهکانی باکووری خورثاوی باخی زهکان - بلوچهر تهخت خان بهبابه یادگاروه نوساوه ، بهرزایی باوه یادگار بهسهر لای چه پادیمه نو فرمان رهوایی ههیه نهگه به باشی سهرنجی نهم ناوه بهیت به دریزی ۴۲ کم لای خورثاوا بهوه ریزه شاخی تیله کویه که له ههر جیگه یهک ناویکی جوی ههیه وه کو ناسن گران ، با بهکرو ، ترمیشان ، شوان در .

نهم ریزه شاخه گلی به زور بهرزایی به چه نند تهنگه بهریکی تیابه وه کو تهنگی تیله کو ، هوان ، ترش نهبه ، پیشگان ، با بهکرو ، کرعوسمان ، حمام ، ههمو تهنگه بهرهکانی سهرهوه ناوه رر بیان له خور ههلاتهوه بو خورثاوا به ، له خور ههلاتهوه نهم ری رهوه بههوی دوو ریزه شاخهوه تهینی به که میان بهرزایی در که له ریزه

شاخی شانشینه ، بهرزایی بهگانی چهرمی سواران ۲ سله ، کیوی بهموی سهخته بهرزایی بهگانی تر بهو نه اندازه سهخت نی به وه چهند تنگه بهری بهکی تیایه وه کو :  
 ۱ - پشتی تنگی زه هاوو نیوانی بهرزایی شانشینو کیوی درکه ۷ کات ییژ به پیاده روی نهروی تا نهگه یته سر هیل پاناق له ناو تنگه که دا ریگه بهکی ریک هه به بو لای جگیران دریژ نه یته وه به نهرا بهری نه ژمیری . به پشتی کیوی دالا هو دا تی بهر نه کا .

۲ - تنگی نیوانی بهرزایی درکه و چهرمی سواران به دهر به ندیکی کراوه و ناواله نه ژمیری .

۳ - تنگی ههل که وتوی نیوانن چهرمی سواران و سله که ناوایی بهگانی سه قلا که وتونه ته ناو نه تم تنگه وه ریگه ی پیاده به لای خوره هلا نا لانه کانه وه .

۴ - دهر به ندی حول له نیوانی بهرزایی سله و به مودایه به لای ایمام هه سن و پشتی بهرزایی به مودا دریژ بوته وه ریگه بهکی سهخته و دژواره ته نها پیاده و سواره نه توانی پیا بروا .

## له هره تی لاویدا

- نهسکه ندهر له تمه نی ۲۰ سالیلا چووهر سهر ته سخت وه له تمه نی ۳۰ سالیلا له شکری گه یشته هیندستان .
- مارک نه تونیو له تمه نی ۲۶ سالیلا بوو به قاره مانی روما .
- شارلمان له تمه نی ۳۰ سالیلا خوی کرد به ایمپراتوری فهره نسه و نهلمانیا .
- واشنتن له تمه نی ۱۹ سالیلا سهر کرده به کی له شکری بوو .
- ناپلیون له تمه نی ۲۶ سالیلا بوو به سهر کرده ی له شکری فهره نسه ، وه له تمه نی ۳۳ سالیلا بوو به ایمپراتوری فهره نسه .
- نه دیسون له تمه نی ۳۳ سالیلا کاره بای دوزی به وه .
- شکسپیر له تمه نی ۲۷ سالیلا چپروکی ( رومیو جولیت ) ی نووسی .
- بیرون له تمه نی ۲۴ سالیلا بوو به شاعیری هره به ناوبانگی ینگلیز .

## که‌ری دیز توپینی خوویو زیانی خووی نهموی

نوسینی : محمد مصطفی کوردی

~~~~~

زور منال بوم نهم په‌ندهم بیستبو ، که‌لیکم نه‌دایه‌وه - به‌پی سوروشتی منالی که‌زور پاکو بی‌خه‌وشه - هیچ باوه‌رم پی‌نه‌نه‌کرد ، وه‌ته‌مووت : گیان له‌بهر نیه‌مردنی خووی بویت بو، نه‌مه‌ی که‌خواوه‌نه‌که‌ی زیانی لی‌بکه‌وی .

زوری نه‌خایان که‌که‌میک چاووم کرده‌وه وه‌ست کردنم به‌شت زور بوو ، جاریک له‌خزمه جافه‌کانمان هندیکیان هاتن بوشارو بوون به‌میوانمان ، وه‌چن گاو گوتالو گوی دریژیکیان پی‌بوو ، نیمه‌ش که‌منال بووین خوشی خوشیمان پی‌نه‌که‌وت که‌وا گوی دریژ یا ( هه‌چه ) هه‌یه‌وسواری نه‌یین و ته‌راتینی پی‌نه‌که‌ین

بوکولویی دوانمان چووین گوی دریژیکی ( دیز ) مان هه‌لبژارد ، هه‌رچه‌ونیک بوو به‌روودوا سواری بووین و بردمان بوده‌شت . من له‌براکم کزرتربووم له‌پیشه‌وه ، سواری بوم ، به‌لام براکم - که‌نیستا نه‌ماوه - منال و شله‌به‌ته‌بوو ، هه‌ر نه‌که‌وته خواره‌وه نه‌مگرته‌وه ، له‌بهر نه‌مه‌بیرم کرده‌وه له‌شتیک که‌پیکه‌ی نیم ولهم که‌وته خواره‌وه و گرته‌وه‌یه‌رزگارم بی‌و توزیک ته‌راتین به‌که‌ره‌دیز بیکم : هاتم پشتینه‌کم کرده‌وه و هه‌ردو که‌انم پی‌شه‌ته‌کدا و نه‌قیزه‌م له‌پشتی ملی که‌ره‌دیز توندکرد ، هه‌ر نه‌وه‌ندهم خوشبو و روانیم هه‌ر دووگویی قوت کرده‌وه و لووتی کرده‌ ناسمان و روه‌و گردی مامه‌یاره ، به‌جامبازه‌و جووته وه‌شاندن و کلک راوه‌شاندن پیاه‌لرنا - نه‌تووت درک نه‌که‌ن به‌بن کلکیا ، که‌گه‌یشته ته‌پله‌سهری و به‌و دیواسه‌ره‌و خوار دا‌کشایه خواره‌وه جوته‌یه‌کی هاویشته وه‌ه‌ردوو که‌مانی هه‌لدیرا نیر ته‌پوتل ترازاین بوخواره‌وه ، نه‌گه‌رینه‌ده‌وه‌نیک نه‌بوایه ، که‌گلی‌داینه‌وه - ملمان نه‌شکاو نه‌بوو به‌نه‌سپون ، که‌سه‌رم به‌رز کرده‌وه دیم که‌ره‌دیز له‌تاستی که‌نده‌لانیک ره‌هیل بوو ، وه‌ک کوپانی شررها‌ته خواره‌وه ناداوینی کرده‌که ، نیر له‌وعاسته‌چرچی لنگی لی‌راکیشا به‌جوریک که‌ره‌دیز نیسته‌مردوه یا‌هه‌زارساله نیمه‌ش چاک‌بوو زور نازارمان نه‌گه‌یی به‌لام توزیک سه‌روچاومان روشا له‌پاشا هه‌ستم

بشتینه‌گم کرده‌ووو چووین بولای که‌ره‌دیز ، روانیمان ته‌واوپه‌ریشان و شه‌که‌ته‌هر چونیک بوو یه‌کدوو نلمان پی‌داو راستمان کرده‌وو ، وورده‌ووورده‌وو به‌شله‌شله‌وو نیمه‌به‌سهر و چاوی خونیاوی‌یه‌وو هاتینه‌ووو بردمانه‌وو ناوته‌ویله‌که‌ئیواری خاوه‌نه‌که‌ی (ده‌رویش هه‌سن) هاته‌ووو چوو تووره‌که‌ی بوپررکرد له‌کاوجوو بوی‌برد ، روانی که‌ره‌دیز نه‌وو که‌ره‌دیزه‌ی جاران نه‌ماوه ، هه‌موو‌گیانی‌تیک‌شکاوه ، به‌هر دووده‌ست دای به‌سهرخویا ووتی : نای هه‌ررگت وه‌سهرم وه‌چل‌قورحان که‌ره‌گم نه‌توبی ، له‌پاشا رووی کرده‌ئیمه‌ووتی : نه‌ری کوروکال ! نازانن نم که‌ره بووه‌های پی‌هاتگه ! ئیمه‌ش ووتمان ، نازانین ، تنجا‌خوی ووتی : هه‌وی و نه‌وی نه‌شی گاکانی هاووری‌کانم له‌ته‌ویله‌دا لی‌یان داوی . له‌دوایی‌دا له‌ته‌ویله‌که‌هینایه‌ده‌ره‌وو بو‌حوشه‌وه‌زور به‌وووردی سهری‌نم لاو نه‌ولای کردو برریاری‌داکه‌که‌ره‌دیز ته‌رکی‌که‌وتوه ، واته‌جومگه‌ی له‌جی‌چووو — ته‌رک‌که‌وتیش به‌ش‌ق تبه‌لدانی نه‌وو گوی دریزه (گوا یا) چاک‌نه‌بی — ، نینجا‌ده‌رویش هه‌سن چاکی لی‌کرد به‌لادا و گوری لی‌به‌سته‌وو و که‌ره‌دیزی‌دایه‌به‌رش‌ق ، واته‌زانم چل‌به‌نجا‌ش‌قیکی‌مزی‌تی‌هه‌لداو بردیه‌وو ته‌ویله‌که‌ی ، به‌یانی‌که‌چووین ته‌ماشامان کرد که‌ره‌دیز بوه‌ته‌وو به‌گویی‌نازا ، تنجا بوته‌وه‌ی که‌زیان‌به‌خاوه‌نی بگه‌به‌نی‌ئیمه‌ی‌توشی‌نه‌وو چوتمه‌کردو خوشی نه‌وو هه‌لدیران و ده‌ردی سهری‌و ش‌ق ته‌لدانه‌ی توشی‌بوو

زوری پی‌نه‌چوو ده‌رویش هه‌سن جاریکی‌تر هاته‌ووو که‌ره‌دیزی پی‌بوو ، دای نه‌مه‌ی که‌باره‌که‌ی خست و گوی دریزه‌که‌ی ناقت کردو ماندوو نه‌بووی کراو پیاله‌چایه‌کی‌خوارده‌وو ، چوو بو بازارر بو‌چتومه‌ک‌فروشتن و کله‌و‌پهل‌سه‌ندن ، منیش نه‌مم به‌هه‌ل‌زانی ، که‌ره‌دیزم هینایه‌ده‌ره‌ووو به‌ره‌و ده‌شت سواری بووم ، یه‌ک‌دوو‌سهریکم هینا‌برد نه‌وه‌نده‌م زانی‌گرم‌بوو ، لموزی‌هه‌لبریی‌و‌گویی‌لی‌جووت‌کردو ده‌ستی‌کرد به‌جامبازه‌و‌جووت‌ه‌هاویشتن ، به‌ریک‌هوت‌له‌ولاه له‌چالایی‌یه‌کا‌دررکودال‌و‌پووشو‌په‌لاشیکی‌زور‌که‌باتی‌په‌ستا‌بوو‌ئاگریان‌پیوه‌نابوو‌نه‌سووتا ، که‌ره‌دیز‌هر‌نه‌مه‌ی‌به‌دی‌کرد‌خوی‌لی‌بوو‌به‌نه‌سپی‌گره‌و ، وه‌رووی‌کرده‌ئاگره‌که‌ی‌پیا‌به‌رریته‌وو ، هه‌ر‌چهن‌دام‌به‌قه‌پوزیا‌بی‌سوود‌بوو ،

به خوا بهر و ناگر شانی لی توند کردو له ناو نیله نیلی نهو ناگره دا جووته یه کی زلی وه شان و فری دامه ناوی . به ریکهوت له ولاره کابرایه کی چایچی له جیگای چایخانه کهی (سیوه) له ژیر که پریکا چایخانه ی دانابوو ، چاوی لهم به زمه بوو ، رای کرد له ناو ناگره که ده ری هینام ، هر چهن خوم نازارم پی نه که بی به لام کلاوه که مو تاکیک له کلاشه کانم به جی مان سووتان ، لهم حله دا که ره دیز چوبوه سهر بارستانی جوگی ناشه کهو بهر و من راوه ستابوو ته ماشای نه کردم ، وه کو پیم بلی : ده بخو دهی نهوه دهر دت بی ناوات لی نه کهم نه گهر خوا بوم بکا مهرج بی سهرت بنیم به کونیکه وه هر چهن سهری خوشمی تیا بچی . له پاشا چووم دامه پیش خوم و هینامه وه بو ماله وه .

باسیکی تری چه مووشی و نارسه نی که ری دیز نه مه به :

جاریکی تر دهر ویش ههسن هاته وه بو شارو بوو به میوانمان ، دوا ی حهسانه وه که ره دیزی دایه پیش خویو بردی بو بازار که نالی بکا ، به ریکهوت به لای مالیکا تی نه برری که ئینگلیزه کانی تیا بوون وه له وه حله دا میوانی ئینگلیزی تریان هاتوه و هه موو نووستون ، ناله م دهمه دا که ره دیز وه کو راسپیرابی دهست نه کا به زهر رین و بین نه گری ، چ زهر رینیک ؟ نهو کولانو شه قامه پرر نه کا تا ئینگلیزه کان له خه و رانه په ربینی ، نه وانیش نه نیرن دهر ویش ههسن نه گرن و نه یه نه ژوره وه تیرو پر دارکاری نه کهن و له پاشا خویو که ره دیز کوله پیچ نه کهن بو به ندیخانه ، ئیمهش دوا ی یه کدوو روژ که دهر ویش ههسن دیار نه بوو بیه وه به لای کهل و په له که یا ، که وتینه جوستو جو بوی ، له پاشا زانیمان که له به ندیخانه به ، ئنجا باو کم که وته بنجوبناوانی هوی به ند کردنه کهی وه چوو به هر جوریک بوو رزگاری کردو له به ندیخانه هینایه دهره وه ، که هاته وه بو ماله وه ته ماشامان کرد که ره دیز له دهر ویش ههسن په ریشان ترو دهر ویش ههسن له که ره دیز په ریشان ترو ، دهرزی بدهی لهم که له که یان له و که له که یان دهر نه چی ، لام وایه دووسی روژیکی پیچوو ئنجا توزیک بووژایه وه به لام دهر ویش ههسن نه مه نده نه مه نده هه ل ئهر رشت له دهست که ره دیز ، وه له بهر خویه وه هر نه بیوت ، تا وه کو که ره دیز سهری نوخواردگم په یمانم وی

نهشی سهری بخوم ، وه نهگر داگمه وه نانه سووناوی نهوی ییفروشم ، به راستی دهرویش ههسن راستی کرد چونکی نهچاره که هاتهوه کهره دیزی پی نه بوو ، که لیمان پرسى چیت لی کرد ؟ ووتی : که گهیمهوه ناوایی هاوردمه سهر فروتن ، له پهل کاورایه کای کهوتین که سوزی پارهم بو بییری و ییوا ، توممز کهره دیز وه مهی زانیگه وه نهی کهره که من قازانجیکم له ناوچهوانی ههر دهسگیربوی ، نیواره که گایهل بهره و ناوایی بوونو کهره دبزیان له تهکا نهوو ، تو مهیژه لهو کهزه خوی بووسه دا گه و نه هاتگهسو ، منیش شهو سووکه روییم وه ییو شوینهوه نهوینیم گورگت هورگی درریگه و خواردگیهسی . کهره دیز ناوهها له کاکلانیسی کردم و له تویکلانیسی .

ئنجا خوینه ره وهی بهریز ! نهه گوشه یه کی پچکولهی تهسکو تورو سکه له ره ووشتو خووی کهری دیز . کهواته هانایه سد هانا ، وه دهستم داوینتان ههرگیزاو ههرگیز به تهقهی تفهنگیش توختی کهری دیزو نهوانهش که له ره ووشتو خووی کهری دیزان مه کهوون ، چونکی : [ کهری دیز توپینی خوی و زیانی خوی نهوی ] .

## بو نسالی تازه

www.zheen.org

بو کهل و پهل بازارگانی

بو کوگا

بو خواردمه منی

وه بو ههموو جوره کارو فرمانیکی پیشه سازی و هونه روهی

پروپاگه نده له روزی نوی دا بلاو بکه نهوه

به بونهی سالی تازه به وه له ئیستوه ههموو لایهك ناگادار نه کهین

که به جوانترین شیوه ، زور دلگیرو رازاوه پروپاگه نده بلاو

نه کهینه وه .



## — { شوان } —

« روز »

شوان له پوره ده كړدني مهررو مالات و نازالا له سر چياكاني كوردستان و له ناو  
دولو دهره كانيا ژيانى خوى نه بانه سر وه به دريژايى تمه منى ته رريو و شكبو و خوشي و  
ناخوشى سوروش و ه ناو و ه وای نم كوردستانه شاره زا نه يت ، واز له هه مووشتيك  
ته به نيت وه ناگاداري رووداوه كان و قاره مانه كاني گه لي كورد ته يت و روژاني تيكوشانيان  
به داستان ته گيرته وه .

له بهر به ياني ميژووه گه لي كورد له هه موو كوردستانا ، وه له م سهرده مه شدا  
گه لي كورد له كوردستاني تور كيدا به هزاره ها پياوي گه وړه لي هه لكه وتوه ، وه له مانه  
بوژووه ويزه و ه پزيشك و ه پاريزه و ه ماموستاي ثابتي و ه كاسپ كار و ه خوینده وارو  
زانامان هه بوه .

وه ديسانه وه له كوردستاني عراق و سوريا و ه سوفيه ندا ، وه له هه موو كوردستانا كورد  
پياوي هه لكه و نوو نازا و تيكوشه ري هه به  
هزاره ها له و گه وړه پياوانه ي گه لي كورد وه نه و روله قاره مانانه خويان به خت كړد  
له پيناوي كوردستاندا ، وه نه وانه وازيان له خوشيو و شيريني ژيانو و سودي تسكي خويي  
هنا ، وه نه و پياوانه پيشره و مان بوون ، نه و پياوانه برسيو و ناخوشيو و نه بوئيو و  
ده به دهریان دى و نه نانه ت زوريان تووشى چه ره سه ري به جوريك هاتوون كه ناچار  
بوون گه لای وشك و ه بنكه دره خت بخون له كورري تيكوشاندا له پيناوي كورد و كوردستانا ،  
نم چند ووشه به پيشكهش يت به گياني پاكي قاره مانه كاني گه لي كورد ، نه و  
قاره مانانه ي كه پيشره وى گه لي كورد بوون و ه ه و ليان نه دا كه زور به ي گه له كه مان  
به دوا كه و نوي و نه خوشى نه ميتته وه ، نه وانه باوه ريان له هزارو ديلي گه لي خومانه وه  
گه لي كورد و هرگرت ، وه بوونه ناگرو بليسه ي رووناك كه ره وه بو دزگار كړدني  
كوردستانو و هزاراني كوردستان ، وه نه و پياوانه ته نيا كوردستانيان شك ته برد

وه ژيانی خوبان بو کورد بنیات نابوو بویه ههولیان بوگه لی کورد نه داو خوبان له پیناویا بهخت کرد .

نهم ووشانه بو یادی شه هیده گانی رزگاری کوردستانه وه پیشکش گیانی نه مریانه ، وه پیشکشه بو نهو شوانه ههزارانه که میژووی ژيانی تیکوشه رانی گه لی کورد نه زانن وه به سه رچی گانی کوردستانه وه به نانه سکی تازه له هه وه رینن وه نه لین .

وازم له ناره زوگانم هیناوه

به لی دیسان وازم هیناوه ،

ناره زوگانم زورن . . .

پهنوو نه ررون . . . تی نه پهرن . . .

وورد وورد تی نه پهرن ،

به لام جار جار خوبان نه گرن ،

چونکه نه یانه ویت که دور بکه ون .

به لام ناهیلیم ، ری یان لی نه کرم

چونکه وازم له ناره زوگانم هیناوه

به لی وازم لی هیناوه بنکه ی ژین

من ؟ . . . منم شواینکی ساکار

شواینکی ناچاری ههزار ،

هر نه وه نده یه که هه بیم . . .

گوایا ئیتر من چیی که بیم ؟ ؟ .

من هه زارم ، هه زارم

خو نه وه ی که وا هه مه ،

ته نیا کیسه و سه ییله که مه . . .

له گه لی تیشو که ما

ژیانم رووتی یه . . .

بی هاوریم ، وه بی هاوده مم

همزاروو نهخوينده وارم .  
 دلم پر له خههه .  
 بهلام ، . نه .  
 من ئينسانم ، ئينسان  
 خاوه ني هوش و بير و گيان ،  
 هم . . . بهلى هم ،  
 بهلام کوا ، کوا مافه گاني ئينسان ؟  
 کوا خوشى ، کوا به هرهى ژيان ؟  
 کوا گورانیه شيرينه کهى سهر زمان . ،  
 کوان ؟ ؟ .

° ° °

من ،  
 من جهز ئه کهم به ئيش کردن ،  
 خوشه هولدان ، نان پهيدا کردن  
 بهلام کوانى نان ؟ ، کوا شهوتى ژيان ؟  
 ههول و تیکوشان زور خوشه بو نان  
 بهلام تیکوشان . ، ؟  
 ههولدان بو نان . ؟  
 بو شهوتى ژيان ؟ ؟ .  
 پرره له زيان  
 وازينه ، بهلى تو وازينه ،  
 له قسهى پرر زيان ،  
 چونکه ترس ههيه ، گرتن ههيه . ليدان  
 بهلى وازينه ، خوت مه ره نجيته .

° ° °

بهلی من وازم له ناره زوگانم هیناوه ،

بهلی ههمدیس وازم هیناوه .

بهلام واز هینان له تیکوشان ،

له خهبات له بههری زیان ؟ ؟

نه کراوه ، نه ووتراوه . .

چونکه من شوانم شوان ،

بی جیگام ، بی نان

ههول نهدهم خهبات نه کهم تا ماوم

راستی نهلیم ، نازاو به تاوم ،

تاچه هاووریکم ته نیا شمشاله ،

نهو دهنگه به سوزهی که یهتهدهری به ناله

وهك بای وهشت نهدا بهسر شاخو قهد بالا

پیم نهلیت ، توی ناواره زیانت تاله .

نهو شمشالهی که نهیینی **بنکهی ژین**

وا به سووزه دهنگی بیینی [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

دهروونی پرره له کلپهی گرر

گرری دهروونی ساردوو سرر . .

ساردوو سرری سههول بهندان

که تیا نه بهستریت ناره زووی گیان

شمشاله جیی گرتوه له تاوا ،

هی دهروونی ووشك کراوه ،

ووشك کراوه بو وولات

دل و دهروونی به ناوات .

ولاتی دیلو پارچه کراو ،

خهفه تباری داگیر کراو  
 ئیتز من چی له گوری دل بکهه ،  
 که بی هاووری به بی هاوودهم ،  
 کوردستانیش بی چاره ییت  
 دانیشتوکهی ئاواره ییت ،  
 بوبه کلپهیی دلی سوزم ،  
 دا به شمشالی به سوزم .

• • •

من وازم له ئاره زوکانم هیناوه ،

بهلی وازم لی هیناوه . .

بهلام به بیانان زوو که نه کهومه ری

پیش نه وهی که ده رچم له ناو دی

مالی کچه دل خوازه کهم نه بینم

پشوویهک نه دهم ، زوو خوم ررانه بهرینم

نه لیم بررو فه ره نجیه کهت وهه رگه نه کهی ژین

به ره وهه وارگی چول ملی زی گره [www.zheeh.com](http://www.zheeh.com)

بهلام ئاره زوو زورن . .

لهم روزانه دا ئاره زوکانم زورن . . !

چونکه سهز نه کهم ناو به ناو بو خوم ،

نانیکی به تامی گهرم به خوم ،

یا چایه کی خهست ده مکهم ،

یا به دویه کی خهست خهم برره وینم . .

چی بکهه ئاره زوکانم زورن . . ! ، ؟

یه نوو نه چن ،

خو له زستانا که خه ریکه رهق مه لیم ،

یا له هاوینا که زور گهرمه ئەلیم ،  
خوزیا خوم ئەبیتی به خوشی ،  
خوشی یهك شت خوشی وهتەن .

◦ ◦ ◦

من له ئاره‌زوکانم وازم هیناوه ،  
به‌لی وازم هیناوه له ئاره‌زوکانم .  
من کهوتووومه‌ته په‌رستی خاکوو چیا  
کهوتووومه‌ته په‌رستی سووووشتی جوان ،  
سووووشتی خاکی نیشتمان ، هی کوردستان  
کوردستانی بی‌کهس ، بی‌ناز ، بی‌زیان  
کوردستانی کامه‌رانی هی ژیان .

بویه روژی دهم که‌ل که ده‌رئه‌که‌ویت ئەلی ،  
کوردستانه‌که ، مروغه‌که‌ت ئەبی به‌دیلی بمری ؟  
به‌لام چیا به‌رزه‌کان ئەقیزین ،

به‌دهم چریکه‌ی بولبولی سه‌ر گوله‌وه‌که بای شه‌مال بوی ئەهین

ئەلین ، نه‌ه ، نه‌ه ، وا نامینن  
روله‌کانت له‌دیلیدا نامینن .

سه‌ربه‌ست ئەبن ، رزگار ئەبن دانامینن  
منیش له‌و لاوه ئەیلیمه‌وه

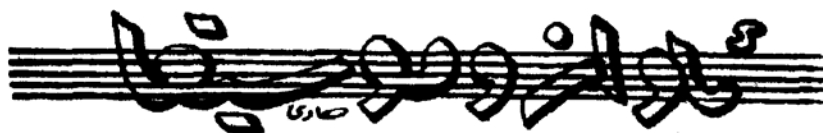
ووته شیرینه‌که‌ی سه‌ر زمان ئەیلیمه‌وه ،

له‌ ئاره‌زوکانم وازم هیناوه ،

به‌لی له‌ ئاره‌زوکانم وازم هیناوه ،

چونکه‌ من شواینیکی ساکارم ،

شواینیکی هه‌زارم .



## « بیتوفن »

— هه لکه وت —

- بیتوفن موسیقاری هونه نندی نه مری تهلمانی به ، له سالی ۱۷۷۰ی زایینی دا له شاری ( بون ) له دایک بووه .
- ژبانی بو دوو شت تهرخان کردبوو ، به کم هونه ، دووهم تیکوشان له پیناوی مروقایه تی دا .
- له سالی ۱۸۲۷ دا کوچی دواپی کرد .
- نه م هونه ننده بزورگه هه موو ژبانی به کویره وه ری و نه بوونی به سر برد له گه له هه شدا زور دله ررو روو خوش بووی ژین
- له نه نجامی نه خوشی به کا چاوه گانی کو بوو و گوینی گران بوو ، تا وای له هات گوپی له هیچ نه نه بوو وه به جوریک وه رست بوو بوو جاره ها خه ریک بووه خوی بکوژی .
- له سالی ۱۸۰۰ دا ( سمفونی ) ی به کمی دانا وه له ۱۸۲۴ دا سمفونی نوه می دانا .
- بیتوفن له ماوه به کی که مدا وه ک بلیمه تیکی موسیقا ده رکه وت و هه لکه وت وه ناوبانگی ته پهررو نه و پهرری گیتی گرتوه ، تا وای له هات به یه کی له پیشرره وه بزورگه گانی له شکری تیکوشانی مروقایه تی نه ناسرا .

# کوم لایسته

## [ سوو ]

ماموستای نایینی « شیخ مصطفی »

خوا نه فرموی :-

### يَمْحَقُ اللهُ الرِّبَا وَيُرِيهِ الصَّدَقَاتِ

خوای گوره سوودو زیانی بو دیاری کردوین و ریگهی کرین و فروشتی بو داناوین که چی هندیك کهس به هیچ تیر ناخون و له گه لیک ریگهی چهوته وه ههولی پاره پهیاکردن و سامان که له که کردن نه دهن .  
دهوله مندی وا هه به ، هه موو زیانی بریق به له ده ست برین و هه ژار رووتانه وه و مالی نهم و نه داگیر کردن ، له پیناوی چی یا ؟ ... بوچی نیوه تیر ناخون نهی دلره قینه ، بوچی نه به زهیی له دلتانا توسقالبک ماوه و نه گیانی برایتی ؟ هه موو هه ولیکتان هر بو پاره به ، هه موو هه نکاویکتان هر بو پاره پهیاکردن نه نین .  
هندیك دهوله مند ، پیشهیی بوتنه سوو خواردن و هه موو هه ولیکی هاتوته سر سوو خوری .

بهم جوره نهم چه شنه دهوله مندانه له بانی ده سقی یارمه تی دریز کردن که وتوونه نه رووتانه وهی هه ژاران ، وه هه همیشه چاویان برریوته سوو ، وه سامانه که یان ناخه نه گهر به سوو نه بی ... وه هر خهریکی نه وهن که سامانه که یان زور کن وهک نه زانی خوا نه فرموی ( یمحق الله الربا ویربی الصدقات ) واته خوا سامانی سوو خور له ناو نه باو سامانی خیره ومه مند پهره پی نه دا ...



ره ننگه زور که سیش بلین نه وانهی که پاره به سوو نه دهن روز به روز سامانه که یان له پهره سهندنایه ... وهلامی نه مهش نه وه به کهوا « سامان بو نه وه به که سوودی لی وه رگیری و یارمه تی هزارانی پی بدری و پروژه ی باشی سوودمهندی بو نه ته وه پی ساز بکری ، که چی سووخور سه ره رای نهو سامانه شی که هه یه تی به چاوی سووکه وه سهیر نه کری و هه همیشه خوشی خه مگین و پهستی پاره ی زیانزه .

پیغه مه ره نه فرموی « آکل الربا ملعون » واته سووخور به له عننت کراوه .. نهی دهوله مند هیچ شهرم ناکهی دهست له هه زاریک پان نه که یته وه که له قهرزه که ی خوت زیاترت بداته وه ..؟ توخوا سه رشوری نی به بوتو پاره ی فرمیسکوی نه نی ته سه ریه ک .

نهوی به راستی شایه نی ( پیکه نین و داخه ) نه وه به که زور به ی سووخوران نهو دهوله مندانهن که سهریان بچی نویزیان ناچی وه سه ره رای نه رش ( حاجیشن ) به لی هه که ووترا سووخور گورج حاجی به کت دینه بهرچاو ، وه ک ماموستا کامهران له هونراوه ی « شهری گوره » دا نهی :

بشتین ره ننگ زهردی وه ک گوگرد

باسی سنووقه چای نه کرد

نه وانهی که سوو نه خون وه کو وتمان نهو چه شنه که سانهن که خویان به نیماندارو له خوانرس دانه نین به لام چاویان له تاسی شه م فرمووده به یی خودا نه نووقینن که نه فرموی « وذروا ما بقی من الربا إن کنتم مؤمنین » واته تی بگن نه گه ر واز له سووخوری نه هینن خاوهن نیمان نین .

وه ههروه ها پیغه مه ره نه فرموی « إياك والربا فمن أكل الربا بعث الله يوم القيامة مجنوناً يتخبط » به عنی نه کهن سوو بخون ، سووخور له روزی دواپی دا ( قیامت ) که زیندو نه کریته وه شیت و سه ر لی شیواو نه یی .

نجا هه ندیک کهس نه لین کهوا سوو ، سوودی هه به بو پهره پیدان و گشه کردنی ئابووری نیشتانی به لام نه ، به پیچه وانهی نه وه وه به ، چونکه نهوی پاره به سوو

وهرتهگری له زورکاتا نهنجامی هر نابوت بوونه ، چونکه هرچنده ههول بدا له سووه که زیاتر پهیا ناکا ، نهمه له لایه که وه وه له لایه کی تریشه وه ئایا بوچی دهوله مند به بی « سوو » پاره به قهرز نه دا ؟ بوچی نهمه نده تیر نه خورو به ههله بی له هه موو کاریکا هر چاوه رریی پاره ی زیاتر بکا ؟ جگه له مهش دهوله مند نه گهر نه یهوی پاره بلاو بکانه وه بو سوودی گشتی با بفرموی پروژه ساز بکا ، چاپخانه و کارگی میوه و جگهره و گه لیک کارگی تر له کوردستانا بکانه وه تا ههزارانیش سوود له و پروژانه وهرگرن و نه ته وه که شمان له رووی ئابووری و بیرو باوه رریشه وه پیش بکه وی و خوشیان ( نهو دهوله مندانه ) قازانجیکی باش بکن .

نه ی دهوله مند ی سووخور ، خوت له بهر چاوی خواو نه ته وه که ت رووره شه که ( سوو مه خو ) به جوریکی پاک پاره که ت به کار بینه ، کوردستان پرره له که م و کورری کوردستان سهدان کارگی پیویسته .

له کوتایی دا ئه لیم نه بی نه وه شمان له بهر نه چی که هه ندیک له وان ی پاره به سوو له دهوله مندانه وهرته گرن نه وانیش گونا هبارن ، چونکه هی وا هه یسه ( وه بگره زوربه ی ههزارانی شارستان ) پی به قهد بهرزه ی خوی رانا کیشی له بهر نه وه نه چی پاره به سوو قهرز نه کا تا له نهنجاما مالی نیجگاری وبران نه بی و منال و منالی سهرگهردان نه بن .

## جوری سوو

زور چه شه موعامه له هه یه که به تهواوی سووه و خوینی ههزار مزینه که چی ناویکی تری لی نه نین و به درو خویان و خه لکی پی نه خه له تین ، لهم چه شه سووانهش دو انیان له ناو ئیمه دا باوه که نه مانن :-

۱ - سه له م : ئاین ریکه ی داوه به سه له م کردن به لام به مه رچیک که مالی ههزار تالان نه کری ... واته ههزاریک له پیش نه وه دا که به روو بوومی کشت و کاله که ی هه لگری که که وته تنگانه وه دهوله مندیک

نه توانی نهو بهرهمه می لی بکرری به جوریک که جوتیاره کهش لهو تهنگانه به رزگاری بی و دهوله منده کهش فازانج بکا . وه کو : بلیین ربهی برنج له کاتی هه لگرتا نرخی نه گاته چوار دینار دهوله مند به ۳۵ دینار یان به ۳ دینار لی بکری باشه ، که چی نه به پیچه وانهی نه وه وه بهرهمه می سالیکی جوتیاریک به دهیه کی نرخی خوی لی نه سینن ، بهم جوره جوتیاری به سزمان زستان بهو نهخته پاره یه نهختی چا نه خواته وه و کاتیکیش که بهرهمه می هه لگرت دهسته و نه زنو لی دانه نیشی . بهم چه شنه دهوله مندی وا هه به به ناوی سه له مه وه سالی مالی سه دان جوتیار ویران نه کا .

نهری شووره می نی به نانی فرمیسکای و خویناوی نه خون . . ؟

سهرشوری نی به به رووتانه وهی هه ژاران کوشک دروست نه کهن و خوتان با

نه دن ؟

## چا

هه ندیک دووکان هه ن تا بنمیج سنووقه چاو فهرده شه کریان هه ل چنیوه نه مانه وهک نهو پیاو خورانهن که نه چن بو راوی ناده مزاد ، له به یانی به وه دانه نیشن تا شو به لکو چهند نیچیریکیان ده ست بکه وی پیستی بگوروون و مال و منالی بهاووننه ته نووری نه بوونی به وه ، سه بریش نه وه به نهم جوره دهوله مندانه سه ری فیزیش نه له قینن و نه لین شتین ! خاوه نی کوشکین ، پاره دارین خانه دانین !!!!!

نهم دهوله مندانه هه یج شهرم نا کهن به پاره ی نهو هه ژارانه کوشک نه کهن و که چی فیزیشیان به سه را نه کهن .

یه کیک که پاره ی پیویست بی نه چپته لای دهوله مندیککی ( چا فروش ) !! وه پیی نهلی نه مه ندهم پاره بهری . . نهویش نهلی من پاره م نی به چام هه به نهجا دینی بلیین ۱۰ سنووق چای به په نجه بو نیشانه نه کاو نهلی نهوا من نهم ۱۰ سنووق چایم به ۲۰۰ دینار فروشت به تو ، نه میس نهلی باشه . . . نهجا کومپاله یه کی ۲۰۰ دیناری بو ماوه ی چهند مانگیک لی وه نهگری دوا ی نه مه پیی نهلی ( نهو

سنووقه چایانه نافروشیتهوه ( کابرای لائیش ئهلی بهلی ... دهباشه به چهند ... مهیلی خوته ، ئهمیش ئهلی به ۱۵۰ دینار بهم جوړه دهولهمندهکه ۱۵۰ دیناری ئهداتی به ۲۰۰ دینار ...

ئهمه پیستین سووه ... وه ئهم چهشنه دهولهمندانه سهره رای ئهوش که له رووی سوو خواردنهوه تاوانبارن ، لهو رووشهوه ههر تاوانبارن که ئهپانهوی فیل بکهن !! گواپه خوا ئاگای لیتان نیبه ؟ خوا نازانی ئهوه سوو خوری به کهچی تو ئهتهوی به کررین و فروشتی بی خهوشی دانئی ؟ .

لهم جوړه سووشا جگه له دهولهمنند تاوانی هه نندیک بی پاره شی تیابه چونکه که هی وا ههیه ئهوه پارهیهی بو شتی نازره واوا نابهجی ئهوی وه کو له ئه نجامی قومار کردنا زوری دوراندووه و یان ناومالی فروشووه و ئنجا ئه که ویته قهرز کردن ، بهلام ئهمه به هیچ جوریک دهولهمنندی سووخور له تاوان رزگارناکا چونکه زور بهی ئهوانهیی که بهرهم به سهلم ئهدهن و پاره به ( چا ) قهرز ئه کهن ناچارن و تووشی تنگانه بوون ... وه هی وا ههیه ناچار ئه بی که پاره بو نه خوش قهرز بکا ، کهچی دهولهمنندی سووخور به جوریک ئه برروتینیتسهوه که قهرز که ره کاش له عهزرتا نه خوش کهوی .

بنکهی ژین  
www.zheen.org

## روژی نوی

گوفاریکی ئهدهیی ، سیاسی ، کومه لایه تی به

خاوهن و بهرریوه بهری لی پراسراوی : پاریزه ر جهمال حاجی فهقی شالی

سهرنوسهر : کامه ران

ناوونیشان : سلیمانی - شه قامی سه یوان - روژی نوی - جهمال شالی

## بو خوشه ويسته كه م

قادر شريف كورده

هاورى ژيانم هرگيز نوم له بير ناچيته وه وه هممو كاتيك وينه ي سروشتى نوم ديتنه بهرچاو ، وه كو سهبرى پرده ي سينه مايه ك بكه م ، ناوه ها وينه ي تو ، نه وه قوه ( زهرده ) زيرينه ت كه به لاي منه وه گه ليك له ئالتون جوانتره وه نه وه كوله (سوره) ت كه ريك ويك وه كو كورده وارى خومان نه لين ( نه لى سيوه لاسوره يه ) ، به راستى نازانم چون دينه بهرچاوم ، خو گه رده ( سپى ) يه بلوريه كه ت له خوشيا دلم ديتنه كوته كوت ، به راستى سوخمه ( سهوزه ) نايابه كه ت كه سهر ( سينه ) تى گرتونه وه نه وه نده ي تر ديمه نى سروشتى جوان كردوه .

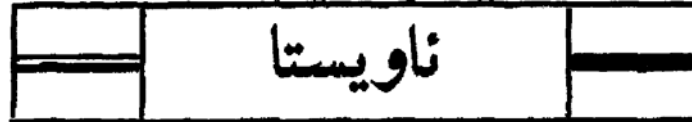
ئاي له لاي خاوه ن ( خوشه ويست ) تان چهنه جوانه سورو سپى و زهرده و سهوز تيكه لاو بيت ، نه وه ديمه نه جوانه كه به ( مليون ) ها ها دل ئاره زوى نه كاو دلى پرى گهش نه بيته وه .

خوشه ويسته كه م وا تى نه گه ي كه نوم له بير چويته وه ، نه وه ... هه ميشه نوم له بيره و له يادت ناكه م ، به لام نه زانى بوچى كه م نه م بيت ، چونكه نه وه شته كه سال دوانزه مانگه قوتايان ( به من و تو ) شه وه لى نه ترسان نريك بوته وه ، وا مام ( امتحان ) سهر له نوى هانه پيشه وه ، ساتا زووه فريا كه وين ، خومان ناماده بكه ين بهلكو نه م سال ده رچين نه م ( پله ) ناخوشهش بيرين ، ساله دوايدا به يهك نه گه ينه وه . خوشه ويسته كه م ، وه نه يى ( امتحان ..!! ) وا ي لى كرديم كه نيتر هه رتوم له ياد نه مائيت !.. نه وه بهلكو له بهر تويه وا توشى ( امتحان ..! ) بوم بو نه وه ي له دوا روژدا بگه مه تو وه به ديدارت شاد يم ، بو نه وه ي تى بگه ي كه نوم له بير نه چوته وه و ناچيته وه وا به سه رهاتى تاغه يهك شهوى خومت بو نه گيرمه وه ، سا نوش خوتو خواي خوت له بهر دادگاي دلدارانا شكاتى خوت بكه منيش پاريزگارى له خوم نه كه م . شهويك له ماله وه ، له بهر چرايه كى كز له ناو ژوره بچو كه ته سكه كه مانا له ناو

خیزانه که مانا که ( ۱۴ ) کس نه بن له گهل باوکما ژوره که مان به دوکله جگهره ی باوکم نه و ندهی تر تاریک بو بو وه دوکله که زور بهی ( شه بولی ) ی رونا که که ی هل نه می ، نا له و تاقه ژوره مانا دانیشتیوم له لایه که وه زره ی پیاله و کاسه و که و چک تی که له به قیژه قیژی مناله کان نه بو وه ناوازیکی تری لی دهر نه چو ، له لایه کی تریشه وه قسه خوشه گانی باوکم پیره که م هی روزانی شیخ محمود و یارزان و سفه ربه رو کورینی خوی ، خستومیه دهریای لیک دانسه وه وه له گهل نه مانه شدا جار جار سه بریکی پهراوه که م نه کرد بو خویندنه وه ، کاتیکم زانی تارماییه که به بهر چاوما هات ، له پاشا که بهرچاوم روون بو وه وینه که تم له ناو نه وه همو دوکله دا دی که له ( بن میچ ) ی ژوره که دا پهنگی خوارد بو وه ، وه کو نه ستره به کی گمش له ناسمانیکی قه شهنگی تهماوی دا بینم ناوه ها ، نیازم و ابو که هه لسم باوه شت بو بگره وه به لام هیزی نه ژنوم نه بو ، خو له بهر قیژه قیژی نه و مناله ( ساویلکانه ) گویم له ده نکت نه بو ، نه م زانی چیت ویست بو به له ناو هه نسکی گریانا فرمیسک بهرچاوی گرتم ، نیتز له بهر چاوم وون بویت به لام بهم چهند ووتیه دل خوشی خومم دایه وه : [ تو بلیت روژی هل نه که ویت توی تیا به خوشی بینم و بگه یته نامانج ] .

## شهمشه کویره

- که روز هلدی شهمشه کویره چاوی نایینی ، به لام که روز نه که ویته ژیر هه وره وه چاوی نه یینی .
- نیواران له هیلانه دیته دهره وه چونکه دنیا تاریکه و میس و مه گز له وکانه دا زوره بیانخواست .
- دووگویی هه یه ، دانی هه یه ، وه دهنوکی هه یه .
- شهمشه کویره وه که ناده مزاد پی نه که نی و وه که چوارپی میزه کا .
- شهمشه کویره ی می نه که ویته جه یزه وه .
- شهمشه کویره ی می به چکه ی خوی هل نه گری وه گله جار به ناسمانه وه شیر ی نه داتی . وه ۳ تا ۷ بیچووی به سکی نه یی .



شوان

زانستگای پهروهه رده - بهغدا

ناویستا نهو نامه ( کتیب ) ناینیه به که زه رده شت له سهری نهروپشت ، وه  
همهش نهگری به چوار بهش هوه فهندیدات ، فیسپرد . نهلیسنا ، خورده نافیستا  
پهشتیات ، .

فهندیداد : نامه بهکی ناینیه باسی چونیتی دروست بونی جیهان نهگات ، وه  
گفتوگوبه که له بهینی زه رده شت و هورمزدا . به زمانی ساسانی

بهلام فیسپرد : نهویش بهشیکه تره له نامه کهی زه رده شت باسی ناین و ریک  
ویکی نویژ نهگات وه پیک هانوه له ۲۴ - کرده ( فصل ) .

وه نهلیسنا له - ۷۴ - ها پیک هانوه ( بهش ) وه همهش بریتیه له خونبدنی  
شتی ناینی له گانی ( قوچ ) کردن وه له زور گانی ژپانیشدا نه خونبدنیت بوخوشی و  
ناخوشی ، .

بهلام خورده نافیستا کومه له نوشته و نویژیکه له گهل سروودی ناینی له جهژنو  
روژه پیروزه گاندا نه خونبدنیت .

بهلام پهشتیات چند پیا هلدانیکه ( مدح ) له گانی خواپه رسستن و قوچ و  
جی بهجی کردنی فرمانی ناینیدا نه خونبدنیت ، وه هندیگیش نه لین هم نامه به بهشیکه  
له خورده نافیستا ، له پیشه وه نافیستا به زمانی نافیستی نوسراوه که همهش لقبیکه له زبانی  
هندو - نهوروی ، وه بیان نه توانین بلین زمانی ماده گان بو ( میدی )

له پاشدا له گانی ساسانیه گاندا گورراوه بو زبانی په هله وی کون ، وه چند بهشیکه  
ناویستا که له گانی خویدا گورراوه ته سهر زبانی سه نسکریتی . وه بهشیکیشی لی گورراوه ته  
سهر زبانی کوجهرانی ( فارسی نوی ) .

فهرستیه کال همدیک له ناویستایان کوریوه بو زبانی فهره نسی وه ههروه ها نهلمانه کایش زور گویمان داوه ته نم نامهیهی زهردهشت نافه یله سوفی به ناوبانگی نهلمانی فردریک تشه چوار پهرتوکی له سهر زهردهشت و ناینه کهی نویسه تهوه وه زور له زانا عهره به کان باسی زهردهشت و ناینه کهیان کردوه وه کو - طه بیری - له پهرتوکی تاریخ الامم والملوک ) وه . مسعودی . له پهرتوکی ( مروج الذهب ) . و التبیه والاشراف « باسی زهردهشت و ناینه کهی کردوه ، وه شه رستانی له پهرتوکی « ملک والنمل » باسی کردوه .

له پهرتوکه کهی طبریدا « چاپی یهک » ل ۲۸۴ « کهله چاپخانهی استقام له قاهره چاپ کراوه نهلیت له سه رده می پشناسپ دا زهردهشت پهیدا بو کهوا مهجوسه کان به یغمه بیریان نهزانی وه زور له زاناکان به خاوهن نامه ی ناینان نهزانی « اهل الکتاب » وه له لاپهره ی - ۴۰۰ - دا نهلیت کهوا زهردهشت کوری نه سفیان بوه - دیاری خسته که نامه کهی بو نیراوه .

وه مسعودی له ( مروج الذهب ) دا ( ۱ - ۱۴۲ ) « ۱۶ » نهلیت زهردهشت خه لکی نازربایجانه وه کوری نه ستان وه نامه کهی ناوی زمره بوه به لام لای خه لکی ناسراوه به ناویستا . وه زهردهشت زورشتی سه بیری ( معجزه ) کردوه بوئه وهی که خه لک بروای بی بکن ، وه نهلی ناویستا به زبانیک نوسراوه که نه بجه دبه کهی - ۶۰ - پیته ، وه له شته سهیرانه ی که زهردهشت کردویه تی بوئه وهی خه لک بروای بی بکت ، شتی گشتی و شتی تاییه تی بوه ، شتی گشتی وه کو وتویه تی نه مسال باران کم نه باریت وه یا فلان پاشا نه مریت له فلان کاندای وه فلان دهر دانه که ویت له فلان کاندای . به لام شتی تاییه تی وه کو فلان کس له فلان کاندای نه خوش نه که ویت ، وه مانگای فلان کس گویره که کهی نیرو زهش نهییت وه بیان هه مو سفه ته گانی وتوه پیش بونی به ماوه به کی زور .

دیسانه وه مسعودی نهلیت زهردهشت ناویستای له سهر پیستی - ۱۲ - ههزار گانوسیوه به زیرر وه به زبانیکی هیند رهق نویسیوه تی که خه لکی نه یاتوانیوه پی بی بنوسن



وپی بدوین ، له بهر نهوه خوی به شیوه به کی ناسانتر نوسیویه تیه وه ، بهلام کاتیک که نه سکندری مکدونی نیرانی داگیر کرد هندی له ناو بستای دهست که وت و سوتانی ، وه نهو شیوه بهی که زهردهشت خوی نوسیویه وه به ناسانی بیان نهوت - پازند - بهلام پاش زهردهشت به زور شیوه گوررا بوبلاو کرد نه وهی و ناوی نهو « تفسیرانهی » باردیه و زور خه لکیش له ده می خویدا له بهریان نه کرد بهلام کس نهی نه توانی هموی له بهر بکت له بهر زوری ماوهی پیغمبری زهردهشت ۳۵ سال بوه و پاش مردنی زهردهشت په کیکی جیی گرت هوه که ناوی « جاماسپ » بو و نه مهش به فرمانی پاشای کشتاسب له جیی دانیش زهردهشت زور کس له بابته ژبانه وه دواون هندی که نهلین هزار سال پیش عیسا بوه و یونانیه کان نهلین ۶ هزار سال پیش نه رستو بوه که نهویش ۵۰۰ سال پیش میلاد بوه و فارسه کان نهلین کهوا زهردهشت ۶۰۰ سال پیش عیسا بوه بهلام روز هلات ناسیکی به ناوانگک پاش لی کولینه وه به کی زور نه لیت سالی ۶۶۰ پیش میلادی له دایک بوو وه سالی ۵۸۳ پیش میلاد مردوه و نه لیت زهردهشت له میدیا له دایک بوه و به کم کس که لایه نگیری کرد فش تاسب بو باوکی دارای به کم .

وه دیسان پارسه کان نهلین کهوا زهردهشت له پیشه وه چوه ناو چهی توران بو بلاو کرد نه هی ناینه کهی بهلام نهی توانی به باشی ناینه کهی بلاو بکاته وه له بهر نهوه به فرمانی هورمز هانه وه بو فشتاسب له وی ناینه کهی بلاو کرده وه و نه م گه رانه وه بهی له تمه نی ۴۲ سالیدا بو که گه رایه وه فشتاسب واته له سالی ۶۱۸ پیش عیسا گه رایه وه بو فشتاسب وه پاش نه م ناینه کهی هموو ابرانی گرت هوه طورانو هیندیشی داگیر کرد و هروه ها ناسیای بچوک و نه غریق باوه ریان پی هینا .

بهلام دواى شهری له بهینی « هیاؤنا » کانو زهردهشته به کان روی و نهلین گوايه زهردهشت له وشهره دا کوژرايان له سهر ده می نه وشهره دا مرد . له تمه نی ۷۷ سالیدا .

## بو سههکی دیوانی مافی ناده مزادی نهورویایی

حکومتی تورک به پیری قانونی ژماره «۱۰۵» تشرینی به کم ۱۹۶۰ به رریوه به رانی له شکری توانایان دراوه تی که هاوولانی یان بگرن و دووریان بخه نهوه . تم قانونه جه نهرال کورسیل دایناوه ، وه به رامهر به کوردستان به کار نهینری .

به پیری تم قانونه ۵۵ کس له ناوداران کورد له شویی خوبان دوور خراونه نهوه .

قانونی ژماره ۱۰۵ راسته و خو وه به تاشکرا دژی مافه گانی ناده مزاده وه ههروه ها دژی پهیمانی مافه گانی ناده مزادی نهورویایی به که تورکیا خوی تم پهیمانی مورکدوه و دانی بیانوه .

ده باره ی نادادی و تاوانباریی حکومتی تورک به رامهر به کورد به بیوستان زانی که دیوانی مافی ناده مزادی نهورویایی ناگادار بکهین تا بچته پنج و بناوانی چونکه رژیم و قانون و رهفتاری حکومتی تورک ده باره ی کوردستانی تورکیا به تهوای دوژمانه به ، وه به هیچ جوریک سهه بهستی نهوه یان نه به که دهنگی خوبان بگه پهن به دهروه له بهر نهوه و امن لهم رووه وه ناگادارم کردن .

نیتز ریزتان

کامهران نالی به درخان

پاریس ۱۹۶۱/۴/۱۵

دکور کامهران به که به که ناوی نهو ( ۵۵ ) دوور خراونه ی له یادداشته کدا نووسیوه له گمل ناوی شوپنه گانشیان .

## [ نه خوشی شه کر ]

دکتور قادر شالی

۱ - حه جمی خون له لشی مرو فیکدا نریکه ی پنج (۵) لتره ، وه نریکه ی له سیانزه دا به کی کیشانی له شی مرو فده .

۲ - خون له دوو به شی پیک هاتوه ، به کم به شی شل که پی نه لین پلاسما وه نه میس له مانه پیک هاتوه : - ناو خوبی عضوی و غیر عضوی ، موادی چه وری و شیرینی پروتینات و هندی غاز وه کو اوکسیجن و نتروجین ، وه ماده به ک که په یوه ندی هیه به خون به سته وه پی نه ووتری په یاکه ری فایرین ، وه به شه که ی دوهمی خریله کانه نه مانه ش بریقی به له خریله سوره کان و خریله سپه کان و پلات لیت .

۳ - ژماره ی خریله سوره کان له خوینا  $4/5$  - ۵ ملیونه له ۱ ملم ۳ . وه نیشه که شی ههل گرتی اوکسیجن له سپه کانه وه بو هه موو نه ندای له ش وه بردنه وه ی دوهم نوکسیدی کاربون له نه ندانه کانه وه بو سپه کان .

۴ - ژماره ی خریله سپه کان له خوینا ۵ - ۶ ملیونه له ۱ به ۳ ملم ، وه نیشه که شی به رنگار کردنی میکروبان که نه چته ناو له شه وه .

۵ - مقداری شه کر له خوینا ۸۰ - ۱۲۰ ملغم له ۱۰۰ سم ۳ خون ، وه نه م شه کره ش له شیوه په کی زور سوکایه پی نه لین گلوکوز ، وه به م شیوه به به که نه ندایمانی له ش نه توانی بو ههل سورانی کاروباری به کاری بیی .

نه م راده ی شه کره له خوینا گلی هو رایگرتوه وه نایه لیت زیاو که م بکات وه له هه موویان گرنکتر [۱] لوی پانکریاسه ، چونکه نه م لوه به کی له نیشه کانی نه وه به که به واسطه ی حجیراتی لانگرهانه وه هورمونیک په یا نه کات پی نه ووتری انسولین . وه نیشی نه م هورمونه ش نه وه به که وا نه وه به شه شه کره ی [ گلوکوز ] که له خوینا له راده ی سروشتی زیاتر نه بی نه م نه ی گوری بو شیوه به کی تر که پی نه ووتری

گلای کوچین که له جگهرو ماسواکه کانا کو نهیتهوه بو کانی پیویست ، انجا نهگه  
انسولین له بهر هر بونهیهک له خونیا کم بو نهوا گلوکوزی خون له رادهی سروشتی  
بهرز تر نهیتهوه وه له نهجاما نهخوشی شهگر پهیا نهی .

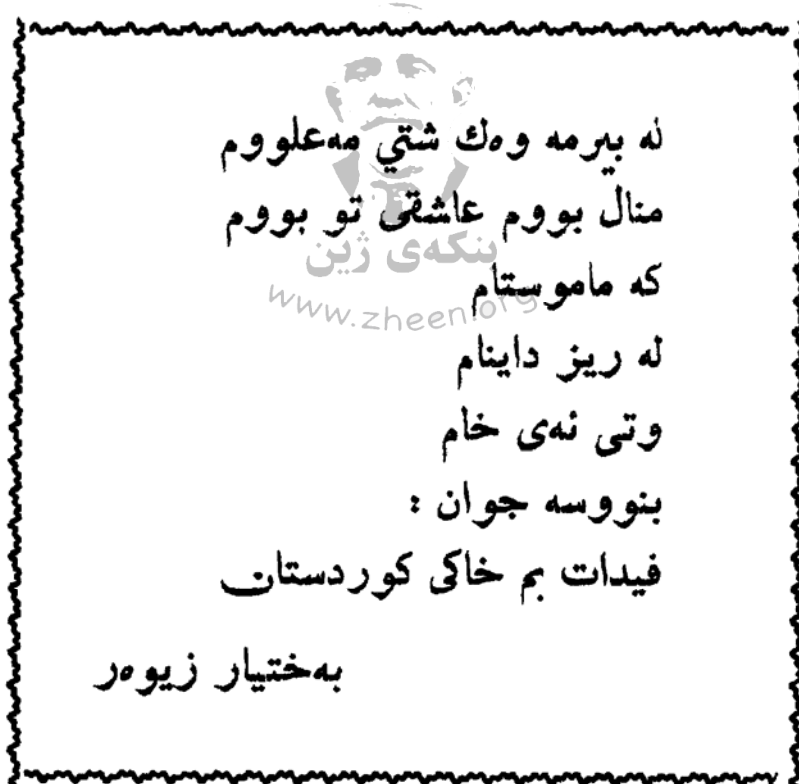
۲ - وه کو وونمان گلای کوچین له جگهرا کوتهیتهوه ، وه جگه ریش  
له بهروه به گویرهی پیویستی لهش نم گلایکوجینه نه دانهوه به خون پاش نهوهی  
نهچیهوه شیوهی گلوکوز ، انجا نهگه جگه نه توانی نم گلایکوجینه لای خوی  
کوبکانهوه وه له کانی پیویستی دا بیدانهوه به خون نهوا رادهی سروشتی شهگری  
خون [ گلوکوز ] کم نهیتهوه چونکه نه اندامانی لهش نهو وهخته گلوکوزی خون  
به کار نهیینی بی نهوهی هی تری بیچته سهر تا له رادهی سروشتیا رایگری ، وه له  
نهجاما نهگه چاره نهگری نهخوشی کم بونی شهگری خون پهیا نهی .

۳ - لوی ادرینالین و پیتوتیرین که نهمانش جوړه هورمونیک دروست نهگه  
که به پیچهوانهی انسولینهوه نیش نهگن واته گلای کوچین نهگورنه سهر شیوهی  
گلوکوز .

لهمانهی باسماں کرد له هه موویان گرنگتر که دهستیکی بالای هه بی له راگرنی  
رادهی گلوکوزی خونیا هورمونی انسولینه ، نهگه نم انسولینه کم بو نهوا رادهی  
گلوکوز بهرز نهیتهوه وه نهیته هوی تیک چونی و شیوانی میتابولیسمی چهوری وه  
پروتیناتی لهش وه پهیا بونی نهخوشی شهگر نهو کهسهی که نوشی نهی ههست بسسه  
تینوتی زور نهگا ، دهمی ووشک نهی ، میز زور نهگا ، لاوازو بی هیز نهی ، وه  
دوور نیه ماوه پهکی زور بهم چهشنه بمیتهوه ، وه نهگه بی چاره کردن مایهوه نهوا  
تینی لی نهسینی و موادی کیتونی له خونیا کوتهیتهوه ، کاروباری نه اندامانی لهش نهشیوی  
وه بهروه بی هوشی بوون و مردن نهروا .

نهو ماکانهی که لهم نهخوشیهوه نهوه شیهوه زورن به تیگرایی دومه لو شیر په انچه  
داگیرسانی دهماره کانی ههست و جولانهوه ، تیک چونی و بی هیزی چاو ، برین و مردنی  
ههندی نه دما لهش ، سبلی سیه کان ، کم بوونی ناره زوی جنسی و نه زوکی (عقم)

بو چاره كردنى پيويسته نهو خواردنانهى كه نهدرى به نهخوش بسه جورىك  
 بى كهوا پيويستى لهشى جى بهجى بكاو نهشيبته هوى تىك چونى مينا بوليسى لهش ، وه  
 ههروهها خووين و ميزى تاقي بكرينهوه بو رادهى شهكر وه به گوپرهى نهوه نهسولين  
 له خوى بدا چونكه زور بهكار هينانى نهسولين دوور نيه بيبته هوى كهه بونهوهى  
 شهكرى خووين كه نهههش مهترسى زوره .  
 وه ههندى دهزمانى تروش بهكار ديزبىت وه كو داى باينيز ، ناديسان و راستينون .  
 وه نهو كسهى كه دووچارى نهه نهخوشيه نهبى ههتا ماوه لهگهلبا نهبى له بهر نهوه  
 پيويسته خوى فيرى تاقي كردنهوهى ميزو دهريى لى دان بى وه بسه كورتى خوى  
 دكتورى خوى نهكا .



## \* کوردی پهتی

### \* سهر بهستی نافرمت

« باخهوان »

که سهرنجی گوڤارو پهراوه کوردی بهکان نه دهین بومان دهه نه که وی که وا زمانی کوردی گهیشتووه ته پله به کی بهرزی پیشگه وتن . وه ده سویردی به کی ته واو هه به له دوزینه وهی ووشه ی نازه ی کوردی دا وه بزار کردنی زمانه که مان له ووشه ی ناقولای بیگانه ، که چی که نه چینه ناو خه لکه وه ، به ته واوی به پیچه وانهی نه مه وه نه یینیر . سهیر نه که ی نه مررو ووشه ی بیگانه له جازان گه لیک زیاتر خوی هاویشتوته ناو زمانه که مانه وه وه نه مهش زوری له ناو خوینده وارانا هه به ، نه گهر روو بکه بته لادی بهک بان شاریکی پچووک ووشه ی نه وتو په تی نه یستی که له ناو شاره هر بیر چونه وه . که چی روژ به روژ ووهی نازه ی بیگانه دپته کابه وه ژین

بونموونه نه م ووشانه ی خواره وه که هه مووی به م زوانه به بیدا بوون .

دوونپوم                      دووقات

باخ                              حدیقه

چاوه نواری                  انتظار

شه قلم                        شارع

له کاتبکا نیمه بواری نه م چه شنه ووشانه نه که یین ، له ولاره له گفتم و گوگردنا به لیشاو خویان نه که ن به زمانه که مانا ، ناوای لی هاتووه نه گهر بیتو بیگانه بهک به پیی پهراوی کوردی فیری زمانی کوردی بکه ی که هاته ناومانه وه سه ری سوور نه مینی چونکه له زوری نه و ووشانه ناگا که هه مووی ووشه ی بیگانه .

ووشه‌ی بیگانه له دوان وگفت وگوکردنا به جوریک به کار نه هیزی نه وه نده‌ی نهماوه  
 زمانه کهمان بکه ویته مه ترسی به که وه که وه کو زمانی فارسی نه مروی لی بی .  
 به نایه‌نی فرمانبه‌ران له کاروباریانا زوربه‌ی نه ووشانه‌ی بوگفت وگوکردن  
 به کاری دینن عه‌ره بین نه مهش بی گومان سه‌ره‌رای که مه ترخه‌می خویان تاوانی نه و  
 ( وه زعه‌شی ) تیابه که نه م جوره ووشانه‌ی به سه‌را سه‌پانووین چونکه نووسین له  
 ( دائیره‌کانی حکومه‌تا ) به عه‌ره‌بی‌یه .

سه‌پرکن جاریکیان چوومه لای فرمانبه‌ریک له کانی گفتم وگوکردنا چی  
 پی‌وتم . . . !! فرمانبه‌ره که وتی :

لطفاً استراحت بکه تا وارده نه کری و تدقیقی نه‌وراق نه‌که‌م به‌پی‌ی اقتدار  
 نه و مقداره دفع بکه که نه‌بی به کفیلی متعهد نه‌جا تصدیق نه‌بی .  
 نه‌جا له‌مه‌وه سه‌پر پکن نایا نه‌بی نیمه هر وهك بوخچه به‌گه‌ردانی هر ووشه‌ی  
 کوردی له ناو خومانا بگیریرین ؟ یان پیوسته به ناو گه‌لدا بلاوی بکه‌ته‌وه و  
 نه‌خوینده‌واران فیری ووشه‌ی کوردی به‌نی بکه‌یرین ؟

### سه‌ره‌به‌ستی ئافره‌ت

له ژماره‌ی پیشوودا ره‌خه‌مان له ژنان گرت وانه‌م جاره له میردانی نه‌گرین .  
 نه‌مانه‌ی من نه‌ینوسم شتیک نه‌یه کهس نه‌یزانی ، یا ته‌نیا هر له‌ولانی نیمه‌دا بی .  
 ره‌نگه بلین که سه‌ره‌به‌ستیمان‌دا به‌ژن نیتر نه‌واو ، به‌لام له‌راستیدا به‌شی زوری  
 نه‌م سه‌ره‌به‌ستی به له‌به‌ر چاوی جوانی ژن نه‌یه که میرد به‌ده‌ورو پشتیا دیت به‌لکو بوته‌وه‌یه  
 که ژنه‌که‌ی بخه‌له‌تیی به‌وه‌ی که ژنه‌که‌ی به‌جلو به‌رگی جوان و خشل و گه‌رانه‌وه  
 خه‌ریک بوو نه‌میش خه‌ریکی رابواردن بی و ژنه‌که‌ی لی نه‌پرسیته‌وه .  
 له‌باسی پیشوودا له‌وه دوواین که پیوسته ژن ناگاداری کانی خواردن و حه‌وانه‌وه‌ی  
 میرده‌که‌ی بی ، نه‌ی بوچی به‌پیاو نه‌لین تو که داوا له ژنه‌که‌ت نه‌که‌ی له ماله‌وه  
 به‌رگی جوان پیوشی و ماله‌که‌ی ریک و پیک بی خوشت شه‌واو شه‌وه نه‌بی سه‌ر ناگه‌یته‌وه  
 به‌مالا ، وه‌به‌توتیلی نه‌زانی .

بەلى پياۋى واھەبە كە بەيانى چوۋە دەررە ئىتر سەرناكاتەۋە بەمالا تاكاتى نووستن  
ئىجا كەۋابى ئىتر ئىتە كىتە نەۋىتەبى يان رەنگىن پوش جياۋازى چىيە ؟ خوئەو  
نايىنى !

پياۋىنە : بوچى بەزەيستان بەژنەكاتانا نايەتەۋە ؟ پياۋى واھەبە ئىتە كەى شەو دووسى  
جار چىشتە كەى بو گەرم ئەكاتەۋە دەجار بەدىار چايە كەۋە ۋە نەۋز ئەدا ئىجا بەررىزى  
دېتەۋە ، جارى واش ھەبە بەسەر خوشى خوى ئەكا بەمالا ۋە نيوە شەۋە بەزمىك بەژنە كەى  
ئەگرى ۋە يان ئەلى ( نان ناخوم ) لەدەررەۋە نانم خواردوۋە . بە ئىمان وت بەلەگەل  
مىردە كەى بچىت بو گەرران ۋە گەشت بەلام پياۋى واھەبە بىزى نايە لەگەل ئىتە كەى  
بگەررى نەك پى بلىن [ سەرژاننى ] يان فىزى نايەنىت مئالە كەى بو ھەلگىرى  
ۋە نەختى يارمەتى بىدا ، ئەگەرچى ئىتە كەشى نەتوانى مئالە كەى ھەلگىرى ، ۋە ھەتا ۋە كو  
ئەگەر نەخوشىشى بى ھەر ئەبى خوى مئالە كەى ھەلگىرى نەك بەۋ مىردە بلىن ئىن پەرسىت .  
ئەرى بەراست پياۋىنە نيوە ئىن خوشەۋىستىن چاكتە يان قومارچى ؟ ئەرى ئىن  
خوش ۋىستىن چ شەۋرەبى بەكى نايە ؟ بوچى ئىمە ھەموو كوررى ئىن نىپىن . ئىن  
خوش ۋىستىن پىروژتەرىن كەدەۋەى مىردايەتەبە چوئەكە ھوى كامەرانى ۋە خوشى ۋە لە ناۋبەردى  
نازاۋەى خىزانى بە .

### بىنكەى ئىن

تايان ئىن خوش ۋىستىن باشە يان دوست گرتن ۋە داۋىن پىسى ؟ لە باسى پىشۋودا  
ۋە تان ھەندىك ئىن كە مىردە كانيان پىر ئەبى ئىتر فەراموشيان ئەكەن ۋە پى يان ئەلىن  
« كەۋە كون » . بەلام ھەندىك پياۋىش ھەن كە پارە يان ئەبى يا ئىن دىنن ۋە يان  
پياۋ ئەكوژن .

ۋە تان ئىن كەچەند مئالىكى بوو ئىتر گوى نادانە مىردە كەى . بەلى پياۋى واش  
ھەبە كە ئىتە كەى چەند مئالىكى بوو ئىتر لووت بە ئىتە كەيا دانازەنى ۋە ئىنكى تر دىنى ۋە  
مئالە كانى زاكو زرووك ئەكەۋۋە بەر چەپوكى باۋە ئىن .  
جارى پىشۋو رەخەمان لە ئىن گرت ۋە نەمجارە لە مىرد ئەبى ئىن ۋە مىردىنە ھەر  
نەختى بە گويمان پىكەن شاد ئەئىن .



## ( سمفونیکانی بیتھوفن )

وریا نوری خفاف

زانستگای کشتوکال

موسیقاری نهمانی به ناو بانگ ( بیتھوفن ) به چوار به کی سده به ک توانی (۹) سمفونیه دایی که ههمو جیهاندا به شانازی به ناو نهمی به در که وتی ناوازه کانی له ونه ی فلسفه ی تازه دا ، قول له در بریندا ، وه به یزی کار تی کردن له سر بیروهوش .

« سمفونیه ی به کم »

سالی ۱۸۰۰ ز داینا نهمنی ۳۰ سال بو ، نهم سمفونیه که بییکی موسیقی فراوان در نهمی پیشانی نهدا که چون ناده میزاد هستو هیواو آمانجی در نهمی له زیاندا وه له زور پارچه یا له پر آوازه که ی نهم نهمی وه کو هوالی کاره ساتیک در بختات وه نهم سمفونیه پیشکش کرا به بارون ( فان سویتس )

« سمفونیه ی دووهم »

سالی ۱۸۰۲ داینا که حمزی بیتھوفن در نهمی بو ناوبانگ در کردن وه به هر هاست کردنی نهم بیروهوشه پر نهمی که له نهمی دلی نهمی سه ر به ک . موسیقاییه که که جوری قاره مانیتی در نهمی که خاوه ته که ی نایلی نه به یزی لی جیایته وه .

« سمفونیه ی سیهم »

که به ناوی سمفونیه ی ( قاره مانیتی ) به ناوبانگ له سالی ۱۸۰۴ م دانرا بویادی ژبانی ناپلیون پوناپارت وه قاره مانیتی له شه ره کانی فره نهمی که هلیگیرساند . بیتھوفن نهمی سه ر به سی بدری به فره نسا وه هیواو وابو ناپلیون بناضی سه ر به سی و آزادی بوگه لانی جیهان گشتی دایی نهم سمفونیه آوازه کانی شورشی فرنا در نهمی .

له دووهم جولانده وه یا چونه تی نهم کاته در نهمی که ناپلیون به مردویی نهم بو دوا باره گایی .

بەلام سېھم جولاندنەوہی کہ بہ شېوہ بہ کی رازاوە دەری ئەبری کہ هیوا بە کی پر  
لە شادی دیتەدی بو ھەمو آدمیزادیک کہ بەجوشەوہ بە پیریوہ ئەچن وە بو یە کەم جار  
لە قیھنا کەوتە بەرگۆی لە روزی ۹ / نیسان / ۱۸۰۵ .

« سمفونیە ی چوارەم »

ئەو پیرەمان ئەگەوتەوہ لە موسیقا کەیا کہ کەمەرانیەکی زور لە بەر چاوی ییتوفا  
ھەلقولیوہ ، لە مایس / ۱۸۰۶ ( تریزا برونسویک ) کہ قوتایەکی ژیری ئەیت ، ییتروفن  
وای دەر ئەبری وە کو قوتایە کە ی گولیکی بون خوشی پاک ییت وە لەباتی بون کەمەران و  
دنیایی لی وەرگری .

« سمفونیە ی پینجەم »

بارچە بەک موسیقا یە لە چوار بەش ییک ھاتوہ ، لە چونیەنی دەرونی مروغ ئەگولیئەوہ  
بەو آوازە بەرزانی پەرە لە فەلسەفە .

یە کەم جولاندنەوہی پیشانی ئەدا کہ چون پلاری قەدەر بە دەستی بی پەروا ئەدا  
لە دەرگای آدمیزاد وە گریژنەنی لە بنا تیک ئەشکی .

ئینجا دوو دلیەکی پر لە ھەلەشەیی دەر ئەبری بو لەسەر رویشتی آدمیزاد لە ژیاندا  
مروفا بە تیک راستە قینە یان نالەباری ھەر وە کو شورشیکی موسیقی ییت ، بەرە بەرە  
ئەگوری لە آوازیکی نەرمەوہ بو توند تر وە ھەندی جار لیکدانەکانیان لە بەک ئەدەر .  
لە آسمانی سروشتدا .

ئەوہ آدمزادە کە دەنگی بەرز ئەکانەوہ و بەرە و آسمان بەو دەنگی ھەر چەند بەرز  
کاتەوہ ھەر گزە و وون ئەیت لە ناو وژە ی گێژە لوکەدا دوہم . جولاندنەوہ بەتەواوی  
دەر برینیکی راستە قینە بەرامبەر گورینی قەدەر لە گەل آدمزادا . سېھم جولاندنەوہ ی  
دەست پی ئەکا بە ناو میدیەکی شاراوە کہ آدمیزاد داوای رزگار بون ئەکات بەلام ھیچ  
لە پیشەوہ نایینی لە تارما یەک زیاتر دەوری گرتوہ .

جولاندنەوہ ی چوارەم : ئاوازیکی گەرم پیشان ئەدا کہ چون فنان سەر ئەگەوی بەسەر  
زولو زوری قەدەر ، ھەر چەندە ھزار ی سەر شانی گرتوہ بە دریاوی ژیا نی وە

له‌بالی نه‌دا به‌لام کرده‌وه نهمره‌کانی ته‌بیسته گه‌وره‌ترین سه‌رکه‌وتن له‌پاش مردن  
که نه‌مه هیچ گومانی تیادا نه .

« سمفونیی ششم »

بو په‌کهم جار له‌قینا لی‌درا له ۲۲ / کانوونی په‌کمی ۱۸۰۸ نه‌ویش ونه‌په‌کی  
ده‌ربراه له‌یرو باوه‌ری فنان ، هه‌ستیکي پر له‌خوشبه به‌رامبه‌ر ژبانی لایوی وه سود  
لی‌بینی نی‌کاره جوانه‌کانی .

په‌کهم جولانده‌وهی : هه‌ست نه‌کین به‌بی ده‌نگی لادی له‌ روزانی پایزدا  
هه‌سانده‌وهی شوانه‌کان له‌ناو سه‌وزه گیاهه‌کی شه‌ونم تی‌په‌ریوا ، جولانده‌وهی دوهم  
وینه‌په‌کی ده‌ربراهه‌ پيشانی نه‌دا له‌ لادی‌به‌دا هه‌لقولینی ناوی کانه‌کی سافو رون  
که روباریکی بچکوله پیک دینی و تینویه‌تی نه‌و سه‌وزه گیایانه ته‌شکیفی که له‌به‌ر نه‌رخوره  
نائون ره‌نگه هه‌لخراون . جولانده‌وهی سه‌به‌م و چواره‌هه‌می : باسی کوبونه‌وهی  
جوتیاره‌کان نه‌کات که گورانیه هه‌له‌ررکی یان ده‌ست پی‌کرده ، به‌لام سه‌روشت هه‌زی به‌م  
کوبونه‌وه‌یه نه‌کرد که پر بو له‌ کامه‌رانی ، هه‌وری ناسمان ده‌ستی کرد به‌له‌یه‌کدان  
بروسکه ده‌ستی پی‌کرد به‌ک له‌دوای به‌ک . باران نه‌مه ده‌ستی کرد به‌هاتنه  
خواره‌وه ده‌نگی هه‌وا گورا ، گیزه‌لوکه‌به‌کی به‌هیز دای به‌ سه‌ریاناو ره‌رانیه  
ناودی کردنه‌وه . جولانده‌وهی پینجه‌م : پیمان را ته‌گه‌ینی که گیزه‌لوکه‌که دوایی  
هات به‌بی زیان روژ ده‌رکه‌وته‌وه تاوتاریک بوسه‌ر لادی جوانه‌که .

« سمفونیی هه‌وتم »

بیتوئن سالی ۱۸۱۲ نوسیه‌وه وه ناوی ناسمفونیی پیکه‌نین پيشانی داوه له‌وکاته‌دا  
که خوی گیل کرده ، هه‌مو ناوازه‌کانی ته‌وپه‌ری کامه‌رانیته‌ی ده‌ر ته‌بری .

« سمفونیی هه‌شته‌م »

پیشکesh کرا به‌ امبراتوریه‌ی روسیا له‌ سالی ۱۸۱۲ ته‌واو بو . به‌لام بیتوئن هه‌ولی  
نه‌داوه تیایا که به‌ جوریکي تایه‌تی بیروباوه‌ری ده‌ربری له‌ باره‌به‌وه .

## « سمفونیهی نوهههه »

له مایس / ۱۸۲۴ پیشکەشی کرد ، ۱۰ سالی خایاند تاتهواوبو بیتوفن وا پیشان ئەدا که باری کهوتوووه وه کهوتوته ژیر بالی ناسورهوه گورینیکی له پردیت به سه‌ریا ئەچیته تەوقه‌سه‌ری خوشی و کامه‌رانی ئەویش بلیمه‌تیه‌کی هه‌ست بی‌گراوه که ده‌ری ئەخات خوشی چون چ زوو له ئاسمان دیته خواره‌وه ری ئەگری بو ناو دلیکی پاکی بی‌گه‌رد . ۱. ئەجا به‌و ئاوازه پرله‌مانایه‌وه شورش به‌رپا ئەکا به‌رامبه‌ر تیشو نازار ، ئەو گورانیه‌ پیروزانه‌ی که به‌رز ئەبنه‌وه به‌ره‌و ئاسمان تیکه‌لاو به‌هه‌ناسه‌ی بیتوفن ئەبن له‌گه‌ل ئەو هاواره‌ قولانه‌ی له ده‌رونیه‌وه ده‌ر ئەچیت . ئەجا ئاوازه‌که‌ی ئەگوری به‌ به‌کیکی که‌وینه‌ی هونه‌رمه‌ندیک ده‌ر ئەبری له‌ناو کیلگه‌یه‌کدا نوسینه‌گانی ئەنوسیته‌وه ، به‌ شیتانه له ژیر نه‌می باراندا . هه‌روه‌ها ده‌ری ئەبری که موسیقا‌خواه‌نی پاکیه‌وه ده‌ست بو‌ئاسمان درێژ ئەکا : وه‌له‌کانگای دلیه‌وه هاوار ئەکا دواجار خوشی و ئاسوده‌گی دیت به‌ پیره‌وه نه‌میش به‌ جوشه‌وه ئەنوسینی به‌ سنگیه‌وه . کاتی نه‌م سمفونیه‌ی پیشکەش کرد له‌قیه‌نا کاری کرده‌ سه‌ر گوێگره‌کان ئەوانه‌ی خویان را‌گرت دایانه‌ چه‌پله‌ زوریشیان خویان بی‌رانه‌گیرا دایانه‌ هاره‌ی گریان ، بیتوفن خوشی بو‌ورایه‌وه له‌تاو سوزی ده‌روونی خوی .

www.zheen.org

## [ تیکه‌وت ]

هه‌دییکه‌ی لووت زل نه‌چی به‌ میوانی ژنیک ، ژنه‌که‌ش زور له‌وه نه‌ترسی که کچه‌ پچکولانه‌که‌ی باسی لووتی هه‌دییه‌که‌ بکا وه‌یان پی‌پکه‌نی ، له‌به‌ر نه‌وه هه‌رچونیک نه‌بی ده‌ست به‌ مناله‌که‌یه‌وه نه‌نی و نه‌ینیری بو‌ ماله‌ دراوسی‌یه‌ک ئەجا له‌به‌ر خویه‌وه ئەلی ئوخه‌ی کچه‌که‌مم له‌کول که‌وت . . له‌م کانه‌دا هه‌دییه‌که‌ ئەگاته‌ مالی ژنه‌که‌ ، ژنه‌که‌ش ئەچی به‌ پیره‌وه‌و زور به‌ رویه‌کی خوشه‌وه به‌خیر هاتی ئەکات ، به‌لام هه‌ر خه‌یالی لای کچه‌که‌یی و لووتی هه‌دییه‌که‌ نه‌بی ، له‌و کانه‌دا که‌ په‌رداخه‌که‌ی بو‌ دانه‌نی ئەلی « ئەری ماموستا شیر بکه‌مه‌ لووتته‌وه یان قاوه ؟ » .

## هاوینه ههواره کانی کوردستان

نوسه‌ری : شاکر قتاح

کەس نهماوه پێی لێ نه‌نی ، که هاوینه ههواره کانی کوردستان له نایاب ترین و جوانترین و خوشترین هاوینه ههواره کانی جیهان نه‌ژمیرین . هه‌نده هه‌یه هه‌ی خاکه پیشکه‌وتوه‌کان فرمان ره‌وایی به‌کانیان به‌ ته‌نگ ریک و پیک خستن بانه‌وه بون ، ده‌ستی هونه‌ر مه‌ندانه‌یان له رازنده‌وه‌و ناوه‌دان کردنه‌وه‌یان دا خستوه کار تا گه‌یاندوو بانه‌ته‌وه‌په‌ری جوانی و نه‌خشاوی و فه‌رر به‌خشی ، ئیمه که‌له ده‌میکه‌وه هاوار نه‌هینین بو کار به‌ده‌ستان بو ریک و پیک خستی هاوینه ههواره کانمان ، بو رازنده‌وه‌یان ، بو دروست کردنی ریکای ته‌خت کراو له میان نه‌وان و شاره‌کانمان دا ، بو دوروست کردنی خانوو میوانخانه و چایخانه و سینه‌ماو چیشته‌خانه باخی گشتی و ستیرکی مه‌له‌ کردن و جیگای کوبونه‌وه و یاری کردن و شوینی سازو ناوازو لاسایی کردنه‌وه ، بو کردنه‌وه‌ی نوسراو‌خانه ( مکتبه ) ی گشتی و بازارو گه‌لی شتی تر .. ئیمه که هاوار نه‌هینین بو پیک هینانی ته‌و ئامانجانه له هه‌موو هاوینه ههواره کانمان دا که تیکرا هیچ ناوچه‌یه‌کی کوردستانی عیراق نه‌ که به‌شی خوی هاوینه هه‌واری تیا نه‌بی . مه‌به‌سمان هه‌ر ته‌نیا دوزینه‌وه‌و پیک هینانی که‌یف و به‌زم نه‌ بو خاوه‌ن پارو و ده‌سه‌لات داران به‌لکو پیک هینانی جیگای سه‌روت و کامه‌رانی و ته‌ن دروستیشه بو هه‌زاران و هه‌موو چینه‌کانی کومه‌ل . به‌لام له‌و شتانه گرنگتر مه‌به‌سمان پیک هینانی کارو فرمان و گوزه‌رانیکی شایسته‌یه بو دانیشته‌وانی شارو دیهاته‌کانی کوردستان . چونکه که هاوینه هه‌وار دامه‌زرینرا ، هیچ گومانی نه‌ که کریکاران فرمانیان بو په‌یدا نه‌بی ، جوتیارو باخه‌وانه‌کان به‌ر هه‌مه‌کانیان بو نه‌فروشی هه‌روه‌ها بازرگانان و چینه‌کانی تری کومه‌لش هه‌یه که به‌شی خوی فرمان و گوزه‌رانی باش و خوشی به‌ر ته‌که‌وی . ته‌مه جگه له‌وه‌ی

که پول و پارهی عراق بو خوی نه گهریتوه . ههروه ها پول و پارهی عیراقیش نه رژیته کوردستانه وه . جگه له وهش که له و تیکه لی به له بهک تیکه بشتن و خوشه و بستو و برابه نی پهیدا نه بی له ناو کوردو عه رب و نه ته وه کانی تر دا . له خاکی ( لوای ) موصلدا ، هاوینه هه واریکی پچوک له ( سه رسه ننگ ) و ( سواره تووکه ) دامه زریزراوه . به لام هیشتا هاوینه هه وار له ( نامیدی ) و ( زاویته ) و ( بلکیف ) و ( شهرانش ) و ( شیخ ئادی ) و ( سونات ) و ( ناگری ) دامه زریزراوه .

له خاکی هه ولیردا ، هاوینه هه واریکی باش له ( پیرمه م ) و پر و شه به کیش له ( شه قلاوه ) و ( گه لی علی به گک ) و ( حاجی هومهران ) دامه زریزراوه . به لام نه و هاوینه هه وارانه پیو بیستان به زور شتی گرنگ هه به که هیشتا بویان نه کراوه وهک خانوو میوانخانه و سینه ماو نوسراو خانه و جی یاری کردن و نه و شتانه ی که له سه ره وه پیشانمان دان که پیو بستن له هه مو هاوینه هه واریکا بین

له خاکی که رکوک دا ، داخه که م هیچ هاوینه هه واریک دامه زریزراوه که چی زور پیو بست بو دامه زریزی له دیپاته خوشه کانی ناوچه ی ( قره حسن ) و ( ناغجه لهر ) دا وهک ( شیخ جگری ) و ( تهنگی علی جاما ) و ( عه سکه ر ) و [ ناغجه لهر ] له خاکی سلیمانی دا ، له گه ل نه وه شا که هاوینه هه واری به جگار نایاب و به جگار خوش و سازگاری تیابه ، داخه که م هیچ هاوینه هه واریک له [ ته وبله ] و [ بیاره ] و [ پینجوین ] و [ قوپی قه ره داغ ] و [ دوکان ] و [ ده ره بندی خان ] و [ پیره مه گرون ] و [ سلیمانی ] و [ آلان و سیوه یل ] و [ هه رته ل ] و [ بیتوانه ] و [ به ندزه ] و [ بناری قه ندیل ] دا دامه زریزراوه .

دامه زرانندی هاوینه هه وار له کوردستان دا ، جگه له وه ی شه یته سه رچاوه به کی خوشی و سه روت و ته ندروستی و زه ماوه ند بو نه و که سانه ی رووی تی نه کن ، به لام شه یته سه رچاوه به کی ئاسایش و کامه رانی و ناوه دانی و پیشکه وتن بو کوردستان ، چونکه هه زاران هه ژارو بی کار و فرمان له کریکار و جوتیار و خوینده وارن پی نه که ویته خوش گوزه رانی و کار و فرمانه وه .

نهم جهزته نهگر سهیریکی شاری سلیمانی و سهرچنارت بگردایه : بوت دهرته کهوت که تا چه راده بهک له هممولایه کهوه سهیرانکه ران و میوانان له همو که ناریکی عراقه وه په نایان بر دوته بهر فینکی و سازگاری و خوشی و جوانی شاری سلیمانی و سهرچنار و دوکان و دهر به ندیخان و پینجوین و شوینه گانی تری خاکه که مان .

نهو میوانانه ، نهو ربوارانه ، نهو گشت گوزار که رانه پیوستیان به میوانخانه و خانوو هه بو ، پیوستیان به چیشخانه و دوکان و بازار هه بو که تیابخون ، تیابنور ، تیابجه وینه وه ، بهلام داخه کهم زور به بیان له بهر بی جیگایی نه یا توانی به میتسه وه ، وه یا خود ناچار مان بین به میوانی نهم و نهو . . پیانو ههستی پی نه کرد که سهرچنار پیوستی به کی زوری به میوانخانه به کی گوره ی تر هه په ، پیوستی به گلی خانوو هه په بدرین به کری به میوانان ، پیوستی هه په به چیشخانه و باخی گشتی و شقامی قیرتاو کراو له ناو باخه کانیو گلی شتی تر که جوانتری کلت ، باشتر پیرازینیشه وه ، چاک تر سره وت و خوشی تیا ناماده بکات

له گه لیک ساله وه ههول دراوه وه کوشش کراوه که هاوینه هاواریکی گوره وه نایاب و خوش له سهرچناردا دامه زرنیزی . نه نانهت پیرار له شاره وانای سلیمانی به وه پروژه بهک بو نهم نامانجه پیشککش به مشرفیت کراو نهویش پیشکشی به کار به دهستانی عراق کرد .

له گهله نهمه شا که نهو پروژه به دوروست کردنی زور شتی پیوست و گرنگی تیا داوا کراو بو دامه زرانندن و رازاندنه وهی هاوینه هه واریک له سهرچناردا وهک سینما ، باخی گشتی . نوسراوخانه ، نهستیرکی مهله کردن ، چهند شقامیکی قیرتاو کراو ، میوانخانه بهک ، ههشتا خانوو بهک ، شوینی یاری کردن ، جیگای کوبونه وه بو سازو ناوازو لاسایی کردنه وه ... بهلام نهو هه وه ساختمانانه ، نهو همو شوینانه به ترخی زهویه کانیسیانه وه نیو ملیون دیناری تی نه نه چو .

کوردده واریی عراق سی ۳ پیای دیل تهرو دلسوز و تیگه یشتوی ناوداری هه بو : [ امین زکی بهگ ] ، [ صالح زکی بهگ ] ، [ توفیق قزاز ] له سی ۳۰ سال پتر

لهمه وپیشهوه ههولیان ئه داو تی ئه کوشان تا توانیان لهو چه ند شوینه ی که ناومان بردن :  
شوین پی به کی هاوینه ههوار به فرمان ره وایی ئه و وخته دامه زرتین .. خوا سهر  
ئه فرازیان کات ، تازه نه ماون داخه کم له ده سمان چون ..

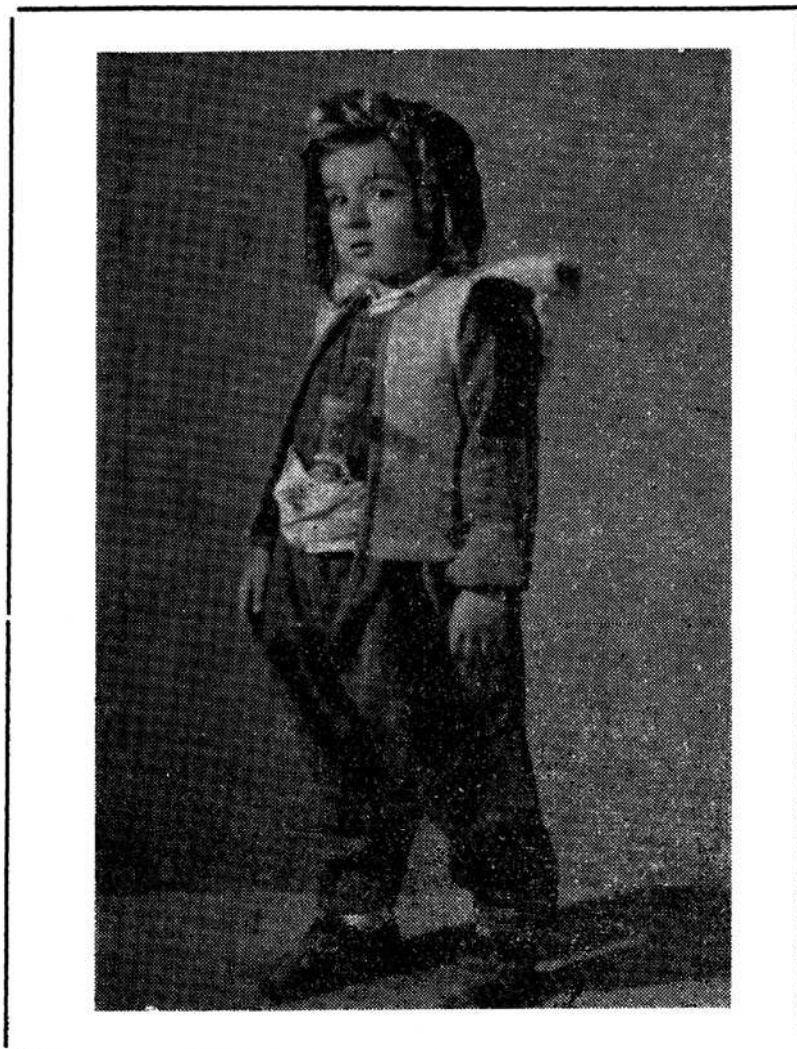
به لام نیمه ی ئیمرو هه ر کار به ده ستانی کوردی ئیمرو ، ئه بی له و پیاوانه  
زورتر تیکوشین ، زورتر ره نج بده بین بو دامه زرانندی هاوینه ههوارانی پیوست  
له هه مو ناوچه گانی کوردستان دا .

دیسانه وه ئه یلیمه وه دامه زرانندی هاوینه ههوار له کوردستان دا به نده به ژیانندی  
ههزاران کریکارو جوتیارو خوینده وارانی ههزارمانه وه سه رچاوه یه که بو گه شی و خوشی و  
کمه رانی و پیشکه وتن بو خومان و بو بیگانه ش .

که واته ئه بی تی کوشین ، ئه بی ره نج بده بین ، ئه بی نه سه ره وی یین تا فرمان ره وایی  
ئه خه پنه سه ر دامه زرانندی هاوینه ههوارانی پیوست له هه مو ناوچه یه کی کوردستان .







## نهوهی کاوه

فهره‌یدون عهلی نه‌مین

نهوهی کاوهی کوردستانم  
چقلی چاوی دوژمنانم  
زور له کوتر دل پاکترم

له پالھوان بی باکترم  
 دوانزه سوارهی مهربوانم  
 بوته شانازی ژیانم  
 (شاهو) و (ناکو) و (نهمرری) من  
 تانن لهسهر چاوی دوژمن  
 سهرم بهرزه به نهووزم  
 جهژنی رزگارپوونی هوزم

مهم هونراوهیه له نامیلکهی ( پالھوانی دوا روژ ) هوه وهرگراوه .

## باوهری من

« أ »

• پیاوی به نرخ تهو کهسه نی به که کس دلی لی نهی شوی و  
 زیانی بو کهس نه بی .  
 چونکه تهوی دوستی زور لی کراوان بی دوژمنی زوردارانہ  
 به باوهری من به نرخ تهو کهسه به که دوستیشی هه بی و دوژمنیش .  
 • دل نهرمی ترسنوکی و خوپاراستن نی به لهو نازارهی تووشی  
 مروث دیت له پیناوی راستی پهروه ریدا .  
 دل نهرم تهو (خوین ریژه به) که خوینی زورداران نهرریژی و  
 بهرامبهر دوست دلی ناویشمه و بهرامبهر به دوژمن پولا .

## چيروك بو منالان :

### ريوى فيل باز

نووسينى : فان يى چون

وه رگير : ده رسيم

جارى له جارن گورگيك و ريوى يهك پيكه وه له خانوويه كدا نه ژيان .  
روژى له روژان گورگه كه دوو مريشكى گرت وه هينايه وه بو ماله وه . وه به  
ريوى يه كهى ووت :



نهم مريشكانه باش پاك بكه ، وه  
بيان خه ره سهر ناگر تا باش بكولين ،  
منيش نه چم به شوين وورچى هاوريما كه  
ده عوه تى بكه م .

مام گورگك چووه ده رى و ده ستي كرد  
به گهران به شوين مام وورچ دا .

لهم كانه دا منهجه له كه هانه كولو  
مريشكه كان كولان و بونى خوشى مريشكه  
كولاهه كان نه و ناوهى پرر كرد بوو .

ريوى يه كه له ته نيشته منهجه له كه وه دانيشته و ناو له ده مى نه هانه خواري ،  
نارامى له بهر ههل گيراو ههر چاوه روانى مام گورگى كرد ، به لام ديار نه بوو ، نه بجا  
كه زانى مام گورگك ديار نه بوو ، ده ستي راکيشاو رانيكى مريشكى ده رهيناو ملجه  
ملج ده ستي كرد به خواردنى ، دواى نه وهى له خواردنى بووه وه ، سه پرى كرد ،  
برسى يه تى نه بجا ده ستي برد باليكي مريشكى ده رهيناو خواردى .  
بهم جوړه مام ريوى تا له گوشته كهى نه خوارد زياتر خوشى نه چووه بن دانه گانې و

برسی تر نه بوو تا به چنچکه چنچکه مریشکیکی خوارد :

بهلام تا نه هات بونی مریشکه که زیاتر نه هات و مام ریوی زیاتر بیړی له برسی و مریشکه که نه کرده وه ، نهجا له دلی خویدا ووتی ، نهگر مام گورگ هاته وه و بی مریشکیک دیار نی به ، خو نهو هر تورره نه بیت ، جا چاکتر وایه نه می تریشیان بخوم ، پیش نه وهی مام گورگ بگه ریته وه .

بهم جوړه مام ریوی نیشته ملی مریشکه که ی تریش و نهویش عافیت ککړدو لی بووه وه ا .

نهجا دهستی کرد به شاردنه وهی نیسقانی مریشکه کان و چالی بو هل ککړندو نوی خست .

له دوايشدا دم و پل پاک ککړده وه و ریک و پیک له ته نیشته مه نجمله که وه دانیشته .

نهجا که ونه ده ریای بیرو لیک دانه وه بو نه وهی فیلی بدوزیته وه که خوی بی روزگار بکات .

بهلام زوری بی نه چوو گورگه که هاته وه و زیوتی :

« پاش نوزیکی بر وورچی برام دیت بو نیره ، و انیش نه چم چه فوکه تیژ نه کم ، بو نه وهی که هات ناماده بیت که گوشته که ی بی برین . »

نهجا مام گورگ چوو دهره وه بو نه وهی چه فوکه تیژ بکات .

تهپ ، تهپ ، تهپ ، تهپ . . . . .

تهها په کیک له دهرگا نه دات . . . ؟!

مام ریوی زانی وا وورچه پیره هات . رای ککړد چوو به پیره وه که میک دهرگا که ی کرده وه نهجا به گوی وورچه که یا چرپاند :

« نای که وورچی کی کهری ا . تازوو ره راکه و خوت دهر باز که ا ؟ وورچه که

لهه سه ری سوورما ، لی پرسى :

بوچی . ۹ ۱۱ .

نهمجا مام ریوی ووتی : —

گوایا نازانی مام گورگ داوی بو ناویتهوه ؟ ! . نه بهوی هر دوو گویت  
بیریت . . گوی بگره . . . ۱ . . . گوی بگره . . . گویت لی به چون چه قوکه تیژ  
تهکات بوت ؟ ۱ .

وورچه قورر به سره ککش گوی له ده نگی چه قوکه بوو که مام گورگ خهریکی  
تیژ کردنی بوو . . .

نهمجا پستی هل کردوو دهستی کرد به راکردن .

هر نهمندهی وورچه که رای کرد ، خیرا مام ریوی رای کرد بولای گورگه که و ،  
کهوت هوار کردن ، به گورگه کهی ووت :

« تماشای مام وورچی هاوریت بکه ، چند کرداری ناشیرینه ؟ . تو به پیاوه تی  
ده عهتت کردوو ، کهچی نهو سره رای پیاوه تی مریشکه کانی فراندوو  
رای کرد . . . ۱ . »

هر نهوندهی گورگه که قسهی زیوی به کهی بیست چه قوکهی گرت به دهسته وه  
دهستی کرد به راکردن به دواوی مام وورچ دا  
وه هر که چاوی پی کهوت ، هوارای لی کرد :

« کوره بوسته ؟ هیچ نه بیت به کیکیانم بو به چی بیله له به کیکیان زیانرم ناویت »  
سهیر له ودا بوو که گورگه که داوای مریشکی له مام وورچ نه کرد که یوی  
به چی بیلی ، که چی مام وورچی قورر به سریش وای نه زانی که تنها گویچکه  
به کیانی نهویت .

نهمجا مام وورچ ئاورریکی له گورگه که دایه وه ، چاوی به چه قوکهی کهوت که له  
دوره وه نه بریسکابه وه ، به ته وای له دلی چه سپی نهم گورگه به دخوو نه به وه گوی بیریت  
نهمجا وورچه پیره هیزی دایه خوی و رایکرد بوسه ر ته پولکه و گرده کان . به لام

گورگه که له وورچه که خیرا تریوو . گورچ پی گیشته وه . . .  
 گورگه که له دواوه نامبازی ملی مام وورچ بوو ، گرتی ، به توورره بیسه وه  
 لی پرسى :

بو مریشکه کانت دزی وفراندت . . ؟

وورچه کهش لی پرسى : —

بوچی نه توی گویم بیریت . . ؟

گورگه که پی ووت :

کی به توی ووتوو که من گویت نه بررم ؟ ! بوچی گویت نه بررم ؟  
 نه مجا وورچه که هردوو چنگی کرده وه و نه ماشایان کرد هیچی پی نیه ، نه مجا  
 ووتی :

« نه ماشاکه من هیچ مریشکی نوم دزیوه . . ؟ . »

نه مجا هردوو کیان دهستیان کرد به بیر کردنه وه و لیک دانه وه له دواپی دا بویان  
 ده رکوت ، که نه مه مام ریوی فیلی لی کردوون و هلی خله تاندوون .  
 نه مجا هردوو کیان به را کردن هاتنه وه و مام ریوی یان گرت و دهستیان کرد به تی هلدانی  
 تا به ته وای شل کوتی عومریان کرد ، به رامبهز به وفیله ی که لی کردن .



گیانه به سیه تی .....  
 توخوا به سیه تی دوردو مهینه تی  
 هر هینده نه بی تووشی و نه گبه تی  
 قنیاتم ته نیا ژاراوی په تی  
 پیره میرد



## ( دايك يه كه مامو ستايه )

نهى دايكينه مناله كاتتارن گوش كه ن به شيرى كوردايه تى



### « ههنجیر »

ههنجیر که به عههه بی ( تین ) وه فارسی ( انجیر ) ی پی شه این دوو جوهره :  
 به کهم ( ههنجیره کیویله ) که به ( دیو ههنجیر ) به ناوبانگه ، دووهم ههنجیری باخی  
 ههنجیره کیویله خواردنی بو : لابر دنی خال وه بالوکه وه بنزی له شوینی برینی  
 گهستی سهگی هار نیجگار به که لکه چاکی نه کاته وه ، نهو کهسه هار نایی ، ههنجیری  
 باخی گهلی جووری هه به وه کوو : ههنجیره شله ، بیجینی ، ریحانی ، به یامالی ،  
 سپیکه ، پایزه ( هتد ) تا چل به یانی له سهریهک خواردنی ، هم جوهره ههنجیرانه له  
 خوورینی به لام تا شهش سهعات چهوری به سهرا نه که ی . بو : لابر دنی تینو هتی گه رمی  
 به دهن وه بو به هیز بوونی جگهر وه زور بوونی خون له له شا وه بو نه خوشی گورچیه  
 وه بو به هیز بوونی چاو - بینایی وه بو مایه سیری وه میزگیران وه بو شوین گه زینی  
 دوو پشک و زه رده واله و جرر و جانه وه هر هیجگار به سووده ، وه تا قی کراوه ته وه ، گه لاکه ی  
 تا زال و چوار پی یان نایخون ، گه لای ناسکی بو شوین گه زینی سهگی هار به سووده  
 شیره که ی بو قاقهزی نهینی زور به کاره . به شیری ههنجیر قاقهز بنووسه هیچ به قاقهزه که وه  
 دیار نه له پاشا بیده به ، اگر نووسینه که به ره نیکی زیرین دهرده که وی .  
 داری ههنجیر بسووتینه بو پیای قور سکی نه که و بته باوو قوره قور .





۱ - ( شاری نهرجیش )



۲ - ( قه‌لای شاری وان )

## [١] شاری نهرجیش

له کوردستانی تورکیا

نهم شماره لهسەر گولی ( وان ) • هاوینه ههواریکی بهناوبانگه  
له دهشتایی بهکی فراواندایه ، چوار دهووری شاخه دارستان و باخ  
و بیستانی زوره



بنکهی ژین

## [٢] قهلاکهی شاری وان

نهم قهلایه لهسەر گولی ( وان ) • ، نزیکهی ٥٠٠ سال بارهگای  
فرمانزروهوایی نهمارهته کوردی بهکانی وان بووه ، ئیستهش کوشکی  
شاهانه و خانوو ساختمانهکانی سهردهمی فرمانزروهوایی نهوسسای  
کوردی تیا ماوه

# پیرۆرۆ

« کوردیکی ناواره »

منال بووم له تهنه‌نی چارده سالیدا ، بهلام به پیرۆ باوه‌رری بی‌گه‌ردی کوردایه‌تی  
 گوش و په‌روه‌رده کرابووم . له ته‌وریز گه‌رنامه‌وه . باهم گه‌رابوو ، له گرتوخانه‌ی  
 « شاری نوی » له ته‌وریزا به‌ند کرابوو . چه‌روم بو ته‌وریز بو سه‌ردانی باهم . کاتی  
 که گه‌رنامه‌وه سابلاخ ، سابلاخیکی ناخوش ، تهم و مژی خهم دا‌په‌گرتبوو ، باهم له‌سه‌ر  
 کوردایه‌تی سوکم درابوو به سه‌پسی ته‌به‌دی چونکه به‌کی بوو له کوردی‌په‌روه‌رانی  
 کوماری کوردستان . به‌لی سابلاخ له باوه‌شی خهما بوو کهس بزهی به‌لیوه‌وه نه‌بوو ،  
 هه‌موو که‌وتبوونه گه‌رووی په‌روشی و خه‌مه‌وه . چه‌ومه‌وه مالی ، دایکم و منداله  
 ورده‌گان و دراوسه‌یکانمان به پیره‌وه هاتن ، گوته‌یان بومان به‌گیره‌وه . بزاین بابت و  
 به‌نده‌گانی تر چونن و ده‌ج حال‌دان ، ماون مردوون ؟ « ته‌وه‌ی له‌سه‌ر زیندانی‌به‌گانم  
 بزانی بوم به‌گیرانه‌وه ، ناموزگاری‌به‌که‌ی باهمم بو به‌گیرانه‌وه که ده‌یگوت « روله‌من  
 هه‌ج غمی خوم نی‌به . دلنان لای من نه‌بی ، کار له پیاوان ده‌قه‌ومی دیساره‌منیش  
 چه‌ته‌یی و به‌گیریم نه‌آردوو ، له‌سه‌ر گازیکی پیاوانه‌ گیراوم که هه‌تا هه‌تایه‌ مایه‌ی  
 شانازی‌به ، من هه‌ر ته‌وه‌نده‌م خه‌مه که ته‌وکاره‌ی ده‌ستانم پی‌کرد ته‌واومان نه‌کرد ،  
 ته‌گه‌ر کوششیانین هه‌ر شادین به‌وه‌ی که توانیمان له به‌شیک له خاکی کوردستانا  
 کومار دامه‌زرینن ، وه ته‌وه‌ی کورد ده‌ دویا بناسین وه‌ک نه‌ته‌وه‌به‌کی به‌تواناو  
 به‌هه‌ر ، کوررم ناموزگاریم ته‌وه‌به که هه‌رگه‌ز به‌ریگی کوردایه‌تی به‌ر نه‌ده‌ن ، وه  
 ته‌مه‌نده باوه‌رر پولا‌بین پی که به‌زه‌رده‌خه‌نه‌وه به‌ره‌و پیری مه‌رگه‌ بچی ، کوررم  
 هه‌ر کوردیک به‌راست به‌ریگی کوردایه‌تی به‌گری تو خوت به‌ به‌چووکێ ته‌و بزانه .  
 ئه‌جا باهم گوته‌ی چیت بیستوه به‌راستی بیل ، منیش گوتم : باه گیان ، پشه‌واو  
 هاو‌ریکانی هه‌ر له سه‌ربازخانه‌ گیراون ، هه‌والیکی وایان نی‌به هه‌ر ته‌وه‌نده‌م بیستوه

که دوو روژ لعمو بهر به هوی جه ژنه وه له ماله وه را نایان بو نار دوون که سینی به که بیان هیناوه ته وه پیشه وا له ژیر سینی به که دا نه مهی هه لکه ندووه « چاوه رری کوشتمان بن » بهلام مه لا له نهغه ده را بگره تا کیوه به رزه کانی شتو و ترگه وه ررو مه رگه وه رر هه مووی به ده سه ته وه به ، ۲۰ هزار سه ربازی هه تیوه که ی رزا خان هیرشیان بردوته سه ر بهلام له گهل نه وه شدا روژ نی به به ماشینی گه وره سه دان لاشه بیان لی نه هیریته وه نهو ۲۰ هزار سه رنازه ته واو په ریشان کراون وه هه موو روژیک به لوری کوژراویان لی دپته وه . وه به سه دانیان لی به دیل نه گیری .

نه وانم بو بایم گیرایه وه . بو شهوی نوستم بهلام چون نوستیک ، هه ر ده مه نا ده می رانه چه نیم ، هه ر که چاوم ده چوووه خه و بایم ده هانه وه بهر چاوم ، ژاندرمه کانم نه دی به زیندانه که دا دین و ده چن له پرر له ده نگه دایکم به خه بهر هاتم که گونی « نه ری روله بو وا راده چه نی ؟ »

به بیان بوو خوری ۱۰ ی خاکه لیوه ی ۱۳۲۶ ( ۱۹۴۷ ) یرشنگه کانی رشته سه ر مه هابادی خه مگین . له پرر شیوه ن ده ستی پی کرد ، ژنو منالانی دراوسی به له خودانو گریان خویان کرد به مالی تیمه دا « نه ی رو نه ی رو نه ی هاوار نوستون !! » نیمه ش سه په ساین « نه ی رو پیشه وا رو » که وشه ی پیشه وا دای له په رده ی هه ستم ، سه رتا پا له شم هاته له رزینو ژیانم به کسه ر له بهر چاو تاریک بوو . پیشه وا ؟! پیشه وا کوژرا ؟ چون ؟ چون پیشه وا بکوژی ؟ .

« هه ی رو باوکی هه ژارانو سه ره کی کوماری کوردستان رو » ژنان بهم ناوازی شینه به سوزه بیان دایان به جاری له بیخ راته کان و هه رچی به ریکی شادی پیوه بوو وه ری ..

ژن هاواری نه کرد « نای زوردارینه ، نای بی دینینه ، نای بی شه رفینه وازتان له پیشه و امان نه هانی !! کوشتان ؟ نای روو ره شینه نه ی هه تیوه لموز خویناوی به کانی ره ژا خانی گورر به گورر چون توانیتان په نجه بهرن بو پیشه وا ! . نه ی خودایه بو غزه بت نابروی ناخر ژیر چه پوکی تاکه ی ، مال ویرانی تاکه ی شیوه ن و گریان

ناکھی ، به قوربانیت بيم خودايه ئه دی کوا ده لین زالم زهوالی هه یه ؟  
 ناکھی ؟

ناکھی کوردستان لهت لهت کراوی ؟

ناکھی دوژمن بی له قه ی له دل و جهرگی دایی ؟

ناکھی کول به کول به ههزارانمان له لوتکھی چیاو گهرووی دولا ده به ده برین  
 ژانمان هه میسه به بهرگی رهشی قه ترانی به وه چاو ههر به خوینا هه لین و ههر به خوین ؟  
 منالانمان زا کو زرووک به بومبا له گه ل خولا نیکه ل کرین و ته له زمی بهردو پاوچه  
 تاسی بومبا له چاوی جوان و روومه تی ناسکوله یان بههقی ؟ .

روه کانمان کوت له پی زنجیر له گهردن له تاریکایی زیندانان . . . ؟  
 ناکھی ؟ . . .

ناکھی ئه م نه ته وه بزورگه نازابه دیل بی ؟

ژن هاواری ئه کرد « خودايه کھی کوردستان بهرگی رهشی ره شپوشی دامالی ؟ »  
 خودايه بو بهردناباری له زولمی هه جهمان ؟

ژنیک به قولی گریانه وه بانگی کرد « گورد قرانه ۱ ؟ »

www.zheer.org

شاری مه هابادی چاو به قین سوور هه لگه رراو به ره و ( چوارچرا ) کشا کس له  
 مالا نه ما ، منال ئه گریا ، پیر مه چه ک و لیوی ئه له رزی ، لاو جیره جیری دانی ته هات  
 له هه زرت توله سه ندن ، لیوی توله یان ئه کروش ، بیریان له خوین رشتن نه کرده وه .

چوارچرا جمه ی ته هات له ژاندرمه ی حکومه تی گه نده لی تاران ، شه ستیره کان  
 ده میان بو خه لکی دا پچر ری بو . . . سی سیداره له چوار چرادا چه قینا بوو سی لاشی  
 مقدس پیایانا هه لواسرا بوو . . . خه لکه که ورد وردو بی ده ننگ وه ک شووره ی پولا  
 جولان به ره و سیداره کان . . .

پیشه وای نه مری کورد به بهرگی قازی به وه هه لواسرا بوو ، سه دری قازیش له م

نه‌نیشتیوهو سه‌بفی قازی (حمه حسین خان) لهو ته‌نیشتی همه حسین خان (سه‌بفی قازی) له‌به‌ر نه‌وهی زور که‌له‌گه‌ت و به‌خووه بوو که کردبوویان به‌ته‌که‌دا ، په‌ته‌که‌پچرا بوو ، به‌لام نهو دررندانه سواری کوله‌ی سنگی بوو بوون و خنکانبوویان و تنجا کردبوویان به‌سیداره‌که‌دا .

ژاندرمه‌گانی هه‌تیوه‌که‌ی همه‌ره‌زا به‌و نیازه‌وه ریگه‌یان دا‌بوو به‌وخه‌لکه‌که‌ ته‌رمی نهو قاره‌مانانه بینن گوا‌یا به‌لکو چاو‌ترسین بن به‌لام کورد که تا نه‌ورروژه نه‌ک به‌هزاران به‌میلونانی لی کوزراوه له‌پیناوی رزگاری کوردستانا وه نه‌ترساوه تو‌بلی‌ی نه‌مررو چاو‌ترسین بی . . . نه‌وان به‌و نیازه‌وه ریگه‌یان دان به‌لام نهو دیمه‌نه‌ توله‌ی رشته هه‌موو دلپکه‌وه وه نه‌مه‌نده‌ی نه‌ما‌بوو په‌لامار بدری و بیت به‌کوشار ، هه‌رکس له‌به‌ر خو‌یه‌وه نه‌یوت « توله‌تان لی نه‌سینن » .

پیشه‌وای بزورگی کورد قازی محمد پیش نه‌وه‌ی گه‌ردنی پکه‌ن به‌په‌تا وتبووی « نه‌ی همه‌ره‌زای خائین نه‌ی حکومه‌تی ده‌ستکردی نیستیمار باش بزنان که به‌کوشنی قازی محمدیک کاری نیوه سازنابی و نه‌ته‌وه‌ی کورد ده‌ست له‌خه‌بات هه‌ل ناگری به‌لکو تیکوشانی زور به‌تینتر نه‌بی ، وه‌هه‌ر کوردستان رزگاری نه‌بی . . . باش بزنان که هه‌ر دلوپیک له‌خوبنی قازی محمد ، قازی محمدیکی لی په‌بدا نه‌بی ، نه‌وسا بو‌کوی نه‌چن بو‌کوی ده‌ره‌چن نه‌ی ترسینو‌کینه »  
 کانی که‌خه‌لکی بلاوه‌ی پی‌کرد ، ده‌سته‌ ده‌سته‌و تاک تاک کورد په‌روه‌رانت نه‌دی که‌په‌یمانی تیکوشانیان تازه نه‌کرده‌وه‌و سویندیان نه‌خوارد توله‌ بسینن توله . . .

نامانجی نیمه‌ له‌م راپه‌رینه‌دا رزگاری  
 کوردو کوردستان بو‌ بویه‌ سه‌رو مالمات  
 نه‌کرد به‌قوربان .

شیخ سه‌عیدی پیران  
 ( له‌به‌رده‌می دادگی که‌مالی‌به‌کانا )

## [ مهیل ]

نهگر مهیله کهت بچی له بیرم  
حهرامزاده بيم له عذت له شیرم

◦

مهيلم دا به تو وه مزانی پیاوی  
نهمزانی خویرری مالان گهرراوی

◦

له ترسی به دکار ریم لی گیراوه  
له یارم وایه مهيلم نهماوه

◦

نهگر مهیله کهت فهراموشم بی  
سقیدهی کفن پالا پوشم بی

◦

سی جار به و مانگی خهرمانهی داوه  
هیشتا مهیلی توم به کس نه داوه

◦

که روزی نهوهل نهمه حالت بوو  
بو مهیلت دا بیم کی زوردارت بوو

◦

به مانگی مهولوود به سورمهی چاوت  
به مهیلت قهستم نهبردووه ناوت

## فولکلور

### [ چاو ]

چاوان مهرریژه به ئیسکه ماسی  
دوینی یارم بووی نهمررو نامناسی

◦

چاوان مهرریژه به کلی جووله که

مه مکت پهروه ردهی سوخمهی پووله که

◦

چاویک ههلبینه بزانه من کیم

کورره کهی نهو روزهم قهوله کهت دا بیم

◦

چاو جوان وه ره لام قهت مهرروره وه

خهمی سهه سالم له بیر به ره وه

◦

چاوان مهرریژه هیشتا منالی

قوخی نهگه بو ههلووژهی کالی



## گوردستانی تورکیا

( چوار چرا )

به سهرنج دانیکی سهرپویی بومان دهرته کهوی که نتهوهی کورد له و روزهوه که نایی نیسلامی پیروز هاتوته خاکه که بهوه له نتهجمی دلپاکی و ناینداری داخزمهتی گهلانی نیسلامی زور کردوو کهچی له گهل نتهوشدا نکه هر پاداشتی نهدراوه توه بهلکو به پیچهوانهی نتهوشهوه هر چند بزوتییت بو سهندنی مانی نتهواپهتی خوی بهوه تاوانبار کراوه که دژی نایی نیسلامه ، وه نتهنانت له زور کاتیشا خستویانه ته نوه قالبهوه که گویا کورد به دل نه بووه به نیسلام وه خوینی زهردهشتی له دهماره گانیا هر ماهه .

نکه هر صلاح الدینی نیهویی بهلکو زور له شاعیران و نووسران و هونه رهنه ندانی کورد خزمهتی ویژه و هونهرو نتهواپهتی عه ره ب و تورک و فارسیان کردوو وه له زور کانا سهر کردهی نتهوه بهک لهم نتهوانه کورد بووه ، کهچی کار به دهستانی دهولتانی نهم نتهوانه له هیچ کاتیکا دانیان بهوه دا نتهناوه که کورد خزمهتی کردوو نهم جوړه دلسوزی بهی کورد سهره رای نتهوش که وتیمان ، تا راده بهک بووش بهوی نتهوهی که نتهوهی کورد خوی نهیی به خواوهنی قه باره ی خوی ، چونکه هموو تواناو هیذیکی له ژیر نالای نیسلامیدا به کار نتهینا .

بهلی نتهوی توسقالیک و یزدانی هه بی پی لهوه نتهنی که کورد دهسیکی بالای بووه له دامه زانندن و چه سپاندنی بنجینهی شارستانی قاری و تورک و عه ره ب دا کهچی هه ندیک له میووو نووسانی نهم نتهوانه ( به داخهوه نهلیم ) به هیچ جوریک ناوریان له ویزدان نهداوه توهه ، وه نهلین که نتهوه بهک نتهبووه نی به ناوی کوردهوه ، بهلکو هه ندیکیان به تورکی شاخوی دانه نین و هه ندیکیان به تیره بهکی عه ره ب و هه ندیکیشان به خیلکی فارس .

نهمه چاران ، نهمه چند چه رخیک له مه و بهر ، بهلام نیستا ، نیستاش هه ندیک



له کونه پەرستانی ئه و نه تهنه وان هه ره ئه و بلویره کونه شکاوه نه ژهنه وه . ئه وه کونه پەرستانی  
 خه ره ب ته لین کورد تیره به که له عه ره ب . ئه وه شا به رستانی فارس نامیلکه ده ره ته که نه و  
 تیا یا نه نووسن که کورد له ره که زی فارسه : خو تور که کان به کسه ره ته لین کورد نیره .  
 کورسیل له م دوایی به دا له دیار بکر ونی ( نه ته وه به ک نیره ناوی کورد بی ) .

هه م جو ره بو مان ده ره ته که وی که وا ده ره به که گانی نه ته وه ئیسلامی به کان هه ره هه ولیک  
 که کورد دا بیقی له پیناوی ئیسلامه تی و یاری ده دانی ئه و نه تهنه وان دا به هه چیان دا نه نا وه و  
 هه رگیز به چاوی ریزه وه سه یریان نه کرد وه ، به لام ئه مهش ئه وه نا که بیی که برایه تی  
 له گه ل ئه و نه تهنه وان دا راست نه بی ، ته نیا ئه وه نده هه به که ئه و هه مو و ته نه قه لایه  
 له لایه ن کورده وه ته گه ره بو کورد خوی به رایه ئیسته ژیا نی کورد به سه جو ریکی تر  
 ئه بو و کوردستان کوردستانیکی تر ئه بو و ، مه رام کورد ته گه ره گه رمتر هه ولی بو  
 خوی به دا به زور پیش ته که وت .

ئیمه برای که لانی ، وه ده ستی یار مه تی و برایه تی به سه شیوه به کی تاییه تی درێژ  
 ته که بێ بو نه ته وه دراوسیگانمان به مه رجیک ته وانیش یارمه تیمان به دن له پیناوی  
 نامانجه گانی نه ته وه ی کوردا ، وه بی گومان هه ره بزووته وه به ک دژی کوردا به تی بی  
 ئیمه دژی ته بێن ، وه هه ره هه یزیک بێر له تها وه ی کورد پکاته وه ئیمه به سه ختی و توندو  
 تیژی دوژمنایه تی له گه ل ته که بێن وه تا ( ئه و په زری ته نجام ) له گه لیا دینه مه یدانه وه  
 ئه م رستانه ی من پیشکه شم کردن هه مو و دیار و ئاشکران وه زور جار و تراون و  
 و تراونه ته وه ، به لام ئه وی من ته مه وی لی بدویم ته مرروی کورده .

له پیش ته وه دا له م رو و بدوین با که میک سه رنج له وه به دین که چون دوژمنانی  
 کورد وه به ( چ ) یانوو به هانه به که وه به ره نگاری کورد بوونه وه و هه ولی ته وه یان دا وه  
 مانی کورد بخون .

سولتانه گانی عوسمانی که کوشکه کانیان جمه ی ته هات له ( حوروغولان ) وه له  
 سه وزی شیرا خویان ته شت و له هه ره چه شنه شتیکی ده گه م به سه دان و له هه ره چه شته  
 گیان له به ریک به سه دانیان هه بو و ، به لی ئه و سولتانان که سه دان که نێزه کی جوان و

سەدان (غولان و!) سەدان ئەسپى رەسەنیاں ھەبوو . ۋە خاکی کوردستانیان ئەبەحشى بەموبەو ۋەك مالی باوکیان بی ، ئەم سولتانانە کە خوین دانەنا بە ( خەلفەى ئیسلام ) ھەر بە تاستەم کورد داواى پچوکتزین مافی خوی بکرداپە بە دوژمنی ئابنیاں ئەدایە قەلەم .

بەلام لەمش سەرتر ( زوردارانەتر ) بی ویزدانانە تر ئەو ۋە بوو کە حکومەنى تورکیای کەمالی کە ( کورد ) یارمەتیی دا بەسەر بیگانەدا سەرگەوی ۋە خوی حکومەتیکی [ عیلمانی ] بوو داوا کردنی مافی کوردی بە تاوانی بی ئابنیا دانەنا . ھەرچی رەوشت نومی ھەبە . ھەرچی داوین ییسی ھەبە لەو کەمالیانە ئەو شاپەو ۋە ھەرچی خوا ھەزی یی نەکرداپە ئەبانکرد کەچی لەو لاشەو ھەبوو خوین دانەنا بە یاساوانی ئابن پاریز ؛ ۋە بەکیکی ۋەکو شیخ سەعیدی پیرانیان دانەنا بە بی دین . سەرەکی دادگەیی کەمالیە زوی بەکلن بە شیخ سەعیدی پیرانی ۋت [ تو دژی ئابنیا ئیسلامی ، نو خویی موسولمانان رشتەو ] ؛ ۋەکو کورد موسولمان نەبی و شیخی تەریقەت ئیسلامی ھەر نەبیتی .

دوژمنانی کورد ئە ھەولدانیا نا بوو کوژاند ئەو ۋە شورش کوردیانەنی یان ئەو شورشەیان بە بزوتنەو ھەیک داناو ھە دژی ئابن ۋە پان بە بزوتنەو ھەیک دەستکردی بیگانە .

بە راستی سەر ئەمەبە ۱۱ ئە ھەبوو کاتیکا ، ئەواتەیی خوین فرریان بەسەر ئابنەو ئەبوو شورش کوردیان بەو داناو کە دژی ئابنە کەچی زوریەیی سەرکردەکانی شورشەکانی کوردیانەنی خوین پایوی ئابنیا بە ناو بانگ بوون ۋە کو : [ شیخ سەعیدی پیران ، شیخ مەحمود ، قازی مەھمەد ... ھتد ] .

ئەیی دوژمنانی کوردو کوردستان ئەو دەھولەشتان ھەرا ، ئەمرۆ نەگەس باومرر بەو ئەکا ئیمە بە پیلانی ئیمپریالیزم بزووتنەو ، ۋە نەگەس باومرری بەو ھەبە کە بزوتنەو ھە کوردیانەنی بو ئەو ئە داپک بووی کە دژی ئابن ئالا ھەلکا .

ئامانجى كوردايەتى ئاشكراو روونە ، وە لەشكرى كوردايەتیش [ دياره ] گە  
 ھەموو چىنيكى كۆمەلى كوردە جگە لە دەره بەگى ، وە ھەموو كەسيكە كە بو  
 كوردايەتى تى كۆشى بە دلو بە گيان نەك بو سوودى خوى ، وە  
 كوردايەتى ئەوئەندە فراوانە خاوەن زەوى زارى دەولەمەندىش ھەل نەكەوى كە  
 يتە ژىر ئالايەووە ھەرچى شك ئەبا يىكا بە قوربانى كورد . ئەرى ئەگەر وردىنانە  
 سەرنج بەدەين ناتوانىن شىخ سەعيدو شىخ مەحمود بەگەين بە جواتترىن نمونە بوئە  
 كوردانەى بەرژەوئەندىكى فراوانى گەورەى خويان نەكەن بە قوربانى نەتەوئەى كورد ؟  
 كوردايەتى بزوتتەوئەبەكى ديموكراتى پىشكەوتەبە . وە ھەر كەس ريك و رەوان  
 بەبى پىچ و پەنا يتە ژىر ئالايەووە پىشەمەرگەبەتى .

## ئەمرۆى كورد

نەگەرچى ئىستەش دوژمنانى كورد ھىشتا ھەر بلویرە كۆنەكە  
 ئەژەن و جارجار بزوتتەوئەى باكى بىگەردمان ناوانبار ئەكەن بەوئەى كە سەر  
 بە ئىمپىريالىزمە ، بەلام وا سەھول بەندانى ئەو ووشە ناررەوايانەيان لەبەر تىشكى  
 خورى كوردايەتى چورر چوررەى گەوتەن وە بەم زوانە وای لى دیت كە كەس  
 نەتوانى لە ئاستى كوردايەتیدا فزە پكات .

لەوئەتى كورد كوردە ، لە ھىچ كاتىكا وەك ئەمرۆ كوردايەتى وەك بزوتتەوئەبەك  
 ريك و پىك نەبوو وەك بىرو باوەررىك ئاوا تەشەنەى نەكردوو

ئەمرۆ لە دەرەوئەى كوردستانا كۆمەلەى خويندكارانمان ھەبەو ، يىگانە بە ھوى  
 ئىستەگەو روزنامەكانیانەو ( بە چاك و بە خراپ ) كەوتوونەتە باس كەردنى كوردو  
 كوردايەتى ، وە ئەمەش بەلگەبەكە بو پىشكەوتنى كوردايەتى و گەشە كەردنى .

روزنامەى ( كۇمبا ) ى فەرەنسى ۲۴/مايس/۱۹۶۰ ئەلى : لە توركيا ھەر بە ئاستەم  
 كورد بچولیتەووە بەشى ئاگر باران و دى سووتان و مال ويران كەردنە وە تەنانت

چاپ کردنی پهراویکی کوردیش قهدهغهیه ، وه ئەم حکومهته بهو چاوهوه سهیری کورد ئەکا که ( دوزمینکی شکاوو ژیرکهوتوویی ) .

روژنامهی ( لموند ) ی فەرهنسی ۱۹۵۹/۱۲/۲۶ ئەلی : به پیی قانونی حکومهتی تورک ۱۹۳۲ به کوردی قسه کردن قهدهغهیه ، وه حکومت کوردهکان به تورکی شاخاوی ناوتهبا ، وه به هیچ جوریک دان بهوهدا نانی که [ ناویان کورده ] .

بهلام ئەوه ماوهیه که ههست به بزوتتهوهیهک ئەگری له ناو کوردهکانا ، وه ئەو کوردانهی گیارون ئەلین په یوهندیان به کوردهکانی عیراقهوه ههیه ، وه ئەم کوردانه پارتییهکن که ئەمسەر تا ئەوسههری کوردستانی تورکیای گرتوتهوه .

وه لەم روژانهدا ههندیک له رهوشن پیرانی کورد له کوردستانی تورکیادا داوای دهر کردنی چهند گوڤارو روژنامهیهکی کوردییان کردووه ، وه له دیاربهکر چهند پهراویک چاپ کراوه ، وه ئەگەرچی دانهرانی ئەو پهراوانه دراوان به دادگه بهلام ۱۲ پاریزهریان ههیه .

روژنامهی « کومبا » ۲۶ تشرینی بهکهم ۱۹۶۰ ئەلی : وه کو دیارو ناشکرابه ئامانجی پهیمانی سهعد ئابادو بهغدای کورد تاسانن بوو .

بهلام گوڤاری « رهوو دڤانس ناسیونال » ی پارسی ئەلی ئەگەرچی کورد سهههرای ئەم ههموو شوررشو خهباته سهختانهش ههشتا به ئامانجی خوی ههر نهگهیشتووه بهلام له گهلهوه شدا جی شانازییه بو ئەوان که ناوبانگیکی گهوهریان ههیه .

روژنامهی لیبراسیونی فەرهنسی ۱۹۶۰ ئەلی : له ناو کوردهکانی تورکیادا نارهزایی بهکی زور توندو تیژ ههیه بهرامبهه به وتهکی جهههراال کورسیل که ئەلی ( کورد نویه ) ، وه لەم روژانهدا قوتایی بهکی کورد که ناوی ( ئەمینی بانیه ) گهراوهوه نازاریکی زور سهختی دراوه بهمه کوردهکان زور قینیان ههستاوه ، وه به کورتی



کوردده کان برریاریان داوه که به رامبر به حکومتی تورکیا خه باتیکی سهخت بکن ، وه له سهر نهوه سوورن که هر نه بی له زوویه کی زوودا مافی سه قافی خویان وه رگرن وه به سه ربهستی گوشارو روزنامه ده رگرن وه له قوتابخانه کانا به کوردی بخوینن .

شجا له کوتایی نم چند دیرره دا نه لیم که وا کوردایه تی له هه موو پارچه په کی کوردستانا بلیسه ی سه ندووه . وه نهوی میشکی نه شله قایی بیر له وه ناگانه وه که کورد بتوینته وه وه نهوی ده ماری شتی له که الله یا نه بی نه بی بزانی و چاک بزانی که نه ته وه په ک که سه دان ساله هه ولی توانه وهی نه دن نه مررو له م چهرخه دا که چهرخی رزگاری نه ته وه په ، مل که چ ناکاو مافی قووت نادری ، وه هر نه گا به ئامانجی خوی .

## پی پکه نه

— ره حمه نه هینیت ؟

— نه

— نهی تو نه توت وا خهریکم داوای نه کم ؟

— با ، بهلام برریارم دا داوای کچه رابه ره که ی بکه م .

کرریار : نه گهر نهه رونی شاره زوور بوو من به چوار پی نه رروم

فروشیار : به سهری جه نابت رونی شاره زووره .

به رگدروو : جله کاتم نه وه نده جوان درووه ، هر کس بشینی ناتناسیته وه .

— باشه با بزاین که سبهینی له بهرم کردوو بیردها تپهرر بووم داوای هه که

سکه ی ؟

— به سهری تو ژیان تامی نه ماوه من هر خوم نه کوژم

— بهو خوابه خوت بکوژی تا ماوم قسه ت له گهل ناکم .

خه سو : بیرته نهو روژه ی من هاتم چ روژیک بوو !؟

زاوای پیسکه ی خاوهن مال : روژی رهش بوو .

حاکم : نهوه ۶ شایه ت تو بان دیوه که نهو تو په قوماش هت دزیوه .

دز : ۱۰۰ شایه تم هه یه که چاویان لی نه بووه من نهوه پکه م .

ماموستا : باوکت نیشی چی به ؟

قوتایی : له پوسته خانه به

ماموستا : بهر ریوه بهر ؟

— نه

— فهراش ؟

— نه

۱- فرمانبر ؟

:- نه

ماموستا : نهی چی به ؟ پوسته گیر ؟

:- نه ..

قونای به کی وریا هل نه داتی نهلی « سنووق پوسته خانه به »

دوو هاووری پیکه وه دا نه نیشن به کیکیان نهلی « نهلم برایی من زور گیل و گهوجه » نهویتریان نهلی نهه براکی من گیلتره ، لهسه ر نهه گره و نهکن ، هاووری به کم براکی بانگ نه کاو پی ، نهلی « ها نهه ۵۰ فلس پجو توتومویلیکی زور جوانم بو بکره لهو چهنه کی که ۵ کس نهگری ( نهلی باشه ) هاووری دووهم براکی بانگ نه کاو نهلی « بررو بزانه له مالی حهسنم » نهلمش نهلی باشه .

له بهر ده رکی سهرا نهلم دو گیل به بهک نهگه نهوه ، دووه میان نه پرسی نهری بو وا په شوکاوی ؟ به کم نهلی « کاکم نهوه نده گهوجه ۵۰ فلسی داومه تی قه موره به کی بو بکریم نازانی نهمررو دووگانی قه موره فروشتن نی به چونکه ههینی به « نهلمتریان نهلی « کاکم من گهوجتره پی و تووم بررو بزانه من له مالی حهسنم ، نهی خوت نهلفونت له بهر ده ستایه بوچی نهلفون ناکه بی بزانی له مالی حهسنی یان نا !!

:- نهلمن له نهوروپا مه کینه بهک داها توه گایهک نه خه به ناوی له پاش تاویک له لایه که وه قاورمه دیته خواره وه و له لایه کی تریشه وه رون پیو .

:- نهترانی له ملاشه وه جووت جووت پیلاوی نایاب !!

:- چون ؟ بهر راسته نهو دهسته جلهت به ۲۵ دینار کردوه .

:- فهرموو نهوه وه ره قهی مه حکمه که بهر گدرووه که شکانی لی کردووم .

سوالکهر :- خوا نه پیری ..

دهوله مند : « له بهر خویه وه نه که و به ورت ورت و نهلی نهوا کیلویهک نانم دا به تو به ۲۰ فلس ده توش پیم بفروشه وه به ۱۰ فلس « نتجا دهنگ بهرز نه کاته وه به سوالکهره که نهلی ها بگره نهوه ۱۰ فلس . من کیلویهک نانم قهرار دابوو بیکم به خیر .

## زانیوتسه؟

عمر حسن دهولت

- بو په کهم جار که گارنی جهژن داهات له سالی ۱۶۰۰ میلادی دا بو
- روز ژمیری جهلالی که شاعری ناسراوی تیران عمر خهپام دابنابوو راسترین روز ژمیره له جهاننا چونکی بو پینچ هزار سال روزی ههله تهکا بهلام روز ژمیری غریغوری بو هه ۲۲۳۰ سالیك روزیک بهههله نهچیت .
- ناوی شارهگانی کوردستان له سنوری سالی ۵۷۲ زایییدا بهم جوړه بووه وهکو له چپروکی دهست نوسی ( جوندی) دایه که له سورداش وهختی خوی دوزراوهتهوه .



کارخل — شارهزور

تالیشر — چهچمال

سیسر — سنه

تارانجا — تارخه = کهرکوک

نامری — پشدهر

شاری بایین — دهر بهندی بازیان

شاری جوندی — مرکزی ناحیهی سورداشه

گرده خولینه — گردی یاسین تهپهپه

مارانکس — شارهبانه

هوجهمیرا — شاری بهعقوبهپه



فرجیا — ناسکی کفری به  
 ناشنا — ره واندره

• ناوی عه شیره ته گانی کورد له سالی ۵۷۲ زایینی دا بهم جوره بووه :  
 سیرنی — له چه مچمال دانیشتون  
 چیخ — له ههولیر  
 ئالکی — له کویه  
 سیمه وهر — له ئالتون کوپری  
 لول — لولو = له شاره زور

• کامار . پیری شالیار دوو زانای کوردی زهرده شتی بون وه ( گاتا ) دوعای  
 پیروزی زهرده شت بووه .

### دهنکه گهنمه

www.zheen.org

شیتیک وای ئەزانی بووه به دهنکه گهنم له بهر نهوه زور نه ترسا  
 که مریشک بیخوا ، بهم جوره ناچار بوون که بیهن بو شیتخانه  
 بهلام دواى ماوه بهک وتیان چاک بوتهوه که چی که گه رایه وه ماله وه  
 مریشکیکی دی له ترسا قیوانی ، کس و کاری پی یان وت مه قیژینه  
 خو تو دهنکه گهنم نیت .

شیتکه وتی : بهلی نهزانم بهلام ئیوه به مریشکه که ی بههلمین .

# پشیمان و توبانہ

## [ نەگەر ]

لەلایەن جمال محمد مصطفی کوردیی بەووە کوکراووەتەووە

- نەگەر بووی بەریویی سەر و قنگی کلاشەکانم بکررینەرەووە .
- نەگەر بە دوعا نەبوو ، پشقل بەخورما نەبوو .
- نەگەر بەمالی بەمام و خالی ، نەگەر بی مالی بی مام و خالی .
- نەگەر پشیلە بالی بیواپە ، تووی چولەکەمی نەبریی .
- نەگەر لەکیین هەموو چون یەکیین .
- نەگەر مام زوو نەمردایە ، نیستا سی چوار ناموزام نەبوو .
- نەگەر نەم دیایە باوکی نەمردم لە عەزەت دایکی .
- نەگەر دار پوازی لەخوی نەبی تاقلیشی ژین .
- نەگەریان لە مەگەر مارە کرد کوردیکیان بوو ناویان نا ( کاشکیی ) .
- نەگەر کە لە شیریش نەبی روژ هەر نەیتەووە .
- نەگەر بە بایەو نەگەر بە باران هەر لە بەفر کەم نەیتەووە .
- نەگەر گالیش بین هەر زەوادی خواین ،
- نەگەریان چاند سەوز نەبوو .

نەمرۆ گورانیی خوم وت ، لیم گەری با ئیوارە چراکەم  
 هەلگرم و ئەو ریگایە بگرمە بەر کە لە باوەشی گەردەلوولایە .  
 « تاغور »

## له هەر تهله دهنگی

### کورری دایکیتی

پیاویک ژنه کهی خوی تهلاق نهدا،  
بهلام لهسر تافه مناله کهیان لیان نهی  
بهناکوکی نهم نهلی نهی لای من بیتو  
نهو نهلی لای من بهم جوړه نهچنه  
بهردهمی قازی .

قازی له مناله که نهپرسی « تو  
نهچیته لای دایکت بان لای باوکت ؟ »

مناله که نهلی « لای باوکم » .  
ژنه کهش به قازی نهلی « نکا نهکم

لی پیرسی . . . بوچی . . . که قازی  
نهپرسی . مناله که نهلی ( چونکه دایکم

نهضیریته جوړه . له ویش که ده رزه کم  
ره واز نه کرد ملموستا لیم نو ورره نهی

بهلام باوکم نامیریته جوړه وه  
بهسره للام نهکا له گهل منالانا به

ناره زووی خوم یاری بکم .  
قازی نهلی : نهه کورری دایکتی

بیده بهو .

### وتهی خوش

« پیاوی دانا دانامینی .

« دوژمنی دانا نهک دوستی نادان .

« دانا له نادانه وه زورشت فیر نهی .

« دانا به چاوی سوو که وه سهیری

نهمو نهو ناکا .

« دانا به توانابه .

### ( ژن )

ژن نهگمر توانی بهینیته گریان مانای

نهو په که تو ( منالی ) .

وه نهگمر توانی بهینیته پیکه نین نهوا

( لای ) .

بهلام نهگمر نهیتوانی نه بهینیته گریانو

نه بهینیته پیکه نین نهوا بی گومان

« پیریت »

سهرم له وانه سوررماوه که روژی چنه جاریک دهمو چاویان

نیشنون کهچی هیچ نهی سالی جاری دلیان ناشون .

### قسهی نهستەق

• هەندیک کەس وەکو پەیزە ، وان  
 ئەم و ئەو بەسەریانا سەر ئەگەوی و پیاوانا  
 دیتە خوارەو ، کەچی خویان نەسەر  
 ئەگەون و نە دانەگەون .  
 • ریوی لە لانهی شیردا نوسست  
 بەلام کە هەستا هەر ریوی بوو .  
 • تەنیا هەر بەک کەس هەبە کە  
 ئەتوانی تو پکا بە پیاو ئەویش خوتی

### کامەرانی

کامەرانی لە ۳ شتایە  
 ۱ — ئیشیک بەگەی بە دلی خوت ،  
 بەلام سوودمەند بی بو خەلکی .  
 ۲ — خوشەویستی لە دلنا بی .  
 ۳ — لە کوشی هیوادا بژیی .

### پی ئەگەنی ؟

• ترسوک ئەو کەسەبە کە داوای  
 لی بوردن لەو کەسە ئەکا کە لەسەر  
 خویەو بەتەنی ، کەچی لەو کەسە نابوو  
 کە لە خواروو خویەو بەتەنی .  
 چلیسێک بەلای چەند کەسیکا تپەر  
 ئەبی نان ئەخون ، چلیسە کە تەپرسسی  
 « نەری ئەو چی ئەخون ؟ » بەکیک  
 لەوانە لەو لاما ئەلی « زەر » چلیسە کەش  
 ئەلی . بایم ، بەراستی ژیان دواي ئیوه  
 پوولیک ناھینی !!

— : کەنیشکە کوردە ی مال لە نوی هەوار  
 ماچیکم بەری گاگەت بو پیکم بار  
 — : نەگا بیتی و نەخاوەنی بار  
 کلاوی حەوت برا بوتو ناکم لار  
 « فولکلور »

## نہزانی؟ خوشہ بیزانی

• نہزانی له سالی رابوردوودا لسه (ئهمریکا) ۲۲ ملیون پاسی سهگه درا؟ وه نزیکهی ۵۰۰ ملیون دولار بو خواردن و فیرکردنی ئهم سهگانه خهرج کرا؟

• له فرروکه خانهای لهنده نا ههر کهس دهستی راوه شینی بو خوا حافیزی ۱۲۰ فلسی لی نه سین .  
نہزانی بوچی؟  
چونکه شویی وه ستان زور قهره بالفه جا لهو شوینه دا دهستت راوه شینی کهس چاوی لی نایی له بهر تهوه ناچاری بچیته لای تهل بهنده کهوه وه چونیش بو ئسهو شوینه به ۱۲۰۰ فلسه .

## که نه دی نه ناسی؟

• که نه دی سهرکوماری ئهمهریکا ( وه کو گو قاری [ لوك ] ی ئهمریکی بلاوی کرده وه ) ئا ئهمهیه :

- ۱ - حهز له وه ناکا بچیته ناو خه لکه وه
- ۲ - زور دهم پيس و جنیو فروشه
- ۳ - پاره هه ل ناگری و ئوتوموبیل زور خیرا لی نه خورری .
- ۴ - هیچ پهیمانی نییه
- ۵ - تاییلی قین نه په چیته دلی .

## [ درو ]

- دروی فهیله سوف : راسته
  - هی بازرگان : بو شت فروشته
  - « هاوری : چاری تهنگو چه له مه به
  - « قهزار : خو رزگار کردنه
  - « حاکم : قانونه
  - « پاریزه : بهرگری به
  - « روزنامه گر : زیره کی به
  - « سیاسی : بهرزه وه نندی گشتی به
  - « دلدار : شهیدایی به
- بهلام دروی ( دروزن ) دهر دیککی سهخت و بی دهرمانه .

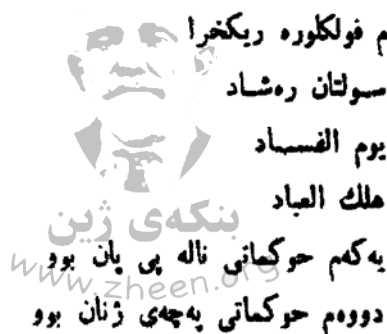
## تعمه نی زهوی

ئهم زهوی بهی ئاده مزاد له سهری نهژی تعمه نی ۴ ملیار و ۵۰۰ ملیون ساله .

## گوزه که بیان شکان

تا سولتان رهشاد نه هاتبووه سهر تهخت ئافره تی کورد نه عباو پهچهی زانیوه ،  
 وه نه یستویی ، ژنه کورد عبا په کی رهنگاو رهنگی نه دا به سهر تا نه ژنو ، بهلام سولتان  
 رهشاد که سهدان که نیزهک له کوشکه که یا بوو ، بهو ژماره یهش غولمان وه له زه لکاو  
 رهوشت نرمی دا نه ژیا ، بو تهوهی خه لک هه ل خه له تی و وای پیشان بدا ( که خه لیه به )  
 فرمانی ده رکرد نه بی ژن عباو پهچه پپوشی .

لهم شاری سلیمانی به دا که نه مه مان یست زورمان به لاهو سهیر بوو وه بهو پهری  
 سه رسو درمانه وه له وه نه دواین که ئایا ئافرهت چون نه توانی به پهچه وه برروات ۱۹  
 بهلام سه پیتر ، عبا ی رهنگین دامالراو ژنه کورد به زور رهش پوش کرا .



ژنه ئاوکیشه که مان به سزمانیکی کو تو کویر بوو ، لهو روژه وه که ئهم هه واله ی  
 یستبوو خه می نه وهی لی هاتبو که چون به پهچه وه ئاوکیشی پکات ئهم به سزمانه چه ند  
 روزیک ناوی بو هیناین ، بهلام روزیکیان له پرر به په شوکاوی به وه خوی کرد به مالاد  
 بانگی نه کرد « باشه ، باشه » لهو کاته دا له پرر پی هه لنوتوت و به ده ما که وت ، که  
 هه مان گرتوه سهیرمان کرد هه موو ده مو لووتی خوینه . .  
 لیمان پرسى نه وه چی بوو ؟ وتی « ژه ندرمه ، ژه ندرمه »  
 تومس ژه ندرمه گانی تورک یاساولانی داوین پیسی سولتان رهشاد راویان ناوه ،  
 وه پیان وتووو جاریکی تر به بی پهچه نه به یته ده ری . .

دوای چەند روژیک ئاو کیشە کەمان بەچەیی گرتەووە ، بەلام دوای ئەووی چەند  
 هەنگاویک لە مالی ئیمە دوورکەوتەووە لە پرر بە دەما کەوت و گوزە کەیی شکا ، هەر کە  
 هەستایەووە رایکردوو بە دەم راکردنەووە دوو بارە ئەبوت « باشە ، باشە »  
 بەلام جارێکی تر بێ بەچە چوووە دەری ، لە پرر ژەندرمە تورکە نازاکان !  
 گەمارویان دا ، چون گەماروی قەلایەک ئەدەری ، پیریژنە کوتو کویرە کەش ئەپیریوان و  
 ئەبوت « باشە ، باشە » بەلام ئەجارە باشە سوودی نەبوو ، گوزە کەیان شکان و  
 چینیکیان لێدا . . . .  
 ئاو کیشە کەمان ئیتر نەبویرا بچیت بو ئاو ، وە لە رایی خوادا ئیمە دەروو  
 دراوسی ئەمانزویان بەلام ئەمەندەیی بێ نەچوو مرد ، تومەس توقیوو . . .

« گێرانیەووی پیریژنیک »



بنکەیی ژین  
 w.zne  
**[ گوڤاری شەفەق ]**

وەزارەتی ئێرشاد موافەقەتی کرد لەمەودوا گوڤاری شەفەق  
 لە سلیمانی دەریچی جا ئەوانەیی وتارو نووسین و هەر ئیشبکی تریان  
 بەم گوڤارە مەبە پینژن بو ئەم ناوئێشانەیی خواریوە :

**سلیمانی - ئوتیلی کوردستان - شەفەق**

# کوشکولی رۆژی نوێ

## « کورد »

« زیوهر »

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| کوردیکم ئەوی زرنګ و چالاک   | بو مدعی چوست و بی باک        |
| کوردیکم ئەوی که روزی ئەمرۆ  | جی خەنجەرەکی ئەکا بە سیواک   |
| کوردیکم ئەوی بەهوش و دانش   | بو وهزعی زەمانە خواوەن ادراک |
| کوردیکم ئەوی ئەکا مەرایی    | بو خواوەنی فلس و مولک املاک  |
| کوردیکم ئەوی که خواش بناسی  | نیمانی بی بە شاهی ( لولاک )  |
| کوردیکم ئەوی ئەبی بەدایم    | مەشغولی خەو و خەیاڵ و خوراک  |
| کوردیکم ئەوی کەمال و فکری   | لای میلیتەکی بگاتە ئەفلاک    |
| کوردیکم ئەوی کەوا نەترسی    | هەرگیز لە وه زیرو میری سفاک  |
| کوردیکم ئەوی که هیزی وایی   | بیگانه بخاتە سەر زهوی و خاک  |
| کوردیکم ئەوی لە ریی وەتەندا | بی غەش بکەوێتە خزمەتی چاک    |
| کوردیکم ئەوی هەموو برابن    | هیچ فەرقی ئەکا ئەباب و ئەداک |
| گەورە بە پچووک بلی برالە    | چوگەش که بە گەورەکی بلی کاک  |

بەم رەنگە ئەگەر دەستم کەوی کورد

بی گیانی ئەکم هەزار زوحاک

◦ ئەم هونراوەیە بو یەکم جارە بلاو ئەکریتەوه .

◦ هەندیک لەنگی تیا ئەینین جا نازانین خوی وایە ، یان لە نووسینەوه دا وای  
لی کراوه ، بەلام ئیمە ئەمانوویست دەسکاری بکەین چونکە دەسکاری کردنی  
هونراوه « ناشی » هەرگیز .



## نهمشهو

— پیره میرد —

خه پالی وا له باخه ملا به توی ( پیراهن ) ه نهمشهو  
 تهماشای هرچی به کم کرد ، سهرانسر گولشه نه نهمشهو  
 هه موو موویه کی نه ندامم له خوشیانا خه ده نگیکه  
 نه گهر نازایه خوی ده رخا نه وی لیم دوژمنه نهمشهو  
 شکستی زولفی توبه ی پی شکانم ، توبه ، بو ، توبه  
 دلی شیخ و ملی مل تیک شکا ، هر بشکه نه نهمشهو  
 به سه رمهستی که دهستم کهوت له ناری نارو نوور ده رکهوت  
 ( بدی بیضا ) یه دهستم ، بویه ، دنیا ره وشه نه نهمشهو  
 ته جهلی نووری ( طور ) بهم طه وره ( طور ره ) ی عشقی پیشان دام  
 به پهروازی جنوون جلوم له ( وادی ایمن ) ه نهمشهو  
 له دهوری ( بیستوون ) دهنگی ( قولنگی ) گیانی فراهاد دی  
 ( قهوان ) یکی ( غراموفون ) بی شوخی نه زمه نه نهمشهو  
 که گویم زرنکایموه وا دهنگی زهنگی ووشتزی ( لهیل ) دی  
 نهوا اهولایشه وه مه جنوونه نهگری شیوه نه نهمشهو  
 به سه ر شاخی ( نارارات ) دا به لاوک پیره میرد سه رکهوت  
 نهلی شوینم کهون : « کورگه ل شهوی سه رکهوته نهمشهو »

~~~~~

## له پهر چه متایه

« علی کهمال باپیر »

له پهر چه متایه دل ، شانهی مه که ، لانه ی مه شیوینه

لهگه لاما گیانه کهم تووی خووا تم جهوره مه نوینه  
 نهکا بو خزمه تی نهو شوخه چووی دل ، نه مان یاران  
 سوراغی کهن له سینه مدا ده میکه بی سهرو شوینه  
 خووا ناکه رده نهک بگریت هه ناسم مانگی روخسارت  
 له سهر ماچی دلی نهم بهنده پیره ی خوت مه ره نجینه

## دوو گورانی

شیرکو بی کهس

منی مانسم  
 گیانه . ته نیایی ناخوشه  
 تاسه نومه  
 وهک رهش پووشی  
 زین خاموشی  
 مردوو نازیز  
 له بی که تین فهراموشه  
 گیانه . پایز  
 خو نه زالی  
 که وه ختی باره ش خه زانی  
 که لاکانی نه وه رینی  
 مه لی هیلانه ی نارامی  
 به کینه وه نه ته رینی  
 نهوسا ژیانی ناکامی  
 چه ند پهست نه بی  
 ده ره بهست نه بی

[ ۱ ]

گیانه . ژیانی ته نیایی  
 له تو جیایی  
 منی مانسم  
 نه وه نده پهست و ناکامه  
 که رووناکی لی چه رامه  
 غه پره ز به خهم :-  
 که بیگانه ده روونه وه  
 به هه ناسه ی زه وونه وه :  
 مه بی تاسم  
 تاسه ی ناوه ختی  
 بی به ختی  
 نه م ژیانه مات و کاسم  
 که به تاستم  
 رووناکی لی به دی ناکم  
 غه پره ز به خهم

بو من و توش هر نه‌مانه  
 وهك نه‌نجامي نهو خه‌لكانه  
 برروا بكمم كه دلداری :  
 تارای تالی  
 چهنده سالی  
 جهزوو ویستی  
 خوشه‌ویستی  
 به ناسانی نه روو بدری  
 بهی نازاوه ، بهی ده‌نگ  
 بو گوری ته‌نگ  
 دلی پاکمان بهری بخری  
 نایا برروا بكمم . گیانه  
 بهو قسه پررو بووچانه  
 كه نهی نهو ( گیانه ) بهری  
 له نیمه‌ی خوشه‌ویست بگری  
 زین‌بالی گیانه  
 هم ژبانه  
 وه‌کو ووتیان : تهره‌دانه  
 له نه‌نجامیسا مردنه  
 بهلام گیانه  
 نهو قسانه  
 نه‌بو تویه نه‌بو منه  
 دل نیابه  
 دل نیابه  
 بهرز ترین له‌وه‌ی مردن  
 بمان کات ، له به‌کتر کردن

بی هه‌ست نه‌بی  
 خو ته‌زانی .  
 كه پایز گه‌لا ریزانی  
 چهنده سته‌مه  
 چهنده دل ته‌نگی  
 شه‌وه زه‌نگی  
 ده‌ستی خه‌مه  
 تاوا متیش وه‌کوو پایز  
 ته‌نیایی گه‌لا ریزانه  
 مادام له نو دوورم نازیز  
 ژبانی پایز ژبانمه  
 [ ۲ ]  
 گیانه . . ووتیان نه‌م دنیا‌به  
 هرچی نیابه  
 له نه‌نجاما نه‌برینه‌وه  
 بهی نازاوه ، بهی ده‌نگ  
 به‌ره‌و گوری تاریک و ته‌نگ  
 ته‌گریته‌وه ۱  
 به‌رده‌ی مردنی خاموشی  
 فهراموشی  
 به‌سهرآ دا نه‌درینه‌وه  
 ووتیان : نه‌نجام هر مردنه  
 روو له وه‌و دنیا کردنه  
 بو هه‌موو که‌سی نه‌مانه  
 هم ژبانه ۱  
 نایا برروا بكمم گیانه :

## نالہی دہرون

« حسین حاجی امین »

له تاریکی وه هستاوین بهره و روناکی ری تهگرین  
 کراسی په ستو دلیتی له بهردا لابه رین بدرین  
 تهگرچی رونه لیمان ریگه مان دورو ترس ناکه  
 بهلام زور چاک بزائن گیانمان بی ترسو بی باکه  
 گهلی تالای ژینمان چپشت له رازی بون به ژیر دهستی  
 له خه و نیستا که هستاوین خهوی بی هوشیو مهستی  
 نیتر جاریکی تر نانوین له کاروانی گه لان چی ماین  
 نه بی گوزج لی خورین چونکی به بی هوده گهلی وه ستاین  
 تهگر چی بی چه کین نه ما دهر و نمان پر له شالاه  
 وه کو تاگر نه سوتینین نهوی لهم ری به وه ستاوه  
 دهر و نمان پر له خوینه خاکمان کهرت کهرتو فهوراوه  
 له ههرا سیر نه که ی لاوانی کورد بی ده ستو داماوه  
 نه سیرو دور ولاته چا و گه به بو دهستی بیگانه  
 تهگر بیتو بلی بوچی نیتر خو دلی زیندانه  
 زمانی مازه رای خوی نایی بی بدوی به هیچ جوری  
 گونا هو کفره باسی کا بهشی ههر شقو لی دانه  
 بهلی باشه نه مهش اما هه چی چونی مهیل بیی  
 له نهوتو گه وه هرو نالتوون له خاکی نیمه دهر دینی  
 نه وهی و تمان گهلی که م بو له وهی تهگری به نه م خاکه  
 له زیوو زهر هه موی تهبری که چی بیگانه ههر چاکه . . . !

کهچی گشت خهلقی کوردستان ره شو روتو پهریشانه  
 نهمه کاری خوابه یاخود ایشی دهستی انسانه  
 چی یاسایهک قهراری دا که پیشهی تویی سهر شوری  
 بهسهر بهستی له دایک بویت چ دهستی بوو نهمه ی گوری  
 نهما نهو روژه هیچ هیزی که بتوانی بهرت بگری  
 نهیی سهر بهستو نازاد بیت ده با دوزمن ئیتر بمری

## فهرهنگی فهرهنگی کوردی

وه کو له نامیلکهی ( میژوولگای کوردی ) دا بلاو کراوه تهوه له لایهن لیژنه  
 ( لیکولینهوه و بلاو کردنهوهی چاپه مهنی کوردی بهوه له نهو روپا ) تم سال « ۱۹۶۱ »  
 فهرهنگیکی .

کوردی — فهرهنگی ۶۰ هزار ووشه  
 فهرهنگی — کوردی ۴۵ " " }

چاپ کراوه .

مهوی تمبهوی لهو فهرهنگانه بکری بهم ناویشانهی خوارهوه داوا بکا

**Dr. Kamuran Ali Badir Khan**  
**13, Rue Humblot**  
**Paris - France**

## بشار

### چهند سهرنجيك له چيروكي گرده لوول

چمچمال : محمد نوری توفیق

گرده لوول ناوښانې کښيکه لم روزانه دا که وتوته بازاره وه ، دانهري کښيکه ماموستا عبدالمجيد ملا حسين ماوه تي به نووسهري پيشه کي که پيش ماموستا ووردی به . کښيکه وهك دانهر نهلی چيروکيکي روودراوه ، هر چنده من نامه ویت له شيوه ی روودراوه که بکوله وه چونکه وهك دانهر نهلی نه بي لی یووردی له وهی گهر قسه گانی غفور « که پالهرانی چيروکه که به » له کانی گیرانه وه یا تیکه ل و پیکه ل بوی گیراوه ته وه له بهر نه وه نه گهر له جی به کښدا له قالبيکی نه ده یا نه پښنايته وه نه بي چاوپوشي لی بکريت ، بويه منيش ته نها باس له و که م و کوورپانه نه که م که له پيشه کي که می دانرا بهر چاوم که وتوون له گهل پيشه کي که می ماموستا ووردی یا . ماموستا ووردی پاش نه وهی مهرچه گانی چيروکی سرکه وتوی باس کردوه و بهراوردی چيروکی گرده لوولی له گهل نه و مهرچانه یا کردوه نووسيويتی که چيروکيکی زور سرکه وتوه به کال و ناکامل و نارپکی دانانی . هر چند خویشی هر له و پيشه کي که نهلی که به داخه وه ته لیم که وا نه م توانی نه م چيروکه بخوښمه وه به چاکی ، به لام هر له سهره تاوه بوم دهر که وت که دانهر - واته کاک عبدالمجيد - له چيروکه که پیدا سرکه وتوه چونکه باسیکی کومه لایته تی کردوه .

زور له گهل نه وه یام کومه لی نه مروی نیمه تووشی گهل دهردی به ئیش و سخت بووه و پيوسته له سهر نووسه ره کانمان که هر به که له ريگایه که وه دهرمانی نه و دهردانه ی بکات ، به لام نه بي نه و دهرمانانه له ريگایه کی راست و ره وانه وه بکريت بو نه وهی هر به که جوی خوی بکريت و کاربگر بن .

واته نهو کهسهی چپروکیک نهووسیت نایبی نهو چپروکه هرچی چلونیک بیت مادهم هر کومه لایه تیه بهی نهوهی لی بکولینه وه دهس بهجی پی بی بلین چپروکیکی سرکه وتووو چونکه کومه لایه تیه . بهلکوو پیوسته نهو چپروکه زوربهی نهو معرجانهی تیا بیت که ووردی نووسیویه تی وه نهوایه کاک ووردی کتیه کهی هموو بخونیا به نهوه و هرچی کهم وکوورریه کی تیا بینایه چاری بگردایه و سرنچی خوننده وارن و دانهری بو رابکیشایه نهوسا بینوسیایه که چپروکه که سرکه وتووو یان کال و ناکامل و تاریکه . نهک وه کوو چپروکی گرده لوول همووی نه خونیه وه .

تیجا بایینه وه سر نهو چند دیره ی که نووسر له پیش گیرانه وهی چپروکه که یا نووسیویته وه نووسر نهلی : پاش نهوهی خونیدن و نووسین پهریشانی نه کردم که نهوایه بینوسیایه پهریشانیان نه کردم . بو نهوهی تام له هیمنی بیژم روم نه کرده چایخانه پچوکه کهی، نه نیشتم سینمای ره شیده وه . که نهه شتیک نه لهجی خویا بیت چونکه پایوکه ماندووی بههسته وه روو له چیکایه کی دوور له شار نه کلت بو نهوهی رزگاری بیت له دهس هات و چوی خهلقی و قهله بالنی ، نهک بو چایخانه به کی وهک چایخانه کانی نه نیشتم سینمای ره شیده وه که قهله بالغ ترین چایخانهی سوله یمانین پایو نهگه له دهنگی موسه جیلهیش رزگاری بیت له دهنگی رادیو و چاپهک و ترشیک و تاو بینهی شاگردو هورینی توتومویل و عهده بانه رزگاری نایبی .

نووسر نهلی نیواری ۹۵۹/۸/۱۷ لهو چایخانه به دا دایشتیوم . بهعنی لهو روژما بو جاری به کم غفور ناویک هاته لابه وه دانیشتم و جگه ره به کی دا پی ، له پاش تهواو بوونی کتیه کهیش نهلی غفور رویشتم بو موسل و نهوه فدهی بهسرا نهچوو که له ههراکهی شهوافا بیسرو شوین رویشتم واته نهما . بهراستی لیره یا پایو له قسه کانی دانهر نه که ویته شکه وه که چون پاش بینج مانگ و ۸ روژ غفور زیندرو بووه نهوهی له دلپا بوو بو تهو براده ره ی گیرایه وه که پاش شهوو روژیک به کتری ناسین هرچی نههینی دلی خوی بوو بوی هه لرشت چونکه وه کو هموو کهسیک نهیزانیت که ههراکهی شهوا ف له روژی ۸-۹/۳/۹۵۹ یا رووی دا کهچی دانهر

اهل له روزی ۱۷/۸/۹۵۹ یا من غفورم توش یو هریکوت و جگهره په کم دا پری و بو شه و چوین یو سینا لگال براده ریکي ترماو به یانی هر لهو شویتبیا په کمان گرتوه و روومان کرده گردی سیوان و لهوی غفور بمسرهاته کهی خوی بو گیرامهوه . که من هرگیز لهو باوره یا نیم که پیاو برادهزی شه و روژیک بی هرچی له دلیا مه په بو په کتری ه لبریزیت وهک غفور بو دانتری ه لدرشتوه به تابه تی که اهو قسانهیش زور نه هیی بنو هتا اهو روژه کس لدهمی غفوری نه یستیت !

دانتر نلی له کاتیکا که دانیش پوم نه مینی هر زه لاهو به پهرده ما له سو شقامه که یا تی نه پری و وام لیک نه داپوه که اهو کسانه ی که خویان ناماده ی هات و چو کردن نه کن نه ی جوری راپوردنی مالوه بان چون بی ؟ به راستی کاک عبدالمجید پرساریکی سه بر به خه یالیا تی به رپوه چونکه من وا نه زانم که هات و چو کردنی نه و کسانه له سر شقامیکی وهک نه و شقامانه هیچ په پوهندی نه له لگال راپوردنی مالوه بانا ؟ چونکه نه و کسانه هزاریان تیا به و دهوله مه تیش . تیران تیا به و برسش . نه خوشیان تیا به و ساغیش که وانه کاک عبدالمجید به و لاهمی پرساره گهی . هر ناگات . خو ته گهر زور سه رسامیش پوه له قه له بالنی و هات و چو - کردنی خه لقی ته پیش شتیکی سه بره گهر شاریکی به کولهی وهک سوله پمانی به راورد بکری لگال شاریکی وهک به ضادو له نده تا بان لگال شاریکی پیشه سازیا .

دانسر به یو نه وهی هیچ په پوهندی کی لگال غفورا هه بی له پاش بیشکمش کردنی جگهره په ک زانیوتی که غفور چی ی لی نه و ماوه - ته گهر هه مویشی نا به لام که میکی هه لی زانیوه - چونکه قسه کانی به چرر به چرر کرده ، که من وا برانم قسه ی به چرر به چرر هیچ کاتیک یاریده ی گوینگر نادان بو نه وهی عیلمو نه قسی نه و شخسه بخوینتوه . به لام من وا نه زانم که به هیچ جوریک له کاک غفور نه گپشتوه بویه نه لی له لا ووتنه بک و له ولا ووتنه بک لهوه نولیک بووپنه وه که حیز بگین بیته هاوردی یا هر بو دانیش تیش یست .





بهگوررتز بسووریتوه زوو لایه کهی وولاتی نیمه بکهوت بهر تیشکی خور . چونکه  
سببئی روزی ههینی بهو ماندووم نهسه سبتوهو شتیکیش له بهسرهاتی کاک غهفور  
تهزانم . . . !

بهلام من نازانم یوچی دانهر وابهپروشه که سببئی زوو روژیتهوه ؟ نایا ههر  
له بهر تهوهی که بهیانی کاتی ماندووچه سانهوه به ؟ نهگه له بهر تهوه بی وایزانم شتیکی  
وانیه پیاو تهوه نه به ئاوانی وه بی نهگه بو تهویش بی که سببئی بهسرهاتیکی  
کاک غهفور بزانیته ، خوشه و کاک غهفور هیچ لهم بابهتهوه نهگه لیا نه دوواو بهلینی  
نه دایه ، یان دوینی و پیری کاک غهفور ههرگیز لهم بابهتهوه نه دوواوه لهگه له دانهرا .

دانهر تلی پاش تهوهی بو بهیانی کاک غهفورم دی بهوه لهو جیگایهی که بهلینمان  
وابوو که بهکی تیاییینهوه ههلساین و قولان کرده قولی به کتر او به شقامی کاوه یا بوی  
رویشتهن بهلام وایزانم دوو برادهری تازه که بو دوو روژ بوونهته برادهر له کاتی  
پاسه ورویشتهن قول ناکه ن به قولی به کتر او بگره که ههنگاوش نهین ههر به که له  
خهبال تهوهی دایه که نه بی نهه برادهرهی کی بهو چونه ؟ یان ههر به که نهگهریت  
بو قسه بهک که بیکت و پاسه کهی بی پورینهوه ئیت ته بی چون غهفور و دانهر چون  
لهو سرشه مایا قولان کردوه به قولی به کتر او ؛ که قولی به قولی به کتری کردینسا  
زور باوی نه .

تهمانه چند سسرنجیک یوو که له چیروکی گه رده لوولدا بهرچاوم که وتوون  
هیوادارم که دانهر خویش بهمانه زانیست و ههول بدات که بو تهو کومه له بهرهمانهی  
که خوینده وارانای چاوهری کردوه له بهرگی نهه چیروکه بدا . . . ههول بدات که تهو  
بهرهمانهی دوور بخانهوه له کهم و کوورری و له کاتی نووسینا جلهوی قهلمه کهی  
بهرنه دات و تهو بیرانهی به میشکیا دی زنجیره یان نه پچریت و بهک له دوا یهک بن  
پیروز بایشم بوی که توانیوتی تهو بهرهمه ی چاپ بکات که چاپکردنی مانای پرر  
کردنهوهی که لینه که له بهتالی کتیخانهی کوردستانا ، هیواداریشم که بهم زوانهیش  
دهست بکات به چاپکردنی تهو بهرهمانهی که بهلینی داوه بلاویان بکانهوه . . .

## گوشه‌ی بیروباوهر

### راده‌ی سهر به‌ستی

#### پیوانه‌ی

#### سهر به‌خویی گله

محرّم محمد امین

زور دهمیکه زانراوه دیموکراتیهت واتسه‌ی فرمان ره‌وایی گله . گهل خوی کاروباری خوی نه‌با به ریگاوه به‌هوی نه‌و نوینه‌رانه‌ی خوی به هموو سهر به‌ستی به‌گوه هیلان نه‌بزیری . جا که له رژی‌میکه دیموکراتیدا هر گهل خاوه‌ن ده‌ستلات بی ، نه‌هه نه‌وه نه‌گه‌په‌نی که گهل هموو کوششیکه و ره‌نجیکه بو به‌رزه‌وه‌ندی خوی نه‌رخان نه‌کا ، هموو ووزو توانایه‌کی خوی به‌کار نه‌هینی بو پیش خستن و په‌ر پیدانی سامانه نیشتمانی به‌گهی له‌سهر بناغه‌یه‌کی زانستی و عدل و حقیانتهت دابش بگری که ههر به‌گه به‌پی‌ی ره‌نجی خوی له‌م ساماندا هاوبه‌ش بی که به‌مه روز به‌روز ژبانی نابووری و کومه‌لایه‌تی و نه‌ندروستی و نه‌قافی روله‌گانی گهل گشه نه‌کاو به‌رتر نه‌بیته‌وه . نه‌م ووزو دروست که‌ریه‌گه‌وره‌بش که‌له هموو نه‌ته‌وه‌یه‌کذا هه‌یه به‌ره‌الا نایی به‌ی سهر به‌ستی-یه‌کی راسته‌قینه‌ی نه‌واو . له‌بهر نه‌وه نه‌پین له‌و وولاتانه‌ی فرمان ره‌وایی نه‌گه‌ویته ژیر ده‌ستی گهل له پیش هموو شتی‌کدا سهر به‌ستی به‌دیموکراتیه‌گان به‌ره‌الا نه‌کرین له شیوه‌یه‌کی ناراسته‌کراودا ، وه‌کو سهر به‌ستی بیروباوهر ، سهر به‌ستی پارتیتی ، سهر به‌ستی دامه‌زاندنی ریک خراوه‌گان ، سهر به‌ستی پیک هینانی نقابه‌گان ، سهر به‌ستی روژنامه‌گری سهر به‌ستی کوپونه‌وه ، سهر به‌ستی مانگرتن و خونیشان دان . وه . . تاد .

وه هر وه‌کو به‌تاقی کردنه‌وه ددرکه‌وتوه ژبانی گهل له هموو روویه‌کی به‌وه نابوژیته‌وه و پیش ناگه‌وی و ناختملی به‌ی دیموکراتیه‌تیکه راسته‌قینه‌ی ناراسته‌کراو ، وه نه‌م دیموکراتیه‌ته‌ش ناپاریزی و پیش ناگه‌وی به‌ی شوورایه‌کی پته‌وی به‌هیز که

سەربەخوییە ، کەوابی سەربەخویی ئامانچیک نی یە خو بەخوی خوی بی ، بەلکو  
هویە کە بو بەرگری کردن لە مافەکانی گەل ، بو پاراستنی دەست کەوتەکانی و سەربەستیە  
دیموکراتیەکانی .

وہ ئەگەر هاتو هەر نەتەوہ بەک لە چوار چیوہی سەربەخویدا بیەش کرا لـ  
سەربەستیە دیموکراتیەکانی بەهوی رژیمی دکتاتوری روودا پوشر او یا رووبەرە لـلا ،  
وہ سامانە ئابووریە نیشتمانی بەکە تەنہا چەند کەسیک خیریان لی یقی و خواردیان و  
ئەویش لە هەژاری و نەزانین و نەخوشی و چەوساندنەوہ دا تلایەوہ ، ئەوسا سەربەخویی  
نیشتمانی هیچ واتە بەکە نامینی لە چوار چیوہ بەکە رەنگاوردنگی بی کەلک بەولاوہ بو  
تەفرەدانی خەلکی ، نەک هەر ئەمەو بەس ، بگرە ئەم چوار چیوہ بەش شەق و شرر  
ئەبی بە دەست بیگانەوہ چونکە کار بە دەستە دکتاتورەکان لە هەموو کاتیکدا نامادەن  
کە بەرژەوہ ندیان ئەکەوتە خەتەرەوہ دەست لەگەل بیگانەدا تیکەل بکەن و سەربەخویی  
وولانە کە یانی بدەنە دەست بو پاریزگاری و بەردەوام بوونی دەست دریزی خویان  
تا وای لی دی سەربەخویی نیشتمانی لە ناوہ کەبی بەولاوہ هیچی تری نامینتەوہ ، بگرە  
ئە هەندی باردا ئەم ناوہشی نامینی ، وەکو سەردەمی شایەتی دوابراو لە عیراقدا کە  
نو کەری ئیمپریالیزمی بەرتایا بو ، وە وەکو ئیران و تورکیا کە جووتە چلکاو خوری  
ئیمپریالیزمی ئەمریکان .

جا کە سەربەخویی شوورایەک بی بو پاراستنی هەموو مافەکانی گەل ، وە بەهیزی و  
پتەوی ئەم شوورایە بەسترا بی بەو کەرەسە بەی لی دروست کراوہ ، بەبی گومان  
باشترین و خوگیترین کەرەسە هیزی گەلە ، چونکە هەر خاوەن مال ئەتوانی مالی  
خوی پاریزی ، بە واتە بەکە تر ئەو فەرمان رەوایی بەی لە گەلەوہ هەلقولایی و گەل  
پشتیوانی بی . وە هەر وەکو بەلگە نەوێستیشە هەر فەرمان رەوایی بەک بەراستی لـ  
گەلەوہ هەلقولایی و دلسوزی گەل بی مافەکانی گەل ناخواو سەربەستیە دیموکراتیەکانی  
پیش ناکا ، کەوابی بەرەالا بوونی سەربەستیە دیموکراتیەکان لە هەر وولایتیکدا  
واتەئە ئەوہ بە کە گەل خوی کاروباری خوی ئەبا بەریگاوە ، وە واتەئە ئەوہ شە کە

سەر بەخویی نیشتمانی بە دەست هیزیکه وه به که له وانه نی به توزقالیکی به یگانە  
بیهخشی .

که واته نه گهر بمانه وی بزانی سەر بهخویی هەر نه ته وه به که تاج راده به که ته ووه  
په یهسته وورد بینه وه له ژبانی ناو نه ته وه که خوی ، تاج نه اندازه به که تیا یا دیمو کراتیه ت  
به ره للا کراوه ؟ چون دهسته لانه کانی ده ولت دابهش کراون و په یه ونه یان له گهل  
به کدا ؟ له سهر چ پروگرامیک سامانی نیشتمانی به کار نه هیزی و دابهش نه کری ؟  
ژبانی کومه لایه تی و نه ندروستی و نه قافی له چ پله به کدا به له پیللیکی پیش که وتندا .  
وه لایمی نه م پرسیاران نه نا ته وای یا ته وای سەر بهخویی نیشتمانی هەر نه ته وه به که مان  
بو ده ره نا ، وه به کورتی به که ی نه یلینه وه که راده ی سهر بهستی هەر نه ته وه به که  
په وانه ی سەر بهخویی نیشتمانی به تی .

## چاپخانهی صلاح الدین

www.been.org

### له به غدا

چاپخانهی صلاح الدین که تازه ترین و باشترین مه کینه ی چاپی  
هیه ، ناماده به هه موو چه شته گو قارو روزنامه و په رراوو کاروباری  
بازرگانی به شیوه به کی جوان و نایاب و بوخت له چاپ بدا .

ناو نیشان : به غدا - چاپخانهی صلاح الدین - شه قامی شیخ عمر  
پشت گه راجی سعید قاسم .

## کاروانی شهیدان

نه‌ی کورد کوژینه ، داگیرکه‌رینه ، چنگک خویناوبنه ، نه‌ی دل‌ره‌قی رووره‌شینه  
زورتان له کورد سهربرری ، زورتان زینده به چال کرد زور منالتان گوشتا گوشت  
وهك بهرخ سهربرری .

سه‌دان ساله بی وچان سامان و پیتی کوردستان به تالان ده‌به‌ن نهك به دزی  
به ناشکرا ، به ناشکرا به ژیر سیبه‌ری سهرنیزه‌گانی تک تک خوین لی تکاوتان .  
نه‌ی دوژمنینه : نیمه همیشه له‌به‌ر چاومانه :

سته‌می نیوه ... گولله و قوررقوشمی داخی به خوینی دلی کورد ساردکراوتان .  
فرت و فیلی زور نزم و سهرشورانه‌تان .

دزی و تالانیتان له کوردستانا

ره‌ش بگیرو نازارو لیدان

زیندان و گرتوو‌خانه‌کاتان

هموو .. هموو کرده‌وه‌کاتان لیمان بوته تاووتین ، کل و کو ، هستی گرم و  
سووری وهك پشکو .

هموو نه‌ته‌وه‌ی کورد بیجگه له‌وه‌چهند نوکه‌رانه‌ت نه‌ی دوژمن له ریزی‌کدا  
تیک به‌ه‌زیو ، نه‌ه‌زیو ، زورچار به ده‌ستی تو ته‌زیو ، بوونه به‌ردی سامانه ،  
سهرسه‌خت و به‌سام ، هموو که‌وتوونه ری خروشاو به‌ره و جیهانی رووناک و دره‌وشاو .  
ریگه‌مان زور خوشکراوو پته‌وه ، به پای پته‌ی کورد کوتراوه ، به کیلی  
شه‌هیدانمان پرژین به‌ندکراوه ، به خوینیان خوین پرژین کراوه ... وا به‌سه‌ر نه‌و  
ریگه‌وه ری‌ره‌وین ، بو توله بو خوین خوازی ، خوین رشتن .

دوژمن نه‌زانین خه‌ریکی پهمان وه‌به‌ر پی ده‌ی و دیسان و دیسان  
سه‌ره‌نگریمان که‌ی ، ناکی گیل بین ا

نا . . . نا کورد کوژ تیر به‌سامانه .

نوره‌مانه ، کات و سه‌رو ده‌می چاو کراوه‌وه‌مانه .

تولمان لی نایته ژیانی لهش کوشنتت ، تولمان کوشتی رژیمته ، رمانی قهلائی  
داگیر که ریته ، تفرۆ توونا کردنی دابو ده زگای کورد کوژیته .

ئهدی ، ئیتر ده بی بمری و نه مینی .

چونکه ئیتر به سمانه ، کات و ده وری بزوتمانه .

وه ره گوی گره ، لوکته له گویت ده ریته : گویت بو ئه و ده نگه پر سام و به گورره هه لته  
له ئارارات را بانگ ده کات تو هه ر له پاله وه گوی بو ساسون - قه ندیل - پیره مه گروونه  
هه لگورد وه که وه رکو هه لته ده نگه ده ده نه وه بزانه ئه و ده نگه ده لی چی اده لی :

هوی کوردینه ، پاله ، چوتیار کریکار ، پیشه ساز ، رووناک پیر بازرگان ، عه شیره تی  
نیشتمان په روهر ، له ریزیکدا به ری به کدا . ( به کگرن ) . . . نوره مانه .

( ا . ت . سواره )

وه روژیک دواى ئەمان ئەم شهیدانەى

خواره وه گهردنیان کرا به په تا :

- شیخ عبدالله گیهی

- شیخ نورالدین نیروانی

- احمد نه سه چانی

- محمد نیروانی

وه روژیکیش دواى ئەوان ئەم

کوردانەى تر شهید کران :

- شیخ عبدالقادر شهزینی

- حاجی سید محمدی کورری یوسف

ضیاء بهگ

- عبدالقادر پاشا

- کمال فیضی

- نیمام تابووری نهسته موول

پیشروهوانی

( شهیدانی کوردستانی تورکیا )

سالی ۱۹۱۳ ی زایی

- شیخ شهاب الدین

- محمد شیرین

- سید علی

ئەم شهیدانە له شاری بتلیس

شهید کران .

۱۹۲۵ ی زایی

- دکتور فونادی دیار به کری

- سید محمدی گهیلانی زاده ( شهزینی )

- ئه یوب شیره کی

ئەم سی شهیده کران به دارا .

- سعدی غلامی  
وه هر له سالی ۱۹۲۵ دا له روزی  
عارفی جهزنی قورباندا نهمانه خواره وه  
له سیداره دران :
- شیخ سعیدی پیران ( سهر کردهی  
شورشی گورهی کوردستانی تورکیا )  
- شمس الدین قامیشلی  
- عبدالله ملهکان  
- شیخ حسینی چپای سپی ، وه براهکی  
که زور لاویوو
- شیخ شریف  
- اسماعیل تیرهکانی و براهکی  
- شیخ حاجی  
- فتح دیرهکی  
- شیخ ابراهیم  
- مارف قهره داخی  
- ابراهیم کوبهشی  
- قادر معدنی  
- حوسنی نهفندی نرقهنی  
- شیخ علمی کونهکان  
وه دوا بهدوای نهوان نه کوردانه  
شهید کران :-
- خالد بهگی جبری (سهروکی کومیتهی  
نیستیقلال کوردستان )  
- علی رهشی کوتی  
- نهیمی برای علی رهش  
- جمیل پهنجهناری
- فرامورزی کورری جهمیلی پهنجهناری  
- احمد بهرازی  
- حاجی حسین آغای کوخان  
- حاجی موسا خویچی  
- ذوالفقاری گوران  
- مصطفی سروچی  
- عبدالرحمن شرهنخی  
- محمد علی غزران  
- مهلا عبدالرحمانی تهپی باراو ( که  
زانابهکی گورهی کورد بوو )
- سهره رای نهوهی شیخ سعیدی پیران و  
خالد بهگی جبری و شیخ عبدالقادری  
شمزینی و سهدان قارهمانی پیر و لاوی  
گوردیان کرد بهدارا ، به هزاران  
مندالیشان سهر برری و زگی هزاران  
ژنه گوردیان بهنیزه هلددری و ، سنگی  
ده هزاران لاویشیان بهسونگی دادری  
وه ناگریان بهردایه کوردستان و به  
هزاران دییان سووتاند تنجا له سالی  
۱۹۳۲ دا حکومتی تورک قانونیکی دانا  
بو قهدهغه کردنی قسه کردن به زمانی  
کوردی ،

شهیدانی خهبانی دامهزاندنی  
کوماری کوردستان .

- پیشهوا ( قازی محمد ) سهروکی  
کوماری کوردستان وه رابهری حیزی  
دیموکراتی کوردستان .



- سهیفی قازی (ژنه‌رال محمد حسین) -  
 وه‌زیری جه‌نگی کوماری کوردستان .  
 - ابوالقاسم (سهدری قازی) نوینهری  
 مه‌هابادو شنوو نه‌غه‌دهو بوکان و  
 سهرده‌شت له نه‌نجومه‌نی شوورای ئیران .  
 - عزت عبدالعزیز  
 - مصطفی خوش‌شناو  
 - خیرالله عبدالکریم  
 - محمد قودسی  
 - محمد نانه‌وا زاده  
 - علی شیرزاد  
 - خوشه‌وی خلیل به‌رزانی (له‌کوشتاری  
 مامه‌شادا شه‌ید کرا )  
 - احمدی فاروقی ( سالار )  
 - علی جوانمهردی  
 - ۶ قاره‌مانی تر که له‌گه‌ل فاروقی‌دا  
 له بوکان کران به‌دارا . جگه له دوو  
 براکه‌ی فاروقی و جگه له علی و رسولی  
 جوانمهردی .  
 - امینی اسعدی  
 - صدیقی اسعدی  
 - احمد شجیعی  
 - محمد باباخانی فیض الله به‌گی  
 - علی فاتحی  
 - عبداللهی مه‌تینی برای ( سالار )  
 - محمدی دانشوهر = ( = )
- حسینی جه‌لالی‌کانی نیاز  
 - رسولی جوانمهردی  
 - محمدی ناظمی  
 - عبدالله ره‌وشه‌ن فیکر  
 - رسولی نه‌غه‌ده‌یی  
 - حمیدی مازوان  
 - وه‌ستا براینی به‌نا  
 - حسینی براینی بریاجی  
 - عبدالله مینه‌خالندی  
 - هاشم همزه‌وی  
 - احمد خدیری شه‌مووا  
 - ماری پوور زهریفی  
 - احمدی وه‌ستا حسه‌نی  
 - نهم شه‌یدانه‌ی کوردستانی ئیران له  
 پیناوی کوماری کوردستانا هه‌ندیکیان له  
 گه‌زبه‌ی کوشتارا شه‌ید کران وه  
 هه‌ندیکیان کران به‌دارا .  
 وه له سالی ۱۹۵۳ی زاینی‌دا له  
 ررزی ۱۵ی جوژه‌ردان له باخی میکائیلی  
 له مه‌هاباد له مه‌هرجانی لاوانی کوردستانا  
 ( حسه‌نی ره‌مه‌زانی ) به‌گولله‌ی نه‌مینی‌به‌ی  
 ئیران شه‌ید کرا .  
 ئیمه ته‌گهر ناوی هه‌موو شه‌یدانی  
 ( کوردایه‌تی تومارکه‌ین به‌لایه‌نی که‌مه‌وه  
 سه‌رجه‌م (روژی نوی) ی یه‌ک سال به‌ش  
 ناکا ) له به‌ر نه‌وه وا نهم جاره هه‌ر  
 نه‌مه‌نده‌مان نووسی .

## پەرراوی نوی

شانوی کوردستان

- نووسینی کاک عبدالرزاق محمد ( ئەندامی یه کیتی نووسهرانی عیراق )
- ۱۰۴ لاپەرره به ، وه بریقی به له چوار ئوپهریت و چیروکی هونراوهی سه رشانو
- له چاپخانهی صلاح الدین له بهغدا چاپ کراوه .

شورشی دیار به کر

- نووسینی کاک عثمان عوزیری به ، ۷۴ لاپەرره به
- بریقی به له کورتهی شورشی دیار به کر ( دهست پی کردن و شهید کردنی
- شیخ سعیدی پیران ) . له چاپخانهی ژین له سلیمانی چاپ کراوه ، وه پیشه کی به گه ی
- له لایهن ماموستا محرم محمد نهینه وه نووسراوه .

کوبه و شاعیرانی

- نووسینی کاک کریم شاره زابه ، ۹۷ لاپەرره به .
- بریقی به له میژووی ژبانی شاعیرانی کوبه ، وه ورد کردنه وهی هونراوه کانپان .
- له چاپخانهی ( النجوم ) له بهغدا چاپ کراوه .
- یرر بـدل پیروزبایی له نووسهرانی ئەم پەرراوانه ئەگه ین وه هیوادارین خوینده وارنن
- یقوزنه وه ، وه ئەو برا نووسهرانهش گهرمتر و گهرمتر بن له نووسینا له پیناوی
- کوردایه تی دا .

بو پیشه وه .



## له باخی گولی

• له كندهو ئهمريكا ته نيا له سال ۱۹۶۰ دا ۲ مليون ئساگر بهربوتهوه . كاره باي پي پيا نه كرى كه نهك هر له وه بههوى ئهم ئاگرانهوه ۱۴۰۰ مليون نوقيا توستى ئه تلنه نى پهر ريتوه بهلكو همو دولار زيان لهو دوو ولاته كهوتووه . زه مين بگريتهوه بهي نهوى هيچ كوسپيك رهنگه وايزانى كه تازه دهريارهي بيته ريگه ي .

هيزى ئهتوم ئه دوين وه بهو هيزه يان زانيوه كه ههيه . بهلام نهه ( ئه ديسون ) له سالي ۱۹۲۲ دا كه له تمه نى ۷۵ ده سقى لي هه لگري ، له نه چاما دادگا بر ريارى تاوانباري ميره كه ي دا ، وه ژنه كه له ده ست ئه و ميره رزگارى بوو ، بهلام تاوانى ميره كه زور سه ير بوو وه هيشتا شتى وا هه رگيز رووى نه داوه ، تاوانه كمش ئه مه بوو : له سالى ۱۹۲۲ دا كه له تمه نى ۷۵ سالي دا بووه ئه مه ي خواره وه ي نووسيوه : من هيزى ئه نومم زور بهلاوه گرنگه ، ئهم هيزه ئيجگار بزورگه ، هيزيكه بي سنور ، وه روژيك ئه يي ئهم هيزه نه دوزرته وه ، وه من خوم زور خهريك بووم .

ميره كه بر ريارى دا بوو كه ژنه كه ي هر هه له يهك له م هه لانه ي خواره وه پكا ئهم هيزه كاره باي لي دروست نه كرى ،

### « ھاوړری به تی »

○ وهك چون خوشه ویستی پاك  
به دهگمن هل نه كهوی  
ههروه ها ھاوړری به تی راستیش  
دهگمه نه .

( لافوتین )

○ ھاوړری به تی همیشه سوو دمه نده  
به لام خوشه ویستی هه ندیک جار  
زیان به خشیسه .

( سنیکا )

○ ھاوړری به تی راست وهك  
ته ندروستی چاك وایه تا له  
کیسمان نه چي پی نازانین .

( کولون )

○ دوو ھاوړری خوشه ویست بهك  
گیان له دوو لهشا .

( نهرستو )

○ ھاوړری به تی له بهی ځن و پیاوا  
نیه ، یان قینه یان خوشه ویستی

( نوسکاروایلد )

نوسیبووی نه مریکایی به کان له روو باری  
راین په رینه وه وه نازی به کان له بهر ده می  
له شکری نوه مدا به زین .

له بی جهزا بدات .

۱ - به یانین دره ننگ له خه وهستی  
○ دولار جهزا .

۲ - چیشه که ی بسووتی ۱۰ دولار .

۳ - له ○ دهقیقه زیاتر به تلهفون قسه  
پکا ۷ دولار .

نجا بهم پی به ځنه که پاره به کی زوری  
دابوو به میرده که ی وه پاره به کی زوریش  
له سهری که له که بوو بوو .

○ نینگلیزیک چه شنه رادیو به کی دروست

کردوو به قه دهر کلیمپیکي دهسته .

وه به ترانزیستور نیش نه کا ، پيله کانیسی  
هر به کی نه ونده ی چه بیکی نه سپرویه .

○ زور به ی روزنامه گانی نه مریکا ده باره ی

سیاسهت زور کهم نه نووسن به لکو زوری

نه وه والانه ی که بلاوی نه که نه وه له

بابهت دزی و کوشتن و شتی سهره وه به .

له سالی ۱۹۴۵ دا روزنامه ی

« شیکاغو تریبون » که روزنامه به کی زور

به ناوبانگه به بیقی قه به قه به نووسیووی

« ځنه که ی خوی کوشت وه کورره که ی

سووتان » هم هه والهش بریقی بوو

له وه ی کابراهک نه و تاوانه ی کردوو ...

به لام له څیر هم هه واله دا به وردی

## بو پیشهوه

### ئیمه کوردین - بژی کورد و کوردستان

**ئیمه** کوردین، نهخوین  
رشتن و نهزندان و  
نهزنده به چال کردن و نه  
منال سه ربرین نه یاتوانیوه و  
ناتوانن بن به هوی نه هوی  
سام به ئاستم توختی دلمان  
کهوی .



**ئیمه** کوردین و لهیناوی  
کوردستانا، لهزیر  
دروشمی پیروزی کوردایه تی دا  
گیانمان ناوه ته سه ر بهری  
دهستان و بی کولدان  
خهبات نه کهین .

نه هیچ هیزیک نه توانی  
لهم ری به لامان داو ،  
نه به هیچ جوریک توسقالیک  
ترس نه رزیته دلمانوه .

**دوژ منینه** ئیوه هر  
روژه به

جوریک په لامارمان نه دهن و هر تاوه به  
چه شینک به ره نگارمان نه بنه وه به لام هموو  
تهقه لابه کتان بی سووده و هموو کوششیکتان  
له سه ر بهردی تامانجی پیروزمان پهراش  
پهراش نه بی ئیوه ده میک به ناوی ( ناین  
پهرستی به وه ) که گویا له خوا ترس و  
داد په روهرن ، وه ده میک به وه ناوه وه  
که ئیمه به کریگیروای نه م ده ولته تین یان  
نه وه ولت ، وه جاریکیش به وه به هانه به وه  
که خوینیزو خاک ویران که رین هه لته تمان  
نه به نه سه رو په لامارمان نه دهن .

نه ری ئیمه خاک ویران که رو

به زین وا لهزیر پی نه به زیماننا  
تساوه .  
وره مان له کیوی پیره مه گروون  
سهخت تره .

**ئیمه** کوردین ، نه هوی نه و کوردانهین  
که له شکری جه نکیزخانیاں له  
مه هابادا شکان و سوپای ئینگلیزیان له  
دهر بهندی بازیا نا پهریشان کردوو ،  
تالوایان کرد به ده می سه ر بازه گانی  
( نه تاتورکا ) و له مه هابادا ئالای شانازی و  
رزگاری یان هه لکرد .

ئەمە سەھەرە تايبە كى پچووك بوو بو ئەو  
بەسەرھاتە گەورە يەي لە كوردستانى توو كىادا  
رووى داو .

ئاگات لى نى يە ؟

ئاگات لى نى يە خوینی برا كورده گانت  
بە لىشاو نەررېژون ؟ لە هيچ ئېستگە بە كى  
بى تەلەو نە تېستووە كە لە كوردستانى  
تور كىادا بەم زوانە چى رووى داوہ ؟

بەرگوت نە كە وتووہ كە برا كورده گانت  
ئەكوژن و بەو ش تاوانباريان ئەكەن كە  
بە كرىگىراون كە چى ناشلېن ئەوانە كوردن  
ئاوېرن ، ئەلېن توركن تورك .

ھەوالېكى زور گرنگەو نە تېستووہ  
رووداويكى بزورگەو كە چى نە هيچ  
روژنامە يە كى ناوچەي روژھەلاتى ناوہ راست  
لەسەزى نووسيووہ نە هيچ راديو يەك باسى  
كردووہو نە هيچ حكومەتيك لەسەرى  
ھەلداويى .

ئەم بى دەنگى يە بوچى ؟

تاكى ؟

ئەي براى كورد ، بى گومان يىستوو تە  
كە لەمانگى مايسى ۱۹۶۱دا لە (تور كىادا!!)  
ھەرايەك بەرپا بوو ، وە يىستوو شتە كە  
راديوى ئەنقەرەو زور ئېستگەي تر بلاويان

داگير كەرين بان ئيوہ ؟

خاكي كام نە تەوہ مان داگير كردووہو  
ولاتى كيمان ويران كردووہو كام شارو  
كام ديمان بورددوو مان كردووہ !!

ئەرى سەر بەستى كام نە تەوہ مان ناوہ تە  
ژېر بى و مافى كيمان خوارددووہ و مافى  
كيمان بە تالان بردووہو ، كام زمانمان لە  
نە تەوہ يەك قەدەغە كردووہ ؟

مال ويران كراو و نىشتان لەت و  
ئېمەين پەت كراو سامان بە تالان براو و

خوینی لاوان بە ناررەوا رژی تراوو شار  
سسوت تراوو كە چى ئيوە شىن ھەر ھاوار  
ئەكەن و ھەر خەرىكى پىلان ريك خستىن  
واديارە ( بى گومانە نەك واديارە ) لە  
كورد زور ئەترسن لىشتان روون بى  
ناخەلەسېن ( ئەوى ترسا نەخەلەسا ) .

لەگەل ئەم ھەموو ناسورو دەردى  
سەرى يەشدا لەگەل ئەم ھەموو خوین

رشتن و نازاردانەشدا هیشتا ئيوەي دوژمن  
كە ئە بزوينەوہ نەك ھەر ناومان ناھىن و

نەك ھەر تاوان بارمان ئەكەن بە كو  
ئەشلېن ئەوانە ئەوان نە بوون . درويە  
كورد نين !!

كوردینە ، ئەي كورد پەرورینە

ته کرده وه که گوایا له روژههلات و نه تورکن وه نهسههر بهمه ندریسن برا  
 خوارووی تورکیادا تهوانه ی سه به کورده گانی تون بهلام حکومه تی تورکیا  
 مه ندریسن هه رایه کیان بهرپا کردووه و ناوی تان تورک و دهسته و دایه ره ی  
 پیلانیکیان به دهسته وه بووه . مه ندریس !

بهلام برام : تهوانه ی له روژههلات و روژنامه ی ( کومبا ) ی ( فه ره نسی )  
 خوارووی تورکیادا ! هه رایان بهرپا کردووه هم هه واله ی خواره وه ی بلاو کردوته وه :-

روژنامه ی ( کومبا ) ی فه ره نسی ژماره ( ۵۲۵۰ )

روژی ۱۹۶۱/۵/۱۴

پاریس

به پی هه واله ی که له سه ره چاوه به کی زوونی باوه ره پی کراوه وه ییمان گه بشتووه ،  
 تهو خویشاندانانیه که له روژانه دا له روژههلات و خوارووی تورکیادا بهرپا بووه ،  
 وه بووه به هوی داخستی سنووری تورکیا و سوریا ، وه حکومه تی تورکیا وای ته دایه  
 قهلم که گوایا له لایهن دهسته ی مه ندریسه وه پیک هینراوه ، وانیه ، وه راستیکه ی  
 نه وه به که هم خویشاندانه له لایهن کورده گانه وه ریک خراوه . .

له روژی ۱۹۶۱/۵/۸ دا له شاره گانی کوردستانی تورکیادا به تاییه تی شاری  
 ( ماردین - سیه ریک - دیاربه گر - بتلیس - وان ) هه زاران کورد رژانه شه قهلمه گانه وه و  
 سه خترین و به هیزترین خویشاندانیان کرد : وه له خویشانداناندا گه لیک دروشم و  
 تالاو پارچه ( نهخته ی گه وره یان ) هه لگرتبووه .

که هم دیررانه ی خواره وه یان تبادا نووسرابوو : —

**\* نیمه تورک نی یین . کوردین .**

\* بمری کورسیل ، بمری مهندهریس ، بمری ئینونو  
وه ههموو زورداران .

\* پیویسته حکومهتی تورکیا دان به مافی نه ته وایه تی  
کوردا بنی .

پولیس تورک به یارمه تی سوپا به بی تاگاداری کردن له ناگلو له ههموو شاره گانا  
به لاماری کورده گانیان داو که وتنه کوشنار کردن ، له نه نجاما له بازاری گه وری  
( ماردین ) دا . وه له بهر مزگه وتی گه وری دیار به کوردا کوشناریکی زور کرا .  
تیکرا ( ۱۳۵ ) کورد کوژرا ، وه ( ۷۵۴ ) بریندار کرا .  
وه به پی هی هوالیکی تریش هر له نه نجامی هم راهه رینه دا هیزی ئاسمانی  
تورکیا هیشی برده سهر شاره گانی کوردستان ، وه شاری بتلیسی بوردومان کرد .

بهم جوړه بومان ده رکه وت که حکومه تی تورکیا به و پهری توندو تیژی به وه  
به لاماری کورد نه داو هر خه ریکی رشتی خوینی کورده وه بوشمان ده رکه وت که  
نهمرو نه ته وهی کورد له سهر لوتکه ی چای خه بات به ده نگیکی به رزی به سوز  
بانگی ( کوردایه تی ) به ئاشکرا نه دا .

برا کورده گانمان له کوردستانی تورکیادا سنگ نه نین به گولله وه بانگ نه کمن  
مافی نه ته وایه تیمان نه وی ، بی گومان نه مه موده ی دواروژیکی پیروزه . وه ئیمهش  
پرر به دل به ده نگیکی به رزه وه بانگ نه کین « ده سست هه لگرن له و زورداریه تان  
به رامبه ر به کورد ، داوا نه کین دان بنی به مافی برا کورده گانمانا له کوردستانی  
تورکیا ، به و پهری توندو تیژی به وه ناره زایی خومان به رامبه ر به و کوشناره  
ده رته برین ) .



## ( عهشق )

عاشقی سونعی حەقم ، قوربانی زەنگی قوورەتم  
چاوی ماوی ، خالی شین ، کولی سپی ، زولفی سیا  
« نالی »

هەرکەسی هات و وتی من عاشقم برروا مەگە  
تابە بەیکانی موژەیی مەجبوبەگەیی بیمار نەبی  
« گوردی »

ئێستە بو لاف و گەزاف هەر کەس ئەبێتی عاشقە  
نەک هەموو کەس چانفیدا وەک ( م ) و ( ح ) و ( و ) و ( ی )  
« محوی »

عەشقت کە کەوتە کەللەووە هەر جی بە بگری جی ئەووە  
یەک سیاقە حەق شوناسی کەجە یا بێتخانە بی  
« پیرەمێرد »

ئەوی عاشق بی دیارە  
بەشی گوشە و کەنارە  
دایم عاجزو خەمبارە  
( فولکلور )

## [ پاشایانی شاره زور ]

[ قانع ]

یه کهم که سبک له پاشایانی شاره زور که ناوی که وته ناو میژو ( حسین ) ی ناو بو هارچاخی ( رکن الدوله ) ی کوری بویه دهیله می بو حسین خوی ناسان به رکن الدوله وه رکن الدوله زور خوشی نهویست بهم نزیك بونه و به له رکن الدوله زور سرکهوت وه خمزینه و که ره سهو شت و مه کی زوری کو کرده وه به دسته لات دار ناویانگی ده رکرد به لام نه پاشایه زور پیاویکی نابنی بو هه مو سالبک له روزی دوانزه ی مانگی مه ولودا که روزی له دایک بونی پیغه به ره پاره به کی زوری نه به خشی به هه زارو ناناچه کان وه نازو چیشتی نه دا به هه مو دانیش توانی شاره زور له گویزه بانهی پیغه مهردا وه له روزی شه سه سی هه م روز مانگی مه ولود ۳۶۹ ی کوچی مرد .

### وو به در کوری حسین

له باش مردنی حسین به دری کوری بو به پاشا له شاره زوردا روز له روز چاکتر بهرز نه بو وه هه نا له سالی ۳۸۸ ی کوچیدا له دیوانی به خداهه ناو نرایه ( ناصر الدوله ) له شاره زوره وه هه تا دینه وه رو خوزستانو . بروجرد . اسدئابادو . نهاوه ندو هه مو کیوو دهشتی نه مانهی گرتنه ژبر دهستی خوی وه بو به پادشای نه واو له شکری له سواره و پیاده دروست کردوه موچه ی بو هه مو له شکره که ی بریوه وه هه ر له ناوه ندی سی چوار ناوای ی پوستیکی داناوه بو سه رو که کانی سه ربازی ده ره جهی دانا وه قازی نارده سه ر هه مو شاره کان وه دهستی کرد به ناوه دان کردنه وه ی شاره زور زور تی کرشا بو خویندنی کورد وه چهن قونا بخانه ی گه وره گه وره ی دروست کردوه بریاری دا که هه ر کهس بخوینیت له کیسه ی خوی به خوی بکلت وه هه ر کهسی بزایت بنوسیت وه بخوینیت وه له هه مو بیگارو باجیک پاریزراو بیت ناردی دو پزیشکی له ییگانه وه هینا دو قونا بخانه ی پزیشکی له شاره زوردا کرده وه که هه ره که

۱۵۰ فوتایی تیخست وای لی هات شاره زور له شارستانیه تدا زور پیش کهوت له ولاته بیگانه کانهوه نه هاتن بو خویندن به لام به در پاشا له گهل هیلالی کوریا به پین بان ناخوش بو چونکو هیلال هه ووس بازو بی به زهیی بو له گهل ژیر ده سته دا به در پاشایش به و جوره رازی نه بو هه تا وای لی هات هیلال باوکی به جی هیشت دهستی کرد به گهران به شارو لادی کانا بو کومه ک کردن لهشکریکی پیکه وه نا بو جهگی باوکی وه نوسی بو باوکی نه گهر له سهر ته ختی فرمان ره وای دیتته خواره وه وه له بزگه وتیکدا داته نیشیت بو خوت چاکه نه گهر دانانیشیت نه وای ته کوزم بو دووای وای لی هات بو به جهنگ کوشتار له ناوه ند به در پاشاو هیلالی کوریدا له و کانه دا ( فخر المملک ) وه زیری به غذا لهشکریکی نارد بو جهنگی هیلال کوری به در به یارمه تی به در پاشاو هیلال له جهنگی لهشکری ( فخر المملک دا ) به دیل گیرا وه برا بو به غذا لهوی خرایه زیندانه وه له و کانه دا ( شمس الدوله ) ی نالی بویه که فرمان ره وای بو له سهر شاری هه مه دان نه م جهنگ و تیک نالای شاره زوریه به هه ل زانی ته معای کرده هه مو ده سته لاتی به در پاشا که داگیری بکلت وه زه و تی بکلت بو خوی لهشکریکی زوری کو کرده وه و ناردی بو سهر ده ست که و ته کانی به در پاشا به در پاشا له و سهر ده مه دا دو دهردی گرنگ سهری لیدا بو (۱) پیری که له هه مو و دهردی گران تره (۲) ناکوکی لهشکره که ی له ناو خویانا که نیوه ی سهر به به در پاشا بو روز له روز له به راهر لهشکری شمسی الدوله دا کز تره و باریک تر نه بو کانی که فخر المملک وه زیری به غذا هه وای نه م جهنگی به در و شمسی الدوله به زانی هیلالی له زیندان دهرهینا وه لهشکره که ره سه ی جهنگی پیدا وه ناردی بو یارمه تی باوکی بو جهنگی شمسی الدوله له روزی دو شه مه مانگی فوربان سالی ۴۰۵ کوچی له گهل لهشکری شمس الدوله رزانه ناو یه که له پاش چن روزیک جهنگ و کوشتار هیلال به دهستی سوارانی شمس الدوله کوژرا وه له پاش کوشتی هیلال و مردنی به در پاشا تاهر کوری هیلال چوه سهر ته ختی فرمان ره وای له جیگی باوکی باپیریا وه شاری قوماشی گوره کرد کردی به پایته ختی خوی ( قوماش ) له ناوچه ی شاره زور له ناوه ندی دیی گریزه و سهر او

سویحان ناغایه بهلام چونکو که ره سهی خانو کردن هر خشتی کال بوه شوینه واری  
 نهم شاره کهم دیاره تا هر کوری هیلال که و ته خزمهت کردنی کوردستان زور له  
 بهدري باپیری چاک تر چهن وه سستای ئاسن گه ری کو کرده وه کانگایه کی بو دروس  
 کردن بو که ره سهی جهنگ دروست کردن .

تا هر کوری هیلال که خوی له سهر شاره زور دانیشته برایه کی تری کرد بسه  
 فرمان دار له سهر پارچهی ( ئاکو ) وه برایه کی تری له سهر ناوچهی ( خان  
 الماس ) له نزیك شاری ( وورمی ) کرد به فرمان دارو دریزه ی نه ده می هموو  
 کوردی ئازربایجانیان خسته سهر شاره زورو ئاکو له ناو میژو ناسانا به پاشای ته و او  
 ناوئران له نه وهی ئهو برایانه که سهروکی بو له سهر ناوچهی خان الماس ( غازی  
 قهران ) ناویکیان تیا هه لکه وت که کوری سلطان احمد ناو بو به له شگری  
 کوردستانه وه دای به سهر هیزی قزلباشه کانا له شاری وورمی وه یهک ههزار کهس له  
 قزلباشه کانی کوشته وه شاری وورمی گرت بهلام له گه له تور که کانا هینده به چاکی  
 داد پهروه ری رهفتاری ئه کرد هموو دانیشته وانی شاری وورمی زوربان پی خوشبو که له  
 دهست قزلباش رزگار بون وه که و تنه زیر دهست کورد عهشایه ری شوکاک و جهلالی و  
 هر کی و زه رزاو کاله موینو هموو کورده کان چونه زیر فرمانی غازی قهران زوری پی  
 نه چو پیاوه گه وره کانی ته وریز به کزی قزلباشه وه نار دیان بو لای غازی قهران که  
 بچیت ته وریز داگیر بکات .

[ له شهرفنامه وه ]

~~~~~

## پاریزه ره جهمال شالی

هموو جو ره داوا بهک وه ره ئه گریته له سلیمانی وه دهره وهی

ته له فون ۲۶۰

# تومار

## شیخ سعیدی پیران له زیندانی دیار به کرا

... بهلی نه ته وهی کوردی قاره مان همیشه له پیناوی کوردایه تی و دادپهروه ری و مروقایه تی دا چهك هه لگر بووه و به باوه دریکسی پولایینه وه له مهیدانی هه ق سه ندنا گیانی هه زاران لاوو پیری ناوه ته سه ره بری ده ست .

کورد له ریگه ی سه ختی شه بانا له پیناوی رزگاریی خوی و گهلاندا هه رگیز نه پشووی داوه و نه له هه ورازی نه و ریگه سه خته دا نه ژنوی سست بووه به لام له زورگانا نه وانهی له گه لیا له سه نگه را بوون هه ولی نه وه بیان داوه دواي سه رکه وتن زه بری پی بگه یینن (پاداشتی یارمه تی و چاکه) به لی له زور گانا نه وانهی له گه لیا بوون سپله ده رچوون .

کورد به هه موو توانابه کیوه هه ولی پاراستی خاکی تورکیا و کوردستانی دا وه کاتیک که کوماری (ریوبکان) دامه زرا (کوماری که مالی به کان) کورد به و په بری دلسوزی به وه هه ولی دا بو پاراستی نه و کوماره ، وه به و په بری نازایه تی به وه به رامه بر به له شکری هه له مت بهر بو سه ر کوماری تورکیا که وته شه سه رره وه ، که چی پاداشتی نه م هه موو چاکه و تیکوشانه ، له لایهن نه تا تورکی سپله و هاووری سپله کانیه وه خاکی ویران کرا و به هه زارانی لی زینده به چال کرا و ، به هه زاران دیی سووتینرا و به زمانی زگماکیی خوی قسه کردنی لی قه ده غه کرا . سه ر کرده سپله گانی تورک له بانئ چه سپانی برایه تی ی کورد له گه ل نه ته وه که یانا ، وه له جیاتی دان نان به مافی کوردا نه وه بوو کرداری

تاوانبارانه و رهفتاری در زندانهیان .

شیخ سه‌عیدی پیران ، سه‌رکرده‌ی نه‌مری شورشی رزگاری کوردو کوردستان له زیندانی دیار به‌کرده له گانی برسیار لی کردنی له‌لایه‌ن نوک‌ره‌گانی نه‌تا‌تور که‌وه نه‌مه‌ی خواره‌وه‌ی ووت :

« گانی که تورکیا له شهرری جیهانگیریی به‌کم رزگاری بوو ، که‌وته شهرریکی نوی‌وه به‌ناوی « شهرری سه‌ره‌خویی‌یه‌وه » کوردیش شان به‌شانی برا تورکه‌گانیان چ له شهرری جیهانگیریداو چ له شهرری سه‌ره‌خویی‌دا تی نه‌کوشان و به‌سه‌رو ماله‌وه خویان نه‌کرد به‌قوربانی رزگاری ، وه له‌م ریگایه‌دا هزاران و هزاران گیانیان به‌خشی بو پاراستی ( تورکیا ! ) تا تورکیا له شهرری سه‌ره‌خویی‌دا سه‌که‌وت . کورده‌گان که له‌م شهررا نه‌دا برسیتی به‌کی زوریان دیبوو ، هزاران دی‌یان ویران بوو ، وه زیانیکی زور گه‌وره‌یان لی که‌وتبوو ، به‌ده‌هزارانیان لی ککوژرا بوو . چاره‌وری نه‌وه بوون که ( کوماری تورکی ) پاداشتی چاکه‌و یارمه‌تی دان بی به‌ مافی ژیان و سه‌ره‌ستی‌بانا . که‌چی داخه‌که‌م چاکه‌ی کورد به‌خرابه‌ درابه‌وه ، له‌شکری تورک به‌ره هاته کوردستانه‌وه ، وه ده‌ستیان کرد به‌ پرو پاگه‌نده‌ی توورانیقی وه ته‌نا‌هت ده‌ست درپوش گرا بو‌ تاین و ژبانی کومه‌لابه‌تی کورد .

( کوماری تورکیا ) ده‌ستی کرد به‌ه‌ولدانیکی زور سه‌خت بو له‌ ناو بردنی گیانی نه‌ته‌وا به‌تیمان و بی هیز کردنی تاینمان ، وه که‌وته پیشیل کردنی نه‌ریت و که‌له‌پووری نه‌ته‌وا به‌تیمان .

ئیمه‌ش به‌ره‌نگاری ئه‌م کاره نارره‌وا به‌ بو‌ینه‌وه چونکه کوردین و ئیسلامین تورک نی‌ین .

به‌م جوره نه‌ته‌وه‌ی کورد به‌رام‌به‌ر به‌و به‌رنامانه‌ی کوماری تورکیا که دژی نه‌ته‌وا به‌تی و تاینمانه دل گران بو وه له نه‌نجاما بو‌پاراستی مافی نه‌ته‌وا به‌تی رابه‌ری و شورشی به‌رپا کرد ، ئیمه‌ش له‌گه‌ل نه‌ته‌وه که‌مانا رابه‌ریین .

ئامانجى شوررشە كەشمان پاراستى نەتەۋەى كوردو دىنى ئىسلام و رەۋشقى پىرووزى  
كۆمەلەبەتيمان بوو . . .

حكومتى تورك لە پىروو لە ناكاوو بەى ھىچ سەرەنابەك پەلامارى كوردستانى دا  
ۋەكەۋتە گرتتى سەر كوردە كانمان ، ئەۋە بوو ھانن ئەمىرالاي خالدا بەگى بىلىسى و حاجى  
موسابەگك و يوسف ضياء بەگك و گەلىك سەر كوردەى كەمانى گرت ، ئىنجا ھاتتە سەرمن  
كە بىمگرن مېنىش پىشت بەخوۋا لە رووزى ۱۳ى شوباتى سالى ۱۹۲۵ دا يەكەم گوللەى  
شوررشم تەئاندا .

ئەم زاتياريانە لە پەرراۋەكەى ماموستا ( احمد فخرى امين ) ۋە ۋەركىراۋە .



ۋەكۆ بىستىتومانە يانەى ۋەرزىشى سلېمانى داۋاى لەم تىپە بە ھىزانەى خوارەۋە  
كردوۋە يارى توپى پى لەگەل تىپى يانەى ۋەرزىشى سلېمانىدا بىكەن .  
تىپەكان : ( مصلحە ) ( امانە الماصحە ) ( شرطە ) ( سكك ) بەلام ئايا يانە  
يەكسەر داۋاى لە تىپەكان كردوۋە بو يارى كوردن ۋەيان بە ھوى ( يەكىتى توپى پى  
عىراقوۋە ) داۋاى كردوۋە ؟ چونكە بەپىرى ياساى تازەى يەكىتى كە تىپىك وىستى  
يارى لەگەل تىپىكا بىكا كە ئەندامى يەكىتى پى ، پىويستە داۋا لە يەكىتى بىكا .  
بەلام لەمە گىرنگىز ئەۋەبە كە ھەندىك لە يارى كەرەكانى ئىمە لە مېژەۋە دەستىان  
لە مەشق ھەل گرتوۋە . . . ئىنجا تىكامان واپە كە لەمەودوا ھەموو ھەفتەبەك تىپى يانە  
مەشقى خوى بىكا ، ۋە پىويستە لەسەر فېركەرى تىپ كە ھىرشى تىپەكەمان بەھىز بىكا  
ۋە شوپى ھەندىك لە يارى كەران بگوررىت .  
يە كورتى ئاۋانە خوازىن كە تىپەكەمان خوى ئامادە بىكا بو يارى بەكى بىسەھىز  
لەگەل ئەم تىپانەدا .

## زمانی کوردی زمانیکی زیندوو

سلیمانی : باوکی میدیا

لهم چندانهی دوایدا ، هندی دهسگا و لا ، بهدزی بهوه بلاوی نه که نهوه ، که گویا زمانی کوردی ، زمانیکی زیندوو نی به و نایی گوی بهکی نهوتوی بدریق و به جاوی زمانه زیندوووه کان سهیر بگری .

نهم ههلات و درویه رهنگه خاوه نه که شی تهواو بروای پی نه کا ، واش دیساره پریان و توهه که نه بی وایی ، هه له بهر نهوه شه که بهدزی بهوه نه و ههلاتی بلاو کردوتوه بی گوومان سهرچاوهی نه و قسه نارهواو ناله باره هه سهرچاوه کونه کهی جارانه که پی راهاتوین و گویمان لی پر بووه قسه بهکی وهها لهوه نه چی که کابرایه کی شیتو که بیهوی بهری خور بهیژنگ بگری ، یان خیرا خیرا سهری له بهرد بداو خهک پری بیسهنی .

زمانی کوردی به گواهی دهسگا زانیاریه خوره ههلاتیه کان و نهور و پایه کان ، زمانی ویژه و ههلبهست بووه ، که لیک بوژیانی به ناوبانگی لی هه لکه و توهه ، که له ریزه ی بوژه به ناوبانگه کانی جیهان دا دانه زین وه که ههلبهست کانیان بو چند زمانیک وه رگیراوه ، وه کو نهحمه دی خانی ، مهولهوی ، مهلائی جزیری ، حاجی قادری کوپی ، نالی ، علی ترموکی . . هتد که ههریه که یان نه سیره بهکی گهشن به آسمانی نهده بی کوردی بهوه له سهده کانی کوندا .

وه لهم سهده بهشدا گه لیک ویژه وان و بوژو چیروک نووسمان ههیه که ناوبانگیان به زورلادا بلاو بوتهوه ، که لیک له ییگانه کان دانیان پیا ناون وه کو پیره میرد ، دکتور کامهران ئالی بهدرخان ، ئیبراهیم نهحمه د ، کامهران ، محرم محمد امین ، جگهر خوین ، عثمان صبری ، ههزار ، گوران .... هتد .

زمانی کوردی هینه تهر و پاراوه ، نهخوینده واریکی لادی بی به ناره زووی خوی نه توانی ههلبهستی پی لی ، ههستی دهرونی پی بخاته روو .

نهوه بهسه دان وهه زاران فولکلوری کوردی ، به ههموو جوهره شیوه بهکی زمانه که مان له سهراسهری کوردستان دا بلاو بوتهوه خوینده وارو نهخوینده وار وا له سهر زمانی .



نهوه پهندی پیشینان و قسه‌ی نه‌ستتی کوردی ، که گرننگترین که له پووریکی ویژه‌ی نه‌توایه‌تیمانه ، که کوردیک تا ته‌نانه‌ت له قسه‌ی ناسایی دا زور به ناسایی به‌کاری دینی که له هموو روویه‌کی ژبانه‌وه نه‌دوی .

به‌لام نه‌وه‌ی چیگه‌ی داخه که زور له زاناو نوسه‌ره کورده‌کان له بهر هندی هوی تاییه‌تی ، وازیان له خزمه‌ت کردنی زمانه‌که‌مان هیناوه و خویان به‌خزمه‌ت کردنی ویژه‌ی زمانی فارسی و تورکی و عه‌ره‌بی‌هوه خه‌ریک کردوو و توانیویانه که به‌رزترین شوین لهو زمانانه‌دا بو خویان داگیربکهن وه‌کو : خسره و خانی ناکم ، ملا عبدالله بیتوش ، ابو الفداء ، ابن خلکان ، صلاح الشهرزوری ، ماه شرف خانم (مستوره) احمد شوقی ( له مصر ) ، جمیل صدیقی زهاوی ، احمد تیمور پاشا ( له مصر ) . عاتشه تیمور ( له مصر ) معروف الرصافی ، محمد علی کورد علی ( له شام ) . مولانا خالدی میکانیلی ( له فارسیدا ) . . . . هتد

والیره‌دا هم چند دیره‌ی کابرایه‌کی قه‌شه‌ی فه‌ره‌نسی که ناوی ( بول باینده‌ر ) هه‌ته‌خمه‌ روو که له به‌راویکدا به ناوی ( ریزمانی کوردی ) په‌وه له پاریس له سالی ۱۹۲۵ بلاوی کردوته‌وه : بول باینده‌ر نه‌لی :

( زمانی کوردی زمانیکی خوشه . آوازی کیشراوی خوی هه‌به ، ره‌وانه ، له رووه ده‌وله‌مه‌نده ، نه‌توانیت به هممولایه‌کا وه‌رچه‌رخیت ، فیربوونی آسانه ، راکیشه‌ره ، ناسکه ، په‌ندی پیشینان و قسه‌ی نه‌ستتی گه‌لیک زوره ، نه‌و په‌ندو قسه نه‌ستته‌قانه‌ی که بناغه‌و بنچینه‌ی هموو قسه‌کردنیک و ناخافتنیکه و به‌راستی کوله‌که‌ی زمانی کوردی‌یه ، کورد بو هموو باسیک و بابته‌یک په‌ندیک و مه‌سه‌له‌یه‌ک دینته‌وه ، نه‌و مه‌سه‌لانه‌ی که پارچه‌یه‌کی گرننگ له ژبانیان‌دا ، زیره‌کی کورد توانیویتی که کورده‌کان والی بکا که‌متر ته‌عبیر له هموو شتیکی سروشتی بکهن ، ته‌روپاراوی هم زمانه له فه‌لسه‌فه‌که‌ی که نی‌سه ، هه‌روه‌ها زمانی کوردی ویژه‌و هه‌له‌سته ، هه‌له‌سته‌گانیشیان له هموو روویه‌کی ژبانیانه‌وه ، ته‌روی و باس له هموو شتیکی نه‌کا )

قه‌سه‌ی هم کابرا قه‌شه‌یه به‌سه بوته‌وه‌ی قورر بدیریت به‌ده‌می ته‌وانه‌ی که نه‌لین زمانی کوردی زمانیکی زیندوو نی‌یه‌و نایت وه‌کو زمانه زیندوو‌ه‌کان سه‌بری بکری .

## گەردوون

فەلەك ئەتناسم كارت چەپگەردە

چەپوكت زورە بو بساوك مرده

( مەولەوى )

لېت ( محقق ) بى زەمانە عالمى لېت عاجزە

بى وەفا ھەى بى شەرم ھەى سەرسەرىبى پېس و دەنى

( بېكەس )

گەردوون گەرەكمە شەلو كوپرو كەرر

گەردە نشىن بى تا روژى مەحشەسەر

( ا . ب . ھەورى )

بنكەى ژين  
www.zheer.com

( موقەسىم ) وەختى شەرر چاگم ئەينى

لە خىرا سەھىر ئەكا نايىقى زەق زەق

( جەمدى )

لەسايەى دەھرى دوون پەرورە ئەمىستا لەك لەك ئەدوى

بە كولى كلەكەوۋە رېوى لەگەل كەولى دەلەك ئەدوى

( مەھوى )



گه لی قالب و نور به ی نه قشقی تازه مان لهیناوه ..  
 له بیروته وه بوئه همه تا گادار به

محمد فتح مشالی رماره ی تله فون ۱۸۹

## پیلای نیه هرام

پیشانگی [ پیلای نیه هرام ] که وتوته سهر شه قامی مهولهوی له تهنیشست  
 نه جزاخانهی رؤوف ، وه هه موو جوره پیلایکی پیاوانه وه ژنانه له پیلای  
 نه هرام به پوختی دهست نه که ویت .

## [ باوه شینی کوردستان ]

مه‌ر وه‌کو له یه‌که‌م روژی جه‌ژنی پیروزی نه‌وروزا شه‌پولی  
 شنه‌ی بای نوی به‌هار بونی هه‌لاه‌و گولاله‌و نیرگست له‌ چیاو  
 نزاره‌ شیرینه‌ تازه‌ به‌رگ گوریوه‌ جوانه‌کانه‌وه‌ نه‌هینی وه‌ نه‌یکا  
 به‌رووتا وه‌ هه‌روه‌هاش شنه‌و سروه‌ی بای په‌ره‌که‌کانی باوه‌شینی  
 کوردستان یادی نه‌و روژه‌ خوشه‌ت نه‌خاته‌وه‌ دل وه‌  
 نه‌پووتوزی هاوینت له‌ روو نایه‌لی وه‌ فینکت نه‌کاته‌وه‌ تا  
 دنیا ته‌واو گه‌رم نه‌پوه‌ وه‌ په‌له‌ په‌لی نه‌و روژه‌ش له‌ ئیستاوه‌  
 باوه‌شینیکی کوردستان ده‌ست به‌ده‌ست ( حازر ) یان  
 به‌ مووچه ( قیست ) بکرن

کوره‌کاژاو

سلیمانی

پیلای

دیجله دیجله دیجله

هه‌رزانه

پته‌وه

جوانه

بجو بو پیشانگهی [ پیلای دیجله ] له شه‌قلمی مه‌وله‌وی لای  
 کاک قادر صابر توزیک بجه‌ویره‌وه ، جووتی پیلای دیجله‌ی نایابی  
 لی بکهره .

## [ رونی نیرگز ] ( رونی راعی )

وه کیلی گشتی شهریکهی مه نتوجانی بذوری قوتنی

له سلیمانی

### حاجی احمد رشید به قال

له جی نیشته کهمان بهرامبر ( شاره وانی سلیمانی ) نهم پیوستیانته به نرخی

ههرزان دهست نه که ویت .

|                |   |               |
|----------------|---|---------------|
| رونی راعی      | : | رونی نیرگز    |
| سابونی جلشتن   | : | سابونی تهوالت |
| » باز          | : | » له یلا      |
| » پشله         | : | » لوکس        |
| » وه سیرنی توز | : | » عایده       |

سابونی لایفبوی

ههروه ها هه موو پیوستیه کی به قال وه برنج وه خوی ، وه رونی جیله

وه هه موو چه شنه خورمایه کی باش به نرخی هه رزان نه فروشین .

حاجی احمد رشید به قال

سلیمانی - بهرامبر شاره وانی

## بوزانین

که مکردنه وه په کی ناشکرا هه به بو بهلیندان بو نه وهی که ( ۹۲ ) پانتول وه  
 ( ۹۲ ) کراس دروست بکریت بو مستخدمه مگانی ( مصلحهی گواسته وهی خه لکی )  
 له سلیمانی به پیی نه و مه رجوو گره وانهی که نه توانریت له نمونه گاندا سهیر بکریت  
 له ( نه نجومه نی به ریوه به رایته لیوا ) یان له مودیریه تی باس کراو .  
 هه رکه سیک حه ز به هاوبه شی نه کات پیویسته ناماده بیت له ( نه نجومه نی  
 به ریوه به رایته تی ) له ساعات ( ۱۰ ) ی زه والی له روزی دووشمه که ریکه وتی  
 ۹۶۱/۷/۳ نه کات وه له گه ل خویاندا بارمتهی قانونی ناماده بکن .

متصرفی لیوای سلیمانی

بنکه ی ژین  
 www.zheen.org

روژی نوی ۱۹۶۱/۶/۲۵

ژماره ۴ سالی ۲



# ROJÎ NUWÊ

GOVAREKÎ EDEBÎ, SÎYASÎ, KOMELAYETIYE

JIMARE —+— SALÎ -2-

2573y - KURDÎ, 1961y - ZAYÎNÎ

| <u>دینار</u> | <u>فلس</u> | <u>نابوونه :</u>           |
|--------------|------------|----------------------------|
| ۱            | ۵۰۰        | نابوونهی سالیک له عیراقدان |
| ۱            | ۷۰۰        | له دهره وهی عیراق          |
| ۱            | ۳۰۰        | بو قوتایان                 |

دانهی به (۱۴۰) فلسه

چاپخانهی کامه ران - سله یانی





ژماره ۵ سالی ۲  
تاب ۱۹۶۱ ز

قالق

www.zheen.com



# له م ژماره پيرو

|                     |                                                           | لاپهړه |
|---------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| ( ناگرى )           | ناورريك له شوررشه كې ديار به كړ                           | ۱      |
| محمد نوري توفيق     | پيوستيمان به كرده وويه نهك قسه                            | ۷      |
| شيخ محمدى خيال      | ده : ناموزگارى په كه                                      | ۹      |
| اسماعيل حقى شاهه بس | شوررشى قوچ گيرى                                           | ۱۸     |
| شيخ حسنه            | ديسانه ووه وشه زانبارى                                    | ۳۱     |
| روژ                 | پيرو باوهرى سر به خو                                      | ۴۷     |
| قارتو               | دوا پيشمه رگه                                             | ۵۴     |
| شاكر فتح            | له ننگه رى پيشكه وتن                                      | ۶۲     |
| مه زده ر            | سليمانى                                                   | ۷۶     |
| عمر حسن ده ولت      | محمود جودت <b>بنكه ټين</b>                                | ۸۶     |
| ناگر                | چيروكى ژماره (چون له به نديخانه ي لاروكيت رامن كړد ) ناگر | ۸۹     |
|                     | خويندكارانى كورد له نه وروپا                              | ۹۹     |

نهمانه و گه ليك وتارى به سوودو هونراوه ي خوش نه خونديته ووه

## [ روون كرده وويه ك ]

زور كس گله ي له ووه نه كهن كه گوڅارى روژى نوى يان بو ناچيت و له و رووه ووه  
 ره خته نه گرن به لام نيمه پى يان رانه گه پهنين كه وا نه وانه ي حه ز به هاو به شى نه كهن به  
 نامه ناگدارمان بكن وه ناو نيشانى خويان بنيرن تا گوڅاره كه يان بگاته ده ست چونكه  
 گوڅارى روژى نوى هى هه موو كورد بگه ، وه به ناو نيشانه ي خواره ووه بومانى بنيرن

سليمانى - شه قامى مه وله وى - نامه خانه ي حه بات



# پەشتوونو

گوڤاريکي نه ده يی ، سياسي ، کومه لايه تي به

ژماره ٥ خه زمانان ٢٥٧٣ ک — شاب ١٩٦١ ز سالی ٢

## مير ووي نه نه وه کي تـ

### ناوريک له شور شه کي ديار به کر

( ناگري )

www.zheen.org

٢٥ مانگه ٣٥ سال تي نه پهرت به سر شوشي ديار به کرا به سر کرده يی شيخ سعیدی پیرانی نه مرو شه هیده قاره مانه کانی شورشه مهزته که که ئامانجی رزگاری کوردو کوردستان بو له چنگک که مالی به خوین مژه کان که به رده ی ره شی دلبه تی و زورداری و کویره وه ری به جاریک کوردستانی به زور به تورکیا وه به سترای داپوشیوه وه نه وه بو که که مالیسته درنده کان به جاریک هیرشی جانه وه رانه یان برده سر گلی کورد به هه زاران پیرو منال و پیاوو ژنیان به زیندوی له ناو شارو دیهاته کانی کوردستاندا به خاوو خیزان سوتاندو به هه زاران هگیران و نه زان به نیشانی تفهنگه وه نه و دادگاپانه ی که پیمان نه و ترا دادگای سر به خوبی شرق [ شرق استقلال حکمه سی ]

که به پی یاسایه کی تاییه تی پیک هیزایون که پریان تهگوت ( قانون تقریر السکون ) له هه مو شارو دیپاته گانی کوردستان دا پیک هیزایوو هه مو روژ به کومهل خه بات - کهرانیان حکم نه داو نه بیان ناردن بو سه سیداره بیان بو نیشانی تفهنگک تم دادگایانه که ماوهی دو سال که حکم بیان نه دا له کوردستان دا به ههزاران خه بات کهرانیان له سیداره دا وه به ههزارانیش به کومهل به دهست ریژی شهست تیر نه کوژران له هه موو ناوچه پیک دیپات تالان کردن و سوتاندن بو به جوهریک که هاوتانی کم یزراوه به ده ههزاران خه لکی کوردستان دور نه خراوه وه بو ولایه ته گانی روژئاوای تورکیا به برسیه تی و جلی شر ، زوربه بیان له بهر سه رماوسوله ی زستان رهق بو نه وه وه به پی به صدان کیلومتره نه رویشتن زوریان سه هوی برسیه تی و ماندویه تی له ریگا به لادا نه هاتن و نه مردن و لاشه بیان له و ناوچه به به جی نه ماو ههروه ها له بهر کهرماو تیشکی هاوین نه برژان و له بهر بره ناوی و تینویه تی به ریشان نه یون بو نمونه له و ۱۱۲۳ خیزانه ی که له شاری ( اغدییر ) وه که نه که وینه نه و بهری روژه لانی تورکیا ( کوردستان ) دور خراوه وه بو شاری ( ازمیر ) که نه که وینه نه و بهری روژئاوای تورکیا ته نا ۷۵ خیزانی که بیشته ازمیر و نه وانی تر هه موو له ریگا له سه رمانا رهق بو نه وه وه له برسا مردن و نه وانه ی له قافله له بهر برسیه تی و بره ناوی به جی نه مان جندرمه ی تورکی دهست ریژی لی نه کردن و نه یگوشتن ، تم خیزانه کورده که گه بیشته شاری ازمیر به سه ر ماله تورکه کان دا دا بهش کران بو نوکه ری و سخره کیشی ، تمه نمونه یه کی په چوکه له زور روداوی وه ها ، حکومتی که مالیسی تورکیا به هه مو جوهریک نه ی ویست کورد له ناو بهریت وه به پی سه رچاوه په کی روون و باوهر پیکراو له م ماوه ی چل سال حکمی که مالیسیه تورکه کان .

چه له سه ر سیداره دا خنکاندن وه چه به گولله یاران کردن وه چه به سوتاندن وه زینده به چال کردن و له برسا مردن له م ماوه که مه دا نزیکه ی ملیونیک کورد کوژراوه و فهوتاره به دهستی حکومتی که مالیسی تورکیا .

تم جنایهت و زور داریه و خوین رشته که تورکه که مالیسته کان له گل که لی کورد

دا کردویانه ههوتای نهینراون ، گهلی کورد بو پاراستنی ملت و گهله‌که‌ی له ده‌ست زورداری و جانه‌وران‌ه‌ی نهم تورکانه سهری کز نه‌کردوه په‌یتا په‌یتا و به‌ک له دوی به‌ک شورشی رزگاری به‌ریا کردوه و به ده هزاران قوربانی داوه و سهره‌رای شه و هه‌مو کوشتاره‌ی که لی‌ی کراوه و شه کویره‌وه‌ری که به سهریا هاتوه توانیویه‌تی وه کو پولا نه‌توه‌که‌ی له فه‌وتاندن و توانه‌وه پاریزیبت و ئیستا له‌پاش چل سال ده‌ردی سهری و چه‌له‌مه هیزی نه‌توا‌یه‌تی و کوردابه‌نی له کوردستانی تورکیا له هه‌مو کاتێکی تر به هیز تره .

که‌مالیسته‌کان ویستیان کورد له زمانی نه‌توا‌یه‌تی بی‌به‌ری بکن له‌به‌ر شه‌وه که کوردی قسه کردن قه‌ده‌غه کرا هه‌رچی کتیب و نوسراو که ناوی کورد و کوردستان شه‌بات مصادره کرا و سووتاندیان و به‌نامه‌ی دورو دریز دانراوه بو کردنی کورده‌کان به ( تورك . ۱ ) چه‌به‌فیل که گوايه نه‌توه‌به‌ک نه که بی‌ی بلین کوره وه نهمان هه‌مو تورکن وه زمانه تورکه‌که‌بان فارسی تیکه‌لاو بوه ۱ وه چه‌به‌زه‌بری ناگرو تاسن ، که‌چی هه‌ر بی‌سود بو .

نهم زورداری‌یه‌و دررنده‌ی‌یه‌ی تورکیا له‌که‌به‌کی ره‌شه به‌سه‌ر می‌وی مروفا‌یه‌تیدا و هه‌تا هه‌تایه له‌عه‌نتی لی شه‌کریت .  
نهم زورداری و خوین رسته‌ی که‌مالیسته‌کان له‌گه‌ل کورده‌کان کردیان پاداشی شه‌و چاکی و یارمه‌تیه دلسوزانه‌ی گه‌لی کورد بو له چنگ استعماری انگلیزی و له‌شکری یونان که هه‌تا نۆیک انقراهی داگیر کرد .

نهمه نه‌نجامی شه‌و عه‌ده‌و په‌یمان‌ه بو که‌له نیوان کورد و تورك دا له کونفراسی شه‌رزوم و سیواس دا به‌سه‌ترا بو که تیایا مصطفی که‌مال و سه‌رکرده‌کانی شورشی استقلال تورکیا دانیان به هه‌مو ماف و داخوازی گه‌لی کورد دا نا بو .  
گه‌لی کورد هه‌مو قازانج و مصله‌حه‌تی خوی خسته شه‌ولاوه و بو پیکه‌وه خه‌ب‌لت کردن هاته پیشه‌وه و بو یاریده‌دان و پشت‌گرتنی تورکه‌کان هه‌چی در‌یغ نه‌کرد له‌شکری روزه‌ه‌لات به سه‌رکرده‌ی ( جه‌نرال کاظم قره‌بکر ) که زوربه‌ی سه‌ربازه‌کانی روله‌ی

کورد بون هاتن به فریای شورش گیره گانی تورکیا و هر هم لشکردهش بو که هویه کی گوره ی هه بو بو سرکه و تخی شورش سر به خوبی دیسانه وه کورده کان به مال و گیانه وه هاتنه ناو شورش گیره کان و له ریگای سر به خوبی تورکیا به هه زاران سر بازی کوردو تورک کوژران .

هر سواره قاره مانه کورده کان بو که لشکری یونانی هل فران و شپزه ی گرد وه له پیش لشکره وه چوونه ناو شاری ( از میر ) و رزگاری کرد له دست لشکری یونان حسین خیری که نویته ری دهرسیم بو له [ مجلسی نویته رانی تورکیا ] له انقره نه یگیرایه وه و نه ی گوت :

( له سالی ۱۹۲۱ که لشکری یونان زور ناوچه ی روژناوای تورکیای داگیر کرد بوو نزیک شاری انقره بوو بو وه هیری مصطفی که مال له مه ترسی شکاندن دا بوو روژیک مصطفی که مال نویته ره کورده گانی له انقره کوکرده وه وه له ژوره که دا به پستی به توره یی هه مات و نه چو له پر روی تی گردین و ووتی هر وه کو نه زانن لشکری تورکیا به ریشانه به دست لشکری یونانه وه و من بیر له وه نه که مه وه نه گهر زورم بو هات انقره چول بگم و له چیا سه خته گانی کوردستان له سر به سرگری و شورش بروم تایا نیوه نه توانن جیگای به سرگری مناسب بو بدوزنه وه ؟ نیمهش پیمان ووت :

پاشا هه تا نیستا گلی کورد به مال و گیان له گه اتا بوو و پستی شورش گرتوه و نیستاش هه تا دوا هه ناسه له گه لئا به و خوی به خت نه کات بو سر به خوبی تورکیا و ژبانی کلمه رانی بیکه وه ی گلی تورک و کورد پشت به خوا بو پیشه وه هه تا دوا یی له گه لئا یی ) که هم قسه یه مان ووت مصطفی که مال سهری هل بری و به خوشی و نه شه به که وه گوتی : هه تا گلی قاره مانی کوردم له گه ل دا بیت له هیچ شتیک ترسم نه ) نه مه ی گوت و هاتسه لمان دهستی دابه پشتمانا و له خوشیا قاچی دا به زه وی دا )

حسن خیری به کیک بو له و ۷۲ نویته ره کورده له بهرله مانی تورکیا له انقره که هه ندیکیان خوروش و نوکهری تورک بون و هه ندیکلی تریشیان به دروو ده له سه ی



مصطفی کمال باوهریان کردبوو بهمهله چوبون ، نهم ۷۲ نوینهره کورده بون له سالی ۱۹۲۰ بروسکه ( تلغراف ) یان ناردبو بهناوی کوردهوه لهسر فرماندهری مصطفی کمال بروسکهیان نارد بو ( ویلسن ) سهرهک جمهوری نههریکاو مؤنهری ناشقی له ( پاریس ) که [ کورد سهربهخویی ناویت . ۱ وه لهگهل برا تورکهکانی نهیهویت بژی ] وهبه عهدو پهیماننهکانی کهمالیهکان هل خه له نابوزو قایل بو بون که گوایا که تورکیارزگاری بوو دوشمنهکانی له خاکی خوی کرده دهرهوه وه لهشگری نینگلپرو یونان نهمان له خاکدا نهوسا گهلی کوردو تورک ههردوکیان له خاکی خویان سهربهخو نه بنو په یوه نندی دوستابه تی و ژیا نی کله رانی نه بیت له نیوان دا وه که گوایا ( کومیتهی استقلالی کورد ) به سهر کرده ی میرالای خالد بهگی جبری و کومهلی تعالی کوردستان و جولانه وه ی سهربهخویی کورد لهم کانه دا دزی مصلحت و قازانچی ههردو گهلی تورک و کورد تفرقه نه خاته ناویان له بهر نه وه نه بیت به ههموو توندو تیژیسهک بهر بهر کانی بگریت ، بهم چه شته گهلی کوردیان فهراموش و بی بهری کرد له وه هله گوره بهی دهستی که وتبو که به پری [ پهیمانی سهقهههه ] سهربهخویی درابوو ههره وه ها تورکه که مالی بهکان لهم کانه دا خهریکی شورش بون له گهل لهشگری یونان داو به هیچ چلونیک نهی نه توانی پهلاماری جولانه وه ی سهربهخویی کورد بدا نه گهر لهم کانه دا کورده کان شورشی سهربهخویان بهرپا بگردایه بی شک به ناسانی سهرته که وتن ، بهلام نهم هه هه ته گهره ی تیخراو گهلی کورد له جی خوی نه بزوتو نهم ههله گوره بهی له دهست دهرچو . بهلکو گهلی کورد لهم کانه دا هه ولی بو خوی نه ته دا به ههمو توانایه کیه وه یارمه تی و فیداکاری بو شورشی مصطفی کمال نه کرد وه له هه ول و ته قه لا دان بوخوی دواکه وتو خسته نهولاوه . نه وه بو که مصطفی کمال و که مالیسته کان له شورشی سهربهخویی نورکیا سهرکه وتن و مه رامی خویان دهست که وتو خویان جی گیر کرد نجا هاته وپزه ی و بهو دهرده یان برد که بردیان ، که مالیسته کان بو هه لیک نه گهران که له گهلی کورد بدهن نهو ۷۲ نوینهره کوردانه که مصطفی کمال نیشمی خوی پی ساز کردن وه نیتز احتیاجی پی یان نه ما زور بهی لی اعدام کردن حسن خیری په کیک

بو که له سالی ۱۹۲۵ هینایان بو سهر سیداره دوا قسمی نیمه بو [ داخی گرانم که مالیسته کان دهستیان برین وه نیمه میلهتی خومان فراموش کرد ] بتر هه ناسه به کی هه لکیشا وه گیانی له سهر سیداره ده رچو .

شورشی دیار به کر شورشیکی مهزنی رزگاری گه لی کورده که هه رگیز گه لی کورد شانازی پیوه ته کات نه گه رچی له بهر هه ندیک هوو هه له کردن سه رنه که وت نه مانهش به کیکیان نه وه بو که هوی ناشکرا بونی نهینه گانی شورش بو که مالیسته کان حکومهتی تورکیا ده ست پیش که ری کرد وه له پیش کاتی خوی که دانرا بو بو مانگی مایسی ۱۹۲۶ به سالیک زوتر دهستی پی کرد واته له ۱۳ شباطی ۱۹۲۵ دهستی پی کرد گه لی کورد به ته واوی ناماده نه بوو بو شورش بی سه ر کرده مایه وه نیمه هویه کی گرنگ بو بو سه رنه که وتقی هه روه ها له بهر هه ندیک هه له ی سیاسی و چونیه تی سه ر پیوه بردنی شورشی و نه بونی چهک و سلاح و گه لی هوی تر .

نه گینا گه لی کورد به ههزارو ده وه له مه نده وه به پیرو جوانه وه مالو گیانین فدا نه کرد بو رزگاری کوردستان له چنگی که مالیسته درنده خوین خوره کان .

نیمه نه مرو یادی شیخ سه عیدی پیران و ۴۶ له هاوریکانی که له ۲۸ حوزه برانی ۱۹۲۵ هه روه ها سید عبدالقادر که مال فیضی خواهنی روزنامه ی ژین له گه ل ۱۰ له هاوریه گانی که له دیار به کر له ۲۸ مایسی ۱۹۲۵ له سیداره دران وه خالد به گی جبری و یوسف ضیاء و دکور فؤادو خالد به گی حسینی و علی شان و حیدر به گه و علی شیرو سید ره زاو ده هه زاران له قاره مان و شهیدانی کورد نه که بین که له ریگای رزگاری کوردستان گیان و مالیان فیدا کرد نه مرو بادی نه و قاره مانانه نه که بین که هه رگیز ناهرن نه وان وا له دلی ملت دا نه زین .

به بی تو سهیری گولشه ن کردنم هه ر وه حشه تی هینا  
گولم دی جامه چاکه و بولبولم دی غه رقی نه فغانه  
مه حوی

## پيو ٻيستي مان به ڪر ده و هيه نه ڪ قسه

چمچ مال : محمد نوري توفيق

گهر بيت به ووردي سرنج له ڙياني پياوه گوره ڪاني جيهان بدين نهينين ڪه نه و  
گه ورا نه له ڙيانيانو نووش ههزاره ها چهره سمري و گهروگرفت بوونه بهلام له سر  
تمانه پشه وه هر بهر ده وام بوونه و ڪوليان نه داوه له بهر و پيري روشتي نه و ٿامانجان پان  
ڪه بوي ٿيڪوشاوون . واته نه و گه ورا نه هر گيز ٿامانجه ڪانيان به قسه ي پروو پوچ بو  
نه هاتو ته دي به لڪو ههسته له هه ولدانا بوونه بو پي گهيشتي نه و ٿامانجان پان . بهلام  
به داخوه ڪه زور ڪس هه به له ٿيمه يا ڪه هه مو ڪر ده و ڪوشه به ڪيان داوه ته سر  
قسه ي ناو چا پخانوه لاکولان هه ندي له و ڪه سانه هه ن ڪه به قسه هه چيان نه هه شتو ته وه و  
هه مو شتي ڪيان جي به جي ڪر ده وه ڪه چي ڪه ڪا ٿي دپته سر ڪر ده وه رووي خويان  
به جور ڪي ليت وه نه گه ڪيرن به گوريسيش باي ناده نه وه به لاتا . به لي نه و ڪه سانه له ڪاني  
شيهه پيدا ڪر ده وه و رهوشتي ڪس به سهند ناگهن ته نها خويان نه يي ، نه وه ڪا برابه ڪي  
پي باره ، نه وه ٿينساني ڪي خوپه رسته ، فلان ٿاوها هه له ي ڪر د ، فيسار ڪه مته رخه مه و  
تمه له ٿيتر وا نه ڪن ڪه ڪس به يي ٿوز ده و نه چيت له خويان به ولواه ، ڪا ٿيڪيش  
ڪه خويان نه ڪه ونه سر ٿيشيڪ و ڪاري ڪيان پي نه سپر ريت نه يي قسه و ڪر ده وه ڪانيان  
ٿاسمان و ريسمانه .

نه م باره يش وه نه يي شتي ڪي سر وشتي بيت و هه چي تر . نه به لڪو ٿه وه  
نه خوشيه ڪه ڪه تووش ڪومهل ڪور ده واري ٿيمه بووه و ره ڪ و ريشه به ڪي توندي  
دامه زرانده ٿيامانا . ده ردي ڪي و ايش بيگومان زور پويستي به ده زمانه . پويسته  
له سر ڪومهل ڪه نه و جوره ڪه سانه به گه ريننه وه بو سر ريگاي راست وله چه وتي و  
هه له ده ريان ڪن له سر ڪومهل ڪه ته مي يان بڪت و ڪر ده وه نا به سنده ڪانيان به  
خه لقي ٿاشڪرا بڪت نارسواين و جاري ڪي تر به لايان نه چن . چونڪه ٿيمه نه وه نه ي

پیوستیمان به کردهوه ههیه سه د یه کی نهوه نده ئیشمان به قسه یه ، ئیمه گه لیکه  
 بهش خوراوو دوژمن دارین گه لیکه نه خوینده وارو ههژارین گه لیکه دواکه وتووین له  
 هه موو باریکی ژبانه وه خاکی ئیمه دابهش کراوه و نه بی یه ک بگریته وه نه مهش  
 بی گومان کاریک نه به قسه مه سه ر و جی به جی بی . به لکوو هه ول و نه قه لایه کی  
 بی ووچان و کول نه ده ری نه وی مه سه له که ی ئیمه نا بلی سهخت و زه حمه ته پیوسته  
 له هه موو لایه که وه سرنجی لی بدریت نه ک هه ر له لایه که وه سه پر کریت ، پیوسته  
 ئیمه دوست بو مه سه له که مان زیاده بکه یین و لایه نگری بو زور که یین . ئیمه پیوستیمان  
 به لی کولینه وه و بییر کردنه وه هه یه ، نه ک به هه له شه یی و چه واشه ، نه بی ئیمه سوود له  
 زرووف وه رگرین نه ک هه موو روژو کاتیک به مولکی خومان بزانیین .

باوه که سانه ی که تنه ا قسه کردنیان کردوته ده رمان بو چاره کردنی نه م هه موو  
 گپرو گرفتانه ی ده رده کانی ئیمه هه ندی بییر بکه نه وه ، با که میک واز بیین له قسه کانیان و  
 چاکی مه ردا یه تی لی هه لکه ن به ره و پییری کرده و کار . با کرده وه کانی خویان به راورد که ن  
 له گه ل کرده وه ی خه لقی ترا بزانی کامیان قه رزارن ؟ با بییر قولتر بکه نه وه تا کرده وه یه کی  
 باشتر بکه یین به گه له دواکه وتو که مان با نه ره نه گیانی خویان لاخوشه و بیست نه بی و گیانی  
 خه لقی تریش سووک .

بنکه ی ژین  
 www.zheer.com

برای خوینده وارم تو و من و نه و نه م و بی و ژن و خوینده وارو نه خوینده وار روله ی  
 نه م گه له یین گه له کی ئیمه بش شه و روژ نیشی نه وی ، با به هه موومان له باشترین  
 ریگاوه چاکی لی هه لکه یین بو خزمهت کردن به لام به کرده وه نه ک به قسه کردن و هپچی تر .

|                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------|
| سه رگول ○ سه رگول ○ سه رگول ○ سه رگول ○ سه رگول ○                              |
| <b>سه رگول</b>                                                                 |
| به م زوانه چپروکی [ سه رگول ] له نویسی کاک (مه دهوش)<br>نه که وپته بازاره وه . |
| سه رگول ○ سه رگول ○ سه رگول ○ سه رگول ○ سه رگول ○                              |

## ده ناموزگاری یه که

شیخ محمدی خال

کابرایه کی تمهه ریکایی له وانه می که به رهنجی شان و عسره قی ناو چهوان ژیاوه \*  
 وه ساردو گهرمی روزگاری دیبوه و نالی و سو برینی چه شتووه له دوا می تمهه نیکی زورو  
 تاقی کردنه وه می هموو جوره روو په رره په کی روزگار ، ده ناموزگاری خوی کردووه  
 وه ناوی ناوه : ( په بمانی به هیز ) وه له سهر کاغز نووسیبونی و له چوار چیه وی  
 گرتوون ، وه بریاری داوه که هموو به یانیا نیک له پیش چوونه دهره وه یا ده وریان  
 بکانه وه ، وه هموو هیرو تهوانایی خوی به خت بکا له ناگاداریی نهو ناموزگاری یانه و  
 پهراورد کردنیان ، وه به قهد موریه ک له هیچ کامیکان لانه دا تا مردن ، نه مانه  
 ناموزگاری یه گانف :-

۱ - حورمه تی خوم ژه گرم ، چونکه نه توانم ده ست له هموو که سیک هه لگرم  
 له خوم نه می ، همیشه له گهل خرمام ، نانی له گه لا ، خوم ، له گه لیا نه نووم ، له گه لیا  
 ههل نه ستم ، له گه لیا دا نه نیشم ، له گه لیا نه زوم که وایوو بریار بی کاریکی وانه کم  
 که شهره زاری بکم .

۲ - نه می چاو برسسی بی وه ههر به وه دانه که ووم که همه ، به لکو له دلی  
 خومی نه نووسم که نه می روز به روز چاکتر و باشتربم له وه می که تیام ، له بهر نه مه  
 بیم ناخوش نایی نه گهر ته نگیکم دهر که وی ، چونکه نهو حله زوو به زوو دهرمانی  
 نه کم ، وه باشت خومی لی نه پاریزم ، وه چاکتر نایلم یا خی بیم وه خوم له خوم  
 بگوربیم ، وه خیرا تر نیش نه کم له دروست کردن و ریک و بی کختی خوما .

۳ - چاودیری نهو بیرو باوه درانه نه کم که به بیروما دین ، چونکه کارم تی  
 نه کن ، بهم رهنگه دروستم نه کن وه یا نهم رووخین ، له بهر نه مه دهرگای بیرو  
 باوه رری خوم دا نه خهم له هموو بی ریکی ترس و بیم و نا هو میدی و سهر نه که وتیک  
 وه ههر گیز نایلم نهم بیروانه بچته میشکمه وه ههر وه ک نایلم زه هر بچته ناو سکمه وه .

۴ - دەست پاك ئەبىم لەگەل خومو لەگەل مەردوما ، دەست پاك ئەبىم بەدزىي و بەئاشكرا ، ئەگەر نزيك بگەومەوہ لە ناپاكي بەك وا ئەزانم لە گەري ئاگر نزيك ئەگەومەوہ .

۵ - زور چاودىرىي ئەشم ئەگەم ، چونكە ھېزو تەوانايى لەسەر نيش و كار ھەر لەوہوہ وەرئەگرم ، جگە لەوہ كە لەش سەخى يەكيكە لە ماپەي رەووشت و خووى جوان ، كەواپو نيشى قورسى پى ناگەم ، نەبە نيشى زور ماندووى ئەگەم ، نە بە پى نيشىش تەمەل و تەوہزەلي ئەگەم ، ئەخومو ئەخومەوہ بەپىي زىيرىي ، خواردن و خواردنەوہى زورى دەرخوارد نادەم وەك نازال ، بەجورىك لەگەليا ئەجولىمەوہ كە بوى باش پى .

۶ - ھەوول تەدەم بو بەرز كۆرندەوہى زىيرىي و يىسەر « عقل و فكر » م ئەبىم رەنگە ھەموو روژيك خوراكي خويان دەرخوارد تەدەم ، ھەروەك خوراكي جەستەم ئامادە ئەگەم ، وە بەك چور زانستى ئەگرم بەدەستەوہ و ئەيكەم بەرلدارى خوم ، وە ھەميشە لەگەليا خەربىك ئەبىم ، وە بە قوولىي لى وورد تەبەوہ تا ئەبىم پىسە خاوەن بە ھەرەتياپا .

۷ - چاودىرىي سەرگەرمى و دىل گەرمى خوم ئەگەم بەخوشىي و مام ناوہ ندىي ، گلەو خوتەو بولە ناگەم ، بو خوم ناقرىنم ، بەو كەسانە پاوہرر ناگەم كە لە زيانا ناھومبەدن وە ھەميشە ئەقرىنن بو خويان ، ھەميشە سەسەر گەرم و دل گەرم ئەبىم ئەسەرچاگەو ھەول و تەقەلادان بەخوشىي و دلخوشىي و كەيف خوشى .

۸ - لەمەولا ئارەزووى ناو بردنى مەردومم بەچاگە ئەبىي زور تىرى لە ناو بردنيان بەخراپە ، ئەبى ھەر قسەي چاك ، وە باسسى مەردوم ھەر بەچاگە بىكەم چە لە رووى خويان ، چە لە پاشملەيان ، ئەگەر كۆردەوہى ناخىرىي ناپەسەندى وايان لى روو دا كە نەنگيان لى بگرم باسيان ناگەم تا نەگەرىمەوہ مالى خوم .

۹ - ئاگادارىي تاقەتو تەوانايى خوم ئەگەم ، تەوانايى خوم لە شتى ھېچو پوچچا بەخت ناگەم ، دەمقاليى ناگەم لەگەل ئەو كەسانەي كە كەلك لە دەمقاليى يانا نپە ، نووررە نايم-چونكە كەلك لە تووررە بوونا نپە ، قىين و كىيە لەگەل كەسا ھەلناگرم

چونکه ژبان كورت تره له وهی كه به قینه بهری و ررته بهری و كینه وه له ده سست ،  
بسدري .

۱۰ - سه سه كه ووم له ژبانا ، وه سه سه كه ووم هر چند گريم بيته بهر ،  
نه گهر درك و دال و كوسپ و قورتيك هاته سه سه ريگام لای نه ده م ، به هه موو  
دله وه روو نه كه مه نيش و كار ، وه بهر انبهری هه موو گيرو گرفتيك نه كه م بهی ترس  
و بيم ، وه بيرو باوه ررم وايه كه به ختي باش هه ميشه له گهل نازايی و هه ول و ته قه لادايه .

تيمزا

خوم

خوزگه هه موو كه سيك هم ده ناموزگاری بهی نه نووسیی ، وه بهر انبهر به خوی  
هه لی ته واسی ، نه گهر نه خوینده واریش بووايه هه موو به یانایك له پیش چوونه دهره وه یا  
یه كيك بوی نه خوینده وه تا له چوار چيوه ی نه م ناموزگاری یانه نه نه چووه دهری ،  
چونكه به راستی سه سه چاوه ی زانای و داناییه ، سه سه چاوه ی له ش ساغی و نه ندروستی به ،  
سه سه چاوه ی ده وله مه ندیی و ده ست داری به . سه سه چاوه ی خوشی و خوش به ختي به ،  
سه سه چاوه ی حورمه تو خوشه ووستی به ، سه سه چاوه ی زال بوون و سه سه كه وتنه ، سه سه چاوه ی  
تبه ستره حه تو سه سه سانه وه به ، سه سه چاوه ی عوهر درزی و كامه راتی به .

www.zheen.org

كتيب و ده فتهر و تاريخ و كاغز

به كوردی گهر بنووسرايه زه مسانی

مه لاو زاناو و ميرو پادشامان

هه تا مه حشه ر ده ما ناوونيشانی

« حاجی قادری کوی »

لیژنه‌ی په‌یوه‌ندی خویندکارانی کورد له ئه‌وروپا

لیژنه‌ی ناوه‌ندی به‌غا

روژی ٩٦١/٦/٢٢

## بو ماموستایانی تیکوشهری کورد

ده‌زگای به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گو‌فاری روژی نویی خوشه‌ویست

سلاویکی گهرم

لیژنه‌ی خویندکارانی کورد له ئه‌وروپا سوپاسیکی گهرمی خویان بو ناردون به‌هوی  
 ئیمه‌وه بو ئه‌و دیاریه به نرختان که چهند دانه‌یه‌ک له به‌ره‌می نویسه به‌نرخه‌که‌تان  
 پیشکesh کردبون به‌م بونه‌یه‌وه ( لیژنه‌ی ناوه‌ندی به‌غا ) له‌گه‌ل ئه‌وه‌دا که ئه‌م  
 سوپاسه گهرمی خویندکارانتان پی رانه‌گه‌یه‌نی سوپاسیکی بی پایانی خواتانتان پیشکesh  
 نه‌کن که ئه‌و خزمه‌ته‌گوره‌به‌تان کردوه بو به‌رز کردنه‌وه‌ی سامانی زانیاری و  
 وپژه‌ی کوردیمان همیشه پیشکeshوتوون له خزمه‌تی زانیاری و بوژاندنه‌وه‌ی وپژه‌ی  
 کوردیمان وه پیشخستی میراتی نه‌ته‌وا به‌تیمان دا بو گه‌یاندنی به‌کاروانی زانیاری و  
 وپژه‌ی گهلانی گیتی .

نیتر ههر بژین

لیژنه‌ی په‌یوه‌ندی خویندکارانی کورد

لیژنه‌ی ناوه‌ندی به‌غا



## چيروك بو منالان

### به رخوله و گورگ

نووسيني جنگ وونگ

وه رگير : ده رسيم

نه گيرنه وه ، روزي له روزان گورگيک بو ناو خوارده وه ، چوو بو گوي  
رووباريک ، له وي چاوي به به رخوله به کک کهوت که خهريکي ناو خوارده وه بوو ..  
گورگه که پي ووت .

ناوي نه م رووباره هيني منه چون نه تواني لي بخويته وه ؟ به رخوله که ووتی :  
ناوي نه م رووباره له چياکانه وه هل نه قولي ، هه مو مروفيکبش نه تواني لي  
بخوانه وه ، نيتر چون نه لي که هيني منه ! ..  
گورگه که ووتی : -

« که وونم هيني منه ، هيني منه ، توش چونکه ليت خوارده وه نه م نيواره به  
نهت خوم ا » .

نه م گورگه که به فيزي که وه روشتون کلکلي بانهدا .

به رخوله کهش گهرايه وه بوماله وه ، له بهر ده رگا دافيشت و ده ستي کرد به گريان  
چونکه گورگه که نيواره ديت نه ي خوات ،

له م کانه دا پشيله به کي به له کک هات به لايوا چاوي پي کهوت که وا نه گري لي پرسی :  
« به رخوله که بوچی نه گري ا ؟ . »

به رخوله کهش وه لامي دايه وه :

« نه م نيواره به گورگ ديت نه م خوات ا »

پشيله بچکوله کهش پي ووت :

گوي مه ده ري نيواره ديمه وه بولات که يارمه تيت بدم »

نهمجا پشيله که روش و چوو بهلای کاری خوبه وه .  
 بهرخوله که همیسانه وه له بهر ده رگا دانیشه وه و دهستی کرده وه به گریان ، لهم کانه دا  
 سهگیکی بوری بچکوله بهلایا تی پیری و چاوی پی کهوت کهوا نهگری .  
 « بوچی نهگریت بهرخوله که . »

بهرخوله که وهلامی دایه وه :

« هم نیواره به گورگ دیت بو نهوهی بپم خوات . »

سهگه که پی ووت :

« گوی مه زری نیواره دیمه وه بولات بو نهوهی یارمه تیت بدم . »

نهمجا سهگه بوره که لی داو روش .

بهلام بهرخوله که هر له بهر ده رگا دانیشه و دهستی کرد به گریان ، نهسیکی سپی  
 بهلادا تی پیری و چاوی پی کهوت کهوا نهگری ، لی پرسی .

« نهی بهرخوله ا بوچی نهگری ؟ ! »

بهرخوله کهش ووتی :

« نیواری گورگ دی بولام و هم خوات . »

نهمسه سپی به کهش ووتی : **بنکهی ژین**

قهی ناکت ! نیواره دیمه وه بولات بو نهوهی یارمه تیت بدم . »

نهمجا نهمسه سپی به که ملی زوی گرت و رویش .

همیسانه وه بهرخوله که دهستی کرده وه به گریان .

لهم کانه دا فیلک بهلایا تی پیری و چاوی پی کهوت کهوا بهرخوله که نهگری ، لی

نزیکت بووه وه لی پرسی :

« بهرخوله که . . . بوچی نهگری ا ؟ . »

بهرخوله کهش وهلامی دایه وه :

« گورگ نیواره دیت که بپم خوات . »

فیله گوره کهش ووتی :

« گوی مه زری . . . نیواره نهگریمه وه بولات بو نهوهی یارمه تیت بدم . »

ئەمجا فیلە گەورە کەش لی داو روپشت .  
 ئیوارە کە تاریک داھات ئەمەندە ی پی نەچوو ، پشیلە بەلە کە بچکولە کەو سەگە  
 بورە کەو ئەسپە سەپە بە کەو فیلە گەورە کە بەروو دوا پەیدا بوونو کوبوونەوہ ...  
 کەوتنە لی کولینەوہو بیر کردنەوہ لە باشترین ریگە کە بە ھویەوہ بتوانن یارمەتی  
 بەرخولە کە بدەن . . .

پشیلە بەلە کە بچکولە کە ووتی : -

« ئەمە بەرخولە ! . . پیویستە لە دەرەوہ چاوەروان بکەیت و منیش لەو دیو  
 ئاگردانە کەوہ خوم ئەشارمەوہ . ئەمجا کە گورگە کە دیت و تو نایینی لە مالەوہ ،  
 ئاچار دیت بولای رووناکی بە کەوہ ، منیش لەوکاتەدا پەلاماری ئەدەم و دەست ئەکەم بە  
 چەرنووکی لی گرتی . »

ئەمجا سەگە بورە کە ووتی :

« کە پشیلە بچکولە کە چەرنووکی لی گرت ئاچار گورگە کە رانەکات بو دەرەوہ  
 جانتیش خوم لەپشت دەرگا کەوہ . ئەشارمەوہ ، ھەرکە گورگە کە ھاتە دەرەوہ  
 پەلاماری ئەدەم و ئەی گەزم »

ئەسپە سەپە کەش ووتی : **بنکە ی ژین**

« کە سەگە کە گورگە کەی گەست ! ئاچار ئەبی کە لەپشت خانووە کەوہ رابکات ،  
 منیش لەویدا خوم ئەشارمەوہ ، ھەر کە لەویوہ تی پەرری منیش دەست ئەکەم  
 بە جووتە لی دانی . »

لە دواپی دا فیلە گەورە کەش ووتی :

« بەلام من لەژیر ئەم درەختە گەورە یەدا ئەوہ ستم ، ھەر کە گورگە کە لەلامەوہ  
 تی پەرری خیرا بە ( خەرتوومە کەم ) ئەی گرم و بەرزی ئەکەمەوہ و فریری ئەدەمە ناو  
 رووبارە کەوہ » بەم پی بە بو ھەموو شتی بە کە ری و شوینیان دانا .

ئەمجا :

بەرخولە کە لەزیک خانووە کەوہ لەدارستانیکی بچکولە دا خوی شار دەوہ .  
 پشیلە بچوو کە بورە کەش قەلەمبازیکی دا بە پشت ئاگردانە کەوہ و خوی شار دەوہ .

سه‌گه بوره‌کەش لە پشت دەرگا کەوێ چەمۆلە ی دادا .  
 ئەسپە سەپە بە کەش لە پشت خانووە کەوێ خوی شاردووە .  
 بەلام فیلە گەورە کە لە زیر درختە گەورە کەدا وەستاو چاوە روانی ئەگردد .  
 هەموو بی دەنگک وەستانو ، وورته‌یان لەخویان بری .  
 زوری پی نەچوو ، گورگە پیرە کە ، بە وورده وورده هاتو چووێ ژووورەوێ !!  
 بەلام ژووورە کە زور تاریک بوو ، نەئەتوانی هیچ شتی بەک بینی .  
 گورگە پیرە کە چوو بەلای ناگرددانە کەوێ بو بەر زووناکی بە کە .  
 لیرەدا پشیلە کە قەلەمبازیکی بو داو چاوەکانی ئەدرەوشایەوێ ، دەمو چاوی گورگە  
 پیرە هەموو رووشان . گورگە کە بەترسو لەرزەو دەستی کرد بە لوورانندنو . وەرچەرخوا  
 رای کرد .

سه‌گه بوره‌کەش لە پشت دەرگا کە هاتە دەرەوێ بەلاماری گورگە کە ی داو قاجی گەست .  
 گورگە لەتاو نازاری قاجی کەوتە لوورانندنو دەستی کرد بە ( ووهو ، ووهو )  
 ئەمجا بە پشتی خانووە کەدا وستی رابکات بەلام ئەسپە سەپە بە کە ، کە لە پشت خانووە کەوێ  
 خوی شاردبووێ و پشتی تی کردووێ بە پاشووی کەوتە جووتە لیدانی ، جووتە بە کە  
 ئەمەندە بە تینی لیدان . فری‌ی‌دا بو بەردەمی دژەختە گەورە کە .  
 بەم جورە :

پشیلە بورە بچکولە کە دەمو چاوی گورگە کە ی رنی .  
 سه‌گه بوره‌کەش گازی لی گرت .  
 ئەسپە سەپە بە کەش جووتە ی‌دا .  
 کەوتە سەر زەوی و تیت نەئەتوانی لە جی خوی هەستی تەوێ .  
 ئەمجا فیلە گەورە کەش بە خەرتووێ کە ی گورگە کە ی بەرز کردووێ فری‌ی‌ دایە  
 ناو رووبارە کەوێ گورگە پیرە کە لە رووبارە کەدا نەووم بوو .  
 تیت بررای بررای جاریکی تر نەئەتوانی کە بەرخولە کە پخوات .



### [ دیاپ ناغا و مصطفیٰ کهمال ]

نهو ریش سپی بهی لهگهل مصطفیٰ کهمالدا لهو گالیسکه بهدا دانیشتوو به کیکه له  
 سهروکه کورد پهروهه کانی ناوچهی ده رسیم له خلی (فرهاد) .  
 نهو وینه به له ۲۲ مارتی سالی ۱۹۲۱ دا گیراوه .  
 مصطفیٰ کهمال به دیاپ ناغا نهلی : پیوسته کوردو تورک پیکه وه به ره نگاری  
 بیگانهی داگیر کهر بینه وه . وه نهگه هاتوو شکاین وه نه نقه ره مان به جی هیش-ت نایا  
 نیوه ریگه مان نه دن رووبکه بینه چیا سهخته کانی ده رسیم وه دالسه مان نه دن ؟  
 چونکه به لای نیمه وه په ناگامان نهو که ژانه به ، وه منیش وهك تو غه له ویم .  
 دیاپ ناغاش نهلی ( بهلی به هموو توانایه که وه یارمه تیتان نه دین و په نانا ن : دهین )  
 به لام نایا که مصطفیٰ کهمال سهر که وت ، چیی بو کورد کرد ؟  
 وه په ناگاکهی که ده رسیم و چیا سهخته کانی بوو چیی لی کرد ؟  
 بیگومان نهو ناوچانهی ویران کردبو پاداشتی چاکهی کوردی به مهرگ و سزا و  
 ویران کردن دایه وه .

# شورشی قوچ گیری

— ۳ —

اسماعیل حقی شاوہیس

## دہستہی ٹاموژگاری کہرانی مصطفیٰ کمال

. . . . . پھیتا پھیتا بھموی یسارمہنتی والی یانی سیواسو ٹھلہزیزوہ کہوتنہ ریک خستن و ناردنی دہستہی ٹاموژگاری ( ہہیتہنتی ناصحہ ) بو ناو کوردانی قوچ گیری و دہرسیم .. ٹم ٹاموژگاری کہرانہ ٹہیانوت کہوا مصطفیٰ کمال و پھرلہمانی ٹھنقہرہ دانیان ناوہ بھحوکمی خوبی کوردستانا ، لہبہر ٹھوہ شوررش بھراکوردن پیویست ناکات ، بھم جورہ ٹم دہستہ ٹاموژگاری کہرانہ ہھولیان ٹھدا کہ کورد لہ خشتہ بھرن و ہھلی خھلہتین لہ لایہکئی تریشہوہ بھ ہھموو توانایہ کیانہوہ ٹم کہمالیستانہ لہ تھقلای ٹھوہدا بوون کہ ناوی کورد نہیلن و مہسہلہی کوردستان لہ نارادا نہمینی ، بھلام کوردانی قوچ گیری بھرامبہر بھم پیلانہ تازہبھی کہمالیستانہ ہھروا بی دہسہلاتانہ نہوہستان بھلکو ٹھمانش دہستہی ( ریش سپی یانیان ) پیک ہینا بو بھرنکار بوونہوہی پروپاگندہی کہمالی بھکان دہستہی ریش سپی یان بھ کوردستانا ٹھگہرران وہ بھ ہھموو چھروو توانایہ کہوہ بیرو باوہرری کوردایہنتی یان بلاو ٹھ کردہوہ وہ لہ گھلک جارا تارو سسازو سھمتوور لی ٹھدراو ٹھانگک ریک ٹھخراو ٹھنجا دہبارہی مہسہلہی کوردو کوردستان قسہ ٹھکرا .

دہستہی ریش سپی یانی کورد ٹم بانگہی خوارہوہی ٹھدا :  
 ہ عوسمانی بھکان لہ کاتی سھفہوی بھکانہوہ تا ٹھمررو ٹیمہیان خھلہ تاندوہ و بھناوی ( مذہبی ) سونی و عہلہوی بھوہ دووبہرہ کی یان لہ ناوا پھیدا کردوون ، ٹھمانہ خیانہتین لہ ٹاین و مروقاپہنتی کرد ، بھرامبہر بھ کوردو حھزرتی پیرمان ٹیمامی علی بھکٹاشی وھلی دووزمانی یان کرد ، تووی کوشتن و ویرانی یان لہ ناو کوردستانا چاند .  
 بھرامبہر بھزورداری مل کہچ کردن کفرہ ، بی دھنگک بوون شوورہ بی بھ .. « بابو

هلسه ، هلسین ، راپه‌ررین « .

○ به ناوی ناین و ( مذهبه‌وه ) کوردستانیان ویران و سرگردان کرد ، ره‌ش و رووتیان کردین و تووشی ئهم پهریشانی‌یه‌یان کردین شهرریان له ناومانایه‌وه و ، به رووتی و هه‌ژاری و نه‌زانی هیشتیانته‌وه .

○ له جه‌نگی ( قرم - سیواسته‌پول ) له شهره‌گانی قارس و بایه‌زیده‌وه تا ئه‌مررو هه‌ر به‌ژیر ده‌ست و پشت ماله ماینه‌وه دیلی و به‌دبه‌ختی هه‌ر به‌ره‌لای نه‌کردووین .

○ له بیرتان چوته‌وه ؟ که له‌سه‌ر هیچ خیلافه‌تی عوسمانی له‌شکری ئه‌نارده‌سه‌رمانا تالانیان نه‌کردین و لی‌یان نه‌کوشتین ؟ هه‌ر به‌ئاره‌زوو کاربه‌ده‌ستانی عوسمانی رووتیان نه‌کردینه‌وه و مالیان ویران نه‌کردین ؟ وه سه‌ره‌رای ئه‌مانه‌ش به‌تاوانبارو بی ئاینیان دا‌ئنه‌ناین ؟ وه به‌تاوانی کفره‌وه لی‌یان نه‌کوشتین ؟ .

○ زورداری و نادادی عوسمانیان - اتحاد چی‌یان نایی له بیر بچینه‌وه کچان و ژنانیشمان له ده‌ستی ناپاکی و داوین پیسی ئه‌مانه‌رزگاریان نه‌بوو پاشایان و والی‌یانی عوسمانی ئافره‌تی کوردیان به‌دیل نه‌گرت و به‌دیاری ئه‌یان‌تاردن بو سولتان تا بن به کاره‌که‌رو که‌نیزه‌کی کوشک .

○ به‌رتیل بوو بوو به‌قانون ۱۱ ئه‌بوایه‌بو تورکان کاروانی ئیمه ( به‌ناوی دیاری‌یه‌وه ) هه‌میشه به‌رریوه بوایه ، هه‌ر کرده‌ی ئیمه و برده‌ی ئه‌وان بوو .

○ زورداری حه‌میدی لاچوو ، ئنجا ره‌شادی هات ، ئیسته‌ش نوره‌ی که‌مالی‌به‌گانه‌خوایه ، ئیمامی عه‌لی بمانپاریزی .

« به‌رامبه‌ر به‌زورداری مل که‌چ کردن کفره ، بی‌ده‌نگ بوون شووره‌یی‌یه . جوامیر هلسن ، راپه‌ررین »

○ سوریا و لبنان مافی خویان ده‌ست که‌وت ، ئیمه نه‌بی هه‌ر ژیر ده‌ستی تورکانین ، دنیا گوررا که‌چی کوردستان هه‌ر ویرانه‌و له کوشی تاریکی‌دایه .

○ گه‌ره‌که‌شوخ و مه‌لا - نه‌قشی و قادری - و عه‌له‌وی جوتیار و زه‌ویندار هه‌موو به‌لشگرین ، زمان و میژوومان پیاریزین - گیانی پاکی احمدی‌خانی و مەم و زین شادکه‌ین .

○ نه کانی ما نه رەز ، نه گوند ما نه باژیر نه باخ ما نه بیستان ، نه کهژ ما نه دهشت خوینی گەشی کچان و کورانی کوردی تی نەرژایی و پسا نه پوایی تیا نەرژایی . گەلیک زاناو هوشسیاران کوژران ، زورمان بو سسەکتەنتی تورک کرا به کوچی قوربانی .

○ ئەمە چوار چەرخی به ناوی ( غەزاو ) لەگەڵ ئێران و رووسدا شەرمان پی ئەکەن ئەنجامیشمان ئەم رۆژە رەشە بوو که نهخواهەنی نانیکین نه ناویک ، سەراو کوشک و دیواخانەکانمان گول بوون وە لە شوینی تەخت و بەختی پاشاو شازادانی کورد تورکان دانیشن جارەها به ناوی غەزاو هەزاران رولەبان لە شەررا بەرامبەر به رووس و ئەلمان لی به کوشت داین و هەزاران بوکیان بیوژن کردوو زاک و زووک هەزاران منالیان پی دایک و باوک کرد ، کهچی پاداشتی ئەم هەموو قوربانی بەش لە لایەن تورکانهوه تالان ئەکراین .

○ دەولەتە گەرەکان به پێی پهیمانی سێنەر ، وە دەولەتی عوسمانی ، وە هەرەها ئەتاتورک و حکومەتی ئەنقرە له کونگرەکانی ئەرزروم و سیواسدا تیکررا هەموو دایان ناو به ئازادی کوردستانا . ئەی کوردینه تیکوشان بو پاراستنی ماف و شەرەفتان پیویستی سەر شاتانە ، خەبات کردن و جەنگ کردنی رزگاری کورد به پێی هیچ ناین و مەزەهیک ناوان نییه ، جەنگ کردن له پیناوی مافی کوردا (شەری و حەلالە) .

○ ئەبی به زمانی کوردی بدوین و بخوین و بنوسین ، ئەبی به ریبو بەردنی کاروبار له هەموو دائیرەکانی کوردستانا به زمانی کوردی پی . ئەبی فەرمانبەرائی کوردستان هەموو کورد بن ، ئەبی خاوەنی نان و ناوی خومان بین و سوخەرە کیشی کەس نه بین .

○ خو ! . خیلانی عوسمانی و حکومەتی ئەنقرە هیزی خوایی نین نەشکین تورکان مافی ئادەمزادیان لا پەشمە دەستووری تورک ژبانی له کورد تال کردوو .

○ له بیرتان چۆتەوه ؟ ئەم تورکانه چریان له ئەرمەنی کرد ؟ چون ئەرمەن قرانیان کرد ؟ تەنانهت منالی سەر بێشکەشیان سەر ئەبری ئەگەر دەستیان برخوا واش له نیمەمی کورد ئەکەن .



« دادگه‌گانی تورک بهو په‌رری بی دادی‌یه‌وهو دوور له ره‌وشتی پاک به‌رامبه‌ر به کورد ره‌فتار نه‌که‌ن و فه‌رمان ده‌ر نه‌که‌ن . وه نه‌گه‌ر داوای مافی خومان بکه‌ین به چهرده‌و ریگرمان دا نه‌تین . . .

« به‌رامبه‌ر به زورداری مل‌که‌چ کردن کفره . . بی‌ده‌نگه‌ک بیون شووره‌بی‌یه . .  
جه‌وامیر هه‌لسن را به‌ررن »

« سه‌رنج بدن دیوانی عورفی چون له‌ناسی کورد کوشتا ، منالی کورد سه‌ر بررینا چاوی خوی نه‌نووفینو بی ده‌نگه‌ک نه‌بی ، چون گاله به دادو قانون نه‌کاو شه‌ره‌فو نامووسو مافی ئاده‌مزادی به‌لاوه هیچ نه‌یه ؟ ! سه‌رنج بدن چون تالان کردنی مالی کوردیان هه‌لال کردوهه ، وه چون هه‌زاره‌ها کوردیان ( بی تاوان ) ئاخیه‌ته به‌ندیخانه‌وهه ! کوچیان به‌هه‌زاران کردوههه ، گونده‌گانی کوردستان نه‌سووتینن ؟ ! چهند بی ئاین و بی ویزدانن . .

له‌پیناوی نه‌وه‌دا که مافی کورد بخون هه‌رچی ره‌فتاری ناشرین هه‌به له‌پیاوکوشتن تالان کردن دی سووتانن کردوه‌ویانه به قانون و نه‌ریت .

بو پشه‌وهه ، نه‌مررو روژی رزگاری‌یه . . روژی نازادی‌یه « با ژبان یا مردن » کوردینه دواروژی کورد له‌ده‌سه‌ست ئیمه‌دایه پیوسته گیانمان به‌خت‌که‌ین له پیناوی رزگاری کوردستانا ، نه‌بی نه‌له‌رزین ، له‌مردن نه‌ترسین . . . ئاوانی احمدی خان‌ی مه‌زن پینه‌دی هه‌سکه بوخومان دورست‌که‌ین ، ئالای خومان هه‌که‌ین « به‌رامبه‌ر به زورداری مل‌که‌چ کردن کفره ، بی‌ده‌نگه‌ک بیون شووره‌بی‌یه . رابه ، رابن ، رابین ، به‌م جووره ده‌سته‌ی ئاموزگه‌ری که‌رانی مصطفی که‌مال پرو پاگه‌نده‌ی نه‌کرد بو هه‌لته‌له‌تانندی کورد ، وه ده‌سته‌ی ریش سپی‌یانی کوردیش بیروباودری شورشیان بلاو نه‌کرده‌وهه به‌ره‌نگاری پرو پاگه‌نده‌ی ئادا‌دانه‌ی نارره‌وای که‌مالی‌یه‌کان نه‌بوونه‌وه .

## شورش

له‌سه‌ی مارتی ۱۹۴۱ی زایینی دا سه‌روکانی کوردی ناوچه‌گانی قوچ گه‌ری وه قوماندانان و کاپیتان و سه‌ربازانی کورد « صادق به‌گه‌ک » یان کرد به‌سه‌روکی له‌شکری شورشی کورد ،

لهشکری کورد به سهروکابهتیی علی شیرو مووزوور ابراهیم که پیک هاتبوو له ۸۰۰ شوررشگیر چووو سهر ( عیمرانیه ) لهمانه ۴۰۰ یان له پردی « ئیلیچ شهیتان » هوه پهرینهوه ( دیوریکي ) وه ۴۰۰ کهی تر روویان کرده ( تورکیلو TERKILO ) وه ۳۰۰ شهرکهریکیش به سهرکردهیی قهرهئیبو وه فیلک علی چاودیری شهرریان نه کرد . له پشت ئه مانیشهوه ( ۲۰۰۰ ) کوردی بی چک کرابوون به شش قولوه ، ئه مانه که له زیر فرماندهیی ( عزمهت - ناگی بگان - کور رفعت ) دابوون ئیشیان نهوه بسو که کوژراوو. بریندار هانگرن وه نان بو شهرکهران پهیدا پکهن و فیشهک و چک بدوزنهوه و پهیدا پکهن ، وه ئه مانه له دورو پشتی ( بوغاز ویران - قهره تاش - مادهن - وه کهمووچک ) دا هاتوو چویان نه کرد . . بهم چوره شاری ( کهماخ ) و چوارلای شاری ( نهرزنجان ) و شاری ( سیواس ) یان خسته زیر چنگی خوبانهوه .

لهم کانهدا والی ( سیواس ) دیسانهوه دهسته به کی ئه اوژگاری پیک هینا و ناردی بو ( حفیک ) بو دامرکانهوهی شوروشی کورد به لام ئه م دهسته به هیچی بی نه کراو ناچار پاشه و پاش گهرایهوه . . . **بئکهی ژین** تورکهکان له نهرزروم و بایبورد هوه له ئالای ( ۱۱۴ ) دوو فوج پیاده و بهک بهتیری بهی توپی چایی نارد ه سهر ( نهرزنجان ) ئه م لهشکره توانی نهرزنجان داگیر پکات .

له زیر سهروکابهتیی محمودو به کوزادهدا ( BEKO ) ۲۰۰ شهرکهری کورد هیرشیان برده سهر دیکانی روفاهی به و رزگاریان کرد ، وه هه موو ژاندره وه سهر بازانی تورکیان به دبل گرت و چه که کانیان لی سهندنو بهره لایان کردن و ناردیان بو سیواس . وه ئه و ئالا پیاده بهی که له ( قهره حساره وه ) هاتن بو یارمه تی دانی لهشکری شکاوی تورک له لایهن لهشکری قاره مان ( نوری ) به وه شکیرا ، وه ( زارا ) رزگار کرا .

## شهرری قوچ گیری [ ئالای کوردیان هه‌ل کرد ]

روژی ٦ی مارتی ١٩٢١ کوردستان و پهلوانان کوردستان و ئاشوور نامه‌یه‌کیان بو قوماندانی عیمرانی به نوپسی که ٣ فوجی له ژیر ده‌ستایوو . . له نامه‌که‌دا نووسیبیان « ئه‌گهر شهرته‌که‌ی وه‌زه ده‌روه » به‌لام قوماندان ودلامی نه‌دانه‌وه . . ته‌مانیش له‌پرر هه‌له‌تیا‌ن برد ، وه شهر له به‌یانی به‌وه نایوه‌رروی خایان له نه‌نجاما شاری عیمرانی به له‌لایه‌ن شوررشگیرانی کورده‌وه رزگارکرا ، وه میر‌الای خا‌ه‌س به‌گک که قوماندانی له‌شکری تورک بوو له عیمرانی به‌دا کوژرا ؛ وه له‌شکری تورک هه‌مووی به دیل گیراو چه‌کیان لی سه‌ندرا ، وه ( ئالای کورد له شاری عیمرانی به‌دا ) هه‌ل کراو که‌وته شه‌شن . . له نه‌نجامی ئه‌م هه‌له‌ته بزورگه‌دا ١٠ شوررشگیر شه‌هیدکراو ٢٠ یان لی بریندار بوو .

له نه‌نجامی ئه‌م سه‌رکه‌وته‌دا ناوچه‌کانی ( سپاس و عه‌زبه‌گیر و نه‌رنجان ) که‌وته ژیر ده‌سه‌له‌اتی له‌شکری کورده‌وه ؛ وه سه‌ربازانی تورک به ( وثیقه‌ی ) کوردی ریگه‌یان پی‌درا که بچنه‌وه ناو مال و منالی خویان .

### دکتور نوری به‌گک

دکتور نوری به‌گک یه‌کی بوو له ره‌وشه‌ن‌بی‌ران و تیگه‌یشتوان و تیکوشه‌رانی دلسوزی نه‌ته‌وه‌ی کورد . ئه‌م جگه‌رسوزه له رووی دیپلوماسیتی به‌وه یه‌کی بوو له به‌ریوه‌به‌رانی شورشی کوردستان ، وه گه‌لیک له خزمان و چه‌ند برابیه‌کی له پناوی کوردایه‌تی‌دا شه‌هیدکراون ، وه کومه‌لی ( کوردستان عالی و تعاون ) باوه‌ری به‌م روله‌یه‌ی کورد زور هه‌بوو .

حکومه‌تی نه‌نقه‌ره زور به عه‌ززه‌ت نه‌وه‌وه بوو که ئه‌م تیکوشه‌ره بگری ، به‌لام نه‌یه‌ویرا چونکه له کوردستانی روژتاو‌ادا زور به‌ناوبانگ بوو . . . .  
شوررشگیره کورده‌کان هه‌ر وه‌سیقه‌و راپورتیکیان له شه‌ره‌کانی قوچ گیری و

دهر سسیمیما چنگک که وتبوو دابوویان بهم دکتور نوری به بهم هوپه ره که لکیان زور لی وهر نهگرت له راهری کردنا له رووی بیرو باوه رره وه .  
 بهلام روژیک له روزان له شاری ( سیواس ) دا دکتور نوری و چهند کورد پهروه ریکی تر له ناکاوا نهگیرین و نهخرینه بهندیخانه وه ، وه دهست نهگرتی به بازار دانیکی زور توندوتیژ .. له سهه نهه شوررشگیرانی کورد گه ماروی شاری سیواسیان دا ، وه له روژی ۸ ی مارتی ۱۹۲۱ دا شهر ریکی سخت بهرپا بوو ، وه لهشگری تورک شیرزه کراو شیکا . له سهه نهه نه تاتورک و وه زبری ناووخو همرمایان دا بهوالی سیواس که دکتور نوری و ههقاله گانی دهست بهچی بهر بدهن تا شهر نه شه نه نه کاو شوررشگیره کان بهروه ( قهیسهری - نه نقهره ) هه مهت نه بهن وه حکومه تی نه نقهره نه خه نه مه ترسی به وه ، وه له لایه کی تریشه وه تورک گانی قهیسهری نه نقهره ش که دژی حکومه تی مصطفا کمال بوون که وتنه بزوتنه وه ، بهم ره ننگه نه تانورک نه ونده ی نه ما بوو بکه ویته بهینی سی هیزه وه ( هیزی کورد ، تورکانی دژی حکومه تی نه نقهره ، وه یونانی به کان ) سه وه رای نه مهش قاره مانی کورد سید رضای دهر سیمی به وه ی که پشتی دکتور نوری نهگرت بهر لهمانی نه نقهره ی شیرزه کرد بوو .

### دهر سیم که وته خوی

له روژی ۹ ی مارتی ۱۹۲۱ له ( نووه حق ) وه ( ۱۷۰۰ ) چه کداری دهر سیمی دایانه که وه بهفرته گانی ( MUNZUR - مونزور ) نهو روژه بهفریکی زور باری ، ریگه و بان بهفر گرتبووی ، بهلام نهه دهر سیمیا نه چهند شتیکیان له پی کرد بوو که پی نه این ( هدیک ) هم هدیکه وه کو هیلهک وایه ، نه بهستری بهینی پیوه ثبت روشتن به سهه بهفرا بو نهو که سه ناسان نه پی .

نهه لهشکره بزورگه خوی گه باندی شاری ( که ماخ ) وه قایمقام و سهه ر کرده ی لهشگری تورک و بهرریوه بهرانیان دیل کرد . وه هه کوردیکیش که لایه نگرانی حکومه تی نه نقهره بوون گرتیان وو دایان به دادگه که ناوی ( دیوانی جهری کورد ) بوو وه له شاری عیمران به دا بوو .

ننجا لهشکر بهره و فورات کشا ، له پردی نیلیچ شهتانه وه په رینه وه ، وه ۱۰۰ شهر که ریان کرد به یاساولی پردی ناوبراو ، بهم ره ننگه شوررشگیرانی دهر سیم

لهگهلهشكرهكانى ( دى وريكى - جهلالى - وهحفىك ) به كيانگرت . . .  
 سهركردهكانى لهشكرى دهرسيم نهمانهبوون :  
 على شير - برا ابراهيم - مستوبهگك - محمود ناغا  
 له روزى ۱۰ى مارتى ۱۹۲۱دا على شيرى قوچگيرى وه دهرسيمى قوچ زاده ،  
 وه برا ابراهيم به ۲۰۰ شهركهروهه هاننه نريك شارى ( كهماخ ) و شارى  
 ( نهسكوپرد ) يان گرت ، قوماندانى سوپاو زاندرمهكان بهبى شهرر ديل كران  
 حكومهتى تورك نهيوست دهنگى نهه شوررشه خهفه بكا ، وه كاريكى نهوتو پكا  
 كه كوردستان و نهوروپاو جيپان نهيبستن ، لهبهر نهوه دهستهيكى ناموزگارى نارد بو  
 پروپاگنده كردن ، وه لهولاشهوه خوى كو نهكردهوه بو ههلمهت بردن .  
 والى سيواس له ۱۲ى مارتى ۱۹۲۱دا بروسكهبهكى نارد بو ( خوزات ) بو  
 سهروكانى روز ناواى دهرسيم ، لهه بروسكهبهدا داواى نهوهى كردبوو كه گواپا  
 ره نى يان چيه ده باره شى شوررشى قوچگيرى وه ههروهه داواى لى كردن كه نه به نهى بهكان  
 تهسليم بكهن .

تهوانيش وهلامى بروسكهكهيان بهم جورى خوارهوه دابهوه :-

### بو والى سيواس بنكهى زين

۱۴ مارت ۱۹۲۱

www.zheen.org

- به دليكى پاكهوه يوروباوهرى خوماننان بهم جورى خوارهوه پيشكەش نهكهن :-
- ۱ - جهنگ و خوين رشتن بهرژه وهندى نهكورد وه نهتوركي تيا نيه .
- ۲ - لهسهر برربارى مصطفى كهمال پاشا وه كونگرهكانى نهرزوم و سيواس پيوسته  
 زوو به زوو جوگرافى كوردستان جيا بكرهتهوه .
- ۳ - بهبى برربارى حكومهت پيوسته كوردستان له رووى ( نيدارى و ناپوورى و  
 دوعاريفدا ) سهربهخوبى وه لهگهله توركيادا چونهك سهير بكرى .
- ۴ - ناپى سياسهتى كونى خيلافهتى عوسمانى بو كوردستان زيندوو بكرهتهوه ،  
 پيوسته دان بئرى بهمافى كوردا ، وه كورد وه كو تورك چونهك تماشاشا بكرى وه  
 له كاروبارى دهولهتدا بهشدار بى .

۵ - بهرامبه به داخوازی به کانی کوردانی قوچگیری هیز به کار هینان نه نجامی خراب نه به خشی ، وه نهک هه کوردانی قوچگیری هه موومان له ژیر باری باجی گرانا ژیا نمان لی تال بووه ، وه تیکررا ئیمه ی کورد بی قوتابخانه و بی خهسته خانه و دکتورین وه شهیری جیهانگیری مالی ویران کردووین له بهر ئه وه کوردستان پیوستی به ئاوه دان کردنه وه به .

۶ - پیوسته هه موو بهنده کان بهر بدرین ، وه نابی لهشکری تورک وهک دوژمن سهیری کورد پکا ، ئیمه به نارره وا خوین نارریژین .

۷ - ئه وه ئه ره نه نیانه ی لای ئیمه ن هه موو منالو ئافرهت و پیرن وه بی چه کنو په نایان بو ئیمه هیناوه ، وه بی گوناهن له بهر ئه وه ئیمه نایانده یین به دهسته وه .

ئیمرا

سه روکانی روژئاوای ده رسمیم

وینیه کی بو :-

مصطفی کهمال پاشا

ئه نجه مهنی میلی

www.theen.org

والی سیواس به و وه لامه ی سه ره وه دا بوی ده رکه وت که وا ده رسمیم به کان ریک که وتوون نه تیکوشانا بو ( سه ره خوپی کوردستان ) له بهر ئه وه والی ده رباره ی وه زع بو ئه نقه ره ی نووسی ، وه لامه ی نه نقه ره ش ئه وه بوو که پیوسته والی نه به لیت که وا ده رسمیم به کان لهم شوررشه دا به شدارین ، وه ریگه نه دات به وه ی نهم شوررشه فراوان بیت .  
له سه ر ئه مه والی به کانی ( سیواس و ئه له هزیزو نه رزنجان ) که وتنه خو ، وه لهشکریان پترکرد .

حاکمی زارا عزت به گه هه والی گه یانده علی شیر به گی ده رسمیم که وا هه رچونیک نه ی ۷۰ سواره ی شه رکه ر ئاماده پکا . . . وه قوچگیری به کانیش قه زاکانی ( روفاهی به و قوروزچای ) گه مارو بدهن وه عیمرانی به و زارا نه دن به دهسته وه .

له ۱۴ ای مارتی ۱۹۲۱دا له ئاماسی یهوه نیپی ( ۵ ) بهك فهوج وه ئالای ۱۳ دووفهوج پیاده وه بهك بهتاریه توپی چیاپی نارد بو ( سیواس ) وه سواره ی ئالای ۵۳ ش هروه ها هانتن بو شاری سیواس .

### دهسته ی ئاموژگاری

چهند دهسته یه کی ئاموژگاری له ( سیواس ) و ( ئهلهزیزه وه ) رویمان کرده ناوچه کانی روژه هلات و روزناوای ده رسیم ، له سه ده ستوو رو روشتی مذهبی عهلهوی ( شیعه ) ده ستیان کرد به په نندو ئاموژگاری کردن بو بهره لست کردنی بزووتنه و دی رزگاری کورد .

ئهمانه ئه یانوت کهوا تورکیش عهلهوین ، عهلهویش نه بن ئیسلانق به تاییه تی مصطفی کهمال پاشا خوی ئه لی « من شیعه مو کوردم خوش ئهوی وه ئه گهر دوژمن بیته ئه نقهروه خوم و لهشکری حکومه تی تورکیا دینه ده رسیم وه له چیا سه خته به فرینه جوانه کانی ده رسیمدا کوردو تورک پیگه وه ئه ژین و ئه مرین ، وه له پاش ده رکردنی ئینگلیزو فره نسو ئه هریکا ( حوکمی ذاتی ) به کورد ئه دهم له بهر ئه وه ئهم خوین رشتنه ی ئه مررو بو هه ردوولا زیان به خشه ) .

به م ره نگه ئهم ئاموژگاری کهرانه ئه و جوره پروپاگه ندانه یان بلاو نه کرده وه بو بهره لست کردنی شوررش وه سارد کردنه وه ی کورد .

مصطفی کهمال به هوی والی سیواس و ئهلهزیزه وه بلاوی ئه کرده وه کهوا « حوکمی خوین - ذاتی » ئه دا به کوردستان وه ده رسیم ئه کا به ویلا به تیکی نایاب وه ئهم پروپاگه نده یه کاریکی زوری کرده کورد وه به داخه وه ئه یلین کهوا کوردی سارد کرده وه

### وه فدیگی تاییه تی

جگه له دهسته ی ئاموژگاری ، دهسته یه کی تریش به سه روکایه تی « شفیق به گک » ی ئیداری و سیاسی ولهشکری ییکه مات وه ئهم دهسته یه به تاییه تی به فرمان و ئاموژگاری مصطفی کهمال ییکه هینرا ، ئهم دهسته یه له ئه نقهروه ده رچوو وه له روزی ۱۵ ای مارتی

١٩٢١ دا گه‌یشته سیواس ، له پاش چهند روژیک چوو گوندی « بوغازی ویران » لای حیدر بگ میوان بوو . . . وه گه‌لیک سروکی کورد له‌وی بوون . . . شه‌فیق به‌گک ووتی « به‌فهرمانی مصطفی که‌مال پاشا هاتووم ، مصطفی که‌مال زور سلاوتان لی شه‌کات نهم نامه‌یه‌ی بو نیووو حه‌یده‌ر به‌گک ناردوووه که نه‌لی ؛ بو « حوکمی خویی کوردستان برریار دراوه ، شهرر بوه‌ستین ، زمانی ره‌سمی کوردی نه‌بی وه نا‌بووری جیا نه‌کریتوه ، وه پیت و سامان و مه‌عدنی کوردستان بو خوی خه‌رج نه‌کری وه به‌رریوه به‌رانی کوردستان هه‌موو کورد نه‌بن .

له‌نه‌نجاما حه‌یده‌ر به‌گک به‌م مه‌رجانه قایل بوو ، وه باوه‌رری به‌فهرمانی کومیسوونی « ده‌سته‌ی » نه‌تاتورک کرد ، وه خه‌له‌تیزاو جه‌نگیان وه‌ستان ، ئاموزگاری و به‌لیفی کومیسوونی نه‌نقه‌ره پشتی هه‌موو کوردانی سارد کرده‌وه ، به‌م جوړه به‌هیوای حوکمی خویی به‌وه بو کوردستان شهرری قوچ‌گیری وه‌ستینرا . . .

پیاو نه‌بی دا‌یم خه‌می قه‌وم و لاتنی خوی هه‌بی  
 نه‌وک‌سه‌نه‌ی بی خه‌من حاشا نه‌وه‌ی نهم خا‌که نین  
 « بیکه‌س »

پاریزه‌ر

## جه‌مال حاجی شه‌ریف

هه‌موو جوړه داوا‌یه‌ک وه‌ر نه‌گرت له‌ سلیمانی وه ده‌ره‌وه‌ی  
 وه مه‌کته به‌که‌ی له شه‌قامی مه‌وله‌ویه ، ته‌له‌فون ٣٠٣ .





## [ تیری ]

له پارچه گانی زه ویدا نه وروپا ناوچهی ( نهسپانیا ) ی له هه موو وولاتیک به بیت تره بو پی گه باندنی رهزی تیری نه مرو له ( نهسپانیا ) دا ( ۵۰ ) جور تیری هه به بهلام له کوردستاندا تا ( ۱۰۰ ) جور تیری هه به به وه گور: سه دانی سه رقووله ، تاپه فی پایزه ، بول مازوو ، کلکه ریو ، گون تووله ، سور شامی وره بوله ، مام برایمه ، نینوکی بووکی ، ره شمیری ، ریشی با به خوشناو ، رهشکه ، فهرخی ، دوشاوی ، گونکه ، کشمیشی ، چه میله ، ( هته ) .

خواردنی هه ره که لهم جوره تیری بانه بو پالوتقی خوین وه هیزی جگه ر ، وه بو: بینایی چاو . وه بو: میزگیران زور به سووده ناوی هه ره که لهم تیری یانهی که باسماز کرد له جیگای شیر سوود نه دا به منالی سساوا وه پی نهزی یه کهم کهس له نه ته وهی کوردا ( جهه شید ) له تیری رهشکه شهراپی دروست کردوو ، وه دیسان سرکه ، سرکه به هوی شه کر وه گولی وه نه وشه وه ( نهسکه نه چه بین ) ی لی دروست نه کری که شه به تیکی زور به که لکه بو نه خوشی ( نا ) وه گو ( مهوله وی ) نه لی :

بلی : تو و شراب نه سکه نچه بینهت و اتا : نامه که ی ترش و شیرینت  
 که لای میو به ناسکی نه کری به یاراخ و خواردنی که لای میو به ناسکی نازاری  
 نه خوشی ( سهره نان - شیر په نجه نه شکینی ) .  
 ههروه ما نری نه گیو که به رسیلای پی نه این بو : لایردنی نینوو به تی و  
 که وانه وهی که رمایی لهش وه خارش وه بو : چاره سه ری دهردی خومار -  
 بی وینه یه !

## مریشک

- هیلکه ی مریشکی پیر ، نایی به جووجه له .
- مریشک له هیچ درنده به ناترسی . که له گهل چاوی به چه قهل که وت نه گهر  
 نه و مریشکه له سهر دیواری بی ویا له جیگه به کنی به رز له ترسا خوی فرری نه داته  
 به رده می نه و چه قله . وه چه قله که نه یگری و نه یخوا .
- کاتی مریشک هل نه نیشی . گشت هه ناسه به ک که وه نه گری نه وه خهوی لی  
 که وتوه . که هه ناسه نه داته وه نه وه خه به ری بوته وه .
- هیلکه ی مریشک نه گهر سه ره کانی باریک بی که مریشک هل هینا نه بی  
 به مریشک . به لام نه گهر سه ره کانی بان بو نه وه نه بی به که له شیر .
- هیندی مریشک هه به روژی دوو هیلکه نه کا .
- هیلکه ی دوو زهر دینه یا نه بی به دوو جووجه له یان نه بی به مریشکی دوو سهر .

# زمانه گدسه

## دیسانه وه ووشه‌ی زانیاری

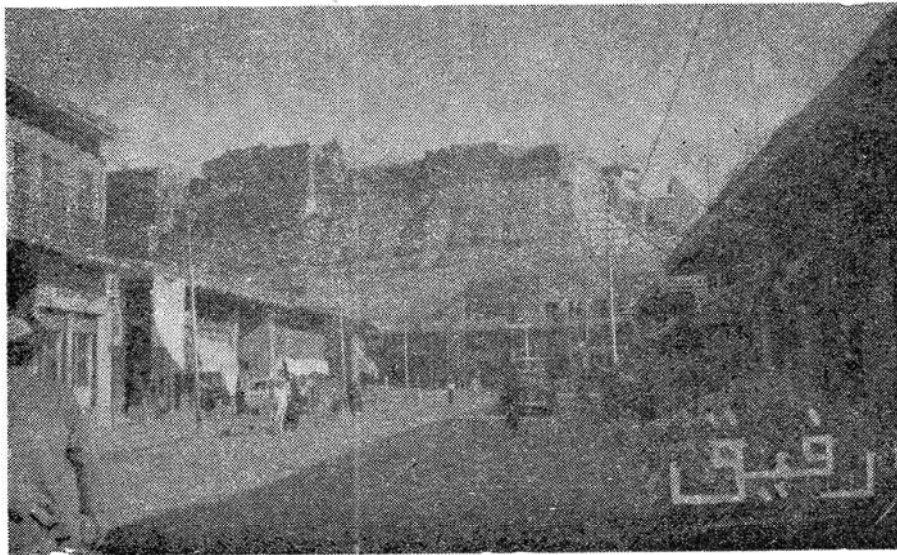
شیخ حسن

ئهمه سی‌هه‌م چاره که له باری ئهم ووشه‌یه وه دوورو دربژ نه‌نوسم ، وه سه‌رم له وه زور سورماوه و نه‌می که تا ئیستا چند جاریک له باری ئهم ووشه‌یه وه به‌ره‌گانیم له‌گه‌ل هه‌ندیک له خوینده‌واره به‌ریزه‌کانا کردووه و پیم سه‌ماندوون که ووشه‌ی زانیاری مانای معاریف نی‌یه به‌لکو ووشه‌ی زانستی پرر به‌یستی ووشه‌ی معاریفه ، وه ته‌نانه نه‌خوینده‌واره‌گانی ئه‌گه‌ر به‌کیکیان بیه‌وی ئیشیک بکاو له‌و رووه‌وه پرس به‌چهند هاورری به‌کی پکا پری ئه‌لین ئهم ئیشه‌ی زانستی پی ئه‌وی یانی معریفه‌تی ئه‌وی . هه‌روه‌ها زور کهس له‌خوینده‌واره به‌ریزه‌کان چاک له‌بیرانه که قوتابخانه‌یک له‌سایوون که‌ران هه‌بو هی ئه‌هلی بو له‌سه‌ر ده‌رگا که‌ی نووسرا بو کومه‌لی زانستی سلیمانی یانی کومه‌لی معاریفی سلیمانی ، وه ئه‌و ئه‌گه‌ی بووتری کومه‌لی عیلمی سلیمانی . که‌چی هه‌ندیک له‌و نووسه‌ره به‌ریزانه‌خوینده‌واره به‌روژنامه‌ی ژینا وه یا له‌گوڤاری روژی نویدا ووشه‌ی زانیاری‌یان به‌مانای معاریف داوه‌ته قه‌لم ، وه له‌گاتی به‌ره‌گانی کردنا له‌گه‌ل هه‌ندیکه‌تر له‌و خوینده‌واره به‌ریزانه‌دانیان به‌وه‌دا ناوه که ووشه‌ی زانیاری مانای معاریف نی‌یه به‌لام ئه‌یان ووت تازه ئهم ووشه‌یه به‌مانای معاریف دراوه‌ته قه‌لم با هه‌له‌ش بی قه‌ی نا‌کاو هه‌ر به‌مانای معاریف بلا بوته‌وه با هه‌ر به‌و مانا هه‌له‌بش برروا .

دیسانه‌وه ئه‌ه‌وی بو خوینده‌واره به‌ریزه‌گانی روون بکه‌مه‌وه که ووشه‌ی زانیاری ووشه‌یه‌یکی تازه‌یه و له‌لایه‌ن ماموستای ووشه‌وانی کوردی توفیق وه‌هیه‌وه دروست‌گراوه و مانای مه‌لومانه ، وه سه‌رچاوه‌ی ( مصدر ) ئه‌و ووشه‌یه ووشه‌ی « زانین » جا ئه‌گه‌ر ئه‌و خوینده‌واره به‌ریزانه‌ی هه‌ر له‌سه‌ر ئه‌وه‌سوورن که ووشه‌ی

زانباری به مانای معاریف بده نه قهلم نهوا بانی بگن که به هله چون ، وه  
 لهسر روبشتی هله شتیکی جوان نیه و مانای نه وه به نهو که سانه خوینده واری تهوا و  
 نین و به زور نه یانه وی سواری ملی خوینده واری بین . وه گریمان زانبار وه کو نهو  
 خوینده وارانته دایان ناوه ، مانای «عالم» بی که وایش نیه ، نه گهر هی» ی نیسه تی  
 بخه پته پال نهو حله زانبار نه بی به « زانباری » یانی «عالمی» که تم جوره  
 نیسه ته هر گیز له کوردیدا نیه ، به لکو له کوردیدا نیسه ته « ا ، ن ، ه »  
 نه بی که « نانه » به وه کو نه لین ؛ تم نیشه ئیشیکی پیاوانه به ، یان تم قسه به  
 قسه بیکی عالمانه به ، یان زانبارانه به . جا هر نهو خوینده وارانته خوین نه کم به (حکم)  
 که زانباری یا خو عالمی کهی مانای معاریف نه به خشی ؟ وه من زورم پی خوشه که  
 نهو خوینده واره به ریزانه ی ووشی زانباری یان به مانای معاریف چوته میشکوه  
 به ووتاریکی دوورو دریز بومانی روون بکه نه وه و تیمان بگه پیش که ووشی زانباری  
 به مانای ووشی معاریفه .

وه سه بارهت به بلا و کردنه وی ووتار و ووشه کانی ناویه وه ، وه یان نهو ووشانه ی  
 لهسر ووتارا نه نووسرین و له پاشا دوورو دریز باسه که ی نهو ووتاره له خواره وه  
 نه نووسری نه وه ی له خوینده واره به ریزه کانی بگه نیم که نیستا کانی ته ومان نه ماوه  
 هر شتی که کوردی نووسری بی یان به خواستی چاکه ، چونکه هر به کوردی  
 نووسراوه ، وه هر ناریکی بیکی بی له رسته و قه واعیدیا چاوی لی پیوشری ، چی به ،  
 نه مه هر باشه چونکه به کوردی نووسراوه . وه نه گهر نهو که سانه ی ووتار ، یا  
 مایلکه بلا و نه که نه وه له شیوه بیکی نه ده بی جوانا ره خنه یان لی بگیری و چا و پووشی یان  
 لی نه کری جاریکی تر کس شتی بی که لک و پرو پوچ بلا و ناکانه وه ، چونکه  
 سپاس بو خوی مه زن که نیستا له نه ته وه که مانا خوینده واری پی گه پشتوی تی گه پشتو و  
 زور بووه ، وه زور یان له قوتابخانه به رز دگان و زانستگاکانی هیرا قدا ، یان له  
 زانستگاکانی وولاته پیشکه و تووه کانا خوینده وویانه و خوینده واریکی ته وایان هه به ، جا  
 نیتر بوچی به وه رازی بین که هر که سیک شتیکی به کوردی نووسی یا خراب و  
 ناریک و ناشیرینیش بی هر بی یان چاکه و له بهر هاوری به تی ، یا دوستانه تی ، یا



دیمه‌نی شاری ( ههولیر ) له کوردستانی عیراق



دیمه‌نی ( خورمال ) له کوردستانی عیراق



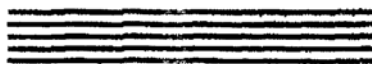
خزمایه‌نی ، وه یان له بهر هوییکی تر پهاوی لی پوشین ؟ وه نابی خواوهن روزنامه‌وو  
 گوڤاره کوردیه‌کان له‌م رووه‌وه سستی بنوین له بهر هه‌ندیک تیعیارات هه‌رچی بیکیان  
 بو نه‌چی بلاوی بککه‌نه‌وه ، وه گوی نه‌ده‌نی هه‌ر یو نه‌وی لاپه‌ره پر بکه‌نه‌وه ،  
 چونکه نه‌مه دوو شت نه‌گه‌ییی ؛ په‌که‌م یا نه‌و لیژنه‌یه‌ی سه‌ره‌رشتی نووسینی نه‌و  
 ووزنامه‌وو گوڤاران نه‌که‌ن بی ماده‌ی نووسینن و نه‌یان‌ه‌وی هه‌ر لاپه‌ره پر بککه‌نه‌وه ؛  
 وه یا له ماده‌ی نه‌و نووسینه‌نه‌ شاره‌زا نین که بویان نه‌چی ، جا له باری په‌که‌ما  
 نه‌گه‌ر هه‌ر پرکردنه‌وه‌ی لاپه‌ره بی نه‌وا هیچو پیوست به‌وه نا‌کا قسه‌ پکه‌ن ، وه  
 له‌باری دووه‌ما نه‌زانین شتیکی شووره‌ی نیه‌ به‌لکو نه‌پرسین شتیکی شووره‌یه .  
 به‌ویته ؛ چهند هه‌فته‌یک له‌مه‌و پیش روزنامه‌ی ژینی خوشه‌ویست له‌باری نه‌و  
 ره‌هیل‌ه‌ی باران و لافاوه‌وه که له‌کافی خان و کانی ساردا رووی داو گوا‌یا دوو منال  
 خنکا بوون له‌سه‌رباس ووتاری نه‌و لافاوه‌دا نووسیبووی . « خنکانه‌نی دوو منال »  
 جاری نه‌و رسته‌یه هه‌له‌یه وه نه‌بوا‌یه بی نووسیا‌یه خنکانه‌نی دوو منال ، وه نه‌و که‌سه‌ی  
 نه‌و ووتاره‌ی نووسیه‌وه ، وا دیاره هه‌شته‌ نازانی که له‌ زمانی کوردیشا فیعلی لازم  
 متعدی هه‌یه ، وه نازانی که فیعلی متعدی پیوستنی به‌ فاعیل و مفعول هه‌یه ، جا  
 نازانم له‌ رسته‌ی « خنکانه‌نی دوو منال » دا فاعیل کی‌یه ؟ وه نکا له‌ نووسهران و  
 هه‌لسوورینه‌رانی روزنامه‌ی ژین نه‌که‌م له‌م رووه‌وه زور نا‌گاداری نووسین  
 بلاو‌کردنه‌وه‌ی ووتار بکه‌ن چونکه نووسین نه‌نیا نه‌وه نیه‌ کاغز ره‌ش بکریته‌وه‌و  
 فه‌واعیدی تیا نه‌ی ، وه‌ه‌واش‌م وایه که لیم دلگیر نه‌ین چونکه م‌م جو‌ره ره‌خ‌نانه  
 سوودی زمان و گه‌لی تیا‌یه .

## پارێزەر چه‌مال شالی

هه‌موو جو‌ره داوا‌یه‌ک وه‌ر نه‌گرت له‌ سلیمانی وه‌ ده‌ره‌وه‌ی

وه مه‌که‌ته‌به‌که‌ی له‌ شه‌قامی سه‌یوانه له‌ باره‌گای روژی نوی تله‌فون ۲۶۰

## له هدر ته له دهنگی



- پیکه نین هه تاویکه گولی نارام نه گه شینیته وه
- پیکه نیی منال ناوازیکه بو نیمه هی
- لایو بودواروژه بهلام هی پیر به هیوای
- چهند سالیکی تره بوی .
- نهوی نهگری پی ناگه نی .
- گریانی دلسوزی دل نه شواته وه

### [ پاره ]

- رووکه شری جوانوی زیان به پاره
- نه کرریت بهلام کاکه کهی نا .
- پاره خواردنی به تام و خوشی پی
- نه کرریت بهلام حمزلی کردنی خواردن نا
- ده زمان به پاره نه کرریت بهلام
- نه ندروستی نا .
- زنی جوانت به پاره بو دیت بهلام
- خوشه ویستی ناتوانی پی بکرریت
- پاره ناسیاو پفیا نهکا بهلام هاورری
- گیانی به گیانی نا .
- نوگهر به پاره رانه گیری بهلام
- دلسوزی پی په پیدای ناکری .
- پاره رابواردن په پیدای نهکا بهلام
- هدرگین ( گهرانی ) به پاره ناکرریت
- **پیکه نین و گریان**
- نهو روژهی تیا پی ناگه نی روژیکی
- له دست چووه .

### ونه کای پد نزم

- پیریویستی به دل نهرم و تیشکی
- روژه .
- نهوی مناله کهی به منالی جوان
- په روهرده بکا به گهوره پی دل پی پی
- خوش نه پی .
- گهس رووناگی ی نهوه ندهی کوپیر
- خوش ناویت .
- نهوی زنجیوت له پی نهکا خوی
- داینامالی .

نیره [ په شیو ]



## [ دایکم ]

دایکم نه بوايه من کاره بلم بو  
 نه نه دوزرايه وه ، چونکه نه و بوو  
 پهروه رده ی کردم به تیکوشان و  
 کول نه دان و باوهرر کردن به  
 سرکه وتن .  
 نه دیسون

## پیویسته پیزانی

• ژماره ی کورد له ۱۵ ملیون زیاتره  
 • کوردی کوردستانی نورکیا له  
 کوردی شوینه کانی تری کوردستان زیاتره  
 • به ناوبانگترین شاری کوردستان  
 نه مانه ن : سلیمان - کهرکوک -  
 کره شان - دهابان - دهرسیم - دیاربه کر

قومی کورد نیسیپاتی کرد بر عالمی سر روی  
 زه مین میلیه تیکی قاره مانن هه ر نه بی سر به ست بژین  
 ( یه کس )

بنکه ی ژین

www.zheen.org

## پی نه کهنی

نه سکوتله نه دی به ک نامه به کی تارد بو  
 گو فاره ک نوویسیوی به س باسی  
 پوله کی ی سکوتله نه دی به کت ، وه  
 تا گادارتان نه کم نه گه ریتو جار بکی تر  
 باسی پوله کیتیمان به کن ئیر گو فاره که تان  
 ناخو از م بو خویندنه وه :

## پیکه نینه که ی

پیکه نینه که ی وه ک بلوورو زیو له  
 گویدا زرنگه ی دی . . وه ک مه شته ل  
 یا بریسکه ی زهره له بهر چاوم ، یا  
 وه ک روونگه یه ک وابنه که ل بر  
 چه رگی تار بکی نه بری . پیکه نینه که ی  
 وه ک دهنگی شه شاله .

# جوگرافیای گردنه‌ها

- ۱۲ -

کهریم زه‌ندی

## ههریمی خوره‌هلات :-

له دواوه نهم ریزه بهرزایی بانه دابهش نهی له دریزه‌ی کیوه‌کانی دالاهووه وه ده‌رته‌کوهی که به‌رهو باکور نه‌کشی وه چهند گوزه‌رگه‌یه‌کی تیا به .

کیوی یه‌مو ، گوزه‌رگه‌کانی به‌لای باکوری نهم ری ره‌وه‌دا نزیکه له به‌سته‌وه ، زور سه‌خت و دژواره ، به‌لام له باشوره‌وه ری ره‌وه‌که کراوه‌به نه‌چپه ناو ده‌شتی زه‌هاوه‌وه پیا رویشتی ئاسانه .

لیره‌دا بومان ده‌رته‌کوهی که ۴۲ کم ی ریگی پیاده و سواره‌یه ، نهم ناوچه‌یه به‌ره‌رای نه‌وهی که به‌رووبومی ناو‌خوبی که‌مه ، ناوو هه‌واکشی زور به‌ده ، له ۱۰ کم سه‌ر پردی زه‌هاوه‌وه ریگی نه‌را به له ریگه‌که جیا نه‌یه‌ته‌وه بو لای باکور به ده‌شتایی‌یه‌کی ریکا نه‌روا .

دوای برینی ۸ کم له روباری دله‌شیر ته‌په‌رینه‌وه ۳ پردی به‌ردو ته‌خته‌ی له‌سه‌ره . نهم ده‌شته وه‌کو ری‌ره‌وی وایه به بهرزایی شانیشی له خوره‌هلاته‌وه و بهرزایی ناسنه‌گه‌ران و ته‌نگه‌کان له خه‌رتاواوه نابلوته دراوه ، بانی نهم ری‌ره‌وه ۱۵ کم نه‌ی . ۱۲ کم له‌ولای ناوایی‌یه‌کانی زه‌هاوه‌وه چهند ناوایی‌یه‌کی بچوکی لی به له ۲۰ کم‌دا ناوایی به‌رق و بارانه له قورگی ته‌نگی پیشکانه .

دوای ۲۲ کم نه‌گه‌پته بهرزایی چه‌رمی سواران به ناوه‌ندی ته‌نگایی نیوانی چه‌رمی سواران و ته‌نگی پیشکانا نه‌روا ، نهم شیوه ( ۳۰۰ ) م پانه .

دوای ۲۶ کم به نژیکی ناوایی ترش نهیهدا نی تهپری که سنوری خاصکی  
زه‌هاو و سرفه‌لایه .

له ۴۱ کم‌دا نهگانه ناوایی باوه‌یس ، له ماوه‌ی رویشنی به‌ریگه‌که‌دا تووشی مهم  
دیپانانه نه‌بی :

گلوب کبود (۲۰) ماله ، کلاته زه‌هاو (۳۵) ماله ، بهرق و باران (۱۸) ماله ،  
سرفه‌لا (۶۰) ماله ، نه‌زمکه (۳۰) ماله ، دار زه‌نگنه‌ی سرو و خواروو (۴۰)  
ماله ، سه‌دین (۷۰) ماله ، خانه‌ناشور (۴۵) ماله .

۳ - ریگه‌ی قه‌سری شیرین و نهوت شادسومار -

له قه‌سری شیرینه‌وه ریگه‌که به‌ ناوه‌ندی یه‌ک ریزه‌ ته‌پولکه‌ی به‌رده‌لانی به‌رزو  
نرما تا ماوه‌ی ۱۱ کم نه‌روا تا دووریانی گیلان دریزه‌ نه‌کیشی .

له‌م جیگایه‌وه تا ۲۰ کم‌ی ریگه‌که له‌م لاو له‌و لای ریگه‌که ریزه به‌رزایی‌یه‌کی  
خاکی نه‌کووررو نه‌سه‌خت نه‌زور ناسان نه‌ینی دوای نه‌مه به‌ده‌شتایی‌یه‌کا نه‌روا لای  
چه‌پی به‌رزایی‌یه‌کانی نه‌رانه‌و لای راستی ده‌شتایی‌یه‌کانی هه‌ریمی خورتاوايه ، ته‌نیا  
به‌رزایی‌یه‌ک نه‌ینی نه‌ویش خاکی نای شاخه‌که خه‌سره‌وی‌یه‌ی خورتاواي پالیوگای نه‌وتی  
عیراتی لی نه‌ینزی .

نم ریگایه ۷۲ کم له‌لایه‌ن کومپانیای نه‌وته‌وه کراوه ، له هندی جیگادا به‌هوی  
لافاوه‌وه له باتی پرد رووی ریگه‌که کونکریت کراوه قولی ۲۰-۵۰ م نه‌بی ، وه  
پانی ( ۵۰ - ۲۰۰ ) م نه‌بی ، له ۴۱ کم‌ی ریگه‌که‌دا نه‌وت‌شایه له پردی ته‌نگه  
ئاو نه‌پهرینه‌وه ، نم روباره نه‌رژینه نه‌لوه‌نده‌وه له نژیکی پردی سه‌ر روباره‌گه‌وه  
کومپانیا پوست و ته‌له‌فونی تیا داناوه .

چونیه‌تی ریگه‌ی قه‌سری شیرین تا سومار -

نم ریگه‌یه ۹۲ کم کراوه به‌دوو به‌شه‌وه :

به‌شی به‌کم ۷۲ کم تا نه‌وت‌شا به‌ردریژ کراوه ، به‌شی دووه‌م ۲۰ کم تا

سومار به‌ئاو زه‌وی‌یه‌کی ساکرا نه‌روا .

له قه‌سری شیرینه‌وه تا نه‌وت‌خانه ریگه‌که به‌ دامینی جه‌ند به‌رزایی‌یه‌کا نه‌روا له

ھەر جىگايەك ناويكى ھەيە ۋە كو : بەندى باز دريژ ، ھەرزايى جيا سوور ،  
 ئاو ، ريگەكەي ھەل دريوە لەبەر ھەو چەند پردىك لەسەر رووي ئاۋەكەن  
 دروست ھىكراۋە .

لە ۱۱ كەمدا ريگەي قەسرى شيرىن - گيلان لى جيا نەيتەۋە لە گەلى شويى ريگەكە  
 تووشسى لوۋاھى نەوت ئەيى ، ھەروەھا چەند ئاۋايى بەكى بچوك ئەيى ئىت ئاۋايى  
 تىر نساينى .

نەوت خانە بىنگاي كاتى نەوتە لە گەنارى روبرارى نەوت خانە بە ريگايەكى قىرتاۋ  
 بەرەو كەنەكەنى چىراق نەروات .

ريگاي نەوت خانە سومار چۈنكە پەزەۋى ساكارا نەروات ، تەنبا يو كاتى وشكايى  
 دەست ئەدا ، كاتى باران ھاتوو چووي زور دژۋارە ، ۋە ئاۋايى بەكى ۋاي ناپەتە بەر .  
 جىگەي سومار دەشتايى بەكى ريگە روبرارى كەنگىر بە ناۋە راستيا نەروا ، چەند  
 ھەرزايى بەك ئابۇرقەي ئەم دەشتەي داۋە .

لە ناۋەندى ئەم دەشتەدا تەپەيەكى گىرنگە ھەيە ، چەند دى بەكى تىپە لەناۋ  
 دەشتە كەدا دانىشتۋانى ۴۰۰ كەس زىاترە ، لەم ناۋچە بەدا چەند ھەل ۋىرگە بەكى  
 سەخى تىپە ريگاكە گامى سەرەو لىۋو لارو سەرەو زورر ئەيى بىرى كە روبرارى گىلان  
 تەۋىرگە بەي پەيدا كىردە لە نىزىكى سىۋور بەر روبرارى ھەلوان ئەگا .

۴ ريگەي كىرماشاشا - خورەم ناۋا - ئەم ريگە بەكى گىرنگە لە رووي سىپايى ئابۇورى پەۋە .

۲۹ كەم لەۋلا كىرماشاشاۋە يىستۋنە بولاي باشورر لە يىستۋنەۋە ريگە بەكى لى ئەيتەۋە  
 ۴ كەم لەۋلا يىستۋنەۋە بەمسەر پردى گاماسىبايا نەروا پردىكى قايمو گىرنگە ،  
 دىۋاي ئەم پردە ريگاكە ئەچىتە زى رەۋىكى نىۋە شاخاۋى پەۋە ، دىۋاي ۲۳ كەم ئەگانە  
 ئاۋايى ھەرسىن .

ھەرسىن شارۋىچكە بەكى ئاۋاۋ سازگارو ئاۋدارە ، سەران سەرى دارو دەرختە  
 ئەم بەشە ۵۴ دى بە ۷۰۰ كەس زىاتر ئەين ، سالى ۴۰۰ بار گەنم ۲۰۰ بار جوى  
 لە خوزىادە بە ھەردارى پەۋە خەرىكەن ، ۹۰۰ سەر مەرو ( ۲ ) ھەزار گا . ۲۱۰۰ مانگا

۸۵۰۰ سەر بزنيان ههيه

دوای ههرسسین نهگهته ریره ویکي شاخوی کم پان دوای ۳۱ کم نهگهته گهردنی کشور شویی دابهشی کردنی ناوه .

دوای گهردنه ی کشور نزيك نهيهته وه له ۵۰ کم ی ريگه که نهگهته ناوچه به کی سهخت لای چه بی وه بهرزایی کرون و گهردنی دوليسکان نه يیزی ، بهرزایی جوی و تیکه که چه ند گوزه رگه به کی تيا به بولای سه رگه شتی که نگاهه وه رو ناوچه ی دلفان تا ۱۰۳ کم ی رنگه ی که نینجا نهگهته ده شتی با ناوه رو بنه ی دلفان ، زهوی به کانی ته پو لکه ی به بهروپشتی ناوای دلفان باخه ، دوای برینی ماوه به ک ده شتی دلفان کوتایی دی به تهنگی فهروز ناوادا نه روا نه چیه ده شتی سلسله نه تهنگه پانی که به بهلام دیواری بهردی ههيه ، دوای نهوه ی له پردیکی تهخته وه تی بهر نه بی دوو ناو بولای گهردنه که نه جنگه وه دی ،

له ۱۲۵ کم دا گهردنه به چي نهه یی له پردی کاکه رزا نه بهرینه وه نیتز ناوه کانی ناوچه ی لورستان و ههرویه .

له ۱۳۴ کم دا نه چیه ناوچه به کی چهنگه ی بهره له گهردنه ی نه پوانده ر نوخته به کی بهرز چاو نه ندازیکی فراوان و بهرمان وه و به سه ر خورمه ناوادا و بهروپشتی یا تا ۱۴۲ کم نه چیه ده شتی خورمه ناوا ، له ۱۶۶ کم دا له پردی روباری خورمه ناوا نه بهرینه وه نهگهته شاری خورمه ناوا ،

## روژی نوی

گوفلریکی نه ده بی ، سیاسی ، کومه لایه تی به

خاوه ن و بهرریوه بهری لی پرسراوی : پاریزه ر جهمال حاجی فمقی شالی

سه ر نووسه ر : کاهه ران .

ناوونیشان : سلیمانی - شه قامی سه یوان - روژی نوی - جهمال شالی

## بو جوانیکی کلول

« مهدهوش »

نهی تاقه شوخی بیکهس و لانه  
 بهرچه پوک که وتووی دهستی زه مانه  
 ته نیا په پوولهی هیلاکی بارهش  
 زه رد ههله گه رراوی رووخوشی چاوگهش  
 روومت به توی مهینهت تهماوی  
 دل برینداری چاو فرمیسکاوی  
 شیوهی ژبانت وه کو تاوینه  
 له رووتا دیاره بووه به وینه  
 نازانی چی پکهی کهوا داماوی  
 هرچهنه که ژیری بهلام ترساوی  
 نهچینه سایهی گه لای همداری  
 نه بی به نیشانهی جوړه پلاری  
 دلسوزی نه بی که هاو دمهت بی  
 لهم گیزاوه دا یاری خهت بی  
 نیسته نه تهوی بجه سیته وه  
 توی پشووه بهی بگه شیتته وه  
 نه و تاوانانهی په روه ردهت کردوون  
 له گوشه ی دلتا جیگهت بو گرتوون  
 بوژینه وه هر وه کو جاران  
 بگه پته وه ناو کاروانی باران  
 منیش په کیکم له و هاو رری یانه

که گهردوونی بهد ، قینی لی یانه  
 تانیستا ههرچهند ههنگاوم ناوه  
 دهستی روزگار هیناومیه دواوه  
 نیچگار زه بوونو بی هیزو دهستم  
 توخوا بی دهستت بجه ناو دهستم  
 هم بهینه بین به هاورری گیانی  
 هاندهری یهك بین بو کامهرانی  
 ههتا نامانجی دل دهسگیر نه بی  
 هیچ نه بی دلسان لای یهك زیر نه بی

## منال

### ههندیك كهس :-

- که منال درو نهکا لی توورره نه بن کهچی خویان دروزن
- که منال شتی نهشکی پیایا نهکیشن کهچی گهوره نهك شت دلان نهشکی .
- لهسه نهوه له منال توورره نه بن که زیانکی چچووک بدا یان پیاله یهك چا برریژی بهلام گوی ناده نه نهوهی که نهخویتی .
- نهگه منال شتیکی نهزانی پیا ههله نهشاخین وهك نهزانی خوشیان منال بوون

## کامهرانی

- نهوی نیشیک بکا به دلی خوی ، تالهو نیشه دا سهری قاتر بی دلی خوشتر نه بی .
- وهکو ( دیشد . ه . قند ) ی دکتوری دهروونی نهلی تیکررا زن شادترن له پیاو وه زووترو ناساتر شاد نه بن .
- نهوی زور زیرهك بی دلی کهم خوش نه بی .
- نهوی یاری و وهرزش بکا وه له جل له بهرگردنا ریک و پیک و پاک و ته میز بی دلی خوش نه بی .

## کورد لای بیگانه

# کورد

[ له سالی ۱۹۱۹ دا ]

میچەر نوئیل که یه کی بوو له دیپلوماسی به شاره زاکانی ئینگلیز وه کاروبارو شاره زایه تی بریتی بوو له لی دووان و لی کولینه وه ی مهسه له ی کورد ، وه گه لیک شوینی کوردستان گه رراوه و سه رده میکیش کار به ده ست بووه له شاری سلیمانی دا ، له روزی ۱۸ ی ته مووزی ۱۹۱۹ دا له تهسته موول راپورتیکی ده باره ی کورد نووسیوه بو له ندهن له م راپورته دا میچەر نوئیل گه لیک رووی مهسه له ی کوردی به سه پی ی بیرو باوه ررو فه رمانه بریتی خوی ده رخسته وه ، وا ئیمهش کورته ی به شیک له م راپورته تان پیشکەش نه که یین وه ک باری سه رنجی بیگانه به ک ده باره ی نه ته وه که مان .

• به روونی ده رکه وتوووه بو میژوو نووسان و روزه هلات ناسان که نه ته وه ی کورد ، نه له نه ته وه ی هه ره به وه نه فارس وه نه تورک وه نه ئه رمه نی . کورد نه ته وه یه کی ئاری به ، وه نه وه ی توشکالیک له میژوو شاره زا بی ته زانی که وا ته م کوردانه نه وه ی نه و قاره مانانه که به ره نگاری له شکری ( زینه فون ) ی یونانی بوونه وه وه نه و له شکره گه وره یه یان شکان که نزیکه ی ۱۰ هه زار شه ررگه ری یونانی ته بوون .

کورده کان له م شه رره دا به قوچه قانی گه وره و به ررم شیر قورس شه رریان ته کرد . وه هه تاوه گو ته لین که وا سه رکه وتنی ته سه که نده ری مه کدونی به سه ر دارای پاشای فارسدا به هوی به کار هینانی نه و چه شنه چه کانه وه بوو که ته م یونانی یانه له کورده وه فیر بوون دروستی پکه ن به تایه تی قوچه قانی .

( زینه فون ) ی سه رکرده ی له شکری یونان له یادداشتی خوی دا دان به نازایه تی کوردا ، وه به شکانی له شکره که ی خویدا نه نی وه ناوی کورد به ( کوردوان ) ته هینی .

زینه فون چوار چه رخ پیش هه زره تی عیسا چوووه به گۆ کوردا وه نه و کانه کورد ناوی ( کوردوان ) بووه که جیاوازی له به ینی ته م دوو وشه یه دا زور که مه ، له گه ل



بوونی ئەم بەلگەپەشا لە رووی ووشەووە ، وە لەگەڵ بوونی گەلیک بەلگەپەشا تریشدا دەربارەى ئەوێ کە کورد نەتەوێپەکی کونە ، کەچی تورک هەر ئەلی ئەمانە تورکن بێگومان ئەم وتەپەپەى تورکەکان بوختانیکى میژووپیپە چونکە کاتی کە زینەفونى یونانى هاتوووتە کوردستانەووە تورک لەم روژەلانی ناوەراستەدا هەر نەبوووە .

• نەتەوێ کورد لە چەرخی کانی کون و ناوەراستەدا هەر لە کوردستانا بوووە وە گەلیک دەولەتی بزورگی دروست کردوووە . ئەگەرچی لەم چەرخی دەواییدا لەژیر دەستی دەولەتی فارس و عوسمانی دا بوو بەلام لەگەڵ ئەوێشدا هەر بەناو واپوووە وە هەمیشە شازادەنشینی خوی گەلیک جار هەبوووە وە لەشکر و چەکی خوی بوو ، وە تا رادەپەک لە چەک دروست کردنا دەست روشتوو بوون والی مووصل (عوسمانی) داوای لە شازادەى رەواندز کردوووە کە چەخماخسازى بو بیری بو ئەوێ توپی بو دروست بکەن .

• وە شازادە بابانەکانیش پێشەوهرى شاره‌زایان بوووە کە تەنگە و توپ و تەقەمەنیان دروست کردوووە .

• کوردەکان هەستی نەتەوایەتیان بەهێزە وە هەمیشە ئارەزوومەندی ئەوون کە لە سایەى دەولەتیکى کوردی سەر بەخودا بژین ، لەبەر ئەووە گەلیک جار دژی عوسمانی و دەولەتی فارس شوررشیان بەرپا کردوووە وە هەرچەند شوررشیکان کۆژنرایتەووە شوررشیکى تریان هەلگیرساندوووە .

محمد پاشای رەواندزی لە سالی ۱۸۳۴ ی زایینی دا شوررشیکى سەختی دژی عوسمانیپەکان بەرپا کرد ، بەلام بەهوی ئەووە کە عوسمانیپەکان پەنايان برده بەر بەکار هینانی دین وەک چەکیک ئەم شوررشە دامرکینرایووە . وە لە سالی ۱۸۴۳ دا احمد پاشای بابان ( شازادەى سلیمانی ) شوررشى دژی تورک بەرپا کرد . وە لە سالی ۱۸۴۷ دا شازادە بەدرخان بە لەشکریکى ریک و پیکەووە کەوتە شەررەووە لەگەڵ عوسمانیدا ، ئەم شوررشەش ئەگەرچی لە گەلیک لاوە سەرکەوت بەلام لە ئەنجاما هەر بەهوی پروپاگەندەى دینیپەووە ژیر کەوت . لە سالی ۱۸۷۶ دا شیخ عبدالله بە

هیزیکی گهوره وه چوو بهگۆ ( عهجهندا ) وه توانی لهشکری عهجهم به تهواوی بشکینی بهلام ریک کهوتنی تورک و عهجهم وه پهلاماردانی ههردووکیان بوو بههوی ژیر کهوتنی ئەم شوررشهش، چونکه لهشکری ئەم دوودهولهته زور زورتر بوو له لهشکری کورد، وه له سالی ۱۹۱۴دا شوررشیک له بتلیس بهپاکرا .

ئەم شوررشانه تیکرا، چ له باکووری کوردستانا بهپاکرا بی چ له باشووریا هههوی یهک نامانجی بووه که ئهویش سهربهخوی و ئازادی کوردو کوردستانه .  
تورکهکان و فارسهکان هههمیشه ئەم شوررشانهی کوردیان به سی چهشن داوه ته قهلهم، یهک : کونهپرستی . . . دوو : دینی سی : بهپیلانی بیگانه .

بهلام ئهپرسین ئایا کوردو تورک و فارس هههوو هه ئیسلام نین ؟  
کهواته بوچی دین بیت بههوی شوررش ؟! کورد هیچ ناکوکی یهکی دینی لهگهله تورک و فارسدانی یه تا دین بیت بههوی ئههوی شوررش بهپا بکات .

وه ههروهها تورک و فارس وه نه بی له کورد بیشکهوتهتر و خوینده وارتر بن تا کورد شوررشهکانی ههولیک بی بو کونهپرستی، ئایا کوردهکان له ئهشکهوتنا نهژین و بهلام تورک و فارس له شارا ؟ ! نه . . . کورد له تورک و فارس گهلیک نامادهتره بو شارستانیتی . . . وه قوتابخانهی ئههلی له کوردستانا گهلیک لههوی تورک و فارس زورتره .

بهلام لهو رووهوه که تهلین کورد به هاندازو پیلانی بیگانه شوررش ئەکا ئههلیم ( ئایا دهولهتیک که بهرزه وهندی خوی لهگهله حکومهتیکا مسوگه کردیت ئیتر چ پیوستیکی بهو سهربهشیه ههیه ؟ ! ) ههههوکس ئهزانی که به هیچ جوریک بیگانه کوردی هان نهداوه بو شوررش بهلکو به پیچهوانهی ئههوهوه، زور له سهههکرده کوردهکان لومهی منیان کرد لهوهدا که ئیمه گویمان نهداوه ته مهسهلهی کورد وه لایهمنان نهگرتوون .

ئەم زانیاریانە له بهرراوه دەست خهته کهی ماموستا ( احمد فخری امین ) ه وه ، وه رگهراوه .

## مناله کهت گر روزه ؟

منال که زور نهگری و وررک نهگری ، و هیان نان ناخواو کهم نه نوی ته نیا هوی نهوه نویسه که شوینیکی به شس و نه خوشی به کی هدیست به لکو له زور کاتا هوی نه م شتانه نه خوشی دهروونی به .

### نان نه خواردن



جاری وا هه به منال نان ناخوا ، تا وای لی دیت له نه جامی کهم خوریدا لاواز نه بی وره نگی هه لکه بزورگی ، وه که سووکاری نهو مناله شپرزه نه بن و په نا نه به نه بهر دکتور ، دکتوریش که لی ورد نه بیته وه بوی ده نه کهوی که هیچ نه خه شس به کی نی به . له بهر نهوه ته نیا شتامینی نه دانی وه به که سووکاری رانه گه به نی که وا نه ون

جوره خواردنانهی بدنی که زوری خه ز لی نه کا . که چی له گهل نهوه شا نهو مناله هه به شیوه به کی ناسایی ناخوا . نجا به مه دا ده ره کهوی که نهو مناله چند هوی به کی دهروونی هه به که وای لی کردووه زور ناره زووی خواردن نه کا وه ره ننگه له هه ندیک کاتا شتیکی پس که نهو مناله دیبقی بوو بی به هوی نهوهی بهو جوره دلی گیرایی وه یا خود تو وره بوونی دایک و باوک و قره قره کردنی ناو مال نه مه نده په سقی کردبی که نانی پی نه خوری ، وه ههروه ها تا زیاتر زور لهو مناله بگری که نان بخوا زیاتر نان خواردنی به لاهو شتیکی ستم نه بی وه لی نه سلهمیته وه ، خو نه گه ر ده می دایچرین و بیانهوی به زور خواردنی بکهن به ده مه وه نهوا نهو مناله نیجگاره کی

نهیبی و وه نان خوار دنی له بهر چاو نه که وی چونکه منال تا بتهوی به سه ریا زال بی نه و یاخی تر نه بی له بهر نه وه ناموزگاری دایکان نه که یی که وا نه رمونیان بی له گهل مناله کانیانا ، وه نه گهر منالیک نانی نه خوارد لی گهرین تا ته و او برسی نه بی وه خوی به ناچاری یا داوا نه کا وه یان نه گهری به دوای خوار دنا .

## کهم خهوی و گرروزی

منال زوری به وه گرروز نه بی که بهر نگاری ناره زووی یته وه لی تو ورره بییت و پیا یا بکیشی ، به لام هی وا ههیه ئه لی « باشه چون بهر نگاری ناره زووی منال نه یته وه ، چون ریگه ی بده یی هموو شتیک بکا ؟ منالی وا ههیه جهز به ناگر بازی نه کا چون ریگه ی بدری ؟ به لی نه توانری منال به جور یکی نه وتو نهرمو نیان له وه رهفتارانه دوور بخریته وه که زهره رمه نین که مناله که هیچ ههست به وه نه کا زولمی لی نه کری .

وه ههروه ها کهم خهوی له زور کانا هوی دهروونی ههیه . نه و مناله یان تر ساوه ، وه یان شه که زوو نانوی چاوه زری باوکی نه کا بیته وه ، وه یان نیوهررو نانوی چونکه نه یهوی له گهل دایک و باوکیا دانیشی میوه بخوا ، وه یان خوار دنی تر ، به لام خوی فانوانی هم به توانیانه ی دهروونی ده رخا ، وه که لهم کاتانه شسا نه نوست منجا ورده ورده و ارادیت که له و کاتانه دا نه نوی و وه ارادیت که کهم بنوی . به لام به نجه مؤینی منال ته نیا چه شنه رابوار دنی که ، منجا که منال ته مه نی گه یشته ۲ سال وه ههر خهریکی به نجه مؤین بوو ، وا چاکه شتی وای بو دانین که پی رابویری تا به نجه مؤینی له بیر بچیه وه .

دایکینه : پهروه ره کردنی منال به جوانی و له سه ری و شوینیکی راست خزمه تیکی گه وره یه پیشکش به دوا روزی نه ته وه که تانی نه کهن . منالی باش پهروه ره کراو پیاوی چاکی دوا روزه .

## بیرو باوهرری سهر به خو

### \* خوشه ویستی

« روز »

خوشه ویستی دلکه ، فراوان و پرر له ناره زوو ناواتی خوشی ژبان .  
 له قولای دهررونی مروفا پهیدا نه بیت و له ناو پرشنگی بیلبله دا دهر نه گوی و  
 نه که وپته پریشک هاویشتن ، مروفت به هوی خوشه ویستی په وه ناسوی ژبانی له بهرچاو  
 فراوان نه بی و نه ستیره ی کامهرانی ندره وشیته وه دلی به هیز نه بی و باوهرری پته و ،  
 خوشه ویستی پیاو نه کا به پیاویکی کارامه و پاک و خزمه تگوزار وه همیشه مروفت له  
 دوو دلی و ناومیدی دوور نه خاته وه .

هر کاتی خوشه ویستی له ناو کومه لدا بلا و بووه وه ، هموو به شادی و دلخوشی  
 نه ژین وه نه بنه کانگای هیرو ته وانا ، وه وه کو شانه ی هه ننگ ولات پرر نه بی له  
 شیرینی ژبان وه یارمه تی په کتری دان بنج دانه کوتی و ریگه ی پیشکه وتن روونا کتر  
 نه بیته وه به جاریک روونا کی باوه ش به ژبانا نه کا .

### بی باری

ماوه یه کی دوور و دریز بوو چاوی دنیا ییم ده و باره ی بی باری لیک نابوو پشستینم  
 لی کرد بووه وه ، تا لعم شه وانه دا له پرر یادی کون وروژمی برده سهر دهر وون و دلمو  
 که وپته لیک دانه وه وه ، به بیرما هات که چون خهلکی شاره که ان باسی نیشتمان  
 په روه ری یان نه کرد ، وه ناوی بوو بووه ویردی سهر زمانی پیروو جوان ، نه و سالانه م  
 بیر که وپته وه که تازه دهستم دابووه فرمان بو په یا کردنی نایک ، وه لیم ناشکرا بوو  
 نه و که سه ی بیته ناو کورری کوردایه تی په وه سوود به نه ته وه که شی نه به خشی و خوشی  
 به سهر به رزی په وه نه زی و نه می ، نه وی که شاره که مان باسی نیشتمان په روه ری نه کرد  
 له گه ل چند زرته بوزیک تری لهره نگي خوی [ روشن یی !!! ] ده ستیان به سهر

کارا گرتوو ، نه سوودیان به نه ته وه نه به خشی نه به سه به رزی خوویان ته نیا خوویان  
دابوه « ورگک ! »

دوای ماوه یه که ته ستیره ی ته وانه کشاو ناویان که بو بووه ویردی سر زمان  
کوژایه وه ته ستیره ی چند که سیکی تر هه لپات و که وته دره وشانه وه دنیا گورراو ژیان  
به جوریکی تر ریگای گرته بهر ، به تایه تی دوای ته وه ی که زور شت روون  
بووه وه ، نه ته وه ش ریگه ی راستی خه باتی گرته بهر .

بهلام نه . . . هیشتا بی باری وه کابرا ماوه ، چونکه خو خه ریک کردن  
به رابوردن و ماندو و حسانته وه گه لیک کاری نابه جی به پیاو ته کا ، بهی رابوردن و  
ماندو و حسانته وه له کاتیکا که تو کاری سه ختت پی سپردراوه ، مانای بی باری به وه  
ته نیا بی باری .

## ( کچ )

کچ له ناو کومه لدا به رریزو بایه خداره ، وه شایه نی شانازی و سه به رزی به و  
شیرازه ی خوشی و کامه رانی به .

کچ جوانی به کی به هره دارو سه نگیته و به گرانبه های سه یر ته کری و دل نه وایی  
ته کری وه وه گولیکی نازدارو بون خوشه .  
کچ به هره به و تاواته و خوشه وستی ژیان .

کچی نه مررو له گه ل پیاوا شان به شان له تیکوشانایه .

## بهلام :-

نابی کچ به رامبه ر به و هه موو ریز گرتنه ، به رزی و سه به رزی ته نیا بو خوی بویت  
نابی خو به رستی و نیشتمان به روه ریی بو سه ر که وتنی خوی بی .

کچ چند ریزی ته گیری و نرخه هه به ته بی نه ویش ته وه نده ریزی کومه ل بگری و  
نرخه بداتی .

پیویسته کچ چند سه به رستی هه به ته وه نده ش هه ول بدات که ته و سه به رستی به ی  
له گه ل جوری ژیانی کومه لدا بگونجینی .



پیغمبر ( داوود )

دهستکردی  
میخائیل ٲینجیلو



پہیکہری ( بیتا ) دهستکردی ٲینجیلو

## له هونراوهی کامهران

له گهرووی شهوا ، له کوردستانا  
هزاران موم داگیرسانهوه  
توله پیناوی زیررو سامانا  
مومی هزارت زور کوژانهوه  
بویه دلی تو شادی نه دیوه  
بهلام من خوشی دلی ته دیوه

کاتی دیم نسرین له تهختی رووتا  
وهك پشکوی گهشی ناگر نه سووتا  
هزاران مهشخهله له دلما رووا  
دوا په ردهی سامی بهرچاوم پووا  
دایه گیان مهگری « نهو چه کهم بهری »  
( سنگم یا - گولله - یا - نالا - نهگری )

کهی گه رده لوولی سوارهی نازای کورد  
لهم کهزانه دا به تاو هملی کرد  
خونچهی نارامم نه گه شیتیهوه  
نالای شادی دل نه شینیهوه  
هاورریم : هر کاتی له لوتکهی چیا :  
مردم نهوساکه پیم بلین ژیا



## کومهلی [ هره وهز ] چی یه ؟

عبدالله شالی

له ټینګلیزی یه وه

« هره وهز » بریتیه له کومهلی مروف که یارمه تی په کتر بدنه بو پیک هینانی بهرو بووم له پیناوی گشتیان دا به تیکوشان و هولدان که به یه کوه به شداری قانزاج و یا زهره بن ، له بهر نه وه به هره وهز نه و تریټ ، « جولانه وه یه که له که له وه بو گول .  
 بو یه کم چار هره وهز له ده ولته روژ ناوایی به کاندای دهستی پی کرد دزی ته نگ و چه له به یه کی ناووری که کهس تا ئیستا بوی نه زانراوه چون نه منده نه بیت که له ناوچهی « راین » دا کابرایه که ناوی « ریفرن » بووه بیری له وه کردوونه وه که کومه لیک هه بیت له ناو دیپاته کاندای بو چاره بهر کردنی هه موو ته نگ و چه له به یه کی ناووری و پاشه کوهوت کردن له ناو خویاندا له ذوایی دا هم جولانه وه یه بلاو بووه وه به ناو وولاته کانی تری جیپاندا له نه وروپادا به باشی وه له وولاته کانی دهره وه ی نه وروپادا به کم و کوری .

نهو که سانهی که له م کومهلی هره وهزه دا به شدارن هه موو به چاویک سهیر نه کرین واته هر په که به تاره زووی خوی به شدار بووه وه هه موو مافیک و پیوستی به کی له سر هه بیت وه کویه که جی به جی ئه کات بو پیک هینانی قانزاجی ( مادی و ادبی ) .

کومهلی هره وهزی له جیپاندا دابش نه کری بهم جورانه ی خواره وه :

۱ - کومهلی هره وهز بو پهیدا کردنی « خوارده منی ، بهرگ ، وه هه موو پیوستی به کی ناو مال » بو نه ندانه کانی که له ناو شاردا نه ژین .

۲ - کومەلی ھەرەوہزی بو پەیدا کردنی خانوو یا بەدروست کردن له دوایدا  
ئەیدا بە ئەندامەکانی بەکری بەکی ھەرزان وە یا بەدابەش کردن پاره بەسەر  
ئەندامەکانی دا بو ماوہیەکی زور بەدەستیاو له ناو شاردن .

۳ - کومەلی ھەرەوہز بو یارمەتی ئەو کەسانە کە پارەیان ئەوێت بو کەری  
شتمەکی کشت وکال و پێشەسازی و ھونەرمانی ، . ھتد .

۴ - کومەلی ھەرەوہزی کشت وکال بو کەری تراکتور و دەرمانی چاک کردن  
کشت وکال و ئاودان و دابەش کردن بەسەر ئەندامەکانی له گوندەکاندا

بو ئەو بزانین ئایا ئەم جووہ کومەلی ھەرەوہزی بە سوودی ھەبە بو ئەندامەکانی  
یا نە تەماشای ئەکەین ئەم جوولانەوہیە له ھەموو وولاتەکانی جیھاندا پەری سەندووہ  
بلاو بوو تەوہ تەگەر ھەموویان بزمیرین سەیر ئەکەین کە له ملیون تی پەر بوو ، یا  
وولاتیکی وەکو « ئایسلندە » بگرن کە وولاتیکی دوورە و ساردە و ژمارە  
دانیشتوانی ناگاتە ( ۲۵۰ ) ھزار ، ۳۱۳۷۳ ئەندام بەشدار بو له ( ۵۵ ) کومەلی  
ھەرەوہزیدا لەسالی ۱۹۵۳ دا . ئەمانە ئیستا ھەمو کشت وکال و بازرگانی بەکی ئەم  
جیگایەیان خستوہ تە ژیر دەستی خویان بو سوودی ئەندامەکانی ، له وولاتی سیلان  
( ۱/۳ ) دانیشتوانی له کومەلی ھەرەوہزدا بەشدارن . له دانمارک ( ۰/۰۴۰ )  
خواردنەمەنی کومەل پەیدا ئەکەن . له بەریتانیا ( ۱/۴ ) خواردنەمەنی دانیشتوانی  
شارەکان کومەل دابەشی ئەکات و ئیستا ( ۱۰۰۰۰-۸۰۰۰ ) ئەندام ھەبە ( ۱۵۰ ) کارگەیان  
ھەبە بیجگە له دروست کردنی خواردنەمەنی و جل و بەرگ و ئوتوموبیل و مەکیئە  
کشت وکال کە پتر له ( ۲۵۰۰۰ ) ئەندام ئیشی ئیدا ئەکەن .

له لایەکی ترەوہ کومەل ھەول ئەدات بو فروشتنی بەرو بوومی خوی لەدووور  
له نزیک . با سەیری رادەیی فروشتنی گەنم بکەین لە ( ۰/۰ ) دا بزانین کومەلی  
ھەرەوہز چی کردووہ : له سوید ۳۰ ، له وولاتە بەکرتوہکانی ئەمەریکا ۳۵ ، له  
کەندا ۴۵ له جزائیر ۵۴ له ئەوسترالیا ۶۷ و ۸۲ له فەرەنسەدا . بو فروشتنی شیرو  
پەنیر و ماست و ھیلکە و مریشک و گوشت ۶۰ له فلندە ، ۱۰۰ له نەرویج ،

له ۶۰-۱۰۰ لږم جيگايانهی خواره وه: هولنده، نيوسترايا، دانيمارڪ، نيوزيلنده، پولونيا، نرويج. هند.

وه ڪو بومان دهر ڪوت گهلي ڪومهلي هره وهز هه به ڪه هر به ڪه هه نه سبت بهجوره نيشيڪ، بهلام لهگهله وهه شدا هم ڪومه لانه نه توانن له ناو خوياندا ريك بکهون و يارمه تي به ڪتر بدن هره وه ڪو له سويسره هه به ڪه ڪومهل شتي نه ندامه ڪاني نه فروشيت وه پيوستيشي جي بهجي نه ڪات و بوي نه ڪريت و دووباره جي ناومالي بويت نه يداتي بهلام نه مانه همووي بو سوودي نه ندامه ڪانه. هره وه دروست ڪردني نه خوش خانه و چاره ڪردني نه ندامي نه خوش و دروست ڪردني قوتابخانه و پيگه ياندي منالي نه ندام همووي جي بهجي نه ڪريت له سر نه و قانزاجهي ڪه ڪومهلي هره وهز نه يڪات له ڪاروباري خويدا.



## ڪي توي پي گه ياند؟

بنگهي زين

www.zheen.org

:- خوم!

:- چون؟

:- لهو ڪاتوه ڪه هه ست به چاڪه و خراپه

نه ڪم هر چاڪه به ڪم لهم و لهو ديبى مينش هه ولم داوه

بيڪم وه هر خراپه به ڪم لي ديبن له ڪردني

دوور ڪه وتومه ته وه.

## ( دوا پیشمه رگه )

( فارتو )

تینوتی وهك دروك گهرووی سهربازه گانی ناخنیوو . . .  
 كهس نهیته ویرا توختی گانی به كه ، كهوی كه له سیبری دار بهروویه كا نه دره وشاپه وه .  
 سام له چاوا مهلاس بوو بوو ، له رزین له مهچك و بازوو تالابوو سهربازه گان  
 بهمیخی سام به تهختی پشتی سینگه را داکوترا بوون خشه ی گه لاش هه ناوی نه هینایه  
 له رزین و ناگری ترسی له درهختی دل بهر نه دا ، ههنگی ری لی وون بوو په نجه ی  
 سه ر پیلکه ی تفهنگی نه هینایه له رزین .  
 له پرر سهربازیک نه یزریکن . . . ناو ، ناو . . . به سکه خشکی نه کشا به ره و  
 گانی به سارده كه ، به لام له دووهم قوما خوینی تیکه له نه بوو به و ناوه روونه و لیلی نه کرد .  
 سهربازه گان له بهر خویانه وه له گه ل جیرر کرده وه ی دانی قینا نه یانوت بوچی تینو  
 ته کوژن ! بو نایه لن قومیک ناو بخوینه وه . . . ! بوچی توسقالیک بهزه یی له دلپانا  
 نیه ۱۹

بالندهش نایی راوچی دل نه رم له گانی ناو خوارده وه دا بیکوژی . . . ۱۱  
 نه ری کوردینه نیوه بوچی نه وه تده دل ره قن ! !  
 سهربازه تورکه گان راستیان نه کرد وهك نه و کورده دل ره قانه نه بوون نمان  
 ته نیا سکی ژنه کوردیان هه ل نه درری و منالیان نه کرد به سه ر سونیا ، نمان هه رگین  
 کوردیکیان له گانی ناو خوارده وه دا نه نه گوشت به لکو پیش نه وه .  
 چه ی به ره به یان کونایی هات ، تیشکی خور خوی له ناوقه یی که ژه گان سوو . . .  
 دره خته که ی سه ر گانی به که درایه بهر ایسمای گولله .  
 سهربازه گان که له سونی وه شاتا نه یانوت چوست و کارامه ن ، له چیسته نگاوبشا  
 نه یانته ویرا بیروون ، وا دیار بوو نه یانزانی که منال و ژن له سو ناوه دانی به تا سونی  
 وه شاننی خویان ده رخن سنگی پیاوه که ژمی به گان سهخته ، سوننی باش نایبری ۱۱  
 وهك سنگی تافره تو منال ناسکوله نیه . . .  
 له یوه ررودا که دلپا بوون له وه ی هیچ شورر شگیرریک له و شوینه دانی به ، وه

کشاونه ته وه بو دوور ، له پرر هیرشیان برده سر گونده که . . . بهلام که نزیك گوند بوونه وه له که ژه گانه وه درانه بهر گولله .

له شکرې هلمت بهر کشایه وه ، دووباره سهر بازه کان خوبان کوتا به وه شویته که ی خوبان . . . کانی به که همر له دره وشانه وه دا بوو تینویتی وه ک کویک له بهر ده میانا قوت بووه وه . . .

گر ریوه ی نا ئومیدی گانی فریسی که لیکانی ته قان . . .

بهلام چی له فریسک پکن سویره . هر چند زمانشی لی ده ن تینویتی یان پری ناشکی .

له دمه دمه ییوار دا له شکر مکی تر هات به فریای له شکر ی به زیوه وه .

هیرش برایه وه ، گونده که درایه بهر توپ ، بهلام هم چاره تهقی شورشگیره کان نما ، تومس کشاونه ته وه . . . له شکر خوی کرد به گوندی ناگر تی بهر بو دا گونده بیست ماله که له قرچی دارو بهر دووی سووتاوو گرمی ته پیی ژوور به ولاره هچ ده نگیکی تری لیوه نه نه هات . . .

دوای تاویک له پرر سهر بازیک له نزیك کلپه ی ناگریکه وه زیرکانی و ( زرم )

گولله به کی نا به بهر پیی خوبه وه هاواری کرد فریام که ون . . .

که سهریان کرد پیرونیکه نه قیزی ( بمری دوژمن بوی کوردو کوردستان )

هم سهر بازه سر که وتووه تومس له پیرونی همل نووتاوه . . .

لیان پرسی چی نه که ی لیم گونده دا ؟ پیرونی که وتی « من دوا پیشمه رگم . . .

هچ ده سلا بکم نه بوو بهر ا بهر به نیوهی درر نه نه وه نه پی لیره دا همل تروشکام به لکو

سهر بازیکان پیی لیم هملنووتی و بکه وپته هم ناگره وه ، وه به چاوی خوم دوا کوزراوی

هم هیرشه تان بینم . . .

پریان وت : نهی شورشگیره کانو خه لکی هم گونده له کویر ؟

وتی : مثال و ژن هندیك هن له و ناگره دا ، بهلام شورشگیره کانمان چاوی

نیوه نه ته توانی شهید بوویان لی بیی ، نه بریندار ، وه دهستی نیوه نا گانه نه وان .

دوای تاویک پیرونی که ، وه ک چند پارچه پهروو پاتالیک به ده ست سهر بازیکه وه

نه خولایه وه ، تنجا سهر بازه چاو نه ترسه که ! ! هاویشتی به ناو کلپه ی ناگره وه .

## [ مەرگ یا سەرزەنشتی ]

عمر عبدالرحیم

ئەگىرنەوۈ لە بەكك لە دىپاتەگانى كوردستاندا مەلایەكى قىت و قوزى چوارشانەو  
 تىك سمر او ئەيىت ، خىزانەكەى كورىكى ئەيىت ، لە پاش حەوتە تەواو بوون و  
 شەوارەو ئاھەنگ گىران ، مەلا كەوايەكى شورو سەلتەپەكى فاسون لەبەر ئەگات و  
 جامانەپەكى چوئىلى تەبەستى بەسەرى پەوۈو چەند پوول و پارەپەك ئەخاتە باخەلى پەوۈو  
 رووۈو سلیمانى ئەكەوتە رى ، لە سلیمانى يىشكەپەكى خرخالددارو ھەندى كوۈژەكەى  
 شىن و چەند گەزىك چىتوكەو پىتوكە ئەكرىت و ئەيان خاتە ناو يىشكەكەوۈو بە  
 دەسترازەگانى جوان دايان تەبەستى ، يىشكە لەشان ئەگات و بەدلىكى خوشەوۈ بە دەم  
 لورە لورو ھەلبەست ووتنەوۈ رووۈو مال ئەگەرتنەوۈ .

لە كاتىكدا كە ئەگاتە ناو دەر بەندىك لە پىر زەلامىك لى راست ئەيىتەوۈو  
 لوولەى تەنگى روو تى ئەكاو ئەلەيت :

رووتەوۈبە ، كەل و بەلەكانت دانى ، ھەر چەند مەلا لى ئەپارىتەوۈو ئەبەوى  
 بەخوشى ئەم وەپە لەخوى دووز بىخاتەوۈبە سى سوود ئەبى ، كاىرا مىلى تەنگى لى  
 دىنيتەوۈو و فېشەكى بو ئەخاتە بەر لوولەو سوپىندى لى ئەخوا ئەگەر رووتەوۈو ئەيىت  
 ئەى كوۈزىت ، مەلام مەلا كە ئەزانى ھىچ چارنى پەوۈك ھەلو يىشكەكە فرى ئەداو  
 پىر ئەداتە كاىراى رى گرو تەنگەكەى لە دەست دەر ئەھىنى و خوى فرى ئەداتە پىشت  
 كا بەردىكەوۈ .

بە كاىراى رى گرو ئەلەيت : دە ئەجا تو برو ملت بىشكىنەو لەبەر چاوم مەمىنە ،  
 سەبىنىش وەرە بو فلان ئاوايى تەنگەكەت ئەدەمەوۈ ، ھەر كە ئەمەى لە دەم دەر  
 ئەچى ئەبى بەتەق و تووق و ، وەك تەرزە گوللە لە چوار دەورى مەلا ئەدرى  
 بە زەوى دا .

توومهس 'همانه جهوت ری گرن شهشیان له ناو قهدی شاخ خوی بووسه داوه و  
 نهم په که بیان ناردووو ته سهر ری ، مهلا که نهمه نه بینی ری گره تفهنگ لی سه ندراره که ی  
 نزیکمی خوی نه کوژی و لایکی را نه کیشی بو لای خوی و فیشه کدانه که ی له مل  
 دا نه مالی و دست نه کات به ته قه کردن له گهل نهو شش ری گره ی که وان له ناو  
 قهدی شاخه که دا .

پینجیش له وان نه کوژی ناقه به کیکیان به پی دزکی پی دزکی خوی ده رباز نه کات و  
 هاوار دینته وه بو ناوایی و نه لیت :

« فریا که ون ، خوراین ، شش لاشه مان له فلان شوین دا لی که وتوو » خاکی  
 ناوایش هر کهس له ناستی خوی په لاماری تفهنگ نه داو ، دین چوار ده وری مهلا  
 نه دن و نه ی گرن له گهل لاشه ی شش کوژاره که دا نه ی هینن بو ناوایی بولای سهر وک و  
 دم راستی تیره که بیان ، که سهر وکی تیره که له گهل مهلا دا نه که وپته گفتو گوو چون ی به تی  
 به سهر هاته که ی بو دهر نه که وی ، روو نه کاته مهلا و نه لیت . نایا نه زانی که نهم شش  
 کوژاره سیانین کوری منن ؟ له گهل نه وهش دا یاخوا نه و دست و په نجانته خوش  
 بی که نهم بی غیره تانته پی کوشتوو ، خوزگه نهم به که شت نه کوشت و تیره که مانت  
 لهم گلاوش پاک نه کرده وه .  
 نه مجا بانگی نه و ری گره نه کات که ماوه نفی له رووی نه کات تفهنگ و فیشه کدانه که ی لی  
 ته سیفی و به دستی خوی فیشه کدا نه که نه به سیته پشتی مهلا و تفهنگه که ی نه داته دست و  
 ناوچه وانی ماچ نه کات و به سی و چوار پی او ی خوی دا نه ی نیرته وه بو ناوایی به که ی خوی  
 وه سویندیش نه خوات هر که سی له گول کالتر به مهلا بلیت پاک پاک سهری ته تاشسری و  
 شار به دهر نه کری ، پاش نهمی که مه لای بهم جوړه ره وانه کرد سهر وک دستی کرد  
 به پرمی گریان و هه نسک هه لدان ، به کیک له ریش سپی یانی ناوایی دستی کرد به  
 دل خوشی دانه وه و دل نه وایی کردنی بو نهمی قولی گریانی بنیشینی نه وه ، به لام  
 سهر وک زیاتر بانگی لی ههل داو ووتی :

« من بو نهمه ناگريم که نهم شمش چه په له له تيره کم کوزراوه ، به لکو بو نهمه نه گريم که نهمانه په له به کی به د ناوی بان هاوردووه به روومان داو ، و بستوویانه مه لابه کی بیشکه له شانی بی ده ستلالت رووتوه گن به لین بی نابی له گورستانی نیمه دا بنیورین و نه بی گوره کانشیان بی کیل بیت ، هتا کس نه زانی هان له کوی  
 من نهم تفهنگانم بویه بو کرین که پاریزگاری تیره و پوش و پاوه و خاکه که مانی بی بکن و له تنگانده ههزارو بی ده ستلالتانی بی رزگار بکن نه ک راووروت .  
 نپتر پاش ماوه به ک پیش خوارده توه و لیوگستن سه روک هیلجی نه داو قومی زه رد او هه له نه هینی توه و نه لیت :  
 « نیمه ی کورد مهرگمان له نالای سه رزه نشتی بی خوشتره » به لادا دیت و گیانی پاکی دهر نه چیت .



## ژن بینن

ژنه کی سقراتی فهیله سووف زور له گه له سقراتا خراب بوو که چی روژیکیان سقرات به قوتایی به کانی نهووت (ژن بینن) من ناموزگاریتان نه کم که ژن بینن چونکه نهوی ژنه کی له گه لیا چاک بی نهوا ژبانی نه بی به به ههشت وه نه گه له گه لیا خراب بوو نهوا نه بی به فهیله سووف .

گه لیک گه رودی زنجیرو زیندان  
 هه موو وه ک شیرو بیچووه شیران  
 سوزی سه ربهستی و به رزی میله تیار  
 نهو به ندو سکوته خه لانه لایان

« نه خول »



## له باخی گوليسك



### گولی نهم چاره

بو دیته مهیدانهوه بهسه ریا زال نهی و  
 تهرکوزی، دواى نهمه فحق احمدی داره شمانه  
 داوا نهکا که شهو بوی بچیته مهیدانهوه  
 سولتانیس دواى نهوهی سهیری قه لافه تی  
 نهکا برریار نهدا که بچیته مهیدان .  
 فحق احمد له دواى چهره رخه بهک به  
 نووکه رملک سواره رووسه که فری  
 نه دانه خوواره وه و گورج سواری کولهی  
 سنگی نهی و خهریک نهی سهری بیزی  
 بهلام سواره رووسه که لی نه پارریته وه  
 فحق احمدیش به ده ننگ ناسه کی  
 سواره که دا بوی ده رنه کوی که ژنه  
 پیاو نی به کانی که به چه لهرووی لانه دا  
 سهبر نهکا ژنیکی ئیچگار جوانه، ژنه که ش

نهگیر نهوه له ( داره شمانه ) دوو  
 برا هه بوون به کیکیان ناوی فحق احمد  
 بوو نهوی تریان خدر  
 نهم دوو برابه و خزم و کس و کاریان  
 به ده ست بلباسی به کانه وه به ریشان بوون  
 له بهر نهمه فحق احمد به ناچاری رووی  
 کرده نهسته موول به و نیاز وه که ئیتر  
 به برای به برای سر نه کانه وه به کوردستانا.  
 روژیک له روژان که عوسمانی له گهل  
 رووسا له شهرا نهین وانه گیر نهوه که  
 سواریکی رووس بهک له دواى بهک  
 سواری توک نه بهزینی ههز بالهوانیکی

له دولیکا به ژنه که ی گه یشت زور تکای  
 لی کرد که بگه ررینه وه ، بهلام ژنه که  
 به هیچ جوریک دلی نهرم نه بو وه پری  
 وت تو ئیسلامی ومن مه سیجی وه من ته وه ی  
 بگه ررینه وه نیشتمانی خوم و ناوکه سو  
 کارم له بهر نه وه دوام مه که وه ، وه نه گه  
 لیم نه گه رویت ناچار نه بم نازارت بدم  
 بهلام فهقی احمد هیچ گوئی لی نه گرت ،  
 ژنه که ی به ررمه وه هلی کوتابه سه ری  
 وه رمیک لی داو قرری دایه خوراده وه  
 به جی هیشت . بهلام دوا ی تاویک  
 ژنه که دلی نهرم بوو گه ررایه وه سه ری وه  
 شانی درمان کردوو دووباره به جی  
 هیشته وه وه پری وت من بو تو  
 نایم لیم گه ری .

که میک سارریژ بوو ، که وته وه ری به ره وه  
 رووسیا .

وه کو نه گیرنه وه فهقی احمد نه گاته  
 شاریکی رووسی ، وه بریار نه دا  
 نه سپه که ی له بهر « چ » مالیکا وه ستا  
 لهو ماله میوان بی ، بهم جوره فهقی احمد  
 نه چینه مالی پیرونیک .

نهو روژه نه وشاره نه خروشی فهقی

پاداشتی نه وه ی که ناپکوژی شووی پی  
 نه کا ، بهم جوره فهقی احمد نهو کچه  
 رووسی به ماره نه کا وه دوو کورریان  
 نه بی به کیکیان ناو نه نین بابه سلیمان وه  
 نه وی تریان بوداخ

فهقی احمد دوا ی نه وه ی نه م کچه  
 رووسه دینیت وه سوتایش داره شمانه ی  
 نه داتی و له قه بی به گس پی ته به خشی  
 نه گه ررینه وه بو داره شمانه ( که له یشد دمر )  
 وه له وی نهو دوو کورری له ژنه  
 رووسی به که نه بی روژی له روزان که  
 فهقی احمد له مال نابی به لباسی به کار  
 هیرش نه به نه سر داره شمانه وه نه که وونه  
 شه ررکردن ، بهلام ژنه رووسه که نهو  
 له شکره که ۴۰۰ سواریک نه بی

نه پانشکی و زوریشیان لی نه کوژی نه جا  
 خه لکی دبی داره شمانه کو نه کاته وه  
 پی بیان نهلی « فهقی احمد ژیان پی به خشی  
 وا منیش چا که ییم به وه دایه وه که نه م  
 له شکره م بو شکان له بهر نه وه وا نه رروم  
 وه که هاته وه پی بلین دوام نه که وی  
 من بو نهو نایم .

که فهقی احمد گه ررایه وه زور دکه نه گ  
 بوو . وه که وته ری بو دوزینه وه ی ژنه که ی .

احمد له پیریژنه که نه پرسی بوچی شار خروشاوه ، نه ویش پی پی نهلی که وا کچی پاشا سالیك له مه و بهر له شهرا له لایه ن تور که وه به دیل گیرابوو ، به لام توانی بگه رریته وه وه نه مررو نه یگوزنه وه بو نه رزاکه ی فقی احمد که نه مه نه یستی زور

تکا له پیریژنه که نه کا که همر چونیک نه بی ییگه بنیته مالی زاوا وه کو به کیک له بانگ کراوان و سهیر که رانی شایی . فقی احمد به هوی پیریژنه که وه خوی نه گه به نیته شایی به که . . . .

وه بوی ساغ نه نیته وه که بوو که که ژنه که خویته پی ، گاتی که زاوا به پیر بوو که که وه دیت له پرر زلله په کی لی

نه داو وه پی نهلی « تو له ناو ئیسلاما دیل بووی وه شه رففت گلاو بووه ، چون شه ویری له به رده می منا ده رکه وی ؟ » ژنه که ش به مه زور دلته نگک نه بی و

پی نه شکمی وه به کوردی نهلی « ناخ فقی احمد له کویس ! » له پرر فقی احمد رانه پهری و نهلی « نه مه نام » فقی احمد به لاماری زاوا نه داو نه یکوژی وه له گهلی ژنه که یا بوی ده رنه چن وه دینه وه بو داره شمانه .

نم ژنو میرده نامردن له باوه شی دلسوزی و خوشه ویستی دا نه ژین فقی احمد هه موو پشده رو ماوه ت مهرگه نه گری . . . وه دوا ی مردنی باه سلیمانی کورری له جی دانه نیسی .

نم فقی احمد هی باسمان کرد با پیری بابانه کانه ، واتسه دامه ز پنه ری بنه ماله ی بابانه .

نم سه رنج : نم سه رگوروشته به راست بی بان راست نه بی له گه لیک سه رچاوه ی میژوو بی دا نوو سراوه ، به لام میستر ریچ نمل نم ژنه رووس نه بووه ئینگلیز بووه .



## پینوس

• پینوس که لیک کهس نه یگری به ده سته وه ، کولکه خوینده واریش و نووسه ری به رزیش .

• گالینوسی فه یله سووف نهلی ( پینوس ) دکتوری و ته ی ریک و پیکه .

• نه فلا توون نهلی « پینوس چله وی میشکه » .

## لهنگه‌ری پیشکه‌وتن

نوسه‌ری : شاکر قنّاح

### [ گیان و لهش ]

مروش له دو شت دروست بوه : ( گیان ) و ( لهش ) . هرچیش له‌جیان‌دا  
 ئافهریده بوه له‌ئاو و باو روز و ئاگرو گل و بهردو دارو دره‌خت و درنده‌و  
 په‌رنده و مارو میرو بو‌ژیاندن و گه‌شهی کردن و بووزانه‌وهی ( گیان ) و ( لهش )  
 دروست کراوه .

به‌لام ئه‌گه‌ر هاتو له ئه‌ندازه به‌ده‌ر ( گیان ) په‌روه‌ده کرا ، یاخود له ئه‌ندازه  
 به‌ده‌ر ( لهش ) په‌روه‌ده کرا ، ئه‌وا ئه‌و له‌نگه‌ره‌ی که هه‌یه له ناوه‌ندی ( گیان ) و  
 ( لهش ) دا تیک ئه‌چی ، که ئه‌و له‌نگه‌ره‌ش تیک چوو زیان و نه‌خوشی‌یان له‌له‌ش  
 یان له‌گیان یان له هه‌ردو‌گیان ئه‌که‌وی .  
 به‌کورتی پیشکه‌وتنی ( گیان ) و ( لهش ) ئه‌بی شان به‌شانی به‌کت برون .  
 نه‌گینا ئه‌گه‌ر لایه‌گیان به‌ره‌لا-کری و ئه‌وی ئه‌ریان خه‌مخوری کری ، زیان و نه‌خوشی  
 بو‌روش په‌یدا ئه‌بی

### ( گه‌شه‌ی گیان )

گیان به‌وه گه‌شه ئه‌کات : خوشه‌ویستی بکه‌ویته دله‌وه ، جوانی بکه‌ویته به‌ر چاو  
 ره‌ووشت و خوی په‌سه‌ندو کرده‌وه‌ی بلند له ده‌ست بوه‌شیته‌وه . سه‌روت و ئاسایش  
 و چاکه له نیوان‌دا بیته به‌ره‌م .

### ( گه‌شه‌ی لهش )

له‌شیش به‌وه گه‌شه ئه‌کات . خواردن و خواردنه‌وه‌ی خوش و جل و به‌رگی  
 نایاب و خانووبه‌ره‌ی ریک و پیک و جیگای سه‌روت و به‌زم و ره‌زم بو‌ییاو په‌یدا‌بی .

## [ بهراوردیکی جیهان ]

بهلام نهگەر سهیریکی میژووی ژیاژ بکهین ، له جیهاندا :  
 نهیین نهوهندهی خهمی لهش خوراوه ، هینده خهمی گیان نهخوراوه به  
 واتهپهکی تر نهوهندهی زانسست و پیشهسازی و شارستانی پیش خراوه ، هینده  
 کردهوهی بلندو رهووش و خوی پهسند و گیانی مروقایهتی پیش نهخراوه .  
 له بهر نهوه بهجوریکی تیکرای نهیین که مروش له جیهاندا له شارستانی دا  
 زور پیشکهوتوو ، بهلام له مروقایهتی دا پیش نهکهوتوو ، بهلکو زور دوا کهوتوه .  
 پوول پهستی ، نیمرو ، گهیشتوته رادهبهک ، زور بهی فرمان رهوایانی جیهان  
 کهوتونه ته ژیر چنگی سهرمایه دارانهوه ، بو کهلکی ناپوختهی خویان فرمان رهوایانی  
 جیهان نهکن بهگژ پهکا ، بهملیون مروش بهکوشت نهدهن ، بههزاران دیهات و  
 شاران ویران نهکن ، دوژمنایهتی و نهخوشی و خهفتهباریی نهخه نه ناو گهلانی  
 جیهانهوه که ناسهر نهکوژیتهوه .

مهیدانی شهری ناو لهشکرانی جازان که له چند کیلومتره بهک تیپری نهته کرد  
 ئیستا له هزاران کیلومتره پتر تیپر نهکات . کوشتاری چهنگی جازان که له چند  
 هزار کهسیک زور تر نهه بو ، کوشتاری چهنگی ئیستا له دهیان ملیون پتر نهی .  
 نهگەر بهانایه نهو پاره بهی له پیناوی جهنگا بهخت نهکرا ، له پیناوی ناوه دان  
 کردنهوهی دیهات و شاران و نههیشتی هزارایی و نهخوشی و نهخویندهواری دا بهخت  
 کرایه ، ئیستا که لههمو سهرزهمینا ویرانی و نهخوشی و نهخویندهواری بهر چناو  
 نهتهکن .

جازان که دروژن رووی نهههات له کون سهر دهرهینی ، ئیستا که دروژنی و  
 فروقیل کردن و چهواشه کردن بوون بههونه رهنندی ، نهک تهنا تاک و تهرای  
 مروش ، بهلکو فرمان رهوایانیش بهرادبو درو و دهلهسهو تهله کهبازی و چاووراو  
 بلاو نهکنهوه .

بهگورتی بازاری خواناسی و راستی و دوروستی و جوامیری له زور بهشی جیهاندا

کهوتوته کڙی . داخه کم نه فړوک ، نه تلهفون ، نه رادیو ، نه همهمو تانک و توپ و شهست تیرانه ، نه همهمو خویندنګاو خسته خانو کوشک و تهلاره باشانه ، نه همهمو هیرو سامان و هونه رانه ، نه بیان توانیوه مروقایه تی بخه نه سره وت و ناسایش و کامه رانی یه وه .

جیهان به پرتاو بهرو دوزمنایه تی و شهرو شور و جوین و خوین و ویرانی و نه خوشی و شپږزه یه تی نه درا . نه همهمو له بهر نه ویه که له نګری ناوهند [ لهش ] و [ گیان ] یاخود [ خو په رستی ] و [ خوا په رستی ] تیک چوه . همهمو له بهر نه ویه شان به شانی شارستانی مروقایه تی پیش ناخری . نه وهنده ی خهمی له شمان نه خوین خهمی گیانمان ناخوین . داخه کم جیهان له شه ریکی خویندا نه یینم . که هه نا هه تابه نه نجامی کاره ساتی پرسزاو تارارو ناخوشیمان له بیر نه چپته وه .

### ( پیشکه وتنی راسته قینه )

پیشکه وتنی راسته قینه نه ویه هه زاری و نه خوینده واری و دهرده داری نه مینی له جیهان دا .

پیشکه وتنی راسته قینه نه ویه : همهمو گه لیک به دلی خوی نازادو سه ربه خوینی .  
نه زوردارو داگیر که ر بمینی ، نه زورلی کراوو داگیر کراو بمینی .  
پیشکه وتنی راسته قینه نه ویه : دانیش توانی جیهان روز به روز خوینده ولرترو تن دوروست ترو ده ولمه ندرترو کامه ران ترین .

پیشکه وتنی راسته قینه نه ویه . په یوه ندی ناوګلان له سه ر بنجینه ی خوشه ویستی و دوستایه تی و برابته تی و یارمه تی دانی په کتری دابه زری .

پیشکه وتنی راسته قینه نه ویه : ناسایش و آرامو ناشتی گشتی له جیهان دا جی گیری .  
نه دوزمنایه تی بمینی له ناو گه لاند ، نه رقه به ری ، نه شهروشور بمینی ، نه جوین و خوین .

پیشکه وتنی راسته قینه نه ویه : فه رمان ره وای پیکه ی شتوه که وره به هیزه کان دهستی برابته تی و یارمه تی در یو که ن بو گه له زور لی کراوه کان ، له دهست دپل دزګاریان که ن ،

هه‌ژاڤی و نه‌خوینده‌واری و ده‌وده‌داری یان له‌گول بڅه‌نه‌وه  
 بیشکه‌وتی راسته‌قینه نه‌وه‌یه : هوشمان زال‌بی به‌سهر دلمان دا ، خواناسی و  
 کرده‌وی چاک و ره‌ووشتی بلندو دلی پاک له‌سهر وو هه‌موشتیکی جیپانی‌یه‌وه دان‌ین .  
 واز‌بهنین له‌خوپه‌رسی ، له‌ته‌ن‌په‌رسی له‌پوول‌په‌رسی . هوگری مروئف په‌رسی  
 بین . وه له‌گه‌ل هه‌مو براکانی سهر زه‌مینمان‌دا ره‌نج بده‌ین بو که‌لک و کلمه‌رانی  
 گشتی .

### « ده‌ستووری خوایی »

خوا به‌خورایی نیمه‌ی دوروست نه‌کردوو . نهم به‌هه‌شتی سهرزه‌مینسه و نه‌و  
 ناسمانه‌ شینه ره‌نگینه‌و نه‌و روژو نه‌ستیره‌ جوانانه‌ی بو ژیان و کلمه‌رانی و سهر‌به‌رسی  
 نیمه‌ دوروست کرده . خوا بویه‌کی نه‌فهریده‌ نه‌کردووین که تا سهر له‌دیلی و  
 به‌نده‌یی و نازار و هاوارو نه‌خوش و هه‌ژاڤدا بتلی‌نه‌وه . بویه‌کی دوروست کردوین  
 به‌هوی نه‌و زه‌مین و ناسمانه‌وه ژیانیکی زور بلندی په‌سندی پر کلمه‌رانی بژین .  
 بویه‌کی دوروست کردوین که له‌درنده‌به‌تی‌یه‌وه بگه‌ینه پایه‌ی فرشته‌یی له‌ره‌ووشت و  
 خوی پاک و جوان و کرده‌وی به‌رزا .  
 بو نیمه‌ی نش‌گه‌ین به‌م ناسمانه‌ پیروز و بلنده ، به‌هوی پیغه‌م‌بران و پیاو  
 چاک‌یا‌یه‌وه ، ده‌ستووریکی خوایی پیشان داوین . نهم ده‌ستووره‌ فرمان‌ره‌وایسه  
 به‌سهر نیمه‌و به‌سهر هه‌مو گیان له‌به‌رو دارودره‌خت و ناوو به‌ردیکا . نهم ده‌ستووره  
 ناشکراو ناسان و راست و ره‌وانه . له‌خویه‌وه فرمان‌ره‌وایی نه‌کات . هه‌رک‌سی  
 پی‌ره‌وی بکات سهر‌ته‌که‌وی له‌ژانیا . هه‌رک‌سی پی‌ره‌وی نه‌کات ژیر‌ته‌که‌وی .  
 نیمه‌ ناتوانین له‌م ده‌ستووره‌ لاده‌ین . نیمه‌ ناتوانین به‌ره‌نگاری نهم ده‌ستووره  
 بکه‌ین . نه‌گه‌ر کردمان تووشی سهر‌گه‌ردانی و هه‌ژاڤی و نه‌خوشی و دیلی و خه‌فه‌تباری  
 نه‌بین .

جا نهم هه‌مو شهر و شوری جیپانسه وه نهم هه‌مو سهر‌گه‌ردانی و ناخوشی‌یه‌ی

له ناومان دا رووندا همووی له ووه په پيدا ټه پي که پي ره ووی ټهم ده ستووری خوابی په ناکه پي .

ټهم ده ستووره داوامان لي ټه کات سرراست و کاردوروست و دادپه روه پي پي .  
ټهم ده ستووره داوامان لي ټه کات له گال په کا خوشه ويسي و برابه تي و يارمه تي بکه پي .  
هروه ها تیکوشين بو که لکی گشتي .

ټهم ده ستووره داواي ره ووشت و خوی پاک و پوخته و کرده ووی مهردانه مان لي ټه کات .

ناپه ووی ، ټهم ده ستووره ، خوپه رست و پول په رست و به دخوو زیان به خش پي .  
ناپه ووی ټهم ده ستووره ، قين له دل و به دگوو له گال په کا دوزمن پي پي . ناپه ووی  
زورداری بکه پي . به کورتی ټهم ده ستووره پشتوانمانه له چاکه کردن دا . دوزمنمانه  
له خراپه کردن دا .

که ی دانیشتوانی سرزمین په ی ره ووی ټهم ده ستووره بیان کرد ، زوری پی ناچی  
خوشه ويسي و ناشت و ناسایش همو جيهان ټه گريته ووه . زوری پی ناچی ټهن دوروستی و  
خوينده واری و ده ولهمه ندی و نازادی و کامرانی همو دانیشتوانی رووی زمين  
ټه گريته ووه .

ټه زورداری ټه مپی . ټه داگیر کردن ټه مپی . ټه شهروشور ټه مپی . ټه جوین و  
خوبن ټه مپی . ټه شپزه پی و سرگردانی و هزار پی ټه مپی . ټه نه خوشی و  
ټه خوينده واری ټه مپی .

جيهان وهك خانویکی لی دی ټاوه دان و پیشکه وتوو . دانیشتوانی جيهانیش وهك  
خیزانیکي لی دی کامران و سرکه وتوو .

## « تورو سکھی هیوا »

کاکه ی خوينده وار ! ره نگه زور به ریشی من پی پکه نی که ټهم قسانت بو ټه کم .  
به لام له خوام ټه ووی ټه مپی توو من ټه مهنده دریزی که روزی له روزان پیت بلیم



نهوا ناوانه گانم هاته دبی !

نمه راسته ، ههروه کو له پیشهوه گوتم ، جیپان ئیمره بهره جهنگیکی خوینی سامناک ئهروات بههوی خوهرستی و دل رعتی و کهم تهرخه می هندی له کار به دهستانی جیپانهوه . بهلام زور دلنیم که سه ر نهجامی نهو جهنگه خوینی نهمنده نازار و زیانمان پی نهگه به نیت ، ووریامان نهکاتهوه له ههله گانمان ، بهشیمانمان نهکاتهوه له کردهوه خراپه گانمان ، روومان وهرته گهرتهوه بو خوای پاکتی بی هاوتنا . داوای پیشاندانی ریگای رزگاری لی نهکین له زورداری و هزارایی و نهخوینده واری و دهرده داری نهویش له ریگای بیرهوه پیمان نهلی : « ریگاتان دهستوری خوایی به . دهستوری دوستی و ناشتی و ناسایش . دهستوری رهووشتی بهرزو کرداری بلند . دهستوری چاکی و داد بهروه ری . »

### [ لهنگه ری پیشکه و تن ]

دلنیم نهو پیشکه و تنه ی هه به له جیپان دا له زانست و پیشه سازی و هونه ردا ، وانا له شارستانی دا ، دانیشتوانی سه رزه مین بهره و سه رگردانی و که ساسی و دیلی نه بات نه گهر بیتو ( لهنگه ری ) نه گری به پی ره وی کردنی ( دهستوری خوایی ) له لاین کار به دهستانی جیپانهوه . بهوا نه به کتی تر هه ر تنگ و چه له مه و گه پرو گرفت و جهنگ کاره ساتیکی ناخوش له مه ولا روو بدات له جیپان دا ، ئوبالی به نهستوی کار به دهستانی جیپانه !

نهم قسه به ی نهیکم ، راست و رهوان ، ئاوازی دهروونی زامداری ههزاران ههزارانی گه له کلوله سه رگردانه ههزاره گانی سه رزه مین که گه لی کورد به کیکه له وان . له راستیا ، کار به دهستانی جیپان ، نه گهر دلسوزی راسته قینه بن بو گه له گانی خویمان که هه ره که نه ندایمکن له له شی گشت دانیشتوانی سه رزه مین ، نه گهر دلسوزی راسته قینه بن بو پیشکه و تنی راسته قینه هه مومان . نه بی گه له گانی خویمان تی گه مینن که : شهرو شور و دوژمنایه تی باوی نه ماوه .

ئەبى ئەو كوشكە گورانەى بو ھەلگرتى تاسك و توپ و فېشەك و تەنەنگ و بومبای ئەتوم دوروستيان ئەكەن ، بەكاربان بەئین بو ھەلگرتى داوو دەرمان بو كوشتى مارو مېروو مېكروپ و ئەو دررندانەى كە كشت وكالى دانىشتوانى سەرزەمىن ئەخون .

ئەو لە شكرانەى بەكلور دیناریان تیا بەخت ئەكرى ، لە برىقى كوشتار پى كردنیاں بەرامبەر براكانى سەرزەمىنیاں ئەبى بەكار بەئین بو تەخت كردنى رىگاوبان دوروست كردنى ساختمان بو خویندنگاوخەستەخانەكان ، بو بەرھەم ھىنانى دانەویلەو سەوزەوات و مېوھات بو خورشقى ھەزاران .

ئەبى ئەو پارەبەى بەخت ئەكرى لە جەنگ و شەرو شوردان بو لە ناو بردنى برايانى سەرزەمىن و كاوول كردنى دىھات و شاران ، بەخت كرى بو نەھىشتى ھەزارى و نەخوشى و نەخویندەوارى لە ناو گەلە دوا كەوتووگانى سەرزەمىن . ئەبى ئەو فروفیلەى بەكار ئەھىزىن بو لە ناو بردنى براكانى سەرزەمىن ، بەكار بەئین بو ئازاد كردنى گەلە زور لى كراوگانى سەرزەمىن و رزگار كردنیاں لە دەست زوردارە داگیر كەرە خوینمژەكانیان .

بەلى ، ( لەنگەرى پېشكەوتن ) ، بەھىچ شتىك ناگىرى ، بەپىرەوى ككردنى ( دەستورى خواپى ) ئەبى كە برىقى بە لە خوشەوىستى و برايتى و پارمەتى و چاكە كردن بەرامبەر ھەمو دانىشتوانى سەرزەمىن . كە ئەھەش لەپىش ھەمو كەسىكا پىوستى سەرشانى كار بەدەستەگانى جىپانە .

## ( كوردستانى خوینىن )

كوردستانى خوینىنیش كە پارچەبەكە لە بەھەشتەگانى رووى زەمىن - ئەبو ئەو پانزە ملیون كوردەى تىابەتى لەو پەرى ئازادى و كامەراندا بۆین . بەلام داخەكەم لەو پەرى كولى و سەرگەرداندا ، لەو پەرى نەخویندەوارى و ھەزارى و دەردەدارى دا ئەزىن ، دوژمنەكانمان چەقویان بو ملمان ئامادە كەردوو . ھەر روژە ئازادى بەكمان

له دهست نه چي . هه ر روزه كارساتيكي پر له نازارو هاوارمان لي روو نه دا .  
 له لايه كه وه زورداران و داگير كه راني ده ره وه . له لايه كيشه وه زورداران و  
 سته مكاراني ناوه وه ، ره گك و ريشه ي ژيان و كامه رانيه ي له بن ده ر كيشاوه . تاكو كي و  
 دوژمنايه تي : شارو ديهاته كانماني كاوول گر دووه . تورو سكه ي خوشي ي له دلمان دا  
 نه هيشته .

نالهم كانه ناسك و گرنگه مان دا هيچ داللايه كمان نيه په ناي به رينه بهر خوا نه بي .  
 نه نيا په ي ره وي كردني ( دهستو ري خوايي ) به كه رزگارمان كات له دهست زورداريي و  
 هه زاربي و نه خوشي و نه خوينه واريي .

نه ي كاربه ده ستاني جيهان ا نوبالمان نه ستوتان . گه لي كو رديش وه ك گه لي خوتان  
 نه ماشاكن . له دوستايه تيمان كه لك وه رته گرن نهك له دوژمنايه تيمان .



بنكه ي ژين  
 www.zheen.org

## راست كردنه وه

له بهشي ( له هه ر ته له دهنگي ) كدا داخي گرانمان هونراوه كه ي بيكس به هه له

چاپ گرابوو ببورن ، وه راستيكي تاوا نه نووسري

قهومي كورد ئيسپاتي كرد يو عالمي سر رووي زه مين

میلله تیکي قاره مان هه ر نه بي سه ربست بژين

## ( کرده‌وی چاوه‌کانی )

دوعام کرد چاوه‌کەت خوش بی. که خوش بوو ئەهەنی بیمار کرد  
 ره‌فیع نامان دوعاکەن ره‌بی ظالم هەر به بیماری  
 « کوردی »

چاوی خوماری به خوبنم فیره ، وه‌ک لیوی به مهی  
 لێ گەررین ئیوه‌و خودا نه‌و مه‌سته با یه‌خوانه‌وه  
 ( ناری )

هه‌ناسه‌م زولفه‌که‌ی لاداوه مه‌یلیکی نه‌کرد چاوی  
 نه‌سیم نه‌گوت و شه‌و را‌بوردو نیرگس هەر له‌خه‌ودایه  
 ( سالی )

موسه‌للح بوو به برژانگی سیاهو تیغی دوو نه‌بروین  
 مه‌زنه‌ مانیلی فیتنه‌و شه‌ررو ده‌عوایه‌ نه‌و چاوه‌  
 ( احمد مختار جاف )

ورده‌ خالی نیسته‌گه‌ش نازی له‌سه‌ر په‌روین نه‌کا  
 چاوی بازی دائما بازی به‌ ئاهوی چین نه‌کا  
 ( صافی )

## [ گه لاریزانه !! ]

به پینوسی : محمد قودسی

« ع . تینو » ناردویه تی

خوشه ویسته کم . . . تاغه گوله کم . . .

نه جیه گیان !! آزاد گیان !! .

کات ژمیر نانیه و دقیقه و سماتی ژمیر . . . مانگی خوشه ویست هه لپات و آوابو  
روژی ژمارد چهرخی زه ویش دهستی . ننگ ژماردنی و درپو کردو مانگک رابورد ،  
بهی فصل گه یشته گه لاریزان !! دره ختی جوانو پیروز نوخشی آلو والای له خوی  
دامالی نهو بهرگه سهوزه جوانه ی که وته زهردبوون و پهیتا پهیتا که وته خواری . . .  
گیانه . . . سی سال له مه و بهر دهستی کردگار خوی بو درپو کردم . بهره و نیشتمانی  
پیروزی راکیشام . . . تنها سی سال له مه و بهر هاتمه ره واندوز .

له مالی پیریکی دلسوزی قال بوو له ئیشی دنیایی دابهزیم . . . هاو خوینه کم  
نه وروژه له بیره زور باش له بیرمه که له گهل دایکه دلسوزه که تا هاتیه نه و ماله . . .  
توم دی بهلام چون به هزار شهر ره شوق منت دی بهلام بهریکه وت . . . هر له و  
روژه واته زانم هر له و روژه بوو که هر به که له ئیمه وای به بیردا نه هات  
که هر دوکمان بو به کتری هاتوینه ته تم دنیایه . . . دلسوزه کم !! . . .

واته زانم هر نهو هیزه بوو وای لی کردم که لیت نزیك بهمه و هه همیشه چاوم  
لیتی بی . . . آه چند خوشه مروفت بتوانی خوشه ویستی و دلنداری دهر نه خاو به  
نه بی بیلیته وه . . . نه ونه مامه کم دوا ی نه وه به پینج مانگک به هوی دلسوزیکمه وه  
توانیم نه وه ی له دلسایه دهری برم ، دهر که وت ، ههروه ها جگر گوشه کم له لایهن  
توشه وه خوشه ویستی و هاوری گیان به گیانیت دهر که وت ، هر له دوا ی نه وه به سی مانگک  
به آهنگی خوشی کوردانه وه به یک گه پشین . . . خوزگه ره واندوزم هر نه دنیایه  
کاشکی ناویشم نه بیستایه ، ئیستا فکرم نه حه سایه وه ، . . . گری دهر ونم هه همیشه

له لیسیدا نه نه بوو . . . هاو په پیمانہ کم !! تنها ! تنها ! سالیکیان ژبانی  
 کامرانیمان به سهر برد . . . هر له و روژه دا که به پیک گه بشتین هر له و  
 روژه دا له دواى سالیك بهر په بیان بوو نه ستره کان له گل مانگی له تاوا بوندا چاو  
 برکیان بوو . . . سهرت نابه سهرمه وه ووتت ههست به وه نه کم که کورپه که مان  
 نه یه وی یته ژبانه وه . . . دپسان نه و لیوه ناله جواتهت کرده وه ووتت ههست  
 به نازار نه کم . . . منیش منی نه گبت گورج و گول ههلسام هر دوو دایکه  
 دلسوزه که مانم له خه وی خوشیان رابه ران . . . خوم هانه وه سهر جیگا کم  
 هر بیر له وه نه که مه وه که ی ؟ که ی ؟ کورپه ژبانی کورپه که مم دپته گوئی . . .  
 دنیا روناک بو وه هیشتا هیچ دیارنی به . . . ههلسام . . . چومه دهره وه و  
 گرامه وه . . . نهوا نه ییم کومه له ژنیک راوه ستاون آی فقیر . . . آی  
 دهستم شکی . . . کورپکی چهند جوانی به مردویی بوو . . . خوی خوشیت . . .  
 وه ک شتی له دلم چه سپی که باسی کورپه خوشه ویت که مه باسی نازاد گیانه . . . خوم  
 کرد به مالا . . . چیم دی ؟ . . . کاشکی نهم دینا به . . . نهوا نازاد گیانی  
 ناسک و نازداریان له کفنیکی سپه وه پیچاوه نه وه بهر وه گورستانی گره گردی نه بن . . .  
 هر چاوم به وینه به کهوت دوو دلوپ فرمیکی گرم له چاومه وه سهری کرد ،  
 کهوتنه سهر نه ولاشه پیروزه . . . نیتر که وا بوو که لایوزانه راسته . . . بهلام  
 گیانه کم دل خوشی خومم به وه نه دایه وه که تو توی خوشه ویست رزگارت بوو . . .  
 بهلام هر له دواى نه وه به دوو روژ نهوا بهر وه ماله وه دیمه وه که هر وه کو روژان  
 پیکه وه دانیشین به قسه ی خوش کات به پنه سهر که چی که خوم کرد به ژورا  
 چی بینم ؟ . . . نازانم . . .

نا . . . زا . . . نم . ره نگیکی زهره هه لگه رراو . چاویکی سیس . جولانه وه په کی  
 بی نه ندازه . همه چی به . هاوارت کرد معرو وه ره . وه ره نه نیسته وه ،  
 دهستی بکهره ملم وا نه رروم . گویت لی به . نه ها . آ . نه . وه . تا . آ .  
 زا . د . آزاد گیان بانگم نه کا له م قسانه راچله کیم به بی شعور نریک بومه وه خوم

دابهزه ویا هاوارم کرد دوکتور راکن دکتور بانگ کن . بهلام دیسان نهو  
چاوه سیسه جوانانیت کرده ووت نهوا روح گیشته نیرم « دهسته لاوازه بی  
هیزه کهت خسته سهر فورگت « دیسان ووتت برام . . . برام . . . ب . . .  
را . . . م لیسوی پیروزت و چاوی نازدارت پیکه وه لیک نا له ژیان جیاپوئته و . . .  
منی قوربه سهریش له وه زبازرم بو نهماوئته وه که غه مگین بم . . . دیل بم . . . بهلی  
خوشه وسته کهم چوی به هاواری نازاد گیانه کهمه وه . . . منیش هیچم بو نهماوئته وه  
نه وه نه بی که همیشه گه لاویژی خوشه وسته بگرم به دهسته وه تماشای نه واته  
شیرینانیت بکم که له باحسی ناوریکی پاشه وه دا گه لاویژ وینه ی کرده . هیچم بو  
نهماوئته وه نه وه نه بی که همیشه ووتنه کانی « کانی » شاعیری خوشه وسته بلیمه وه که نه لیت : -

ناه نهی چهرخ دهنی ناه له دهستت سهد ناه

که له نی خسته دلم چونی له یلام نهی واه

مه عشوقه ی مفتخرم ' یاری عزیزم رویی

چه یفه بو جسمی وه ها شین بی له سهر قه بری گیاه

وه کو درکی بی غهش بو له چاو انس و مه لک

نه بو عه بی هجج ابن خالص و بی جرم و گوناه

خوشه یسته کهم ! ! . . . تو رویشیتت ختم و خفه تیت بومنی قوربه سهر به جی هیشته .

ناه لهم ساله چند شومه . چهند ناخوشه . به راستی گه لاریزانه . . . که و ابو

بنوو گیانه کهم بنوو بنوو نوستیکی همیشه بی بنوو ! ! ! ! . . .

وه رگیاوه له ژماره ( ۱۲ ) ی سالی ( ۵ ) ی

گوفاری گه لاویژه وه

۱ . . .

• ناموزگاریت ته کهم که ناموزگاری کهس نه کهی نا نهو کهسه به ته واوی خوی

داوا ی راویوت لی نه کا .

• نهو گورستانانه پرره لهو چه شنه که سانه ی که وایان دانه نا نهم جیهانه به بی نهوان

به ریوه ناچی . . .

## سکالا نه کهن

شیخ وهزای تاله بانی نهلی : —

کاری که فیراق و خه می دووریت به منی کرد  
سه رما به هه تیو ، با ، به ده واری شری ناکا

به لام مهوله وی به نه رمی به وه نهلی : —

بو بیگانه یه ک منت له بیر برد  
ته ی بی به لابی نه مهت بوچی کرد

زیور دلی بوته ( بوته ) بویه نهلی : —

دل بوته ( بوته ) بو تو پرر نارو پرر جه رارهت  
فه و تاوه دل نه میستا خه ریکی چی فزی جانم

کوردی به وه پرری په روشی به وه نهلی : —

جه فابان دام و کوشتمتان به زاری  
نزوولی ره حمه ته جه ورو جه فابان

( سالم ) یش به نا ئومیدی به وه سکالا نه کاو نهلی : —

سالم له جه وری دول بهر کوتا که شهر حی ده فته ر  
تو ، بی خه بهر له تاو نه و ، نه و بی خه بهر له یاران



## پښتانه ښان وټوبانه

### \* باوك \*

◦ باوكمان براهو من چكك له تو وه جاخزاده ترم

### \* برا \*

◦ برامان براي ، كيسه مان جيايي .

◦ برا براهه بازارر جودايه .

### ( دايك )

◦ دايكي دز ، يا سنك ټه خوات ، يا سنك ټه كوتى

◦ دايه پينه و كچه بنخوزه . [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

### ( مال )

◦ مالي دزيقي مهگه ر شهو بكري به خودا .

◦ مالي حلال له دهست ناچي .

◦ مال له خاوهن مال حرامه ؟

◦ مالي خونه خور بو چه كمه بور . . .

◦ مالي سپي بو روژي رهش .

◦ مالي وا به كوليپه وه .

## سـلـيـمـانـي

( نهژدهر )

نهگر به ووردي سهرنجي نهو نوسراوانه بدهين که تا ئيسنا دهر باره ي شاري سلیمانی نوسراوتهوه لهچهند کهسيك بهولاره . ههوه بهتیکررايي لهسر میژوو بهکي نزیکي شاري سلیمانی یان نووسیوهو ، وه لهو باوه رهش دا بوون که گوايه میژووي دروست بووني شاري سلیمانی لهو روزوهوه دهست پی نهکات که ( ابراهيم پاشا ) دروستی کردووه .

بهلام نهگر به ووردي سهرنجي رابوردوي نهو شاره میژووي به بدهين و ، وه بهتیکرراي لهو نووسينه کونانه وورد بینهوه که دهر باره ي نهو ناوچه به نوسراوتهوه نهگهينه نهو باوه ره ي که میژووي شاري سلیمانی کون تره لهودي که ئيسنا باس نهکري و يا له زهمانی ابراهيم پاشاوه دهست پی نهکات .

ئيمه نهتوانين چهند بهلگه بهکي میژووي بو نهه بینهوه ۱ -

۱ - پيش نهوه ي که شاري سلیمانی له چنگه ي ئيسنادا دروست بکريت ههر لهم شوينه ي ئيسنه ي دا که پی ی نهووتری گهره کي مهلکه ندي نهو گهره که بهم ناوهوه بووه ( نهگرچی نوزی جیاوازیس هه یی له اصلی ناوه که دا وه کو ( ملک گوندي ، ملک هيندي ، ملکنی ) .

۲ - به پی ی نهو باسانه ي که دهر باره ي سلیمانی نوسراوتهوه نهلین بهکي لهو هویانه ي که شاري سلیمانی ناو نراوه سلیمانی نهوه بووه ، که لهکاتی ههله کهندي بناغه ي بهکم خانووي سلیمانی ( که نزیک سهرای بابانهکان بوو ( ۱ ) ) له ناو گلی بناغه که دا له ژیر خاکا موریکیان دوزبوهتهوه که لهسهری نوسراوه ( سلیمان ) ، که نههش دووباره بهلگه بهکي تره بو نهوه ي که نه یی لهم شوينه ي ئيسنادا ناوه دانی

( ۱ ) نهو سهرایه وه کو له میژووي شاري سلیمانی دا نوسراوه لهسالی ۱۱۹۶ کوچی لهلایهن محمود پاشای بابانهوه که مامی ابراهيم پاشا بووه دروست کراوه .

بوو بیت ، نهگینا نهو مورده له کری وه گه بشتوته زیر نهو خاکه وه ؟.

۳ - وه کو له میژووی شاری سلیمانی دا ( که دانه ره که ی خوالی خوش بوو  
 نهمین زه کی به گه ) له دامینی لاپه ره ( ۹۴ ) دا نووسراوه ته وه نهلی :

محمود پاشا نهلی : نهگه گر دی مه لکه نندی هل بکه ندری و به باشی تیاذا بگه ریڼ  
 زور شتی کون نه دوزینه وه که نیشانه ی شارستانه نیکی کونی تیا نیشان نه دات وه کو  
 پارچه ی گلی سووره وه کراوه و پارچه نیسقان و جوړه نووسینیکی نهو تو که تا نیستا  
 نه زانراوه هینی چ ده وریکه و به چ زمانیک نو سراوه ته وه .

۴ - جا به مه دا بومان دهر نه که ویت که شاری سلیمانی پیش نه وه ی که ابراهیم  
 پاشا دروستی بکاته وه و سر له نوی ره نگی شاریکی تازه بکشیت و بیگانه پایته ختی  
 اماره ته که ی خه لکی تیا بووه شارستانه تی تیا بووه ، به لام به هوی نه وه وه وه کو  
 میژوو نیشانی نه دات هه میسه ناوچه یه کی پر له نازاوه و شهرو شوررو داگیر کراو  
 بووه به شیوه یه کی ریک و پیک له زیر ده سلانی نهو دهوله تاندا نملوه ته وه وه  
 دهستان به سهره رو بشتوه و ناوچه ی حوکم داری و ده سلانیانا بووه ، چونکه وونمان  
 هه جار له لایه ن لایه که وه هیرشی هیزاوه ته بهرو داگیر کراوه ، له بهر نه وه میژووی  
 یه کهم دامه زرانندی نه م شاره وون بووه و نه زانراوه به کهم جار له لاین چ ده ولت و  
 میله نیکه وه دروست بووه ، بویه هه روه ها میژووی دروست بوونه که ی وون بووه و  
 نه نووسراوه ته وه ، نه گه رچی ناوی زور لهو میله تانهش نه بریت له میژوودا که له  
 ناوچه پیدا یه که له دوا یه که چ به داگیر کردن و چ به نیشه چی به تی لهو ناوچه پیدا  
 ماوه به کی زوریش ماونه ته وه وه کو ( لولو ، گوتو ، عیلام ، ساسانی ) به کان .

ابراهیم پاشا بوچی ناوچه ی ده سلانی له قه لاقوالانوه گواسته وه بو سلیمانی و  
 شاری سلیمانی سر له نوی دامه زرانده وه ؟

پاش نه وه ی که ابراهیم پاشا کرا به حوکم داری قه لاقوالان و فرمانی بو  
 دهرچوو له لاین ده ولت ی عثمانی به وه ، وه کاروباری وولانی گرتنه ده ست ، له بهر نه وه  
 پیاویکی زانو خوینده وار بوو ، بیری له پیش که وتن و بهر به دار و تاوه دانی

ناوچه‌کە‌ی ئە‌ک‌رد‌ه‌وه ، تە‌ماشای کرد ناوچه‌ی دە‌سه‌لانه‌کە‌ی ( که قە‌لا‌چ‌والان ) بوو ناوچه‌ی‌ه‌ک‌ی لیژو بچ‌ووک بو ، وه بو ئە‌و ئاوه‌دان‌ی و پە‌ره پێ‌سه‌ندنە‌ی که ئە‌و بی‌ری لی‌ئە‌ک‌رد‌ه‌وه ، به‌ به‌ری‌ه‌وه نه‌بوو ، جگه له‌وه‌ش ناوچه‌ی‌ه‌ک‌ی پر له‌ نه‌خوش‌ی و می‌شووله بوو ، ئە‌مه جگه له‌ دووریش له‌ به‌غداوه ، له‌ به‌ر ئە‌وه بی‌ری له‌وه‌ ک‌رد‌ه‌وه ~~که~~ ناوچه‌ی دە‌سه‌لانه‌کە‌ی بگ‌وی‌زێ‌ته‌وه بو شوینیکی باشترو خوش تر .

له‌ به‌ر ئە‌مه که‌وته سو‌راخ و گه‌ران و وورد‌بوونه‌وه بو ئە‌و شوینه‌ی که مه‌به‌س‌تی بوو ، بویه له‌ دوا جارا جی شاری سلیمان‌ی په‌سند ک‌رد‌وو ، بریاری دا که ناوچه‌کە‌ی بگ‌وی‌زێ‌ته‌وه ئێ‌رانه .

وه ئە‌وه‌ی زیات‌ریش پالی پیوه‌نا که ناوچه‌ی دە‌سه‌لانه‌کە‌ی بگ‌وی‌زێ‌ته‌وه ئێ‌رانه ئە‌مانه بوون :

۱ - شوینه‌کە‌ی تاراده‌یه‌ک پانو گه‌وره بوو ، که ماوه‌ی پە‌ره پێ‌دان‌ی ئاوه‌دان‌ی هه‌بوو .

ب - هه‌ر وه‌کو له‌پیشه‌وه‌ش با‌سه‌س‌مان ک‌رد ئاوه‌دان‌یشی تیا بوو وه‌کو دی‌ی مه‌لکه‌ندی و ئە‌و سه‌راهه‌ش که محمود پاشای مامی تیا دروست ک‌رد‌بوو .  
ئە‌مانه گشتی بوونه هوی ئە‌وه‌ی که زیات‌ر پالی پیوه‌ئێ‌رانه که ناوچه‌ی دە‌سه‌لانه‌کە‌ی بگ‌وی‌زێ‌ته‌وه ئێ‌رانه .

له‌ به‌ر ئە‌مه له‌ سالی ۱۱۹۶ ک‌وچی دا ده‌ستی ک‌رد به‌ بناغه‌ دانانی شاری سلیمان‌ی وه‌یه‌که‌م خانووی ( که خانووه‌کە‌ی خوی بوو ) له‌ نزیک سه‌راکه‌وه دروستی ک‌رد ئە‌مجا مزگه‌وتیکی دروست ک‌ردو له‌ پاشا قوتابخانه ، ئە‌مجا وورده وورده ده‌ستیان ک‌رد به‌ دروست ک‌ردنی خانوو ، بو خه‌لکی ، وه هه‌ر وه‌کو وتمان ابراهیم پاشا له‌ به‌ر ئە‌مه‌ی که پیاوی‌ه‌کی زاناو خوینده‌وار بوو ، زور چه‌زی به‌ خوینده‌واری و زانستی نه‌ک‌رد ، وه بو ئە‌مه‌ش زوری له‌ پیاوه‌ خوینده‌وارو زاناگان له‌ خوی کو ک‌رد‌ه‌وه وه‌هانی خوینده‌واری وزانیاری ئە‌داو ، به‌مالی و سامان بارمه‌تی ئە‌دان بو بلاو ک‌رد‌نه‌وه‌ی خوینده‌واری .

ابراهيم پاشا له ماوهی سی سالدا توانی له دروست کردنی شاری سلیمانی بیتهوه .  
 وه بو هوی ناوانانی شاره که به ناوی ( سلیمانی ) یهوه له نووسراوه نوی یانه دا  
 که ده رباره ی شاری سلیمانی نووسراوه تهوه سی هو پیشان نه دن بو ناوانانی تم شاره  
 به ناوی ( سلیمانی ) یهوه : —

۱ — گوايا لهو ماوه یه دا که ابراهيم پاشا خه ریکی دروست کردنی شاره که  
 نه بیت کوریکي نه بیت ناوی نه نی ( سلیمان ) بویه که له دروست بوونی شاره که  
 نه بیتهوه ، ناوی نه نی سلیمانی به ناوی کوره که یهوه .

۲ — نه لین که به ناوی والی به غداوه ناوی ناوه که ناوی ( سلیمان ) بو .

۳ — نه لین له وه ختیگدا که خه ریکی بناغه دانه وهی به کم خانوو نه بن له ناو  
 گلی بناغه که دا موریک نه دوزنه وه که ناوی ( سلیمان ) ی له سهر نووسراوه بویه ناوی  
 شاره که نه بیت شاری سلیمانی .

به لام نا بیستا به تهواوی نه وه دهرنه که وتوه که کام لهم سی هویه راسته و ، به ناوی  
 کامیانه وه ناوانراوه ؟

له سالی ۱۱۹۹ کوچی دا به تهواوی له دروست بوونی شاری سلیمانی بووه وه و  
 کاروباری فرمان ره وایی خوی بیتر له ویدا جی به جی کرد .

پاش نه وهی که ابراهيم پاشا ماوهی پنج سالیک فرمان ره وایی نه و ناوچه به یی  
 گرتنه دست و کاروباری وولاتی به باشی نه برد به ریوه ، پاشای عثمانی به کان بو ناره زوو  
 مه به سقی گلاوی خوبان و بو نه وهی که هیچ کاتیک ده سه لات و فرمان ره وایی تا سهر  
 بو کهس نه مینسته وه که و تنه رانان و هه ول دان بو ناکوکی خسته ناو پاشاکانی بابانه وه  
 بو نه وهی همیشه بتوانن لهو ناکوکی و دوو به ره کی به بو دست که وت و پرژه وه وندی  
 خوبان که لک وهر بگرن بویه له سالی ۱۲۰۴ کوچی دا به پیی فرمانیکي ده وله تی  
 ابراهيم پاشای لایردو نه وره حمان پاشایان له جی دانا ، له بهر نه مه ابراهيم  
 پاشا به دل تهنگی و بیزاری وولاتی به جی هیشت و پاش نه وهی کاروبار که و تنه  
 دست نه وره حمان پاشا تم وولاتی به جی هیشت و روهی کرده به غدا ، به

ته‌نیاو گوشه‌گیری تا سالی ۱۲۱۲ کوچی ، لم ساله‌دا هه‌میسانه‌وه سلیمان پاشای والی به‌غدا که‌وته ناکوکی و دووبه‌ره‌کی خسته‌وه ، بویه به‌ناوی فه‌رمانه‌وه نه‌وره‌حمان پاشای بانگ کردبو به‌غدا و له‌وی فه‌رمانی لایردنی ده‌ر کردو ابراهیم پاشای بو‌جاریکی تر کرد به‌ حوکم داری ناوچه‌ی بابان .

ابراهیم پاشا له‌ سالی ۱۲۱۸ ی کوچی‌دا له‌ موصل کوچی دوا‌ی کردووه و دوا‌ی نه‌و هه‌میسانه‌وه کاروباری ناوچه‌ی بابان درایه‌وه به‌ نه‌وره‌حمان پاشا و کرایه‌وه به‌ فه‌رمان ره‌وای نه‌و ناوچه‌یه . . . .

( ۱ ) تاریخی حوکم‌دارانی بابان — نووسینی حسین حوزنی موکریانی / ۱۹۳۱ م

~~~~~

## فولکلور

نیره‌رن: خوشکە ژین . م

### سه‌ید سادق

یا سه‌ید سادق مال وه‌به‌رزوه  
 نه‌و کچه‌ نه‌کوژی به‌ده‌م له‌رزوه  
 یا سه‌ید سادق یا عه‌بابه‌یل  
 به‌جی نه‌مینی ککوچه‌که‌ی له‌بیل  
 یا سه‌ید سادق یا موسای کازم  
 مه‌رده‌گوله‌ی به‌مری بو‌خوم یخوام

### وه‌یس

با‌چینه‌ سه‌ر وه‌یس بو‌توبه‌کاری  
 توبه‌ له‌گشت شت نه‌وه‌ک دل‌داری  
 با‌چینه‌ سه‌ر وه‌یس وه‌یس خومانه  
 له‌وه‌یس نه‌پرسین خه‌تای کاممانه  
 گه‌ر خه‌تای من بوو به‌مکاشیت و ویت  
 گه‌ر خه‌تای تو بوو خیر نه‌به‌ته‌ریت

## آخر ساعه

گوفاری ( آخر ساعه ) ی هفتهیی ( مصری ) له ژماره یه کی ئەم دوایی به پیدا و تاریکی سهیری به ناوی ( په نهانی ژیان له دی قبور البيض ) دا بلاو کردبووه . ئەم وتاره که باسی دی به که له دیهاته کانی کوردستانی سووریا [ کوماری عه ره بی ] ئەکا به لگه به که بو بیر ره شی و دل ره شی نووسه ری وتاره که و به رریوه به رانی گوفاره که سه ره رای نه وه ش بریتی به له کومه له بوختان و راستی پوشین و دروو ده له سه ، ئەم وتاره ناپاکه ناله باره « پچوکتزین ته قه لاش بی » هه ره ته قه لایه که بو ( وون ) کردنی ناوی کورد وه سر رینه وه ی . . . . به لام ئایا به کیک هه ولی نه وه بدات که ناوی نه ته وه به ک ون کا هه چ نه بی ئایا نه وه نده گه وج نه بی که له وتاره که ی خویدا خوی به درو نه خاته وه هه چ نه بی نه وه نده گیل و حه ول نه بی که ، شتیکی نه وتو بلاو بکاته وه نه گه ره هه زاران بلین درویه به کیک پی بی راسته ؟ به لام گومانی تیا نی به که نه وانه ی بیر له وه نه که نه وه ناوی ۱۵ ملیون کورد ون کن هه ره نه بی گه وج بن چونکه وانه بین بی و نا که نه وه . سه رنج بدن آخر ساعه نه لی چی :

آخر ساعه نه لی « دی به ک له باکوورا هه به له سه ره سنووری هه راق و تورکیا ناوی « قبور البيض » . ئەم دی به هه موو نه ریت واره وه شی عه ره بی تیا کو بوته وه « که چی له ژیر ئەم دیررانه شا وینه ی هه له پررکی به کی کوردی بلاو کردوته وه که ره سه به له کیکی نایا به به جوانترین جل و به رگی کوردی به وه ، وه سه بر نه وه به له ژیر نه وه وینه به شا نووسیویتی ( هه له پررکی شیخانه ) نجا ئایا نه و جل و به رگانه ؟ نه و کراس و که واو سوخمانه عه ره بین ؟ وه ئایا هه له پررکی شیخانه عه ره بی به ؟ له لایه کی تریشه وه وینه ی ۳ ئافه ره تی بلاو کردوته وه وه له ژیر وینه که دا نووسیویتی که نه مانه به راستی شاجوان . . . .

نجا سه بر نه وه به نه و ۳ ئافه ره ته جوانترین به رگی ره نگا و ره نگی کوردی یان پوشیوه .

به م جو ره ئاخه ر ساعه له روژی نیوه رودا دزی ئەکا . . .

وه زانی کس چاوی ناییی .

# دوکتورم پرسی

هم پرسياره ی خواره و همان له كاك [ م . م . ع ] هوه له سلیمانی بهوه بو هاتووه  
تیمهش پرسياره كه مان بهره و رووی دكتور محمود علی عوسمان كرد ، زور سوپاسی  
نه كهین دهر باره ی وه لاهمه كه ی .

## پرسیار :

'ایا ( التهابی قصبات ) چرن بهیدا نهیت وه چیه ؟ چون توشی ناده مزاد  
نه بی وه چون نه بی به ( مزمن ) ؟ قصباتی مزمن مانای چي ؟ وه نایسا  
چاك بوونه وه ی هه به ؟ نه من هیچ به بو نه دیی بهم نه خوشی به وه هه به ؟  
پاریزی - دهرمانی . . . هته

www.zheen.org

## وهلام :

التهابی بوریه گانی هه ناسه - قصبات - بلاوترین نه خوشی جهازی هه ناسه به وه  
به هوی هه لوی هه ندی بخاری زهره بهخش كه كم رو نه دات بهسه لام زورترین  
به هوی میکروبه وه نهیت ، بیگومان بوریه گانی هه ناسه بهر بهر گانی نه خوشی ده گن  
به چهند جوریک ۱ - ماده به کی لینگ دهرته گن كه میکروب كوژه . ۲ - هه رچی  
چوره ماده به کی زهره بهخش بچینه بوری هه ناسه وه فری نه دربته دهره وه به هوی  
هه ندی هوی نایه تی - Cilia - ۳ - خوینی زور نه چیت بو بوریه گانی هه ناسه  
بو نه وه ی كوره ویاتی سهی زور بیت بو بهر بهر گانی میکروبی نه خوشی . ۴ - پیش  
نه وه ی هه وا بگانه بوری هه ناسه به لوت و قورگا تی بهر نهیت گه رم نهیت وه پسیایی



لی نه پالیوریت .

بهلام له هندی چاردا نهم توانای بهر بهر کانی نه خوشیه کهم نهیته وه به هوی هیرشی به تیغی میکروبی نه خوشیه ک یان سه رمایه کی به تین که به سر بهر بهر کانه که دا زال بیت بوری هه ناسه توشی التهاب دهیت - التهابی قصبات - دوو جوره :-

۱ - التهابی تازه - Awte - ۲ - التهابی کون - مزمن - Chaonic

۱ - التهابی تازه پهیدا نهیت زورتری له سه رماو وه دیسان له هندی نه خوشی وه کو کو که ره شه وه سو ریژه وه انفلوزا . یان هه لوی هندی غباری به زهره ره وه نه خوشیه که دهست پی نه کات به نیشانی ماسولکه کانی لهش وه بی تاقه تی وه کهمی بهرز بونه وهی پلهی گه رما له گل خیرایی هه ناسه دان وه هه ناسه توندیی ، کو که له پشه وه وشک نهیت وه نیشی هه به بهلام له پاشا ورده ورده به لغم پهیدا نهیت . بی گومان له زورترین چاردا به بهک ههفته نه خوشیه که چاک نهیته وه ، دهنگک گر نهیت وه زیان به لغ نه گریت . التهابی تازه چاره کردنی زور ناسانه وه به دهرمان چاری نه گریت که دکتور دای نهیت .

۲ - التهابی - کون - مزمن - زورترین له وانه دابه که له تهمه نی ۴۰ - ال تی بهریون وه به تایه تی له دانیش توانی شار - زورتری له شاره پر رطوبه ته کانو پر فابریقه و کارگه کان ، التهابی کون به زوری له دوباره بونه وهی التهابی تازه وه یان به کسه ر التهابی کون دروست نهیت . له یشان نه خوشیه که ته نا له سه رمادا اشکرا نهیت له پاشا وای لی دیت به سه رماو گه رما دیار نهیت .

بی گومان هه نندی هو هه به که نه گه ر له نه خوشیه کدا بیت زورتر ناماده به بوتوش بون به التهابی مزمن نه مانهش :- پشت کومی - چه مانه وهی بر بره ی پشت ۲ - جگه ره کیشان ۳ - التهابی سنگک - ذات الرئة ۴ - قهله وی ۵ - رهق بوونی [تصلب] ده ماری خوین (شرابین) ۶ - نه خوشی تهنگه نه فسی - ربو - ۷ - نه خوشی دم و دان یان جیوی - لوت .

التهابی مزمن دهر نه که ویت که نه خوشیه که هه ناسه ی توند نهیت له کانی هیلک بوندا ، هیزی نیش کردنی کهم نهیته وه ، کو که به کی زوری نهیت به تایه تی به شه و

کهم خهوی وه هه ناسه توندی تهواوی نهخوشه که لاواز وه بی هیز نهکات - هه ناسه توندی - ربو - زور جار لهم نهخوشه دروست نهیت .

تهمه بوو به شیوه به کی گشتی باسیکی التهای بوریه کانی هه ناسه به لام هه ندی پرساری بچوک ماوه وه رانی بده مه وه :-

۱ - بی گومان ناتوانین بلین هه رگیز چاک بونه وهی نیه به لام پاریز وه دهرمانی زوری نهویت وه هه تا تازه تر بیت زوتر چاک ده بیته وه ، به لام که زور کون بو کشانی - توسع - قصبات له گهل گه وره بونی سیه کان دروست نهیت که چاک بونه وهی زور که مه .

۲ - بو به کار هینانی چه دهرمانیک وه چونیه تی به کار هینانی پیویسته بچیه لای دکتور .

۳ - نهو که سهی نهم نهخوشیهی هه به استراحتی زور نهویت ، هه روه ها زور خواردن یان ترشو و ساردی و جگه ره و خواردنه وه نه زیه تی زور نه دات ، وه پیویسته تا بیی نه کریت له جیکه ی گهرمی بی رطوبه تدا نژی .

۴ - به لبی التهای قصباتی مزمن تاسیر نه کانه سهر دل نه ویش که زور کون نهیت وه سیه کان گه وره ده بن ، دل ناتوانی کاروباری خوی وه کو پیویست بکات وه په له په ل زور نهکات له گهل هه ناسه توندی له کانی هیلاک بوندا دیسانه وه نه گهر زور بمینیه وه دل گه وره نهیت ، نه مهش دهرمانی تایه تی هه به بو چار کردنی .



## بیوره

بهم زوانه چیروکی ( بیوره ) ی کومه لایه تی له سی به شدا نه که ویته بازار ره وه له نووسینی کاک کمال روف عمده . . . چاوه نواری بن .

## کوچی دوايي

### ماموستا مهلا سعيد افندی کابان

له روزی ۱۹۶۱/۷/۵ دا ماموستا سعيد کابان کوچي دوايي کرد ، وه شاری سلیمانی بهوپه رری ریزه وه له شه که یان سپارد به خاکي پیروزی کوردستان ، وه له ماموستا لایه کی کوردستانه وه خه لک بو پرسه هاتن ، سه رخوشی له که سوکاری نه که یان خوا لی خوش بی .

### ماموستای کوچ کردوو

• به کی بوو له ماموستایانی قوتابخانهی زانستی له سلیمانی .  
 • به کی بوو له ماموستایانی به کهم قوتابخانه له سلیمانیدا .  
 • شماره زایه کی به ناوبانگ بوو له زمانی کوردیدا ، وه به کی بوو له وانهی بو به کهم جار سه رو بوری عه ره بی له نووستینی کوردیدا لایرد ، وه پیتی ( سه ) ی به کار هینا ، وه کو وشه ی شارکم = شماره کهم .  
 • ماموستایه کی کورد پهروه رری ره وشت بهرز بوو ، ته مه نی ۹۳ ساله ی به پوختی و خزمه تکردن برده سه ره .

### کوچی دوايي جلال صائب

له روزی ۱۹۶۱/۷/۱۲ دا ماموستا جلال صائب باوکی کاک شمالی هونه ره مندو کاک نهال کوچي دوايي کرد ، خوالی خوش بی و سه بووری به کهس وکاری . بدات .

### مهلا خالد کوچي دوايي کرد

مهلا خالدی دوا کورری شاعیری نه مری کورد ( مه سوی ) وه باوکی مهلا اسعد له ته مه نی ۸۶ سالیدا روزی ۱۹۶۱/۷/۱۶ کوچي دوايي کرد ، خوالی خوش بی و سه بووری بدا به کهس وکاری .

## ( محمود جودت )

( عمر حسن دهولت )

خوا لی خوشبو محمود کوری نه محمد جهوده ته کوری محمود اناغای بچکوله به  
 وه نه چیتوه سهر تیره ی ناغاکانی زه ننگه نه وه له گهله بابانه کان و تیره ی باوه جانی جاف  
 خزمایه تی یان هه به وه کو حاجی توفیق پیره میردی شاعیری ناودار گیراویسه تیوه گوایا  
 باپیری محمود جهوده ته سهرایه داری بابانه کان بوه وه له گهله میرزا بهدیمی بابا جان  
 که دوکتوری دواپاشای بابان بوه هاوری و خزمی به کتر بوون ، باوکی محمود جهوده ته  
 نوسهری نه نجومه نی فرمان داری تورکی عثمانی بوه له سلیمانی ، محمود جهوده ته له  
 سالی ۱۸۸۹ له سلیمانی هاتوته دنیاوه به له تمه نی ( ۵ ) سالی دا له لایهن مامیه وه  
 تراوته بهر خویندن ولای خواجه هفتدی و ملا نه محمدی ده ننگ گهوره خویندن  
 قورثانی پیروز و نوسین و خویندن فیر بوه ، پاش دوو سال خراوته خویندگای  
 روشدی سپایی به وه له سلیمانی دوا ی ته و او کردنی له سالی ۱۹۰۷ چوه بو نهسته موول  
 بو فیرگی جهنگی شاهانه له نهسته موول وه له سالی ۱۹۱۱ ته و او ی کرده و بوه به  
 نهفه سهری بهک نهستیره وه له سهره نای شهر ی به کهم سالی ۱۹۱۴ کراوه به نهفه سهری  
 دوو نهستیره وه له شهرری چه نه قه لاول کوت و عماره دا بهش دار بوه له گهله ننگلیزا  
 شیرانه جهنگاوه : له سالی ۱۹۱۹ هاتوته سلیمانی وه له سوپای کوردستانا له کانی  
 شاهیتی شیخ محمودا به پایه ی خوی دامه زراوه وه له سالی ۱۹۲۴ چوته سوپای عیراقه وه  
 وه گه یشتوته پایه ی سهره کی به کهم ( رئیس اول ) دوا ی نه وه له لهشکری عیراقی جیا  
 بروه له سالی ۱۹۳۰ دا بو به هاوکاری شورش شیخ محمود له پیران و بازبان زور به  
 مهردانه نازایه تی نواندوه ، نه محمدی حمدی صاحب قران له ههله بهستی شهر ی  
 تاو باریکا نهلی :-

نامداری کورد سی زابت به هاوری پهنی سلام  
 که وتنه مهردانه سهعی حیره تم بو فی المثل

کامل و محمودی جهودت متفقیان بو حمید  
 زابتی جیشی عه رب بوون کردیان سهرفی نه زهر

تارکی موقعیان که کرد هانن به فکری انتقام  
 لهم بیابانو گهرانه بی ترس وهک شسیری نه رر

بو په ناو شکوا له پیران چونه لای سهرداری کورد  
 وهعدی دا من حازرم نهک ههر به مالو جازو سه ر

دوای کوژانه وهی شهری شیخ محمود به دلیل گیرا نیرا بو که رکوک پاش دهرچوونی  
 به خشینی میری بو به نه نذازیار و له سالی ۱۹۳۷ روزی دوشه بهی مانگی تشرینی دووهم  
 کوچی دوای کرده ( به خنکاندن )  
 سلامی شاعیر زور به ناواته وه بوو له سه ر محمود جهودت بنوسی له ره وشت و پیرو  
 باوه رو نه ته وه په رستی کاکه مه محمودی نه مره وه به لام داخی به جه رگم وه کو خوی  
 تهلی نه و پیرو نارزه وو ناواته م بو نه هاته دی .

له هه لپه سسته شیوه نه که ی پیره میردا که له روژنامه ی ژبانی سالی ۱۹۳۷  
 ژماره ۵۴۳ بلاو کراوه ته وه تهلی :

ناکمی ته یام گامه رانه رو — بهر نه خواردوی باخ ندگانیم رو  
 فدای وه تن دل سوزی میله ت — نمونه ی سه خاو نازای و غیره ت

سهرو مالی خوی بو نیمه دانا — به بهدنه کی نمان گوت دانا  
 ناتوانم پیشه می مهدی ته و او کهم — به یادی چاره می جهرگی سوتا و کهم

ههروه ها گوران بوی لاوانوته وه نهلی :

له به خدا ده رجوو ، سه یوانه نامانچی  
 ری چول کهن نهی برای زازاو کرمانچی

ری چول کهن بو سه ییتی ریواری ماتو زیز  
 توخوا با کهم تهرری به فرمیسیکی پاییز

نهو مه حمرد جهوده تهی که قبله می هیوا بو  
 نهو محمود جهوده تهی قهلا و په نابو

ری به ردهن با بروا بو سه یوان تابوتی  
 چاو شور کهن له عاسقی توانیچو تانوتی

وه نه بی نه م قاره مانه هه ر له مهیدانی تی کوشان و خه بانا هه ولی دایی به لکو شوره  
 سواریکی مهیدانی ویژه و نوسین و هه لبه ست بوه چهند هه لبه ستیکی هه یه کراوه به  
 گورانی و سه رودی فیرگه کان له کانی کونا نه ووترا و ههروه ها میژووی جولانه وهی  
 پولونیا می نوسیوه و بهاء الله و ده وری نوی گوریوه ته سه ر زمانی کوردی و ههروه ها  
 چهند هه لبه ستیکی له زمانی فه ره نسیره وه کرده به کوردی وه کو هه لبه ستی (گول)  
 ههروه ها له نوسینی ده ستوری خو و وره وشت دا به شدار بوه .  
 هه مو کانی یادی نه م نه مره نه کربته وه و جیگه می شانازی هوزه که یه تی .

# چیرۆکی ژماره

پیشکەش بە ئافره تانی کوردستان بی

## چون له بهندیخانهی لارو کیت رمان کرد؟

گرتن و دهر به دهری و کوشتن ، فیداکاری و خوبهخت کردن ، دهس له خوش و بهزمی ژیان هه لگرتن ، گویره وهری و نازار چیشن ، بهشی تیکوشه رانی ریگهی زنگاری هه موگه لیکن . راستی فهرموو ه شاعیر که نهلی :

گهلی که میژوی به خوین نه نوسری چون تولهی ژینی دوا روز وهر نهگری یا که ی سه بهستی به کس دراوه ؟ که هه به خوین و خهبات نه سینری

میژوی خویناوی نه ته وهی کوردمان ، تیکوشانی ئیسستهی جهزایرو نهنگولاو کوباو لاووس ، هه موی هه نه و راستی بانهی سه ره وه دوباره نه که نه وه نه م چیرۆکهی خواره وهش ، چیرۆکی را کردنی شهش ئا فره تی تیکوشه ری جهزایری و فه ره نسبه ، که یسه که تی ئامانج و بیرو باوه ر پیکه وهی به ستون ، نمونه به کی تری نه م راستیانهی سه ره وه به . نه م شهش ئا فره ته تیکوشه ره که له خواره وه ناویان دینن وه ختی خوی ئیمپریالیسته کانی فه ره نسه به تاوانی - یارمه تی دانی به ره ی رزگاری نیشتمانی جهزایر - له بهندیخانه یان ئاخنیون . خوشکانی تیکوشه ر : زینه هرایق ، فاطمه جهمود ، ئلیان روزاریو

هیلین کونا ، جاکاین کاری ، میشلین بونو ، بهم جورهی که روزنامهی  
( المجاهد ) ی جهزایی بومان تهگیرتهوه له بهندیخانهی ( لاروکیت )  
رایان کرد .

وهرگیر بو کوردی

( ناگر )

o o o

خوشکه زینه هرایق بهم جورهی خوارهوه باسی راکردنهکهی خویو پینج دهسته  
خوشکهکهی بو روزنامهی ( المجاهد ) ی اورگانی ناوهندی بهرهی رزگاری جهزایی  
گیرایهوه شهوی ( ۱۰ ) مایسی ۱۹۶۰ ، لهکاتی چونما بو لای دهسته خوشکیکم گیرام  
جانتاکهی دهستم وینهی هیندی پولیسی فرهنسی تیا بو که ناسرا بوون به دوژمنایهتی و  
دل رهشی و شوقییتی له راوانانی نیشتمان پهروه رانی جهزایی نازاردانیان . هر که  
گه یستمه قاتی دوهمی نهو بالاخانهیهی « مالی دهسته خوشکهکهمی تیا بو ههستم بهوه  
کرد که هیندی کهس به دوامهوهن . ناورم دایهوه دیم ، ده پولیس بهخیرایی بهسه  
پیلکهکان نه کهون نهوسا باش تی گه یستم چیان گه ره که ، بهلام بهسه رنوم نههینا وهختی  
پولیسکیان گه یسته لام ، خوم لاداو ریگم بو چول کردو پیم ووت :

فهرمو تپهره ! . پولیسهکش وهرامی دانهوهواوتی : « پهلم نیه » نهههی ووت و  
پهخهی گرتم و رای کیشام بهدوای خویا . پاشان خوی پی ناساندم و وهزیفه کهی  
خوی پی گوتم ، ننجنا نهمری پی کردم سهرکهوم له گه لیان که بردمیان دیم هیندی  
پولیسی تر له بهر ده رگای ماله که راوه ستابوون رهنگه چاوه نواری نهوه بو بن که  
بدن بهسه ر کویونه وه بهکی لیونهی لقی ویلایه ته که بیان هیچ نهی برایه کهم بگرن ،  
که چند جاری به خنکاندن حوکم دراوه .

له ناو ماله که داوای کلپلهکانی نهو جانتایانهیان لی کردم که له گوری فری درا  
بوون . منیش به دستو بردی و دهست پیشکهری کلپلهکانم فری دایه پشت کورسیهک و  
وهرامم دانهوه : « کلپلهکان لای من نین » نهوسا به خه نجهرو نوکه نپزه جانتاکانیان



هه‌لدري تا ئه‌ودهم من به‌فهره‌نسسی ئی ئه‌گه‌يشتن بويه ئی یان پرسیم : « تو چون  
 فهره‌نسسی به‌کی ؟ یارمه‌تی شورشگیره پیاو کوژه‌کلن ئه‌ده‌یت « وهرامم دانه‌وه وئم :  
 « مه‌سه‌له‌ی جه‌زایر ، مه‌سه‌له‌یه‌کی عادیلانه‌یه وه به‌پی ییروباوه‌ری سیاسیم پیویسته  
 یارمه‌تی نیشتمان په‌روه‌رانی جه‌زایر بده‌م « دوا‌ی ئه‌وه‌ی هندی چه‌کی جه‌نگیان  
 له‌ ناو جانتاکانا دوزیه‌وه که‌وتنه‌ گرماندن و بوله‌ بول به‌سه‌رما ، که‌ چاویان به‌ پاسه‌ده‌ست  
 کرده‌گه‌م که‌وت ، که‌وتنه‌ گه‌ف و هه‌ره‌شه‌کردن لیم . منیش ناوی راسته‌قینه‌ی خومم  
 پی ووتن ، ئنجا گونیان باشه‌ ئیمه‌ ئه‌تپشکنین . . . وه زور به‌ بی‌شهرمی و زولی‌یه‌که‌وه  
 بیان گوتم . . . « کامانته‌ به‌ دله‌ هه‌لیژیره بو ئه‌وه‌ی خوتی لاروت که‌پته‌وه ا «  
 دوا‌به‌دوا‌ی ئهم قسه‌یه‌ ده‌ستیان کرد به‌ داهینانی نوکته‌ی بی‌شهرمانه‌ و بی‌ناموسانه  
 له‌سه‌ر . . . منیش به‌ توندی وهرامم دانه‌وه و پیم ووتن : « بملکوژن خوم رووت  
 ناکه‌مه‌وه « دوا‌ی نه‌ختی مشتوره‌ر له‌ ناو خویانا سه‌ر کرده‌ که‌یان رازی بو که‌ هه‌قم هه‌یه  
 خوم رووت نه‌که‌مه‌وه به‌لام گوتم : « باشه‌ باله‌ نوخته‌ی (دی سوس) ژنیکی وهردیان  
 ته‌قیشی بکا »

ده‌وره‌به‌ری سه‌عات ( ۲/۱۵ ) نیوه‌شه‌وه‌گه‌یشینه‌ نوخته‌ی (دی سوس) ی پولیس ،  
 له‌وی ده‌ست به‌جی ، داوا‌ی ئه‌دزیسی ماله‌که‌ی خومیان ئی کردم ، من وام ئه‌زانی  
 ماله‌که‌م پی نازانن ، به‌لام به‌ زور رایچه‌گیان دام و بردمیانه‌ ماله‌که‌ی خوم . له‌ به‌ر  
 ده‌رگا لوله‌ی ده‌مانچه‌که‌یان له‌پشتم قایم کرد و پیمان ووتن « هه‌ر نوزته‌ لیوه‌ بیت ،  
 یان شتیکی وابکه‌یت که‌س به‌ ناگایته‌ گیانت ده‌ردینین « . له‌وی زور به‌ ترسو  
 په‌شسوکاوی‌یه‌وه ژووره‌که‌میان بشکنی ، له‌ چه‌ند ژماره‌به‌کی « المجاهد » به‌ولاره  
 چیکه‌یان ده‌ست نه‌که‌وت .

## ئه‌ نوخته‌ی پولیس‌دا

که‌ گه‌راندمیانه‌وه نوخته‌ی پولیس . ویستیان بزنان کی ئه‌و چه‌که‌یان پی داوم ،  
 منیش هه‌ر له‌ خومه‌وه شتیکم هه‌له‌ست که‌ گوايه‌ کچیکی قو زه‌ردی سورو سه‌پی له‌

به رده می بالاخانه به کا له فلا نه گه ره ك نه م چه كه می نه سلیم كردوم . نه وهی راست بی له باسی كچه كه دا وه سفی خومم بو نه كردن !

دوای نیو ساعات كچیكى سوروسپی قو زه ردیان هینا . به لام من هزار سویندم بو خواردن كه نه م كچه هه ونیه . نه مه هه ر چه نده نه وكچه می هینا بویان له نیمه ش نه بو . له سه سات چواری به یانی دا ( ۱۲ ) پولیس هاتن . له مانه دوویان وینسه یان له ناو جاتنا كه م دوزرا بووه . نه م دووه بیان گوتم : « هه ر چیکمان لی بیت ئوبالی له نه ستوی تویه ! » كه سه رم هه لبری و لی یان ورد بومه وه ، زور ناشیرین هاتنه بهر چاوم به چوری كه خوم پی رانه گیرا و دامه قاقای پیکه نین .

لی یان پرسیم : کی ده ناسی ؟ له وه راما ناوو نه درسی نیشتمان فروشیکم دانی . نه مه بو نه وهی ماوهی پشودانیکم بدن . خستمانه ژووریکمی چولو هول له میزه کی ره قو ته ق به ولاره چیکه می تیا نه بو ، ته نانه ت پیخه فیشیان نه دامی .

نه یان ده هبشت كهس نا گادار كه م یان ته نانه ت له گه ل نه و دوو خوشكه تیکوشه ره ش بدویم كه له وی گیرا بوون .

نا سه سات هه وتی ئیواره به پرسسیار دایان گرتم . نیوه رو كه هاتن به مین بو پرسسیارو گفتوگو كردن و وتم « نا نان و جام نه ده نی نایم وه گه ر بشم كوژن ورتم له ده مه وه نایه ت »

پاش نه وهی نانیان دامی بر دمیان بو لی پرسینه وه م . من به سه ره به ستی پیم ووترن كه من سه ربازیكم له له شكری رزگاری نیشتمانی دا وه خوم لای نه وان به په خسیر نه زانم من هه رته نها به فرمانی نیشتمانی خوم هه لساوم . . . گرتنه كه شم به هه ق نازانم . بویه هه ر بوم ریکه وی را نه كه م و سه ره له نوی تی هه لئه چه مه وه له خه بات .

له سه ره تا دا پولیس ویستیان به خوشی و نه رمی ، لاسم بدن به زولی په وه بیان نه گوتم « تو كچیكى شوخوشه نگی چیه به سه ر نه و خوبه خت كردنه بی سو دو بی كه انكه وه » به لام نه م فیله دادی نه دان . ننجا ده ستیان كرد به كه ف و هه ره شه كردن لیم . نه و

دووهی وینه که بان دوزرا بووه له جاتته که ما ویستیان لیم دن . پاشان دهستیان کرد به شیره شیر و گاله گال به سه رما وه کومه له پرسیاریکیان لی کردم . . . له دوایی دا لی بان پرسیم « نایه توشیو عبیت ؟ » له وهراما بوم شرح کردن که نیمه نیازمان چیه له « جمهوریهی دیموکرانی و کومه لایه تی جهرایر . »

روژی پنجهم برده میانه بهردمی حاکم - بیربز - لهوی وهرامی پرسیاره کابیم نه دایه ووه .

### له بهندیخانهی ( لاروکیت ) دا

۳هفته له بهندیخانهی « لاروکیت » دا ماینه ووه ، نیمه بان له گهل نافرته گهراوه کانی قانونی گشتی دانا بوو . وه هیشتا به گهراوی سیاسیان دانه ده ناین نیمهش ره خنمان گرت و نمان سه لماند که وهك تهوانی تر ره قارمان له گهل بکریت . . پاشان نوینه ری نهجومه نی « سه لیبی سوور » ی ده ولی هات بو چاو پی که وتمان ، وه دیتی که نوینه ره کانمان پرر له سه شه رنه و خوار دنه که شمان زور خراپه ، وه دهرمان و دکتوریش قاته ! لای نیمه دهکتوریک هه بوو ناوی « بوتی جان » بو همیشه سه رخوش بو دکتوره که ی تریش هه همیشه وون بو ، بویه بو وه دهست هینانی دنکه نه سپرو بهك نه بویه دوو سی روز چاوه نوار بین .  
 بو وینه ، من خوم ، جاری ریخوله کویره م ده بهشا دکتوره هه همیشه سه رخوشه که دهرمانی ره وانی دامی ... وه ههر چهنده ویتیم تری بگهینم که من نه خوشیه که م شیکتی تری گهره که ، نه و ههر پیده که نی .

که به گهراوی سیاسی داندراین ، حاملان باشتز بوو ، وه خراینه قاوشیکی پنجهمی ژنانه ووه ، نهوسا دهستت به جی هات به بیرمانا که پیلان دانین بو را کردن ، نیمه دهرمان کرد به دیراسهت کردنی هه موو توانایه کمان بو را کردن ، شان به شانی دریزه دان به دهرس خویندن له ناو بهندیخانه دا به پیی هم ریکنهستی به ری رزگاری نیشتمانی بوی دانا بوین . ته نانهت هه ندی له خوشکه کان له بهندیخانه دا فیری خوینده ووه و نوسین بوون ، بهجوری که نیمه به دهستی خوبان نامه بو که سوکاریان نه نوسن .

## دریژه‌دان به خو ناماده‌گردن بو راگردن

به‌گم شتی له‌م ریگه‌دا کردمان نه‌وه بو . که کلیمان په‌یدا کرد بو ده‌رگاگانئ  
ژوره‌وه دوا‌ی نه‌وه‌ی به‌ه‌ویر نه‌ندازه‌ی کلیله‌کانمان وه‌رگرت . به‌لام زور گپه‌وگرفتمان  
هاته‌ری . نجا بیرمان کرده‌وه له‌ راگردن . به‌س‌ربانا ، دوا‌ی برینه‌وه‌ی شیشه  
ناسنه‌گانی زیندانه‌که . به‌لام دیمان که معترسی نه‌م ریگه‌به‌گلی زیاتره .

دوا‌ی دوو مانگک بیرکردنه‌وه‌و لیکنه‌وه‌و ، ریگه‌به‌کی ترمان دوزبه‌وه  
بربارمان دا که هر به‌ک له‌ نیمه ( نیمه شمش نافرته‌ی تیکوشهر بوین ) روژی  
چوار ساعات پاسه‌وان بیت . هه‌ندی ژنه‌ فهره‌نسی هه‌بوون گه‌ره‌کیان بوو نازاد  
بینه‌وه . هه‌ندی چه‌زایریش هه‌بوو ده‌یانه‌ویستت بگه‌ربنه‌وه‌ کوری خه‌بات . نیمه  
هه‌موومان له‌به‌ک قاووش بووین ، به‌مه‌ هاتو چوکردنمان ئاسن بو . ریگه‌ی نایابمان  
دوژی بووه بو په‌یوه‌ندی به‌به‌که‌وه‌ کردنو په‌کتز ناگادار کردن و نیشک‌گرتن ...  
بو وینه‌ چه‌ند قوتویکی به‌داو به‌به‌که‌وه‌ به‌ستراومان دانا بو . وه‌ ریگه‌ی  
تریشمان هه‌بوو .

وه‌ختی نیمه‌ له‌ ناو به‌ندیخانه‌ خه‌ریکی خوسازدان بوین بو راگردن ، ریکه‌خراوه‌که‌مان  
له‌ ده‌روه‌ه‌ه‌ی بیسته‌وه . وه‌ که عا‌که‌مه‌ کردنی جیهازی « جونسون » له‌ مانگی  
مبته‌ه‌را کوتایی هات ، چالاکیان زیاتر کرد له‌ خو ناماده‌کردن بو راگردن .

به‌گم شتی که نه‌بوا‌یه‌ بیزانن نه‌وه‌ بو ئایه‌ له‌ باغه‌که‌ی ده‌روه‌ه‌ به‌شه‌و پاسه‌وان  
هه‌یه‌ ؟ بو نه‌وش ، چونکو په‌نچه‌ره‌ نه‌بو به‌س‌ر باغه‌که‌دا بنواری . نه‌بوا‌یه‌ ده‌رگه‌ی  
باغه‌که‌ بکه‌ینه‌وه‌و بزاین پاسه‌وانی لی هه‌یه‌ یان نا ؟ بو تهمه‌ش ، که‌وچکمان به‌کار  
هینا ، به‌لام زور ده‌نگی لیوه‌ ده‌هات ، بو‌یه‌ ناچار شیشیکی ئاسمان به‌کار هینا  
تا سه‌رکه‌وتین و مزانیمان که یاساوله‌کلن ساعات سه‌و نیوی دوا‌ی نیوه‌ شه‌و به‌باغه‌که‌دا  
تیه‌په‌رن .

مانگی ره‌مزان هات ، داوامان له‌ هه‌لسورینه‌ری کاروباری به‌ندیخانه‌ کرد ، که

ماوه مان بدات شهو تا پارشیو نه نوین به یونهی هم مانگه پیروزه وه هه اسورینه ره گانش موافقه تیار کرد لهم حاله دا گه لی ده رگای دیوی ژوره وه مان بو شه کرایه وه و پیوست به وه نه ما . نیمه خومان بیکه یه وه .

تجا مایه وه . کاری هه ره فورس و دژوار ، شه ویش برینی شیشه گانی په نجه ره کان بوو ، بی شه وهی پاسه وانه کان هه ست پی بکن ... بو شه ناسن برره ان په بیدا کرد . نه وه شمان نه زانی هه فته ی دوو جار مراقبه هه یه . له روژی هه یی و سی شه مه له به یی سه عات په کو نیو دووا بو یه نه بوایه له دوو روژی به یی شه روزانه دا کاری خومان بکه یی .

بریارمان دا روژی سی شهم راکه یی ، به لام نیمان ته واو نه بو .. لهم ماوه په دا زور جار پاسه وان و گراوی تر ده هاتن به جوری که نه مان نه توانی کاری خومان نه واو بکه یی .

مایه وه ، په نجه ره گه ی ناوده ست خانه ... نه ومان له سه ره وه بو خواری بری وه ده ستان کرد به وازی ( ریاضه ) کردن و بیر له نیحتیات کرده وه ، بو شه وهی که هه مقاله کانمان نه توانن له کانی خوبا یی .

روژی پنج شهم سه ره له به یانی ، گراوه گانی قاووشی خومانمان ناگادار کرد که نیمه شیکه ی ومان به ده سه وه یه . تا که کوسپی ریگه که مان ، برینی په نجه ره دارینه کان بوو . مشاره که مان داری باش نه شه بری - ناچار بوین په نجه ره کان بسوتینن ... له سوتانا وهخت بو ناشکرا بی ، چونکه په کیکیان ، له وهی نیمه ده مانه ویست زور تر سوتا ، بو یه ناچار بووین به په رو بیکوژیننه وه .

سه عات سی و نیوی دوا ی نیوه شهو ده رگای زندانه گانی ده سه خوشکه کانمان کرده وه ، دوو دوو ، به گوریس خومان شور کرده وه ... له ساحه که دا به پی ریگه که وتن ، په تیکیان بو هه لداین سه ری دوا یه ی سا بونه کی پیوه بو ، به لام به ته که که و ته سه ر دیواره که و نه هاته خوار ناچار به دیواره که هه لگه رایین . له سه هه لگه رانه دا ، زور نازارمان دیت ، هه مو قاچمان بریندار بوو . نه نانه ت خوشکی که مان سه ری سه وراو

نه‌یتوانی به‌ته‌ئا پری هه‌لگرت به‌لام ئیمه به‌همومان یارمه‌چمان داو به‌سه‌رمان خست ،  
 ئنجا به‌په‌ته‌که خومان شور کرده‌وه و بازمان دا سه‌ر ئه‌رز . قاچمان هه‌مو خوینی  
 پیا ده‌هاته خوار ، به‌لام خوشی خوشی نازاد بوون هه‌موو ناخوشیده‌کی له‌بیر بردبوینه‌وه  
 که نواریمان وا ئوتوواییلیکی زل چاوه‌نواریمان نه‌کات ، جل و پیلای نویشسیان بو  
 هینابوین ، خومان گوری و چوین ( چیشقی هه‌ره‌خوش « کسکسی » مان ) خوارد ....  
 وا نیسته‌ش هاتینه‌وه بو کورری خه‌بات . له‌ناو خوشکو براکامان به‌نازادی به  
 رزگاری نیشتمان خه‌بات نه‌که‌ین .

~~~~~

### نامانجی روژی نوی

خه‌باتمان : خه‌باتیکه له‌ری سه‌رکه‌وتن و پیشکه‌وتنی هه‌موو  
 نه‌ته‌وه‌ی کوردا له‌هه‌موو کوردستانی پیروزدا  
 ( روژی نوی ژماره ۱ - ۱ - سالی ۱ )

www.zheen.org

### پیویسته‌ بیزانی

له‌کاتیگا که خویندکارانی کورد له‌ئه‌وروپا ، یاره‌یه‌کی زوری  
 پیویسته بو چاپ کردن و کونگره‌گرتن و هاتوچو کردن ، سه‌ره‌رای  
 ئه‌مه‌ش وه‌کو زانیومانه یارمه‌تی ریکخراوی کوردستانی جیهانیش  
 ئه‌ده‌ن چونکه ئه‌م ریکخراوه له‌رووی پاره‌وه زور ده‌ستکورتیه ...



## جه لادەت بێدەر خان

له ۱۵ ی تهمووزی سالی ۱۹۵۱ ی زاینی دا، دلی جه لادەت بەدرخانی نەمر لە لیدان کەوت ، بەمە نەتەوێ کورد کە کوردە بێکی شورشی و نووسەریکی بەرزو رولەبەکی تا بلی دلسوزی لەکیس چوو کە هەموو زبانی خوی تەرخان کردبوو بو تیکوشان لە پیناوی نەتەوێ قارەمانە کە یا .

دکتور بەدرخان نالاری سزاو ناسوری ناخلتەمی چەشت لە پیناوی رزگاری کوردا بەلام هەرگیز نە نالی زبانی و نەترسی مردن تومسقالی کاریان نەکرده دلی پولایینی . حکومەتی ( تورك ) حوکمی دا بە [ اعدام ] وە توورانی بەکان هەمیشە بێهەموو توانایەکیانەوێ دروندانە هەولی نازاردانی بەدرخانی تیکوشەریان ئەدا ، بەلام بەدرخانی نازا تا دوا هەناسە بەبی وچان تی کوشا ، وە ساتیک لە خەبات کردن دوا نەکەوت وە هەمیشە لە پیشرەوانی کاروانی خەباتی کوردایەتی بوو ، وەله هەموو هەنگاویکیا سەری کوردی بەرز تر کردوتەوێ بوو بە مایە شانازی .

## به درخان له چه نه دیرریکدا :

• دکتور جهلادته به درخان هر له منالی به وه ریگهی کوردایه تی گرتیوو ، وه له سهرده می عوسمانی به کاناو پاش تهو سهرده مهش بهو پهری چالاکی به وه له ریزی پارتی به کوردی به کانا تیکوشاوه .

• سهروکی کومه لهی ( خویبون ) بوو .

• نهلفو بی کوردی ، وه ری زمانی کوردی داناهه .

• فهرهنگیکی ( کوردی - کوردی ) داناهه که هموو له هجه گانی زمانی کوردی تیابه .

• دوو گوڤاری ده رکردوه به تیپی لاتی ، به کیکیان ( هاوار ) وه نه ویتریان ( روونامی ) نه دوو گوڤاره تا راده به کی زور به رز پلهی زانیاری کوردیان به رز کرده وه ، وه بوو بوون به قوتابخانهی نه تهوایه تی لاوانی کوردستان .

• تیپی لاتی بی بو نووسی کوردی دانا ، وه نه تیابه بوو به بنجینهی نووسی کوردی به لاتی .

بهم جوړه دکتور جهلادته به درخان مهشخهلی تیکوشانی به رز کرده وه تا خاک گرتی به باوهش .

بهم بونه به وه هزاران سلاو پیشکش بی به گیانی نه مری جهلادته به درخان که بووه به نه ستیره ی گشی پرشنگداری ئاسمانی خهباتی کوردایه تی ، وه له دلی هموو کورد به روه ریکا ناوی به زیری شانازی نووسراوه ، وه تا نه به د له باضی نه مریدا نهژی و له توماری کوردایه تی دا ناوی نه بریسکیته وه .

لهم گانه دا که یادی به درخانی تیکوشه ری نه مر نه کهینه وه پرر به دهنگ بانگ نه کهینه هموو کوردیکی دلسوز که گهرمترو گهرمت تی بکوشن له پیناوی کوردستانا

### هر بژی یادی جهلادته به درخانی نه مر

( روزی نوی )



# خویندکارانی کورد له نهورویا

وه

## زه‌ماله‌ی خویندن

• ۱۰ قوتابی کورد به زه‌ماله وه‌رگیران ، وه له‌م ۱۰ قوتابی به چواریان ئیسته له دانشگاگانی نهورویا نه‌خوین ، وه نه‌وانی تریان به‌م زوانه له‌لایهن کومه‌له‌ی خویندکارانه‌وه ناگادار نه‌کرین .

• له نه‌نجامی هه‌ولی خویندکاران و دکتور کامه‌رانا ۱۰ زه‌ماله‌ی تر بو قوتابی‌یانی کورد وه‌رگیرا ، له‌به‌ر نه‌وه هه‌ر قوتابی‌یه‌ک نه‌یه‌وی به‌زه‌ماله بخوینیت ده‌ست به‌جی رووبکانه باره‌گای روزی نوی له شه‌قامی سه‌یوان وه نه‌و پیوستیانه‌ی له‌مه‌رجه‌گانا داوای لی نه‌که‌ین له‌گه‌ل خویا بیه‌ینیت وه یان له‌گه‌ل نامه‌یه‌کا بومانی بنیریت .

## مه‌رجه‌گان

- ۱- شه‌ماده‌ی به‌که‌لوری ئانه‌وی ( به‌ئینگلیزی دانیه‌کی لی ده‌ره‌ینزاییت )
- ۲- راپورتیک به‌ ئینگلیزی به‌م جوهری خواره‌وه پرر پکانه‌وه .
  - ناوی خوی و باوکی .
  - نه‌مه‌ن .
  - چونه‌تی ژبانی که‌سوکاری له رووی ده‌رامه‌ته‌وه .
  - نه‌و به‌شهی نه‌یه‌ویت بخوینیت ( واته‌ چ جوهره خویندنیکی نه‌وی - پزیشکی - زمان ... هتد )

- چ زمانیک نه‌زانیت .
- راپورتی دکتور ده‌باره‌ی ته‌ندروسقی .

پیوسته نم راپورتهو شهاده که تا ۲۱ ی نابی ۱۹۶۱ بگات به دهستی ماموستا کامهران به درخان ، لهبر نهوه نهی نهوپه رری تا ماوهی ۱۰ روز بگات به نیمه ، تا نیمهش فریای نهوه پکهوین که له کانی خویدا بیگه بینین به دکتور کامهران وه جگه له وزه مالانهش نهوی نهیوبت لهم به شانهی خواره وه بخوینیت دیسانه وه ناگادارمان بکا ، وه مهرج نییه که شهادهی ثانهوی یان ههیت .

### به شه کان

- ۱- توتوموبیل چاک کردنه وه
- ۲- کاره با
- ۳- ترومپای کاره بایی
- ۴- به نایی
- ۵- مه کینهی کشتو کال
- ۶- رادیو وه تهله فیزین چاک کردن
- ۷- شیرو په نیرو کهره
- ۸- مره باو میوه وشک کردن
- ۹- بهرهم هینانی مهنگوین
- ۱۰- پهروه رده کردنی مریشک
- ۱۱- ناووههوا ( نهوانی جوی )
- ۱۲- دروست کردنی رادیو وه بی تهل
- ۱۳- دارناشی
- ۱۴- ناسنگه ری .

## سلاو بو کونگره‌ی

# خویندکارانی کورد له ئەوروپا

ئەمی ئەندامه به‌رریزه‌کانی کونگره‌ی شه‌شمی خویندکارانی کورد له ئەوروپا له شاری سلیمانیه‌وه - شاری هه‌لمه‌ت و قوربانی - له باره‌گای گوشاری روزی نوی‌وه ' سلاویکان پیشکەش نه‌که‌ین گه‌رمو گورر وه‌ک گه‌رمی دلی تیکوشاتان، ره‌نگین وه‌ک گولی شیرینی کوردستانان .

سلاویک به‌شنه‌ی شه‌مالی به‌ره‌به‌یان گه‌شاوه ، به‌نمی که‌ژاوی کویستان پاراو ، سلاوتان لی بی ئەمی داسوزانی کورد له ده‌ره‌وه‌ی کوردستان .

له‌وه‌تی ئیوه بازووی خه‌باتان لی هه‌ل کردووه ، هه‌نگاو ئەنێن له ریکه‌ی سه‌خت و ره‌قه‌ن و هه‌ورازی خه‌باتی کوردایه‌تیدا له‌وه‌تی ئیوه‌ی خوین گه‌رمی دوورینی چابوک خوتان ته‌رخان کردووه بو نه‌ته‌وه‌که‌تانو له‌سه‌ر لوتکه‌ی بلندی تیکوشان بانگی کوردایه‌تی ئەده‌ن . نه‌ته‌وه‌که‌تان له‌چاران ناسراوتر بووه‌و له‌پیشوو زیاتر که‌وتوته به‌ر چاو ، هه‌ر یژین بو خوتان و زی و شوێنیک داتان نا .

### برایینه :

لیره ، له کوردستانی خوشه‌ویستا ، داسوزان چاویان بریوه‌ته هه‌ولی مه‌ردانه‌تان ، لیره خوشیان ئه‌وین و به‌جگه‌رسوزه‌ی خویاتان دانه‌نین و هه‌میشه گویی هه‌ستیان . شل کردووه بو بیستی ده‌نگی به‌سوزی بانگی پیروزی خه‌باتان .

### برایینه :

ئهو هه‌وله‌ی ئیوه ئەیدهن به‌ره‌مه‌دارو ، بایه‌خ‌دارو مایه‌ی شانازی به‌ کورد به‌ره‌می هه‌ولی ئیوه‌ی زور رنبه‌وه ، ناوی کومه‌له‌که‌تانی له‌لاپه‌ره‌کانی میژووی به‌نرخیا نویسه‌ پیرۆزبایی به‌کی گه‌رمو گوررتان لی نه‌که‌ین به‌بونه‌ی گرتنی کونگره‌ی ئەمسالتانه‌وه ، وه‌ هیوادارین له‌سالان سه‌رکه‌وتووترین وه‌ ئاواته‌ خوازین سوورترین له‌سه‌ر خه‌بات کردن

بو ئەم نەتەووبەیی هیچ نەتەووبەیک نێیە وەك ئەم بێ بەش بێ لە مافی نەتەوایەتی .

### برایینە :

داخی گرانمان نەماتوانی بەشدار بێن لە کۆنگرە کەنانا ، زور سوپاسی ھەستی بەرزتان ئەکەین ، وە تکای لێ بوردن ئەکەین ، ئەگەرچی نەشمانتوانی بێن ، بەلام دلمان ھەر لای ئیووبەو گویمان لە دەنگتانە .

ھەر بۆین بۆپیشەو لە ریی راستی کوردایەتیدا

ھەر بۆی تیکوشتان بو کوردو کوردستان

ھەر بۆی براپەتی قونابییانی کورد بەررا بەری کۆمەلەی خویندکاران

روژی نوی

١٩٦١ / ٧ / ٢٢

کۆنگرەیی شەشەمی خویندکارانی کورد لە ئەوروپا رەمیک ئەبی  
ئاراستە ئەکری بۆ سەرسنگی دوژمنانی کوردو کوردستان

www.zheen.org

لە روژی ١٩٦١ / ٨ / ٢١ دا کۆنگرەیی شەشەمی خویندکارانی  
کورد لە ئەوروپا ئەگیری تاروژی ١٩٦١ / ٨ / ٢٦ وە ئەم کۆنگرەییە  
لە ئەلمانیا یە کیتی ئەگیری

بۆی تیکوشتانی خویندکارانی کورد لە ئەوروپا

ئەو وتارەى روژى نوى دەربارەى رىكخراوى كوردستانى جىهانى  
 نووسىيوى ، تەرجمەكرا بو ئىنگلىزى و ئەلمانى ، وە بەم زوانە لە  
 ئورگانى ئەو رىكخراوەدا بلاو ئەكرىتەو .

### رىكخراوى كوردستانى جىهانى

ئەم رىكخراوە بەو پەرى چالاكى بەو لە تىكوشانایا بو ناسىنى  
 كورد بە گەلانى جىهان وە روون كردنەوئەى مەسەلەى كوردو  
 كوردستان ، وە تانىستە ۶ ژمارەیان لە ئورگانەكەیان دەركردووە  
 ۳ ژمارەى بە ئەلمانى وە سىانى بە ئىنگلىزى .

### روون كردنەوئەى بنكەى ژىن

www.zheen.org

گەلىك خویندەوارى بەررىز پرسیارمان دەربارەى فەرەنگى فەرەنسى كوردى وە  
 كوردى فەرەنسى لى ئەكەن لەو رووئەو كە كەى دەر ئەچى وەچون دەست ئەكەوئەت  
 لەبەر ئەو وە روونى ئەكەینەو كەوا ئەوئەى ئەبەوئەت بەكى لەم فەرەنگانە بكرىت  
 نامەبەك بو دكتور كامەران بەدرخان بنووسى بەو ناوئەشانەى لە روژى نوى دا بلاو  
 كرا بووئەو ، تا ناوى ئەو كەسە لە لیستەى داواكەرانا بنووسى بو ئەوئەى كە  
 دەرچوو بوى بنىن .

## بوزانین

که مکردنه وه به کی ناشکرا مه به بو به پندان بو ترخان کردنی جایه گانی مالیه له قهزاو ناحیه گاندا به جلو و بهرگی هاوینه وه پیوستیه گانی تری ، به پیی نه و مه رجانهی که چنگ نه کسویت له لای به ریوه به رایه تی وارداتی لیوا . نه وانیه جهز به هم که مکردنه وه به نه کن پیوسته ناماده بن له ( نه نجومه نی به ریوه به رایه تی لیوا ) له ساعات ( ۱۰ ) ی زه والی روژی دوو شمه که ریگه وتی روژی ۱۹۶۱/۸/۷ نه کات وه له گیل خوباندا بارمتهی قانونی ناماده بکن .

متصرفی لیوای سلیمانی

روژی نوی

ژماره ۵ سال ۲

۱۹۶۱/۸/۱

دوندرمه ی

## گولاله بزمه ی نهر خه وان

مژده بی : له مه و دووا دوندرمه ی گولاله و نهر خه وان به مه کینه ی کاره یایی دروست نه کری .

- گولاله و نهر خه وان : هم دوو شویی سارده مه نی به له سر شه قامی کاوه ن .
- دوندرمه ی گولاله و نهر خه وان : له جاران خوشتر و به تامتره .
- ساردی به کی ناسایی به .
- بو ئاهه ننگ و شایی ناماده بن چه ندتان ویست پیشکشی بکه بن چونکه به ره مه ی مه کینه ی کاره یایی زوره .
- نه و مه کینه به ی نیمه دوندرمه ی پی دروست نه کین به ناوبانگترین مه کینه به .

نوری توفیق



# ROJÎ NUWÊ

GOVAREKÎ EDEBÎ, SÎYASÎ, KOMELAYETIYE

JIMARE —5— SALÎ —2—

2573Y - KURDÎ, 1961 Y - ZAYÎNÎ

| <u>دینار</u> | <u>فلس</u> | <u>ناپونه :</u>         |
|--------------|------------|-------------------------|
| ۱            | ۵۰۰        | ناپونهی سالیک له عیراقد |
| ۱            | ۷۰۰        | لهدهزهوهی عیراقی » »    |
| ۱            | ۲۰۰        | بو قوتایان » »          |

دانهی به (۱۴۰) فلسه

چاپخانهی کامه ران - سله میانی





ژماره ۶ سالی ۲  
نہیلول ۱۹۶۱

قالق

www.zheen

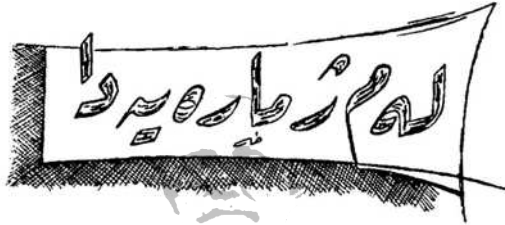


سەرنووسەر

كامەران



خاوەن و بەرریو بەرو  
لی پەرساوی  
پاریزەر  
جەمال حاجی فەق شالی



|                       |                                                 |    |
|-----------------------|-------------------------------------------------|----|
| جەمال شالی            | شوررشى شەشى ئەیلوول                             | ۱  |
| دکتور محمود علی عثمان | منالە کەت                                       | ۹  |
| شیخ حەسەن             | زمانە کەمان                                     | ۱۵ |
| کەریم زەندی           | جەگرافای کوردستان                               | ۲۶ |
| ج بابان               | ئەم ناوانە لەچەووە هاتوون                       | ۳۲ |
| اسماعیل حقی شاوہیس    | شوررشى قوچ گیری                                 | ۴۳ |
| عمر عبدالرحیم         | مژگەوتەکانی سلیمانی                             | ۴۹ |
| شوکت                  | ساویلکە                                         | ۷۱ |
| قانع                  | سەلیم پاشای بابان                               | ۷۶ |
| غفور رشید             | دوو هەلبەستە بە ناوبانگە کەى جووتە بووژانی کورد | ۸۰ |
| محمد مصطفی کوردی      | ناخو کەى ژبانیکى کامەرانیمان ئەبى ؟             | ۹۸ |

ئەمانەو چیرۆکی ژمارەو کەشکۆلی روژی نوی و چەند لاپەررە بەک دەر بارەى کومەلەى  
خویندکاران و گەلیک هونراو و وتاری پەرسوودو گوشەى زانست و بەشى کومەلایەتى ئەخویندیتەووە



# پەڕە نوێ

گۆڤاریکی ئەدەبی ، سیاسی ، کۆمەڵایەتی

ژماره ٦ گەلاوێژ ٢٥٧٣ ك — ئەیلوول ١٩٦١ ز سالی ٢

## ( شورشی شەشی ئەیلول )

( جەمال شالی )

زور لە نووسەر وە میژوو ناسەکانی گەلی کورد لەسەر ئەم رۆژه پیرۆزەیان نووسیبووە وە ناوی ئەبەن ، وە بەروژیکی گرنکی دائەنێن لە رۆژه خویناویەکانی گەلی کورد .  
 لەوکاتەوێ کە تەموو مژی شەری گیتی یە کەمێن دابووی بەسەر اسمانی کوردەواریدا ئەینین گەلی کورد پەیتا پەیتا وە جەنگاوەرانی وە بی گولدان داوای مافەکانی خوی ئە کرد بەلام لە کوتایی ئەم شەهرەدا ناواتەکانی گەلی کورد ئەهاتەدی ، وە لەبەر ئەم هوبە گەلی کورد لە خەبات کردنیا بەردەوام بوو لە رۆژهکانی دوای ئەو شەهرە ، وە هەمیشە لە هەموو پارچەکانی کوردستاندا هەولی ئەدا بو سەندنێ مافە زەوت کراوەکانی .  
 بەلام لەگەل ئەم حالەشدا لە کاتی کدا کە تەمی خەمیک ئەررە وویو ، وە تیشکی روناکی لە لایە کەووە دەر ئە کەوت ، گەل باوەشی پیا ئە کرد بو ئەووی کە فراوانی بکات ، وە بو ئەووی هەموو ( بەشەکانی !! ) کوردستان بگریتهو ، بەلام ( داخە کەم ) تەموو خەمیک کە ئەهات چونکە دوژمن بەوە قایل ئەبوو کە گەلی کورد کە ولاتە کەی کە پرر لە سامان و پیتە رزگاری بیت وە پیتە ریزی گەلانیو .  
 لەبەر ئەووە دوژمن لەدژی گەلی کورد لەشاری ( سلیمانی ) لە رۆژی ( ٦ ) ئەیلوولی

سالی ۱۹۳۰دا دیسانه وه هلوسته کونه کی خوی وه رگرت وه به ناگرو ئاسن بهرامبهری گهلی کورد راوهستا . له بهر نهوه شارهزاگانی میژوو. ، وه نووسهرانی کورد نهه روژه دانهین بهروژیک که جیگای شانازی کورده ، وه مایه ی سه ربه رزی خه لکی سلیمانی واته شاری ( هه لهت و قوربانیه ) وه خه لکی سلیمانی نهه روژه دانهین به روژیکی تایه تی له زنجیره ی هه ول و تیکوشانیدا وه پهی نه این روزی ( شه شی ره شی نه پلول ) وه نه مهش راسته چونکه چ روژیکمان هه به که له روزی شه شی نه پلول رهش تربیت وه چ روژیک هه به بو خه لکی شاری ( هه لهت و قوربانی ) لهه جوره روزانه تاریکتر بیت ، که تایا روله کورد پهروه ره کان بهروژی روناک درانه بهر شه ستر ؟ کوردیان گوشت وه خوینی کورنیان رشت چونکه گهلی کورد داوای مافی نه ته وایه تی کرد وه له دژی پهیمانی دیلیته ، بهلام گهلی کورد هه چهنده وه کوو کیوه سهخته گانی کوردستان بهرامبهر نهه زورداریه وهستا وه سه ری دانه نه وان بهلام وه کو شاعیر نه فرمویت کورد بو بوه بیچوه شیریک وه که وتبه داوی مندالانه وه ، وه ده وله ته ئیمپرالیزمه کان کورنیان به سه ره وه نه کرد وه دابه شیان کرد ! ! ، له به نه وه دوژمن بهر نه نگاری گهلی کوردی کرد وه داواکاریکانی نه ته وه که مان نه هاته دیی وه له گهلی گایانی پیروزی شه هیده کانماندا بو جاریکی که چوووه زیر گله وه ، بهلام گهلی کورد شاره زانتر وه قانتر بوو له تیکوشاندا وه پتر هوشی کرابه وه ، که نابی وازینیت وه نابی هه لفریویت وه پیویسته زیاتر خوی ریکخات وه به ککه ویت چونکه بیگانه بو جی به جی کردنی مه رامی خوی هیچ یاسایه ک نایه ستیه وه ، وه هیچ سنورریکی ره وشتی بو خوی دانه ناوه وه چونکه ئیمپرالیزم بی شهرمو ئابرووه ، وه ئایا بی ئابرووی له وه پتر نه بیت که له سه ره شه قامه گانی شه کی خوت وه له ناو جهرگی شاره که تا له بهر ده رگای سه را شه ستر دابه ستریت بهرامبهرت وه روله کانت لی بکوژن ، وه هه ر ته نیا له بخر نه وه ی که خه لکی داوای مافی گه له که یان نه که ن ، وه چونکه خه لکی له دژی پهیمانی دیلیتین که پهیمانی حزیرانی ( ۱۹۳۰ ) ی عراق بهریتایه ؟ ؟ .

وه چونکه گهلی کورد ، دلی شکاوه ، وه بهرنگاری هه لیژاردنیکی رووکه شی

ساخته راه‌ستاوه وه‌نایه‌وی هاوبه‌شسی تیا بکات چونکه ئاوانه‌کانی نه‌هاتوته‌دیی ، وه چونکه گه‌لی کورد داوای چاره‌نووسی خوی نه‌کات له‌دوا به‌دوای شهریکی جیهانگیری که نه‌ته‌وه‌که‌مان به‌ملیونان قوربانی تیا پیشک‌ش کرد بو رزگاری وه‌سه‌ره‌خویی ، وه‌گه‌له‌کانی هاوسی برامان تیا ئاوانه‌کانیان هاته‌دی ، وه‌مافه‌کانیان هاته‌ده‌ست وه‌له‌ده‌ولته‌ی عثمانی جیا‌بونه‌وه‌وه‌چاره‌نووسی خویان وه‌رگرت .

به‌لام له‌مانه‌ش گرت‌گتر ئه‌وه‌یه‌ تیا چی‌ه‌یه‌ به‌رام‌به‌ر به‌گه‌لی کورد له‌په‌یمانی ( ۱۹۳۰ ) عیراقی به‌ریتانی ره‌ش‌ترو بو‌گه‌تتر ، که‌به‌به‌ستی نه‌و په‌یمانه‌ انمپریالیزمی عثمانی رزیو گوررا به‌ایمپریالیزمی به‌ریتانی خوینمژی چاوسوور !! کاتی که‌په‌یمانی سالی ۱۹۳۰ به‌سترا دوابه‌دوای ئه‌وه‌ قونسولی به‌ریتانیا به‌کاربه‌ده‌سته‌دا‌ئاشاره‌وه‌که‌ی خویانی وت که‌فه‌رمانزوابی عیراقیان ئه‌کرد که‌په‌یمانی ( سی‌ه‌ه‌ر ) به‌په‌یمانی لوزان گورراوه ، وه‌باسی کورد له‌گوریدانه‌ماوه ، سه‌باره‌ت به‌وه‌ی که‌له‌په‌یمانی سالی ۱۹۳۰ به‌هیچ جوریک ناوی نه‌هاتوه ، وه‌سه‌روه‌کو نه‌باشیاری دبییت وه‌نه‌باران؟! وه‌کورد له‌به‌ر چاویان توایه‌وه‌وه‌نما !! ، وانه‌موری دلیتی به‌سه‌ر ده‌مووچاوی ده‌ولته‌ی شاهی عیراقدا داخان‌کرا ، وه‌تینگلیزه‌کان به‌هوی ده‌ست و پیوه‌نده‌کانیا‌نه‌وه‌که‌وتنه‌ئه‌وه‌ی به‌ئاشکرا دژی گه‌لی کوردبن ، وه‌مافی گه‌لی کوردیان خسته‌ژیریوه ، به‌لام خویی گه‌لی کورد جما وه‌نازایه‌تی زوت بو‌ئه‌وه‌ی ره‌نج‌وه‌تیکوشان وه‌شورشه‌کانی به‌با نه‌روات ، وه‌بو‌ئهمه‌ بریاردرا که‌له‌هه‌لیژاردنه‌ساخته‌که‌ی ( ئه‌نجومه‌نی نوینه‌راندا ) که‌له‌و روزه‌دا نه‌کرا به‌شداری نه‌کات له‌به‌ر ئه‌وه‌ له‌روژی ( ۶ ) نه‌یلولی سالی ۱۹۳۰ خویشاندانی گه‌وره‌گه‌وره‌پیکپینرا له‌لایهن گه‌له‌وه‌ له‌دژی نه‌و هه‌لیژاردنه‌له‌شاری (هه‌له‌ه‌توقوررانی ) ، وه‌دژی په‌یمانی ( ۱۹۳۰ ) وه‌گه‌لی کورد راه‌ری وه‌هاته‌سه‌ر جاده‌کان وه‌به‌دنگیکی دلیرانه‌ داوای مافه‌زه‌وت کراوه‌کانی نه‌کرد ، به‌لام له‌ته‌نجامدا وه‌له‌جیاتی جیه‌جی آردنی مافه‌ راستوو دروست کانی گه‌لی کورد وه‌لامی کاربه‌ده‌ستان گواله‌باران بوو به‌سه‌ر نه‌و خه‌لکه‌دا که‌تینوی رزگاری وه‌سه‌ره‌به‌ستی‌بون وه‌که‌نه‌مانه‌ لاو وه‌پیر وه‌کاسپ‌کار وه‌کریکا وه‌هه‌ژار وه‌ده‌وله‌مه‌ند بون وه‌نامانجی گه‌لی کورد گردی کردبونه‌وه ، وه‌ته‌نیا نامانجیان هیتانه‌دیی مافه‌کانی گه‌لی کوردبو . چونکه‌ دلنیا‌بون‌گه‌ر

نه مافانه نه په تېه دېی وه گهلی کورد سه ربه ست و سه ربه خو نه بی کامه ران به ختیاړی له ژيانا نه چيژن ، وه په کيه تي يرو و باوه رو نامانچ که له پاره و سامان گرنگ تره کوی کرد بونه وه له پيناوی گهلی کوردی قارمانا ، له مانه عهوله سیس نه ی قیژان کورد نه ییت باوه ری به ییگانه نه ییت وه ییو بسته خوی هه ق خوی سه ندیت وه کاک حمه چاوشین وه عول محمدی چایچی وه هه قاله کانی نه یان وت ، بروخی په یمانی به ندایه تی بژی کورد و کوردستان .

نه لکی داوای هه قی گهلی کوردیان نه کرد وه نه یان وت کوردایه تی به ییتره . به لام له نه جاما وه له نه جامی نه م راهینه پیروزه دا ، ( ۲۵ ) کورد به ده ستی دوژمن کوژران وه ( ۳۵ ) روله ی کورد له خو پیشانده ره گان بریندار کران ، وه له وانهی که کوژران ، حمه چاوشین ، وه حمه ی قاله اغا ، وه محمدی خوله ، وه عزیز ی کورتان درو ، وه عول محمد چایچی ، وه علی سویجگر فروش ، وه نه حه ره شسی حمه سنی ده رویشی شیرگر ، وه عزیز ی پینه چی گیانی پاکی پیروزیان بو کوردو کوردستان به خت کرد وه فریشته ی شیرینی به ختیاں به ده وری برینداره کاندایه هاتو چو دابون وه ناواتی چاکبونه وه ی هه قاله کانیان نه خواست بی نه وه ی که خه می خویان ییت ، سه بارت به م حالهش ( ۳۰۰ ) پیاو پتر له نایراوی شاره که ره واه ی گرتووخانه کران ، چونکه نیمپریالیزم و داگیر که ران به رامه در به گهلی کوردی تیکوشه ر کانی که ویستیاں له ناو مالی خویدا ده ست به کوشتی نه که ن وه له خه لکی نه گرن به لام خه لکی له هه ول و تیکوشان به رده وامن هه ر چه نده که نیمپریالیزم هه ر به و کاره گلوانه ناوه ستیت به لکو ده ست نه کات به پیلان وه تفره دان ، وه ده ست نه کات به داتاشینی پیاوی ساخته وه دروزن که گوا یا نه و جوره پیاوانه بو کورد هه ول نه دن وه نه وانن ( کورد به روه ر ) چونکه دوژمن و بیگانه قایل نی به که بزوتنه وه ی کوردایه تی ریازی ناسایی خوی بگریت وه گهلی کو د بو پیشه وه به ریت ، وه له کانیکدا که به هوی ناگرو ناسن هیزو توانای خه لکی کوردستانی به رپیچ دا وه وه ستانی نه وساکه نه که ویت به ربه ره کانتی له دژی یرو و باوه ری کوردایه تی پیشکه وتو ، وه هه ول نه دات که چه ند پیاویکی سه ربه خوی پی بگه به نیت وه ناویان نه بات به ( کورد به روه ر ) بو



ئهوهی که خوینی ملیونان کورد که له پیناوی کوردایهتی وه رهنج خوراوانی کوردا رزاوه بهخورایی وه بی سهرو شوین بهفیرو بروات ، دوزمن بهو جوهره پیاوانهی خوی تهلیت ئیوه بلین که کوردایهتی تهکهین وه بو کورد تی تهکوشین وه له پرر کورسیان نه دای ؟ بهلام بو وایان پی تهلی ؟

بو ئهوهی مام جون بول قسهی بهدهسته وه بیت وه به هوی به کریگراوانه وه بلاوی بکاته وه ، که هاها . . ئهوه به کوردایهتی ، که چند که سیک بو کورسی پی هه که سن وه له ته جامدا بو ئهوهی مروقی ساکار هه لبخه له تی وه بهو کاره چاوی گهلی پی بهستنه وه ، وه خه لکی بهو جوهره له بیران بچیته وه که کوردایهتی بزوتنه وه به کی پیروزی میژوو کرده وه هه موو چینه نیکوشه ره کان نه گریته وه ، وه له پیناوی هاینه دیی مافه کانی گهلی کوردایه ، بهلام دوزمن ته نیا بهم کرده وانهش رانا وه ستیت وه وازنا هینی وه ته نیا به گولله وه چه پسخانه وه به دانا شینی پایی ساخته رانا وه ستی به لکو بو ئه م بهرنگاری کردنه داله ته باته بهر کوسموپولیته کان وه به ناوی ( نیشتمان پهروه ریوه ) تهیان کاته بهردی پالشقی خوی بو لیدانی بزوتنه وهی کوردایهتی وه به ناوی قازانجی چینی کریکاره وه ، که گوايه بزوتنه وهی کوردایهتی بو قازانجی چینی بورجوازی وه دهره به گه کانه !! ، وه دهسته که وته کانی بو نه وانه ، بهلام نه خیر قوربان ئه م واته به بو دهسته که وتی ئیمپریالیزم وه له و پیناوه دایه چونکه بزوتنه وهی کوردایهتی به بیچه وانه ی قسهی ئیوه قازانجی چینی کریکاری تیادایه وه بی گومان ئه م بزوتنه وه به بو چینی رهنج خوراوانه وه له بهر ئه م هویانه ئیمپریالیزم له دژیقی ، وه ئه م بزوتنه وه به له گه ل قازانجی گه له کانی که دایه ، وه بزوتنه وهی نیشتمانی گهلی کورد هیچ کاتیک ناتواتریت پی بوتریت بزوتنه وه به کی دهره به گه به ههروه کو روژنامه کانی کوسموپولیته کان ناوی ته بن وه پیایدا هه که شاخن ، چونکه بزوتنه وه کانی گهلی کورد وه کو بزوتنه وهی هه موو گه له ژیر دهست وه نیوه ژیر دهسته کان بریتی به له بزوتنه وهی رزگاری وه سه ره به حویی نه وایه تی له په یه که له په کانی ژبانی کومه لایه تی وه ئابوری گهلی کوردا بو پیشخستی ئه و ژبانه کومه لایه تی وه ئابوری به ، له بهر ئه وه بزوتنه وهی کوردایهتی هه موو چینه

شورشگیره کان که حمز به پیشخستی کومه‌لی کورده‌واری نه‌که‌ن هاوبه‌شی تپادا نه‌که‌ن وه ته‌نانت زور له خاوه‌ن زه‌وی‌یه‌کان واز له په‌رژه‌وه‌ندی خویان نه‌هبنن وه‌خویان له‌ناو ده‌ریای کوردایه‌تپادا نه‌توینه‌وه ، له پیناوی سه‌ربه‌ستی نیشتمانیدا هه‌روه‌کو ئه‌م راستیا‌نه‌مان بو رون نه‌یه‌ته‌وه له راه‌رینه‌کانی گه‌لی کورد له روزه‌کانی شهرری یه‌که‌مین وه‌دوای نه‌و شهرره له کوردستانی تورکیادا .

که‌وابو کوردایه‌تی هیزی بازوی ئه‌و کوردانه‌یه که باوه‌ریان به‌ماقی نه‌ته‌وایه‌تیه وه‌باوه‌ریان به‌سه‌ربه‌خویی گه‌له وه‌له‌دژی ژیرده‌ستی و کلکایه‌تی و دیلتی و ده‌سته‌سه‌رین وه‌حه‌ز به‌سوودی خه‌لکی کوردستان نه‌که‌ن .

راه‌رینی به‌ر ده‌رگای سه‌را رویداو ئیمپریالیزم به‌ریچی دایه‌وه ، به‌لام هه‌چنده له‌دوای نه‌و کاره‌ساتانه‌ی که‌رویدا چه‌ند پیاویکی خو‌فروش کرنووشیان بو‌ته‌ختی پادشاهی هیناوه له ریازی کوردایه‌تی ده‌رچون وه‌تفه‌و نه‌حله‌تی میژویان به‌چاوا هاته‌خواوی ، به‌لام گه‌لی کورد هه‌ر له‌دوا‌به‌دوای نه‌وه‌ شورشیکێ نه‌ته‌وایه‌تی گه‌وره‌ی به‌ریا کرد به‌سه‌روکایه‌تی شیخ محمودی نه‌م وه‌له‌سالی ۱۹۳۰ی زاینی تا ۱۹۳۲ به‌رده‌وام بو له‌کو‌تایی‌دا داوا نه‌که‌ین که پبویسته‌یادی ئه‌م روزه‌هه‌موو سالیك، به‌جوانترین شیوه له‌هه‌موو شاره‌کانی کوردستاندا بکریته‌وه ، وه‌ریزی ئه‌م روزه له‌دل و ده‌رونه‌وه بکه‌ویته‌کاروو کرده‌وه ، وه‌یادی قاره‌مانه‌کانی ئه‌م راه‌رینه‌هه‌موو سالیك نوی بکریته‌وه وه‌په‌یکه‌ر بو شه‌هیده‌کانی دروست بکریت .



## پی سپیری

نهوا جیت دیلم نهی دایه به عومری بیست و یهك ساله  
له بیخ و ریشه دهرهاتم وه كو لاله و گولی ژاله

له سهر تابووته كه م توخوا بریژه نه شكی وهك زمرووت  
بگانه لای خووا ، ناهو هه ناسه و گریهت و ناله

به دهنگی بهرزو نالهی پرر له جوش بهم جوړه بوم بگری:  
کوررم رو ، روله كه م رویه ، شه هیده و كفته كهی ناله

نه گهر من خوشه و بیستت بووم بهیادی من هه موو جاری  
بچو لای دولبهرم ماچ كه له جی من نهو دهم و خاله  
« نه خول »

بنگهی زین

www.zheen.org

## کارگهی کاشی و موزایکی کوردستان له سلیمانی

کاشی جوان و موزایکی نایاب و بلوکی پته و بو خانو جینیشته کهت به نرخی  
هه مرزان له کارگه کهمان بکره . ( پیشانگهی ) کارگهی کاشی موزایکی کوردستان  
که وتوته سهر شه قامی کاوه .

خواه نی کارگهی کاشی موزایکی کوردستان

محمد فرج شالی ته له فون ۱۸۹

## وتەى ناوداران

### غاندى

ئەى ھىندى يەكان ، گەلای درختەكانى نىشتمانەكەتان بەرگتانه  
ئاوى ، ھىزى گىياتتانه ، شاخى ورەوتواناى ژياتتانه ، ژيانم  
ژياتتانه ، مردنم ژىر دەستى ھىندستانە .

[ شاعىرى نەمرى ئەلمانى ]

### شىللەر

نەگەر بمانەوى ئەلمانىا زىندوو بىكەينەوۋە ئەبى ژيانىكى  
براياتە بدوزىنەوۋە .

### كاملين

نەخوش بە دەرمان كچاك ئەيىتەوۋە ، بەلام كەخاك نەخوش  
كەوت دەرمانى ئەنبا «خوينە» .

[ سەرەكى ئىرلەندە ]

### دئالېرا

ئەو نەتەوۋەيەى باوۋەررى بەخوى ھەبى بىگانە ناتوانى خاكەكەى  
بىخانە ژىر دەستى خويەوۋە

نېرەر . ع . أ . ص .

## منالہ کہت

دکتور عمود علی عثمان

### سک چوونی منال :-

نم باسه بہ زوری بو نمو مندالانہ بہ کہ لہ تمہنی یہک سالانہ وہ بہرہ و  
خوارن ، بیگومان لہم ہاویتہ دا زگک چون زورہ لہ بہر نہ وہ بہ پیوستم زانی نم  
باسہ کورتہ بنوسم :-

سک چون سی ۳ جورہ ہش نہ کری بہ پری  
ہوی پہیدا ہونی :-

۱ - سک چون لہ خوار دنہ وہ . ۲ - سک  
چون لہ نہ خوشی ریخولہ کانہ وہ . ۳ - سک چون  
لہ نہ خوشی لہش بہ گشتی .

لہ ہر سی ۳ جورہ کہ دا رشانہ وہ بہ زوری  
لہ گہل زگک چونہ کہ دایہ نہ ہش دہری نہ خات کہین  
بہ زوری التہابی ریخولہ کان ، مہمیدہ شہ لہ گہلدایہ  
کہ نہ بیتہ ہوی رشانہ وہ کہ سک چون رشانہ وہی

مندال زور کہ مہ لہ ناو نہوانہی کہ بہ شیری دایک پەرورده بکریت ، بہ لام زورہ  
لہ ناو نہوانہی بہ شیری قوتو پەرورده دہ کریں بہ نایبہ تی شیری خستی زور شیرین .

### جورہ کانی سک چون :-

۱ - لہ خوار دہ مہ نیہ وہ نہ ہش سی ۳ بہشی زور گرنگہ .  
۱ - زور خوار دن زیاد لہ وہی کہ ریخولہ مہ عیدہ ہہزمی بکات کہ نہ بیتہ ہوی .  
زگک چون .

ب - زوری چہوری نہ ہش نہ بیتہ ہوی نہ وہی کہ چہوری زیادہ لہ گہل پیسی  
پتہ دہری وہ شلی بکات و توشی زگک چوون بیت .

ج - وه له هههوی گرننگ تر زوری شیرینه بهتایهتی نهو خواردهمههینی نشاسته‌ی تیدایه وه کو نان وه له بهر نهوهی مندالان له ولاتی ئیمه‌دا شیرینی زور نه‌خون نه‌ترشی وه نه‌یته هوی نهوهی بیسای شلو بوگن وه سهوز بیت .

۲ - زگ چون بههوی نه‌خوشی ریخوله‌وه نه‌مهش زور زیاد نه‌ییت له گهرمادا هوی نه‌مهش به‌ته‌واوی نه‌زانراوه به‌لام به‌زوری نه‌وهیه سه‌مهش زور نه‌ییت که میکروب بو خوارده‌مه‌نی نه‌قل نه‌کات وه هه‌روه‌ها توزو خول نه‌یته هوی گه‌یشتی میکروب به‌خوارده‌مه‌نی . دیسانه‌وه به‌کتریا که هوی التهابه‌که‌به له گهرمادا باشتر وه زور تر نه‌زی ، نه‌م جوهره سه‌سک چونه زور پرر مه‌ترسی تره له یه‌سه‌م وه مکنه له چهند سه‌عاتیکدا مناله که به‌هیلاک به‌ریت نه‌گر زور به‌تین بیت

۳ - هیندی نه‌خوشی له‌ش که نه‌بنه هوی زگ چون . نه‌مهش دیاره که هیندی نه‌خوشی هه‌ر چهنده له مه‌عیده‌وه ریخوله‌دا نه‌به به‌لام نه‌یته هوی زگ چون و رشانه‌وه وه کو : - التهابی گویی ناوه‌راست و سه‌ه‌کان ، و گورچینه وه بیسته‌کان وه سه‌جایای ده‌ماغ ... هتد . دیسانه‌وه له‌گه‌ل هه‌مو دانی نازه ده‌رهاتی مندال جوهره زگ چونیکی که‌می نه‌ییت . زور جار نه‌م جوهره نه‌خوشیانه نه‌خرینه په‌سه‌ت گوی و ته‌نا تداوی زگ چونه‌که نه‌کریت بی نه‌وهی هوکه‌ی چاره بکریت له‌به‌ر نه‌وه زگ چونه‌که چاک ناییت به‌ته‌واوی تا نه‌خوشیه‌که چاره نه‌کریت ، له مندالدا زور جار التهابی گویی ناوه‌راست هوی زگ چونیکی به‌رده‌وامه بی نه‌وهی هه‌ستی پی‌بکریت . له‌گه‌ل ده‌ست پی کردنی زگ چون منداله که روزی ۶ - ۷ جار سه‌مه‌ل ده‌کات له‌گه‌ل رشانه‌وه وه زگ ئیشه وه به‌رزبونه‌وهی پله‌ی گه‌رما و که‌م کردنی میز ، به‌لام که نه‌خوشیه‌که زور به‌تین بیت زور کوتو پری ده‌ست پی نه‌کات و هیندی جار له خو چون وه په‌له قازی توشی منداله که نه‌ییت ، رشانه‌وه‌که‌ی زور به‌تینه ، نه‌خوشه‌که زه‌زدو لاواز نه‌ییت و پله‌ی گه‌رمایی زور به‌رز نه‌یته‌وه و زبان زور وشک وه‌سور نه‌یته‌وه سه‌ک شلو نه‌چیت به‌قبولا ، لیدانی دل زور خیرا نه‌ییت ، به‌م جوهره بی‌گومان نه‌گر پشانی دکهور نه‌دریت زور لی پی‌سی تر ده‌کات وه مردنی لی په‌یدا نه‌ییت .

جوریکي پرر مهترسی تری زگک چون ههیه که لینگو و خوینی پیوهیه و نهوشی بهوی  
 إلتهایی ریخوله کانهویه و زگک به پیچه وانهی پیشو به ناوا ناچی به لکو نه تاوسی و تیشی  
 ههیه ، پاش نهوی به کورتی باسی زگک چونمان کرد پیویسته مهترسیه کانی بجهینه پیش  
 چاو . هیندی لهو نه خوشیه زهره به خشانهی له زگک چونهوه پهیدا نهیت .

۱ - له دهمدا له سه زبانه وه له دیوی ناوهوهی گوپ پهلهی سپی سپی پهیدا  
 نهیت که پیوهی نوساوه .

۲ - إلتهایی گوی ناوهراست که دوو باره زگک چونه که زیاد نهکات پاش پهیدا  
 بوونی ، دیسهانهوه بوی ههیه که إلتهایی گوی ناوهراست بلاویتهوه و منداله که  
 توشی پیسته کانی میشک - سحایا الدماغ - بکات .

۳ - إلتهایی سیه کانی مندال - که زور زهره به خشه - ۴ - ده رجونی  
 هیندی برینی بچوکی کیمای له سهر پیست . ۵ - بهستی خوین له هیندی دهماردا  
 به تایهتی - ورید - ه کانی ، میشک و لهم کاته دا منداله که توشی فی لی هانتن و ههتا  
 شلل - إفلجی دهیت - . **بنکهی ژین**

www.zheen.org

### چاره کردنی زگک چوون :-

پیویسته بو چار کردنی پیشانی دکتور بدریت ، بهلام هیندی ری ههیه بو  
 پاراستن لی وه کو کهم خواردنی شیرینی ، ههروهها پاکو تمیزی خواردهمهنی به تایهتی  
 شیرینی مندال ، ههولدان بو نهوهی شیری دایک لهجیاتی قوتو به کار بهینیت ، وه  
 ههمیشه خواردهمهنی فیتامین D کهم نهیت ، وه چهوری زور نهیت ههروهها زور  
 خواردن زهره ری ههیه ، بیگومان دهرمان وه چونی به کار بهینیت بو نههم نه خوشیه  
 دکتور برپاری نه دات پاش بینینی نه خوشه که .

# گوشه‌ی زانست

## مروقی دواروژ

وه‌رگیر : دارا کاکه حه‌مه

گورران ( التطور ) به‌کیکه له تیوره ( نظریه ) مه‌زنه‌گانی ده‌ریای زانست ، ده‌یه‌ها زاناو فه‌یله‌سوفی وه‌کو داروین و مه‌ندل ژیانی خویان له‌گه‌لا به‌سه‌ر برده‌وو هه‌زاره‌ها په‌راو و نوسراوی به‌نرخیان له‌سه‌ر نوسیه‌ته‌وه ، چونکه سه‌ره‌ررای نه‌وه‌ی گورران به‌شیکه له‌جه‌وه‌ه‌ری زانست و فه‌لسته‌فه‌ی نوی ، باسیکی خوش و پرر له‌زه‌تیشه . له‌راستیدا میشکی مروقی توانای نه‌وه‌ی یه به‌ته‌واوی برریاری له‌سه‌ر دواروژو چاره‌نوسی دوری خوی بدات ، ته‌نانه‌ت ناشتوانیت برریار له‌سه‌ر نه‌و ووتانه‌ش بدات که زاناکان روتیان کردوته‌وه‌و دراسته‌یه‌ان له‌سه‌ر کردوه ، ته‌نیا نه‌وه هه‌یه ته‌یت، نه‌وکه‌سانه‌ی نه‌م باسه نه‌خوینده‌وه . باوه‌رریان وایت که زانایه‌ک ته‌صه‌وریکی شیاوی کردوه که‌رری‌ی تی نه‌چیت بته‌دی ، بو به‌لگه‌ها .

گه‌ر مروقیك دوسه‌د ملیون سال له‌مه‌و به‌ر به‌سه‌ردان به‌انایه سه‌ر نه‌م زه‌وی‌یه ، له‌و ده‌مه‌دا که ته‌نیا ده‌ریاکان ماسی و له‌ماسی بچو‌کتر گیاندارای تیا نه‌ژیا ، ووشکانی چولو هون هیچ جو‌ره گیانداریکی له‌سه‌ر نه‌بوو ، وه‌ پی‌ی بو‌ترایه که له‌پاش دوسه‌د ملیون سالی تر نه‌م ماسیانه بالیان ته‌بته ده‌ستت و قاج و می‌زادانیان ته‌بته سی بو‌ه‌ه‌وا هه‌لم‌ژین و له‌ناو دینه‌ده‌ری نه‌رون و به‌داروده‌وه‌نا هه‌ک‌ه‌گه‌رین و نه‌خون و نه‌نون و هه‌ندیکیان مال و خانو بو‌خویان دروست ته‌که‌ن و توپ و ته‌یاره و ساروخ دورست ته‌که‌ن و ده‌سته ده‌سته ته‌که‌وونه رری به‌ره و ناسمان و ره‌نگه هه‌موو بوشایی ناسمان داگیرکه‌ن ، و به‌وه‌ش واز نه‌هینن بیانه‌وه‌ی تیشکی روژ بکه‌نه سه‌رچاوه‌ی شارستانیتیان بی‌گوه‌ان نه‌م ووتانه نه‌بوه نه‌و په‌رری گالته‌و بو‌مانایی و هه‌چ و پوچی .



نهم باسهمان بویه هینایه پیشهوه تاکو به خویندهواری بهریزی رابگهینین ، که  
 لی دووانی دوا روژیکی وا دوری مروقیهتی ، هر لهم باهته باسهیهو نهی داوه بهولاوله ،  
 چونکه گورران همیشه بهردهوانه و هرگیز راناوه-تی . بی گومان به هیز کردنی توانای  
 بیرو هوشو عاتیفه و هست و چاکی تهنروستی نهو کارانهیه که مروغ ههولی بوئهدات و  
 خوی لهگل خهریک نهکات . کهواته نهم گوررانهی مروغ ههولی بوئهدات بیکهین  
 به سهراوهی دراسهکهمان له نهجاما مروقی دوا روژمان بهم شیوهیه دیته خهبال :  
 سهریکی زور زلو هیلکهیی بهسهر ملیکی کورت و دووشانی به هیزوه ، بهلام  
 له شیکی کورته بنه و ورگک به چالا چوی چوار پهل باریکی بی هیزو بی پهنجهی قاچ  
 نهین ، وهک چون نیستا هندی مهیمونی نورانج نوتان نینوکی نهماوه ، نهوش  
 له بهر نهوهی بهکاری ناهنیت و سودی لی ناینیت مروقیش نهو نهندامانهی ورده ورده  
 بهکار هینانی کهم تهیتوه بهره و بی هیزی نهمان نهروات وه نهو نهندامانهی زیاتر  
 بهکار نههیزی و کهلکی زیاتره ههتایهت بههیز تر و تیژ تر نهیت .  
 له دوا روژا میشک له ههموو نهندامهکانی لهش زیاتر بهکار نههیزیت ، له بهر نهوه  
 ههتایهت مروغ میشکی بهره و گهوره بوون و به هیزی نهروات ، وه ( حجم ) ی  
 میشک فراوان تر نهیت ، ههروهها ههموو گیانداره خاوهن میشکهکان ، له نهجاما  
 هندی گیان له بهری وه کو مهیمون و غوریلا میشکیان نهگاته پلهی نیستای میشکی  
 مروغ وه نهو توانایهیان نهیت که مروقی نیستا ههتهتی بهلام لهروی عاتیفهوه مروقی  
 دوا روژ بهتهواوی جیاواز نهیت لهگل مروقی نهم سهردهمهی نیمه دا ،  
 چونکه غهراژ له مروقا ههتایهت بهره و بی هیز بوون و نهمان نهروات ، مروغ  
 له دوا روژیکی دورا هرگیز خوشهویستی و دلداری و رق و ترسی ناینیت ، بهلام  
 نهوهی ایره دا پیویستی بهرون کردنهوهیه نهوهیه که له دوا روژا دلداری و جوت بوونی  
 نیرومی مروغ لهسهر بنجیتهی زانیاری و عقل و ههست نهیت ، نهک غهربه ،  
 ههروهها وه کو ووتمان رق ههستان و توررهیی و ترسان و کهللهرقی له ژیر پی  
 زانست و عقلا نهپلیشیتهوه ، چونکه له دوا روژا ههمو مروقیک ههست نهکات که  
 نهم ( صفات ) انه هیچ کهلکیک نابهخشن ، وه دروست بوونی نهم صفاتانه له مروقا  
 وه نهی لهراوردوا ههروا بی کهلک و هیچ بوویت ، بهلکو لهراوردوی زور کونا  
 کاتیک مروغ له دارستان و نهشکهوتهکانا نهژیان ترسان بو نهی پاراستن له دوژمن

ههروهه ها که لاله رهقی ورق ههلسان پالی پیوه نه نان که واز اه بهشی خویان نه هینن .  
 ته نهها هیواو ئاواتی مروقی دواروژ نه وه نه بیت که به ته و اوای نهینه گانی که ون  
 تی بگهن و داگیری بگهن .

له زانستی گورران دا ده رکه وتوو که ههندی چهواسی مروث به ره و کز بوون  
 و نه مان نه روات ، وه هه ندیکیشی به ره و به هیز بوون و تیژ بوون نه روات ، وه کو حاسهی  
 سه بر کردن وزه وق بینین له جوانی و موسیقا ، له دوا روژا مروث چاوی زور تیژ نه بیت  
 ته نهانهت دوری ۱۰ کیلومه تر به وردی نه بینیت ، دور نه ههندی چهواسی تازه  
 له مروث دا دروست بیت وه ک پرزانی شتیگ له پیش نه وه دا روبات ، که له م  
 سه رده مه دا مروث هه به نه م حاسه بهی تیایت . میشکی مروث له پاش سه د هه زار  
 سالی تر له شی ( حجم ) نه بیته ۱۸۰۰ ر ۲۰۰۰ سنتیمتری چوار گوشه که نیستا مروقیکی  
 ئاسای له شی ( حجم ) ی میشکی له ۱۳۵۰ سنتیمتری چوار گوشه تیهر ر ناکات ،  
 له کاتیگا که مهیمونه هه ره گه وره کان بو شایی میشکیان ۷۰۰ سنتیمه تره ی چوار گوشه به  
 بی گومان نه م گه وره بونه ی میشکی به فراوان بونی زانست و عه قلی مروث نه بیت ، چونکه  
 مروث تا زیره ک و داناییت شانه ی میشکی پتر تر نه بیت و له شی میشکی گه وره تر نه بیت .  
 ههروهه ها مروقی دواروژ چه ناگهی بچوک نه بیته وه چونکه که متر به کار نه هینیت .  
 و دانیش ژماره یان که متر نه بیته وه و بچوک تر نه بیته وه .

چهواسی بون کردن و گوی لی بوون و هه سکت کردن کر نه بن به راده به ک نزدیک  
 نه به وه له نه مان ، ته نهها گوی لی بون بو موسیقا و ئاوازی جوان به کار نه هینیت ، چونکه  
 دووان زور که م نه بیته وه و هه موه س خه ریکی کار کردن نه بیت . ورگ ره نگه  
 نه هینیت وه له باتی ورگ و ریخوله ته نهها کیسه به ک نه بیت بو جی به جی کردنی کاری  
 نه و خوار دنه ساده و سوکانه که نه خوریت ، وه زور به ی خوراک که م و پرر که لک  
 نه بیت ، مروث هیچ تووک به له شی وه نامینیت ده موچاوی پیاوو ژن وه کو به کی لی  
 دیت ، ته نهانهت مو به سه ریسه وه نامینیت نه م قز روتانه وه به ی نه مرو نه بینین سه ره تایه که  
 بو سالف بوونی سه ره ته و اوای ، بالا هه تایهت کورت نه بیته وه و جو مگه کان زیاترو  
 به هیز تر نه بن ، بورا گرتنی سه ر . ره نگه دو اندن نه هینیت و زمان ( لغه ) ی بی ده نگ  
 جی بگریته وه ؟

# زمانه که مانیت

## ( ی ) ی نیزافه و ( واوی عهتف )

به قه له می : شیخ حه سه ر .

له ده میکه وه پیوه م که له م روه وه ووتاریک بو خونده واره به ریزگان بنووسم و بلا و بکه مه وه چونکه زور له خونده واره به ریزه کان له نووسینه کانیا نا له « ی » ی نیزافه وورد نایه وه

زمانی کوردیش وه کو : مانه گانی تر « بنکه = قه واعد « ی هه وه له سه ر ریگاییک دروست بووه که هه ر نرسه ریک لی لایدا رسته و رسته ی نووسین و زمانه که تیک نه چی و له سنووری بنکه نه چیه دهره وه .

نه بی نووسه رانی به ریز له نووسینه کانیا نا زور چاک له « ی » ی نیزافه ، وه یان له موزاف وورد بینه وه بزانی ئایا دواپی ووشه ی موزاف ج تیبیکه ئنجا به بی بنکه له گه ل موزاف و ئیله بیدا به « ی » ی نیزافه وه پیکانه وه به ستن وه هیچ گومانیا تیا نی به که نووسه رانی به ریز نه گه ر له تیبی دواپی موزافه که وورد بینه وه و بزانی نه و تیبی له دوا ی ووشه ی موزافه وه به « ی » ی به یان تیبیکه تره هه رگیز هه له ی تیا نا کن ئنجا نه گه ر تیه که ی دوا ی ووشه ی موزاف « ی » نه بو نه واً به تیبی « ی » نیزافه که پیک دی ، وه نه گه ر هانو تیه که ی دوا ی ووشه ی موزاف « ی » بو نه واً نه و حه له نه بی جگه له تیبی « ی » ی دوا ی ووشه ی موزافه که « ی » ی نیزافه بنووسری . به وینه : ۱- نه گه ر تیبی دوا ی ووشه ی موزاف « ی » نه بی به م جو ره نیزافه نه کری .

قه له م : قه له م ی نه حه د یان قه له می نه حه د

کراس : کراس ی حه مه یان کراسی حه مه

۲- نه گه ر تیبی دوا ی ووشه ی موزاف « ی » بو به م جو ره نیزافه نه کری .

هه رمی : هه رمی ی وه راز

تری : تری ی گه وه ره

وه يا جارى وا هه به دوايى ووشهى موزاف «يى» به نه و حله ئيزافه بهم جوړه نه كړى:

دهشتايى : دهشتايى به رمالى نه محمد

سهوزايى : سهوزايى ناو ماله كه يان جوانه

كويراى : به كويراى چاوى دوژن له سر خه بائي خومان نه روين .

ئيجا بابي به سر واوى عهتف ، نهو تپه ، يان نه م ووشه به بويه نه توانين بلي ين ووشه چونكه له هه نديك زمانى ترا كه وه كو ئينگليزى بي تپي عهتف بوته ووشه و له چهند تپيك پيك هاتوو كه برتپه له « ا . ن . د » « And » له نووسينى گليك له خونده واره به ريزه كان وورد بوومه ته ووه وا هاتوته بهر چاووم كه له زور جيگاي نووسين و ووتاره كانا نا واوى عهتفيان به ووشه كانى پشه ووه نووساندوووه ، وه واوى عهتفيان كردوو به تپيك له تپه كانى نهو ووشه به .

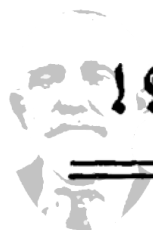
به وينه : له سې بهم لاپه رى روژنامهى ژبنا ، له ووتاره كهى نووسه رى به ريز كاك « هيمن » دا ، له دېرى ۱۳ و ۱۴ دا واوه عهتفه كهى خستوته سر ووشه « سه رى » و « مهينه تى » وه سه ره راي واوه عهتفه كه واويكى تريشى هيناو ته مه يانه وه ، نازانم نهو واوه چى به ؟ وه ماموستاى به ريز نه بوايه بي نووسيايه : چه رمه سه رى و چه وسانه وه نهك چه رمه سه ريو چه وسانه وه نهى ژين

هه روه ها نه بوايه بي نووسيايه : « مهينه تى و سزا » نهك « مهينه تيو و سزا » وه له گوڤارى روژى نوشدا ژماره ( ۴ ) ي سالى دوو ههم ماموستاى به ريز « روژ » له لاپه رى « ۱۷ » همددا و له دېرى « ۱۴ » همددا له ووتاره كه يا نووسيو به : « برسيتيو و ناخوشيو و نه بوونيو و ده ربه ده ريان دى » وه ماموستاى به ريز سه ره راي نه وهى واوه عهتفه كانى به دواى ووشه كانه وه نووساندوووه ، واويكى تريشى هيناو ته مه يانه وه كه نازانم نه وهى تر چى به ؟ وه ماموستاى به ريز نه بوايه بي نووسيايه : برسيتيو و ناخوشيو و نه بوونيو و ده ربه ده رى .

بهلى له هه نديك ووشه دا كه پي يان نه لين ئيسمى موره كه ب نه توانرى واوى عهتف بنووسينى به دوايى ووشه ي به كه موه چونكه به يك ناو نه دريته قه لم ؛ به وينه دموجاو ، په لويو ، هاتوچو وه خونده واره به ريزه كان نه وانهى زمانى عه رى

يا نينگليزي ، وه يا فارسي ته زانن ، نه گهر چاڪ وورد بينه وه بو يان دهر نه گه وي كه  
 نپي عه تف ، يان ووشه ي عه تف به هيچ جور يك به دوايي ووشه وه نه نووسيزا وه و  
 ناشنووسيزي . وه تكا له خونده واره به ريزه كانو نووسه راني به ريز نه كه م نه م نوخته به  
 له نووسينو ووتاره كانيانا بخته به بهر چاو بو نه وه ي شيرازه و بنكه ي نووسيني زمانه كه مان  
 تيك نه چي و ههر كه سه به ناره زووي خوي قه له مي لي بايدا . وه تكلش له ماموستاياني  
 به ريز « روژ » و « هيمن » نه كه م له م رووه وه دلگير نه ين چونكه ره خته گرتن  
 سوودي بو زمانه كه مان ۴۴۵ .

~~~~~



## چی له وه ؟!

هه ندي كهس ههر له وه يان داوه كه خويان شه لکيشن وه به دهم هيچ نايه نه وه نه مه  
 زور سه ير ني به ، له مه سه ير تر نه وه به كه ششينيكي نارره وا روو نه دا به كي له خويه وه  
 نه لي ، نه وه شاره كه پياوي تيا ني به تا نه مه قبول نه كا ؟ يا نه لي نه وه كهس ني به  
 ههل بداني و نه به لي نه م نيشه نارره وا به روو بدات و به ره نگاري نه و نارره وا به بيته وه ؟!  
 ههر وه كو له پيري نه بي كه خوي ( پياوه ) ، يان ره نگه خوي به لي پرسرا و  
 نه زانيت يا به خوي دا رانه به رمويت ، يان نه به وي به ده ستی خه لکی تر مار بگري و نه گهر  
 پيوه دا گريان له سه ر نه م ، نه گينا نه وي نه لي فلان شت بو نه گري نه ي خوي بو چي نايكا !!

« باخه وارن »

## پښتانه پښتانه و توپانه

- ☐ ناسی سارد به قوو نه رم نابی
- ☐ نه گهر زال نه بیت به سزمان نه بیت
- ☐ نه گهر گول نیت درر کیش مه به
- ☐ نه و چاوه کوپر بی که غه نیمی خوی نه ناسی
- ☐ نه وی بتزی ناخه له سی
- ☐ پیاو به وه سیت نامری
- ☐ برامان برایی ، کیسه مان جیایی
- ☐ به رخی نیر هر بو سه بربرینه
- ☐ به ریش بوایه بز سهر دار نه بوو
- ☐ به عالم سه گک نه وه رری به نیمه پشیله
- ☐ بو کوردی هزار ، چ گورگک چ سوار
- ☐ تو ، مه نیکی من دوو مه نم بیجکه له گورزو که مه نم
- ☐ خوا غه زه ب بگری له بز نانی شوان نه خوا
- ☐ خوا له ( سولتان مه محمود ) که و ره تره

### پاريزهر جه مال شالی

هموو جوړه داوايهك وهر نه گريت له سلیمانی وه دهره وهی  
 وه مه کته به که ی له شه قامی سه یوانه له باره گای روژی نوی تله فون ۲۶۰

## به نرين ته و او

[ باخه وار ]

ژماره يه کي باش له چاپه مهنی کون و تازه م هه يه . هر جاره چاويک به يه کي کيانا ته خشينمه وه ناوی هه ندي نوسهرم بهرچاو نه که وی که توانايه کي بهر ز نه بينم له نوسينه کيانا له گه له هوشا له جار يک يا له دوچار زياتر نايينم نوسيتيان . زو و سهرم سرر نه ميفي له م که سانه که نه و توانا به هيزه جوانه يان هه بوه که چي به ووه رده يان نه کرده و مرانويانه نه مانه گه ليکيان نه لي هه نه و که سانه ش نين وا لاکه و توون . گه ليکيشان نيسته ش به و نوسينه وه خويان هه لده کيشن .

نه م خوينده واره بهر يزانه نه گهر له سهر نوسينه کيان به و جوړه برويشته يه باری ره و شهن بيري له پله ي هه ره بهر زيده نه بو .

ننجا نه بي نيمه پرسين : تو پلي هه نه نه نده يان له بارا بوي ؟

يا به و نده خزمه ته که يان ته و او بوي و بر ايته وه ؟

به لای منه وه پيوسته نه وانه ي والا که و تن به گونا هياريان دابنين هه ندي نوسه ري تر يش هه ن چهنه سالی ده و ام نه که ن و په کيان نه که وی نازانم هيجيان بي نامبي يا وا نه زانن پيوستی سهر شانيان ته و او وه کو سهر باز دو ساله اجبار يه که يان له سهر نه ما

هه نديک تا مردن خامه که يان دانه نا وه کو پيره ميرو و رفيق حلمي و امين زه کي هتد . . . که چي هه نديکي تر هه ن هه ر تو بکليان ماوه ناوکيان تيانه ماوه .

نه گهر خوينده واره کاني زور له مه و پيش که نيمه شاره زاي ژيانان نه بوين ناتوانين ره خنه يان لي بگرين به لام نيستا هيج بيانويه که له کس وهر ناگيري چاپه مهنی زور هه يه گو فآرو روزنامه هه يه .

ئەگەر بىلىن ماۋەي دەرىزىن نىيە ئەتۈنۈرى بە گۈيرەي روز لەو بارە پەۋە بدۈين بەرى بەرە لايە . سەيرە ! ئەمانە لەو كاتانەشا نابوژىنەۋە كە جارى وا ريك ئەكەۋى ھەرچى سەرە واۋىك ئەزانى يەتە كوررەۋە بە ( شرم برم ) خەلك گىژ ئەكەن . وا لە خەلك ئەكەن نوسىنىيان لەبەر چاۋ بىكەۋى .

لە ھەموان زياتر داخى ئەوانە زورە كە نانوسن بەۋ بيانوۋە كە لە خەلكو خويندەۋارەكان دلگىرن گوايە ئەم نازاۋەي وپژەيى يەيان بە دل نىيە ئەي گوايە كە ھەمو شت چاك بو نازاۋە ئەما نىجا نوسىنى ئەوان چى تىئەمىنى نازانم بروايان بەۋە نىيە كە نا ژيان ھەيى نارىكى ھەر ئەيى بەلام نارىكى ھەر دەۋرىك بەگۈيرەي خويەنى ۋە بو چاك تر بوۋنە لە چاك

تلكى تايەتيم ھەيە لە نوسەرە بەنرخەكان ۋە لە ھەمو ھونەرەندىك كە ھونەرەكەي پەرۋەردە بىكاۋ نەيمىرىنى بو ئەۋەي خويشى نەمىرى .

## مەۋلەۋى

ئەلى :

ھەنگەكەي روحم پەرواز كوردەۋە  
ئاۋارەش جە زولف لەيل ئاوردەۋە  
جە شىرىنى مەيل ئەۋ لەيلى پرر گول  
تيرە شانەشدا لە كولوورەي دل



## مام شیر نه ناسی ؟

- ههر نیچیریک خوی راوی نه کا لی ناخوات .
- زور هز له گورانی و دهنگی ته پلو و دهف نه کا .
- به شهو که رووناکای به دی کرد به ره و پیری نه چی به لام پیش نه وهی بیگاتی به هیمنی به وه سهرنجی نه دانی .
- به کیك که شیر دی نه گهر ملی نو که چ کردوو لی پاررایه وه و خوی به بی ده سولات دانا شیر که په لاماری نادا .
- زور جار نه خوش نه که وی به لام به خواردنی گوشستی مه یمون زور جار چاک نه یته وه .
- شیر همیشه سهر به شهی له گه لدایه .
- له دهنگی که له شیر زور نه ترسی .
- له کاتی برسستی دا نازریکی بو نه وهی نیچیر گویی له دهنگی نه بی و خوی نه شاریته وه .

## مه حوی نه لی

سهر که جوشیکی نه بی ، من زر که تالم بوچییه  
دل که هوشیکی نه بی ، شووشه ی به تالم بوچییه

# کومر لاپیتے

ماموستای ٹایینی ( شیخ مصطفیٰ )

خوا تہ فرموی : -

[ والذین یکنزون الذهب والفضة ولا ینفقونها فی

سبیل اللہ فبشرهم بعذاب الیم ]

◦ — ◦

ٹایینی پیروزی ئیسلام تہ گہرچی ( مولکیٹی فہردی ) تہ پاریزی بہ لام ریگہش نادا بہ وہی کہ سامانیکی زور لہ لای چند کہ سیک کویتہ وہ ، لہ بہر تہ مہ ٹاین دایناوہ کہ تہ بی دہ ولہ مہند لہ سامانہ کہی بہ شی ہزار بدات وہ ٹاین دڑی تہو دہ ولہ مہندانہ بہ کہ سامان کہ لہ کہ تہ کن وہ کہ س سوودیان لی وہ رناگری و ہیج پروژہ بہ کی تہ وتو سازناکن کہ تہ تہ وہ کہ بیان پی سوود مہ ندیت و ہزارائی پی بحہ سیتہ وہ .

خوا تہ فرموی « والذین یکنزون الذهب والفضة ولا ینفقونها فی سبیل اللہ فبشرهم بعذاب الیم » واتہ تہ وانہی ٹالتوون و زیو کو تہ کہ تہ وہو ہیچی لہ رای پی خوادا نادہن لہ دواروژا خوا سزای بہ تیشیان تہدا ،

ٹایا سامان کوکردنہ وہ کہ ہہر بو سامان کوکردنہ وہ بی تہ بی چ سوودیکی ہہ بی ؟ ٹایا فاسسہ پارہی ٹیابی یان کاغزہ شرر کہ سوود لہو پارہ بہ وہر نہ گیری جیاوازیی لہ گہل تہو کاغزہ شرر تہدا چی بہ ؟

## زہ کات

ٹایینی ئیسلام زور لہ دہ ولہ مہند تہ کا کہ دہست بہ سامانہ کہ یا نہ گری و ہیندیک لہو

سامانه‌ی دابه‌ش بکا به‌سەر هه‌زارانا ئهم جووره کاره‌ش پیری ئه‌لین ( زه‌کات )  
 زه‌کات ئه‌وه ئه‌یه که ده‌وله‌مه‌ند به‌ ئاره‌زووی خوی یارمه‌تی هه‌زار بکا  
 یان نه‌دا ، وه‌یان سالی چه‌ند دیناریک بکا به‌ورده‌و دابه‌شی بکا ، به‌لکو زه‌کات بریتی به  
 له‌ چه‌رده‌یه‌ک له‌و سامانه‌ که هه‌ر ئه‌بی بیه‌خش‌ریت ، وه‌ جگه‌ له‌مه‌ش زه‌کات بو  
 ئه‌وه‌نی به‌ که ده‌وله‌مه‌ند خوی پیوه‌ هه‌ل بکیشی ، به‌لکو باش‌ترین ریگه‌ ئه‌وه‌یه‌که  
 ده‌ستی لی قه‌وماوان بگری ،

هه‌ندیک ده‌وله‌مه‌ند لای ئیمه‌ به‌شیوه‌یه‌کی چه‌وت زه‌کات نه‌دن که ئه‌وه  
 زه‌کات دانه‌ ئه‌بی به‌هوی ئه‌وه‌ی خواش پیری خوش نه‌بی و خه‌لکیش وه‌کو :  
 له‌ مانگی زه‌کانا ( ره‌جه‌ب ) ده‌وله‌مه‌ندیک چه‌ند هه‌زاریک رانه‌گری له‌به‌ر دوو‌کانه‌که‌یا ،  
 وه‌ ته‌نه‌که‌یه‌ک ره‌نگیش دانه‌نی ، هه‌ر یه‌که‌ له‌م هه‌زاره‌ داماوانه‌ ئه‌بی که پاره‌که‌یان  
 وه‌رگرت ده‌ستیان ره‌نگ بگری گوا‌یا ئه‌مه‌ بو ئه‌وه‌یه‌ که جاریکی تر نه‌یه‌نه‌وه‌ بو  
 پاره‌وه‌رگرتن ، به‌م جووره‌ هه‌ر هه‌زاریک ۵۰ فلسیک وه‌رته‌گری و به‌جوریکی ده‌ستی  
 له‌و ره‌نگه‌ هه‌ل ئه‌کیش‌ریت که ره‌نگه‌ به‌ ۲۰ فلس ساپوون ئه‌و ره‌نگی لی نه‌یه‌نه‌وه‌ .

بنکه‌ی ژین  
 نرخی شتوومه‌ک  
[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

## مالعب قوم الميزان والمكيال والاسعار إلاقطع الله عنهم الرزق

( بیغه‌مه‌ر )

تاوانی گه‌وره‌ ئه‌وه‌یه‌ که یاری به‌ ترازوو گه‌ز بگری . وه‌که‌لو پهل هه‌لگیری  
 به‌ ته‌مای ئه‌وه‌ی نرخی به‌رزتر نه‌یه‌نه‌وه‌ .

له‌ نه‌جامی نه‌مانه‌دا له‌م ولانه‌ی ئیمه‌دا بازارر بووه‌ به‌ شه‌یتان بازارری وه‌ ناراده‌یه‌ک  
 کررین و فروشتن شیواوه‌ ، ئه‌وی بی‌یه‌وه‌ پچوو‌کتترین شت بگری ئه‌بی وه‌ک بجی بو

کورری زوران بازی بازووی خوی لی هه لکا ، چونکه نرخ شستوومهك به جوریک یاری پی نه کری که هه موو که سیک سهری لی بشیوی نه مه سهره رای نه وهش که ترازوو کهز هه ره له جهنگایه . . . .

به تایه تی فروشاری وا ههیه خوا خواهی نه وه یه تی منالیک یان پیریژنیکی به سزمان رووی تی بسکا تا به ناره زووی خوی هه لی بجه له تی و فیلی لی بکا ئنجا ئایا نه مه پی نه لاین نان په یا کردن یان . . . . ؟

## نیش کردن

تایینی ئیسلام هانی هه موو که سیک نه دا بو ئیش کردن وه پیوستی کردووه که نه وهی په ککه وته نه بی و ئیشی پی بکری نه بی به ره نجی شانی خوی نان پهیدا بکات ، نهك وهك نهو دهره به که چه وسینه رانهی که له سهر پیخه فی نه مه لی پالیان لی داوه ته وه و چاوه رری به ری ره نجی جوتیارانی نهك کیش هه ژارن . وه له لایه کی تریشه وه جگه له م چه وسینه رانه هه ندیک هه ژاریش نه بین که ئیشان دهست نه که وی به لام نایکه نه وه نه یانه وی دهست له مو له و پان که نه وه نانی ته مه لی خون ، نه م جوره هه ژارانهش به م ره قاره ناپه سنده یان تاوانبارن ، وه هی واش هه یه گه لیک ئیشی پی شووره بی به ، وه مل نانی بو ئیشکردنیکی پوختی سهر به رزانه ، بو نه وهی نانی خوی پهیدا بکات ، به لکو نه یه ویت یان ( فه رمان بهر ) بی یان بی ئیش وه به لایه وه ( نان پهیدا کردن ) شووره بی به . . . به لام نه وهی به لاوه شووره بی نی به که دهست له کس و کارو هاورری یانی پان بکاته وه وه له هه رره تی لاویدا به و به رری ته مه لی بژی .

جاریکیکن هه زره تی عومه ری خه تاب به ( نه بی هورهیره ) نه لی : بوچی ئیشیک بوخوت ناکه ی ؟ نه بی هورهیره نه لی « خیره ومه ند زوره په کم ناکه ویت » هه زره تی عومه ریش نه لی « نه وی به ره نجی شانی خوت پهیدای بکه ی له روژی دوایی دالی پرسینه وهی نی به ) .



وینہیہ کی جوان



## پیویسته بیزانی

### توو

- ❑ گرمی ناوریشم هیچ گه لایهك ناخوا گه لای توو نه بی.
- ❑ گه لای تووی شیرین و گه لای میو و گه لای ههنجیری رهش به ناوی باران بکولینه . توکی سپی رهش نه کاتهوه
- ❑ تووه رهشه بی له جی نازاری دوپشك ژانی نهشکینی
- ❑ له بن داری توودا پیازه خوگانه پروینی تهؤ تووه به هیرو تامدار نه بی

### ههنجیر

- ❑ شیلهی ههنجیر بدری له جی گازی جررو جانه وهر گه پیوه نه دا زه هره گهی بلاو نایتهوه بولهش
- ❑ خوله میش داری ههنجیر بگری به زه ویوه هه مو کر مه گانی نه کوزی
- ❑ گه لای ههنجیر بکوته . چهنه چاربهك ناوه گهی بنده له خالی کوتراو نهو خالانه ناو نه با

### بههی

- ❑ خوله میشی داری بههی کاری توتیا نه کا
- ❑ خواردنی دهم وچاو جوان نه کا ، ژنی سـك پرر نه گهر زور بههی بخوا نه و منالهی زور جوان نه بی
- ❑ خواردنی معده بههیز نه کاو تینویقی نهشکینی
- ❑ نه گهر بههی به چه قو بشکینی بی ناوووشك نه بی نه گهر بهدهس بیشکینی ناودار نه بی
- ❑ نه گهر شیر له مه مکی نافرته تا وه ستاو نازاری بوو ، بههی به ههنگوبنه وه بکولینه وه له و مه مکی بنده چاك نه بی
- ❑ بههی لای ههر میوه به گه وه بی دوا ی چهنه روزی نه و میوانه نه رزینی .

# جوگرافیای گردیشاه

- ۱۳ -

که‌ریم زه‌ندی

## ه‌رمی خوره‌ه‌لات :

۵ - ریگه‌ی قه‌سری شیرین - ته‌هران ۷۷۵ کم به که‌نگاوه‌رو. سب‌ه‌خنده‌ا  
تی‌ته‌پری به‌ره‌و کرماش‌ا .

که‌نگاوه‌ر ۴۷۹ کم له‌ ته‌ه‌رانه‌وه‌ دووره‌ ، شاروچکه‌به‌کی کونه‌ پاشماوه‌ی میژووی  
تیا ماوه‌ جیگایه‌کی سیایی‌به‌ ، له‌ به‌ر ته‌وه‌ی که‌ جه‌سه‌ری ریگایه‌ .

دوای که‌نگاوه‌ر نه‌گه‌یته‌ گه‌ردنه‌ی به‌رده‌لانی مه‌لا مه‌نکام و بی‌سور جیگایه‌کی  
له‌شکری‌یان ه‌یه‌ ، چند ریگایه‌ک بو‌لای خزل و سه‌ر خلیج‌ جیا ته‌یته‌وه‌ به‌ شیویکا  
ته‌روا ته‌نجا نه‌گاته‌ سه‌خته‌ بنه‌ی به‌شی سه‌خته‌ به‌روباری قه‌ره‌سو به‌لایا ته‌روا باخانی  
میوو میوه‌ی زوری ه‌یه‌ ، تاقگه‌ی باسه‌فای جوانی ه‌یه‌ ، بیستون ۳۸ کم له‌  
کرماشاه‌ دووره‌ له‌ پانیی یا به‌رزایی‌به‌ به‌رده‌لانی‌کانی پرویه‌ ، نوسراوه‌کانی داربوشی  
گه‌وره‌ به‌ چند زمانی لی‌نوسراوه‌ .

دوای بیستون به‌رامب‌ری ( سلیمانی ) به‌ به‌ ریگه‌ی خوره‌م‌ئاوا ۱۶۲ کم به‌ره‌و  
ده‌شقی کرماش‌ا ته‌روا .

ریگای تازه‌ به‌ تاق ته‌وسانا ته‌روا که‌ نه‌خشه‌کانی شای ساسانی و نوسراوه‌کانی و  
وینه‌ی راوو شکاری له‌سه‌ر ه‌هل که‌نراوه‌ .

له‌ روباری قه‌ره‌سو ته‌په‌ریته‌وه‌ که‌ ( ۵ ) کم له‌و لای شاره‌وه‌ ته‌خشی ، نس‌م  
جیگایه‌ پالیوگای تازه‌ی نه‌وته‌ ، نه‌وتی نه‌وت‌شای به‌ لوله‌ بوری دوای خاوین کردنه‌وه‌ی



بو پی ویستی کیشوهر به کار نه هینری .

شاری کرماشا له دهشتیکی فراوانایه ، ۱۸۰ کم له بهغداوه وه ۵۷۷ کم له تهرانه وه دووره ، موناتی ( ۱۵۰ ) هزار کهسه گه وره ترین شاری کوردستانه .

له کرماشاوه نهم ریگایانه جیانه بیتهوه :

۱ - ریگهی قهسری شیرین ۲ - ریگهی ره وان سهر - نهوسوو ۳ - ریگهی کوردستان ( سنه ) ۴ - ریگهی هه هه دان ۵ - ریگهی لورستان له عوسمانه وهنده وه نروا به شیککی پیاده ریگه به .

ریگه له خوارووی خورناوای کرماشاوه به ماهی دهشت دا نروا له که ناری روبرازی مهرک که لقی روبرازی قهره سووه به سهر پردیکا نروا له سهر نهم روبراه دروست کراوه به بهرزایی به کانی چوار زه بره وه حسنه ناواو زییری دا تی نه پهری تا نه گاته هارون ناوا که نیمرو به شاه ناوا ناو نه بری ، له کرماشاوه تا شاه ناوا ۶۴ کم ۵ .

شاه ناوا - شاریکی تازه به که وتوته که ناری روبراو ناوی به رف ناواوه ، بانخ و باخانی زور جوانی هه به ، کارخانه ی شه کیری تیایه ، لیره وه ریگه ته چی بو عیلام و گیلان .

له ۱۲ کم ی نهو لای شاره وه له یور یور چه تدا کانه نهوتی لی ههل که نراوه به لام نه گه یشتونه ته نه انجام .

شاه ناوا زور زوو به ره و پیش که وتن رویشت نیستا شه قامی فراوانو پر دره ختی هه به ، به موش که ره وه و چیکه نه ی لی هه به ، له رووی ناوه دانی و سساختمان وه دیمه نیکی هیجگار دل گیری هه به .

لیره . به دواوه دینه گوزه رگه میوو بی به که ی پاتاق له زور جیگایا ( ۲۰۰ ) م پان ته بی کیوه کانی نهم لاو نهو لای وه کو دیوار وایه نهم گوزه رگه به ی داخستوه ، به دریزایی روبرازی نه لوه ند له سوره دیزه و پاتاق وه نروا له تهنگی که له عومره وه ته چیه دهشتی زه هاو له پردی روبرازی نه لوه ند ته پهریته وه وه تا دینه قهسری شیرین کردند - ۶۷۵ کم له تهرانه وه دووره بنه ی بهشی کرده موناتی ۱۵ هزار

کهمس زیانتره کهوتوته دامینی کیوی کهوه ، ریگه‌یه‌کی به دیمنن لسه ناوه‌ندی‌یه‌وه  
 نه‌روا ، به‌رو پشقی نه‌م شاره باخه ، میوه‌ی زوری هه‌یه وه‌لیی ته‌نیری بو ده‌روه  
 دانیش‌توانی نه‌م شاره چه‌کی ساردو گهرمی په‌سند کراوو باش دروست نه‌کن .

گرنگترین دی‌یه‌کانی هه‌ریره ، ناوو هه‌وای خوشه نزیکی شیوی نیسکه .

له‌کرند ده‌رچووی ریگه به‌روه پاتاق نه‌روا پیچاو پیچ سه‌روه زیر ته‌یته‌وه .

گه‌رده‌ی پاتاق فه‌رمان ره‌وایه به‌سه‌ر نه‌و ناوچه‌یه‌دا جیگه‌یه‌کی سپاییه .

له‌کرنده‌وه ریگه‌که به‌شیویکا نه‌روا لای چه‌پی‌یه‌وه ریزه کیوی نوجه وه لای  
 راستی به‌رزایی پیونج و کورانه پیش نه‌وه‌ی بگه‌یته پاتاق ریگه‌که به‌ته‌نگی سوره‌دیز  
 دا نه‌روا به‌ناو جه‌نگه‌ل و دارستانا .

سه‌ره‌ول - ۱۴۷ کم له‌کرماشاهه دووره شارو جیگه‌یه‌کی گه‌وره‌یه ده‌شتایی‌یه‌کی  
 فراوانی هه‌یه ، له‌ته‌لوه‌نده‌وه ناودیر ته‌گری ، زور به‌پشته ، پیی ته‌لین ده‌شتی  
 زه‌هاو ، گه‌لی یادگاری میزووپی هی ئاسوریانی شای لی‌به‌چهند دبلیکی راگرتوه به‌که  
 یه‌که میشکیان کوناودهر نه‌کن .

له‌زه‌هاوه‌وه تا قه‌سری شیرین ریگه‌یه‌که به‌ده‌شتایی‌دا نه‌روا هیچ به‌ره‌ه‌لسستی

نایه‌ته به‌ر به‌ریکی روباری ته‌لوه‌نده‌وه نه‌روا .

له‌شیوی خورم پاره‌وه ته‌که‌ویته زیر فه‌رمان ره‌وایی هیل سنور له‌به‌ر نزمی  
 ریگه‌که له‌م جیگه‌یه‌دا .

قه‌سری شیرین ۱۷۷ کم له‌کرماشاهه دووره ۲۲ کم له‌سنوره‌وه دووره ،  
 موناتی ( ۲۰ ) هزار که‌سه له‌که‌ناری روباری ته‌لوه‌نده‌وه له‌هاوینا راده‌ی گهرما  
 ته‌گانه ۴۵ - ۵۰ پله‌ی سه‌دی .

به‌هوی نزیکی له‌سنوره‌وه نه‌م شاره زور گرنگه له‌دووری شار له‌ناو باخه‌کانا  
 گه‌لی خانووی نیایه هاوینه هه‌واره ، له‌قه‌سری شیرین کانی خه‌لوزی به‌هرد ، گوگرد  
 گه‌چی هه‌یه .

له‌شانواوه تا قه‌سری شیرین ۱۲۲ کم ۵ . له‌قه‌سره‌وه تا خه‌سه‌ره‌وی

۲۲ کم ته‌بی .

له مانه‌ی سه‌ره‌وه بومان ده‌رکه‌وت ریگه‌ی قه‌سری شیرین و همه‌دان بسهم  
جیگایانه‌ی خواره‌وه‌دا نه‌روا :

- ۱ - به‌رزایی‌یه‌کائی نه‌لوه‌ند نیوانی همه‌دان و گه‌نگاوه‌ر .
  - ۲ - » بی‌یه‌سوور نیوانی گه‌نگاوه‌رو کرماشاشا .
  - ۳ - » چوار زه‌برو حه‌سه‌ن ناوا زییری نیوانی کرماشاشا ناوا
  - ۴ - » پاتاق نیوانی قه‌سری شیرین و شا ناوا .
- نه‌م به‌رزایی‌یانه‌ی ریگی سنوورن له نه‌لوه‌نده‌وه تا سووره‌ی ۱۰۰ کم نه‌ی له  
بی‌یه‌سووره‌وه تا چوار زه‌ر ۱۱۶ کم ، له چوار زه‌روه تا حه‌سه‌ن ناوا زییری ۶  
کم ، له حه‌سه‌ن ناواوه تا پاتاق ۸ کم نه‌ی .  
گرنگی ریگه‌ی قه‌سری شیرین و کرماشاشا : -  
ریگه‌ی قه‌سرو شانواو گرنگترین ریگه‌ی ناوچه‌ی کرماشایه له خسروی‌یه‌وه تا  
شانواو ۱۳۴ کم نه‌ی نه‌و جیگایانه‌ی که نه‌گه‌ویته نه‌م‌لاو نه‌ولای ریگه‌که‌وه نه‌مانه‌ن  
۱ - گل داود ۲ - پاتاق ۳ - سه‌رمیل .  
گل داود به‌رزایی‌یه‌کی که‌مه نه‌نیا بو باشن خسته‌تی له‌شکر تا راددیه‌کی که‌م ،  
به‌کار دیت .  
پاتاق - یه‌ک ریزه به‌رزایی‌یه‌وه که‌وه ده‌رگایه‌ک وایه باشترین ریگه‌ی پانی ئیرانه‌ه  
نه‌گه‌ر که‌می و کوری نه‌هیلریت ، نه‌نیا لای راستی‌یه‌وه جیگه‌ی مه‌ترسی‌یه‌ که‌ پاشه‌وه‌ی  
لی بگیری له‌به‌ر نه‌وه پی‌ویسته زور بایه‌خ بدری به‌ باوه‌یس .  
سه‌رمیل - ناوه‌ندی نه‌نگی پاتاقه‌ه هر چه‌نده وه‌کو پاتاق نیوانی به‌لام گرنگه‌و  
سه‌رنج راکیشه‌ره .  
۶ - ریگه‌ی کرماشاشا - نه‌وسوو .

دریژی‌یه‌که‌ی ۱۷۲ کم ۵ پانی ۶ مه‌تره چونکه ریگه‌که‌ی شاخوی‌یه هاتوو چوو  
گواسته‌وه له‌م ریگه‌یه‌ دژواره ، دوا‌ی ده‌رچوو له کرماشاشا نه‌گه‌یته ده‌شتی له  
۴ کم به‌ولاره له پردی روبرای قه‌ره‌سو نه‌په‌رته‌وه له ۹ کم نه‌گه‌یته پاتاق له ریگه‌ی

کرماشا جیانه‌بیته‌وه تا ۸۸ کم نه‌گه‌بته‌مله‌ی پلنگان سه‌ره‌تای به‌رزایی و جه‌نگه‌له‌له ده‌شتی جوانرو نزیکی به‌رزایی‌یه‌کانی به‌ری‌ره‌وی کا نه‌روا پانی ۳ کم نه‌بی له‌ چیاو جه‌نگه‌لی نه‌نبوهی پیچ و لوفه‌ی تی نه‌که‌وی ، به‌رزایی‌کانی باکوور شاهوی پی نه‌لین تا نه‌وای نه‌جار دریژ بوت‌وه له‌ دامینه‌کانی خورنه‌وا‌یبه‌وه تی‌په‌ر نه‌بی ، جیگایه‌کی گرنگه بو پاریزگاری .

دوای ۲۳ کم ریگه‌ی کرماشاو سنه‌و له‌م ریگه‌یه‌ جیانه‌بیته‌وه له‌ کیلو مه‌تری ۱۱۰ دی قشلاقه‌ تا گه‌ردنه‌ی توانه‌بری ( کرپوه ) ریگه‌که‌له‌ جه‌نگه‌ل نه‌چپته‌ دهره‌وه به‌ دامینی شاهودا دیژ نه‌بیته‌وه .

له‌ کم‌ی ۱۱۴ دیسانه‌وه نه‌چپته‌وه ناو جه‌نگه‌ل و چیاو نه‌بو له‌ گه‌ردنه‌ی ته‌وانه‌بهری پیچی زوری تی نه‌که‌وی دوای گه‌ردنه‌ نه‌چپته‌ ده‌شتیکی بی‌دارستانه‌وه ، له‌ کم‌ی ۱۱۹ له‌ گه‌ردنه‌ی شمشیر تی نه‌په‌ری تا کم ۱۴۵ له‌ گه‌ردنه‌ی نوری‌یاب ، لیره به‌دواوه به‌زه‌وی شاخاوی و سه‌خت و هل‌دیرو شیوا نه‌روا له‌ کم‌ی ۱۵۴ له‌ جیگه‌ی به‌به‌ک گه‌بشتن روبرای سنیروان و روبرای شمشیر له‌ پردی دووناو نه‌په‌ریته‌وه ، نه‌و پرده به‌رگی ۸۰ تن نه‌گری که به‌سهریا تی‌په‌ری .

دوای نه‌م پرده نه‌چپته به‌رزایی و جه‌نگه‌لی پیچی زوری تیبایه تا نه‌وسو دریژ نه‌بیته‌وه .

www.zheen.org

## پاریزه‌ر

# جه‌مال حاجی شهریف

هموو جوره داوایه‌ک وه‌ر نه‌گریت له‌ سلیمانی وه دهره‌وه‌ی

وه مه‌کته‌به‌که‌ی له‌ شه‌قامی مه‌وله‌ویه ، ته‌له‌فون ۳۰۳

# سهر و دل

## III

### لهم هونراوانه دا

وا سهرم دانا به رسمی بهرده بازی و یکه کت  
مه ره می دهردی سهری من وا به گوردی پاته وه  
( ظاهر بک )

سهرم گهر بهرده بازی ریت نه بی پیشلی دوژمن بی  
دل گهر فهرشی بهر بی تو نه بی با نه بیچن نه بیچن بی  
( علی کمال باپیر )

نه و سهره سهر بوچه دایم پرر اه عشقی یار نه بی  
نه و دله دل بوچه دایم عاجزو غمبار نه بی  
( کوردی )

سهر بهرده بازی ریته  
نه تهخته بهندی جیته  
دل مهیلی خاکی پیته  
روح مالی خوته بیه

( نالی )

## نهم ناوانه له چیه وه هاتون ؟؟

نوسینی ( ج بابان )

**مندلی :** مندلی مهرکه ری فهزای ( مندلی ) یه لسمر سنوری عیراق و ایران و نه که وپته لای زوروی روژه لانی بهندا و نزیکی ( ۱۱۵ ) کیلومه تره به لئو بیوهی دوره .

مندلی له شماره کونه گانه که ناوی به زوری له پیراوه میژوینه گانا هاتوه به ناوی ( بندنیجین ) که نه لاین شاریکی بچکوله یوه نزیکی ( نهروان ) به لای شاخدا و سهر به بهندا یوه / مه به سیش له شاخه که ( پشتکوه ) یه / وه وتویانه له وه نه چیت که به یه کیکی له ناحیه گانی ( مهرجان قذق ) بدریته قه لهم / مهرجان قذقیس ناحیه به کی گوره یوه که شارو دهباتیکی زوری هه یوه و نزیکی ( صیمره ) یوه که له ناحیه گانی چیا ژمیراوه و که وتوتنه دهسته راستی هه که سه وه که له ( حلوان ) هوه چویت بو همدان مهره وها نه لاین که بندنیجین ( وانه مندلی ) ناویکه به گه لیک شویی بلاوو دور له یه که وه نه وتری به جوریک که دانیشستوانی نهوشوینانه یه کتری نهین له بهر دوری له یه که وه گوره ترین گه ره کیشی پیری و تراوه ( باقطنابا ) انجا ( بوپقا ) دوا ی نه وپیی ( سوق جمیل ) .

نه لاین بندنیج وشه به کی فارسیه / له بنچینه دا ( بندنیگ ) ه که به واتای سنوری باش دیت ، ابو حمزه ی اصفهانیس وتویه تی که ( وه ندنیگان ) شسویتیکه له عیراقا به لام معنا که ی لیک نه داوه ته وه .

مهر که زی ناحیه ی سعده به مهر به فهزای خانقین که سعده ش به ناوی هاوری ی پیغمبه ر ( سعد کوری ای وقاص ) ه وه به

**قزرا بات :** قزرا بات له بنچینه دا وشه به کی تورکیه ( قزل رباط ) که به واتای کچی نوتوم بو

دیت .

یاقوتی حموی له معجم البلدان دا نهلی: ( خسروشاد فیروز ) شونیک یاخود دی په که نزیك به حلوان که پیچ قوناخ ( فرسه خ ) لیوهی دوره / که ( استانی خسروشاد فیروز ) یشی پی نهلین ،

ننجا یاقوت باسی ( خسروشاد قباد ) نکات نهلی : نهکه وینه خاکی عیراقوه دواى نهویش باسی ( خسروشاد هرمز ) نکات که نهلی نهویش نه که وینه بهش روز ههلاتی عیراقوه و جلولاش په کیکه له شاره کانی .

له هندی پمراوی میژوینا ناوی خسروآباد و قزل رباط پیکه وه دین . هه ندیکی تر نهلین رهنگ هه په ناوی قزرابات له بنچینه دا ( قزآباد ) سو بیت که به واتای نهوشاره دیت که کچ ناوای کردیته وه / نه مهش که مترری تی نه چیت . په کیکه له شاره به ناوبانگه کانی نه ناحیه بهش جلولا په .

جلولاء یاخود قهره غان نیمچه شاریکه له سر روبری دیالی که له شکرگابه کلی گه وره ی سوپا و نیستگه ی شه مه نده فیریشی تیا په

ونه که وینه سر دوری پانه که ی خه تی تاسینی به غذاو کرکوک / و به غذاو خانقین . ناوی جلولاء له کتیه میژوینه کانا زور هانوه / وه کو ناوی روبری جلولاء دیت مه بهس له روبری ( خریسان ) ی نیستایه / وه نه روبرهش بویه بهم جوړه ناو نراوه چونکه ریگای بهینی عیراقو خوراسان بو تیران له روبره نه په ریه وه / و ناوه که ی له وه پیش روبری ریگای خوراسان بوه که مه بهستیان له روبری جلولاء بوه .

هه ره وها نهلین که جلولاء منزلگابه ک بوه له سر ری خوراسان دا که هوت قوناخ له خانقینه وه دور بوه که هوت قوناخه کش نه کاته ( ۳۵ ) کیلومه تره .

نهوشه ره گه وره ی له بهینی نیسلامه کان و فارسه کانا رووی دا آه سالی ( ۱۶ ) ی کوچ دا / که به سر که وتی له شکری نیسلام دواپی هات پاش نه وه ی که ( مدائن ) یان داگیر کرد له جلولا دا بوه / بهم بونه ی وه هندی له میژوینا سه کانی هه رب ناویان ناوه ( جلولاء الوقعه ) که مه بهسیان له واقعیه دیت که تیا روی داوه .

هه ره ام ناوه شدا پیشه وای له شکری نیسلام ( قعقاع کوری عمر ) دواى له شکری

فارس نه که ویت ناکو خاقین / بویه هندی کس نه این گویا ناوی جلولا له  
( جل ولاء ) هوه هانوه / وانا خه لکه که هرکه نیسلام بون / ریزی نایی نیسلام  
یان گرتوه و دلسوزو به پرورش بون بوی .

ناوی نهو ناحیه به که سر به قهزای خاقینه .

## قوره تو :

هندی که نه این قوره تو خوی وشه به کی تور که له ( قوری )

و ( اوتو ) ره هانوه / قوری به وانا وشک و اوتو به وانا پوش دیت . که هر دو  
وشه که پوشی وشک نه گریته وه . که وایو بهم گویره به له پیشدا ( قوری - اوتو ) بوه  
وله دوا پیدا وه رگیراوه و ورده ورده بوبه قوره تو هندی کی کس نه این ( قوری اوت )  
که همیشه هر پوش نه گریته وه . به لگش بو رای نهو که سانهی که نه مانه نه این نهو به  
گویا له کانی خوبا ( وانا له زهمانی عوسمانیا ) له شکر یکی تورک به سواری ریگایان  
نه که ویت نه مانوه / له کانی که باران بران وه زهوی وشک و برنگک بون له وه ری  
تیانه بوه بو ولاخه کانی له شکره که / نه نا پارچه پارچه کم نه بیت لیره وه لوی / که  
سر له شکر چاوی بهم حاله نه که ویت نه لی ( قوری اوت ) واته پوشه که ی وشکه و بی له وه ره  
به لام به بروای نیمه نه لی که دانه وه به له جی خوبانیه چونکه نه مانوچه به زور کوتره  
له وهی که نه مانوچه که سانه نه ناوه ما لیگی بده نه وه .

نه مررو به و جوگا میریه نه این که له ناحیه ی سر چناره سر به شاری

بکره جو : سلیمانیدایه / وه که له سر چناره وه هه لگیراوه بو ناوزهوی

و زاری میری که نیستا کیلکه به کی به نرخه له کشت سازی دا .

دانه ری په رروای ( السجل العثمانی ) نه لیت روبرای بکره جو که له سر چناره وه  
دیت به ناوی بکرگی بابان کوری فقی احمدی داره شومانه وه به که به بکره سور  
به ناوبانگه / چونکه نهو فرمانی هه لکه ندنی نه مانوچه بهی داوه . نه مانوچه سور  
دوای میر ( سلیمانیه به به ) ی برای له ولانی سلیمانیا له سه دهی یانزه هه مینی کوچ دا  
فرمان ره وایوه / که فرمان ره وایه کی زور وریا و تی گیشته به دهه سلات بوه به جوریک  
دهستی عوسمانیه کانی کیشاوه ته وه له حوکی ولانی بابان دا / وه سنووری ولاته که ی



فراران کرده .

دی به که نریک هه له بجه / نه میش هه ره ناوی میر مکره شوروی  
**بکراوا -** بابانه و به که پیاویکی زور داناو نیشکهر بوه و گه لیک خوی

به تاوه دان کردنه و هی ولانه که ی و پیش خستی کشت و کاله و ه خه ریک کرده .

نهمرو به و ناوچه به نه این له لیوای سلیمانیا / که له عربته و ه  
**شاره زور -** ده ست پی نه کات تا خورمال و نریک هه له بجه و به ولانه و ه

بو ناحیه ی وارماوا / وانا به شیک زور له ناحیه ی تانجرو ( عربت ) و نه توانین  
 بلین گشت ناحیه ی ( سید صادق ) که شهرزوری پی نه این و به شی ده شتایه که ی  
 ناحیه ی خورمال به شیک له ناحیه ی وارماوا نه گریته و ه .

نه و هی گومانی تیانیه / نه و به که له پیشدا شاره زور شار بو و نه مرو ویران بو و .  
 به لام نایه نه م شاره کی دروستی کرد و شوینه که ی کوی بو و بوچی ناو تراوه  
 شاره زور ؟ ؟ له م روه و ه قسه ره باس زوره .

ابن خلکان له پهر راوی ( و قیات الاعیان ) دا نه لی شاری شاره زور / زور کوری  
 ضحاک دروستی کرده و ه نه سکه نده ری گوره ش له ویدا و ه فاتی کرده به م قسه به دا نه بی  
 شاره زور له شاری زوره و ه هاتبی خوالی خوش بو امین زکی بگی نه مریش نه لی ( به و ه دا  
 که ابن الفقیه و مستوفی ) ده ربان خسته و ه / نه بی شاره زور کاواز یا خود قباد کوری  
 فیروزی ساسانی له سالی ۴۸۷ - ۵۳۱ زاینی دا دروستی کرد بی .

مستر ( ریچ ) بش نه لیت شوینی شاری شاره زوری کون نه که و ته به بی عربت و  
 قزقلای نیستاره . و نه لی شاری نیم را یا خود نیم ازری [ وانا نیوه ی ری ] له کانی  
 ساسانه کانا / شاریکی گوره و گه شاره ی شاره زور بو و .

ره زه ه لات ناس [ هاهه ر ] بش نه لی : له نریک ده روازه ی شاری شاره زور گردیک  
 هه بو ه سلطان سلیمان له سه ره نه و کرده قه لایه کی دروست کرده و ناوی ناوه [ گلنبر ]  
 ماموستا حسن فهمی جافیش له گه لاویزی ژماره [ ۱۲ ] ی سالی « ۵ » دا نه لی که  
 نه ویش له کتیبی هاهه رو امین زکی بگه و هی و ه رگرتوه که گوایه : رومه کان به شاره زور ربان

وتوه « زیازوروس » / هاعهر ئەلی قەلای گلغنبر دوای ئەووی لەلایەن شاعباسەووە  
ویران کراوە / خسرو پاشا سەر لەنوی لە رەمەزانی سالی ۱۰۲۹دا تعمیری کردووە  
شارەزور لە بەردەمی دولیکدا بوە ، لەناو ئەم دولەدا ئەشکەوتیک بوە « أزرق حادو  
مغارسى » یان پی گوتووە / لە بەر دەمی ئەم ئەشکەوتەدا تاشە بەردیکی تیزو بلندبوە  
و قەلای زەلمی لەسەر بنیات نراوە . هەرلەنزیک ئەم شاری شارەزورەووە ئەشکەوتیکی  
تر هەبوە کە مەیتەکەى اسکندری تیا بوە پیش ئەووی بگوزریتەووە بو اسکندریە .

هەر بەم جوورە ماموستای جاف قەسەکانی یاقوتی حموی دەرخستووە کە لە لاپەرەى  
۳۱۲ى بەرگی « ۵ » معجم البلدان دا ئەلیت « شارەزور بە ناوچەیهکی زور گەورە  
ئەلین کە کەوتووە بەینی همدان و آریلهووە ، زور بەی ئەم ولاتە کە ژو کیووە / خەلکە کەشی  
هەمو کوردن » . یاقوتی حموی خوی لە « ابن الملهل » ی بیستووە کە لە دەوروپشتی  
سالانی ۳۴۱دا شارەزوری بەچاوی خوی دیووە ئەلی « ناوچەى شارەزور شارو  
دیپاتی زوری هەیه / ئەو شارە کە لە هەمویان گەورەترە لەم ناوچەیهدا بە « نیم ازرای »  
بە ناوبانگە ، خلقی ئەو شارە بە هیچ جوریک سەر بو خلیفەو سولتان دانانەوینن و  
سەر بەخو ئەزین / ئەم شارە / چوار تاپەفەى گەورەى کوردی تیا بە کە ناویان جلالیە /  
باسیان / حکمیە / سولیهیە . لە شارەزورا شاریکی تریش هەیه ناوی « شیز » ە .

ماموستا حسن فەهی جاف لەگەلاویژی ژمارە « ۱۲ » ی سالی  
« ۵ » دا ئەلیت . جیماوی کون بومان دەرنەخات کە

## خورمال

خورمال لەمەوپیش شاریکی زور گرتگی کوردستان بوە / ئیستا دی بەکی « ۵۰ » « ۱ » مالی  
بچوگەو مەرکەزی ناحیەى خورمالە وە « ۱۸ » کیلومەترە دورە لە هەلەبجەووە .  
ماموستای جاف ئەلیت : خورمال یاخود خولمار رەنگە لە بنچینهدا گلغنبر بویت .  
کە ناوی زەمانی عوسمانلی بەتی و بەهەلە بووی بە خولمار / چونکە خولمار / گولمار /  
گول ، ئەمار / گلغنبر / کەوابو هەلەگەری خولمار لە بنچینهدا گلغنبر بوی .

ئەجا ماموستای جاف ئەلی « نیم ازرای » وانا نیووەری کە شاریکی کونی ساسانیە  
بەگۆیرەى بە لگەى میژوین ئەبی خولمار بویت / ادین زکی بگیش لەم روووە لەگەلیا بەتی « ۲ »

« ۱ » ئیستا « ۱۵۰ — ۲۰۰ » مال ئەلیت

« ۲ » لاپەرەى « ۹ و ۸ » لە هەمان ژمارەى گەلاویژ

هه‌ندیکی تر ئەلین خولمار له‌به‌ر ناخوشی و وه‌شانده‌وه‌ی ئیشو نازاری زور له‌  
خاکه‌که‌ی ناو‌نراوه‌ خولمار / که‌ خوله‌که‌ی وه‌ک زه‌هری مار ده‌رده‌ دار‌بوه‌ / وه‌به‌  
تایه‌تی نه‌خوشی له‌رزونا « ملاریا » و سپل خه‌لکه‌که‌ی په‌ریشان کردوه‌ .

شونیکه‌ ئەکه‌و‌یته‌ خوار شاری سلیمان و نزیك به‌ ریگای سلیمانی و  
**ولوبه -** چه‌می تانچه‌روه‌یه‌ .

ماموستا سپایزری روزه‌ه‌لات ناس ئە‌ه‌لیت : ناوی دی‌ی اولوبه‌ی نزیك سلیمانی  
زور گرنه‌گه‌ وه‌وا تی‌نه‌گه‌م که‌ ناوی میژوینی نه‌ته‌وه‌ی کورد بیت / چونکه‌ ئه‌م  
ناوه‌ له‌کاتی ده‌ست رو‌ب‌ش‌تی ئاشوریه‌کانا به‌و شوینانه‌یان وتوه‌ که‌ ناوچه‌ی دایسی  
ئێستا نه‌گرتیه‌وه‌ .

تیفلات پلاسی سی‌ه‌م شای ئاشور ۳۰ هه‌زار که‌سی له‌ شاری [ حما ] وه‌  
بو هیناوه‌ تیا دا‌به‌زانده‌ وه‌ ئە‌لی : دور تیه‌ ناوی [ لولو ] ش له‌ اولوبه‌وه‌ هات‌بی

گردیکی ده‌ست کردی گون‌ه‌و ئە‌که‌و‌یته‌ ناوچه‌ی شاره‌زوره‌وه‌  
**یاسین ته‌په** له‌ ناحیه‌ی تانچه‌رودا / وه‌ نزیك به‌ دی‌ی بیستانوره‌ . میژو  
دروست کردنی ئە‌م گرده‌ ئە‌گرتیه‌وه‌ بو سه‌رده‌می ساسانیه‌کان / بویه‌ هه‌ندیك ئە‌ه‌م  
که‌ دور تیه‌ ناوه‌که‌ی له‌ بنچینه‌دا ساسانی ته‌په‌ بو‌یت وه‌ ورده‌ وه‌ره‌گه‌رایست  
ناکو بوه‌ به‌ یاسین ته‌په‌ .  
[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

شاریکی گه‌وره‌ و گه‌شاده‌ی کوردستانی عیراقه‌ و مه‌رکه‌زی قه‌زای  
**هه‌له‌بچه** هه‌له‌بچه‌یه‌ له‌ لیوای سلیمانی .

نازانین ناوی هه‌له‌بچه‌ خوی له‌ چیه‌وه‌ هاتوه‌ به‌لام میژو ناسی مه‌زنی کورد خوا  
لی‌خوش بو امین زه‌کی به‌گه‌ ئە‌لی : شاری [ هار هار ] له‌کاتی حکومه‌تی [ اکد ]  
دا وانا له‌ نبوه‌ی به‌که‌می سه‌ده‌ی [ ۲۸ ] ی پیش زایینی دا له‌لابه‌ن مه‌لیك  
سارگوتنه‌وه‌ گه‌لیك جار هیرشی براوه‌ته‌ سه‌ر تاکو داگیر کراوه‌ و ناوه‌که‌ی گوراوه‌ و  
کراوه‌ به‌ کارشاردکین وانا شاری سارگون . ئنجا امین زه‌کی به‌گه‌ ئە‌لی :  
ئه‌بی ئێستا ویرانه‌کانی نه‌و شاره‌ بو‌یت به‌ ژیر خاکی شاری هه‌له‌بچه‌ی ئێستا یا  
نزیکیه‌وه‌ .

دی به که له ناوچهی شارباژیردا وه له گهلیک بهراوی میووبینا ناوی **وه لانه** هاتوه .

وهك دانیشتوانی دی به که خویان به ساکاری ناوی گونده که بان لیک نه ده نه وه گوايه نهم ناوه له ملی دانه نه وانندی دانیشتوانیه وه هاتوه که هرچه کیان پی وتون یا داوا لی کردون وه لامیان « وه لالا » « نه » بوه . بهلام ماموستا امین زه کی بهگ نه لیت : ناشور ناصر پالی سی ۳ هم مه لیککی ناشور « ۸۸۴ - ۸۶۰ » پیش زابینی هیرشی هینایه سهر ولاتی زانووما له کوردستانی خوارو که شوینی نه ته وهی گوتی کورد بو « وه بهک له دواي بهک شاره کانی داگیر کرد / ته نها شماریک که نه سهیتوانی داگیری بکات شاری « مسو » بو که ره ننگ هه به شوینی گوندی وه لانه ی نیستا ییت که به هه موو هیزیکه وه به رامهر به ناشور به کان وه ستازو خویان نه دا به دهسته وه / بهلام سوپای ناشور له دوا پیدا هیرشیکي زور به تین بان برده نه سهر تاکو شاره که بان داگیر کردوو دانیشتوانیان له ناو برد .



## سوقرات (زووبه رووی مردن)

سوقرانی فهبله سووف زور دن نهرمو تیگه یشتوو بوو بهلام خاوه ن زه وی وزاره کان قینیان زور لی بوو چونکه هه موو زیانی نه رخان کردوو بوو رزگاری کویله له دهست خاوه نی نازره وای کویله و زه وی ، له بهر نه وه له نه نجاسی هه ولیکی زورا نه وه ده وله منده کون په رسته نه سوقراتیان گرت وه حوکمیان دا به مردن . کاتیک که وه ردپانه کانی زبندانه که ی هاتن بو کوشتی پی بان وت

— سوقرات خوت ناماده بکه بو مردن

سوقرات سهری راوده شانو به زه رده خه نه وه وتی ، له وه تی هه م خوم ناماده نه که م چونکه زیانم بو کهس نه بووه نه به ناشکراو نه به دزی به وه .



بو

## پيڳه نيين

روهستای کاره بایی : - بررو بو مالی میرزا زهنگی ده رگا که بیان چاک پکه .  
شاگرد : ( دواي ناويك نه گه ربه وهه به وهستای نهلی ) :  
وهستام کهس له مال نه بوو .

وهستا : چون ؟ نا نیستا نارد بیان بولام که زهنگه که بیان چاک که بن .  
شاگرد : بهلی له مال نه بوون زورم له زهنگه که دا کهس وهلام نه بوو .

چهند هاوړوری بهك دانیشتون باسی ولانایان نه کرد . باسی هه شوینکیان  
نه کرد ( خله ) نه بووت دیومه . بهلام له راشیقا هیچ شوینکی له و شوینانسه  
نه دیوو . . . هاوړوری بهكی پریوت : وا دیازه كاك خله تو زور شاره زای  
جوگرافای . كاك خله ونی ( بهلی دوو مانگی لی بووم بهلام نه خنیک گه رمه )

نهیمووری له ننگ : نه ری مهلا . نهوه چیه هه ر خه ایغه یك ناویکی له خوی  
ناوه ا وهكو [ المتصم بالله ] [ المتوكل على الله ] هتد . . .  
نهی بوچی من ناويك له خوم نه نیم .  
مهلاي مهزبووره : توش ناوی خوت بی [ نعوذ بالله ] .

په کهم : به فری کهلی خانو هی پیره مه گروون کامیان سارد تره ؟  
دووم : پرسیاره کهی تو له همدوکیان سارد تره .

ژن : جه نایی قازی نهوه ۳ مانگه شووم کردووه بهم پیاوه هیچ قسه ی نه گهل  
نه کردووم .

پیاو : گه وره راست نهکا ، چونکه نهوه نده قسه نهکا هیچ نوره ی من نادات

په کهم : نه گهر په کیلک به خه نجه ری رووتوه هلی کوتابه سهرت ، چ ههنگاویک  
نه نری بو خویاراستن ؟

دووم : ههنگاوی گورچو دریز ، بو راگردن .

( نیره ر : ناسک محمد حویز )

بنکه ی زین

www.zheon.org

### تعمه نی چه نده ؟

ژنیک له برناردشو نه پرسى « تعمه نم به چه نده دانه نری »  
برناردشو نهلی : به دانه ورده کابتا به « ۱۸ » سال وه به قزه  
زهرده کاله که تابه « ۱۹ » سال وه به دیمه نیش به « ۱۴ » سال .  
ننجا ژنه که نهلی « نهی تو به چه نده سالم دانه نری ؟  
برناردشو نهلی « زور ناسانه نابمه نده ۱۸+۱۹+۱۴ = تعمه نی  
راستی تویه » .



## ★ شووتی ★

نەمرۆ چاک نرین خاک بو : شووتی پیگەباندن خاکێ ( کوردستان ) .  
 شووتی دوو جورە : یەكەم لە ( بەراو ) دا ئەچینری ئەو پێی ئەلین : شووتی  
 هاوینە . دووهم : لەسەر ( بەست ) یەروبارەکان چال هەلەدەگەنن قوولایی ۵ ، ۶  
 بست هەتا ئەگاتە ئاو . هەر یەك لەم چالانە بررکی شووتی تیا شەنل ئەگەن تەو  
 پێی ئەلین : شووتی پایزە تویکلەگە ی زور سەختە ئەگەر لە شوینی فینک دا . پارێزری  
 هەتا ( نەروز ) ئەمینی وە هیچ خراب نابێ .

خواردنی شووتی بو گەلی نەخوشی بەگەلکە وە کوو : —

خارش و گەرمی لەش ، زییکە ، میز گێران ، وە هەندی برینی ناوسک . وە  
 تینوووتی و گەروو وشک بوون . وە دیسان ئاوی شووتی لەگەل ( تەمەری هیندی )  
 بو دەردی « سفرا » زور بە سوودە .

هەر وەها شووتی بەکی گەورە چاک بێه سەرچاوییکی پچوکی لی هەلینەرە وە پەر

به که وچکيکی چيشست خور ههنگوين يان دوو کولو شهکری تی بکه له پاشا  
 سهرقابه کهی چهسپ بکهره وه به ههوير درزه کهی بگره و شووتی به که بخهره ناو  
 ( کا ) يان ( بهین ) هوه پاش ههفته يه که تهی به ( شهراب ) یکی نایاب . دووباره  
 توپکلی شووتی تهکری به ( مرهبا ) بهلام لیره لهسر ریگا فرری تهدهن  
 مروفت روت بیا .

باشترین شوین بو : پیگه یاندنی شووتی ( بهست ) ی چهمی قهلاچوالان وه  
 چهمی ( سیوهیل ) ه زور دوور نارووين بو : ( پرده زیرینه - نالتون کوپری )  
 ههمه باسی شووتی پشت بهخوا نهجاره باسی کالهک تان پیشککش تهکین .

~~~~~

## ونه کایدنرم

ه سهربستی گهلی زیاتره له وشه بهک بووتریت ، له پاره بهکی قهلب که سیاسی بهکان  
 دهستار دهستی پی پکن .

www.zheen.org

سیسیل دای لويس

( شاعری ئینگلیزی )

ه هیوا وهک ههستیره وایه تا شهو تاریکتر داییت نهو زیاتر بریسکهی لیوه دیت .  
 ( ونسلو )

ه بایهخی نییه چهند نهژیبت بهلام پیم بلی چون نهژیبت .

( بیل )

ه رووبار هههیشه سهرچاوه کهی پاکتره .

[ پاسکال ]

ه نهوی تهنیا بو خوی بژی نهمری ، نهوی بو کورد بمری له دلی کوردانهژی .



# شورشی قوچ گیری

( ۴ )

اسماعیل حقى شاهه پيس

## نه خشه کهى لويده جورج Loyd Gorg

دكتور نوري بهگك كه به فهرمانى مصطفى كه مال له زيندان ده رهيزا براه بهرده مى والى سيواس ( رشيد پاشا ) ، والى پى وت « ناغا بهگك » دكتور ، تو خوينده واريكى زور بهردى ، وه دپلومتان هه به . زمانى فهره نسي چاك نه زانيت وه له جيهانى رامياريدا « سياست » ناگادارى ، جالهم كانه دا كه يونانى به كان هه له تيان بردوته سهر

## مير ووى نه نه وه كه تى

توركيا و حكومهتى ميليمان « كه حكومهتى تورك و كورده . وه هيج جياوازى به كمان فويه « وه روزى خوشى و ناليمان به كه نه نايالهم كانه دا ره وابه هم كوردانه شهر له گهل حكومه تا پكهن و داواى جيا بونه وه پكهن وه به قسهى « نه وروپايى به كان ... ۱۱ » بو دروست كردنى حكومهتى كوردستان شهر رمان له گهل بكن ۱۱۴

بنواره ، همه نه خشه كهى لويده جورج ، توركياى به په له به كى تاريك و رهش پيشان داوه ، وه نهلى گه ره كه هم ره شى به به چه قو بكر ريزيت وه سهى پكه پنه وه . هم پياوه ئيسنا وه زبرى دهره وهى به ريتانيا به . به ريتانيا و نه مهربكا و فهره نسه و ئيتاليا نه يانه وهى له « نه درنه هه تا قه فقاسيا » و ناوه راستى دهرباى رهش نه رمه نستانى كى گهره وه لى دروست پكهن نه درنه و نه سته موول و دارده نيل و نه زمير بدن به گريك - يونان ، وه كوردو توركيش پكهن به نو كه رى خويان .

مزگه وته كانمان پكهن به كئسه .

نابی کورد فریوبخوا وەك عەرەب بە قسەى لورانس فریویان خوارد ، نیمە « تورکیا » باوەرمان بە مافی کورد هەیهو دانمان پیاووه . دواى پاکژ کردنى نیشتمان لە دوژەنان ، بە فرمانى ئەتاتورك خود موختارى ئەدرى بە کوردستان ، وە « بيوك ميللەت مەجلیسى پەرلەمانى تورکیا » ش دانى بەو مافانەدا ناوه ، لەبەر ئەوه پيوست ناکات کورد شەرمان لەگەل پکاو . دنیامان لی پررپکات ، چونکە دواى برانەوهى شەرر لەگەل بیگانه هەموو شتیك بە پى هیواو خواست و نازەزووی کوردان ئەیت .

دکتور ، نو بو تورکیا خزمەت و دلسوزیت زوره وە لەلایەن حکومەتەوه پاداشتیشت دراوہتەوه ، ئەمررو هەموو شتیك بو تو نامادەبە ، تەنیا مەبەلە « کوردەکان » شەررپکەن ... لەسەر ئەمە دکتور نوری پتر لە چاران لە سیاسەتى تورکیا کەوتە گومانەوه . لەبەر ئەوه هەر کە لە زیندان هاتە دەری لە چاران گەرمتر کەوتە تیکوشان بو سەرختنى شسوررشى فوج گیرى .

لە روژى ۱۳/مارتى/۱۹۲۱دا لە بوغاز ویران سەروکی کومیسىون شەفیق بەگ فرەمانى مصطفى کەمالى بو نوری بەگ و مەقالانى خویندەوه ، وە دوورودرێژ باسى خودموختارى کوردستانى بو کردن وە لە دژی شەرر گەلیك قسەى کرد . دکتور نوری وەلامى شەفیق بەگى سەروکی دەستەى ناموزگارى داپەوه ونى « پيوستە نیوه دەست لە بزووئەوهى لەشکرى هەلگرن ، وە رەش بگیری « نەفیرعام » نەبەلن وە دان بنین بەمافی ئابوورى و زانیاریى کورددا ، وە ئەو خود موختاریهى بو نیمەى باس ئەکەن بە رەسەى دەری بێرن وە پەرلەمانى تورکیا بە ئاشکرا بریاری لەسەر بدات و روژنامەکانى لەسەرى بنووسن و بریاری حکومەتى تورکیا دەربارەى خود موختارى کورد لە هەموو جیپاندا لایو بکەرتەوه . ئەگینا نیمە بە بەلین باوەر ناکەین ، چونکە کوشتارو ئالانەکانى زەمانى عوسمانیمان هەر لەبەر چاوه ، ئەم و تانەى دکتور کاریكى بەتینی کردە سەر سەرکردەکانى کورد وە کەوتە ئەو باوەررەوه کە وەستانى شەرر لەلایەن حەیدەر بەگەوه راست نەبە وە ئەیت بەهوى

روژیکى رهش بو کوردان ، له بهر همه خهريك بووهن دهستى ناموزگارى به ديل بگرن بهلام روزى ۲۲/مارت/۱۹۲۱ گهرا نهوه بو سيواس ، وه هوى نهوش كه نه يانگرتن هر نهوه بوو چونكه ميوانى حهيدەر بهگ بوون ، پريان نهنگ بوو ميوان بگيرى . لهم كانهدا حكومهتى توركيا خهريكى ريكخستى پيلانيكى گهوره تر بوو بو قرانى كورد .

### له شكرى تورك

دواى گفتو گو كهى دكتور نورى بهگ ناوچى ئوردوى نهقهره كهوته خوى ، نيبى سوارهى ( ۱۴ ) و ليواى سوارهى ( ۱۳ ) يان به پهله پهل نارد بو ( سيواس ) تا بتوان العزيزو ارزنجان و سيواس له ههلهتى شوررشگيرانى كورد پاريزن .

### حهيدەر بهگ و سهركرده كانى ترى كورد

له سهره تاذا پيلانى لهم چاره يان وابوو كه له سيواسه وه پهلامارى نهقهره بدنه و بيگرن ، بهلام حهيدەر بهگ كه له نهجامى دل پاكي دا باوهرى به په يان و بهلىق نه تا تورك كورد بوو قابل نه بوو هيرش بپرينه بهر نهقهره ، بهمه حهيدەر بهگ نهوه نه خه وه پيلانهى ژبروزه بهر كرد . **بنكهى ژين** له شكرى فهروهسه له ئورفه و عهيتناپ و ئارام ساز بوون و ويستان بينه پيشه وه ، بهلام كوردان نه يانويست بينه ناو قوچ گيرى به كانه وه ، چونكه له هيل عهيتناپ وه ههتا سيواس لهم ناوچانه ههموو كهوتبوونه ژير دهستى قوچ گيرى به كان .

عل شان بهگ زاده و عزت بهگ و محمود بهگ و عهزه مهت ناشكى ، لهم چوار قاره مانه سهركرده بى شوررشگيرانى ( قورروچاى - بلووجان - زارا - هافيك وه سيواس ) يان نه كرد ، له ههنديك شوين دا ئافره تانى كورديش لهم شوررشى قوچ گيرى بهدا بهشدار بوون بو بربندار تيمار كردن و زه خيره گواستنه وه و شه ره تفهنگيش .

كوردەكان لهم ناوچانهدا بهته واوى سهركهوتن ، وه ههموو نهوشوينا نه يان گرته دهست ، شوررشگيره كوردەكان له هاوچوو ههلهت بردنا مارشى ده رسيى ( كوردا بهتى يان ) له سيهرى ئالاي كوردا نهووت ، بهمه ئاگر يان نه رسته ههموو

دلیکوهه یو تیکوشان له پیناوی کوردستانا ، بهلام فهرنسی بهکان که دی یان کورده کان شورشیکی ریک و بیکیان بهرپا کردووه و نالای کوردیان هل کردووه ، ترس که وته دلیانه وه له بهر مهوه له ژیره وه له گهل تورکدا که وته گفت و گو کردن .

که مالی بهکان له ۱۸ ی مارتی ۱۹۲۱ دا له ویلا به تهکانی ترابزون و گوموش خانه و شین فه ره سه سار و سیواس دا ده ستیان کرد به ره شبگیری ، له سه مه مه کورده کان ناوچهی ( زاماریک ) باخی بوون وه هاتو چویان له به بی شاره کانی نه رزنجان و خه رپووت و که ماخ دا به جاریک نه هیشت وه ته لی ته له فون پچرینرا . وه له لایه ن حکومه ته وه عورنی له نه رزنجان و سیواس و خه رپووت دا اعلان کرا . بهم جوړه کوشتار له هه موو لایه که وه بهرپا بوو کورده کان به دم بانگی یا حق یا علی به وه هه نه تیان نه برده سه ره له شکری تورک وه له هه موو لایه که وه له گه ره می کوشتارا له شکری کورد سر وودی رزگاری کوردستانی مهووت ، له ۲۰ ی مارتا له به بی شاری زارا و قویوول حیساردا کورده کان پوسته به کی حکومی یان گرت به مه گه لیک راپورت و فه رمانی حکومی یان که وته ده ست . شه رر که رانی ( سید هه باس ) که ۳۰۰ تفهنگ چی نه بوون دایان به سه ره له شکری تورکا که به ره و که ماخ نه کشان ، نه م له شکری شکا . وه ۱۰۰ کسی لی کوژرا و به ره و نه رزنجان هه لانت . . .

وه له شه وی ۲۲ ی مارتا ناوچهی سنجان که به قه زای ( دی وریکی ) به وه به ستراوه شه رر که رانی زالم چاوش و عزت به گت گوتیان . وه شه رر که رانی تورک خویان دا به ده سه وه بهم جوړه ناوچه کانی ( نارموودان و دی وریکی و چه لین قه یا ) به جاریک که وته ژیر ده ستی کورده وه ، سه ربازه کانی تورک له م شه رره دا به ته واوی په ریشان بوون .

نجا که مالی بهکان دیسه انه وه که وته وه فرروفیل و پارانه وه و لالانه وه ، وه اعلانی عه فوی گشتی یان کرد .

له م شوررشه دا تورکه مو عاریزه کان که م و زور بارمه تی کوردیان نه دا ، وه له بهر له مانیشا مو عاریزه کان که وته خویان .

### جهنرال نورالدین پاشا

حکومه تی نه قه ره نه بووت نه م شه رره ، شه رری دزو جه رده به . . .

له ۲۴/مارتی/۱۹۲۱دا. چه‌ن‌ه‌ر‌ال‌ نور‌ال‌دین‌ پاشا. که دوژمی‌ عه‌ر‌ه‌ب‌ بوو ، وه‌ ناوی‌ به‌وه‌ ده‌ر‌کرد‌بوو که به‌خوبی‌ سه‌ری‌ کورد‌ تینووه ، کرا به‌ قوماندانی‌ نه‌و له‌شکره‌ی‌ هیرشی‌ نه‌برده‌ سه‌ر‌ قوچ‌ گیری‌ به‌کان .

حکومه‌تی‌ نه‌نقه‌ره‌ ده‌سه‌ل‌اتیکی‌ زوری‌ دا به‌ چه‌ن‌ه‌ر‌ال‌ نور‌ال‌دین‌ . نور‌ال‌دین‌ش‌ ده‌ست‌ به‌جی‌ ره‌ش‌ب‌گیری‌ بانگ‌ دا ، وه‌ هه‌ر‌ که‌ گه‌یشه‌ ( سیواس ) گورج‌ به‌یانتامه‌یه‌کی‌ ده‌ر‌کرد‌ دژی‌ کوردانی‌ قوچ‌ گیری‌ وه‌ له‌وه‌ سه‌یه‌یانه‌دا هیرش‌یکی‌ به‌نزی‌ برده‌ سه‌ر‌ شوررش‌گیرانی‌ کورد‌ وه‌ ناوی‌ لی‌نان‌ چه‌رده‌و‌ ری‌گر ، وه‌ هه‌روه‌ها له‌وه‌ به‌یانتامه‌یه‌دا وای‌ ده‌ر‌بری‌ که‌ گویا‌ کورده‌ شوررش‌گیره‌کان‌ دژی‌ نایی‌ نی‌سلان ، وه‌ له‌گه‌ل‌ دوژمنانا ریک‌ که‌وتوون‌ وه‌ په‌نایان‌ بردوته‌ به‌ر‌ نه‌مه‌نی‌ به‌کان ، وه‌ په‌یوه‌ندی‌ یان‌ سه‌ ده‌وله‌تی‌ بیگانه‌وه‌ هه‌به‌ وه‌گو « به‌ریتانیا‌و‌ فه‌ره‌سه‌و‌ نه‌مه‌ریکا‌و‌ نی‌تالیا‌و‌ گریک‌ » وه‌نهم‌ کوردانه‌ دژی‌ حکومه‌تی‌ تورک‌و‌ نی‌سلام‌ نه‌جوولنه‌وه‌ ، وه‌ له‌گه‌ل‌ دوژمنانا ریک‌ که‌وتوون‌ بو‌ دروست‌ کردنی‌ حکومه‌تی‌ کوردستان ، وه‌ بیروباوه‌ری‌ نه‌و‌روپایی‌ رزاوته‌ ناو‌ کوردستانه‌وه‌ ، به‌م‌ جو‌ره‌ چه‌ن‌ه‌ر‌ال‌ نور‌ال‌دین‌ پاشا‌ که‌وته‌ پروپاگنده‌ کردنو‌ به‌یانتامه‌ ده‌ر‌کردن‌ دژی‌ شوررش‌ کوردایه‌تی‌ وه‌ هه‌روه‌ها‌ که‌وته‌ هه‌ر‌ره‌شه‌و‌ گورده‌شه‌ کردیش‌ وه‌ بلاوی‌ کرده‌وه‌ که‌ گویا‌ نه‌گه‌ر‌ شوررش‌گیره‌کان‌ بلاوه‌ی‌ لی‌نه‌کن‌و‌ په‌نا‌ نه‌به‌نه‌ به‌ر‌ حکومه‌ت‌ نه‌وا‌ سزای‌ به‌تینیان‌ نه‌دری‌ .

نهم‌ توندو‌ تیۆی‌ به‌ی‌ چه‌ن‌ه‌ر‌ال‌ نور‌ال‌دین‌ نواندی ، وه‌ نه‌و‌ هه‌ر‌ره‌شانه‌ی‌ کردی‌ به‌ پیچه‌وانه‌ی‌ تاره‌زووی‌ نه‌وه‌وه‌ کاری‌ کرد‌ چونکه‌ شوررش‌گیرانی‌ قوچ‌ گیری‌ نهم‌ هه‌ر‌ره‌شه‌و‌ گورده‌شه‌یه‌ زور‌ دل‌گیربوون‌ وه‌ زیاتر‌ گه‌رم‌ بوون‌ له‌سه‌ر‌ تیکوشان ، نه‌وه‌ بوو‌ دلی‌ بزورگی‌ کورد‌ تاگری‌ گرت ، وه‌ خوی‌ آماده‌ کرد‌ بو‌ خوین‌ رشتیکی‌ سه‌خت‌ له‌ پیناوی‌ کوردو‌ کوردستانا .

چه‌ن‌ه‌ر‌ال‌ نور‌ال‌دین‌ش‌ زور‌ به‌ په‌له‌ خوی‌ کوکرده‌وه‌ ، وه‌ هه‌ر‌چی‌ سه‌ربازیک‌ که‌ درابوون‌ هیزانه‌وه‌ ژیر‌ چه‌ک ، وه‌ له‌ سیواسه‌وه‌ ( ۵۴ ) مین‌ نالایی‌ سواره‌ بو‌ حیسارو‌ له‌ توفاته‌وه‌ ( ۳۲ ) مین‌ نالایی‌ سواره‌ بو‌ سیواس‌ له‌گه‌ل‌ ژاندرمه‌و‌ میلیشیا‌ که‌ هه‌زار‌ که‌س‌

پتربون پیکهوه به (۲) فوج پیاده و (۱) به تازیای توپی چیاپی یهوه له نهجامی شهرریکی سهخت و خوین رشتیکی زوردا به دوو روز گه بشته ( روفاهی یه ) .

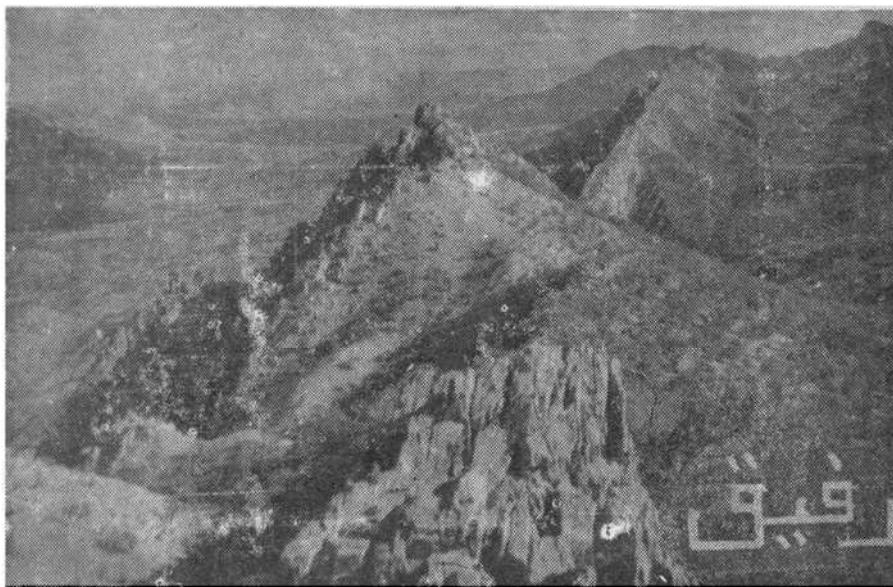
### سه رکرده بییتی گشتی

جه نهرال نورالدین پاشای خوین ریژ جگه لهم له شکرهش اسه ( یوزگادهوه ) ( ۵۳ ) مین ئالایی سواره و له ( ناماسی یهوه ) فوجه کانی هیرشی تپی (۵) ی له گهل ئالایی پیادهی ( ۷۰ ) هم و (۲) به تازیای توپ و گه لیک ژاندرمه و میلشیای له روزی ۲۵/مارت/۱۹۲۱ دا نارد بو شاری سیواس ، وه له دیار به کرهوه ئالایی یه کی پیاده و (۴) توپ و (۸) مه تره لوزی له گهل فوجیک ژاندرمه و ههزار میلشیای نارد بو سیواس به لام له گه لیک شویندا نه مانه تووشی پیشمه رگانی کورد نه بوون وه کوشتار دهستی پی کرد .

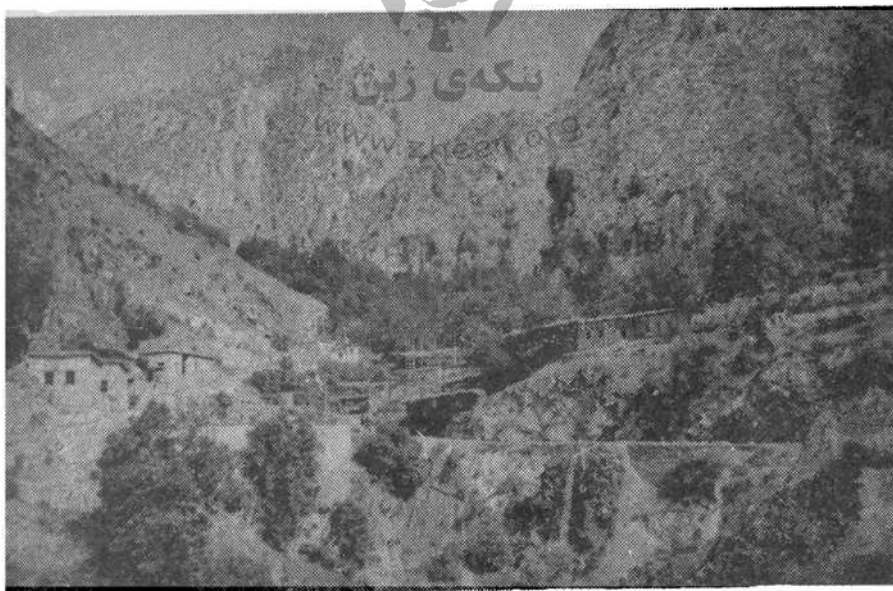
به کورتی جه نهرال نورالدین (۶) ههزار سواره و (۲۵) ههزار پیاده و ( ۸۰ ) مه تره لوزو چند ههزار میلشیای ژاندرمه ی به کار هینا بو هیرش بردنه سه ر قوچ گه بریان بو نه وهی کوتایی بینن به شورشی کورد .

### رزگاری کوردستان

شورشی پیروزی قوچ گیری شورشیکی سهخت و خویناویی نه ته وهی کورد بوو بو رزگاری و سه ره خوپی کورد و کوردستان ، وه نه م شورشه به (۲) جار به ریاکرا جاری یه کهم له ۳/کانوونی دوهم/۱۹۲۰ تا ۲۶/ته یابوول/۱۹۲۰ وه جاری دوهم له ۲۴/شوبات/۱۹۲۱ تا ۳/حوزه یران/۱۹۲۱ . به لام له ۵/حوزه یرانی/۱۹۲۱ دا کوتایی شورش هات به بانگ کردنی ( عهفوی گشتی ) .



۱ - قویی قهره داغ [ داری زهررد ] هاوینه ههواری شاری سلیمانی



۲ - سولاف : هاوینه ههواری نامیدی







## مزگه و ته گانی سلیمانی و زانا ئایینی یه گانی

عمر عبدالرحیم

ئهم زانا ئایینی یابهی که لیره دا باس گراون وه نه بی نه نیا ههر له رووی ئایین و خوا په رستی بهوه ناویان ده رگر دبی ، به لکو هه ندیکیان له نیشتمان په روه ریش دا هه سبکی به ووزو ده سبکی بالا یان هه بووه .

۱ - ته گره نه وه له گانی هانتی ئهو وه فده دا که له جیفه وه هاتبوون بو کوردستانی عیراق بو نه مهی که ولایهتی موصل داته « موصل و نه زیل و که رکوک و سلیمانی » به ستری به تورکیاوه یان به عیراقه وه ؟ چهند کسی له چلکاو خورو پرویا گانده چی به گانی تورکیا ، چنه لای خوا لی خوش بوو حاجی شیخ ئهمینی خال و داوای لی ئه کهن که خه لکی هان بسات تا کو ولایهتی موصل به ستری به تورکیاوه ، خوا لی خوش بووش وه لاهه کهی ئهمه ئه بیت « هیچ پیویست ناکات که من لهم رووه وه له گه له ئهم میلله ته دا بدویم ، چونکی لهم ماوه دریزه دا که ئهم میلله ته له ژیر دهستی تورکیادا بووه ، ئه گه تور که کان خزمه تیان کرد بن و سوودیان بی گه پاند بن بی گومان تهوا خویان دهنگ بو تهوان نه دن ، وه ئه گه نازارو نه شکه نجه و ناواری و ملی به پتا کردنیش به شیان بوو بیت من ئهمانهم نه بو میلله ته کم و نه بو هیچ کسبک ناویت » .

۲ - وه ههروه ها ئهگیر نهوه که جار یکیان گه ره کی سه ر شه قام و ده رگه زین له سهیر انک ئهگیر نهوه ، لی یان نهی به شهرو به خه نچه رو تیلو لیس بهر نه بنه سهرو گویلاکی به کتری و ده رگه زینی به کان بریار نه دن که نهی گه ره کی سه ر شه قام سهو تیزی ، به لام که خوا لی خوش بوو حاجی مهلا سهلی سهمه ئاگادار نه کريت قورتانیک نه کريت به ده سه وه و دیت به پیر ده رگه زینی به کانه وه و نه فه رمویت « ئیوه که له بهر به ایکن ، هاو خوین و هاو زمانی به کترین ، بو خاتری سهم قورانه به نارووا خوینی به کتری مه ریونو به ناگری نه زانی به کتری مه سو تیزین ، مه بن به که وی خو خور با راوچی یان و دوژمانتان بسکه ی سمیلیان نه بهت » .

### مزگه وته کان :-

- ۱ - مزگه وتی مه لکه ندی :- له کانی دروست کردنی سلیمانی دا ( مه ولانا ئیبراهیم ) موده ررسی سهم مزگه وته بووه ، وه له زمانی نه حمه د پاشاش دا ( مهلا عبدا الرحمنی نودشی ) و له پاش دا کور ره که ی که ناوی حاجی مهلا نه حمه د بووه له م مزگه وته دا ده رسیان ووتووه ته وه .
- ۲ - مزگه وتی حاجی نه حان :- که سهم حاجی نه خانه به کیک بووه له ده وله منده کانی قه لاچوالان و کاتی که ها نووه ته سلیمانی سهم مزگه وته ی دروست کردووه ، وه لهو زانا به ناو بانگانه ی له م مزگه وته دا ده رسیان ووتووه ته وه ( شیخ بابره سهوول ) بووه که پی یان ووتووه ( بابره سهوول پلاوخور ) .
- ۳ - مزگه وتی مه لامینی مام روستهم :- که خوی له م مزگه وته دا ده رسی ووتووه ته وه .
- ۴ - مزگه وتی بن ته بهق له گه ره کی مه لکه ندی ، وه بویه بهم ناوه وه ناو نراوه کاریزیکی تیدایه که به چند پی یلکه بهک بوی نه چیه خواره وه .
- ۵ - مزگه وتی نه قیب :- که به سهراوه نووساوه .
- ۶ - مزگه وتی حاجی سهیخ نه مین :- به کیکه له م مزگه وته کونه کانی زمانی بابانی به کان ، وه له پاش دا ( شیخ اسماعیل ) باپیری حاجی سهیخ نه مین موده ررسی سهم مزگه وته بووه ، وه دوا ی نهو خوا لی خوش بوو ( حاجی سهیخ نه مین ) که

نهم زاته به خواهرستن و نایین داری و گوشه گیری ناوبانگی ده رکرد بوو ، له پاش نهمه می که له سالی ۱۵۳۱ هـ کوچی دوابی کردوه ، شیخ محمدی کوره زای که به شیخ محمدی خال مشهوره دست کاری مزگه وته که می کردووه وسهرله نوی دروست کراوه تهوه ، وه نهم زانا به نرخه واته شیخ محمدی خال زور به تنگ نایین و بلاو بوونه وهی رهوشتی جوان و رازه گوزاری و پاریزگاری زبانی کوردی به وهیبه ، وه نیستا قازی شاری سلمیانی به .

۷ - مزگه وتی شیخ محمدی به رزنجیه می : — که نهم زاته له زانا دینی به به نرخه کان بووه وه له پاش شهری گشتی ۱۹۱۴ ز کوچی دوابی کردووه .

۸ - مزگه وتی عبدالرحمن پاشا : — که پی نهموتتری مزگه وتی سهد حسه نی مفتی ، میری میران عبدالرحمن پاشای بابان نهم مزگه وته می دروست کردووه و خوشی درسی تیداوتووه تهوه ، له پاش دا زانای به ناوبانگ (مهلا عبداللهی رهش) می کردووه به مودرریس ، وه هروه ها زانای به ناوبانگ سهد مصطفی مفتیش له مزگه وته دا درسی ووتووه تهوه ، وه شاعیری به ناوبانگی کورد «نالی» لیره دا ژووریک می بو نهرخان کراوه هه تا نه وکاته می که سلمیانی به چی هیشتووه .

۹ - مزگه وتی همزاغا : — که همزاغا یه کیک بووه له کاربه دهستانی بابانی یه کان .

۱۰ - مزگه وتی عبدالرحمن پاشا : — که پی نهموتتری مزگه وتی شیخ عبدالرحمنی شیخ نه بو بکر ، وه نهمرو به مزگه وتی شیخ بابا عهلی ناسراوه ، وه یه کم زانا که له مزگه وته دا درسی ووتووه تهوه سهد عبدالکریمی به رزنجیه می بووه ، که له سالی ۱۲۱۳ هـ . دا کوچی دوابی کردووه ، وه لیره خوا لی خوش بووان (مهولانا خالد ، وه مفتی زه هاوی) ش درسیان ووتووه تهوه .

۱۱ - مزگه وتی حاجی عبدالعزیزی خه یات : — که پی نهموتتری مزگه وتی شیخ جهلال ، چونکی نهم زانایه موده رریسی نهوی بووه .

۱۲ - مزگه وتی عهزیزاغا : — که به مزگه وتی ناوبازار ناسراوه (عهزیزاغا)

مهسرف ( دروستی کردووه ، که ( أمين المال )ی زهمانی محمد پاشای بابان بووه .  
 ۱۳ مزگوتی مفتی :— که زانایانی بهناوبانگه مهلا نهحمه دی چاومارو حاجی  
 مهلا محمد أمين و ، مهلا عبدالله عهزیزی مفتی و ، خوالی خوش بوو مهلا مهحموودی  
 بی خود ، لیره دا دهرسیان ووتووه تهوه

۱۴ - مزگوتی کانی ناسکان :— که کاریزی کانی ناسکانی بهناودا نهروات .

۱۵ - مزگوتی شیخ سهلام :— که شیخ عبدالسلام خوی دهرسی تیدا ووتووه تهوه  
 وه دواى خوشی زانای ثابینی مهلا عبدالرحیمی چوررستانی داناوه بو دهرس ووتووه .

۱۶ - مزگوتی قامیشان :— که عبدالله پاشای دواپی دروستی کردووه .

۱۷ - مزگوتی بن تهبع ، لهگهره کی کانی ناسکان :— که پیی نهووتی مزگوتی  
 ( عیرقان ) خدر اغای دهست رویو لهزهمانی بابانی بهکان دا دروستی کردووه ، زانای  
 مهزن ( مهلا عبدالله ) که به عیرقان ناسراوه لیره دا دهرسی ووتووه تهوه .

۱۸ - مزگوتی گهره :— که به کم مزگوتی له سلیمانی دا لهزهمانی ئیبراهیم  
 پاشادا دروست کراوه ، له لایه کی بهوه گوری هندی له بابانی بهکان و عبدالرحمن  
 پاشای تیدا به . وه له لای راستی بهوه له ژوووریک دا گوری کاک نهحمه دی شیخ و قارهمانی  
 « کوردو کوردستان شیخ مهحموودی نهر » هه به وه له نزیک ده رگای دهره وه  
 مناره به کی به فرمانی سولتان ( عبدالحمید خان ) له سالی ۱۳۰۸ ه . دا لی دروست  
 کراوه ، وه به کم کس دانراوه بو دهرس ووتووه لیره دا خوالی خوش بوو شیخ  
 مارفی نودی بی بووه که پتر له ( ۶۰ ) شهست ( موجله و تهلیفاتی ) له پاش بهجی  
 ماوه ، له پاش نهمی که له تمه نی ۸۹ سالی ۱۲۵۲ ه . دا کوچی دواپی  
 کردووه له گردی سهیوان نیزراوه ، وه خوالی خوش بوو کاک نهحمه دی شیخی کوری  
 له جیگای دانراوه .

وه تم زانا بهناوبانگه واته کاک نهحمه دی شیخ له سالی ۱۲۰۷ ه . دا هاتووه ته  
 دنیاوه ، وه له سالی ۱۳۰۵ ه . دا کوچی دواپی کردووه ، ۸۶ نووسراوی دینی و  
 ناموزگاریانهی له پاش خوی بهجی هیشتووه ، وه خوالی خوش بووش مهلا عبدالرحمن

پیشوینیش لیره دا دهرسی ووتووه ته وه .

۱۹ - مزگهوتی حاجی بهگک : — که شوبنی تاییه تی ههیه بو زیکر کردن و ههرو به ته کیه ی شیخ مارف مهشوره .

۲۰ - مزگهوتی شیخ عبدالکریمی کوری شیخ عبدالقادر سنهیی وه نهم زانه خوی مودریسی نهم مزگهوته بو وه :

۲۱ - مزگهوتی حاجی شیخ عبدالرحمانی قهره داغی که شیخ مارفی کوری شیخ نهمینی قهره داغی دهرسی تیدا ووتووه ته وه .

۲۲ - مزگهوتی حاجی مهلا مهحموودی حاجی مهلا عهلی : — که نهم مزگهوته له بهر خانتری زانای به ناوبانگ شیخ عبدالقادر سنهیی دروست کراوه له کاتیک دا ( سنه ) وه هاتووه بو سلیمانی .

۲۳ - مزگهوتی ( شیخ عبدالله ای ههولیری )

۲۴ - مزگهوتی ( شیخ عبدالرحمانی عازهبانی )

۲۵ - مزگهوتی شیخ یوسف

۲۶ - خانه قای مهولانا خالید : — که مهحموود پاشای کوری عبدالرحمن پاشا دروستی کردووه ، لهم مزگهوته دا مهولانا خالیدو شیخ عبداللهی هورره وی و شیخ عوممهری قهره داغی دهرسیان تیدا ووتووه ته وه .

۲۷ - خانه قای مهحوی : — که حاجی مهلا محمدی مهحوی لهم مزگهوته پچکوله به دا دهرسی ووتووه ته وه و له پاشا دا به هوی یارمه تی ( سولتان عبدالحمید ) هوه توانیوی به تی دست کاری به کی باشی بکات و گوره ی بکات .

۲۸ - مزگهوتی حاجی عبدالرحمن بهگک : — که بهی نهم ووتری مزگهوتی ( خوم خانه ) خوالی خوش بو مهلا محمدی دهلیزی و پاش خوی مهلا محمد سمیدی کوری

دهرسيان تيدا ووتووه تهوه .

۲۹ - مزگهوتی حاجی مهحموودی رهش : — که مهلا عبدالله سووره و مهلا محمد امینی بالیکهدهری دهرسيان تيدا ووتووه تهوه .

۳۰ - خانهقای حاجی مهلا عهلی مهلا وهسمان : — که نههم زاته به خواپه رستی و رهوش جوانی ناوی ده رکردووه ، هر وه کوو له بهرابی باسه که مان دا باسمان کردووه .

۳۱ - مزگهوتی حاجی مهلا عبدالرحمنی کانی که وه بی : — که زانای به ناو بانگ مهلا حسین قازی و حاجی مهلا عبدالرحمن دهرسيان تيدا ووتووه تهوه .

۳۲ - مزگهوتی مهلا حوسه بی پیسکه نندی : — که لهم مزگهوتش دا زانایانی وه کوو : مهلا مهحموود سووره و مهلا عومه ری گورویسی و مهلا حوسه بی پیسکه نندی دهرسيان تيدا ووتووه تهوه ، ئیستاش به ده ست مهلا (سهلام) ی کوری مهلا حوسه ی نه وه به .

۳۳ - مزگهوتی مهلا عبدالرحمنی ره سوول ناغا : — که مهلا عهلی نیزامی دهرسی تيدا ووتووه تهوه .

۳۴ - مزگهوتی مهلا عهبدول غه فوور : — که رووخوا و حاجی فرهج دووباره دروستی کرده وه .

۳۵ - مزگهوتی حاجی مهلا شریف له گهره کی مهلا که نندی .

۳۶ - مزگهوتی عبدالله لطفی له سه رشیوه به کی جوان و تازه دروستی کردووه .

۳۷ - مزگهوتی شیخ مهحموود له گهره کی چوارباخ .

۳۸ - مزگهوتی شیخ هه باس : — له گهره کی جووله کانی جاران .

۳۹ - مزگهوتی حاجی عبدالله ریخوله .

۴۰ - مزگهوتی حاجی عهلی بهگک

۴۱ - مزگهوتی بیرمه گروون : — له لای خانووه کانی ئیسکانه وه .

تی بیی : — زور بهی نههم کورته باسه له پراوه کهی ماموستا مهلا محمدی قزلی به وه وه رگیراوه .

# کَشکولنی رَڙڙی نومی

[ پار ]

ناھی

کهچی دانا سہرو فیست و کلاوی  
 کہ یہعنی پی بلین خہلکی کہ لاوی  
 رہقیبی سہگ سہفت لاجو گلاوی  
 بہلام قوربان تہ تو عہترو گولاوی  
 سوواری مہرکہ بی جوسنی ہمیشہ  
 بہ صیادی دلی خہلکی لہ راوی  
 بہ نووکی تیری موڙگانی درپوٺ  
 دہررپوٺی خوین و ناپرسی کہریماوی  
 مہلین خہنایہ زہنگی دہست و بہنجہی  
 بہ خوین ناغشتہ بہ بہنجہی خہناوی  
 بہری سوورہت مہلہک سیرہت کہ توبی  
 بہلی سہر فیتہی بہی تہرزو سہماوی  
 شوخ و مہوزون و بالابہرزو لہرزی  
 تہلی سہروی لہ باخی دل چہقاوی  
 فتووری دین و نیمانہ بہ غمزہ  
 فریبی ہوش و ٹیدراکہ بہ چاوی  
 تہچہپور ماوم [ ناھی ] چونہ ، ماوی ؟ !  
 لہ تیری سہمناک و خالی ماوی !

## ( بازووی ژیان )

شیرکو بی کس

بو باوهرری  
 - هانا سوری -  
 نه خسته سر دههفی شانی  
 نه کهوته رری بو مهیدانی  
 به کگرتنهوهی نیشتمانی  
 چاک نهیزانی  
 نه بی گیانی  
 { بهغانه سر نهی دهستی }  
 { نیجا نهگا به سهر بهستی }  
 نتجا کاروانی ههورازی  
 سهخت و گران  
 به ره و روزی سر فرازی  
 بی پشوو دان  
 نهگا به رووناکی به بیان  
 نه بی نهو باره گرانه  
 به ته نیا خوی  
 به هیزی بازووی مهردانه  
 بو روزی نوی  
 سه رخا به ره و نهو چیگایه  
 که سهر بهرزی کوردی تیابه  
 بی گهینی بهو تاوانه

کانی مه چه کی نه ستووری  
 به خوین سووری  
 ده مار گری  
 مهردایهتی  
 ویستی بڑی  
 به پساوهنی  
 ویستی یسه لمینی که گورد  
 سهر شورر ناکا  
 وه گو نهی کرد  
 گرتووش نابا  
 وه گو نهی برد  
 بو رابهری  
 روزی هلسان  
 کهوته جمان و رابهری  
 ( کاوهی خولقان )  
 مه چه کی کاوهی خویناوی  
 زیندووه ، رری و شوین و ناوی  
 ○ ○ ○  
 کانی بازووی توله سهندن  
 که نه کهوته هیرش بردن  
 چه کی شسهری



|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| گهلی جاری .                      | که ده میکه نهم وولانه    |
| کوردده واری                      | په روشیتی                |
| به ترو جهان                      | خولایای گهرم به جوشیتی   |
| نهمه ی سه لمان                   | سه ودای ده روون و هوشیتی |
| که وا ناوات و نازادی             | نه گینا کهس              |
| به بیگانه نایه ته دی             | نیه ده ره بهس            |
| { یا بهره و لوتکه ی سه رکه وتن } | دهس بانه دهس             |
| { یا دهسته و نه ژنو تا مردن }    | نهوی بی کهس              |
|                                  | بیره وه ری               |



## « من و تو »

به بی تو من پیاله ی غم ده نوشتم  
 له جه سرت خه طی نه و خیزی و نه و شات  
 به گو و نه جنون نه ماوه عه قل و هوشم  
 هه همیشه بهرگی « نیلی » غم ده پوشم  
 بترسه ، له م ده روونه ی پرر خروشم  
 نه من بی چاره ، عه بدی حه لقه گوشم  
 وه کو دیزه ی له کول دایم به جوشم  
 له گهرمی مه بی سهر دت نووری چاوم

ده خیلیم روحی [ خهسته ] به سیه به سیه

به وه صلت ، یا له هیچرا مه ی فروشم

• • •

## له شيعره كاني (بيساراني) ( نهوبههار )

نهوبههار غه مين . . . .

عجهب نهوبههار ، دل گيرو غه مين

ههور مهگيرو ئاو . وه ديدهي نه مين

مهوارو وه تاو نهرووي سهروزه مين

شهتاوان چون نار پيچ مه دان وه هم

نه پاي وه فراوان ، پيشان مه بو كم

سهركيوان نه مين ، دهستان گشت زهرركون

بو لهيل مهژنو ساز نه رغه نون

مهژنو وه سوز ، مهگريو وه زار

عاشقي شهيدا دهروون پررجه خار

گاشادهن وه سهير شكوفه ي گولان

گاهي زهليلهن چون « رفته دلان »

نهوسا گوم مه بو شوق شعله ي گول

وينه ي دهرده دار لهت لهت مه بو دل

دهرده دار مه شيو وينه ي بلبل بو

دايم چه مه راي تهماشاي گول بو

ناخ په ي چه كيمي دانشمه ندي دل

ناستاش چه سرت مه ند ، داخ بهرو وه گل

° ° °

نهم هونراوانه مان لهلايهن كاك نهوشيروان مسته فاهه بو هاتووه زور

سوياسي نه كه ين .

## روو بهرووی مردن

وهرگیر  
کامهران

هونراوهی  
تهتونيو ماخادو  
له سالی ۱۹۳۶دا .

که ( لورکا ) ی شاعیری نهمری ئیسپانیا له لایهن فرانکوییه فاشیسته کانهوه دراپه  
بهر گولله ( تهتونيو ماخادو ) ی شاعیری ئیسپانی نه هونراوه بهی بو وت :

سهرنجمان دا ، نهرووی بی دهنگ  
لهم لاو ، له ولایه وه . . . تفهنگ  
به ره و دهشتی ، پرر شنهشن  
له ژیر په رده ی نه ستیره چن  
لهوی ، نزیك ئاسوی روونساك  
كوزرا ، به تفهنگي . . . ناپساك  
چاویان لیک نسا ، پیاو کوزه کان  
میلیان گهچ ، سهریان دانهوان  
زاتیان نه بو . تی ی بنواردن  
سهرنج بهن ، له چاوی ، گهردن  
بهدهم نویژه وه ، ورتیهیان  
به په رده ی گوپی ، ژینی گه بیان  
— تازه ، رزگارت ناکا خواش —  
— تازه ، رزگارت ناکا خواش —  
روومته ، خویناوی ، گولله ی رهش

په راسویان ، گرتنه باوہش  
 مرد . . . و ، تاوانیکی گران  
 روی دا ، له شاری بهسزمان  
 بهسزمان . . . ( غرناته ) ی شیرین  
 زور بهسه زمانه . . . . . نهیزانین !!  
دیمان ، نه روی ، له گهل مهرگا  
 ( وره ) ، مه لاس ، له ناو جهرگا  
 نه ترسا ، له داسی مردن  
 له زه بری ، به تیفی کوشتن  
روژ له تهلاره ووهو . . . . . ده سگا  
 چه کوش به گورر خوی پیا نه دا  
 ده نگی به سامی لی نه هات  
 - لورکا - ش ، له ریی مهرگک و خه بات  
 له گهل مردنا . . . . . نه دوا  
 گوپی لی بو . . . . . ده نگی هه لک سا  
 ( هاووری هموی هه ر دوپنی بو  
 شمال خوی له دره خت نه سو  
 گهلای دار خورما نه چرپان  
 بوو ، به تهرزه بهسته که مان  
 به داسیکی تیژی زیوین  
 ده سو پیی په ژاره - په ررین )  
 بهم جوره - بهسته نه لیم من  
 بو نه و له شهی بردی مردن  
 بو نه سو به ژنه ی هی تو نه بو

هی گهل بو ، نهی برای زیندو  
 بو نهو قزهی پهرشی رووه  
 بو لیوی ئال که نوستوه  
 بو نهو دهمهی لهمه و پیش دهم  
 نهیمژی . . . . خوشه و یسته کم  
 چهند خوشه ، من نیسته . . . . ته نیا  
 لهگه لنا بوومایه . . . . برا  
 نهی گیانی ( غرناته ) ی ئازیز  
 بیرمان ناچیته وه هرگیز  
 دیمان ، ون نه بوون له چاو  
 بو ناو شه بولی خوره تاو  
 هاوررینه : له ناو بهردا  
 له خهوی گشو بی گهردا  
 قول . . . له کوشکیکی ره نگ ئالا  
 له ناو بهردا بنکهی . ژیلی خه یالا  
 له ژیر کائیک . *w.zheer* . قوله قول  
 که ئاوی روون ، نهگری به کول  
 گورریک هه لکه من ، بو شاعر  
 بو [ لورکا ] . . . بو گیانی نه مر  
 تاوی کانی نهگری به خورر  
 تا نه بهد نهلی و دلی پرر  
 [ له غرناته جورمی (۱) گران  
 وهک درنج هه ستایه سه ریپان . ۱ ]

(۱) جورم = جریبه .

## یادی عه‌باسی جوانه‌مه‌رگ

دوو سال له‌مه‌وبهر له‌روژی ۱۹۵۹/۸/۳۰ دا دلی عه‌باسی کورد په‌روه‌ری دلسوز له‌لیدان کهوت .

• کاک عه‌باسی برام ده‌رویش له‌سالی ۱۹۲۸ دا له‌دایک بووه .



• له‌و روزه‌وه کهه فامی کردوته‌وه بیروباوه‌ری کوردایه‌تی رزاوه‌ته میشکی .

• هه‌قال عه‌باس له‌سالی ۱۹۵۴ دا نیقابهی فیترو ئوتوموبیل لیخوری سلیمانی دامه‌زراند، وه له‌هه‌لبژاردنی نه‌بی‌دا بوو به‌سه‌روک .

• په‌کیتی کریکارانی کوردستان - له‌سلیمانی وه‌له‌بجه‌و چوارتاوگه‌لیک شوبنی تری کوردستانا نه‌ودایمه‌زراند .

• پیش مردنی خوی به‌۲۴ روز خیزانه‌که‌ی کوچی دوایی کرد وه‌پیش مردنی خیزانه‌که‌ی

تاقه کورریکی هه‌بوو نه‌ویش مرد ،

• له‌سه‌ره‌مه‌رگا وتی « وامن نه‌مرم هیوادارم نه‌ی به‌ه‌قالینه‌ ئیوه هه‌رگیز ساردی نه‌که‌ن له‌تیکوشانتانا بو کوردو کوردستان .

• له‌روژی ۱۹۵۹/۸/۳۰ دا له‌سه‌عات ۵ و نیوی باش نیوه‌رودا کوچی دوایی کرد وه له‌گردی شیخ محی‌الدین نیرزا .

• هه‌قال عه‌باسی تیکوشهر له‌سالی ۱۹۵۳ - ۱۹۵۴ دا بوو بوو به‌نه‌ندامی پارتی دیموکراتی کوردستان و‌نا‌نه‌و کانه‌ی گیانی سپردوا به‌خاک له‌ریزی پیشه‌وه‌ی پارتی‌دا به‌و په‌رری چالاکی‌به‌وه تیکوشا .

## په راوی نوی

### سه رگول

- چيروکيکي دلداري و کومه لايه تي کوردايه تي به .
- بريقي به له ۷۳ لاپه رره .
- له چاپخانه ي کامهران چاپ کراوه .

◦ نووسيني کاک ( مهدهوش ) ههروه ک هونراوه کاني  
 نهم چيروککش به تامو بهسوزه پرر بهدل پيروزبايي لي  
 نه کهين ، هيوادارين کاک مهدهوش که ماوه به که زور  
 به گهره ي نه نووسي ، ههر له پيشکه وتسابي و روژ به روژ گهرمتز  
 بي له سر نووسين .

### به سته ي مه به سته

◦ کومه له هونراوه به که له هونراوه کاني کاک جهمال  
 شاربازي ري .

◦ بريقي به له ۱۲۸ لاپه رره ، وه له چاپخانه ي  
 ( ژين ) چاپ کراوه .

◦ پرريقي له هونراوه ي کوردايه تي و دلداري و  
 کومه لايه تي بهسوز . پرر بهدل پيروزبايي لي نه کهين  
 وه داواي سه رگه وتيني نه کهين .

◦ بهرگي نهم کومه له هونراوه به له لايه ن ماموستا  
 جهمال بهختياري هونه رمه نده وه کيشراوه .

### بيووره

◦ چيروکيکي شسانوبي کوردی به له نووسيني کاک  
 که مال ره نوف .

◦ له چاپخانه ي کامهران چاپ کراوه ، وه بريقي به له  
 ۱۴۴ لاپه رره ، پرر بهدل پيروزبايي لي نه کهين وه هيوادارين  
 روژ به روژ ههنگاو بني بويشه وه .

◦ وه نهوي شايه ني باسه ، جگه له جواني ناوه روکه کهي ،  
 دريژي چيروکه که به لگه به که بو تواناي نهم چيروک  
 نووسه لاهه .

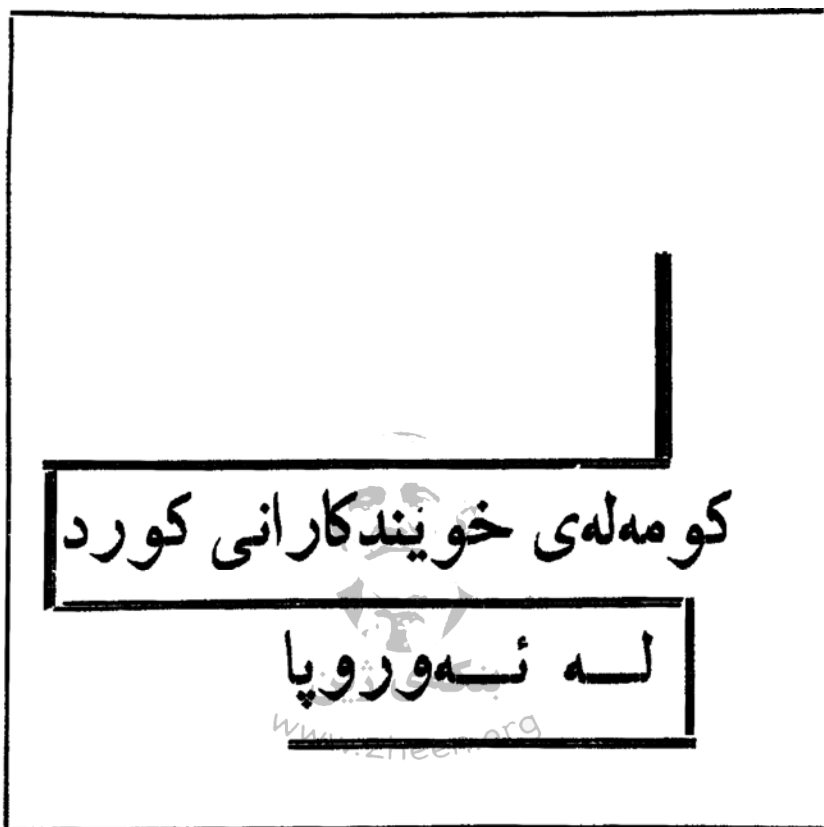
نهم ( ۳ ) په رازوه ، لهم مانگدا کهوتنه بازاره وه هيوادارين چاپخانه ي کوردی ، برهوي زياتر بي و  
 گهرمتز هان بديري بويشه وتيني .

## کی یه ؟

- نهو پیشهوا گه وره یه ی کورد کی یه که :
- له پیناوی دامه زرانندی ده وله تی گه وره ی کوردستانا ناکری و نامیدی و مادین و جزیره ی رزگار کرد .
- وه سنوری ده وله ته که ی گه یانده سنووری سووریا وه تهنگی به شاری ( بهغدا ) هه لچنی .
- له سالی ١٨٢٠ دا بانگی دامه زرانندی ده وله تی کوردستانی دا .
- حکومه تی قاچاربی ئیران ، وه والی بهغدا دانیان بهم ده وله ته دا نا .
- له گه ل ( خدیوی مصر ) محمدعلی گه وره دا به نامه که وتنه لی دوانن ده رباره ی نه وه ی به هه ردوولا په لاماری حکومه تی تهسته موول بدهن .
- کارگی زور گرنگی بو چهک دروست کردن دامه زرانند ، وه ئیسته ش چه ند توپیکی نه وسا ماوه . وه بونموونه دانراون .
- نه کهر نه تزانی کی یه له لاپه رره یه کی تر دا پیت نه لی بن .

گه ردنی کوردی له کیوی بیستوون مه حکمه متره  
چونکه سه د سهاله له ژیر باری خه مایه و نانهوی  
( کوردی )





◦ هەر بۆی تیکوشانی گومەلە ی خویندکارانی کورد لە ئەوروپا .

◦ بۆی خەباتی ئەو روله دلسوزانە ی لە دەرهووی خاکی کوردستان بیوچان

تی ئەکوشن لە ریی کوردایەتیدا .

## کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد له ئه‌وروپا

به‌یانتنامه‌ی کومیت‌ه‌ی به‌رریوه‌به‌ری گشتی ده‌رباره‌ی کونگره‌ی سالانه‌ی شه‌شهم

دوست و هه‌فالانی به‌رریز

برایانی کوردی خوشه‌ویست

کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد له ئه‌وروپا خوی به‌به‌ختیار نه‌زانیت ئاگادارتان .  
بکات که ئه‌مسال کونگره‌ی سالانه‌ی شه‌شهمی له شاری مونیستهر - ئه‌لمانای روزئاوا  
له ۲۱ - ۲۵/ئاب/۱۹۶۱ هه‌به‌ستیت .

ئه‌ندامه‌کانی کومه‌له‌ی له هه‌موو ولاته‌کانی ئه‌وروپا ، له‌هه‌ر به‌شیکی کوردستانه‌وه  
هاتین بانگ کراون بو ئاماده بوون له کونگره‌ی ئه‌مسالماندا ، وه هه‌ولدان به هه‌موو  
هیزو توانابه‌که‌وه بو سه‌رکه‌وتنی چونکه بی‌گومان سه‌رکه‌وتنی کونگره سه‌رکه‌وته بو  
کومه‌له‌ی خوشه‌ویسته‌که‌مان و هه‌نگاویکه بوپیشه‌وه له ریگای جی به جی کردنی ئامانجه  
په‌روه‌کانی دا ، سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش هه‌لیکه بو ناسینی برا کورده‌کانی ترتان و گوررینه‌وه‌ی  
په‌رورا له گه‌لیاندا ده‌رباره‌ی کومه‌له‌ی خه‌باتی بی‌وچانی له پیناوی ناسینی گه‌لی کوردی  
خوشه‌ویستمان به گه‌لانی جیهان و یارمه‌تی‌دانی له تیکوشانی نه‌به‌زیی دا بو ئازادی و  
سه‌ربه‌خویی و په‌کیتی کوردستانی دا به‌ش کراومان .

ئیمه به‌گه‌رمی بانگی هه‌موو ریکخراوه دوسته‌کانی کومه‌له‌ی گه‌لی کورد ئه‌که‌ین  
بو به‌شدار بوون له کونگره‌ی ئه‌مسالماندا به ناردنی نوینه‌رانی خویان .  
ئیتر بو پیشه‌وه بو هه‌تانه‌دی ئامانجه‌کانی کومه‌له‌ی گه‌لی کوردی خوشه‌ویستمان .

کومیت‌ه‌ی به‌رریوه‌به‌ری گشتی

۲۱/ته‌مووز/۱۹۶۱ - ۲۹/په‌وشپه‌ر/۲۵۷۳

## شویینی کونگره :

Hotel Kronenburg  
 Hammerstr. 35 - 37  
 MUNSTER / I. W

GERMANY - West

### کونگره

به پیی دهستووری کومه‌لهی خویندکاران.

~~~~~

#### کونگره‌ی گشتی

- ا - پیک دیت لهو ئەندامانی که ناماده نه‌بن .
- ب - کونگره بهرزترین دهسه‌لاتی کومه‌له‌یه ، وه نه‌توانی دهسکاریی دهستوور بکا به برریاری زوربه‌ی ئەندامانی کونگره ، وه نه‌گهر هاتوو ده‌نگک به‌نیوه‌یی بوو نه‌وا ههر لایه‌ک سه‌روکی له‌گه‌ل بی به‌سه‌رکه‌وتوو دا‌ئه‌نری لهو برریاره‌دا .
- ج - کونگره سالی به‌ک جار نه‌گیریت ، به‌لام له‌کاتی پیوستی دا له‌سه‌ر داوای سی‌یه‌کی ئەندامانی کومه‌له ( یان ) له‌سی به‌ش دوو‌به‌شی ئەندامانی کومیتە‌ی به‌رریوه‌به‌ری گشتی کونگره نه‌گیری ، به‌لام پیوسته له‌هه‌ردوو حاله‌ته‌که‌دا گشت ئەندامان له‌پیش مانگیک له‌گرتنی کونگره ناگادار بکیرین به‌شوینو کاتی گرتنی نه‌و کونگره‌یه .
- د - دانانی بات‌وشوینی کونگره تەنیا له‌لایه‌ن کومیتە‌ی به‌رریوه‌به‌ری گشتی‌یه‌وه نه‌بی .

## نامه‌ی کومه‌له

بو

گه‌لی کوردی نه‌به‌زمان له کوردستانی داگیرکراوی به‌زور به تورکیا به‌ستراو .



ئیه نه‌ی روله‌کانی شیخ سه‌عیدو دکتور فوتاد

نه‌ی روله‌کانی ده‌رسیم و ئاگری‌داخ

ئیه که پیشه‌نگی بزوتنه‌وه‌ی کوردایه‌تی و ریگا‌که‌ره‌وه‌ی خه‌باتی گه‌لی کورد بوون بو ئازادی و سه‌ره‌خویی به‌کیتی کوردستانی مه‌زمنان ، ئیه که زوربه‌ی گه‌لی کوردی خوشه‌ویستمانن .

سلاویکی گه‌رمی تیکوشان ، سلاوی کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد له ئه‌وروپا پیشکه‌ش‌بیت ، سلاوی نه‌و خویندکارانه‌ی ئه‌رکی گه‌یاندنی ده‌نگی ئیه‌یان به‌گه‌لانی جیهان خستوته سه‌ر شانیان .

ده‌نگ و باسی تیکوشانی نه‌به‌زانه‌ی ئیه له پیناوی وه‌رگرتنی مافی مروفایه‌تی و نه‌ته‌وایه‌تی به‌کانتان‌دا جیگای نه‌وه‌رزی شانازی و به‌ختیاریمانه .

بی‌گومان له‌سه‌ر به‌ردی بناغی تیکوشانی ئیه که زوربه‌ی گه‌لی کوردن ئالای کوردستانی ئازادو به‌کگرتوو‌مان به‌رز نه‌یته‌وه .

هاورری‌یانی خوشه‌ویست :

به‌لای ئیمه‌وه زورگرنگ و پیویسته کو‌بوونه‌وه‌تان له ده‌وری ریکخراویکی کوردستانی به‌هیزو گورجو گول‌دا .

دامه‌زراندنی پارتیکی شوررشگیر له کوردستانی تورکیا ئه‌رکی پیروزی ئیمرووی سه‌رشاتانه ، بی دامه‌زراندنی ریکخراویکی نه‌وتو که تیکوشانتان ریک بخات و سه‌رکرده‌تان بکات ته‌نیا لایه‌نگری و چند ریکخراویکی تری کوردستان هیچ سوودیک ناب‌ه‌خشیت .

دامه‌زاندنی ئەم جوړه ریکخراوه هه‌نگاوی‌یه‌که‌مه به‌ره و سه‌رکه‌وتن ، پاشان به‌هیز کردنی په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل نیمه‌و ریکخراوه‌کانی تری کوردستان . . بو پیکه‌ینانی ئەم جوړه ریکخراوه نه‌وه‌ندی له توانادا بیت نیمه ناماده‌ین بو یارمه‌تی دانتان .

دوو‌باره سلاوی گه‌رمان پیشکەش به ئیوه ئەی روله نه‌به‌زه‌کانی کوردستان ، سلاوی گه‌رمان بو ئەو روله نه‌به‌زانه‌ی له‌سه‌ر مافه‌کانی گه‌لی کورد خراوه به‌ندی‌خانه‌وه سلاومان بو هاو‌رریکانی ئەمین بانی ، ئەوانه‌ی بی‌ترس به‌ره‌نگاری حکومه‌تی کونه‌په‌رسی سه‌ر به‌نیم‌پریالیزمی (تورکیا) بو‌ونه‌وه‌و بو مافه‌کانی گه‌لی کورد تی‌ئه‌کوشان ، ئەو روله نه‌به‌زانه‌ی له‌دل و ده‌روونی نیمه‌و هه‌موو کوردیکی به‌شه‌ره‌ف و دلسوزدا جیگیرن‌و له‌بیرناچنه‌وه ، ئەو روله نه‌به‌زانه‌ی جیگای ئەوپه‌رری شانازی و سه‌ر به‌رزی نیمه‌و هه‌موو گه‌لی کوردن .

بو پیشه‌وه بو دامه‌زاندنی پارتنی دیموکراتی کوردستانی تورکیا .  
بو هینانه‌ی دیی نامانجه‌کانی گه‌لی کورد له کوردستانیکی ئازادو به‌گه‌رتووی دوو‌ر له‌ده‌ست به‌سه‌ری بیگانه‌ی داگیرکه‌رو نوکه‌ره‌کانیان .

که‌مال فوئاد

له‌باتی

بنکه‌ی ژین [www.zhheer.org](http://www.zhheer.org)

## ده‌باره‌ی کومه‌له‌ی خویندکاران

○ به‌په‌ی ئەو هه‌واله‌ی له‌موسک‌ووه پیمان گه‌بشتووه ماموستا ( عصمت شریف ) ی تیکوشه‌ری کورد ( سه‌ره‌کی کومه‌له‌ی خویندکارانی کورد له ئەوروپا ) له‌فورومی لاوانی جیهانیدا ناماده بووه ، وه به‌ناوی نوینه‌ری کومه‌له‌ی خویندکارانه‌وه به‌شداری ئەو فورومه‌ بووه ، فوروم بریاریکی له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌ی نیشتمانی کوردستان داوه ، به‌م زوانه ئەو بریاره بلاو ئەکریته‌وه . . بی‌گومان له ئەنجامی هه‌ولی چابوگانه‌ی کومه‌له‌ی خویندکارانان له‌گه‌لیک لاوه خه‌ریکه مه‌سه‌له‌ی کورد به‌چاوی سه‌رنجه‌وه سه‌یر ئەکری .

- له ۱۰ تا ۱۶ / نای / ۱۹۵۶ دا دهسته یك له خویندکارانی كورد له نهوروپا له شاری ( فیزبادن ) له ئەلمانیا كووونوه ، له كووونوه یه دا بریار درا به دامه زراندى ( كومه لهی خویندکارانی كورد له نهوروپا ) .
- كومه له لهو كاته وه تا ئیسته ( ۴ ) كونگره ی تری بهستوه ، وه له ۲۱ تا ۲۵ / نای / ۱۹۶۱ كونگره ی شه شه میس نهگری .

## كونگره كان

كونگره ی یه كه م : ۱۰ — ۱۶ / نای / ۱۹۵۶ فیزبادن ( ئەلمانیا )

كونگره ی دووهم : ۲ — ۴ / ۱ / ۱۹۵۸ له ندهن ( ئینگلته ره )

كونگره ی سههم : ۲ — ۸ / ۸ / ۱۹۵۸ مونیخ

كونگره ی چوارهم : ۲۳ — ۲۶ / ۷ / ۱۹۵۹ فیه تنا

كونگره ی پینجه م : ۲۲ — ۲۶ / ۸ / ۱۹۶۰ بهرلین

بنكه ی ژین  
www.zneen.org

## سو پاس

كلك ( دارا كاكه حه مه ) ( ۱۰ ) كلیشه ی نایابی شاره كانی  
كوردستانی پیشكش كرد به گوڤاری روژی نوی پرر به دل  
سو پاسی ههستی بهرزی نه که بیر .

## « ساویلکه »

نوسینی : نه تون شیخوف

وه رگیری له نینگلیزهوه ( شهوکت )

چهند روزیک لههه و پیش داوام له لهله مناله کانم کرد که بیته لام بو ژوری خویندهوهه .

پیم ووت « جولیا فاسلیقنا ، دانیشه باحسابمان دوو پات کهینهوهه . هر چهنده پیوستیت بهپاره هه به بهلام که نارت لی گرتوه داوای ناکهیت . با نیستا لی بدوین ، بریارمان مانگی لههه ۳۰ سی روبل بو . »

—: « چل »

« نهه ، ۳۰ سی . لای خوم نویومه . هه همیشه هر ۳۰ سی روبلم داوه بهلهله . باشه تو دوو مانگه لیرهیت له بهر نهوهه . . . »

« دوو مانگ و پینج روژ »

« دوو مانگی تهواو . بهتایهتی نویومه . واته حهق ۶۰ شهست روبلت هه به نو (۹) یه که شههه لی دهر که به خویشت نه زانیت که به که شهمان لهگهل کولیا خهریک نه بوبت تهنا پیاسهت لهگهل کردوه وه ۳ سی تهعتیلش . . . » جولیا رهنگی سورهلگهرا ، دهستی گرت به دامینی کراسه که یهوه بهلام - بیوورته .

« سی ۳ تهعتیل که واته ۱۲ دوانزه روبلی لی دهر که . چوار روژیش کولیا نهخوش بو دهرسی تیا نهخویندوه تویش به فانیاهه خهریک بوبت وه سی ۳ روژیش دان ئیشهت بو ژنه کهم بواری دایت پاش نان خواردنی نیوه روان ئیش نه کهیت . . . دوانزه و جهوت — نوزده . لی دهر که . . . چهندی مایهوه . . . م م م م چل و یه که روبل تهواوه ؟ » چاوی چهپی جولیا سور هلگهرا و فرمیسکی تیزا چهناگهی که وته لهرزین و نهرمه کوکه یه کی دهمار توندی بو کردو لوتی سری بهلام وورتهی لهدهم دهر نههات .

« له سه‌ره‌تای سالی تازه‌یشدا پیاله‌یه‌ک و ژیر پیاله‌یه‌کت شکاند نه‌ویش دوو روبلی لی‌ده‌رکه . پیاله‌که زو به‌نرخ بو چونکه یادگاریکی خیزانی بو به‌لام . لی‌گی‌ری با بروات . تو بلی هیچم له‌بیر نه‌چوبی ! تا له‌بهر کم تهرخه‌میت کولیا به دره‌ختیکا هه‌لگه‌راو چاکه‌ته‌که‌ی درراند : ده (۱۰) روبلی لی‌لاده . هه‌روه‌ها له‌بهر بی‌هوشیت کاره‌که‌ره‌که پیلاوه‌کانی قانیای دزی . پیویسته ناگاداری هه‌موو شتیک بکه‌یت ! چونکه پاره‌ت نه‌دریتی . واته پینج روبلی تریشت لی روی . له ده‌ی کانونا ده روبلم دایتی »  
 جولیا له‌ژیر لیوه‌وه ووتی « نه‌ت دامی »

« به‌لام من لای خوم نویومه . »

« که‌واته . . ته‌واوه »

« ۲۷ له ۴۱ ده‌رکه — ۱۴ نه‌مینته‌وه »

هه‌ر دوو چاوی پر بو له فرمیسک ئاو به‌لوته خنجیله باریکه‌که‌بیدا هاته خواری کیژوله‌ی به‌سه‌زمان ! به ده‌نگیکی له‌رزو‌که‌وه ووتی « ته‌نبا یه‌کجار پاره‌م دراوه‌تی نه‌ویش سی‌۳ روبلی بوو ژنه‌که‌ت دایمی هیچی تر »  
 « به‌راسته ؟ چاوت لی‌یه ، لای خویشم نهم نویوه ! سی‌۳ له چوارده ده‌رکه . یانزه‌ی ته‌مینته‌وه . هه‌مه پاره‌که‌ت گیانه سی‌۳ ، سی‌۳ ، یه‌ک و یه‌ک . نه‌وه‌تا ! »  
 یانزه روبلم دایه ده‌ستی ، لی‌ی وه‌رگرتیم به‌په‌نجه‌ی له‌رزو‌که‌وه خسته‌گیرفانیه‌وه .  
 له‌ژیر لیوه‌وه ووتی « سوپاس »  
 بازیکم داو راست بومه‌وه ده‌ستم کرد به نهم سه‌رو نه‌و سه‌ر کردنی ژوره‌که به‌توره‌یی یه‌وه .

لیم پرسی « نهم سوپاسه بوچی ؟ »

« بو پاره‌که »

« به‌لام بو خاتری خوا سوور نه‌زانیت که ده‌ستم بریویت ، فیلم لی کردویت .

به‌راستی دزیم لی کردویت . نهم سوپاسه بو ؟ »

« له‌و شوینانه‌ی تر که ئیشم لی‌نه‌کرد هه‌ر هیچیان نه‌ته‌دامی »



« هیچیان نه نه دایتی ؟ گوهانی نیا نی یه ا به راستی وهرمه گره تنها گانه یك بو له گلم كردیت ، دهرسیكسی سهخت بو بو نه وهی شتیک فیریت .. هر ههشتا روبله كهت به نه واوی نه ده می ا نه و تا له ناو زه رفیکدایه ناماده یسه بوت .. توبلی بیت هه بیت كه سیک نه و نه ده بی پشتیوان ؟ بو بهرهلستی ناکه بیت ؟ بو بی ده نگك نه بیت ؟ نایا ری نی نه چیت له جیهاندا كه سیک هه بیت نه و نه ده بی ده نگك و به سوزمان — نه و نه ده بی ده ستالات ؟ »

زه رده خه نه یه گئی پر مانا له سه ر لیوی بو بی را گه یاندم كه هه به .  
داوای لی بوردنم لی كرد بو نه و دهرسه سهخته وه بو سه رسامی نه ویش هه هر ههشتا روبله كهم بی دا چهند جار یك له سه ر یك « سو پاس » و ردیبلانه كی ووتوه چوه ده ری له پشته وه سه یرم كرد و لیکم دایه وه « چهند ناسانه بی ده ستالات و بی هیو لهم جیهاندا به اریت ا »



شاعیر نه و كه سه نی یه كه ( قافییه ) باش دینیته وه و ده ست بلاوی نه كا له كاغه ز رهش كردنه وه و خامه به كار هینانا .  
شاعر وتن شتیکی نه و نه ده ناسان نی یه ، وه نه و نه دهش ناسان نی یه شاعیری وه كو دیمتریف و درگافین و لومونوسوف هه لکه ون چونکه هم شاعیره نه مرانه خوشه ویستی نیشتمان و بهرز كردنه وهی نیشتمانان فیر نه کهن وه ههستی پاك بلاو نه گه نه وه و میشکی مروغ رووناك نه كه نه وه .

شاعیری رووسی نهر

« پوشکین »

## له هەر تەلە دەنگی

[ فولکلور ]

کاغەز ئەنوووسم بە خوینی دلم  
ئەیدەم بە شەمال بیبا بو گولم  
نایدەم بە شەمال پیچوو بەنایە  
بو خوم بوی ئەبەم داخەم لە دلایە

### ئەم پوولەکی ترە

پیاویکی پوولەکی هەموو بەیانیک  
پلێتەیی چراکەیان ئەگوشی ئەک نەوتە  
بەهەوا برروا، روژیکیان لەبیری ئەچی  
بەلام کەلە بازارر بیری ئەکەوتە  
بە بەل بەل ئەگەریتەو بو مالەو  
ژنەکی ئەلی : چی یە وا پەشوکاری  
مێردە کە ئەلی : پلێتە  
ژنەکی ئەلی : خولە ئەنجامی بەل  
پەلیدا لە پارەیی نەوتە کە زیاتر بینی  
پیلانە کانت رووشا..  
بەم جوو دەرکەوت کە ژنە کە  
پوولەکی ترە .

### قەسەیی نەستەق

□□ لە بەردەمی پەیکەری مەسیحدا بزجار  
ئەفروشن  
□□ ئەگەر پیاو تا مردن هەموو روژیک  
دوست بو خوی پەیا نەکاتەو روژیک  
دیت بی دوست بمینتەو .

### پی نەکنی ؟

• کا براهەکی سادە ، وشەیی تەرەفەین  
ئەتییستی بەلام وەزانی تەرەفەین ئەو  
جوو کەسەبە کە شەرر بکا ، روژیک  
بەریکەوت ناخاکەیی لەگەل کا براهە کا  
دەنگە دەنگی ئەمی ئەمیش ئەچیتە  
بەردەمی ناخاوو و خیرا خیرا ئەلی  
( قوربان لی گەری ئەو چەیی دەم  
ئەخەیتە دەمی ، لەئەت لەبابی تەرەفەین  
• لە روژنامەبەکا ئەمە نووسرا بوو  
( چاویلکە کەم لی ون بوو تکا ئەکەم  
ئەوی دوزیوتەو بەیتی گەورە لەم  
روژنامەبەدا بوم بنووسیت .

### نەزانی ؟

• لە بەک جگەرەدا نەوتە نیکوتین  
هەبە ئەگەر بەکسەر هەمووی بکریتە خوینی  
مروڤیکەو لەوانەبە بمری ؟  
• لە سال ۱۶۵۷ دا کات ژمیر لەلایەن  
( کریستیان هیوجین ) ی زانی هۆلەندی یەو  
دروست کرا ؟

### نازادی

نازادی بو مروف نایه ته  
خواره وه به لکو پیویسته  
مروف خوی بوی سه رکه وی  
نازادی :

ته بی سزا له پیناویا  
بچیژین پیش مه وه ی تامی  
پکه بن .  
( فیکتور هوگو )

### نهم هونراوانه هی کین ؟

- ۱ - تهلی ( ته مووره ی ) خهم پرر ناههنگه  
پیری ده رباره ی جوانی به جهنگه  
ره شه با لیمان به ژارو ژهنگه  
گه لاریزانه گول ئالتون رهنگه
- ۲ - گهرچی شیوه نه ، شینی پیشه وا  
گریان نهنگی به له شینی ته وا
- ۳ - نه ی قیله بی مورادم ناخو به روزگاران  
جاریک نه پرسه له کس حالی غهریبی ( تاران ) ؟
- ۴ - نهم کورده عه جهب ساحبی به ختیکی زه بوونن  
هیشتا کو نه لی داخلی سه حراین نه بوونن !!!

ته بی به خشنده ، مل کهچ کاله ئاستی مووچه خوری خوی  
سوراحی بو ( پی یاله ) سه ر فرودینی که تیکا بوی  
[ پیره میرد ]

### فهرهنگ بنکه ی ژین [ مه تل ]

نهم خانانه پرر بکه ره وه به ژماره ی  
۱ تا ۹ به مه رجیک هر یه کیک لهم پیزانه  
بکاته ( ۳۴ ) . به لام نه بی به به ک ده قیقه لی بیته وه

۹			
۱		۷	
	۸		

[ ۱ ] ۲۳۴۵  
[ ۲ ] ۳۴۵۶۷  
[ ۳ ] ۴۵۶۷۸  
[ ۴ ] ۵۶۷۸۹

- خوبه رست : نه و که سه به که ناگر
- به ربووه جگه ره که ی له و ناگره دانگه گرسینی
- نازایه تی + تیکوشان = سه ربه رزی
- دلدار ی : را کرده به دوای نافرمانا
- تانه که ویته تورره وه .
- بیرو اوهرر : ناگر ، نه گهر نه بی
- میشک ره ق نه بیته وه .
- ژن : گریانی به سوزو پیکه نینی  
به کوله .
- ته ندروستی : سه ر که ویتنه به سه ر  
را بوردوودا .

## (سەلیم پاشای بابان و شاری سنه)

وه رگیز قانع

~~~~~

له کانیگدا همه حهسن قاجار هیشتا نهفوتابوو له حاکی ئیراندا بهرا بهرگیزی نه کرد لهگه له شکری کهریم خانی زهندا وه هوزی زهفد به تهواوی دامهزراپون به پاشای ئیران سەلیم پاشای بابان له قهلاچاولان چهند سواریکی خسته تهک خوی وهروپشت بولای نازادخان کهله هوزی کهریم خانی زهند بووه نزیگ بو به شاری سنه لهو سهردهمهدا ( حهسن عهلی خان ) ناردهلانی فرمان رهوابو له سهر شاری سنه وه دوستی قاجارهکان بوچونکو نهترسا نهگهر پاشایی کهریم خان سهر بگریت له ئیراندا نهوهکو نهو دهر بکات وه بهکی له هوزی زه ندبکات به حاکی نهردهلان جاکاتی سەلیم پاشای بابانی گهیشته به نازادخانی زهندا نازادخان به گورجی فرمانی فرمان داری ناردهلانی نوسی بو سەلیم پاشای بابان سەلیم پاشا شیرانه ههلی کوتایه سهر حهسن عهلی خان له سنه دازور به ئاسانی گرتی وه زنجیری کردو ناردی بو قهلاچاولان له مانگی رهجهب سالی ۱۱۶۷ کوچی سەلیم پاشا به فرمان درای له سهر کوردی نهردهلان له شاری سنه دانیشته له پاشا حوت مانگک نامه بهکی بو قهلاچاولان حهسن عهلی خان بکوژن به گهیشته نامه کهی سەلیم پاشا حهسن عهلی خانیاندا له سیداره وه خنکانیان بهلام نهه پاشایی سەلیم پاشا به زوری نهخایان به پرویاگهندهی قاجه رهکان ههمو ههزو به رهکانی کوردی نادهلان کوبونهوه له داخ خنکانندی حهسن عهلی خان له شکریان کرد له سەلیم پاشا وه له شاری سنه دهریان پهران سەلیم پاشا به ناچاوی په نای برد بو محمد حسن خان قاجاری که به لکو بهو بونهیهوه دووباره بیته به فرمان داری پارچهی ناردهلان له وکانهدا خهسرهو خان یکوری نه محمد خان ناردهلانی په نای برد بولای ( محمد خان ) که کومهک نهکات به سەلیم پاشای بابان حهسه حهسن خان له وهرامندا ووتی به خهسرهو خان بو هیشتا منت نه ناسیوه چون نو کهری

زنده‌گان نه‌کم به‌فرماندار بی‌دالغه به‌من پاشای ناردلان که‌که له پوری نه‌ته‌وا به‌نی  
تویه نادم به‌هیچ‌کس چون نه‌و هم‌وفیدا کاره به‌که‌تو کردوته بومن له‌بیرم نه‌چینه‌وه  
له‌پاش چن روژیک همه‌حسه‌ن خان قاجاری سلیم پاشا دهر نه‌کات وه‌خه‌سره و خان  
نه‌کات به‌فرمانداری ناوچه‌ی ناردلان له‌سالی ۱۱۶۸ کوچی خه‌سره و خان ناردلان  
کرا به‌فرمانداری ناوچه‌ی ناردلان وه‌مه‌ستوره‌خانم که شاعر وه‌نوسه‌ریکی زور  
به‌هیزی کورده و چن پرتوکی له‌میژوی کوردو کوردوسانا نویسه وه‌زورترین چاپ کرا وون  
له‌چوینه‌تی خه‌سره و خان فرمانداری ناردلان نه‌م دوشه‌ره‌ی نویسه

### فارسی

چنین خسروی در جهان کس ندید بدورانش بامیشی گرگک آرهمید  
بدورش زبس تازه شد عدل و داد — کس از داد کسری نشانی نداد

واتا پاشایه‌کی وه‌کو خه‌سره و خان له‌چاندا که‌س نه‌ی دیوه له‌چاخ‌ی پاشای  
نه‌وا گورگک و مهر پیکه‌وه پشویان نه‌دا  
له‌کاتی پاشایی نه‌ودا ته‌وا و داد پهره‌ری تازه بووه وه‌هیچ‌کس بی‌ری له‌دادی کسری  
نه‌نه‌کرده و و کاتی خه‌سره و خان له‌سهر پارچه‌ی ناردلان بو به‌فرمان دار که‌وته  
چاکه‌کردن له‌گه‌ل هوزو به‌ره‌ی کوردی ناردلاندا به‌رامبه‌ر به‌و چاکه‌یه‌که سلیم پاشای  
بابانیا دهر کرد بو به‌لام خه‌سره و خان وای به‌چاک زانی که‌قلای (حسن ناوا)  
پینه‌بکاته‌وه و تبادان‌شیت چاکتره له‌سته جیگه‌ی فرمانداری خودی گو‌بزیه‌وه بو حه‌سه‌ن  
ناوا وه‌قلاکه‌ی تازه کرده‌وه له‌م لایشه‌وه سلیمان پاشای بابان له‌داخی دهر کردنی  
سلیم پاشا له‌سته به‌دو هزار سواره‌وه رووی کرده‌سته بو داگیر کردنی پارچه‌ی  
ناردلان کاتی خه‌سره و خان له‌قلای حه‌سه‌ن ناوا بیستی که‌سلیمان پاشای بابان  
به‌له‌شکره‌وه هاتوه بو داگیر کردنی پارچه‌ی ناردلان قه‌لای حه‌سه‌ن ناوای پرر  
کرد له‌دانه‌ویله له‌ترس که‌مارودان سلیمان پاشای بابان وه‌ناردی هم‌وو هیزی له‌شکری  
ناردلان کورده‌وه وه‌ناماده بو بو جه‌نگک وه‌هات به‌ده‌م سلیمان پاشاوه له‌ده‌شتی

مهریواندا هم دو لهشکره کورده رژانه ناو پهک لهوکاته دا قاجاریه کان بهه لیان زانی به ناوی یارمه تی خه سره و خانه وه لهشکریکی زوریان نارد بو جهنگی سلیمان پاشا دریژهی نه ده می به لهشکرکی ناردلانی و لهشکرکی قاجاره کان سلیمان پاشایان شکان وه له پاش زبانیکی زور چو بولای که ریم خانی زه ند که ریم خان چونکو پاشایانی به به بچوکی خوی بون وه کورد بون زور ریزی گرت له سلیمان پاشا وه فرمانداری ناردلانی بو نوسوه هیزیکه وه های خسته ته کی که زور به ناسانی خه سره و خان ناردلانی که خوی به بچوکی قاجاری نه زانی ده رگرا وه سلیمان پاشا دانیش له سر شاری سنه هم پاشایه تی سلیمان پاشایه له سر پارچه ی ناردلانی له سالی ۱۱۷۷ کوچی بو له پاش شمش مانگ فرمانداری کردنی سلیمان پاشا له سر شاری سنه هموو هیزی خوی وه لهشکرکی ناردلانی کوکرده وه هات بو سر نه محمد پاشای به به که به یارمه تی تورکانی عوسمانی فرمانداری شاره زور بو وه زور به ناسانی نه محمد پاشای ده رگرو بابانی خسته سر ناردلانی کانی علی پاشای وه زیر که له لایه عوسمانی به گانه وه والی به غدا بو زانی به ده رگردنی نه محمد پاشا که نوکهری تایه تی تورکه گان بو بیست هزار جهنگ که ری کوکرده وه له سر کوردو له عه رب هات بو جهنگی سلیمان پاشا وانا هل بو هه لکه وت به بیانوی یارمه تی نه محمد پاشا وه هات بو کورد کوشتن وه نه میر پاشای موصلو عبدالله پاشای زه هاو نه وانیش به لهشکرکی خویانه وه که هیزه که بیان هر کورد بوون هاتن تیکه لاوی بیست هزار جهنگ که ره که می علی پاشای وه زیر بوون له شاری کفری لهشکرکی سلیمان پاشا که دوو هزار سوار بو له گه ل لهشکرکی علی پاشا ده ستیان کرد به جهنگه تا سی ۳ روز کوشتارو خوین ریژی له هه ردوولا کرا پاش سی ۳ روزه سلیمان پاشا شکا وه رای کرده وه بو سنه وه نه محمد پاشای برای به نه مری علی پاشای به غدا هاته وه دوباره بو به فرمانداری شاره زور له پاش گه رانه وه ی علی پاشای وه زیر بو به غدا وه بلاو کردنی لهشکره که بیان دوباره سلیمان پاشا لهشکرکی ناردلانی هینا بو سر نه محمد پاشای برای له شاره زور وه به په کم هه لمت رژایه ناو لهشکرکی نه محمد

پاشا وهشکاندی و ده‌ری کرد خوی بو به پاشا له‌سه‌ر پارچه‌ی ناردە‌لان و بابان سلیمان پاشا علی به‌گی به‌مال و مناله‌وه نارد بو شیراز بو خزمه‌ت که‌ریم خانی زه‌ند که همیشه له‌لای که‌ریم خان بیت وه ناماده بیت بو فه‌رمانی که‌ریم خان نه‌م‌چار سلیمان پاشا سه‌رده‌میک له شاره‌زور دانه‌نیشته وه سه‌رده‌میک له سنه هه‌تا فه‌قی برابیم ناو له توله‌ی نه‌وه‌دا که ته‌یان ووت سلیمان پاشا به‌دزی‌به‌وه له‌گه‌ل ژنی فه‌قی برابیم‌دا تیکه‌لی نه‌کات له‌سالی ۱۱۷۸ کوچی نیوه‌شه‌و خوی گه‌یانه ژووری سلیمان پاشا‌وه به‌خنجه‌ر کوشتی وه له‌پاش کوشتی سلیمان پاشا به‌فه‌رمانی که‌ریم خانی زه‌ند محمد پاشای برای سلیمان پاشا بو به‌فه‌رمانداری شاره‌زور وه علی به‌گی کوری که ژووتر چوو بو یولای که‌ریم خان بو شیراز کرا به‌فه‌رمانداری ناردە‌لان و له شاری سنه دانیشته .

میژووی مه‌ردوخ لاپه‌ره / ۲۸ مه‌تا ۳۱



کی‌یه  
بنکه‌ی ژین

نه‌و پیشه‌وا گه‌وره‌به‌ی کورد جه‌مه‌پاشای ره‌واندازی نهمره که به ( کورپاشا )

ناوی بلاو بو بووه‌وه .



[ تکا ]

تکا له‌و به‌شدارانه ته‌که‌ین که تا نیسته نابوونه‌یان نه‌داوه پارهی نابوونه‌ بنیرن بو نامه‌خانه‌ی خه‌بات له سلیمانی زور سوپاسیان ته‌که‌ین .

روژی نوی

## لاپه ریهک له میژوی شاری سلیمانی

( دوو هه لیهسته به ناوبانگه که می جووته بویژانی کورد )

### ( نالی و سالم )

ئهم دوو هه لیهسته ، که پرسسیارو وهلامی به کترین . لاپه ریهک له میژوی شاری سلیمانی پیشان نه دا ، وه کو شریکی سینه مایی ، زولمو ویران کردن و کاول کردن و کردوه ناپه سهند درندانه کانی داگیر که رانی عوسمانیان بو نه گیریته وه ، کانی و روژانه شاری سلیمانی به وه میرنشینی بابانان له ناورد نیازی گلاوی خویان هیناپه دی وراسته و خو حکمی سلیمانان گرتهدست له سالی ۱۸۵۰ ز دا

هه لیهسته که می ( نالی ) دواي سالانی ۱۸۵۹ ز ریکخروه وه شاری شامه وه نیراوه بو سلیمانی ، بو بویژی هه لکه وتوی نه وچاخه بو هاوسه ده و بیرو باوه ری نالی عبدالرحمن به گک صاحب قران که نازناوی شیعی ( سالم ) بووه سالمیش هه لیهسته که می ( نالی ) وه ره نه گری و به هه لیهسته وه رانی بو نه نیریته وه .  
به قسه می ماموستا علاء الدین سجادی که له په راوی ( میژوی نه ده بی کوردی ) دا نویستی ، هه لیهسته که می ( نالی ) له سالی ۱۸۳۴ ز ریکخراوه و نیراوه بو سلیمانی ، به لام ئهم برواره ( ۱۸۳۴ ز ) راست نی به وه هه لیه :

۱- خویندنه وه می هه لیهسته که می ( نالی ) و وه رانه که می سالم به آشکرا نه وه نه گه به بین ، که میرنشینی بابان له ناوچوه وه رومیان حکمی سلیمانان گرتونه ده ست و له سه ره وشستی بایره یان ، تهیموری له ننگ ، پاچو خاکه نازیان گرتوه ده ست وه بو کاول کردنی نه و شاره ، وه کو له وه رانه که می ( سالم ) دا ده ره که می .

۲ - ماموستا محمد القزلی له په راوی ( للتعریف بمساجد السلیمانیة ومدارسها الدینیة ) له لاپه ره ( ۲۷ ) دا نه لی : بویژی به ناوبانگی کورد ملاخضر نالی که به مزگه وتی



سید حسن دا زوریکی تایه تی خوی هه بوو ، پاش نهو نه گبه تیه ی که به سه ر بابانه کانداهات  
له سلیمانی ده رچوو کوچی کرد . . . . هتد

والیره دا هه ردوو هه لبه سته که بیکه وه پیش کهش خوینده وارانئ گوفاری روزی  
نوی نه کهم ، پاش نه وهی که وو شه گرانه کان و بیگانه کانی په که په که روونم کردنه وه ،  
نهو شوینانه ی که له هه ردو هه لبه سته که دا باسی کراوه به پی توانا باسم لی کردون  
ونه ختیک له سه ری دوام .

بی گومان له چه رخی نوزده هه می زاینی دا ، بو یوه کانمان و نوسه ره کانمان به ناره زووی  
خویان زور وشه ی قورس و گرانی فارسی و چه ره بی یان به کار هیناوه ، که نه وروژه  
نم جووه هه لبه ست و نویستانه باو بووه . شاعران و نوسهران شانازیان بیوه کردوه  
چونکه هه لبه ست و شهرو نویسی نهو کانه بوتاقمیکه دیاری کراو بووه نهک بو  
هموان ، بو خوینده وارانئ مزگه و نه کان ( مهلاکان ) یان خوینده وارانئ ماله گوران  
( میرزاکان ) ، تاته نانهت نهو چه رچه به کییک نه گه ر خوینده واریه کی بیواپه به مهرجیک  
مهلا نه بوایه پی یان نهوت ( میرزا ) که وشه ی میرزاش مانای میرزاده په یان له بنه ماله ی  
میرانه ، نهک وهک نیستا که هه لبه ست و نویسن و شیمر بو هه مووانه ، به لام چه رخی  
( نالی و سالم ) په کییک که پی یان نهوت خوینده وارانئ بوایه به لای که سه وه په کییک  
له زمانه کانی عه ره بی یان فارسی یان تورکی بزانیایه به لام نه مرو نوسهران و ، بو یوان ،  
هه لبه ست و نویسن بو هه مووان ریک نه خن ، به پی توانا کوره سه ی خومالی  
( گوردی په تی ) به کار نه هین ، هه رچی بونی بیگانه ی لیوه بی توورری نه دن .

نهوه نویسه کانی ماموستا تیراهیم نه حمد ، نهوه چیرو که کانی ماموستا محرم محمد امین و  
دکتور رحیمی قازی نهوه هه لبه ست و شیمره کانی پیره میردو کامهران و گوران  
. . . . هتد که هه موویان بو گه ل ، بو زور به ی خه لک ، هه مووان نه نووسن .

بو لیکنده وهی نهوم دوو هه لبه ست ماموستای به ریزم محمد مصطفی کوردی  
زور یاره ته تی دوام ، له ناخی دله وه سووپاسی نه کهم .

## پرسیاری نالی

قوربانى توزى ريگه تم نهى بادی ۱ خوش مروور

وهى بهيكي ۲ شارهزا بههموو شارى شارهزوور ۳

نهى لووتفهگهت ۵ خهني و ههوا خواه وه ههمدهمه

وهى سرروهگهت بهشارهتي سر گوشه ۷ خزوور

- ۱ - باد = بسا ، بادی خوش مروور = باى تيزره و ۲ - پهيك = برید  
 ۳ - شارهزوور = له كوندا ههريميكي زورگهوره بو سليمانى و كهركوكيشى گرتبووه  
 تا تهناهت شارى كهركوك له چاخى عوسمانى بهگانا ، ناوچهى شارهزوور بووه ،  
 بهلام ئيستا دهشتايى بهكى پان و بهرين و بهيت و برشته ، كهوتونه دامينى چياگانى  
 ههورامانهوه له لاپهكهوه و له لاپهكى ترهوه رووبارى تانجهرو سنوريكي نى . رووبارى  
 زهلمى پيا نهروا ، پره له شوينهوارى دبرين تا چهند ساليك پيش پشت گوى خرابوو ،  
 بهلام ئيستا خهريكي دوزينهوهى نهو شوينهوارانن ، بهكراواو تهپهكورهوه دهورو  
 بهرى خورمال پرن له شوينهوارى شارستانىي كون ۴ - لووتفهگهت خهني = ميهره بانه  
 پهناينى سهگهت ۵ - ههوا خواه = آره زوو خواز ۶ - ههمدهمه = هاودهم  
 ۷ - سرگوشهى خزوور = سر سووچى دل .

نهى هم مزاجى ۸ نهشكى ۹ تهروگره مى عاشقان

تهوفانى ۱۰ ديدهو شههري ۱۱ قهلى وهك تهنوور

گاهى ۱۲ نهى بهروح و نهكسى باوه شينى دل

گاهى نهى بدهم ۱۳ نهدهمىن دهى غرور

مهوى قبولى خاترى عاتر شههيهت ۱۴

گهردى ۱۵ شمال و گيزى جنوب و كزهى ده بوور ۱۶

۸ - هم مزاج = هاو سرووشت = هاوتهيههت ۹ - نهشك = فرميسك

۱۰ - تەوفانی دیدە = لافاوی چاۋ ۱۱ - شەرەری قەلب = گری دل ۱۲ - گاهی = جاریک  
 ۱۳ - دەم = لیرەدا مانای مووشە دەمەبە ۱۴ - شەمبیم = بون ۱۵ - گەرد = توز  
 ۱۶ - دەبوور = بایەکی ناخوشە وەکو رەشەبا وایە .

سووتا رەواقی ۱۷ خانەیی صەبرم وەکو دەروون

نەی ماوہ غەیری گوشە زکریکی یاصەبوور ۱۸

هەم هەمەنانی ۱۹ آھم و هەم هەمرکابی ۲۰ نەشک

رەحمی بەم آو نەشکە بکە هەستە بی قسوور

۱۷ - رەواق = تارمە ۱۸ - یاصەبوور = یا آرام بەخش ، آمانجی لە خواپە

۱۹ - هەمەنان = هاوچلە = هاوری ۲۰ - هەمرکاب = هاوسوار = هاوری .

وہك آھەكەم دوان ۲۱ بە هەتا خاکی كوی یار ۲۲

وہك نەشكەكەم رەوان بەهەتا آوی ( شیوہ سوور ۲۳ )

بەو آوہ خوت بشو لە کدوراتی ۲۴ سەرزەمین

شادین بەوہصیلی بەکدی ۲۵ کەتوی طاھر ۲۶ ئەو طھوور ۲۷

۲۱ - دوان = بەپەلەر ویشتن ، بەخیرایی رویشتن

۲۲ - کوی یار = بو تعظیم بەکاری هیناوە ، کوی = کوی . بو لای کوی یار

لە گەورەبەتی دا وەکو کوی لی کردووہ .

۲۳ - شیوہ سوور = شیویکە کەوتوتە خوار چەمچەمالەوہ ، آوہ کەمی بەدولیکندا

نەروا کە گلە کەمی سوورە ، لەبەر ئەوہ نەکاتی او هەلسانا ، لە بەهار و زستانا ،

آوہ کەمی سوور ئەبی لە هاوین دا آوہ کەمی ووشکە ، ئەمە چەند سالیکە پردیکیان

لەسەر درووست کردووہ ، بەر لەم پردە کە او هەلئەستا ریگەیی سلیمانی و کەرکوک

ئەبیرا تا آوہ کە ئەنیشتەوہ .

۲۴ - کدورات = ناخوشی و ناسور ۲۵ - بەکدی = بەکتری

۲۶ - طاهر = پاك ۲۷ - طهور = پاك كهروهه  
 نهيجا مهووسته تا دهگهته عهينى ۲۸ ( سرچنار ۲۹ )  
 آويڪه له نارو ۳۰ چنارو گولو چنور ۳۱

۲۸ - عهين = سرچاوه

۲۹ - سرچنار = هاوينه هوارىكى سليمانيه ، ليوهى نزيكهى جهوت كيلومه تره  
 دور نهى . ريگاكهى قيرتاويكى باش كراوه ، لهم چهند سالانهى دوايهدا كارگهى  
 چيمه تنويهكى لى دانراوه ، نزيكهى ۲۵۰ خانويهكى لى دروست كراوه بو كريكارو  
 موچه خوره كاني كارگه كه ، بهم بونه بهوه كراوه به ناوچهى ناحيهى سرچنار .  
 آويكى زورى هديه كه ايهك شويندا ههائه قولى كه نهى لاو نهو لاي چنارو بو  
 شوره بو دارو درهختى تره . آوه كهى به بوريه كى ۱۲ اينجى به پهمپ نه بريته سليمانى  
 نهوه كهى ترى نهيته دوو بهشوه ، به شيكى نهروا بو ( به كره جو ) به شه كهى ترى  
 به جوگهى آوبارهدا نهروا .

دوو گازينوى هاوينهى جوان له گوى آوه كه دروست كراوه ، كارگهى چيمه تنوو  
 نوتيليك و بازارىكى نوى لى دروست كرده ، له ريگاي سرچنار پاسي ده زگاي  
 گواستهوه كار نهكات .

۳۰ - نار = هه نار ۳۱ - چنور = گيايه كى كوستانى بون خه شه .

چشميكه ۳۲ ميسل خور كه به سد جي لهروشه نى ۳۳

فهورانى ۳۴ نورى سافه له سر بهرد وهك بلوور

يا عه كسى ناسمانه له تاوينهدا كهوا

نهستيره كاني راده كيشى وهك شه هاينى ۳۵ نوور

يا چشمه سارى ۳۶ خاترى پرفه بزي عارفه

به نيوهى نووردا ده رڙينى له كيوى توور ۳۷

۳۲ - چشميكه = سرچاوه بهكه ۳۳ - روشن = رووناك

۳۴ - فهوران = ههلقولان ۳۵ - شههاب = نهستیره ی کشاو

۳۶ - چهشمه سار = سهرچاوه

۳۷ - کیوی توور = کیویکه له سینا که بهر مصر که وتوووه ، وه کو نه لین لهم کیوه دا  
حه زه تی مووسا خوی پرستوووه له گه لیا قسه ی کردوووه .

نهموت دوو چای خومه نه گهر ( به کره جو ) ی نه شک ۳۸

بیوايه لیل و بی سه مهر و گهر و سویر و سوور ۳۹

۳۸ - به کره جو = کیلگه به کی میریه به قه راسی ۱۰ کیلومه تر له سلیمانیه وه دور نه بی ،  
لقیکی آوی سهرچناری پیا نه روا ، گه لیک کشت وکالی به نرخی تیا نه کریت ، زه ویه که ی  
زور به بیت و برشته ، لهم کیلگه به دا گه لیک نه مام و تووی نه ورو پای و نه مه ریکایی نهروین  
وبلاوی نه که نه وه ، زه وی و زاریکی زوری هه یه ، هه ندیکی لهم دوایه دا بهش کراوه  
به سهر نه و جوتیارانه ی که زه ویه کانیا ن بوو به زیر آوی دوو کانه وه ، قوتا بخانه ی کشت وکالی  
تی دایه ، خه ریکی دروست کردنی کارگه به کی سپایی و که ره دروست بگری لی ،  
بوته گوندیکی نوی ، ناوو کاره باشی تی دایه ، خه ریکن ریگا که ش قیرتاو بکه ن .

۳۹ - سوور = امانجی لیلاره .

داخل مه به به عه نه ری ۴۰ سارای ( ۴۱ ) ( خالک و خول ) ۴۲

هه رتا نه که ی به خاکی ( سلیمانیه ) یا صبور

یه عقی ریاضی ره و حه ۴۳ که تی بدایه چه نده می

مشسکین ۴۴ ده بی به کاکولی غلمان وه ۴۵ زلفی حوور ۴۶

۴۰ - عه نه بر = شتیکی بون خوشه وه کو مسک وایه .

۴۱ - سارا = صحرا = دهشت ، لیره دا صفه ی پیش موصوف خستوووه .

عه نه ری سارا = دهشتی بون خوشی خالک و خول

۴۲ - خالک و خول : گوندیکه له شاره زور ، که وتوته گوی رووباری تانه ره وه

نزیکه‌ی ۲۵ کیلومتره‌تره‌یه‌ک له سلیمانی‌یه‌وه دور‌ئه‌بی ، نالی خوی خه‌لکی ئەم گوونده‌یه ، له‌ته‌نشت ئەم گوونده‌وه گردیکی ده‌سست کرد ( توره‌که ریژ ) هه‌به‌که‌یی ئەلین ( یاسین‌ته‌په ) ئەم گرده شوینه‌واریه‌کی دیرینه ، به‌لام تا ئیستا کەس به‌لایانه‌چوو‌ه بو لیکولینه‌وه‌ی ئەو شوینه‌واره ، ئەلمانەکان ( شهربه‌کی بیتیون منیرباو ) کاتیک ریگای عه‌ریه‌تو دهره‌بندی‌خانی درووست کرد ، له‌م به‌ر گووندی خاکو خوله‌وه گووندیکی به‌هنگه‌له درووست کرد ناوی نا ( پپسی کولا ) چونکه وشه‌ی خاکو خول ، له‌سه‌ر زمانیان بوو به‌کاکوکول وه‌بو به‌کاکاکولا .

۴۳ - ریاضی ره‌وضه = باخو باخات

۴۴ - مشکین = کراوه

۴۵ - غلمان = کوران

۴۶ - حور = په‌ری

— خاکی مزاجی ۴۷ عه‌نبرو داری ره‌واجی عوود ۴۸

به‌ردی خه‌راجی گه‌وه‌رو جو‌باری عه‌ینی نوور ۴۹

شلمی ۵۰ هه‌موو نه‌هاروا ۵۱ فصولی هه‌موو به‌هار

توزی هه‌موو عه‌پیرو ۵۲ بخاری ۵۳ هه‌موو ۵۴ بخوور

شاریکه پر له‌هه‌دل ، له‌جیگای خوشو نه‌رم

بو ده‌فعی چاوه‌زاره ئەلین شاری شاره‌زوور

۴۷ - مزاج = سرووشت ۴۸ - عوود = داریکی بون خوشه

۴۹ - عه‌ین = وه‌کو ۵۰ - شام = شه‌و ۵۱ - نه‌هار = روژ

۵۲ - عه‌پیر = بونیککی خوشه ۵۳ - بخار = هه‌لم ۵۴ - بخوور = بووغوورد

۵۵ - چاوه‌زار = وا بلاوه که شاره‌زوور شوینیکی گه‌رم ناخوشه مه‌لاریاو

میشوله‌و آوه‌که‌شی ناسازاهو ، یانی وشه‌ی شاره‌زووروا ته‌گه‌به‌نی به‌لام نالی ئەلی وانیه

به‌لکو بو چاوه‌زار وا ئەلین

تهلیکی وای هه به که هه موو ته ملی دانشن ۵۶  
 هه م ناظمی ۵۷ عقودن و هه م ناظری ۵۸ امور  
 سهیری بکه له دارو له بهردی محله کان  
 دهوری بده به پرسش و ۵۹ تهفیش خوارو زوور  
 داخو دروونی شهق نه بووه پردی ( سه رشه قام ۶۰ )  
 پیروفتاده ۶۱ تهن نه بووه داری پیرمه سوور ۶۲

۵۶ - دانش = زانا ۵۷ - ناظمی عقود = هونه ره وهی ملوانکه آمانچی  
 له ریکه خستی هه له سه ۵۸ - ناظمی امور = له کاروباری ئیداره دا شاره زایی بان  
 هه به ۵۹ - پرسش = پرسسار کردن ۶۰ - سه رشه قام = گهره کیکی گهره په  
 گه وتوته خواروی سلیمانی یه وه نه وکاته وه کو ئیستا شیوه کان سه ره که یان دانه پوشرابوو،  
 له هه رگهره که له سه ره نهوشیوه پردیک درووست کرا بوو . له مانه پردیکی گهره وه  
 ریک و پیک له گهره کی سه رشه قام له سه رشه قام که درووست کرا بوو .  
 ۶۱ - فتاده تهن : پیروبو ، له شی په ک که وتوو .  
 ۶۲ - پیرمه سوور = مزارگه به که که وتوته گهره کی پیرمه سووره وه ، وه ختی  
 خوی داریکی گهره به سه ریبه وه هه بوو ئیستاش نه و داره لئو پویی کوته ره کی ماوه .  
 ( ماویقی )

~~~~~

**ناونیشانی روژی نوی**  
 سلیمانی - شه قامی سه یوان - روژی نوی  
 جه مال شالی - ته له فون ۶۰۹

## نهرنیست ههمنگوای

« قهره داخی »

- نهرنیست ههمنگوای چیروك نووسی گهوره و نهری نهریکی به که له سالی ١٩٠٠دا له دایک بووه .
- له سالی ١٩٥٤دا خهلانی ( نوبل ) ی پی به خشر له سهر چیروکه نایابه کی ( الشیخو البحر - پیروده ریا ) .
- زور جهزی له راو نه کرد .
- چوار ژنی هیناوه ، وه دوا ژنی له سالی ١٩٤٦دا هیناوه ٣ منالی لی ههیه .
- له سه ره تاوه نووسینه گانی به ناوی خواسته منی به وه بلاو نه کرده وه .
- ستودیو گانی نهریکا چیروکه گانیان نه قوسته وه ، وه چیروکی ( به فیری کلیمانجارو ) و ( پیروده ریا ) و چند چیروکیکی تریشی کرا به فیلیم .
- نهم سال ههمنگوای کوچی دواپی کرد ، نه لین گوایه تفهنگی راوی پی له ده ست ده رچوه ، وه خوی کوشتوه ، به لام له لایهن هه ندیک خه لکه وه گومان لهم کاره ساته دا ههیه ، وه نه لین ره نگه کوزراییت .
- ههمنگوای نه گهرچی به ره هه می زور کهم بوو به سلام به ناوبانگترین چیروك نووسی جیهان بوو .



### نهی کورد پهروه رینه :

- یارمه تی کومه له ی خویندکاران بدهن
- کومه له ی خویندکارانی کورد له نه وروپا :
- دهنگی بلندی کوردایه تی به له ده ره وه ی کوردستان . مایه ی سه ره رزی و شانازی به بو نه ته وه ی کورد ... تی نه کوشی بو ناسینی کورد به بیگانه .
- بو ده رختنی ژیاپی پرر چه ره سه رپی کورد لای گهلانی جیهان .
- بو بلاو کردنه وه ی داخواری به گانی نه ته وه که ت له هه موو جیهانا .





« کویله »  
دهستکردی میخائیل ٲینجیلو



[ که نیزیه ک ]  
دهستکردی هونه رمه نندی به ناوبانگی  
جیهانی [ رنوار ]

## خهم

## له هونراو هدا

من خهم خوار دو خهمیش خوینی جگه رمی خوارده وه  
 بویه گریام چهند به چهند فرمیسه سکی خوینیم نه هات  
 ( کوردی )

نه وعه ئینسانیک ههیه خهم قوتی به  
 من خهمی خوم و خهمی عالم نه خوم  
 ( نالی )

خهم کهسی دهست ناکه وی غه پیری من و بلبل نه بی  
 جی نی به تیا بسره وی په رده ی دهروور و دل نه بی  
 ( مهلا اسعد )

خهم بوو به نانم خهم بوو به بهرگم  
 خهم بوو به خه نچهر درا له جهرگم  
 ( فولکلور )

گهرچی هه ندیک ههر خه ریکن ورگ و گیرفان پرر نه کهن  
 شهو به بی خهم سهر نه نینه سه ره سهرین ههر سه ره سهرین  
 ( بیکهس )

## ئاخو كەى ژيانىكى كامەرانىمان ئەبى ؟ !!!

سلىمانى / محمد مصطفى كوردى

ئەگەر توزىك ھىز بەدىن بە سەرنىچ و تىيىنى بىرمان ، ھەر لە دەورو بەرى خوماندا شت زورە كە پەندو ئاموزگارى لى وەربگىرىن ، ئىنجا ئەگەر لە ھەر شتىكىان پەندىك وەركىرىن و يىگرىنە گوى و پەبررەوى بگەين ، ئىستەر لەوانەپە كە دەركاى كامەرانى و خوشبەختىمان بو بگەويتە سەر گازى پىشت ، وە بەو دەركاپەدا بچىن بو سەيرانكاى باخو بىستان و گول و گولزارى بەختىارى ، وە بەچىاى بەرزى ئاوانا ھەل زىنن تا لوتكەى :

ئەگەر سەرنىچ بەدىنە دوو درەخت كە بە تەنىشت يەكەون كە چون يەك لە رقى يەك ، وە بەياساى كىشەى مان « تنازعى بقاء » دەست پىشكەرى ئەكەن لە بەرزبونەو و بەخودا ھاتىن . و رەگك داکوتاندا ئىمەش تەماشائى گەلانى دراوسىكانمان بگەين چون ئەوان لە ھەول و تىكوشان و رەنىچ و كاران تاچاويان لى بگەين و بەرىگاپى ئەوانا برورين وە ئەگەر تەماشائى مېروولە بگەين كە چون لە ھەول و تەقەلاى بى پسانەو و دان بو پەياكردنى پى بژىيو ، وە شەوو روژ لەجمو جوول دان وە وىستانيان نە ، وە ئەم بە ھەرەپە لەوان وەربگىرىن .

ئەگەر برروانىنە حاجى لە قەلەق كە چون گىيانى خوى بەخت ئەكا لەرى پارسىتى هیلانەكەيا لە بىگانان ، وە چون پاسى نامووسى خوى ئەكا ، وە گىيانى شىرىپىنى لە سەر دائەنى ئىمەش وایىن .

و ئەگەر لە ھەنگ وورد بىنەو كە بە چ ئەركىك شان ھەل تەبەستى وە ھەلالە لە گول و گولووك وە رتەگى ، وە بەرھەمى ھەنگوین تەھىنە دې وە بەشى ئىمەشى لى ، وە ئەم كەردەو پەسەندەش لە وەربگىرىن .

و ئەگەر تەماشائى گورگك بگەين كە چون لە كاتى زور بوھاتىا ئەبن بەگەلە وە ھەموو پىشت ئەنن بە پىشتى يەكەو وە روونەكەنە دوژمن ، وە تادوانتوكى خويان نەررژى خويان نادەن بە دەستەو و سەرشورر ناكەن ئىمەش ئالەم خوو وەدا چا و لەوان بگەين .

و ئەگەر سەرنىچ بەدىنە حوشتر كە چەن دوور بىنى چەندە ئوانا بى ھەلگرتى بارى

مهینهت و رنج و تهلای هه به ، وه چهند هستی تولسه ندنی هه به له که سیک یاشتیک به ناره و تازاریکی دابی ، نیمهش تم ره ووشانه له ژیانمانا بکهین به پیشه .

وه نه گهر تماشای قازیکهین که چهند سوورن له سهر پاسه وانیی گیانان تهنانهت شه و که نه نوون یساوول دانه نین و نه و یساووله له سهر قاجیک نه وهستی و بهردیک یازبخیک به چنگ هل نه گری بو نه وهی نه گهر وه نه وز بیانه وه و بهرده که بکه وپته خواره وه گورج بیدار بیته وه ، وه له وپوسته دا که خراوه ته سهرشانی وپی سپراوه دوانه که وی . باهر دیسان له قاز ووردینه وه له مه دا که ری نه که وی له مالیکا سی چوار قاز به چکه هل نه هین . وه له ناو خویانا تم به چکانه تیکه لاو نه کهن و بی جیاوازی به هه موویان به خویان نه کهن ، نیمهش تم کرده جوانانه له وانه وه وه ربگرین و بیکهین به پیشه و یسا وه له سهری بروین وه نه وهی به کتری وه که هی خومان تماشای بکهین وه هه موو یساوولی به کتری بین وه به کتری پاریزین .

وه نه گهر تماشای گا بکهین که هستی کومه لایه تی یان نه وه نده به تینه ری نه که وی که له ناوایی به کا گایه ک سهر نه برری ، نیتز گاگلی نه و ناوایی به ههر چهن به لای نه و خوینه دا تی نه پهرن کو نه به وه سمکول نه کهن و نه مرقین و نه یکن به گا بورر ، وه هتا نه و خوینه بمینی نه مه بشه یانه ، جا نیمهش له ناو خومانا هستی کومه لایه تیمان نه وه نده به تین و به ته وژم بی

وه نه گهر تماشای کوتر بکهین که چهند خوشه وستی زیدو نیشتمانی گهرم و راسته قینه به نه گهر به چکهیش له شوینه زای بگوینز رته وه بو جیگایه کی نیچگار دور ، ههر که بال و پهرری ته و او هات ، نه داته شه ققهی بال و دیته وه بو نیشتمانی پیشوی : نیمهش هستی نیشتمان پهروه ریمان هیچ نه بی نه وه نده به ته وژم بی .

وه نه گهر تماشای سه گک بکهین که چهنده چاوله بهر « به وه فا » به نه گهر له مازهی ژیانیا جاریک په تروکیک نانی بده تی ، ههرگیزاو ههرگیز فراموشی ناگا ، وه ههر کاتیک بت بینی بده ست و به سهر و به چاوو به کلک چاوله بهری و خوشه و بیستیت پیشان نه دا ، نیمهش ته نیا تم خووهی لی وه ربگرین .

ئینجا وه کوو ووتم له ههر گیان له بهرهی ره ووشتیک وه له ههر شته شتیکی باش  
 وه ربگرین و بیکهین به شتیك له سورشتمان وه له بییری دهرنه کهن ، به هه موویان  
 هوی به ختیاری و کامه رانی و خوشبهختی و نازادی نه هیننه ژیردهستی خومان .  
 خوئه گهر ، هم ههسته شمان نه بی که له شتومه کی ده ورو بهری خومان و له گیاندارانی بی  
 زبانیس په ندو ناموژگاریی وه ربگرین نه وه مافی گله بی و سکالامان نه له که سی  
 بکهین ، وه نه بی هه میسه به ته مای نه وه بین ههر بزورداریک هه لسی سوارمان بی و بارمان  
 کاو بوکوی بیهوی لیمان خورری ، وه خوشمان و وه چه و وه چه ی وه چه شمان به  
 که نهفتی بمینینه وه هه تا هه تایه .

~~~~~

### خلاصة

## تاریخ الكرد و کردستان

### من اقدم العصور التاريخية حتى الان

- به شی به کهم له و په رراوه به نرخی سهره وه به زمانی عه ره بی ده رچوو .
- نه م په رراوه نووسینی زانای نه مری کورد ماموستا امین زه کی به وه له لاین  
 خوالی خوش بوو ماموستا علی عون یه وه کراوه به عه ره بی .
- له سالی ۱۹۳۱ دا به کوردی چاپ کراوه ، وه له سالی ۱۹۳۹ دا له مصر به  
 عه ره بی چاپ کراوه ، وا له سالی ( ۱۹۶۱ ) یشدا بو دووم جار به عه ره بی  
 چاپ کرایه وه .
- بریقی به له ( ۵۱۸ ) لاپه ره ی گه وره ، وه به جوانترین شیوه له چاپخانه ی  
 صلاح الدین له به خدا چاپ کراوه .
- نه م په رراوه به نرخیترین په راوی میژوو بی به که ده باره ی کورد و کردستان  
 تا نه مرو ده رچوو بی .

## ( فوئتیر )

« هیمن »

گەر بهوردی سهرنج بدهینه میژووی هر گه لیک ، گهلی رولهی بهشهره فی خوبهخت  
 کهرمان دینه بهرچاو چ بهجوری تاییه تی و چ بهجوری گشتی لههموو رووه کانی پلهی  
 ژبان تی هل چوون ، بو نهوهی گهله که بیان رزگار بکهن لهو چه رمه سهری بهی  
 که تیایان . وه لیره دا نهوهی شایانی باس بیت رولهی بهشهره فی گهلی فرنیسی که همموگانی  
 ههست و بیری ترخان بو بهرانبهر بهو که مته رخمی و ناقولایی بهی که وا له میانهی کومه ل  
 هه بو بهو بهرانبهر بهوده ستلاته ناهه مواره که بو بهو بهو بههویه کی گوره بو  
 روناک کردنه وهی ریازی خهبات و پال پیوه نه ریکی دلسوزانه بو بو پال پیوه نان  
 بو گهله کی و هوشی بو راهه ررین و ووشیاری گهله کی بهشیوه به کی تاییه تی ،  
 وه بو گه لانی نه وروپی بهشیوه به کی گشتی .  
 رولهی دلسوز فوئتیر :

له ۲۱ تشرینی دووهم سالی ۱۶۹۴ له شاری پاریس له دایک بوه ، له تمه نی  
 جهوت سالاندا ، دایکی مردووه که نهه هویه کی گوره بو که تأییریکی بی پایانی  
 هه بو له هموو روویه که وه بو سهری . بهلام باوکی کوششیککی ته وای کرد  
 له پیناوی پهروه کرده کردنیا زانیاری ، وه فوئتیر بهرده وام بو له ناماده کردنی خوی له هموو  
 دوویه کی زانیاری و زانین ، بو نهه چه ند جاریک چوو بو هولهنده و المانیا و  
 نه گه رایه وه بو فره نسا ،

بهلام له نهجامدا له پله کانی زانیاری و زانین بهشی ( ادب ) ی زیاتر له  
 پهسند بوو وه زیاتر خوی له گه لدا ماندو کرد وه بوه ادیبیکی بهرزو بهنرخ له  
 هموو جیهانا دهنگی دایه وه .

فوئتیر ، زاناو نه دیب و نوسه ریکی بهرزو بهنرخ بوو وه له پیناوی

گهل و نیشتمان که یا تی نه کوشا ، وه ههر نه وهش بوو به هوی نه وه که هموو کات له دل و دهرونی هموو مروقیکی به شهرفا چ فرنسی بیت یان غه پیری فرنسی جی خوی گرت . له پاریس دهستی کرد به نووسینی چند حکایه تیکی شانویی و له سر شانوکانی پاریس دهس کرا به پیشکش کردنی ، به لام داموو دهسگای میری فرنسی ، ماوهی نه نه داو دهس و برد نه و نیشته جی و شانویانه یان دا نه خست و قولتیر بانگ نه کرا بوئی پرسینه وه . بوچی و له بهرچی ؟ له بهر نه وهی که ههستی مروش نه جولینی و باری مروقایه تی روون نه گانه وه وه دانیشتون له و که مو کوری و ناقولایی بهی داموو دهسگای فرنسی شاره زانه کات به شیوهی ته مثل یان به نامیلکه که بلاو نه کرایه وه .

نهم هیرشانه بوه هوی نه وه که روله کانی گهل فرنسای وریا کرده وه و له وهش بگهن قولتیر کی به و بو کی خوی ماندوو نه کات ، وه پیویست چی به له سریان . وه له لایه کی تریشه وه ، داموو دهسگای میری به رده وام بوو له چاودیری و ، پشکنینی نیشته جی قولتیر هموو کات ، تا دهر ددستیان کردو به ره و « گرتوو خانهی باستیل » بردیان وه ماوهی له سال زیاتر تیدا مایه وه .

قولتیر رای نه گه یاند به به کری گیراوانی رژیم پاشایه تی لوپسه کانی فرنسا ، نیوه زور سه یرن به گرتنی من یان به کیکی تر و نه زانن دل و دهر نو ههستو پیری گهل به به کجاری کپ نه بیه وه یان له ناو نه چیت ، وه یان به مه اری نه دهق که نیوه ههر به رده وام بن له تاوان به رانه ری . نه نه :

وه که بهر بوو له گرتوو خانهی باستیل به کسه بردیانه سه سرتووو بهر لایان کرد ، وه پریان ووت نابی بیه وه بو فرنسا ، سه بره مال له مال خر قه ده غه به . رولهی نیشتمانی له دایکی دلسوزی جیا نه که نه وه . نیوهی تاوان بار ههرچی بگهن روله ههر دلسوزه بو نیشتمانی و نیشتمانی ههر دلسوزه بو رولهی . وه من ؟ یستا که نه روم دهنگی راسته قینهی گهل و نیشتمانم دپته گوی :

له سال ۱۷۲۹ له تمه نی ۳۵ سالیدا ، داموو دهسگای فرنسا ریبا که وا قولتیر بگه رینه وه بو فرنساو نه مری قه ده غهی له سه نه ما : که گه رایه وه له جاران زیاتر گهرمترو به تین تر به رده وام بوو له تی کوشان .

فولتیر رای ته‌گه‌یاند به‌هاو نیشتمان‌کانی : **که مروف** خولقاوه که‌وا بژی و که‌لک و سوود وەرگری له ههموو شتیکی که‌وا دیته بهر چاوی و له‌چوار ده‌وری دایه‌و نه‌بی سه‌ربه‌ست بیت له‌پیشان دانی کرداروو قسه‌ی ، وه‌نایت مه‌ترسی بخریته به‌رده‌می وه نه‌یووت پیویسته له‌سه‌ر ههموو زانایه‌ک به‌رده‌وام بیت له‌ه پیناوی رزگار کردنی گدی قهره‌نسی له‌و زولوو زورداریو شیرزه‌یی و نه‌خوینده‌واری و نه‌خوشی و هه‌زاری‌یه‌ی که تدایه .

ره‌نج و ته‌قلای چی‌بوو زور جار داموو ده‌سگای میری « رژیم‌ی پاشایه‌تی بوگه‌نی لویسی‌یه‌کان له فرنسا » ناگریان نه‌نا به‌نوسراوه‌کانیه‌وه و خوشیان ته‌هینا رایان نه‌گرت : وه لیره‌دا نه‌وه‌ی پیویست بیت : فولتیر هاواری نه‌کرد : وه نه‌یووت :

نه‌ی دانیشتوانی پاریس نه‌زانن ، کتیبه‌کانم نه‌سوئینن تم تاوان بارانه ، به‌لام ئیوه داخی پیوه مه‌خون ، چونکه بلیسه‌ی تم ناگره هوی گه‌وره‌یه بو ئیوه ههموگه‌لانی نه‌وروی که‌وا میشکوو دلوو ده‌رونیان روناک نه‌کانه‌وه ، وچرایه‌که‌که ریازی روزگار بوو سه‌ربه‌ستی ههمووتانی دانراوه . وه‌و جه‌نگانه‌ی که‌ئیوه نه‌ییستن یان نه‌یینن ههموی بریتیه له‌هینانه‌دی ئاواتی تاییه‌تی پینا داموده‌زگاری و به‌کری گیراوانی رژیم‌ی پاشایه‌تی بوگه‌ن اههمو اروپا .

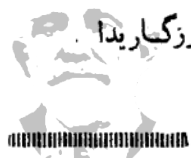
فولتیر به‌و جوژه به‌رده‌وام بو له‌نوسینی حکایه‌تی شانویی وه وتاری کومه‌لایه‌تی و زانیاری و سیاسی ، وه‌گه‌لی نوسراوی بو به‌چوریک قوولوو فراوان به‌شیوه‌یه‌کی ره‌خنه ، که‌وا له‌ره‌زی گه‌یاندوه کوشکه‌کانی رژیم‌ی پاشایه‌تی بوگه‌ن و به‌کری گیراوان .

له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا به‌رده‌وام بوو له‌پیشه‌که‌ش کردنی هه‌ستوو بیروباره‌ری خوی به‌جمه‌یر له هه‌ر لایه‌ک بوایه . وه نه‌ی ووت هه‌ر گیانی نه‌ته‌وایه‌تی که ههمو کات پالم پیوه نه‌نی که بجولیم وبدویم سه‌باره‌ت به‌وه که ریزیک له‌روژان گه‌له‌کم به سه‌ربه‌ستی ورزگاری بینم .

له‌پیش کوچ کردنیا ، له‌ده‌ره‌وه‌ی فرنسا بوو . خوشه‌ویستی و گیانی نه‌ته‌وایه‌تی پالی پیوه‌نا که بگه‌ریته‌وه ، که‌وا هات له‌به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گومرک له قه‌راغ پاریس ،



فهرما: بهر کانی رژیمی پاشایه تی بوگن که دی یان ، ووتیان ساوه یه که رهحت بوین بهلام هاتیه وه قوئیر ؟ نهویش وه لایمی دانه وه: هق ناشاریته وه و گوم ناگری؟ له و کانه دا که روله کانی گه لی فرنسا زانیان هاتوته وه . هه مو رووه و ده ری پاریس رویشتن بو پیشوازی . و نهویش به گهره وه چوه ناویان . وه له سالی ١٧٩١ گیانی تم نوسه ره خه بات کهره به ریزه به خاک سپیرا له تمه نی ٨٣ سالی دا ، له سالی ١٩٧١ دا گه لی فرنسا به ره و قبرسانی ده ره وه ی پاریس که وتنه ری . سه ره له نوی لاشه ی تم تیکوشه ره یان هینایه ده ره وه وه به قه نه بالغیکی گه وره برا به ره و قبرسانی پانتیون ، له کانه دا روله یه که له روله کانی فرنسا رای گه یاند تو بوی نه ی مروقی دلسوز به شه ره فی گه لی فرنسا ، توی پیشره وی مروقایه تی تو بوی نه ی مروقی دلسوزو به شه ره فی گه لی فرنسا ، پیشره وی مروقایه تی تو بوی بالت به نیمه به خشی بو رفین بو نه وه ش به روهرده ت کردین که کو تو زنجیر بشکینن له پیناوی سه ره به ستی و رزگاریدا .



بنکه ی ژین

www.zheen.org

## (٣٠) ی ئاب

### روژی خه باتی قوتابییانی کوردستانه

- نه ی قوتابییانی کوردستان: ٣٠ ی ئاب روژی خه باتی گشت قوتابییانی کوردستانه
- نهم سال و هه موو سسالی که له و روژه دا یادی نه مین بانی و عهدنان خودادادو نه و قوتابی به کوردانه بکه نه وه که بوون به قوربانی کوردستان .
- له روژی ٣٠ ی ئابدا به لین نوی که نه وه بوخه باتیکی گهرمتر له جارن له پیناوی کوردستانا .

## ناهنگی خيوه تگای سهرسير

قوتابی يانی پيشهنگی قوتابخانه گانی ناوهندی و ناماده بی و پيشه سازی ، نهم سال خيوه تيان له هاوینه هه واری سهرسير هه لدا ، بو به سهر بر دنی چهند روژیک له که ژو کیوه گانی کوردستانا تامه شق ، بکن له ژيانی هه ره وه زی و گوزه رانی که ژی و هه لزان به شاخ وه هر دا خيوه تگا له روژی [ ۱۲ / ۸ / ۱۹۶۱ ] ه وه دهستی پی کرد تا ۸ / ۱۶ . . . وه نهو لیژنه بهی نهم خيوه تگایه ی بهرریوه نه برد پیک هاتوو له ماموستایان صالح علی عزیز محمد - عمرامین - قادر خلیل - وه غفور طاهر ، وه ههروه ها چهند لیژنه به کی تریش پیک هینرابوو بو هه اسور راندنی کاروو بار .

### ناهنگی خيوه تگا

روژی ۱۹۶۱/۸/۱۵

دهمه دهمی نیواره بوو که گه بشتینه هاوینه هه واری سهرسير قوتابی به کان له جموو جولو هاتو چویانا . هیوای پيشه مرگه به تی دوارو زیان تیا دیار بوو . . . له بهر چه په رو که ی خيوه تگادا یاساوانی قوتابی له بهرگی پيشهنگی دا وه ستابون له که نار حهوزه جوانه که ی سهرسير تاشه بهر دیکی پانکه له له سهر شان دانرا بوو ، وه دروشمی خيوه تگای له سهر کیشرا بوو ، دروشمه که بریتی بوو له که لاتوتن و گوله گه نم و لقی دار بهررو . گه لیک کهس له سلیمانی و چوارتاوه بو نهم ناههنگه بانگ کرابوون . . . دوی نان خواردن ناههنگه که دهستی پی کرد به کردنه وه ی ناگر . نجا چهند گورانی بهک پيشکesh کرا ، له وانه گورانی [ به ده به ده ری ] - رووناک - زارا - که له لایه ن بهختیار عبدالرحمانه وه پيشکesh کران ، وه گورانی [ نهی کچی خاوه ن ته لار ] له لایه ن محمود کورده وه ، وه گورانی [ هه لوور بلوور ته کامه ] له لایه ن به هه من صالحه وه ، نهم هه لوور بلووره زور خوش و پیکه نین دهه بوو .

وه دوو چیروکی نواندیش پيشکesh کرا نجا له ده وره بهری سه عات ۹ دا کوتابی ناههنگه که هات که له سه عات ۸ دا دهستی پی کرد بوو ، روه هه که کوتابی هات له هه موو لایه که وه سروودی کور دایه تی [ نهی ره قیب ] دهستی پی کرد ، وه له گه رمه ی چه پله ریزانا نهو سروده کلیه ی نه سه ند .

نهوی شایانی باسه ، ماموستا نه نوهر توفی دهسیکی بالای هه بوو له ریک خستتی نهم ناههنگه خوشه دا وه قوتابی [ جهلال وه ستا نه مین ] دیا . ترین و چالاکترین قوتابی بوو له م ناههنگه دا .

# بیرۆکی زماڭ

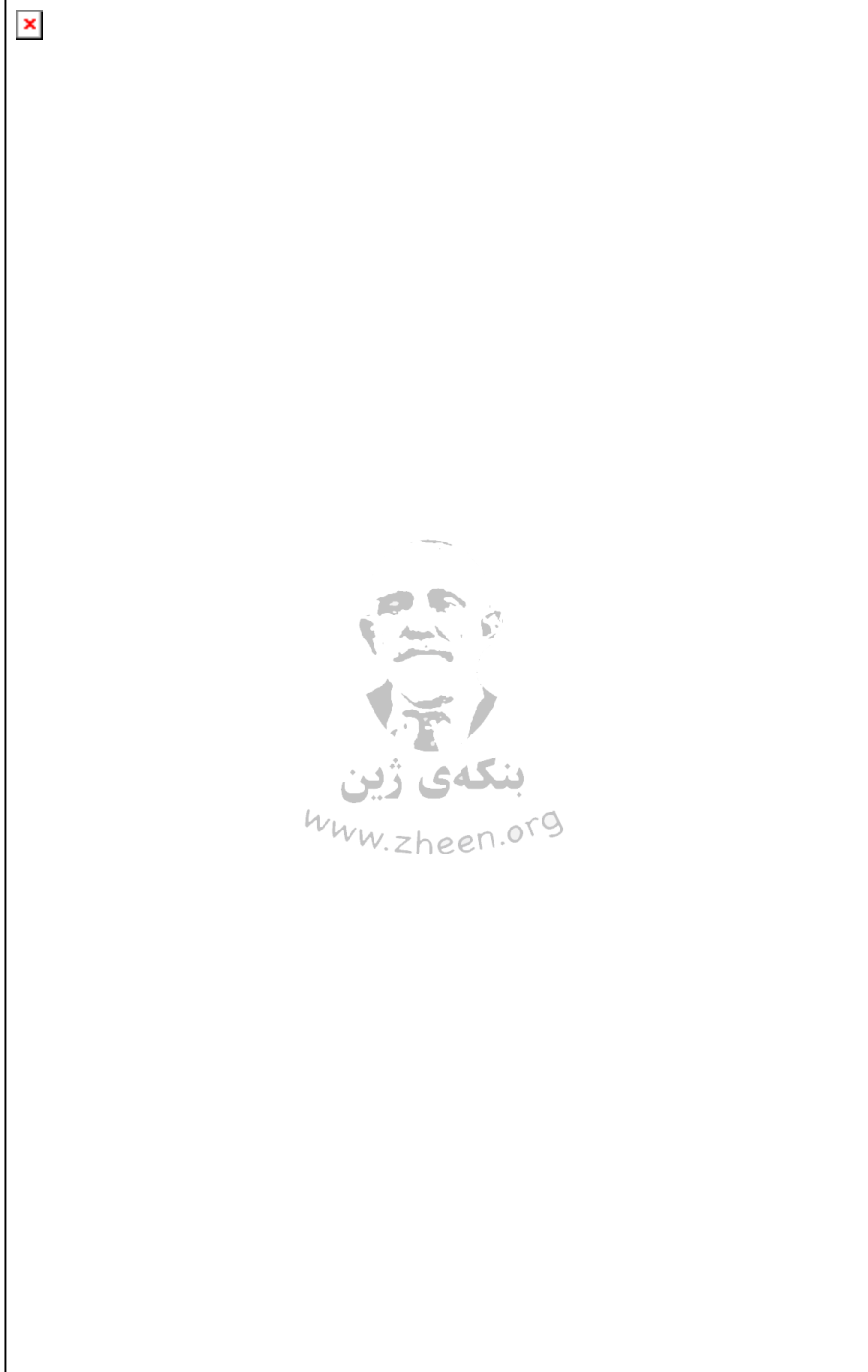
## « بهلام کوردم »

موسکو — کاکه‌ی ریوار

وه‌کو کیویکی سهخت له‌هر ده‌ما قووت بو، ووه نه‌گهرچی به‌چاوی سه‌یری منی نه‌کرد ، بهلام بیرى له‌شونییکی تر دوور زور دوور هه‌واری هه‌ل‌دابو ! به‌له‌شی نه‌گهرچی له‌ته‌ك منه‌وه بو ، بهلام گیانی فری بو . . . زور به‌رز . . . ره‌نگه‌ بو وولاته‌که‌ی . . . بوناو خیلو که‌سو کاره‌که‌ی . . . که‌چهند ساله‌لی‌یان دوره‌و ته‌ریه‌ده‌نگو باسیانی نه‌یسته . . . ناگای لی‌یان نه . . . له‌وروزه‌وه‌ی هه‌لاتوه‌و له‌وولاتی ناواره‌بووه به‌شونیان به‌ئاویان نازانیت ! ره‌نگه‌ هه‌ر نه‌وگاته‌بیری له‌که‌سو کاره‌که‌ی کردیته‌وه چی‌یان به‌سه‌ره‌اتوه‌ماون؟ مردوون له‌زندانیکی قولى ته‌رری تاریکا ده‌سو پی به‌ستراون؟ یان له‌سه‌ر به‌تی قه‌ناره‌هه‌لواسراون و گیانیان سپاردوه . . . ؟ نازانیت ؟ ره‌نگه‌ نیسته له‌گوری تاریکو نوته‌کدا حسابه‌وه ! نازانیت . . . وه‌ته‌م نه‌زانینه‌هه‌موی ناخوشتره‌بویه له‌داخی نه‌و نه‌زانینه‌که‌ه‌چرا به‌هه‌ستییا وه‌کو پشکو جار‌جار چاوی ته‌تروکان هه‌ناسه‌به‌کیشی له‌گدلیا هه‌ل نه‌کیشا هه‌مو گیانی له‌توندیا ته‌هینایه‌له‌رزین ! له‌بیرکی قولى بیره‌کردنه‌وه‌دا نوقم بو‌بو هه‌تا نه‌و جگه‌ره‌یه‌ی به‌ده‌ستی‌وه کوزابووه دای‌نه‌ته‌گیرسانه‌وه ! کابرایه‌ك بهلام با‌بلیم براده‌ریك چونکه‌هه‌رچه‌نده‌تورکیکی تورکیابو بهلام له‌کانگای دلیوه‌خوی به‌کورد ته‌ناسیو دا‌نه‌نا وه‌بو خزمه‌تی گه‌لی کورد توانای ته‌رخان کردبو ! به‌بالا تیک سمراویکی مام ناوه‌ندی بو ، سه‌ری رووتساوه‌بو . . . دووچاوی ره‌ش له‌گه‌ل دوو بروی پیری چرر ده‌وری دابو . . . هه‌رچی ده‌می بو که‌میک‌پان بو جوتی لیوی باریک به‌توندی له‌سه‌ریه‌ك چه‌سپاوبن وه‌کو هه‌موکات فیری نه‌وه بویت که‌به‌پیدویستی نه‌یت نه‌کریته‌وه . جار‌جار که‌ته‌دوا

هەردو لالاووی کەمیک چرچ ئەبو . . . کەپیش ئەکەنی هەرچەندە زور کەم بو هەردو گووپی ئەئاوسا وە لەناوە راستیا بەجیگای ئەمۆستیک قوول ئەبو . ئەمەنی لەدەوروپشتی ۴۵ سالیدابو بەلام بەگورجوگولی و لەش سوکی بەلاویکی هەرزەکار ئەهاتە پیش چاو . خوم مت کردبوو چاویم تیی بریبو زور بەریزەووە سەیری یی دەنگیە کەیم ئەکرد وە کو گومیکی مەنگی بی جوله لەبەردەما دانیشبو زور لام ئەنگ بو ییشلەقینم . جیگاکەشمان زور خوش بو شویی لیکدانەووە دالغەلی دان بو . لەتەنیشت گوماوی قانزی لەشاری برلین لەبەردەمانا گومیکی فراوانی شین رەنگ . . بەسەدەها لاوو پیرو منالوژنو پیاو خویان رووت کردبوو مەلەیان ئەکرد لەناو ئەو هەری ژیانەدا بونی پاشماوەی بوچروکی شەرر ئەهات کە تیکەلاو بە بوچروکی جەرگی سوتاوای هاوریی دانیشتوم ئەبو کە لە هەناسە قوولە گەرمەکانیا ئەهاتە دەری ۱ جار جار بایەکی تەمری فینک هەلی ئەکرد وە ئەو دوو ۳سی تاقە مووانەیی سەری هاوریە کەمی ئەشەکانەووە بەهیواشی وە زور بە نەرمی هەتاووە کو ئەویش ناگاداری ئەو متبو یی دەنگیە بکات کە لە ناویا نوقم بوو ۱ لەپر داچلەکی ، وەلام وایە لەبەر ئەو هەموو سەپر کردنەیی من بو . کەمبک خوی لەقان وە کو خوی بەکینی دەموچاوی گرزبوووە وە کو ئەوگاتە لەخەویکی زور ناخوش راست بویتەووە .. ئاگر بەلشیاو لەچاوە رەشەکانەووە ئەهاتە دەری . . ئاگریک لەو بروایەدا بووم هەمو ئاوی گوماوە کە توانای ککوژانەووەی ئەبو یەک دوو نەفسی لەجگەرە کەیی دا بەلام کوژابوووە وە دوکەلی ئەبو . بەرقەووە هەستا دەستی برد بو شقارتە کەیی وە بەقایی دەنکیکی داگیرسان وە کو ئەوان تاوان باربن ، لەپاش ئەووەی دوو ۳سی نەفسی توندی لی داو چەرە دووکەل لەدەمیووە هاتە دەری شقارتەیی تووور دایە سەرمیزە کەو وە بەنوکی پەنجەیی کەوتە لی دانی . دەمیک بو پرسسیاریکم لی کردبوو هەمو گیانم چاوەروانی وەلامە کەیی بو وە کە کەوتە تەقە تەق لەسەر میزە کە دلم خوش بو کەزبانی کراووەتەووە ، زوری ئەبرد بەخیرایی وە کو ییەوویت رزگاری بیت لەدوامن ووتی :-

- لیت پرسسیم کوردم ؟ ئەلیم نا ادایکم کوردەو باوکم تورکە ؟ تورکی تورکیام ا کەمبک وەستاو جگەرە کەیی لەناو پەنجەیا هەل گلوخت وەلەگەلیا خوی بو برد بەپشتا





هینایهوه و لهجیی خوی بهمتی دانیشهوه ا

وام زانی که ئەم جارە بەهیچ جوریک دەم ناکاتەوه وه بو ئەوهی ییجولیم لیم پرسی :  
- باشهیم نالی یت ئەم ههستت له کوی وه بو هاتوه ؟  
وادیار بو من راست بوی نهروشتبوم چونکه خیرا وهلامی دامهوهو بهدهمودهستی  
ووتی : -

- تا - زورباشه . . من چاوهروانی ئەم پرسیاره بووم ا  
سەری برده دواوه دەنکی شقارتهی دەر هینا کهوته تیک داننی سووتوی جگهرهکان  
چمکی کراسه کهی ههلهداپهوه تاویکی باریکی گوشت پاره بهدریوایی مهچهکی کهوته  
پیش چاوم . . کهمیک دەنکه شقارته کهی بهسەردا هیناو بردی ، سەری لهگهلیا شورر  
کردهوه . . کهوته وورد بونهوه . له گوشت پاره که لهگهلیشیا کهوته دووان ..  
وه کو دهنگی ووشهکانی لهبیریکی قولهوه بی وه له شوینیکی دورهوه نههاته دەری . .  
دهمو چاوی رهق بیجوله . . جار جار نهیت کهلالچی ههله نهقورتا . . هیواش هیواش  
لهیه کهم جارا بهساردی . . دواپی ووشهکان ههتا نههاتن گهرم نهبوون . . داغ  
نهبوون . . بهرادهیهک وهم نهزانی ناسنهوه له کوورهی دەر ونی چکیاویا داغ بووهو

دیته دەری و نهچزیت بههستی منایهکهی ژین

نیستەش له بیرمه وه کو دوینی زووی دایست : له بیرمه وه کو خهویکی قولی دریزی  
تالی ناخوش . دبی یهک بهقهه پالی شاخیکی سهختی بلندهوه . . یهکیک لهو  
ههزاره ها دی یانهی که له ناو دهشتو چیاکانی کوردستانی بهزور بهتورکیاوه بهستراو وه کو  
ئیمرو ئیوه ناوی نه بن ! یان تورکیای شاخاوی وه کو خویان ناویان لی ناوه ! دی یه که  
خنجیلهو بهشمیله جوانو نازدار . . بهشاخه کهوه ئهلی ملوانکه یهکی رهنگینه بهملو  
گەردنی شوخیکی بالا بهرزهوه !

منالی کوردی سوروسپی و بهسک سوکی کورده به نهرمونولیو دهنگه دهنگه  
له سهرتاشه بهردو خوله کهی یاری نه کهن و نه تلینهوه کهچو ئافرهتی نازداری شهرماویه  
له کانیهوه دینو نهرون . پیاری ههرزه کاری کورده به گورجی دینو نهچن و  
بهسهرزاریاوا نههاته بهرچاو که دی یهکی گهورهی پر ئاسایشه . دهنگو باسو شالاوی

شورشی كوردەكان هيشتا نەگەيشتوتە ئەم ناوچەيە . . بەلام سەرزاري زور جار  
 ھەل خەلەتتە . . ميللەتەكە لەسەرەووە بى دەنگو كپ بوون - ئەگەرچى لەژيرەووە  
 ئاگرو دوزەخ بوون . ھەر ئەو پياووژنە ھىمەي ئەت دى دوور نەساتىك يىت لەخو  
 ھەشار دانى پەنا بەردىك ھاتىتە دەرى دواى ئەووى بەشى خوى شەرى كوردە !  
 بو نەگەتتى باوكم لەو دى يە تەنيا موچە خورى كار بەدەستانى تورك بو ، بو سەردان  
 چوبومە لايان ! لەو روزانەدا شورشى ئاگرى داغ داگيرسابو ، ھەمو سوچىكى  
 كوردستانى گرتىووە . بەلام ئەوروزانەى من لەو دى يە كوردىيە بووم شورشەكە  
 لەكزى دابو . . ھەر ھىزى سوپاى تورك بو وەكو كۆلە خوى ئەدا بەسەر ھەرچ شارو  
 دى يەكدا ويران و ژيروزەبەرو تەفروتوناي ئەكرد ھەر سوپاى تورك بو ئەگەيشتە ھەر  
 شونىك دارو بەردەكەشى بەردەش ھەلگەراو بو سوتاوى بەجى ئەھىشت ! لەو روزانەدا بو  
 كەمنى نەگەت لەو دى يە بووم ئەلیم مەنى نەگەت چونكە ئەو كارەسانەم دى كەئىستەش بەخەو  
 بىيىم موچر كەم پىادىت لەو روزانەدا بو كەدەنگوباس وەھاي گەيان كەسوپاى تورك لەدى يەكە  
 نزيك بو تەو ھاراست بوو زورى نەبرد لەدورەو سوپاى تورك دەر كەوت ! ئەوى راستى يىت  
 من كە توركىك بووم ھەر ئەوئەندە فیر كراوم كە تورك خوینی لەھەمو مللەتان پاك ترە .  
 وەلە ھەمو نازاو خوین گەرم ترە ! ئەلیم كەدیم سوپاى تورك نزيك بوووە چەشتە  
 شانازىك دای گرتەم وەكو پەردەبەكئى تارىك بەسەر چاوما . . بەسەر ھەستما كشايت  
 واى لى كەردم بەسات ئەم ژمارد كەى ئەگەنە دى يەكە ھەتا چاوى خوم بەيشنى جەندرمەى  
 سمیل بابر . . نازاو نەبەردى تورك تیر بكەم . . كە توانیویانە كوردەكان بشكىنن  
 وە بەسەريانا زال بىن .

كە دەنگك بلاو بوو بەنزيك بوئەووى سوپاى تورك ترسىكى كۆپرى دى بەكەى  
 داپوشى ترسى شەرر كەردن نا . ترسى بەرەنگار بونى دوژمن نا : نا : نا : ترسىكى  
 جياواز ترسىك ھەستەم پىي كەرد كە ترسى خراپىو ناپەسەندى جەندرمەى توركە ئەو  
 ترسەى كەمن ھەميشە بروام نەئەكەرد لەجەندرمەى تورك بوەشیتەووە و خاوەنى پەيدا كەردنى  
 يىت ! بەلى بروام نەئەكەرد . . نا بەچاوى خوم دیم !

لیرەدا كەمىك وەستا : ھەتاسەيەكئى ھەل كىشا : چاوى لىكنا وەكو لەئىشىكى  
 گرانى قورس ھەلسايت ھىلاكو ماندو دياربو : دلوی ئاوى بچوك : بچوك لەسەر



ناوچه‌وانی کشابو . . به هیلاکیو سستی‌هوه چاوی کرده‌وه و ووتی : -  
 - ره‌نگه بروام پی نه‌که‌یت . . ره‌نگه تو که کوردیکی ئه و رووداوانت یستییت  
 دانی به‌ته‌واوی بیان‌ه‌نی‌یت به‌لام بروا به‌من بکه که تور کیکم وه به‌چاوی خوم دیومه له  
 به‌رده‌می خومارووی داوه به‌لکو پرریشکی کووره که منیشی گرت‌هوه !

له‌سه‌ری روی وه ووتی : -

- هه‌ر که جه‌ندرمه‌ی تورک نزیک بووه شتیکی زور سه‌یر روی دا ! هینده‌م زانی  
 هه‌ر ئافره‌ته ژنوکیچ گه‌وره و چوکیان . . به‌خیرایی به‌کومهل کوئه‌بنه‌وه و به‌ره‌و  
 لوتکه‌ی شاخه‌که ئه‌رون من‌وام زانی . . نه‌ده‌نه شاخه‌که بو شهرر کردن . . به‌لام  
 خراپ بوی چووم . . چونکه بو نیازیکی تر نه‌چون روه و شاخه‌که ! ژماره‌یه‌کی  
 زور گه‌لیک زور له‌و ئافره‌ته شوخو نازدارانه هه‌روا له‌به‌ر چاوما له‌سه‌ر شاخه‌که کوپونه‌وه  
 . . راوه‌ستا‌بوون سه‌یری دی‌یه‌که‌یان نه‌کرد . . وادیار بو چاوه‌روانی شتیکیان  
 نه‌کرد نه‌و شته‌ش وه‌کو دوا‌یی بوم ده‌ر که‌وت که نه‌وه بو که‌دی‌یه‌که نه‌دریت به‌ده‌سته‌وه  
 یان - ا زوری نه‌برد دی‌یه‌که داگیر کرا .

کوردی هه‌زاری بی‌چه‌ک به‌دوو تهنه‌نگو دارو تیلای شکاوه‌وه له‌کوی پیی نه‌کریت  
 به‌ره‌نگاری سوپا‌یه‌کی چه‌کداری زوزبه‌ی وه‌کوئه‌و سپا‌یه بکات! نه‌وه‌نده‌ی بی‌یت یه‌کو  
 دوو وه‌کو میروله رژانه دی‌که‌وه که‌وتنه‌ قه‌لاچو هه‌را خانوبو نه‌سوتا . . هه‌ر پیا‌وبوو  
 به‌نیشانه‌وه نه‌نران . . شلم کویرم ناپاریزم . . به‌راستو چه‌پا‌قه‌لاچوی ناده‌میزاد . .  
 قه‌لاچوی کوردیان نه‌کرد و له‌نیو هه‌ره‌ی پی‌که‌نینا . من نهم نه‌زانی سه‌یری  
 کام لا بکه‌م له‌سه‌ر هه‌یوانه‌که‌ی ماله‌وه وه‌ستا‌بووم . سه‌یری نه‌و به‌زهم نه‌کرد و  
 چاوی‌ش‌م له‌ئافره‌ته‌کان نه‌نه‌تروکان . . مه‌راقیان دای گرتیوم . . که‌ته‌قه‌ی تهنه‌نگ  
 کزبو . . وه‌جه‌ندرمه‌ی تورک که‌وته چاوگیران بو افره‌ت . . بو ته‌خت کردنی  
 ناره‌زو‌یان . . نه‌وسا زانیم بوچی نه‌و ژنانه له‌لوتکه به‌رزه‌خویان قایم کردوه !  
 که‌دی داگیرکرا نه‌وسا کاره‌ساتیکم دی قه‌ت نایینه‌وه وه‌ناشمه‌ویت بیینه‌وه !  
 که‌گه‌یشه‌ی ئیره به‌ده‌سه‌ستیکی له‌رزوکه‌وه جگه‌ره‌به‌کی داگیرساند وه‌خوی توند  
 کرده‌وه وه‌کو توانا بدات به‌خوی بو ته‌واو کردنی باسه‌که‌ی ! ووتی : -

- هه ر هیندهم زانی ئەو هه مو ئافره ته يهك له دوای يهك لهو لوتكه پهوه خويان  
 فری دایه خواره وه ! لهو ههزار بهههزار وه ههتا هه پرون بهه پرون یین . . .  
 ههتا نهكه هونه بهرده سستی جه ندرمه ی تورك . مردنيان لهوه لاخوشتريو !  
 هه رچه ند يه كيك لهوان خوی فری ئەدایه خواره وه من له سه ر هه يوانه كه وه هاوارم  
 ئەكرد دهستم دريژ ئەكرد وه كو بهه ويت بيان وه سستينم ، چاويشم له داخا . .  
 له رقا . . بهلكو له ته ريقيا . . ته ريقی ئەوه ی تورك جه ندرمه ی تورك كاره سانی  
 وه ها بخاته ناوه وه . . ! ئەليم له داخو ته ريقيا فرميسك به چاوما ئەهاته خواری ، !  
 بهوچه شه ئافره تيك نه مایه وه . . هه مويان پارچه پارچه بوون !

هه رچی جه ندرمه ی توركيشه كه ئەمه يان دی . . كه له ئاره زوی بوگه هنی هه رزانيان  
 بي بهش بوون پترشيت گير تریون . . ئەوسا كه وته گيانی منال . . منالی ساوا . .  
 منالی بي ده سلات منالی شيره خوره . . ! ئای خوايه . . بو ئەوه ت پيشان دام . .  
 بومنت هيشته وه ههتا هه مو جار بيته وه بيم . . ته زوی مه رگيش له گه ليا به گيانما ييت !  
 كه ئەمه ی نه گيرايه وه وه كو نهو تاوان بار ييت لهو كاره ساته رهنگی سه ی بو بو . .  
 ئاره قيش ناوچه وانی گرتبو . . بهلكو دلويی وورد وورد به سه ر لوتيه كو بو بو وه !  
 كه وته گيرانه وه ته واو كردنی باسه كه ی بهلام به خيرا يی وه كو يه ويت هه تا زوه  
 رزگاری بيت ووتی : -

هه رچی منالی دی به كه مه به . . له شيره خوره وه ههتا ۵ - ۶ سالان هينا ياته  
 ده ری . . بو بهرده می خانووه كه ی نيمه . . لهويدا كويان كرده وه . . دهنگی  
 گريانی منالی شيره خوره كه بو شير نه گريان . . وه ده میان بو مه مکی دا يکیان  
 نه گيرا . . منالی ساوا . . كه خل نه بو وه بو دا يکی نه يزي ريكانو چاوی نه گيراو . .  
 دهستی بورانه وه شان . . ! جه ندرمه ی تورك . . ژيريان نه كرده وه به لی ژيريان  
 نه كرده وه . . زور به ئاسانو به خيرا ييش !

نازانم چون ئەتوانم ئەمانه بگيرمه وه ؟ چون توانيومه روزی خوی سه يری بگم  
 ههتا ئيمرو بيگيرمه وه ! وادياره ههستم لهو كانه دا به ستيوی .. ئەگينا نه وه كرده وه ی



## دەربارەى شەشى ئەيلوول

٥ بەببى ئەو پەيانەى كە حكومەتى عىراقى لە ٢١ى ئەيلوول ١٩٣٠ دا بلاوى كردهو .  
 لە راپەربەرەى شەشى ئەيلوولدا ٩ پوليس بريندار كراو يك سەمرباز كوژراوهو  
 ١٣ كەشيش لەمەلمەت بەرانى كوژد. پەروەر كوژراوهو ٢٣ كەشيش بريندايووه . بلام  
 لە راستيندا وانەبوو بەلكو لە ٥٠ كەس زياتر لە دانيشووانى سلیمانى كوژرانو  
 بريندار كران  
 ٥ دولى كوشتارەكەى ٦ى ئەيلوول نزىكەى ١٧٠ كەس گىرا . لەوانە عەزىمى بەگى  
 بابان . شىخ فاقىر شىخ سەعدى حەفید . عزت بەگى وهسان باشا ، شىخ عەدى  
 كولاى ، عىمانخان ئەورە-حساناغا ، حمە صالح بەگى حمە على بەگ مەجید افتدى  
 ، توفیق قەزاز ، رەببى فلاح ، عبدالرحمن آغاى احمد باشا ، وه فایق بەگ .  
 ٥ شىخ مەحمودى نەمر هەر كە هەوالى كوشتارەكەى بەردەركى سەمرای بیست  
 بەلامارى پشجورى دا . وه داگیرى كرد . . . . .  
 ٥ لە فەهلەرانى عوبای عىراقى «مەحمود چوودەت» ، سەمید چوودەت وه كەمل حسن  
 عوبان گەبانە لەشكرى شىخ مەحمود ، وه او بەشى ئەو راپەربەرەى پەرزەبەن كرد .  
 كە ئەنجامەكەى شعورى ئاوبارەك بوو .

هەر بۆى یادى راپەربەرەى شەشى ئەيلوول نمونەى قارمەنانبوو  
 لەشوربوودنى كوژد .

## راپەربەرەى شەشى ئەيلوول

كوردى مانى خوراوى خاك ويران بووى بى لە خواست و نیاز تراو . لە سالى  
 ١٩٣٠ دا كەوتە خوى دۆزى پەیمانى ١٩٣٠ى پەرتیانی عىراقى كە خەرىكى بەستى  
 بوون ، ئەوه بوو شارەكەى مەلمەت و قربانى كەوتە جەموو جویلكى پەرز بوو ئەم  
 ئامانجە ، وه بوو سەندنى مانى كوردى قارمەن ، بەم جوره پەرزووتەبوو بەگى پەرز لەو  
 شارەدا دەستى بى كرد تارووزى ٦ى ئەيلوول . لەو روزهدا ئەو كورده دل بريندارانە  
 كە باوو باپەیانان هەزاران چار لە پیناوى كوردایەتیدا خوینان رشتوو . رۆژانە ناو  
 شەقەكەى شارەوه ، وه بەچارى دووگان داخراو . كەس لە مالا ئەما ، بەره بەره .  
 ئەم گەلە راپەربەرەى رووهو بەردەركى سەرا كشا ، بلام [ داخى بەچەرك ] گەل  
 مەج چەككى بى ئەبوو چەكى باوهر نەمى . لەبەر ئەوه كە زانیان حكومەتى نو كەرى  
 استعمار نیازى خرابەى هەبە ، هەركەس لە ناشى خوێبووه دەستى دا بە لیبو تیلو  
 پاچ و خاكناز ، بەم چەشنە ئەم كورده چاو نەترسانە رۆژانە بەردەركى سەرا رو  
 بەناشكرا كەوتە داوا كردنى مانى كورد . لەو كاتەدا كەوا هەبەتى ئەفیش برابووتە  
 سەراوه بوو دەنگ دان بوو هەلبۆاردە قەلبەكەى حكومەتى فەیسال نو كەر . ئەو  
 كورده تازایانە بانگیان ئەكرد مانى كوردمەن ئەوى ، تاكەى ژیر دەست بێن .  
 لەبەر بوو بەگولە باران ، سەربازو پولیسى حكومەتى ترسولكو دەست نیزی نینگێز  
 كەوتە دروینە كێان بەشەستێز .

كوردى تازای قارمەنانیش بەبەردو بەدار كەوتە مەلمەت بردن ، لە ئەنجاما نزىكەى  
 [٥٠] كەسێك كوژران و بريندار كران .. خەلكى سلیمانى ئەگەرچى سەرسریش  
 ئەكەوتن بەلام كەورەترین قارمەنانیان نواند .

ئادەمیزاد نیه بیکات . . . وە کاریش نیه سەیری بکات ! بەلی ژیریان کردەو . . .  
 لەزریکەو ھاواریان خستن . . . لەبەر چاوی خوم . . . ئەم دوو چاوە !  
 کەنەمەمی ووت ھەردو پەنجەمی بو ھەردو چاوی درێژ کرد بەتوندی خەریک  
 بو ھەلیان کولی ! بەم دوو چاوەم دیم . . . کومەلیک تەنگیان بەسونیەکانیانەو لەسەر  
 زەوی داچەقاندبو قیت رایان وەسستانبوون . . . کومەلیکی تریش منالیان وەکو توپ  
 ھەل ئەدا بو ئاسمان . . . منال بەرز ئەبوو . . . ئەگەیشتە زریکەمی ئەگەیشتە ئاسمان و  
 تیکەل بەھارەمی پیکەنیی ئەو درندانە ئەبو . . . منال ھیواش ھیواش دوایی بە توندی  
 ئەھاتە خواری بوسەر سونپەکە وەبە ناویا ئەچووہ خواری . . . زریکە لە دەمی ووشک  
 ئەبو . . . ھەناسەمی ئەپسا جەندرمەکەش خیرا تەنگەکەمی ھەل ئەگرت وە ئەیتەکان  
 و منالەکەمی لیفرری ئەدا لەلایەکی تریش کومەلیکی تر یەکو دوو منالیان ھەل ئەگرت  
 کە ئەیقیزان و بەچاوی ئەینوارپە جیگاپەک رەنگە بوسەر لوتکەمی شاخەکە بیت کەدایکی  
 تیانیزراوہ منالیان ھەل ئەگرت وەگرەویان لەسەر ئەکرد کەچەند ئەکەن بە سونیپەکەو  
 یەکو دوو . . . تا سی ۳ پیوہیان ئەکرد ئەوساشیشی گوشت پیک ئەھات تاگرو خویەکەمی  
 کەم بو !

ئەمانەم لەبەردەمما ئەدی . . . وەکو دەستیک ھوشیارم کاتەو . . . وپالم پیوہنیت  
 لەسەر ھەیوانەکەوہ خوم فری دایە خواری و دەستی نزیک ترین جەندرمەم گرت کە  
 ھیشتا منالی ئەگەیشتە سەر . . . بەلام بە ھەمو ھیزی سونی لەمەچەکم گیر کرد . . .  
 من لەتاو ایشو آزار لەھوش خوم چوم . . . وەباشتر . . . چونکە کارەساتی ترم ئەدی .  
 وادیاربوو باوکم زوو بەفریاما گەیشتوہ تەگینا منیش ئەبوم بە قوربانی سونپەک ! ئەزانم  
 لەھوش خوچونەکەم ھی تەریق . . . ھی شەرم . . . ھی وجدان و ھی ست و بیرو باورم  
 بو ھەتا ئەو کاتە وام ئەزانی ئەم سەربرینو قەسایە لەداخی لەدەست چونی نافر تەکانە  
 بەلام لەکاتی کوشتارەکەدا بوم دەرکەوت کە لەبەر ئەوہ نپە بەتەنیا چونکە گویم لی بو  
 ئەیان ووت : - بیان کوژن . . . باسبەنی گەورە نەبنو سەر شاخمان لی نەگرن بیان کوژن  
 سەریان برن - لە ناویان بەرن . . . بە رەگەزیان بچنە خواری تاتوویان نەمینی !

که ئەمەى ووت ئىنچا سەرى ھەل بىرى ، ' دەستى برد ناوچەوانى سەرى ھەناسەى سوار بوو ، ' وەکو ئەوسانە لەناو کارەساتە کە ھاتىتە دەرى ، . وەئەوسانە لە سونى لىدانە کە ھاتىتە وە ھوش : سەرى بولەقان وە بە ھىواشى ووتى : - قسە کەى خوى بردە سەر ! کەمىك لىم وورد بوو ، ، واديار بو منىش شلەزاوو ھەلبىزگاو بووم ، ، بەلام ئەو ووشەيەى سەر لەنوى ئارەزوى پەرسارى ھەلساندم لەبەر ئەو ووتم ! کى ؟ ووتى بە ھەپەساويەو ، ، ' ! گوايە نايزانیت ووتم بە پەلە پەل ، ، ! نا ، ووتى : کمال اتانورك ! کە ناوى ئەوم بىست ووتم بە خىرايى : - نا ، ، نا ! وەکو لام شتىكى براروھ بىت کە ھەرچ کوشتاريك خراپەيەك ناوى ئەوى لەدوايىت دەربارەى كورد ئەو لىكولىنەوھى پى ناويت ! وىستى بوم روون بکاتەوھ ووتى : -

- لەپاش رزگار بونى تورکيا لەچنگ يونانەکان يە کىک لەپياوھ گەورەکانى كورد ئەچىتە لای کمال اتانورك وە پى ئەليت : ئەوا بە پشت گىريو پارمەتى كورد تورکيا رزگارى بو ، ، وە بىستە بەلینەکانت بەجى يىتە ! نىمە کە كوردىن جيا بونەوھەمان . ناويت بەس ئەمانەويت بو تريت کە كورد ھەيە وە منالى كورد بەزبانى كوردى بخوينىت ! کمال اتانورك پى ئەليت : ئەوھ ھىچ نىمە بەس ئەترسم ئەم نەختە دواروژ بىت بەداوا كردنى جيا بونەوھ ! نوينەرى كورد پىش ئەليت : ئەى ئەگەر ئىستە داواى جيا بونەوھ بکەين چى ئەليت !  
www.zheer.net

خىرا ئەليت : بى گومان سەرتان ئەبررم .

بەم جورە قسە کەى بەلکو بەلینە کەى بەجى ھىناو زور جوانو تەواو بردىە سەر ، كەمىك لىم وورد بوو ، ، ' ! منىش تىك چوبوم ، ، ! بەلکو وروژا بووم ، ، خون لە لەشما ھوروژمى ھىناو ، ، ئەيو بىست لەھەمو سوچىكى لەشمەوھ بىتە دەرى سەرم رائەوھ شاندى لەتاو بى بروايى ، ، چونکە بىستومانە ، ، بەلام بەم شىوھە نا ! وە جى برواشە چونکە ئەوى ئەيگىر تەوھ تورکىکە نەك كوردىك ،

کەدى من خەرىکە سارد ئەبەوھ ، ، وە لەتاساويە کەم راست ئەبەوھ ووتى : - منىش تورکىکەم ، ، بەلام نادمىزاد بىکىشم ، ، ھەستم ھەيە ! كورد گەلىکە شوشى کردوھ بو مافى خوى ! لەو کاتەوھ دەروونم ھەستم بروام سەرە وژىرو گورا ، ،

له هه مو نه و قسه قورانەى ناخيزا بووه ميشکمانه وه رزگارم بوو هەر له ورژه وه بريارم دا که هه تا ماوم دوژمنى ته و خوین خوارانه بم که منالى تورک به و بيرو باوه رره ناله باره له بارچوه تاوده ده نو مافی ميلله تانیش به و جوړه نه خون . . بهلى بريارم دا که له سه ر نه وه شه وه هاوړى و دوستى ميلله تى کورد يم . چونکه هه ردو کمان له و کاره ساته دا خوینمان رزیزا ، وه تیکهل به بهک بو!

له و روژه شه وه من شه وو روژ خه ریک بووم نه مویست له هه موو تورکیکی بگه ینم که له ناو ده ریا به کی گه وړه ی دروو هه لته له تاندنا نه ژین و دوا روژ تیا نو قم نه بن ! نه نجام نه وه بو هه ستم پی کراو قه یسه رى یان لی کردم به کونه مشک ، له شاریکه وه بو دى بهک ، له دیوه بو ژوریک هه تا دوا یی ده ریان فرتاندم ، هه لاتم و خا که که مم به جی هیشت به داخه وه ! که نه متوانی نه و نه خته رووناکی به ی له ميشکمايه به ناو نه و تاریکی به دا که تورک تیا نه ژى بلاوى بگه مه وه !

نیسته نه مه نزیکه ی ۳۰ ساله له دوور وولات نه ژیم وه که ییستم کومه له ی خویندکارانى کورد کونگره نه گریت له برلین هانم هه تا منیش ده نگم بخرمه تهک دهنگتان . وه توانام بخرمه تهک تواناتان !

ده ستى دريژ کرد وه به هیواشې خستیه سه ر ده ستم که میک گوشى . . چاوى بو تروکانم وه مزانى نه به ریت بگری به لام وا دیار بو ویستی له و بیرو وه رى به تال و ترشه خوی به کینى و رزگار کات ! زه رده خه نه به کی شیرین سه رلیوی گرت ، پشتی تی کردم وه لی دا رویشت کزه ی با به کی سارد نه هات . . نه و دوو سی ۳ مووه ی سه رى نه شه کانه وه . . ده ستى بو برد ریکى بخرانه وه . . نه و ده سته ی روژیک له روژان له سه ر پاراستى منالیکى کورد بریندار بوو شکاو ئیمروش که میک خواره ! روژیش له ده م که له وه خه ریک بو تاوا نه بو ، زه رد هه لگه رابو وه کو نه ویش له و باسه سامناکه ی کاکه ی تورکم شله ژاییت و ژاکاییت !

## بوزانین

که مکردنه وه یه ی نپینی هه یه بوبلینده ره کان بودروست کردنی [۵] خانو بو مستخدمه کانی نیدره ی محلی له سلیمانی به پیی نهو که شف و مهرج و گره وانه که نه توانریت دهست بکهویت له لای به ریوه به رایه تی خه زینه ی نیداره ی محلی به نرخ ی دوو دینار .  
 نه وانه ی حه ز به هاوبه شی کردنی نه م که مکردنه وه یه نه که ن پیوسته په یه کانیان بجه نه ناو زه رفیکه وه له سه ری ناوی که مکردنه وه که بنوسریت له گهل بارمته ی قانونی ویا که فاله ی مه سرفی به [ ۶۳ ] دینار بو هر خانویه ک که [ ۳۱۵ ] دینار نه کات بو هه مو خانوکان وه بدریت به نه نجومه نی به ریوه به رایه تی لیا له سه عات [ ۱۰ ] ی زه والی له روزی دووشه مه که رفیکه وتی ۱۹۶۱/۹/۴ نه کات . هر یه که له دوا ی کاتی ناوبرا ویشککش بکریت وه یان نه م مه رجانیه که نا براون له گه لیا نه ییت نه خریته پشت گوی .

عبدالهادی صالح

متصرفی لیوای سلیمانی

بازگشت

www.zheen.org

سهرنج

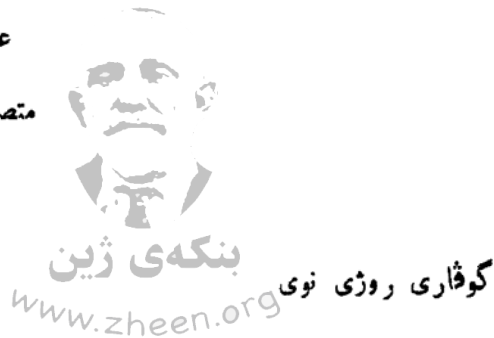
• وتاره که ی ماموستا [ ج بابان ] که له لاپه رره ۳۲ دا بلاو کراوه ته وه [ ماوتی ]  
 باشماوه که ی له ژماره ی ناینده دا بلاو نه که نه وه  
 • له وتاره که ی ماموستا شاوه یس دا که له لاپه رره ۴۳ دایه له دیری ۱۲ دا به هه له نووسراوه « نه یانه وی له نه درنه هه تا قه ققاسیاو ناوه راستی ده ریای رهش » به لام راستیکه ی به م جو ره یه « له نه درنه وه هه تا قه ققاسیاو ناوه راستی ده ریای رهش وه ده ریای سپی » . نکایه نه م هه له ی چاپه راست بکه نه وه .



## بوزانين

نيحاله‌ی دوايي بو به‌لیندان بوئاماده‌کردنی قوتابخانه سه‌ره‌تايه‌کان به پيوستيه‌کاني  
 نه‌کريت له‌سه‌ر نه‌وکه‌سه‌ی که ۰/۰۳ کم نه‌کاته‌وه له‌و نرخه‌ی که دوا به‌لینده‌ر تانیستا  
 له‌سه‌ری ماوه‌ته‌وه له‌سه‌عات [ ۱۰ ] ی زه‌والی له‌روژی دوشمه‌ه که‌ریکه‌وتی ۱۹۶۱/۸/۲۸  
 نه‌کات ، هر کس چه‌زبه‌کم کردنه‌وه‌ی نرخه‌ی ناوبراونه‌کات له‌کاتی ناوبراودا یته  
 نه‌تجومه‌نی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی لیوا وه‌له‌گه‌ل خوشیدا بارمته‌ی قانونی به‌ییت .

عبداله‌ادی صالح  
 متصرفی لیوای سلیمانی



### پیلادی

دیجله

دیجله

دیجله

هه‌رزانه

پته‌وه

جوانه

بچو بو پیشانگه‌ی « پیلادی دیجله » له شه‌قامی مه‌وله‌وی لای  
 کاک قادر صابر توزیک بچه‌ویره‌وه ، جووتی پیلادی دیجله‌ی نایابی لی بکره





# ROJÎ NUWÊ

GOVAREKÎ EDEBÎ, SİYASÎ, KOMELAYETIYE

JIMARE —6— SALÎ —2—

2573y - KURDÎ 1961 y - ZAYÎNÎ

| دینار | فلس | ئابوونه :                   |
|-------|-----|-----------------------------|
| ۱     | ۵۰۰ | ئابوونه‌ی سالیک له عیراقدان |
| ۱     | ۷۰۰ | لهده زهوه‌ی عیراق           |
| ۱     | ۲۰۰ | بو قوتایان                  |

دانە‌ی به (۱۴۰) فلسه

چاپخانه‌ی کامه‌ران - سله‌یمانی